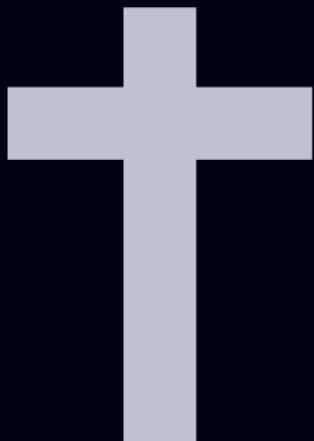


Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco
(PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco)

Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo

Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	94
SAN LUCAS	150
SAN JUAN	242
HECHOS	309
ROMANOS	395
1 CORINTIOS	435
2 CORINTIOS	474
GÁLATAS	497
EFESIOS	513
FILIPENSES	526
COLOSENSESES	536
1 TESALONICENSES	545
2 TESALONICENSES	553
1 TIMOTEO	557
2 TIMOTEO	568
TITO	576
FILEMÓN	581
HEBREOS	584
SANTIAGO	613
1 PEDRO	623
2 PEDRO	634
1 JUAN	640
2 JUAN	650
3 JUAN	652
JUDAS	654
APOCALIPSIS	658

SAN MATEO Jesucristupita guelgashgan

Mateoga Jesucristupa discípulun car paywanmi purergan yachasishgancunata wiyar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discípulun manarä carmi Roma nacionpä impuestuta cobrargan. Mateupita masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo guelgargan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tantlyasinanpämi. Saynöpis Mateo tantlyasergan Jesucristupa wilacuynin pii-may runacunapäpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpäpis munayyyog cashganta (8.1-9.38), cay pasaman cutimunanpä cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachasicuycunapis cay libracho caycanmi.

*Jesucristupa unay castancuna cashgan
(Lucas 3.23-38)*

¹ Jesucristo rey David castapita aywaragmi cargan. David-nami cargan Abrahampa castanpita aywarag. Saymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cayargan:

² Abrahampa surinmi cargan Isaac.

Isaacpa surinmi cargan Jacob.

Jacobpa surinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.

³ Judäpa surincunami cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa surinmi cargan Esrom.

Esrompa surinmi cargan Aram.

⁴ Arampa surinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa surinmi cargan Naasón.

Naasonpa surinmi cargan Salmón.

⁵ Salmonpa surinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa surinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa surinmi cargan Isaí.

⁶ Isaipa surinmi cargan rey David.

Rey Davidpa surinmi cargan Salomón.

Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.

⁷ Salomonpa surinmi cargan Roboam.

Roboampa surinmi cargan Abías.

Abiaspa surinmi cargan Asa.

⁸ Asapa surinmi cargan Josafat.

Josafatpa surinmi cargan Joram.

Joramapa surinmi cargan Uzías.

⁹ Uziaspa surinmi cargan Jotam.

Jotampa surinmi cargan Acaz.

Acazpa surinmi cargan Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa surinmi cargan Manasés.

Manasespa surinmi cargan Amón.

Amonpa surinmi cargan Josías.

¹¹ Josiaspa surinmi cargan Jeconías y waquin wauguincunapnis.

Jeconías cawanan wisanmi Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu sarircur apayargan Babilonia nacionman.

¹² Saychönami Jeconiaspa surin Salatiel yurergan.

Salatielpa surinmi cargan Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa surinmi cargan Abiud.

Abiudpa surinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa surinmi cargan Azor.

¹⁴ Azorpa surinmi cargan Sadoc.

Sadocpa surinmi cargan Aquim.

Aquimpa surinmi cargan Eliud.

¹⁵ Eliudpa surinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa surinmi cargan Matán.

Matanpa surinmi cargan Jacob.

¹⁶ Jacobpa surinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagninsi.

¹⁷ Saymi Abraham cawashgan wisanpita David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.* Saynöلامي David cawashgan wisanpita Israel runacunata Babilonia man apayashgan wisanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Saynöلامي Babiloniaman apayashgan wisanpita Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

Jesucristo yurishgan

(Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo caynömi yurergan. Mariawan tänanpä José parlacush caycarpis paywan manami punorganräsu. Sayno caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi.

* **1:17** Juc generacionga runa yurishganpita surin yurishganyagmi caycan. Saypita más juc generacionna caycan say surinpa surin yurishganyag. Saymi juc generación caycan papänin yurishganpita surin yurishganyag, ayca watayog captinpis.

¹⁹ Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargansu runacuna Mariata jamuränanta. Saymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan.

²⁰ Cacharinanpä yarpachacuycaptinmi Tayta Diosninsipa angilnin Josëta sueñuincho nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pii runawanpis punushgasu gueshyag ricacunanpä, sinöga Santu Espiritupa munaynинwanmi gueshyag ricacush. Sayno caycaptenga mana rabiacyulapa warmquipä Mariata shuntacuy.

²¹ Olgu wamratami María gueshyaconga. Runacuna jusalicushgancunata perdonar salvananpä captinmi say wamrapa jutin canga Jesús.”[†] Sayno nirmi Josëta sueñuincho ángil parlapargan.

²² Jesús yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan guelgar-gan:

²³ “Juc doncëlla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata gueshyaconga.

Say wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ cashganta.”*
(Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosninsi nogansiwanmi caycan” ninanmi.)

²⁴ Sayno niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosninsipa angilnin nishgannöla Mariata shuntacorgan warminpä.

²⁵ Isanga Mariawan taycarpis paywan manami punor-ganräsu wawan yurishganyag. Mariapa wawan yuriycuptinmi jutinta José churapargan Jesús jutin cananpä.

2

Goyllarcunata estudiagrunacuna Jesucristuta adoranapä Belenman chäyashgan

¹ Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriycuptinmi inti jegamunan cag lädupita goyllar estudiag runacuna Jerusalenman chaycur tapucuyargan:

² “¿Maychötä Israel runacunapa mandagnin rey cananpä yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa goyllarnin jegamogtami ricayashcä. Saymi payta adorag shayämushcä.”

³ Rey cananpä wamra yurishganta wiayacurmi rey Herodes fiyupa rabiar yarpachacorgan imanöpapis say wamrata wanusinanpä. Saymi Jerusalenco tag runacuna segaypa mansacäyargan cayno yarpäyashpan: “Cananga ¿imatarä ruranga Herodes?”

[†] **1:21** “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. * **1:23** Isaías 7.14

⁴ Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés guelgashganta yachasegcunata gayaycasir taporgan: “¿Maychötä Tayta Dios cachamunanpä cag Cristo yurinanpä caycan?” nir.

⁵ Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Judea provinciacho caycaq Belén marcacho yurinanpämi guelgaraycan, taytay. Saycho yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁶ ‘Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapä. Saychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacu-napita tacshala caserío captinpis.’”*

⁷ Sayta wiyaycurmi Herodes pacaylapa gayasergan goyllar estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi taporgan say goyl-larta imaypitana ricayashgantapis.

⁸ Imaypita-pasa ricayashgantapis wilayaptinmi Herodes nergan: “Belenman aywaycur say wamrata ashiyämuy. Tariycorga wilayämanqui nogapis adorag aywanäpä.”

⁹ Sayno niptinmi goyllar estudiag runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinna say ricayashgan goyllarpis paycunapa puntanta aywargan wamra caycashgan cag wayiman chäyashganyag. Chaycuyaptinna say pushag goyllar ichicuycorgan wayi janan ciëlacho.

¹⁰ Saycho ichicuycogta ricarmi goyllar estudiagcuna fiyupa cushicuyargan.

¹¹ Saymi say wayiman yaycuyashpanna tariyargan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi puntanman gongurpacuyashpan payta adorayargan. Nircurnami garayänanpä apayashgan gorita, inciensuta y mirra nishgan perfümitapis churapäyargan.

¹² Cuticuyänanpä caycäyaptinnami paycunata Tayta Dios-ninsi sueñuynincho parlapargan Herodes cagman manana cutiyänanpä. Sayno parlapaptinmi juc nänipana marcanman cuticuyargan.

Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpisishgan

¹³ Goyllar estudiag runacuna marcanman cutisquiyaptin-nami Josëta sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin wilargan: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanusinanpä ashisenga. Mana wanusinanpä mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpisiy. Saychöna tanqui cutimunayquipä wilashgäyag.”

¹⁴ Sayno niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra pasa manarä waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan.

¹⁵ Saychömi paycuna täyargan Herodes wanushganyag. Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsi tantyaser-gan

* ^{2:6} Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

wilacognin profëtata guelgananpä: “Wamrä captinmi Egíptupita gayamushcä.”*

Belencho wamracunata wanusiyashgan

¹⁶ Goyllarta estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabi-acorgan. Saymi Jesusta wanusiyta munar soldäduncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanusiyänanpä. Goyllarta estudiag runacuna imaypita-pasa goyllarta ricashganta wilapash captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishcay watayogna cashganta. Saymi wamracunata wanusiyargan sayrä yurish caycagcunapita ishcay watayogyag.

¹⁷ Sayno päsaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashganno cumplergan. Paymi cayno guelgargan:

¹⁸ “Ramá nishgan marcachömi pii-maypis laquicuyashpan segaypa wagacyän.

Wawancuna wanuycuptinmi shogayaptinpis mana chawaypa Raquel wagaycan.”*

Egíptupita ñiñu Jesusta cutisimushgan

¹⁹ Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Saymi sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin Josëta nergan:

²⁰ “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanusiyta munagcuna wanuyashganami.”

²¹ Ángil sayno niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur.

²² Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herodispa trucan surin Arquelao mandag caycashganta. Sayta musyarmi José mansarergan Judeaman cutiyyta. Sayno mansariptinmi sueñuynincho Tayta Diosninsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacu-nanpä.

²³ Galilea provinciaman charnami Nazaret marcaman aywargan saycho tänanpä. Saycho tänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtancuna cayno guelgayargan: “Runacuna niyanga Nazaret runa cashgantami.”

3

Juan Bautista wilacushgan

(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

¹ Jesús wilacuya manarä galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur galaycorgan. Judea

* 2:15 Oseas 11.1 * 2:18 Jeremías 31.15

provinciacho caycag sunyag pasapa puriptinmi runacuna sayman aywayargan wilacushganta wiayänanpä.

² Chäyaptinmi pay wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuyuncunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.”

³ Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan:

“Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuyuncunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä’” nir.*

⁴ Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwalanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashmi.* Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay purergan.

⁵ Wilacur puriycashganta wiyarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag may-say marcacunapitapis asca runacuna Juan cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiayänanpä.

⁶ Juan wilacushganta chasquicurmi say runacuna tantlyacuyargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyaptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

⁷ Sayman asca fariseo y saduceo runacuna bautizacuyänanpä shamogta ricarmi Juan Bautista nergan: “[Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpaycäyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cashganta?]

⁸ Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipäga jusalicuyuncunata cacharir pay munashgannöna cawayay.

⁹ Ama yarpäyaysu Abrahampa castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrarasimmanmi.

¹⁰ “Mana ali wayog jachacunata chaquipita muturir ninaman gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infiernuman gaycunanpä listuna caycan.

¹¹ Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jusalicuya cacharir Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga munayyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunayquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä.

* ^{3:3} Isaías 40.3 * ^{3:4} Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

¹² Payga jurquétan aptashmi caycan tríguta wayrananpä. Nircurmi trígü cagta churanga wayinman. Y punshan cagtana gayconga imaypis mana upeg ninaman saycho rupananpä.”

*Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

¹³ Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunanpä.

¹⁴ Sayman chaptinmi paytaga Juan bautizayta munargansu: “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanöpatä gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatacher antes bautizaycalämanquimanga” nishpan.

¹⁵ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Imano captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosninsi munan.”

Sayno niptinmi Juan bautizargan.

¹⁶ Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacascamuptin Santu Espíritu palomano payman uraycämogta.

¹⁷ Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Payga cuyay surëmi caycan. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä.”

4

*Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan
(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

¹ Saypitamami Jesusta Santu Espíritu pushargan sunyag jircaman Satanás jusalicasiyta camananpä.

² Saychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Saypitamami Jesusta wanunayparä micanay saricuycorgan.

³ Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay ruminata taman ticasiy, ari.”

⁴ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

‘Manami micuya micularsu runacuna cawayan, sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi.’ ”*

⁵ Saypitamami elagpita Jesusta Satanás ricacascasergan Jerusalén templo janанcho.

⁶ Saychönami payta nergan: “Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy. Diospa palabrancho caynömi guelgaraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho capitiquipis cuidashunayquipä.

* **4:4** Deuteronomio 8.3

Paycunami sariyäshunqui pampaman jegaptiqui
ni chaquilayquitapis rumicunaman mana
tacacunayquipä.’”*

⁷ Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

‘Tayta Diosta ama obligaysu quiquipi munashgayquita rurasinayquipä.’”*

⁸ Saypitamami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacascasergan. Saypitamami ricasergan may-say nacioncunata y say nacioncunacho cag riquézacunatapis.

⁹ Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramapliquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquézacunatami goycushayqui.”

¹⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

‘Tayta Dioslatami adoranayqui
y pay japalantami sirvinayqui.’”*

¹¹ Sayno niptinmi Satanás aywacorgan. Saypitami angilcunapis sayman chäyargan Jesusta yanapäyananpä.

*Galileacho Jesucristo ali wilacuya wilacur galaycushgan
(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)*

¹² Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan.

¹³ Saypitamami Nazaret marcacho tänarpa trucanga Caper-naum marcemannaywargan saycho tänanpä. Say marcaga cargan Galilea gocha cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna täyashgan cagcho.

¹⁴ Jesús saycho tänanpä captinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías cayno guelgargan:

¹⁵ “Galilea gochapa naupancunacho tag mana Israel runa-cuna,

Jordán mayupa wac simpancho tag runacuna,
y Zabulonpa y Neftalipa castan runacunapis,
lapayqui wiyayämay.

¹⁶ Sacäpacushno lutan ruraycho cawag runacunami Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyayash.

Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapämi inti asicyash-ganno Tayta Diosninsipa wilacuynin chash.”*

¹⁷ Isaías guelgashganno Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacur galaycorgan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay” nir.

* **4:6** Salmo 91.11-12

* **4:7** Deuteronomio 6.16

* **4:10** Deuteronomio 6.13

* **4:16** Isaías 9.1-2

Discípulun cananpä chuscu runacunata Jesucristo gayashgan

(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

¹⁸ Saypita Galilea gocha cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishcay runacuna redninta yacuman mash-taycayagta. Paycunami cayargan Simonwan wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro.

¹⁹ Paycunatami Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachasishayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapäyänayquipä.”

²⁰ Sayno niptinmi redninta cachariycuyashpan jucla Jesuswan aywaýargan.

²¹ Saypita más wacläpa aywaycäyashganchönami ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata shilpaycäyargan. Paycunatapis discípulun cananpämi Jesús gayargan.

²² Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywayargan taytanta büquincho cachaycur.

Asca runacunata Jesucristo aliyäshigan

(*Lucas 6.17-19*)

²³ Saypitani marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyäsergan.

²⁴ Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyäshigan musyacargan. Saymi paycunapis Jesús cagman apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, supay nacashigan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Say gueshyagcunata lapantami Jesús aliyäsergan.

²⁵ Saysica runacunami Jesusta gatiräyargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac simpancunapitapis.

5

Cushish cawanansipä Jesucristo yachasishgan

(*Lucas 6.20-23*)

¹⁻² Saypita juc junagnamiasca runacunata ricar jircannin-man Jesús discípuluncunawan wisargan saypita yachasimunüpä. Saycho jamaycurmi Jesús yachasergan:*

* **5:1-2** Runacunata lömacho Jesucristo yachasishgan guelgaraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushashganyagmi.

3 “Cushishmi cawayanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

4 “Cushishmi cawayanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi tantyasenga mana laquicuyänanpä.

5 “Cushishmi cawayanga mana yachag-tucuypa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog pasata Tayta Diosninsipita herenciata chasquiyangapä.

6 “Cushishmi cawayanga micanaypanörä y yacunaypanörä Tayta Diosninsi munashganno cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi imaypis yanapangapä.

7 “Cushishmi cawayanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi cuyapangapä.

8 “Cushishmi cawayanga mana jusalicupa Tayta Dios munashganno cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosninsipa naupanman chäyangapä.

9 “Cushishmi cawayanga runa mayinta amistasegcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapä.

10 “Cushishmi cawayanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpita chiquish cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

11 “Nogata chasquicayämashgayquipita runacuna ashliyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui y lulacur imaycatapis jitapäyäshuptiqui ama laquicuyaysu.

12 Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestupäyäshunquipä. Gampunatanömi Tayta Diosninsipa unay profétancunatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.

Cachino y acsino canansipä Jesucristo yachasishgan

(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

13 “Gamcuna cay pasacho cachinömi caycäyanqui. Cachi sulur rumilan quëdaptin manami imapäpis välinsu. Say mana välegta jitariptin pii-maypis jarucunmi.

14 “Saynöpis acsinömi cay pasacho caycäyanqui. Sayno caycaptenga alayrinnincho marca cashganno gampunapis runacuna ricacuyäshunayquipä shumag cawayay.

15 Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta asicyapänanpä.

16 Runacuna sacaypa ricayänanpä acsi rataraycashganno gampunapis runacuna ricacuyäshunayquipä Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawayashgayquita ricacurmi paycunapis tantyacuyanga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä.

Moisés y profétacuna guelgayashgannöla lapanpis pásananpä Jesucristo nishgan

¹⁷ “Ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunata y profétacuna guelgayashgancunata manacagman churanäpä shamushgäta. Saypa trucanga shamushcä say guelgaraycashganta runacuna imanöpa cumplinanpä cashganta tantlyasinäpämi.

¹⁸ Ciëluwan cay pasa manarä ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profétancuna guelgayashgancunapis lapan cumplengapä.

¹⁹ Sayno caycaptenga pipis say guelgayashgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunänäpä yachaserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashmi canga. Say guelgayashgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunänäpä yachasirmi isanga Tayta Diospa naupancho aliman churash canga.

²⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipa palabran nishganno cawayay. Fariseo runacunano y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacunano janan shongula cumplegtucorga gamcunapis manami Tayta Diosninsipa naupanman imaypis chäyanquipäsu.

Runa mayinsiwan ali cawanansipä Jesucristo yachasishgan

²¹ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta:

‘Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Runa mayinta wanuseg cäga juzgashmi cangapä.*

²² Sayno niptinpis noga caynömi në: Manami runa mayinta wanuseg caglatasu Tayta Diosninsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosninsi juzgar infiernumanmi gaycongapä.

²³⁻²⁴ “Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipä ofrendata altarman aparpis runa mayiquiwan resientisinacush cashgayquita yarpar ofrendayquita saycho cachaycur aywanqui resientisinacuyashgayquiwam amistanayquipä. Nircurrä ofrendata Tayta Diosninsipä entreganqui.

²⁵ “Saynöpis jaganta mana pägaptiqui quejacushuptiquega autoridäman manarä char arreglayay. Mana arreglaptiquega juezmanmi apasishunquipä. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgasishunquipä.

²⁶ Saypitaga manami yarguyanquipäsu lapan jagan cashgayquita manarä pägapacorga.

* **5:21** Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

Adulteriicho mana canansipä Jesucristo yachashishgan

27 “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Ama adulteriicho cayanquisu.’”

28 Sayno niptinpis noga caynömi në: Yarpaylayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulteriicho cagno caycanqui.

29 “Sayno captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chaptiqui.

30 Saynöla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cusurir jitariycuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyolapis gloriaman chaptiqui.

Majansipita mana raquicänansipä Jesucristo yachashishgan

(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

31 “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapäsun raquicashgan musyacänanpä.’”

32 Sayno niptinpis noga caynömi në: Pipis warminpita ama raquicäsunsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jusayogmi caycan warmin juc runawan tar adulteriicho cananpä. Saynölami raquicash warmiwan tag runapis adulteriicho caycan.

Manajuranansipä Jesucristo yachashishgan

33 “Saynöpis gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Imatapis ruranayquipä jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’”

34-35 Sayno niptinpis noga caynömi në: Imaypis ama juraysu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por cielo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay pasaga Tayta Diosninsipa chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciéloga Tayta Diosninsipa trönunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Saymi ‘Por la tierra’ o ‘Por cielo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diosspa jutinta lutala jogaregno caycanqui.

36 Waquinname: ‘Por mi cabëza’[†] nishpan jurayan. Ni saynöpis ama jurayaysu. Tayta Diosnilansimi munayyog caycan agsayquita yanaman y yuragman ticasinanpäpis. Saymi ‘Por

* 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18

* 5:31 Deuteronomio 24.1

* 5:33

Números 30.2

† 5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cargan nogansi: “Por mi vïda” nir jurashgansinömi.

mi cabëza' nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui.

³⁷ Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquisu. Jurayparä auniparga jusalicuycanquimi.

Chiquimashgapis mana rabiapänansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.29-30)

³⁸ "Musyanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

'Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgusun.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgusun.*

³⁹ Sayno niptinpis noga caynömi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaysu. Lagyayäshuptiquipis jucag cärayquita camapäyanqui.

⁴⁰ Pipis demandacushushpayqui chompayquita guechuyäshuptiquega punchuyquitapis cachapariycuyanqui.

⁴¹ Guepinta media lëwayag apapänayquipä obligashuptiquega juc lëwayagpis apaparinqui.

⁴² Imatapis 'Garaycalämäy' nir manacushuptiquega garaycunqui. Saynöla imatapis 'Manaycalämäy' nir manacushuptiquega manaycunqui.

Chiquimagninsita cuyanansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 6.27-28,32-36)

⁴³ "Saynöpis musyanquimi runacuna cayno niyashganta: 'Cuyanacuyashgayquiwanga cuyanacuyanqui. Chiquishogniquitaga chiquiyanqui.'*

⁴⁴ Sayno niyaptinpis noga caynömi në: Chiquishogniquicunata cuyayanqui. Contrayqui ali cawayänanpäpis Tayta Diosninsita manacuyanqui.

⁴⁵ Tayta Diosninsega ali runacunapä y mana ali runacunapäpis intita jegasimunmi. Saynölami ali runacunapä y mana ali runacunapäpis tamyasiyun. Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi caycäyanqui.

⁴⁶ Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi.

⁴⁷ Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynölaga cawayanmi.

⁴⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog cayay.

* **5:38** Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21

* **5:43** Levítico 19.18

6

Pitapis mana wilapaylapa muchogcunata yanapänansipä Jesucristo yachasishgan

¹ “Runa mayiquita yanaparga alabash cayänalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Sayno cayaptiquega Tayta Diosninsi manami ima premiutapis goyäshunquipäsu.

² “Muchogcunata yanapashpayquega say yanapashgayquita ama sumäsiyaysu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pii-maypis musyayänanpämi cornëtata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacuyan. Sayno cayaptinmi runacuna alabayashgalanna premiun canga.

³ Muchogcunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquisu.

⁴ Pitapis mana wilapaypa muchogcunata yanapaptiquega Tayta Diosninsimi premiuta goshunquipä.

*Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 11.2-4)*

⁵ “Runacuna ricayänalanpämi waquin runacunaga yachag-tucuyashpan may höra Tayta Diosta manacuyan sinagogacunacho y cälli esquünacunachöpis. Gampcunaga ama paycunano cayaysu. Paycunapäga runacuna alabayashgalannami premiun canga.

⁶ Gampcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricayäshunayquipä wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosla wiyashunayquipä manacuyaptiquega paymi premiuta goyäshunquipä.

⁷⁻⁸ “Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir say palbralawanmi manacuyan. Sayno manacuyan saynöparä Tayta Diosninsi wiyananpä cashganta yarparmi. Gampcunaga ama sayno manacuyaysu. Manarä manacuyaptiquipis Tayta Diosninsega imata nistaycäyashgayquitapis may-nami musyaycan.

⁹ Gampcunaga Tayta Diosta cayno manacuyanqui:
Gloriacho caycag Tayta Dios,
pii-maytapis tantyaycasilay respitaycuyäshunayquipä.

¹⁰ Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyäläsun.
Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachöpis munashgayquita ruracaycuyäläsun.

¹¹ Micuyänäpä micuynë ama pishiyculäsunsu, Taytay.

¹² Chiquimagnécunata nogacuna perdonayashgäno jusalicuyashgäcunatapis perdonaycayälämäy.

¹³ Jusalicasiyämaya Satanás munaptinpis sapaycayälämäy, Taytay.

Saynöpis yanapaycayälämay mana jusalicuypa imaypis cawayänäpä.

[Lapanpäpis munayyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Taytay.

Saymi imayyagpis alabash canquipä.] Amén.

¹⁴ “Runa mayiquita perdonayaptiquega Tayta Diosninsi gamcunatapis perdonayäshunquipämi.

¹⁵ Runa mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayäshunquipäsu.

Imano ayunanansipäpis Jesucristo yachasishgan

¹⁶ “Tayta Diosta manacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanöga cayaysu. Paycunaga ayunacyäshganta runacuna tantyacuyänänpämi aywapacashga puriyan. Sayno ayunacyashganta ricar runacuna alabayashgalannami premiun caña.

¹⁷ Gamcuna ayunayashpayquega pipis mana tantyananpä cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagsacurcur ayunayay.

¹⁸ Sayno rurayaptiquega runacuna manami musyanganasu ayunacyäshgayquita. Ayunacyäshgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosninsi musyaycanmi. Saymi paypita premiuta chasquiyanquipä.

Ricuyaylapä manayarpachacunansipä Jesucristo yachasishgan

¹⁹ “Rícu canalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Cay pasachöga ríquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi.

²⁰ Cay pasacho rícu cayänalayquipä yarpachacuyänayquipa trucanga yarpachacuyay muchogcunata yanapäyänayquipä. Sayno cawarga gloriacho ríquëzayquita churacognömi caycäyanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangasu, ni ismongasu ni runapis suwargasu.

²¹ Rícu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yarpachacuycäyanquisu.

²² “Cay nishgäcunata tantyacur cäsucuyashpayquega Tayta Dios munashgannömi cawaycäyanqui.

²³ Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno carmi jusalicuycäshgayquitapis tantyayanquisu.

²⁴ “Manami pipis ishcay patronta sirvinmansu. Ishcay patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucongasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangasu. Saynölami rícu canalanpä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa

maquinchömi caycä' nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.

Tayta Diosman imaypis yäracunansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 12.22-34)

²⁵ "Sayno caycaptenga ama yarpachacuyaysu: '¿Imatarä micuycushä? ¿Imatarä upuycushä? ¿Imatarä jaticuycushä?' niyashpayqui. Micuyninsi captinpis y mödanansi captinpis manami saylachösü ali cawayta tarinsi.

²⁶ Shumag tantyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno cayaptinpis Tayta Diosninsimi micuya puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapi-tapis gamcuna masmi väliyanqui.

²⁷ "Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamäñunpita juc cucush maslatapis?

²⁸ Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui ali mödanayog cayänalayquipäga? Tantyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuycarpis cuyaylapämi ricacuyan.

²⁹ Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu.

³⁰ Saquiptin rupasish cananpä captinpis Tayta Diosninsiga alimi guewacunata winasin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuyäserga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäyäshunqui mödanayquita tariyänayquipä?

³¹ "Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu: '¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?' niyashpayqui.

³² Saynöga laquicuyan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosninsiga musyaycanmi.

³³ Nistashgayquicunapä yarpachacuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistäyashgayquitapis puestupäyäshunquipämi.

³⁴ Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu waray junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapäshushgayquinölami waray junagpis yanapäyäshunquipä.

¹ “Tayta Dios mana juzgayäshunayquipä runa mayiquita ama jamuräyaysu.

² Runa mayiquita jamurar washanta rimayashgayquipi-tami Tayta Diosninsi gamcunatapis juzgayäshunquipä.

³ Quiquipucunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jati-raycaptenga ¿imanirtä runa mayiquicunapa nawincho ichic-nayla ganra caycagta ricapäyanqui?

⁴ Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapäshayqui’ niyanquiman?

⁵ ¡Ishcay căra runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanquipä runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupäyänayquipä.*

⁶ “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquicuyäshuptiquega ama wilapaysu mastaga. Chasquicuya mana munaycagta wilapaptiquega gori sortijata cuchi jarucunalanpä jitapaycognömi caycäyanqui. Saynölami wilapar exigiptiquega rabiacongapä.

Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 11.9-13)

⁷⁻⁸ “Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay. Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquianmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wianmi.

⁹ “Maygayquicunatapis wamrayquicuna tantata manacuyäshuptiqui ¿rumita aptaparcuyanquimansurä?

¹⁰ Saynöla pescäduta manacuyäshuptiquipis ¿culebrata jan-chaparcuyanquimansurä?

¹¹ Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata aptapäyanqui? Saynölami Tayta Diosninsita manacuyaptiquega ali cagcunata puestupäyäshunquipä.

¹² “Runa mayiqui ali ricayäshunayquita munarga gamcu-napis paycunata ali ricayay. Sayno ali ricanacur cawanansipämi Moisés guelgashgancho y profétacuna guelgayash-ganchöpis nican.

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 13.24)

¹³⁻¹⁴ “Infiernuman aywag puncupis nänipis anchumi cay-can. Ascagmi say puncupa yaycuyçayan. Gloriaman aywanapä cagmi isanga puncupis nänipis llanula caycan.

* ^{7:5} Sayno nerga Jesucristo cayno nirmi tantyasergan: “Jusalicushganpita runa mayiquita manarä tantyasir puntata quiquipa jusayquita cachariy.”

Walcaglami say puncupa yaycuycäyan. Sayno caycaptenga imanöpapis quichqui puncupa gloriaman yaycuyay.

Lutan yachasicogcuna pī cashgantapis musyanansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 6.43-44)

¹⁵ “Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachasicogcunata ama chasquipäyaysu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atogno fiyumi caycäyan.

¹⁶ Lutan yachasicog cashganta musyayanqui imano cawayashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palansisu. Ni jígustapis manami wallancapita cosechansisu.

¹⁷⁻¹⁸ Trígupis manami wayunsu cebadillutaga. Saynölami cebadillupis wayunsu trígutaga.

¹⁹⁻²⁰ Tríguta cebadillu mana wayushgannömi lutan yachasicogcunapis Dios munashganno cawansu, sinöga mana alicunata rurar cawayan. Sayno cawayaptinmi musyayanqui lutan yachasicog cayashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupasishgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä.

Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chäyänanpä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 13.25-27)

²¹ “Manami jutëta jogarishgalanpitasu pipis Tayta Diospa naupanman changa. Saymanga chäyanga pay munashganno cawagcunalami.

²² Juicio finalchöga ascagmi niyämanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Taytay. Saynöpis gamman yäracurmi supaycunatapis gargorgä. Saynölami gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’

²³ Sayno niyämaptinpis nogaga caynömi nishä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Naupápita witicuyay, jusasapa runacuna!’

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imano cananpä cashgantapis Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.47-49)

²⁴ “Nishgäcunata wiacamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi.

²⁵ Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy vientu shamuptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu.

²⁶ Nishgäcunata wiyacar mana wiacamag cagmi isanga caycan aguysha jananco sharcasish wayino.

²⁷ Aguysa jananco sharcasish captinmi tamya yacu shamuptin y vientu fiyupa vientuptin say wayi juchongapä.”

28 Jesús sayno yachasiptinmi runacuna cusicuyargan.

29 Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan.

8

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäshigan

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

1 Lömacho yachasishganpita Jesús urämuptimmi saysica runacuna payta gatiräyargan.

2 Leprawan gueshyaycag runami Jesuspa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay” nir.

3 Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyasqueragan.

4 Nircurmí Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäshigäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.”* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musayangarasanpaypa aliyashgayquita.”

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyäshigan

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

5 Saypita Capernaum marcaman Jesús chaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan:

6 “Ashmaynéchä pasaypa ansa wayécho jitaraycan, taytay. Mananami sharcunapä valorninpis cannasu” nir.

7 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Aywashä ari, aliyäsinäpä.”

8 Sayno niptinmi capitán nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chänacucäyaptenga ¿imanöparächi wayémanpis chanquiman, taytay? Saymi ruwacö ashmaynéta caylapita aliyaycasinayquipä.

9 Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Saynölami munaynécho soldädöcunapis caycäyan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpä niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayyogmi canqui. Saymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

* 8:4 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liinqui Levítico 14.1-32.

¹⁰ Capitán sayno yäracuptinmi Jesús cusicorgan. Saymi paywan aywag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu.

¹¹ May-say nacionpita shamog runacunaga ascagmi gloria-man chäyanga Tayta Diosninsi puestushgan micuya Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushima micunapä.

¹² Waquin runacunami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicayämashganpita gloria-man chäyangasu. Saypa trucanga mansariypä sacaymanmi gaycush cayangapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

¹³ Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashna.” Say nishgan hörami capitana ashmaynin aliyargan.

Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

¹⁴ Saypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa ansa fiebriwan jitaraycagta.

¹⁵ Saymi gueshyagpa maquinta Jesús yataycuptin jinan höra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuya paycunata garargan.

¹⁶ Pasa sacaycaptinnami Jesusman apayämorgan supaycuna nacashganasca runacunata. Say runacunapitami supaycunata Jesús juc shimila gargorgan. Saynölami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyäsergan.

¹⁷ Sayno aliyäsinanpä captinmi proféta Isaías cayno guelgar-gan:

“Paymi gueshyansita apash.

Fiyupa nacanansipä cagtapis paymi nacash” nir.*

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyasishgan

(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Asca runacuna junta paycuyaptinmi discípuluncunata Jesús nergan: “Büquiwan wac simpaman päsashun.”

¹⁹ Büquiwan päsananpä caycaptinmi Moisés guelgashgan ley-cunata yachaseg runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, taytay.”

²⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machayn-incuna canmi. Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna can. NOGAPÄMI isanga cansu maycho punuycunaläpäpis.”

²¹ Saypitaniyi juc discípulun nergan: “Papänë wanuptin pampaycurrämi gamwan aywashä, taytay.”

²² Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampayäsun. Gamwanga aywashun.”

* **8:17** Isaías 53.4

*Vientupäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)*

²³ Sayno nircurmi büquiman discipuluncunawan Jesús wisargan.

²⁴ Gochata simpaycäyaptinmi Jesús punucäorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacu pulchagyar büquita talpucäsinanpäna caycargan.

²⁵ Saymi discipuluncuna Jesusta ricchasiyargan: “¡Talpucaycansinami! ¡Salvaycayälämay, taytay!” nir.

²⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa mansacash caycäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämanqui?”

Nircurmi sharcurcur vientutapis yacutapis chawänanpä Jesús olgutupargan. Sayno olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasquergeranna.

²⁷ Sayta ricarmi discipuluncunaga quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsucuyänanpäga ¡imajinanparä munayyog payga caycan!”

Supaycuna lötçuyäsiyashgan runacunata Jesucristo cachacäsisihgan

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Gochapa simparmi discipuluncunawan Jesús chäyargan Gadara marca washaläninman. Saychömi panteonpita supaycuna lötçuyäsiyashgan ishcay runacuna yargayämorgan. Paycuna segaypa mansaypä cayaptinmi pipis päsagsu say panteón puncupaga.

²⁹ Jesusta ricäriyahpanmi fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Diospa surin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipä höra manarä chämuuptin ¡cay runapita ama gargaycalämaysu!”

³⁰ Paycuna caycäyashganpita más washaläninchömi asca cuchicuna micuycäyargan.

³¹ Saymi supaycuna ruwacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gammargatagay cuchicunaman yaycuyänäpä cachapaycayälämay” nir.

³² Sayno manacuyaptinmi Jesús aunergan manacuyashganta. Auniptinmi supaycuna ishcan runacunapita yargurir yaycucuycuyargan say cuchicunaman. Saymi cuchicunaga lötçütäyashpan tunapa cörrir gochaman jegacurpuvayargan. Saychömi shengaypa wanuyargan.

³³ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcaman runacunata wilayänanpä. Chaycurmi wilacuyargan lötçuyash runacunapita supaycunata Jesús gurgushganta y cuchicuna gochaman jegar shengaypa wanuyashgantapis.

³⁴ Wilayaptinmi marcapita runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman ima pásaycashgantapis ricayānanpä. Chaycurmi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunapä.

9

*Paralítico runata Jesucristo aliyäshigan
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)*

¹ Saypitanami büquiman wisarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.*

² Saychömi paralítico runata quirmawan apayargan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyagta Jesús nergan: “Ama laquicuysu, hijo. Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui.”

³ Sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna yarpachacuyargan: “¡Sayno nerga Diospa contranmi parlaycan!”

⁴ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä gamcuna sayno lutanta yarpaycäyanqui?”

⁵ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu?

⁶ NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäshä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

⁷ Sayno niptinmi say gueshyaycag runajinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan.

⁸ Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Manami imaypis musyashcansisu runacunata Tayta Diosninsi sayno yanapänanpä cashgantaga!” niyashpan.

*Discípulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

⁹ Saypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi payta nergan: “Discípulö canayquipä gatirämay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

¹⁰ Saypitanami Jesusta y discípuluncunata Mateo gayasergan wayincho micuyānanpä. Saycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chaycur micuyargan.

* ^{9:1} Nazaret marcacho winash carpis wilacuya galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Sayta musyanayquipä liyinqui San Mateo 4.13.

¹¹ Sayta ricarmi fariseo runacuna jamuräyashpan Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

¹² Sayno nishganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistäyashgannölami jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tantlyasinanta nistäyan.

¹³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: ‘Nogapä uywacunata altarcho rupasishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.’*

Sayno guelgaraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtä jusasapacunata cuyapanquisu? Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpäsu shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tantlyashgan (Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

¹⁴ Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunayä. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayansu?”

¹⁵ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayashishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta[†] wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga ayunayanmansu.

¹⁶ “Manami pipis macwa mödanata remendansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicasenga macwa mödanata.

¹⁷ Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sänu urpuman sayrä rurash aswata winansi.[‡] Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gmcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.”

Juc autoridäpa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäshishgan

(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

¹⁸ Sayno parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chaycushpan Jesuspa puntanman gongurpacuycushpan nergan: “Warmi surëmi päsarpush, taytay. Jucla aywayculäshun cawarisimunayquipä.”

* **9:13** Oseas 6.6 † **9:15** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

‡ **9:17** Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbriquicunaman. Mushog träpuma y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

¹⁹ Sayno ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywayargan say runapa wayinman.

²⁰ Aywaycäyaptinmi chunca ishcay (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa mödananta yataycorgan.

²¹ Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta yataycularpis aliyäshämi” nishpan.

²² Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Saymi nergan: “Ama laquicuysu, hija. Yäracuyniquipami aliyashcanqui.” Sayno niptinmi jinan höra say warmi aliyargan.

²³ Saypitamani say Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chargan. Charmi tariyargan músico tucagcuna saycho caycagta y runacunapis fiyupa wagaycäyagta.

²⁴ Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucuyay. Autoridäpa surin manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyyargansu.

²⁵ Sayno captinpis Jesús nishgannölami wagtapa yargucuyargan. Yargusquiyaptinnami wanush caycag sutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa surenga cawarircamur sharcarcamorgan.

²⁶ Sayno cawarisimushgantami say marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyayargan.

Ishcay gapracunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁷ Saypita Jesús aywacuptinmi ishcay gapracuna paypa guepanpa aywayargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay!” nir.

²⁸ Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis say gapracunaga paypa guepantami yaycuyargan. Saymi Jesús paycunata taporgan: “¿Gamcuna criyyayanquicu nawiquita aliyäsinäpä cashganta?”

“Au, criyyämi aliyäsiyämänayquipä cashganta, taytay” niyargan.

²⁹ Sayno niyaptinmi nawincunata Jesús yataycur nergan: “Yäracayämäyniquipami nawiqui ricangana.”

³⁰ Sayno niptinmi jucla nawin aliyargan. Saymi paycunata Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu aliyäsishgäta.”

³¹ Sayno niptinpis yargurilarmi pii-maytapis wilapäyargan Jesús aliyäsishganta.

Shimin watpush runata Jesucristo aliyäsishgan

³² Say gapracuna aywacuycäyaptinnami Jesús cagman pushayargan shimin mana pashtag runata. Say runataga supaymi shiminta watpäsergan.

³³ Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi shimin pashtarcorgan. Sayta ricarmi runacuna cusicuyashpan niyargan: “¡Manami imaypis ricashgansisu cayno cachacäsegtagal!”

³⁴ Fariseo runacunami isanga: “Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargon, sinöga supaycunapa mandagninpa munayninwanmi” niyargan.

Runacunata Jesucristo cuyapashgan

³⁵ Saypitamami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyäsergan.

³⁶ Marcan marcan purir yachasiptinmi saysica runacuna shuntacäyargan payta wiyananpä. Misegniynag y ogracash uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan.

³⁷ Saymi discipuluncunata nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysica runacuna caycäyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta jucla chasquicuyänanpä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuya wilacogcuna caycäyan.

³⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna másasca cayänanpä.”

10

Ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

¹ Saypitamami chunca ishcay (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacunapita supaycunata gar guyänanpä y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyäsiyänanpäpis.

² Say apostolcuna cayargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa surincuna Santiago Juan,

³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa surin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo],

⁴ “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

⁵ Say chunca ishcay (12) apostolnincuna wilacog ay wayänanpä cacharmi Jesús nergan: “Ama aywayanquisu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycuyanquisu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis.

⁶ Saypa trucanga aywayay Israel runacunalaman. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan.

7 Paycunata wilapäyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami’ nir.

8 Gueshyagcunata aliyäsiyanqui. Wanushcunatapis cawarisyanqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyäsiyanqui. Supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Gmcunata yanapashgänöla gamcunapis waquinta yanapäyay.

9-10 “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquish-gannömi gamcunapis wilacuyashgayquipita imatapis chasquiyanquipä. Sayno caycaptenga ama apayanquisu guellayta ni goritapis. Saynöpis ama apayanquisu guepinayquita, trucacunayquipä mödanayquita ni tucruyquitapis. Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayay.

11 “May marcaman o may jalgaçunaman charpis tapucuyanqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag.

12 Say runapa wayinman char niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’

13 Ali chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashayänayquipä.

14 Runacuna wilacuyashgayquita mana chasquiyäshuptiquega marcapitapis aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.*

15 Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma y Gomorralo tag runacuna[†] infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.

Chiquimagninsita mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan

(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

16 “Shumag tantyacuyay. Gmcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognömi. Sayno caycaptenga culebranöpis alcäbula puricuyanqui. Isanga imatapis lutanta ama rurayaysu.

17 Chiquishogni qui runacunaga autoridäcunamanpis prësu sarircur apayäshunqui juzgash canayquipä. Saynölami sinagogancunachöpis astayäshunquipä.

18 Nogata chasquicayämashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apayäshushpayqui castigayäshunquipä. Saynöpami wilacuynéta paycunata y saycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapäyanquipä.

* **10:14** Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzgananpä cashganta say marca runacuna tantyacuyänanpämi. † **10:15** Sodoma y Gomorralo tag runacuna imano cawayashgantapis musyanayquipä liyinqui Génesis 19.1-29.

19-20 Autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ niyashpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquipa yarpaylayquipitasu parlayanquipä, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tantyasiyäshunqui imata parlayänayquipäpis.

21 “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entregayanga wanush cananpä. Waquin-nami surinta entregayanga wanush cananpä y waquin-nami taytantapis entreganga wanush cananpä.

22 Nogata chasquicayämashgayquipitami pii-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno chiquiyäshuptiquipis wanush-gayquiyag nogaman yäracayämashpayquimi Tayta Diospa naupanman chäyanquipä.

23 Juc marcacho chiquiyäshuptiquega juc marcaman gueshpicuyanqui. Manarä lapan Israel nacioncho cag marcacuna-pa puriyaptiquimi NOGA cutimushäpä.

24 “Maygan yachacogpis manami yachasegninpita mastaga yachansu. Saynöla ashmaypis manami patronninpita más munayyogsu.

25 Nogatapis chiquiycämarga gamcunata masrämi chiquiyäshunquipä. Nogatapis: ‘Satanasmí payga’ nicäyämarga gamcunatapis Satanás cayashgayquitami runacuna niyäshunquipä.

*Pitapis mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.2-7)*

26 “Cay pasacho runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mansacuypa wilacuynëta wilacuyay. Tayta Diospa wilacognin cayashgayquita cay pasacho runacuna mana tantyayaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyaptiquimi isanga lapanpis musyayanga wilacognin cayashgayquita.

27 Sayno caycaptenga yachasishgäta mana mayacunata gamcunana mana mansacuypa wilapäyay. Sayno wilacuyänayquipämi gamcunata yachaycäse.

28 Ama mansayanquisu pipis wanushunayquipä jurapäshuptiqui. Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu. Chiquishogniquicunata mansapäyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita mansapacuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunapä.

29 “Tantyacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycäshunqui.

30 Saynölamí agsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan.

³¹ Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mansaysu.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricash cayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.8-9)

³² “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä.

³³ Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñögamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

Payman yäracogcunata chiquiyänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ “Gamcuna ama yarpäyaysu nogata chasquicayämashgayquipita runacuna mana chiquiyäshunayquipä cashganta. Saypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquiyangapämi.

³⁵ Nogata chasquicayämashganpitami surinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Saynölamí lumsuyininpis suedranpa contran sharconga.

³⁶ Saymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquiyäshunquipä.

³⁷ “Nogata chasquicayämashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o surin chiquiptinpis noga munashgäno imaypis cawayäsun. Noga nishgäta cäscucuyänanpa trucanga maman, taytan o surin nishganta cäscucogcunaga manami rasunpaypasu chasquicayämash.

³⁸ Sayno captenga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag noga munashgäno mana cawag cäga manami rasunpaypasu chasquicamash.

³⁹ Noga munashgäno cawananpa trucan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

Tayta Diosninsipa naupancho premiuta chasquinansipä cashganta Jesucristo yachasishgan

(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Gamcunata chasquicuyäshushpayquega nogatami chasquicaycäyäman. Saynöpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyanmi.

⁴¹ Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman char wilacogcuna premiuta chasquishgannömi

paypis premiuta chasquengapä. Saynölamí Tayta Dios munashganno cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman char say ali runa premiuta chasquishganno paypis premiuta chasquengapä.

⁴² Chasquicamagcunata pipis nogá-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

11

¹ Chunca ishcay (12) apostolnincunata yachasiyta ushasquirnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur.

Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan

(Lucas 7.18-35)

² Carcilcho caycarmi Juan Bautista wiyargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puriycashgantapis. Saymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan tapumunananpä:

³ “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuýashä?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiwayashgayquitapis.

⁵ Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puédeg wegrucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiwayannami. Juc ishcay wanushcunapis cawariyämushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyacyäyannami.

⁶ Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

⁷ Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui.”*

⁸ Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan.

⁹ Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profétanta ricayänayquipämi.

¹⁰ Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

‘Wilacognëtami cachashä runacunata puestucasinanpä. Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.’*

* **11:7** Juc runa imatapis fácil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyuishgan jachano say runa cashgantami. * **11:10** Malaquías 3.1

11 Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantlyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captinpis discipulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tantlyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

12-13 “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profétancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuya galaycushganpita-pasaasca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyäyan. Sayno caycaptinpis waquin runacunaga manami munayansu say wilacuya wilacunanta, sinöga imanöpapis sapatami churapaycäyan.

14 Saynölämi Tayta Diospa palabrancho guelgaraycan Elías shamur wilacunänäpä cashganta. Tantyanayquipä aja captinpis Juan Bautista wilacuptinmi Elías shamur wilacunänäpä guelgaraycashgan cumplergan.[†]

15 Nishgäta wiyag cäga shumag tantlyacuyay.”

16-17 Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansu noga yachasishgäcunata ni Juan Bautista yachasishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fies-tata rurashun’ nir quënata tucaptin yanascuna tushuya mana munayashgannömi noga yachasishgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanascuna puclayta mana munayashgannömi Juan Bautista yachasishgancunatapis chasquicuya munayansu.

18 Juan Bautista imaypis ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munayninchó carmi sayno caycan!’ niyan.

19 Pi-may runawanpis shuntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vñutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyäman. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapä impuesto cobragcunawan puricog’ niyäman. Sayno mana chasquicayämaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantlyacaycan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.”

Jusalicogcuna infiernuman gaycush cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 10.13-15)

20 Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jusalicuyuncunata manami cachariyargansu. Saymi paycunapä Jesús nergan:

[†] **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

²¹ “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäño Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuyuncunata cachariyanman cargan.[‡] Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciacapita rurash mödanata jatish uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jusalicuyuncunata cachariyta manami munayanquisu.

²² Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacayanquipä.

²³ “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jusancunata cachariptin cananyagmi say marca caycanman cargan.[§]

²⁴ Sodoma marca runacuna infiernucho nacayänanpä cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacayanquipä.”

*Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Lucas 10.21-22)*

²⁵ Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciélacho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantlyasish-canquisu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantlyasinyquipa trucanga yachacuya munagcunalatami tantlyasishcanqui.

²⁶ Sayno canantami munashcanqui, papá.”

²⁷ Nircurnami discipuluncunata nergan: “Taytämi lapan-tapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis Taytalämi musyan. Saynömi pay imano cashgantapis nogala musyä. Saymi tantlyasishgä cagcunala musyayan Taytä imano cashgantapis.

²⁸ “Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacorga nogaman yäracayämäy. Yäracayämaptiquega yanapäyäshayquimi.

[‡] **11:21** Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10. [§] **11:23** Sodoma marcata Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan saycho tag runacuna fiyupa jusasapa captin. Saypita musyanayquipä liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

²⁹ Noga yachasishtgänöla cawayay. Saynöpis shumag tantlyacuyay cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Sayno cawarga ali cawaytami tariyanquipä.

³⁰ Noga yanapaptë Tayta Dios munashganno cawayänayquipäga manami ajasu caycan.”

12

*Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

¹ Saypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pásaycäyargan trígü poguraycag chacracuna cuchunpa. Saymi discipuluncunaga segaypa micanäyashpan tríguta palarcur cu-parishpan micuyargan.

² Sayno rurayashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niyargan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho tríguta palarga Moisés guelgashgan leyecunata manami cäsucuycansu.”

³ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho tríguta palarpis paycunaga manami jusalicuycansu. Asca cutimi gamcuna liiyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liiyycarpis ¿manacu tantlyayanqui?

⁴ Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosninsipä churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micuyargan.* Say tanta cüracunala micuyänanpä caycaptinpis sayta micur Davidga manami jusalicushgasu.

⁵ Saynöpis Moisés guelgashgan leyecunata asca cuti liyirpis ¿manacu tantlyayanqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurayashgancuna jusa mana cashganta?

⁶ Saynölami discipulöcumapis jusayogsu caycäyan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

⁷ Gamcunaga manami tantlyacuyanquisu Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta:

‘Nogapä uywacunata altarcho rupasiyashgayquipitapis runa mayiquita más cuyapäyänayquitami munä.’*

Say guelgaraycashganta tantlyacorga manami discipulöcumata jamuraycäyanquimansu.

⁸ NOGAMI munayyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

Sábado jamay junagcho wanush maquiyog runata Jesucristo aliyäshigan

(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

* **12:4** Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9. * **12:7** Oseas 6.6

⁹ Saypita aywar Jesús yaycorgan say marcacho sinagoga-man.

¹⁰ Saycho shuntacash caycag runacunawanmi wanush maquiyog runapis caycargan. Saymi fariseo runacuna Je-susta tapuyargan: “Sábado jamay junag caycaptin wanush maquiyog runata ¿aliyäsinquimancu o manacu?” nir. Sayno tapuyargan aliyäsiptin say achäquila Jesuspa contran shar-cuyänanpämi.

¹¹ Saymi Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sábado jamay junag caycaptinpis?

¹² Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycäyan. Sayno caycaptenga sábado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyäsisähämi.”

¹³ Nircur say gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan.

¹⁴ Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runa-cuna say sinagogapita yarguriyashpan wilanacuyargan Je-susta wanusiyänanpä.

Jesucristo imano cananpä cashgantapis proféta Isaías unay guelgashgan

¹⁵ Sauraga Jesús sayno wilanacuyashganta musyaycur awacorgan say marcapita. Aywacuptinmiasca runacuna guepanpa aywayargan. Guepanpa aywag runacuna maygan-pis gueshyaptin Jesús aliyäserganmi.

¹⁶ Aliyarcasirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu noga aliyäsisihgäta.”

¹⁷ Jesús sayno cuyapäcog cananpä cashganpitami proféta Isaías Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

¹⁸ “Juc sirvimagne runami shamonga.

Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espíritu shumag yanapanga.

Sayno yanapaptinmi ali cawayta cay pasaman apamonga
may-say nacionchöpis runacuna noga munashgäno
cawayänanpä.

¹⁹ Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengasu.

Saynöpis manami purengasu: ‘Nogaga más yachagmi cä’
nishpan.

²⁰ Fiyupa laquicogcunata manami manacagman churangasu,
sinöga cuyapangami.

Jusalicur cawag runacunata manami juclasu castiganga,
sinöga munashgäno cawanananpämi tantlyasenga.

²¹ Saynöpami may-say nación runacunapis payman yäracur
salvacuyangapä.”*

* 12:21 Isaías 42.1-4

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan

(*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10*)

²² Saypita supay gaprayälishgan y shiminta watpäishgan runata Jesús cagman pushayargan cachacäsinanpä. Say runapita supayta Jesús gargsquiptinmi parlarganna y ricarganna.

²³ Sayno aliyäsegtä ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¿Salvamänansipä Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castansurä payga caycan?”

²⁴ Sayno niyashganta wiyar fariseo runacuna niyargan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa† munayninwanmi.”

²⁵ Sayno parlaycäyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman?

²⁶ Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargonacorga Satanás ushacanmanmi.

²⁷ “Waqin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Ðiosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui.

²⁸ Tayta Dios cachamushgan Santu Espíritu yanapämptinmi supaycunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

²⁹ Satanaspita más munayyog cashganta tantyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.‡ Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur imancunatapis apácurcur aywaconga.

³⁰ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsumag cäga Satanás munashgantami rurayan.

³¹⁻³² “Runacuna jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Saynölami Tayta Diospita shamushgäta mana tanyar conträ parlayaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espíritu

† **12:24** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. ‡ **12:29** Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

tantayacäsiptin conträ parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi imaypis perdonangapäsu.”

Parlacuyninparunata reguinansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.43-45)

³³ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Wayuyninpa jachata reguishgansinömi parlacuyninpa musyansi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis.

³⁴ ¡Fiyu runacuna! Gamcuna ¿imanöpashi alita parlaycuyanquiman? Alita parlayänayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis parlayanqui.

³⁵ “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi isanga mana alicunata parlan.

³⁶ Saymi juicio finalchöhöga manacagcunata parlayashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayäshunquipä.

³⁷ Alita parlayaptiquega jusaynag cayashgayquitami Tayta Diosninsi niyäshunquipä. Mana alita parlayaptiquimi isanga jusayog cayashgayquita niyäshunquipä.”

Milagrutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

³⁸ Saypitamami waquin fariseo runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayanäpä ima milagrutapis rurayculay, taytay.”

³⁹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinayquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrutarämi ruranga proféta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno.

⁴⁰ Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosninsi Jonasta yargasimushgannömi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawarisimangapä.

⁴¹ “Jonás wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog nogá caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapä canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycäyaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ niyänanpä.”

⁴² “Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalenman. § Paymi juicio finalcho sharcamongapä canan wisan runacunata: ‘Salomón yachasishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachasishganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcumata.

Maypitapis yargushganman supay cutinanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 11.24-26)

⁴³ “Runapita supay yargurna sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir.

⁴⁴ Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pisapacush y churapacush jäcuycag wayitano.

⁴⁵ Sayno jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurcur say runaman cutin paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun. Saynömi päsanga canan wisan fiyu runacunatapis.”

Maman y wauguincuna pü cashgantapis Jesucristo nishgan
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesús sayno yachaycäsiptinmi mamanwan wauguincuna sayman chäyargan. Chaycurmi punculacho shuyaraycäyargan Jesuswan parlayta munayashpan.

⁴⁷ Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquiwan wauguiquicunami puncucho shuyaraycäyashunqui” nir.

⁴⁸⁻⁴⁹ Sayno wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús nergan: “Paycunami mamäno y wauguécunanoöpis caycäyan.

⁵⁰ Pipis mamäno, wauguécunano y panécunano caycäyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

13

Tayta Diosninsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincusishgan

(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Say junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman.

² Saymanmi asca runacuna shuntacäyargan Jesús yachasishganta wiyayta munar. Aläpa quichquipäyaptinmi gocha cuchuncho caycag büquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunapä.

³ Nircurnami imamanpis tincusiyapa asca yachasicuyta yachasimorgan: "Juc runashi aywargan trigu murog.

⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin chäyargan nänimana. Saycho mashiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcu-yargan.

⁵⁻⁶ "Waqin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan.

⁷ Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashgan-man. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi wayuyninpis cargansu.

⁸ "Waqin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan pachac (100) trögucunata, waquin espigacunashi wayorgan sogta chunca (60) trögucunata y waquinashni wayorgan quimsa chunca (30) trögucunata."

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: "Nishgäta wiyang cäga shumag tantyacuyay."

*Tincusiyapa Jesucristo imanir yachasishganpis
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

¹⁰ Sayno yachasiptinmi discipuluncuna Jesusta niyargan: "Imamanpis tincusiyapa yachasiyämaptiqui manami shumag tantyayäsu, taytay."

¹¹ Saymi Jesús nergan: "Gamcunataga tincusiyapa yachasishgäcunata shumagmi tantyasiyäshayqui. Mana cäscamacguncunatami isanga mana tantyasiylapa yachasishä.

¹² Sayno captenga mayganpis yachacuya munagcunaga yachasishgäcunata tantyangapämi. Mana yachacuya munagcunami isanga wiyarpis tantyangapäsu.

¹³ Saymi noga yachasë imamanpis tincusiyapa. Saynopami yachacuya mana munagcunaga ricaycarpis tantyayansu y wiycaycarpis chasquicuyansu.

¹⁴ Sayno cananpä cashganpitami Tayta Dios nishganta proféta Isaías cayno guelgargan:

'Gamcuna wiyaycarpis manami tantyayanquisu.
Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapacashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tantyacuyansu.

Saymi chasquicayämansi jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.*

* 13:15 Isaías 6.9-10

16 “Gamcunami isanga ricayashpayqui y wiayashpayqui imata yachasishgätapis tantyacuyväyanqui.

17 Unay profëtacuna y Tayta Dios munashganno cawag runacunapis reguimaytami munayargan. Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiyyata munarpis manami wiyyämashgasu. Gamcunami isanga ricayväyanqui y wiyyäcäyanquipis.

Muruman tincusishganta Jesucristo tantyasishtgan

(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

18 “Canan tantyasiyäshayqui murupacog runaman tincusiypa yachasishgäta.

19 Trïgu muroga Tayta Diosninsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näinömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyyashgalantapis Satanás gongaycasin.

20 “Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyyashgalantapis chasquicuyan.

21 Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

22 “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyyarpis más yarpachacuyan riçu cayänalanpä y quiquin munashganno cawayänalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

23 “Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o quimsa chunca (30) trïgu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

Trïguta muruyashgancho cebadillu winamushganpita Jesucristo yachasishgan

24 Juicio finalchöchrä runacuna juzgash cayänalanpä cashganpita yachasir Jesús nergan: “Juc runashi chacraman aywargan trïguta murunananpä.

25 Mururcuftinnashi chiquegnin runa sacaypa aywarcur trïgu murushgan jananman cebadilluta shicargan.

26 Trïgu winamuptinshi cebadillupis winamorgan.

²⁷ Sayno winamuptinshi trïgu tirapagcuna trïgupa duëñunta niyargan: ‘Acraylata muruycaptiquega ¿maypitatä cebadillu winamush, taytay?’ nir.

²⁸ Sayno wilayaptinshi trïgupa duëñun nergan: ‘Mayganpis chiquipämagnëmi saytaga shicaycush.’ Sayno niptinshi arogcuna tapuyargan: ‘¿Munanquicu say cebadilluta tirapäyanäta?’ nir.

²⁹ Sayno niyaptin nergan: ‘Ama saytaga tirapäyaysu. Cebadilluta tiraparga trïgutapis luquianquipämi.

³⁰ Jina winacusun trïguwan cebadillu cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achuyangapä. Say acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycuyangapä. Trïgutami isanga shuntarcur pirwayangapä.’ ”

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)

³¹ Mastapis Jesús tincusipy yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan.

³² Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin guewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincusishgan
(Lucas 13.20,21)

³³ Masta yachasir Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jaca. Ichicla levadüra mäsata jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpis may-sayman changapä.”

Imapä Jesucristo tincusipy yachasishgan
(Marcos 4.33-34)

³⁴ Runacunata Jesús yachasiyahpanmi imamanpis tincusipy imaypis yachasergan. Imamanpis mana tincusipyaga manami imaypis yachasergansu.

³⁵ Sayno yachasergan Tayta Diosninsipa profëtan guelgashgan cumplinanpämi. Say guelgashganga caynömi nican: “Imamanpis tincusipyamí runacunata yachasishä. Pasata camashganpita-pasa pipis mana tantlyashgancunatami yachasishä.”*

Cebadilluman tincusipy yachasishganta Jesucristo tantlyashishgan

* 13:35 Salmo 78.2

36 Saypitamami runacunata despacharcur discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Saychömi discipuluncia ruwacuyargan say cebadillupita yachasishganta tantlyasinanpä.

37 Saymi Jesús nergan: “Tríguta murog cäga NOGAMI caycä.

38 Say chacraga caycan intëru cay pasami. Say trígua muroga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Say cebadilloga caycan Satanás munashganno cawag runacunami.

39 Say cebadilluta murog cäga Satanasmi caycan. Coséchaga caycan juicio finalmi. Coséchata shuntacunaga caycan angilcunami.

40 “Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannömi juicio finalchöchöpis Satanás munashganno cawag runacunata infiernuman gaycongapä.

41 NOGAMI angilnécunata cachamushä jusalicasegcunata y jusalicogcunatapis shuntarcur infiernuman gaycuyänanpä.

42 Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.

43 Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga paypa naupancho car cushish cawayangapä. Nishgäta wiyang cäga shumag tantlyacuyay.”

Tayta Diospa naupanman chay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachasishgan

44 Mastapis Jesús yachasergan: “Tayta Diospa naupanman chänansipä cashganga caynömi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan saysica guellay pamparaycagta. Say guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatatä ruräman cay guellay nogapa cananpä?’ nir. Sayshi say guellayta cashgalanman pampaycur cushish aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Say guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag charcata. Saynöpashi pamparaycag guellayta jorgur rícu ricacorgan. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga cay pasacho imaycayog cashgansipitapis más cushicuypä caycan.”

45 Saynöpis Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runaga gori ranteg negocianti runanömi caycan.

46 Say runaga más alinnin cag gorita tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun say gorita rantinan cash. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga más ali caycan cay pasacho imaycapitapis.”

Juicio finalcho runacunata Tayta Diosninsi acrananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

47 Saynömi Jesús yapay cayno yachasergan: “Musyayashgayquinöpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami sariyan.

⁴⁸ Nircurmi lamar cuchunman jorguyan saycho acrayänanpä. Saychömi micuna cagta canastaman winayan y mana micuna cagtanami jitariyan.

⁴⁹ Pescäduta acrashgannölami juicio finalcho lapan runacunata acrananpä Tayta Diosninsi angilnincunata cachamonga. Saynömi ali runacunata raquenga jusalicur cawag runacunapita.

⁵⁰ Jusalicur cawag runacunatami infiernuman gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä."

Jesucristupa discípuluncunapis yachasiyänanpä cashgan

⁵¹ Sayno yacharcasirmi Jesús taporgan discípuluncunata: "¿Cay yachasishgäcunata gamcuna tantyayanquicu?" nir.

Sayno tapuptinmi: "Au, tantyämi, taytay" niyargan.

⁵² Saymi Jesús nergan: "Tayta Dios munashganno runacuna cawayänanpä yachasishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachasiyanqui. Sayno yachaserga pirwapita maran cagcunata y sayrä churashgan cagcunata jorgarcamur garacognömi gamcunapis naupa cag yachasicuycunata y mushog yachasicuycunatapis yachaycäsiyanqui."

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Sayno yacharcasirmi Jesús saypita aywacorgan.

⁵⁴ Marcanman charnami Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan sinagogacho. Saycho yachasiptinmi cushicuyashpan niyargan: "Sayno yachasinanpäga ¿maychötä payga yachacush? Saynöpis ¿imanöpatä payga milagrucunata ruran?

⁵⁵ ¿Manacu payga carpintëro Josépa surin caycan? Saynöpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycäyan Santiago, José, Simón y Judaspis?

⁵⁶ Saynölami panincunatapis reguinsi. Sayno caycaptenga ¿maychötä yachacamush sayjinanpa yachaycunapäga?"

⁵⁷ Sayno nirmi Jesús yachasishgancunata chasquicuyargansu. Saymi Jesús nergan: "Waquin marcacunacho Diospa profétanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicuyansu."

⁵⁸ Sayno mana chasquicuyaptinmi juc ishcay milagrucunalata saycho rurargan.

14

Juan Bautistata Herodes wanusishgan

(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

¹ Say wisanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilayargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriycashganta.

² Saymi ashmaynincunata Herodes nergan: "Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno rurananpä."

³⁻⁴ Juan Bautista manarä wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: "Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jusalicushcanquimi." Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichi-gasergañ.

⁵ Tayta Diosninsipa profétan Juan cashganta lapan runacuna niyaptinmi Herodisga wanusiyta munarpis mansargeran.

⁶ Saypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan tushorgan lapan gayasishgancunapa naupancho. Shumag tushushganta ricarmi Herodes selläma cushicorgan.

⁷ Saymi say jipashta nergan: "Imatapis manacamash-gayquitami puestupäshayquipä."

⁸ Sayno niptinmi say jipashga maman yachasishgannöla Herodista nergan: "Plätuwan Juan Bautistapa umanta goycamay."

⁹ Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiyta mana munarpis gayasishgancunapa naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunanpä.

¹⁰ Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan.

¹¹ Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquirurnami jipashga mamanta entregaycorgan.

¹² Sayno rurashganta wiyaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayänanpä. Saypitamami Jesusta wilayargan Juanta wanusiyashganta.

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Saypitamami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriycashganta. Herodes musyashganta wiyaycurmi büquiman wisarcushpan Jesús sunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyayargan mayman aywaycashgantapis. Saymi chaquilapa aywayargan Jesusta tariyahashganyag.

¹⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarerganasca runacuna saycho shuyacuycaga. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan sayman apayashgan gueshyagcunata aliyäsergan.

¹⁵ Pasa tardiyaptinnamei Jesusta discipuluncuna niyargan: "Caychöga manami imapis cansu runacunata garanansipä. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsun cercacho cag marcacunapa micuya rantiyänanpä."

¹⁶ Sayno niptin Jesús nergan: "Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga gamcuna garayay."

¹⁷ Sayno niptimmi discipuluncuna niyargan: "Pisga tanta-wan ishcay pescädulami mircapäcuna caycan, taytay."

¹⁸ Saymi Jesús nergan: "Say mircapayquita apayämuy."

¹⁹ Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pash-paman jamasiyänanpä. Saypitamami pisga tantatawan ishcay pescäduta aptarcur Jesús ciélupa ricäriishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä.

²⁰ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipulucuna shuntayargan chunca ishcay (12) canasta juntata.

²¹ Saycho micogcunaga cayargan pisga warangano (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylpa.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan

(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

²² Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcur wac simpaman naupayänanpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrä.

²³ Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacunapä. Saycho manacuycaptinmi pasa sacaycarganna.

²⁴ Sayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywaycäyargan. Sayta aywaycäyaptinna yacuta vientu fiyupa sharcasimorgan.

²⁵ Saypita walpa wagay hörano caycaptinna yacu jananpa Jesús aywargan discipuluncuna cagman.

²⁶ Yacu jananpa aywaycaga ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mansacar gaparäyargan: "¡Achachalay! ¡Almachä yacu jananpa shamuycan!" niyashpan.

²⁷ Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: "¡Ama mansayämaysu! Nogami caycä."

²⁸ Saymi Pedro nergan: "Rasunpaypa gam carga nogapis yacu jananpa gam cagman shamunäpä niycalämay, taytay."

²⁹ Sayno niptin Jesusga nergan: "Shamuy, ari."

Sauraga büquipita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywargan.

³⁰ Aywaycashganchömi fiyupa vientu yacuta jananman pulchagyäsiptin segaypa mansacargan. Talpucarnami gaparargan: “¡Salvaycalämay, taytay!” nir.

³¹ Sayno niptinmi Jesús jucla maquinpitá sutarcur nergan: “¡Yäracuyniyag runa! ¿Imanirtä yäracamanquisu?”

³² Saypita büquiman wisarcuyaptin vientupis chawarganna.

³³ Sayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa puntaman gongurpacuycur niyargan: “¡Rasunpaypami Tayta Diospa surin gam caycanqui, taytay!”

*Genesarecho gueshyagcunata Jesucristo aliyäishgan
(Marcos 6.53-56)*

³⁴ Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman.

³⁵ Sayman Jesús chashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-say marcacunapitapis apayargan.

³⁶ Say apayashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacuyargan mödanarpa cuchulantapis yataycunapä. Sayno ruwacur yataycogcuna aliyäyarganmi.

15

Runacuna lutancunata yarpar jusayog ricacuyashganpita Jesucristo yachasishtgan

(Marcos 7.1-23)

¹ Saypitanami fariseucuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna Jerusalenpita shayämorgan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnami Jesusta tapuyargan:

² “¿Imanirtä discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsur micuyänanpä maquincunata maylacuyansu?”

³ Sayno niyaptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtä Tayta Diosninsipa palabrantä cumpliyänayquipa trucanga say costumbrilayquicunata más cumpliyanqui?

⁴ Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi nican: ‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanushish casun.*

⁵⁻⁶ Mamayquitawan taytayquita ali ricayänayquipä niptinpis gamcunaga manami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerja mamantawan taytanta manana yanapänanpä. Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabrantä manacgman churaycäyanqui.

* **15:4** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

7 ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tantyasergan. Saymi pay cayno guelgargan:

8 ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicäyäman.

Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayäman.

9 Paycunaga wilacuynëta yachasiyänanpa trucanga runacuna napa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsupäshäsu.’^{*}

10 Nircurnami runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tantyacuyay.

11 Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga lutancunata parlashganpitami.”

12 Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Sayno niptiqui fariseo runacuna fiyupami rabiacuyash.”

13 Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama chasquipäaysu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannömi paycunatapis Tayta Diosninsi juzgar naupanpita gargongapä.

14 Paycunaga yachag-tucurpis gapranömi caycäyan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman jegayashgannömi paycunapis y yachasishgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycush cayangapä.”

15 Sayno niptinmi Pedro nergan: “Ima micuya micurpis jusaynag cashganta y lutancunata rimar jusayog cashganta tantyaycasilämay, taytay.”

16 Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tantyayanquirä?

17 Imata micushgansipis manami jusayogyäsimansisu, sinöga micurcushga päsacunlami.

18 Shonguncho lutancunata yarpachacurmi isanga pipis jusayog ricacun. Sayno carmi runa lutanta riman y lutanta ruranpis.

19 Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanusian, suwacuyan, lulacuyan y runa mayintapis ashliyan. Saynöpis adulteriicho cayan, runacuna chinëru cayan y warmicunapis waynäcuyan.

20 Saycunata rurarmi runacuna jusayog ricacuyan. Sayno captenga manami micuycunata micursu o maquinsita mana awicuylapa micursu jusayog ricacunsi.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan
(Marcos 7.24-30)*

* 15:9 Isaías 29.13

²¹ Saypitamami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacuman.

²² Say marcacunachömi Cananea* runacuna täyargan. Saymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay! ¡Warmi wawätami supay löcayäsh!” nir.

²³ Sayno niptin Jesús manami imatapis parlacorgansu. Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Seganya gaparashpan tagay warmega umansitapis nanäsinnachä. Jucla aywacunapä niyculay, taytay.”

²⁴ Sayno niyaptinmi say warmita Jesús nergan: “Tayta Diosninsi cachamash Israel runacunalata yanapänäpämi. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “¡Ama fiyu caysu! ¡Yanapaycalämay ari, taytay!”

²⁶ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunatarämi yanapäshä. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognömi.”

²⁷ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis ämun pusupacushgantami alguncunapis micuyan.”

²⁸ Saymi Jesús nergan say warmita: “¡Lapan shonguyquiwan sayno yäracamashgayqui alimi caycan! Sayno yäracamashgayquipitami wawayqui cachacashgana caycan.”

Say hörami say warmipa wawan cachacargan.

Gueshyagcunata Jesucristo aliyäshigan

²⁹ Saypita aywacurnami Jesús chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnami juc jircanninman wisarcur saycho jamacorgan.

³⁰ Saymi Jesús cagman asca runacuna shuntacäyargan. Sayno shuntacarmi apayargan puriya mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, maclucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyäsergan.

³¹ Sayno aliyäshganta ricaycurmi runacuna fiyupa cushicuyashpan niyargan: “Cananga upacuna parlayannami, maclucunapis aliyäcyannami, puriya mana puëdeg wegrucunapis puriyanami y gapracunapis ricayannami.” Sayno nirmi Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosta paycunapis alabayargan.

* **15:22** Cananea runacunaga mana Israel runacunami cargan.

Chuscu waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan
(Marcos 8.1-10)

³² Saypitamami discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyaptilannami vëtapis sarenga imanga.”

³³ Sayno niyaptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychörä tariycushwan micuyta caysica runacuna micuyänanpäga, taytay?”

³⁴ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

“Ganchis tantawan juc ishcay pescädulami caycan, taytay” niyargan.

³⁵ Sayno niyaptinmi lapan runacunata nergan jamacuyänanpä.

³⁶ Jamaycuyaptinnami pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänanpä.

³⁷ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata.

³⁸ Saycho micogcunaga cayargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganömi (4,000).

³⁹ Saypitamami büquiman wisarcur discipuluncunawan Jesús aywacuyargan Magdala partiman.

16

Milagrutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Magdala partiman chaycuyaptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä mä ima milagrutapis ruray.”

² Saymi Jesús nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyangami.’

³ Saynöpis segaypa pucutaraycar pasa waraptin gamcuna niyanqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Saycunata tantyaycarga ¿imanirtä tantyayanquisu Tayta Diosninsi cachamashganta?

⁴ Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinayquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc

milagrutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno.”*

Sayno nisquirmi saypita Jesús aywacorgan.

Fariseucunapa yachasicuyninta mana chasquicuyänanpä Jesucristo yälishgan

(Marcos 8.14-21)

⁵ Galilea gochata simpaycäyashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä tantata mana apayashganta.

⁶ Saymi Jesús nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

⁷ Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

⁸ Sayno parlaycäyashganta tantlyarmi Jesús nergan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? Manami tantapitasu parlaycä.”

⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis?

¹⁰ Saynöpis ¿manacu yarpäyanqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis?

¹¹ Sayno caycaptenga manami tantapitasu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacuyänayquipämi.”

¹² Levadüraman ituycasilar sayno niptinmi discipuluncuna tantlyayargan fariseucunapa y saduceucunapa yachasicuyninta mana chasquipäyänanpä.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan

(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³ Cesarea de Filipos distrütupa caseriuncunaman chaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pí cashgätatä NO-GAPÄ runacuna yarpäyan?” nir:

¹⁴ Sayno tapuptin discipuluncuna niyargan: “Waqin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquin-nami niyan profëta Elías cashgayquita. Waquin-nami niyan profëta Jeremías cashgayquita. Y waquin-nami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamush.

¹⁵ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pi cashgätatä yarpäyanqui?”

¹⁶ Saymi Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspa surin Simón. Sayno ninayquipäga manami runasu tantyasishushcanqui, sinöga ciélacho caycag Taytämi.

¹⁸ Gamta nē Pedro[†] cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcasishä. Say iglesiataga Satanaspis ni supaycunapis manami vinciyangasu.

¹⁹ Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawan-cunata. Saymi cay pasacho lläviptiqui gloriachöpis llävish canga. Cay pasacho quichaptiquega gloriachöpis quichashmi canga.”

²⁰ Sayno nircurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Gam-cuna pitapis ama wilapäyaysu Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo cashgäta.”[‡]

Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan

(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)

²¹ Saypitani mi discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalenman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna chiquir nacasiyänanpä cayashganta. Saynölami wilapargan wanusiptinpis quimsa junagta cawarimunanpä cashganta.

²² Sayno niptinmi jucläman gayaycur Pedro olgutupar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtä sayno parlaycanqui? Sayno päsashunayquitaga ama cacha-paysu.”

²³ Sayno niptinmi Jesús tantlyargan Pedro sayno parlananpä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupäita witicuy, Satanás! Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

²⁴ Nircur discipuluncunata Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawa-sunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun.

[†] **16:18** Pedro nishganga rumi ninanmi. [‡] **16:20** Say wisan Israel runacuna yarpäyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargonanpä cashgantami. Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo manami güerrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapäyänanpä. Wanush-gangpita cawarircamurmi isanga nergan pi-maytapis wilapäyänanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

²⁵ Noga munashgäno cawanana trucan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

²⁶ Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina rïcu cashganpis? Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu.

²⁷ Angilnécunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurayashganpita premiuta goshä y mana alita rurayashganpita juzgashäpä.

²⁸ Manarä wanurmi waquinniqui NOGATA ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

17

Altunnin jircacho Jesucristo chipipiycag ricacushgan

(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

¹ Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús wisargan sunyag jircaman.

² Saychömi paycuna ricaycäyaptin Jesuspa cäran intinörä chipiperagan. Mödananpis segaypa yurag ricacur empañayparä asicyargan.

³ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

⁴ Saymi Jesusta Pedro nergan: “Alipärä nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliasvä.”

⁵ Sayno Pedro parlapaycaptinmi chipipiycag pucutay paycunata sapacurcorgan. Saymi pucutay rurinpita Tayta Dios nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäscuyay!”

⁶ Sayno nimogta wiyaycurmi discípuluncunaga pasaypa mansacäyashpan pampaman lä tacuycuyargan.

⁷ Sayno lätaraycäyaptinmi paycunata yataycur Jesús nergan: “Ama mansacäyaysu. Sharcuyay.”

⁸ Sayno niptin nuquircuyänanpäga Jesús japalannami caycänä.

⁹ Jircapita cutimurmi paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapäyanquiräsu wanushgäpita NOGA cawarimushgäyag.”

¹⁰ Saypitamani discípuluncuna Jesusta tapuyargan: “Moisés guelashgan leyecunata yachasegcuna niyan Cristo shamunanpä puntata Eliasvä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä Elías shamunräsu?”

11-12 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölami Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänana trucanga payta chiquirmi wanusiyash. Saynölami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanusiyämangapä.”*

13 Jesús sayno niptin discipulucuna tantyayargan Juan Bautistapä parlaycashganta.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan

(*Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a*)

14 Jircapita cutimurmi runacuna shuntacäyashganman Jesús chargan. Saychömi Jesuspa puntanman gongurpacuycur juc runa ruwacur nergan:

15 “Surëta cachacaycasilay, taytay. Payta wanuy gueshya sariptinmi ninamanpis yacumanpis jegan.

16 Discipuluyquicunaman apamuptepis manami cachacäsiytä camäpacuyashgasu.”

17 Sayno niptin Jesús nergan: “¡Yäracuyniynag jusasapa runacuna! ¿Imayagrä gamcunawan caycäshä? Mä apamuy say magtata.”†

18 Naupanman apaycaptinmi say magtata nacaycäseg supayta Jesús olgutupargan. Olgutupaycuptinmi supayga jinan höra magtapita yargurir aywacorgan. Say hörapitanami magta sănuna ricacorgan.

19 Saypitaniyi quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguyta camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

20 Saymi paycunata Jesús nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta camäpacuyashcanquisu. Ñäbuspa murunno tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis ajasu gamcunapä canga. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicunmanmi.

21 [Sayno captinpis cayno cag supaycunaga yarguyan ayunashpansi Tayta Diosta manacushgarämi.]”

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(*Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45*)

22 Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnécunapa maquinman.

* **17:11-12** Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. † **17:17** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

²³ Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushäpä.”

Sayno niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicuyargan.

Templupä impuestuta Pedro págashgan

²⁴ Saypitamami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chäyargan. Saychömi templupä impuesto cobragcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga manacu pägan templunpä impuestuta?” nir.

²⁵ Sayno tapuyaptinmi Pedroga nergan: “Au, päganmi.”

Sayno nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpä. Manarä tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imaninquitä Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Surincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

²⁶ Sayno tapuptinmi Pedro nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobrayan, taytay.”

Sayno niptin Jesús nergan: “Sauraga nación mandagpa surin impuestuta mana págashgannömi nogapis, Tayta Diospa surin car, templunpä impuestuta págämansi.

²⁷ Sayno captinpis cobragcuna mana rabiacuyänänpä gochaman aywar anzuëluyquiwan pescäduta sarimuy. Punta cag pescäduta sarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapä. Say guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta págacyuy.”

18

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantlyasishgan (Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

¹ Juc cutimi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿maygäcunatatä churayämanqui más mandag cayänäpä, taytay?”

² Sayno tapuyaptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan.

³ Nircurmi discipuluncunata nergan: “Wamracuna mandag cananpä mana yarpachacushganno gamcunapis ama yarpachacuyaysu mandag cayänalayquipäga. Mandag cayänalayquipä yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chäyanquipäsu.

⁴ Yanapäcog canayquipä yarpachacuyaptiquega Tayta Diospa naupancho mandag cayänayquipämi churayäshayquipä.

⁵ Saynöla maygayquicunapis cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui.

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tantlyasishgan

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁶ “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasiyanguiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcur lamarmar garpuriyaptinpis.

⁷ Sayno captinpis jusalicasicog runaga imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyangapä!

⁸ “Sayno cananpä caycaptenga maqui qui o chaqui qui jusalicasishuptiqui cusurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcay chaquiyog o ishcay maquiyog gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

⁹ Saynöla nawiquipis jusalicasishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyyog infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

¹⁰ “Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Sayno caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churayaysu.

¹¹ [Runacuna jusalicushganpita salvanäpämi Tayta Diosninsi cachamash.]

Ogracash uyshaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan
(Lucas 15.3-7)

¹² “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman aylurcur jucla aywan ashimunänpä?

¹³ Tariycorga fiyupami cushicun. Manami saynöga cushionsu mana ogracag uyshancunapäga.

¹⁴ Saynöلام ciëlacho caycag Tayta Diosninsi munansu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

Imaypis perdonanacunansipä Jesucristo tantlyasishgan
(Lucas 17.3)

¹⁵ “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui jusalicuycashganta tantlyasinayquipä. Tantyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Sayno perdonarga alitami ruraycanqui.

¹⁶ Tantyasiptiquipis mana chasquishuptiquega ishcay o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jusalicuycashganta tantlyasiyanänpä.

¹⁷ Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna shuntacäyashganman pushaycur tantlyasiyanqui

jusalicuycashganta. Saychöpis mana cäscuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana shuntacäyaynasu. Payga jusasapano y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanömi caycan.

¹⁸ “Sayno mana cäscucogcunata corrigiyänayquipä munayyo-gmi gamcuna caycäyanqui.

¹⁹ Yapaypis gamcunata nē: Juc ishcayla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapäshunqui munashganta ruranayquipä.

²⁰ Juc ishcayla carpis Diosta manacuyänayquipä nogapa jutëcho shuntacäyaptiquega gamcunawanmi caycäshä.”

Imaypis perdonanacur cawanansipä Jesucristo yachasis-hgan

²¹ Sayno yachasiptinmi Pedro taporgan: “Pipis rabianäsimaptenga ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis cutisurä?”

²² Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Manami ganchis cutilasu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushup-tiquega ayca cutipis perdonanqui. Saynöla ayca cuti rabianäsishuptiquipis ama yarparaycanquisu.”

²³ Saypitamami Jesús nergan: “Juc nación mandag runapashi carganasca yanapagnin runacuna. Say yanapagnincu-natashi say mandag nergan cuentata goyänanpä.”

²⁴ “Sayno cuentata manaptinshi jagan runata apayargan. Say runaga yupaytapis mana atipaypäshi* say mandagpa jagan cargan.

²⁵ Jaganta pägananpä mana aypäpacuptinshi ashmaynincu-nata say mandag nergan: ‘Cay runata, warminta, surincu-nata y imaycancunatapis ranticuyay. Ranticurcurna guellayta apayämunqui jagäpita.’

²⁶ Sayno niptinshi say runaga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Taytay, ama ari ranticaycamaysu. Imanöpapis ja-gayquitaga págaycushayquicher’ nir.

²⁷ Sayno ruwacuptinshi say mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannasu.

²⁸ “Sayno perdonarcuptin aywacuycashganchöshi say runa tincorgan juc arog mayinwan. Say arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan cargan say aywaycag runapa. Sayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: ‘Jagäta págamay!’ nishpan.

* **18:24** Griëgucho nican chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rícu carpis manami pipis aypäsínmansu cargan say guellayta pägananpä.

† **18:28** Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan.

²⁹ Sayno ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Jagayquitaga pägayculäshayquicher, taytay. Ichicleta shuyaycalämay, ari’ nishpan.

³⁰ Sayno ruwacuptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargansu. Saya trucanga carcilmansi wichgasergan jaganta pägashganyag.

³¹ “Sayno rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga fiyupa rabianäyargan. Sayshi mandagman aywar wilayargan say perdonashgan runa arog mayinta carcilmans wichgasishganta.

³² Sayshi say perdonashgan runata gayaycasir say mandag nergan: ‘¡Mana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui sayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta?

³³ Sayno perdonaycaptëga ¿imanirtä gamga arog mayiquita perdonashcanquisu?

³⁴ Sayno fiyupa rabiaturshi say mandag carcilmans quiquntapis wichgasergan. Saychömi wardia castigargan say mandagpa jaganta págananyag.”

³⁵ Sayno wilaparcumi Jesús nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquwan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Diosninsi manami perdonayäshunquipäsu.”

19

*Majayogcuna mana raquicänanpä Jesucristo yachasishgan
(Marcos 10.1-12)*

¹ Sayno yacharcasirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac simpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chänanpä.

² Say quinranpa puriptin asca runacunami guepanta aywayargan. Saychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyäsergan.

³ Saymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta tapuyargan: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “¿Manacu gamcuna liyyashcanqui Tayta Diosninsipa palabranta? Saycho nican olguta warmita Tayta Dios camashgantami.*

⁵ Sayno camarcurmi Tayta Dios nergan: ‘Sayno captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.’*

* 19:4 Génesis 1.27; 5.2 * 19:5 Génesis 2.24

⁶ Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishcay castanasu caycäyan, sinöga juc castalanami caycan. Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

⁷ Sayno niptinmi fariseo runacuna tapuyargan: “Sayno captenga ¿imanirtä Moisés guelgashgancho nican raquicar papilta firmaparcuptin warmi aywacunapä cashganta?”*

⁸ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsega runata warmita camargan majasacarnaga mana raquicaypa täyänanpämi. Sayno captinpis runacuna mana cäsucog cayaptinmi Moisesta Tayta Dios tantyasergan sayno guelganapä.

⁹ Sayno captinpis nogaga caynömi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. [Saynöpis runanpita raquicash cag warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.]”

¹⁰ Saymi discipuluncuna niyargan: “Sayno captenga mejor warmitapis ama ashishwansu.”

¹¹ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Sayno niyaptiquipis manami lapansu majaynag cawayta camäpacuyan. Waquilanmi majaynag täcuyänanpä caycäyan.

¹² Waquin runacunaga yurish majaynagla täcunapämi. Waquenga capash carmi* majasacaytapis munayannasu. Waquinnami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puricunan cash mana majasacaylapa täcuyan. Pipis mana majasacaylapa täcuya munarga japala täcusun.”

*Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

¹³ Saypitani amanman maquinta churaycur Tayta Diosta manacunapä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan.

¹⁴ Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyangapä.”

¹⁵ Sayno nircurmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami saypita aywacorgan.

*Rïcu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachasishgan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

* **19:7** Deuteronomio 24.1 * **19:12** Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyänanpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmincunata cuidayänanpä carpis o qui quinta mandäsiyänanpäpis.

¹⁶ Juc cutichömi juc magta[†] Jesusman aywayucur nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, taytay.] Saymi tapuculäshayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. Saymi mayna nimashcansi mandamiento-cunata cumplir naupanman chänansipä cashganta. Sayta musyaycarga ¿imanirtä tapumanqui?”

¹⁸ Sayno niptin say magta taporgan: “¿Maygan mandamiento-tucunatä cumpléman, taytay?”

Saymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama adulteriicho canquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquisu.

¹⁹ Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui. Saynöpis runa mayiquita lapan shonguyquian cuyay.”*

²⁰ Saymi magta nergan: “Saycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, taytay. ¿Imatä más pishiycäman cumplinäpä?”

²¹ Niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Sayno rurash-payquega gloriaman riquezayquita churacognomi caycanqui.”

²² Sayno niptinmi segaypa rícu car say magta laquish aywacorgan.

²³ Magta sayno aywacuptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “¡Ajami caycan rícu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyananpägal!

²⁴ Auja uchcupa camëllo päsaya mana camäpacushganno rícu runapis quiqilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

²⁵ Sayta wiyar discipuluncuna segaypa mansacash niyargan: “Sayno captenga ¿pirä salvacongapä?”

²⁶ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: “Quiqilanpitaga runacuna manami salvacuya camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu.”

²⁷ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gatiräyanäpä, taytay. Sayno ruraycäyaptëga ¿imatä canga nogacunapäga?”

²⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Juicio finalcho lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishcay(12) trönucunacho jamacuyanquipä. Saychömi gamcunapis chunca ishcay castapita mirag Israel mayinsicunata juzgayanquipä.

[†] **19:16** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. * **19:19** Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

29 Noga munashgäta ruranan cash pipis wayinta, wau-guincunata, panincunata, mamanta, taytanta, surincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawangapä.

30 Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chäyangasu. Waquin runacunami isanga, mana cäshush pobri carpis, gloriaman char cusicuyangapä.”

20

Mincaycunaman tincusiyipa Jesucristo yachashigan

1 Saypitami Jesús nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imano cananpä cashganpitapis canan tantyasiyäshayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg aywargan üva chacrancho arusinanpä.

2 Mincayta tariycur aycata pägananpäpis parlarcurshi üva chacrancho arunananpä cachargan.

3 “Saypita las nuëvimanno pläzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyniynag puriyäcyagta.

4 Sayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo aruyänayquipä aywaycuyay. Aruyashgayqui-tupumi pagayäshayqui.’ Sayno niptin paycunapis cushish aywayargan.

5 “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis say chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Sayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywayänanpä.

6 “Saypita inti jegaycaptinnashi yapay pläzaman aywar runacunata tarergan aruyniynag caycagta. Sayshi paycunatapis nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaypa puricuyänayquipä?’

7 “Sayno niptinshi paycuna niyargan: ‘Manami pipis mincacayämashgasu arupäyänäpä, taytay.’

“Saymi nergan: ‘Sauraga gamcunapis aywaycuyay chacrächo arupäyämänayquipä. [Aruptiquega pagashayquimi.]’

8 “Pasa sacaycaptinnashi say ämu capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycasimur pagay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’

9 Sayno gayasimuptinshi shayämorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquiyargan juc jornal complëtu päguta.

10 Sayno chasquiyashganta ricarshi tutapita arogcunaga shayämorgan más ascata chasquiyänanpä cayashganta yarpar. Sayno yarparpis juc jornal complëtulatashi chasquiyargan.

¹¹ Waquin chasquishgannöla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta niyargan:

¹² ‘Último yaycamogcuna juc hörala aruyräaptenga ¿imanirtä nogacunataga sayjina shanaycho aruyräaptëpis paycunata págashgayquinöla págayräamanqui?’ nir.

¹³ “Sayno niyaptinmi chacrayog runa nergan: ‘Parlashgansinöla págaycarga manami gamcunata engañaycäsu.

¹⁴ Parlashgansino páguta chasquiycarga ¿imatanatä más munanqui? Nogapitanacher cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanöla págaptëga.

¹⁵ Gamcunaga ¿ima cuentayogtä cayanqui aycata págacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu jamuräyämanqui?”

¹⁶ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say arupacuymán punta yaycogwan guepa yacycogpis iwal páguta chasquishgannömi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepatarä chasquicogcunapis gloriáman chäyangapä. [Salvananpä ascagta Tayta Diosninsi gayasiptinpis walcaglami naupanman changapä.]”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan

(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷ Jerusalenman aywayräashganchömi chunca ishcay (12) acrashgan discipuluncunata jucläman gayaycur Jesús nergan:

¹⁸⁻¹⁹ “Musyanquimi Jerusalenpa aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis NOGATA prèsu sariyämanga. Nircurmi wanusiyämänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. Paycunanami asipäyämanga, astayämanga y crucificayämangapis. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan

(Marcos 10.35-45)

²⁰ Saypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Ruwaculäshayqui, taytay.”

²¹ Sayno niptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

Saymi say warmi ruwacur nergan: “Mandag canayquipä Tayta Diosninsi churashuptiqui cay ishcay wawäcunata churayculanqui gamta mandäshunayquipä, taytay. Jucta derächayqui cagman y jucagtana isogniqui cagman jamaycasilanqui.”

²² Saymi mamantawan Santiaguta y Juanta Jesús nergan: “Gamcunaga mana tantyacuypachä manacayräamanqui. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyäshuptiqui?”

Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayäshämi, taytay.”

²³ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami nogá nacashgäno gamcunapis nacayanquipä. Sayno captinpis isognëman y deréchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

²⁴ Santiagupawan Juanpa maman ruwacushganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan.

²⁵ Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiëniciycur runacunata mandayan.

²⁶⁻²⁷ Gamcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay.

²⁸ Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

Ishcay gaprata Jesucristo aliyäshigan

(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi asca runa payta gatiräyargan.

³⁰ Say nänichömi ishcay gapra runacuna jamaraycäyargan. Paycunami Jesús päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay!” nir.

³¹ Sayno gayacuyaptinmi runacuna olgutupäyargan upälacuyänänpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay, ari!” nir.

³² Sayno gayacuyashganta wiyarmi Jesusga ichisquergan. Nircurnami gayaycur taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

³³ Niptin paycuna niyargan: “Nawëcuna ricanantanami munayä, taytay.”

³⁴ Sayno manacuyaptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Sayno yataycuptinmi jinan höra nawincuna ricarganna. Saymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacuyargan.

21

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

¹ Saypitanami discipuluncunawan Jesús aywayargan Jerusalenman. Olivos lõmacho caycag Betfagé marcaman chäyänänpäna caycar ishcay discipuluncunata puntata cachargan:

2 “Aywayay Bettagé marcaman. Marca yaycunalanchömi tariyanqui malta wawayog ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui.

3 Pipis: ‘¿Imanirtä ashnöta pascaycäyanqui?’ niyäshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä.’”

4 Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

5 “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay mandagniqui rey shamuycagta.”*

Payga mana runa-tucuylapami manarä amansashga ashnun muntash shamuycan.”*

6 Jesús nishgannölami discipuluncunaga aywar malta ashnuta apayämorgan.

7 Mamantinta apaycur punchuncunata say malta ashnuta carunaparcuyaptinmi Jesús muntacorgan.

8 Sayno aywaptinmiasca runacuna marcapita aywayargan Jesusta chasquicog. Saymi waquin jacuncunata punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan näriman mashtayargan. Waquinname palmata muturir muturir näriman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.*

9 Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagninsi rey caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!”*

10 Jerusalenman Jesús sayno yaycuptinmi runacuna yargayämorgan payta ricayänanpä. Saymi jucninpis jucninpis tapunacuyargan: “¿Pitä yaycaycämun?” niyashpan.

11 Saymi runacuna niyargan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosninsipa profëtanmi caycan.”

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

12 Templo patiuman yaycurirmi saypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Saynölami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticwar ushargan.

* 21:5 Isaías 62.11 * 21:5 Zacarías 9.9 * 21:8 Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näriman mashtapäyag. * 21:9 Salmo 118.25-26; 148.1 † 21:12 Jesús cawanán wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag.

¹³ Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan: ‘Templöga canga nogata manacayämänänpämi.’* Sayno guelgaraycaptenga ¿imanirtä gamcuna ticasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

¹⁴ Saychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupaman aywayargan. Paycunataga lapantami aliyäsergan.

¹⁵ Sayno aliyäycäsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachaseg runacunapis fiyupa rabianäyargan. Saynölami rabianäyargan wamracunatapis cayno negta wiyar: “¡Mandamänansipä rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

¹⁶ Sayno rabianäyarmi Jesusta niyargan: “¿Wyanquicu say wamracuna nicäyashganta?”

Saymi Jesús nergan: “Au, wivämi. ¿Manacu gamcuna liyyiyashcanqui cayno guelgaraycashganta: ‘Gamta alabayäshunayquipä wasguish wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyashishcanqui, Tayta Dios’?’”*

¹⁷ Paycunata sayno nisquirmi Betania marcaman cutergan saycho posädacunänäpä.

*Jígus jacha saquinänäpä Jesucristo nishgan
(Marcos 11.12-14,20-24)*

¹⁸ Waraynin tuta Jerusalenman Jesús cutiycarmi micanargan.

¹⁹ Saymi jígus jachata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpä. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergansu. Rapralanta tariycurmi nergan: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipäñasu!”

Sayno niptin jinan hörami say jígus jacha saquicäcorgan.

²⁰ Sayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä say jígus jacha rasla saquisquish?”

²¹ Saymi Jesús nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay jígus jachata saquisishgänölami gamcunapis mana criyiypä cag milagrucunata rurayanquipä. Tagay jircata witicunänäpä niyaptiquipis witicongami.

²² Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacuyashgayquita chasquianquipämi.”

*Templo patiicho ranticogcunata gargunanpä Jesucristo munayyog cashgan
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

* **21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

* **21:16** Salmo 8.2

23 Saypita Jerusalenman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Saycho yachaycäsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniquiwantä templo patiucho ranticogcunata gurgushcanqui? ¿Pitä nishushcanqui sayno gurgunayquipä?”

24-25 Sayno niyaptinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gacunatapis canan tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamorgan bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgäta niyämaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gurgushgätapis.”

Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtä criiyaygayquisu?’ nimäshunmi.

26 Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushacamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Juanga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.”

27 Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayäsu pí cachamushgantapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gacunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gurgushgätapis.”

Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachasishgan

28 Saypitana Jesús nergan: “Juc runapashi ishcay surincuna cargan. Sayshi mayor cag surinta nergan: ‘Ay, hijo, canan junag arupaycalämay.’

29 Sayno ruwacuptin surin nergan: ‘¡Manami tiempö cansu yanapänäpä!’ Sayno nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan.

30 Mayor surin cagta mincacushgannölashi shulca cag surintapis mincacorgan. Sayshi say surenga: ‘Yanapäshayqui ari, papá’ nergan. Sayno aunircurpis manashi aröseg aywargansu.”

31 Sayno wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: “Say ishcan wauguipta ¿maygantä taytan munashganta rurash?” nir.

Sayno niptin: “Mayor cag surinmi” niyargan.

Saymi Jesús nergan: “Say mayor cag surin ñëgarcurpis yanapashgannömi Romapä impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunapis caycäyan. Jusancunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayashpanmi paypa naupanman

chäyangapä. Gamcunami isanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman chäyanquipäsu.

³² Juan Bautistaga yachasergan jusalicuyuncunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayänanpämi. Sayno wilacuy-captinpis gamcunaga manami chasquicuyashcanquisu. Runacuna chiquiyashgan impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunami isanga pay wilacushganta chasquicuyash. Paycuna chasquicuyashganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicuyashcanquisu.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³ Mastapis Jesús tincusiyipa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpä guenchasergan. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho rurasergan. Nircurnashi suclatapis rurasergan üvata täpananpä. Lapanta ruraycasirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

³⁴ “Cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra arrindunpita cobramunanpä.

³⁵ Cobracog chaptinshi chacra arrendagcunaga say ashmaycunata waquinta magayargan, waquinta wanusiyargan y waquintanashi samgar ushayargan.

³⁶ Sayno rurayaptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis saynölashi rurayargan.

³⁷ “Ultimutaga cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicuyangami’ nir.

³⁸ Sayshi say surin chaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriyacassisshun.’

³⁹ Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁴⁰ “Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga ¿imatatä ruranga say chacrata guechuya munag runacunata?”

⁴¹ Jesús sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Say mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanusir ushang. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacranta arrendacuycongapä.”

⁴²⁻⁴³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Say chacra arrendag mana ali runacunata wanusiyashgannömi gamcunatapis

Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunquipä. Pay munashganno cawagcunatami isanga salvangapä. Infiernuman gaycuyäshunayquita mana munarga Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgarashganta tantyacuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariy-cuyaptinpis wayi esquïnaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

Cimiento cananpäga Tayta Diosninsimi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan.’‡

⁴⁴ Pipis say cimiento rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Saynöلامي pipa jananmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

⁴⁵ Sayno tincusiyipa yachasiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tantyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.§

⁴⁶ Saymi rabianäyashpan prësu sariyta munarpis camäpacuyargansu runacunata mansapäyashpan. Lapan runacunami parlayag Jesusga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.

22

*Casaracuy fiestaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan
(Lucas 14.15-24)*

¹ Saypitamami casaracuy fiestaman tincusiyipa Jesús yachasergan:

² “Juc mandag reyshi olgu surin casaraptin fiestata rurargan.

³ Sayshi ashmaynincunata cachargan gayasishgancunata fiestaman pushayämunanpä. Sayno gayasiptin say gayasishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munayargansu.

⁴ Saypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan: ‘Töröcumata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcasir micuyta rurasishgä listunami caycan. Gayasishgäcuna jucla shayämusun surë casaraptin fiestacho canansipä.’

⁵ Sayno gayasiptinpis manashi mayganpis say fiestaman aywayargansu. Saypa trucanga chacran arogshi waquin aywacuyargan. Waquinshi negociun ranticog aywacuyargan.

⁶ Waquinashi say reypa ashmaynincunata magaycashgalanco wanusiyargan.

‡ **21:42-43** Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta. § **21:45** Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunamí Tayta Diosninsipa profëtancuna. Chacra duëñupa surinnamí Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunamí Jesucristupá contrancuna.

7 “Sayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiacur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanuseg runacunata wanusiyänanpä y marcantapis rupasiyänanpä.

8 Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Surë casaraptin fiestata ruranäpä lapanpis puestushganami caycan. Sayno captinpis say gayashigä runacuna manacagman churamarmi shayämushgasu.

9 Cananga cälicunapa aywar tariyashgayqui cag runacunata wilayay puestucushgansi fiestaman shayämunanpä.’

10 “Sayno niptinshi ashmaynincuna yargur wilayaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chäyargan wayi juntagpä.

11 Sayshi wayicho caycag runacunata ricananpä yaycur say rey ricargan juc runa casarag magtata* mana respitashpan trucacöni saycho caycagta.

12 Say respétuynag runata ricaycurmi taporgan: ‘Amigo, trucacurcur shamunayquipä cashganta musyaycar ¿imanirtä mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Sayno tapuptinmi say runa pengacushpan imaniytapis camäpacorgansu.

13 Sauraga ashmaynincunata say rey nergan: ‘Surë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquipita maquipita pancayay. Nircurna yanauyaycag sacayman jitarpuyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’

14 Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chänanpä gayasiptinpis waquilanmi gloriaman chäyangapä.”

Impuestuta pägananpä o mana pägananpä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

15 Saypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacuyargan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlasiyänanpä, nircur lutanta parlasishgalanwanna acusayänanpä.

16 Saymi imata ninanpäpis shumag yacharcasir fariseo runacuna cachayargan discipuluncunatawan Herodispa favorin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishtgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui.

* **22:11** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

¹⁷ Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu?"†

¹⁸ Lutanta parlasiyta munar sayno tapushganta tantlyarmi Jesús nergan: "¡Ishcay căra runacuna! ¿Imanirtä lutanta parlasimaya munayanqui?

¹⁹ Mä ricasimay say impuesto págayanquipä cag guellayta."

Sayno niptinmi sararashgan guellayta Jesusta aptaparcorgan.

²⁰ Sayta ricaycur Jesús taporgan: "Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?"

²¹ Sayno tapuptin niyargan: "Emperador Cesarpami."

Saymi Jesús nergan: "Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay."‡

²² Sayno niptinmi say runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacuyargan.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

²³ Say junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachasishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan:

²⁴ "Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: 'Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.'*

²⁵ Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin captin wanorgan. Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan.

²⁶ Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan.

²⁷ Saypitashni say viüdapís wanorgan.

† 22:17 Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta págayanpanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta págarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: "Impuestuta págashun" Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. "Ama págashunsu" niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan. ‡ 22:21 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay ninanga caycan vídansita paypa maquinman cachaycunansipämi. * 22:24 Deuteronomio 25.5-6

28 Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguiwa warmin canga.”§

29 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tantyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tantyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta.

30 Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogsu ni runayogsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä.

31 Wanushcuna cawariyämunananpä cashgantaga ¿manacu liyyashcanqui Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpitaasca wata guepatarämi Tayta Diosninsi Moisesta nergan:

32 ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.* Wanogcuna mana cawariyämunananpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunananpä cayashganta?’

33 Sayno yachasishganta wiyaycur saycho caycag waquin runacuna fiyupa cushicuyargan: “¡Jesusga alimi yachasimansi!” niyashpan.

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)

34 Saduceo runacunata Jesús upälasishtganta musyaycurmi fariseo runacuna shuntacaycur wilanacuyargan imanöpapis Jesusta lutanta parlasiyänananpä.

35 Sayno wilanacurcurmi Moisés guelgashganta yachaseg fariseo runa lutanta parlasinan cash ali shimanipa Jesusta taporgan:

36 “Taytay, ¿maygan mandamientutatä más cäsucushwan?”

37 Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “‘Shumag tantyacuycur lapan shonguyquian y lapan voluntäniquian Tayta Diosta cuyay.’*

38 Say mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinansipä caycan.

39 Saynölami jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquian cuyay.’*

§ 22:28 Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi. * 22:32 Éxodo 3.6 * 22:37

Deuteronomio 6.5 * 22:39 Levítico 19.18

⁴⁰ Cay ishcay mandamientuta cumplerga Moisés guelgashgan laptop mandamientucunata y Diospa profétancuna guelgayashgan mandamientucunatapis cumpliyäyanquimi.”

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Saypita fariseo runacuna saycho shuntacash caycäyaptinmi paycunatana Jesús taporgan:

⁴² “Gamcunapäga ¿maygan castapitatä Cristo yurenga?”

Sayno tapuptinmi niyargan: “David castapitami, taytay.”

⁴³ Saymi Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpäyaysu Davidnöla mandag rey cashganta. Davidnöla mandag rey captenga ¿imanirtä quiquin Davidpis Santu Espíritu tantyasiptin mandagnin rey cashganta ninman car gan? Sayta nirmi David cayno guelgargan:

⁴⁴ ‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman laptop contrayquicunata vincishgäyag.*

⁴⁵ Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?”

⁴⁶ Sayno niptin manami pipis contestayta camäpacuyargansu. Say junagpita-pasaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

23

Fariseo runacunata Jesucristo gayapashgan

(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)

¹ Nircurnami runacunatawan discipuluncunatapis Jesús nergan:

²⁻³ “Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabranta yachasiyäshuptiqui chasquicuyay. Isanga paycuna cawayashgannöga ama cawayaysu. Diospa palabranta yachasirpis quiquincunaga manami cumpliyansu.

⁴ Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leyecunamanpis yapa yaparcur imatapis cumpliyänänpä niyan. Sayno yachasiyashganta runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinpis shacyäsinanpa trucanga olgutupäyanmi.

* **22:44** Salmo 110.1

5 “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata* más jatunta ruraycur purisiyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. Saynöpis waquin runacunapita más jatun flécucunata† mödanarpa chus-cun cuchunman jiraycur puriyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi.

6 Micuyänanpä gayasiyaptinpis paycunaga mësa cagmanrämi jamacuya munayan. Saynölami sinagogacu-nachöpis alinnin bancumanrä jamacuya munayan.

7 Paycunaga pläzacunachöpis yachasicog cashganpita al-abash caylatami munayan.

8 “Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Manami yachag-tucunayquipäsu noga yachasishcä. Saypa trucanga tanty-acuyay discipulöcuna car say wauguila caycäyashgayquita.

9 Pi yachasicogtapis Tayta Diosninsitanöräga ama rican-quisu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalansu.

10 Sayno captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama al-abash cayta munalar puriyanquisu. Manami alabash cayta munalar puriyänayquipäsu gamcunata yachasishcä.

11 Maygayquipis ali ricash cayta munarga mana yachag-tucuypa runa mayiquita yanapanqui.

12 Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosninsi manami cäsupangasu. Mana yachag-tucuypa pi-maytapis yanapagcu-natami isanga Tayta Diosninsi cuyapar yanapangapä.

13 “[Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayqupitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaycunapä puncuta wichgapagnömi runacunata wichgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölami quiquiricunapis Tayta Diosninsi munashganno cawayan-quisu.]

14 “[Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayqupitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga Tayta Diosninsita man-acuycarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrézalantapis apacuycäyanqui. Sayno rurayashgayqupitami infiernucho más fiyupa nacayanquipä.]

15 “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayqupitami juicio

* 23:5 Tayta Diospa palabranta papilman guelgarcur Israel runacuna cajitaman winayag urcunman o ricranman wataycur purisiyanpä. Say cajitapa jutinmi cargin filacteria. Sayno rurayag Éxodo 13.9-cho guelgaraycashgannölami. † 23:5 Flécoga chuscu jilcunami cargin. Saytami mödanarpa chusun cuchunman ic-siyag. Mödanancho flécuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Flécupita mastá musyanayquipä liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamicunaga maysaypapis yachaseg aywayayanqui fariseo cayman runacuna yaycuyänalanpä. Yachasiyashgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishcay căra cayan. Sayno cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho segaypa nacayanquipä.

¹⁶ “¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamicunaga nicäyanqui Moisés guelgashgan leycunata yachaseg car gaprata pusharagno caycäyashgayquitami. Sayno niyashpayquipis quiquiricunaga manami tantyacuyanquisu lutanta yachaycäshgayquita. Sayno mana tantyacuyashpayquimi runacunata yachasir nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imananpissu. Templo rurincho caycag goripa jutinta jogarcur promiteg cag isanga sayta cumplisun.’

¹⁷ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag goripa jutintapis jogarishgayquita?

¹⁸ “Saynöpis gamcunaga runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imananpissu. Altar janancho churashgan ofrendada jutinta jogarcur promitirmi isanga sayta cumpliyanqui.’

¹⁹ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui altarpa jutinta jogarerga altar jananman churashgan ofrendada jutintapis jogarishgayquita?

²⁰ “Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchösü juraycanqui, sinöga altar jananman churashgan ofrendacu-napa jutinchöpis juraycäyanquimi.

²¹ Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchösü juraycäyanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosninsipa jutinchöpis juraycäyanquimi.

²² Ciëlupa jutincho jurarpis saycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosninsipa jutinchömi juraycäyanqui.

²³ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay căra cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamicunaga templuman apayänayquipä mentapita, anispita y cominuspitapis diezmuta imaypis raquiyäyanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannöla lapantami ruraycä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis manami cäsucuyanquisu más cäsucuyänayquipä cag mandamientucunata. Say mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquicunata mana ali ricaycäyanqui, cuyapaycäyanquisu y auniyahgayquitapis

cumpliycäyanquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabranta cumpliyashgayquinöla runa mayiquitapis ali ricayanquiman, cuyapäyanquiman y imata aunirpis cumpliyanquiman.

²⁴ ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumpliyänayquipä cagcunata manami cumpliycäyanquisu. Sayno carmi yacucho chushpita shuyshuycurrä upurpis mana mayayla jatuncaray camélluta ultacurcogno caycäyanqui.

²⁵ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay căra cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycäyanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpäyashgayquiwan ambiciöso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycäyan.

²⁶ ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipäga puntata jusalicuyashgayquicunatarä cachariyay.

²⁷ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay căra cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga cuyaylapä rurash níchuniragmi caycäyanqui. Níchupa janan cuyaylapä captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmí segaypa asyaycan.

²⁸ Saynölami gamcunapis runacuna ricayäshunatalayquipä pii-maytapis ali-tupäyanqui. Sayno cayaptiquipis ishcay căra cayashgayqui y lutan rurayashgayquicunaga pasaypa pengacuypämi caycan.

²⁹ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay căra cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga profëtacuna pamparäyashgan jananco níchuncunata ruraycur adornaycäyanqui.

³⁰ Nircurnami nicäyanqui: ‘Say wisan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanusiyämansu cargan.’

³¹ Sayno nicarpis profëtacuna guelgayashganta mana cäsucurmi runacunata musyaycäsiyanqui say profëtacunata wanusegcunanöla gamcunapis caycäyashgayquita.

³² ¡Profëtacunata wanuishganno cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanusiyämay, ari! Unay profëtacunata wanuseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipä.

³³ “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunayquipä cashganpita ¿imanöparä salvacuyanqui?

³⁴ Gamcunamanmi cachamushä wilacognécunata y yachasegnécunatapis. Sayno captinpis gamcunaga

waquinta crucificaypa wanusiyانquipä, waquinta sinagogacunacho astayanquipä y waquintana marcan marcan gaticachäyanquipä.

³⁵ Abelta wanusishganpita-pasami Tayta Diosninsipa profétancunata runacuna imaypis wanusiyargan Berequiaspa surin Zacariasta altarpa naupancho wanusishganyag.[‡]

³⁶ Say wanuseg runacunatanömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.”

*Jerusalencho tagcunapä Jesucristo laquicushgan
(Lucas 13.34-35)*

³⁷ Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtä Tayta Diosninsipa profétancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-pasa wanucäsianqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognöpis gamcunataasca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta.

³⁸⁻³⁹ Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogniquicuna shamur marcayquitapis ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayämánquipänasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, taytay!* niyämashgayquiyag.’

24

*Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

¹ Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawan templunsita sharcaycasiyahga, taytay!”

² Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quédangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

³ Olivos lömacho jamapagnömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga? Saynöpis cutimunayquipä y cay pasa ushacänanpäga ¿imatä puntata canga, taytay?”

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyäshunayquipä shumag tantyacuyay.

[‡] **23:35** Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui 2 Crónicas 24.20-22. ^{*} **23:38-39** Salmo 118.26

⁵ Ascagmi shayämonga: ‘Nogaga Cristumi cä’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä.

⁶ May-say nacioncunachöpis güërra captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu.

⁷ Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuypis terremötupis may-saycho cangapä.

⁸ Sayno captinpis nacaycuna galaycunalanrämi saycunaga canga.

⁹ “Say wisanmi nogata chasquicamagcunata pii-maypis chiquishpan prësu sariyangapä, nacasiyangapä y wanusiyangapäpis.

¹⁰ Sayno nacasiyaptinmi yäracaycäyämashganpita guepaman ascag cuticuyanga. Nircurnami guepaman mana cutegcunata chiquir autoridäcunaman apasiyanga castigash cayänanpä.

¹¹ Say wisanmi lutan yachasicogcuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta criyisiyan-gapä.

¹² May-saychöpis runacuna chiquinacularmi cawayanga. Sayno cawarmi runacuna cuyanacuyanganasu.

¹³ Sayno captinpis wanushganyag nogá munashgäno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chäyangapä.

¹⁴ Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis wilacusquiyaptinrämi nogá cutimushäpä.

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesucristo tantyassisrgan

(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

¹⁵ “Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgannölami Diosta mana cäscog runa* templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tantyacuyäsun.)*

¹⁶ Say fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapi-tapis gueshpir aywacuyäsun.

¹⁷ Wayi janancho cagcunapis[†] jucla gueshpir aywacuyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amana yaycuyäsunsu.

¹⁸ Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacuyäsun. Ama cutiyäsunsu wayinman trucacunapä mödanacunata jorgopjis.

* 24:15 Daniel 9.27; 11.31; 12.11

* 24:15 “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tantyacusun” nishganga cay libruta guelgag Mateo yapashganmi caycan.

† 24:17 Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman saglarcurmi mituwan tortarcuyag. Say jananchönami warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trügutapis acrayag.

¹⁹ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis.

²⁰ Tamya quilacho ni sábado jamay junagcho say gueshpinayqui junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay.

²¹ Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapänasu.

²² Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsasiptenga lapanpis wanurmi ushacäyanman.

²³ “Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ niyäshuptiquipis ama criyiyankisu.

²⁴ Saynöpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profétanmi caycä’ nir lulacuyashpanmi puriyangapä. Runacunata criyisinan cashmi ima milagrucunatapis rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacuyangasu.

²⁵ Saycuna manarä captinmi gamcunata wilaycä lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänayquipä.

²⁶ “Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo sunyag jircachömi caycan’ niyäshuptiquipis ricag ama aywayaysu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyäshuptiquipis ama criyiyankisu.

²⁷ Ciélacho jucläpita jucläman elgucuy elagpita asicyagta lapan runacuna ricayashgannömi NOGA cutimuptepis lapan runacuna ricayämangapä.

²⁸ Wiscircuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaycashganta. Saynölamí cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui cutimunäpäna caycashgäta.

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

²⁹ “Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. Saynölamí lapan goyllarcunapis shicwayämonga y ciélupis sucsucyanga.*

³⁰ Saypitamami NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipipiycar cutiycämogta.* Sayno shamuycagta ricayämashpanmi may-saychöpis runacuna mansarir wagayangapä.

³¹ Say junag Tayta Diosninsi cornëtata fuerti tucasimuptinmi angilnécunata cachamushä. Paycunami may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämongapä.

* **24:29** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 * **24:30** Daniel 7.13

*Jigus jachaman tincusir imay cutimunanpä cashgantapis
Jesucristo tantlyasishgan*

(*Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33*)

³² “Cay yachasishgäta shumag tantlyacuyay. Tamya tiempo galaycuption musyayanquimi jïgus jacha chinquimunanpä cashganta.

³³ Saynöلامي say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta.

³⁴ Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä.

³⁵ Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

*Jesucristo imay höra cutimunanpä cashganta pipis mana
musyashgan*

(*Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30,34-36*)

³⁶ “Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsu. Saytaga Tayta Dioslami musyaycan.

³⁷ “Noé cawanán wisan diluvio elagpita cashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

³⁸ Noé cawanán wisanpis diluvio manarä captinmi runacunaga micur, upyar y majasacar caycäyargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi.

³⁹ Sayno caycäyaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanur ushacäyargan. Saynöلامي runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

⁴⁰ “Cutimushgä junagmi ishcay runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä.

⁴¹ Maraycho ishcay warmicuna agacuycagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä.

⁴² Sayno caycaptenga gamcuna shuyacayämäy puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis.

⁴³ “Pipis wayinta suwapänanpä cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman.

⁴⁴ Saynöلامي gamcunapis puestucushla caycäyay. Mana musyayashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushäpä.

Jesucristo cutimunanpä puestucush canansipä yachasishgan

(*Lucas 12.41-48*)

⁴⁵ “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypä cag ashmayn-intami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin.

⁴⁶ Patronnin cutimur yäsishtganno ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä.

⁴⁷ Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä.

⁴⁸⁻⁴⁹ Mana yäracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y upyag-cunawan micur upyar jitaräcun.

⁵⁰ Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga.

⁵¹ Patronnin yäsishtganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapapya say ashmayta castigangapä. Ishcay căra runacunatawan juntumi Tayta Dios-ninsi mana cuyapapya infiernuman payta gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.”

25

Chuncajipashcunaman tincusiyap Jesucristo yachasishgan

¹ Cutimuptin imano cananpä cashgantapis tantyasishtpanmi Jesús nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata alistacurcur shuyacog aywayargan casaracog magta* shamuptin paywan fiestaman aywayänanpä.

²⁻⁴ Shuyacog aywarshi pisga cag jipashcuna aceitinta† apayargan farolnincunaman yapayänanpä. Pisga cag jipashcunashis isanga aceitinta apayargansu.

⁵ Casarag magta mana chaptinshi shuyaraycäyashgalancho lapan punucäcuyargan.

⁶ “Sayno punucash caycäyaptinshi pulan pagas hörano gayacamushgan wiycämorgan: ‘¡Casaracog magta shamuycan-nami!’ nir.

⁷ Sayno gayacamushganta wiyarshi lapan jipashcuna jucla sharcuyargan payta chasquicuyänanpä.

⁸ Saychömi farolnincunaman yapayänanpä aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata niyargan: ‘Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycayälämay farolnécunaman winayänäpä.’

⁹ Sayno niyaptinmi aceiti apag jipashcuna niyargan: ‘Raquipäyaptëga manami aypäyämangasu quiyücunapäpis. Saypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantiyämuy.’

* **25:1** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. † **25:2-4** Saywisan kerosëni manami carganräsu. Saymi olivu jachapa wayuyninpita rurash aceitiwan acsicuyag.

¹⁰ Aceiti ranteg aywayashganyagshi casarag magta chämorgan. Listu shuyaraycagcunatashi fiestaman yaycasergan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan.

¹¹ Aceitita ranteg aywayashganpita cutirnashi tariyargan puncu wichgaraycagta. Sayshi gayacuyargan: ‘¡Puncta quichapaycayälämay, taytay!’ nir.

¹² Sayno gayacuyaptinshi casaracog magta ruripita contes-tamorgan: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyan-quipis?’ nir.’

¹³ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “¡Gamcunapis alista-cushla caycäy! Nogaga elagpitami cutimushä. Manami musyayanquisu imay junag ni imay höra cutimunäpä cash-gantapis.”

Ashmaynincuna aruyänänpä patronnin guellayta puestu-pashgan

(Lucas 19.11-27)

¹⁴ Saypitanami Jesús nergan: “Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cu-timushganyag say guellaywan aruyänänpä.

¹⁵ Habilidänincuna imano cashgantapis shumag tantyay-curshi jucninta cachapargan pisga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishcay waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan.

¹⁶ Pisga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negoci-uta rurarshi pisga waranga masta gänargan.

¹⁷ Ishcay waranga guellayta chasqueg cagpis saynölashi shumag negociuta rurar ishcay waranga masta gänargan.

¹⁸ Juc waranga guellayta chasqueg cagshi isanga pañuélwan shumag guepiycur pampaycunä.

¹⁹ “Saypitanashi say ashmaycunapa patronnin cutimur puestupashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis.

²⁰ Sayno cuentata manaptinshi pisga waranga guellayta chasqueg cäga pisga waranga masta entregargan. Sayshi say ashmay nergan: ‘Pisga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pisga waranga mastami gänashcä, taytay.’

²¹ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirashigayquipi-tami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²² “Saynölashi chargan ishcay waranga guellayta chasqueg cagpis: ‘Taytay, ishcay waranga guellayta

cachapämashgayquiwan ishcay waranga mastami gänashcä' nir.

²³ Sayno niptinshi patronnin nergan: 'Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cusicur fiestata rurashun.'

²⁴ "Saynölashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chaycur nergan: 'Noga musyämi fiyu cashgayquita, taytay. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui.

²⁵ Sayno fiyu cashgayquita musyarmi gamta mansacur guellayniquita pampaycorgä. Saymi gayasimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.'

²⁶⁻²⁷ Sayno niptinshi patronnin nergan: '¡Gamga mana yäracuypä guela ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtä guellaynëta banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?'

²⁸ Nircurnashi saycho caycag runacunata patrón nergan: '¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta!

²⁹ Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga.

³⁰ Sayno captenga cay mana ali ashmayta sacayman gar guyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.'

Juicio finalcho imano cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

³¹ "Lapan angilnëcunawan cutimurmi chipipiycag trönöman NOGA jamacushä lapan runacunata juzganäpä.

³² Say junäga may-say nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntasimushä. Sayno shuntarcasimurnami raquishäpä uysha miseg uyshancunata cabracunapita raquishganno.

³³ Saychömi mana chasquicamag runacunata raquishä isognë cagman y chasquicamag runacunatana derächä cagman.

³⁴ Sayno raquircurnami derächächo caycagcunata nishä: 'Gamicunataga Tayta Dios segaypami cuyayäshunqui. Naupäman shayämuy lapan puestushgäcunata chasquiyänayquipä. Saytaga Tayta Diosninsi gamcunapä puestush cay pasata manarä camarmi.

³⁵ Gamicunami micanaycar puriptë pachä garayämashcanqui. Saynöpis yacunaycar puriptë upunäpä

yacuta goyämashcanqui. Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanqui.

³⁶ Mödanaynag captëpis gamcunami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampiyämashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucayämashcanqui.

³⁷ “Sayno niptëmi say runacuna tapuyämangapä: ‘Taytay, ¿imaytä micanar puriycagta garayashcä? Saynöpis ¿imaytä yacunar puriycagta upunayquipä yacuta goyashcä?’

³⁸ Saynöpis ¿imaytä wayëman chämushcanqui posädasiyänäpä? Saynöpis ¿imaytä mödanaynag caycapti qui jaticunayquipä mödanata puestupäyashcä?

³⁹ Saynöpis ¿imaytä gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucag shayämushcä?’

⁴⁰ Sayno nimaptinmi nishä: ‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapämagnömi cayashcanqui.’

⁴¹ “Nircurmi isognëcho caycag runacunata nishä: ‘¡Gamcunataga Satanaspä y supaycunapä camarish caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis saycho rupar nacayänayquipä!’

⁴² Gamcunaga micanaycar puriptëpis manami garayämashcanquisu. Saynöla yacunaycar puriptëpis manami upunäpä yacuta goyämashcanquisu.

⁴³ Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanquisu. Mödanaynag caycaptëpis manami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanquisu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucayämashcanquisu.’

⁴⁴ “Sayno niptëmi isognëcho cag runacunapis tapuyämanga: ‘¿Imaytä gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chaycämogta, mödanaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar yanapäyashcäsu, taytay?’

⁴⁵ Saymi paycunata nishä: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami cuyapäyämashcanquisu.’”

⁴⁶ Sayno wilaparcushpan Jesús nergan: “Say mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. Tayta Dios munashganno yanapäcog runacunami isanga imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

26

*Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna
wylanacuyashgan*

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Sayno yacharcasirmi discipuluncunata Jesús nergan:

² “Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunananpä ishcay ju-naglanami pishiycan. Saychömi runacuna NOGATA crucifica-mangapä.”

³ Saypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacäyargan más mandag cüra Caifaspa wayinman.

⁴ Saychömi wilanacuyargan runacunata mana musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyänanpä.

⁵ Saymi wilanacuyargan: “Fiestachöga ama sarishunsu. Fiestacho sarishgaga contransimi runacuna sharcuyangapä” nir.

*Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

⁶ Saypitamami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso niyashgan Simonpa wayinman.

⁷ Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümín aptash. Say perfümega selläma chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi say warmega paypa umanman say perfümita winapargan.

⁸ Discípuluncuna sayta ricar rabiaшpan niyargan: “¿Imapätä walälä jichar perdisish say perfümita?

⁹ Sayno perdisinanpa trucanga nogansita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur muchogcunata yanapänansipä.”

¹⁰ Say nishgancunata wiyarmi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga ¿imanirtä payta jamuraycayanqui?”

¹¹ Muchogcunaga yanapäyänayquipä imaypis caycäyangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpänasu.

¹² Pampash canäpämi cay warmega perfümita winapämär alistaycäman.

¹³ Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musayangami.”

Jesucristuta entregananpä mandag cüracunawan Judas Is-cariote conträtuta rurashgan

(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

¹⁴ Saypitamami Jesuspa discípulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman.

¹⁵ Chaycurmi paycunata nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta présu sariyänayquipä wilaptë ¿aycatatä pägayämanquipä?” nishpan.

Sayno niptinmi: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag guellaytami” nishpan guellayta yupapasquiyargan.

¹⁶ Sayno páguta chasquircurmí Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpápis.

Pascua merendata discípuluncunawan Jesucristo micushgan (Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)

¹⁷ Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunán junagmi discípuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

¹⁸ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marcaman aywar juc runata niyanqui: ‘Wanunapä höran cercana captinshi discípuluncunawan Pascua merendata wayiquicho micuya munaycan.’”

¹⁹ Jesús yäsishgannöla aywarsi discípuluncunaga Pascua merendata say wayicho puestucuyargan.

²⁰ Pasa sacaycaptinnami chunca ishcay (12) acrashgan cag discípuluncunawan Jesús mësa cagman jamacuyargan.

²¹ Saymi micuycäyashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnécunapa maquinman entregamangapä.”

²² Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jesusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?” niyashpan.

²³ Saymi Jesús nergan: “Plátacho nogawan juntu tantata ushmaseg cagmi chiquimagnécunapa maquinman entregamangapä.”

²⁴ Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunápämi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

²⁵ Sayno niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

Santa Cénata discípuluncunawan Jesucristo upushgan (Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)

²⁶ Saypitamami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agrädécicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discípuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

²⁷ Saynölami vínuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agrädécicorgan. Nircurnami discípuluncunata macyargan: “Lapayqui cay vínuta upuyay.”

²⁸ Cay vínoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pii-maytapis chasquicamacguncunata perdonananpä.

²⁹ Yapaya manami vínuta upushänasu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upushgansiyag.”

³⁰ Salmucunata cantasquirnami discipuluncunawan Jesús ay-wayargan Olivos lömaman.

Pedro ñëgananpä cagta Jesucristo nishgan

(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

³¹ Olivos lömaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay la-payqui cachariyacamarmi gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptë uyshancuna mashtacarmi aywacuyanga.’*

³² Sayno captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

³³ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waqin cag cachariyäshuptiquipis nogaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

³⁴ Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipä.”

³⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “jIshcansita wanusimänansi captinpis manami ñégashayquipäsu, taytay!”

Waqin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

Getsemanícho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Olivos lómacho caycag Getsemani huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

³⁷ Nircur Pedruta y Zebedeupa surincuna Santiagutawan Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan:

³⁸ “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gampunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämay.”

³⁹ Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan urcupnis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmí Tayta Diosta manacorgan: “Papá, nacanäpä caycashgäpita salvaycalämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

⁴⁰ Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacuyashcanqui?”

⁴¹ Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsupäyanayquipä. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupäyanquipämi.”

* **26:31** Zacarías 13.7

⁴² Sayno nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan: “Runacuna nacasimar wanusimänanpä captinpis gam munashgayquino cayculäsun, papá.”

⁴³ Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta.

⁴⁴ Sayno caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannöla.

⁴⁵ Saypitamami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycäyanqui? ¡Ricchayyna! Tayta Diospita shamush captépis höra chämushganami jusasapa runacunapa maquinman NOGATA entregayämänanpä.

⁴⁶ ¡Sharcuyyna! Chiquimagnécunapa maquinman entregamänanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prësu sariyashgan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

⁴⁷ Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote charganasca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Say runacunami chäyargan espädancuna y garrotincuna aptash. Jesusta prësu sariyämänanpä say runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami.

⁴⁸ Sayman manarä charmí Judasga pushashgan runacunata yäsengan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prësu sariyanqui” nir.

⁴⁹ Saymi chaycur Judasga Jesusta saludashpan musaycorgan.

⁵⁰ Sayno saludaptinmi Jesús nergan: “Judas, ¿caymanpis shamuycunquiräcú?”

Sayno niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu sariyargan.

⁵¹ Prësu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriycorgan.

⁵² Sayno ruraptinmi Jesús nergan: “Espädayquita cutisiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanuseg cäga espädawanmi wanushish canga.

⁵³ ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänanpä chunca ishcay (12) tröpa* angilcunata cachamunanpä cashganta?

⁵⁴ Washämänanpä manacuptëga ¿imanöparä cumplicanga runacuna wanusiyämänanpä Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganpis?”

⁵⁵ Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa capténöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis prësu sariyämänayquipä? Nogaga waran

* **26:53** Say wisan juc tröpacho cargan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Saymi Jesús nergan ganchis chunca ishcay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpä cashganta.

waranmi templo patiicho yachasergä. ¿Imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu?

⁵⁶ Sayno captinpis prësu sariyämänayquipä gamcuna shayämptiquimi Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgan cumplicaycan."

Jesusta prësu sariyaptinnami discipuluncuna gueshpir aywacuyargan jalalanta cachaycur.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55,63-71; Juan 18.13-14,19-34)

⁵⁷ Jesusta prësu sarircurmi apayargan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Saychömi Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis shuntacash caycäyargan.

⁵⁸ Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gatirangan. Caifaspa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ima päsashgantapis ricananpä.

⁵⁹ Mandag cüracunawan autoridäcunananaga imanöpapis Jesusta wanusiyänantami munayargan. Saymi ashayargan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpä.

⁶⁰ Sayno ashiptin ascagmi Jesús mana parlacushganta jitapäyargan. Sayno jitapäyaptinpis manami ima jusantapis tariyargansu wanuish cananpä. Saypita ishcay runacuna niyargan:

⁶¹ "Cay runaga nergan templuta juchurasir quimsa ju-naglata yapay sharcasinanpämi."*

⁶² Saymi más mandag cüra Jesusta taporgan: "¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapäshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycäyan?"

⁶³ Sayno tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgansu. Saymi más mandag cüra nergan: "Lapanpä munayyog Tayta Dios ricaycämashgami gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin canqui?"

⁶⁴ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: "Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi NOGATA ricayämánquipä la-panpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay janancho shamuycagtami ricayämánquipä."*

⁶⁵ Sayno niptin más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir ushar nergan: "¡Cay runaga Dostucuycanmi! Sayno nicaptenga ¿imapänatä más testígutapis

* **26:61** Juan 2.19-21 * **26:64** Salmo 110.1; Daniel 7.13

ashishun? Gamicuna wiayayashcanquimi Dios-tucur parlaycashganta.

⁶⁶ Sayno captenga ¿imaniyanquitä?"

Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: "¡Jusayogmi caycan! ¡Wanusish casun!"

⁶⁷ Sayno nirmi Jesuspa căranman togapäyargan y cutayargan. Waquinname lagyar ushayargan:

⁶⁸ "Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä niyämäy pí magashushgayquitapis" nir.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27)

⁶⁹ Sayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Saycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash nergan: "Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriyacagtami."

⁷⁰ Sayno niptinmi lapan runacuna wiayacyaptin Pedro nergan: "Manami musyäsu imapita parlapaycämashgayquitapis."

⁷¹ Sayno nircurmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Saychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata nergan: "Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriyacagtami."

⁷² Sayno niptin Pedro jurashpan nergan: "¡Nogaga manami reguësu say runataga!"

⁷³ Saypita maylantana saycho caycag runacuna Pedruman aywaycur niyargan: "¡Gamga rasunpaypami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan."

⁷⁴ Sayno niyaptinmi Pedro jurashpan nergan: "¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguësu!"

Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan.

⁷⁵ Sayno cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarpacorgan Jesús cayno nishganta: "Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä." Say nishganta yarpacurmi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

27

Pilätuman Jesucristuta presu apayashgan

(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)

¹ Saypita pasa waraycaptinnami lapan mandag căracuna y Israel mayor runacuna shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyänänpä.

² Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

*Judas Iscariote jurcacushgan
(Hechos 1.18-19)*

³ Jesusta wanusinanpä Israel mayor runacuna wilanacuyashganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Saymi chasquishgan quimsa chunca (30) yurag guellayta cutisergan mandag cüracunaman.

⁴ Cutisirmi paycunata nergan: “Jusaynag runata maquiquiman entregar jusalicushcämi, taytacuna.”

Sayno niptinmi niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocayämansu!”

⁵ Sayno niyaptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariyucur aywacorgan. Nircurnami jurcacusquer-
gan.

⁶ Sauraga mandag cüracuna say guellayta shuntarcur niyargan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Sayno caycaptenga manami ofrendacunaman talusishwansu.”

⁷ Sayno nirmi wilanacuyargan say guellaywan manca rurag runapa charcranta rantiyänanpä. Say charcrata rantiyargan jäpa runacuna wanuptin sayman pampayänanpämi.

⁸ Jesuspa yawarin chanin captinmi say charcrata runa-
cuna jutinta churapäyargan “Yawar Pampa” niyashpan.

⁹ Mandag cüracuna charcrata sayno rantiyaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashgan cumplicar-
gan. Say guelgashganga caynömi nican:

“Paypa chanin ayca cananpäpis Israel runacuna
niyashgannölami quimsa chunca (30) guellayta
chasquiyargan.

¹⁰ Say guellaywanmi Tayta Dios nimashgannöla manca rurag
runapa charcranta rantiyargan.”*

*Jesucristuta Pilato tapushgan
(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

¹¹ Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chäsiyaptinmi pay Jesusta taporgan: “¿Rasunpacu gamga can-
qui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölami rasunpaypa caycä.”

¹² Saycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imay-
cata jitapäyaptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu.

¹³ Saymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui con-
trayqui imaycata jitapäyäshuptiquipis?”

¹⁴ Sayno niptinpis Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytapis camäpacorgansu.

* **27:10** Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

*Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan
(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

¹⁵ Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta.

¹⁶ Saychömi prësu wichgaraycargan pii-maypitapis reguishi Barrabás jutiyog fiyu runa.

¹⁷⁻¹⁸ Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apayashganta musyarmi saycho shuntacash caycag runacunata Pilato taporgan: “¿Maygan prësutatä cacharinäta munayanqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

¹⁹ Pilato saycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacasergan: “Say runaga jusaynagmi. Ama imatapis ruraysu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu sariyashganpita.”

²⁰ Sayno wilacasiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis saycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita goyargan Barrabasta cacharir Jesusta wanusinanpä.

²¹ Saymi: “¿Maygantatä cacharishä?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” niyargan.

²² Sayno niptin Pilato nergan: “Sayno captenga prësu apayämushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatä rurashä?”

Sayno niptinmi lapan runacuna: “¡Crucificash casun!” niyargan.

²³ Saymi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatatä jusalicush?”

Sayno niptin runacuna masrä niyargan: “¡Crucificasiy!”

²⁴ Runacuna timpuypa timpur gayaraptinmi ima ruraytapis Pilato camäpacorgansu. Saymi yacuta apaycasimur lapanpa naupancho maquinta maylacushpan nergan: “Nogaga manami jusayogsu cä cay jusaynag runata wanusiyashgayquipita. ¡Gamcuna munayashgayquita ruracuyay!”

²⁵ Sayno niptin runacuna niyargan: “Nogacuna y wamräcumami cay runa wanushganpita jusayog cayäshä.”

²⁶ Runacuna sayno niyaptinmi Barrabasta Pilato cachargeran. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

*Jesucristuta soldäducuna asipäyashgan
(Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)*

²⁷ Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiu-man. Saymanmi lapan soldäducuna junta pääyargan.

²⁸ Nircurni payta asipäyanan cash mödananta logtiparir aylupäyargan rey jaticunan puca-chiclu cäpata

²⁹ Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipäyargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapäyargan. Nircurmi puntanman gongurpacuycur asipar niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

³⁰ Saynöpis togapar ushayargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa saywan umacho wiruyargan.

³¹ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

Jesucristuta crucificayashgan

(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

³² Crucificayänanpä apaycarmi tincuyargan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan.

³³ Nircurnami Jesusta chäsiyargan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga cargan “Calavéra” ninanmi.

³⁴ Saychömi vïnuta talusergan ayag jachawan Jesusta upusinanpä. Sayno upusiyta munayaptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargansu.

³⁵ Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarnami Jesuspa mödananpä soldäducuna suertita jitayargan maygapis gänag cag apacunanpä. [Saynöpami Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgashgan cumplergan: “Quiquinuraquipänacuyänanpämi mödanäpä suertita jitayargan.”]*

³⁶ Soldäducunamami saycho täpar quëdacuyargan.

³⁷ Saypitamami juc tablaman letréruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letréruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

³⁸ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcay suwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman.

³⁹ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa päsag runacuna Jesusta asipäyargan umanta awishpan:

⁴⁰ “Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä cashganta nicarga mä salvacuy, ari.* Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo rasunpaypa carga ¿imanirtä cruzpita urämunquisu?” nir.

⁴¹ Saynöpis mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipäyashpan niyargan:

* 27:35 Salmo 22.18 * 27:40 Juan 2.19-21

⁴² "Waqinta salvarpis ¿imanirtä quiquenga salvacuyta camäpacunsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämusun nogansipis criyinansipä.

⁴³ 'Tayta Diosmanmi yäracö' nimargansichä. Saynöpis: 'Tayta Diospa surinmi cä' nimargansichä. Rasunpaypa surin captenga cuyapashpan Tayta Diosninsi maynami cruzpita jorgunman cargan.'

⁴⁴ Saynölami naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashliyargan.

Jesucristo wanushgan

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

⁴⁵ Pulan junag caycaptinmi pasa sacacäcorgan malway intiyag.

⁴⁶ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan: "Elí, Elí, ¿lama sabactani?" Say ninanga caycan: "Diosnë, Diosnë ¿imanirtä cachariycamashcanqui?" ninanmi.*

⁴⁷ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: "Tayta Diosninsipa profétan Eliastami gayacuycan."

⁴⁸ Sayno niptin juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochhog vñuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan.

⁴⁹ Shiminman churaptinmi runacuna niyargan: "Ama shogusisyu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpä Elías shamunäcush o manacush."

⁵⁰ Saypitamami yapay fuertipa gapararcur Jesús pásarporgan.

⁵¹ Jesús wanushgan hörami templo rurincho saparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Saymi pasa fiyupa sucsucyaptin gagacunapis rachicäyargan.

⁵²⁻⁵³ Saypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashganno cawag runacunapis panteoncho pamparaycash-ganpita ascag cawariyämorgan. Jerusalén marcaman yaycuyaptinnamiasca runacuna paycunata ricayargan.

⁵⁴ Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis pasa succucyaycaga mayar saynöla lapan pásashgancunatapis ricar fiyupa mansacäyargan. Saymi niyargan: "¡Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!"

⁵⁵ Saychömiasca warmicuna carulapita ricaraycäyargan. Say warmicunami Galileapita-pasa Jesusta yanapar paywan aywayargan.

⁵⁶ Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josépa maman María y Zebedeupa warminpis.

* **27:46** Salmo 22.1

*Jesucristuta pampayashgan**(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

⁵⁷ Pasa sacaycaptinnami Pilato cagman chargan Arimateapita cag José. Payga rícumí cargan. Saynöpis Jesucristuman yäracog runami cargan.

⁵⁸ Pilato cagman aywaycurmi manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämäy pampag apanäpä” nir. Sayno manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa ayanta cachapänanpä.

⁵⁹ Sayno cachapasquiyaptinnami línupita rurash finu säbanaswan wancorgan.

⁶⁰ Nircurnami gagacho sayrä uchcusish sepultüraman Jesussta pampargan. Say sepultürataga quiquin pampacunanpämi uchcusish cargan. Saypitamami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta sapaycur aywacorgan.

⁶¹ Pay aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran naupanchömi jamaracyäyargan.

Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta sapashgan

⁶²⁻⁶³ Jesús wanushganpita waraynin sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur niyargan: ‘Taytay, say lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushä’ nishgantami yarparyashcä.’

⁶⁴ Saymi shayämushcä gamta manacog, taytay. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycasilay. Mana täpasiptiquega sacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwayangapämi. Nircurnami runacunata criyisiyanga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Sayno lulacuyaptenga masrämi runacuna criyyanga Jesús ‘Cawarimushämi’ nishgantapis.’

⁶⁵ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churayämuy täpayämunanpä.”

⁶⁶ Sayno niptinmi aywaycur sepultüra saparaycashgan rumipa juc cuchunta cérawan lagayargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpä. Nircurnami soldäducunata saycho täpayänanpä cachaycur cuticuyargan.

28*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan**(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

¹ Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta saca sacala María Magdalenawan jucnín María aywayargan Jesuspa ayanman perfümita winapäyänanpä.

² Sayno aywaycäyaptinmi Tayta Diosninsi cachamushgan ángil ciélupita urämuptin pasa fiyupa sucsucyargan. Jesús

pamparaycashgan sepultüraman chaycurmi saparag rumita witircasir jananman jamacuycorgan.

³ Say ángil elgucuynörämi asicyargan. Mödanapis rashtano yuragmi cargan.

⁴ Angilta ricaycurmi soldäducunaga segaypa watpush ricacuyargan.

⁵ Warmicuna chäyaptinnami ángil nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusiyashgan Jesusta ricag shayämushgayquita.

⁶ Mananami caychönasu caycan. Manarä wanur niyäshushgayquinöلامي cawarimush. Mayman sutaycuyashgantapis masqui ricayay. Mananami cannasu.”

⁷ Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilayay Jesús cawarimushganta. Saynöpis wilayanqui Galileaman aywar saycho Jesuswan tincuyänanpä cashganta.”

⁸ Ángil sayno niptinmi warmicunaga mansacash caycäyashghancho fiyupa cushicuyashpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurä aywacuyargan.

⁹ Sayno apurä aywaycäyaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Saymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorayargan.

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Ama mansayämaysu. Discipulöcunata wilayanqui* Galileaman jucla aywayänanpä. Saychönami paycunawan tincushäpä.”

Pamparashganpita Jesucristo elagashganta soldäducuna wilacuyashgan

¹¹ Warmicuna cuticuyaptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalenman aywar mandag cüracunata wilayargan lapan ima päsashgancunatapis.

¹² Wilayaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacusquir soldäducunata asca guellayta pägayargan cayno niyashpan:

¹³⁻¹⁴ “Jesuspa ayan elagashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlayäshä imatapis gamcunata mana jitapäyäshunayquipä. Gamcunanami runacunata niyanqui: ‘Punucasquiyashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna sacaypa shamuycur ayanta suwar apacuyash.’”

¹⁵ Saymi guellayta chasquircur cüracuna niyashgannölä soldäducunaga aywayargan runacunata wilayänanpä. Sayno wilacuyashganpitami cananyagpis Israel runacunaga mana criiyiansu Jesús cawarimushganta.

* **28:10** Griëgucho nican: “Wauguëcunata wilanqui.” Sayno nergan discipuluncunapämi.

*Ali wilacuyninta wilacunanpä discipuluncunata Jesucristo
cachashgan*

(*Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8*)

¹⁶ Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunani Galilea provinciaman chaycur aywayargan mayninchöpis tincuyänanpä Jesús nishgan jircaman.

¹⁷ Saychömi Jesuswan tincur payta adorayargan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyyarganräsu cawarimushganta.

¹⁸ Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Cay pasachöpis y gloriachöpis lapanpä munayyog canäpämi Tayta Dios churamash.

¹⁹ Saymi gamcunata cachä may-say nacionpapis aywar discipulö cayänanpä pii-maytapis yachasiyänayquipä. Chasquicamagcunataga bautizayanqui Taytäpa jutincho, nogaga jutécho y Santu Espiritupa jutincho.

²⁰ Saynöpis paycunata yachasiyanqui lapan nishgäcunata cäsucuyänanpä. Cay pasa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshä.” [Amén.]

SAN MARCOS

Jesucristupita guelgashgan

Marcos jutiyog runami cay libruta guelgargan Jesucristo rurashgancunata musyanansipä. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tantlyasimansi saysica runacuna Jesucristuta gatiräyashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Saynöpis Marcos tantlyasimansi Jesucristo munayyog cashgantami. Jesucristoga munayyogmgi cargan runacunapa jusancunata perdonananpä (2.1-12), mushog yachasicuya yachasinanpä (2.18-22), sábado jامay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninanpä (2.23-28) y lapan micuypis micunansipä ali cashganta ninanpäpis (7.1-23).

Saynöpis Jesucristo munayyogmgi cargan supaycunata runacunapita gargunanpä (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyäsinanpäpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Saymi saysica runacunata Jesucristo aliyäsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawarisimorgan (5.35-43).

Saynöpis Jesucristo munayyogmgi cargan vientuta yacuta chawäsinanpä (4.35-41), saysica runacunapä milagruta rurar micuya aypäsinanpä (6.34-44) y yacu jananpa purinanpäpis (6.45-52). Saynöpis Jesucristo munayyog cashganta tantlyansi wanushganpita cawarimush captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9,15-17; Juan 1.19-28)

¹ Cay libruchömi guelgaraycan Tayta Diospa surin Jesucristupa ali wilacuynin.

² Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profétan Isaías paypita cayno guelgargan: "Wilacognëtami cachashä runacunata puestucasinanpä. Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.*

³ Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga: 'Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuycunata

* **1:2** Malaquías 3.1

cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä.’ ” nir.*

4-5 Isaías unay guelgashgannölami sunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita asca runacuna pay cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiyyayanpä. Chäyaptinmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsi perdonayäshunayquipä jusalicuyashgayquita cacharir bautizacuyay.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tantyacuyargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyaptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

6 Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashmi.* Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay pureragan.

7 Juan Bautista wilacorgan: “Chämonganami nogapita más munayyog cag runa. Nogaga manami payno munayyogsu cä.

8 Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi isanga Santu Espirituwan bautizayäshunquipä.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

9 Saypitamami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chargan Juan bautizaycashgan cagman. Chaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan.

10 Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacas-camuptin Santu Espíritu palomano payman uraycämogta.

11 Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Gamga cuyay surëmi canqui. Noga munashgäno lapanta cumpliquimi cushish caycä.”

Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

12 Saypitamami Santu Espíritu Jesusta pushargan sunyag jircaman.

13 Say jircachömi munti uywacuna caycäyashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Saycho caycaptinmi Satanás jusalicasiyta munargan. Saypitamami angilcunapis sayman chäyargan Jesusta yanapäyanpä.

Galileacho Jesucristo ali wilacuya wilacur galaycushgan

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

14 Saypitamami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunapä. Say wisanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycäsengan.

* 1:3 Isaías 40.3 * 1:6 Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspi sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

15 Galilea provinciacho wilacurmí Jesú斯 nergan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga wilacushgäta chasquicuyashpayqui jusalicuyunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.”

Discípulun cananpä chuscu runacunata Jesucristo gayashgan

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

16 Saypita Galilea gocha cuchunpa aywaycashganchömi Jesú斯 ricargan ishcay runacuna redninta yacuman mash-taycäyagta. Paycunami cayargan Simonwan wauguin Andrés.

17 Paycunatami Jesú斯 nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachasishayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapäyänayquipä.”

18 Sayno niptinmi redninta cachariycuyashpan Jesuswan aywayargan.

19 Saypita más wacläpa aywaycäyashganchönamí ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga cayargan Zebedeupa surincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata shil-paycäyargan.

20 Saymi paycunatapis Jesú斯 nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun.” Sayno niptinmi paycunapis Jesuswan aywayargan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

Supay lötuyäshgan runata Jesucristo cachacäshgan
(Lucas 4.31-37)

21 Saypitamí discípuluncunawan Jesú斯 chäyargan Caper-naum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagogue man yaycorgan runacunata yachasinanpä.

22 Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösü yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa cushicuyargan.

23 Say sinagogachömi caycargan supay lötuyäshgan runa. Jesusta ricarmi say runacho caycag supay gaparargan:

24 “¡Nazaret marcapita cag Jesú斯! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargayämänayquipäcu shamush-canqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cash-gayquita!”

25 Sayno niptin Jesú斯 olgutupargan say supayta: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!” nir.

26 Sayno niptinmi say runata chapiriycur supay fiyupa gaparar aywacorgan.

²⁷ Sayta ricaycurmi lapan runacuna cusicuyashpan jucninpis jucninpis cayno parlayargan: “¡Imajinanparä munayyog caycan supaycuna payta cäscuyänanpäga! ¡Saynöpis manami pipis yachasinsu pay yachasishgannöga!”

²⁸ Supayta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlayargan Jesús munayyog cashganta.

*Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

²⁹ Say sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespawayinman aywargan Santiajuta y Juanta pushacurcur.

³⁰ Sayman chäyänanpäga Simonpa suedran fiebriwan ansa jitaraycargan. Saymi saycho caycag runacuna Jesusta wilayargan say chacwan gueshyaycashganta.

³¹ Sayno wilayaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita sarircur sharcasiptinmi jinan höra aliyasquergan. Chacwanga aliyarcurnami micuya paycunata garärgan.

³²⁻³³ Pasa sacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncumanasca runacuna shuntacäyargan. Saymanmi apayargantucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y supaycuna nacashgan runacunatapis Jesús cachacäsinanpä.

³⁴ Sayno apayaptinmi Jesús aliyäsergan say gueshyagcunata. Saynölami runacunapita supaycunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta say supaycuna musyaptinmi Jesús olgutupargan imatapis mana parlacuyänanpä.

*Jesucristo wilacur purishgan
(Lucas 4.42-44)*

³⁵ Waraynin saca sacala marcapita Jesús aywargan sunyajircaman Tayta Diosta manacunanpä.

³⁶ Saymi Jesusta watucarir discípulu mayincunawan Simón aywayargan payta ashir.

³⁷ Jesusta tarircurna niyargan: “Runacunami ashiycäyäshunqui, taytay.”

³⁸ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Paycuna ashiyämaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunäpä. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunäpämi shamushcä.”

³⁹ Saymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho wilacushpan y supaycunata runacunapita gargushpan.

*Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäsishgan
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

⁴⁰ Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämäy, taytay” nir.

⁴¹ Sayno ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

⁴² Sayno niptinmi jinan höra aliyargan.

⁴³ Aliyarcuptinnami Jesús payta yäsir nergan:

⁴⁴ “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäshgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.[†] Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

⁴⁵ Sayno nicaptinpis say runaga aliyashganta pii-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Saymi maysaypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywayargan gueshyaycashganpita aliyäsinanpä. Aläpa runacuna juntapäyaptinmi Jesusga marcamanpis yaycognasu. Sunyag jircalacho quëdaptinpis runacuna saymanpis aywayagmi.

2

Paralítico runata Jesucristo aliyäshigan

(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹⁻² Saypitaasca junagta Jesús yapay cutergan Caper-naum marcaman. Saycho caycashganta musyarmiasca runacuna chäyargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho segaypa quichqui captinmi puncumanpisasca shuntacäyargan. Saychömi Tayta Diosninsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachasergan.

³ Saycho yachaycäsiptinmi chuscu runacuna apayargan paralítico runata.

⁴ Say wayicho runacunaasca captinmi puncupaga say gueshyagta yaycasiyta camäpacuyargansu. Saymi wayi janaman wisarcasir wayi gataraycashganta quichayargan. Nircur wascawan warcuya quirmantinta uräsiyargan Jesuspanaupanman.

⁵ Say runacuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyaycag runata Jesús nergan: “Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

⁶ Gueshyagta Jesús sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna shongulanco yarpachacuyargan:

[†] **1:44** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqui Levítico 14.1-32.

7 “¿Imanirtä cay runa sayno parlan? Tayta Dioslami munayyog caycan runacunata perdonananpä. ¡Dios-tucur sayno nerga lutantami parlaycan!”

8 Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä sayno yarpaycäyanqui?”

9 ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiyku?

10 NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan:

11 “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

12 Sayno niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmantia apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycäyaptin. Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Manami imaypis ricashcansisu pitapis cayno aliyäsegtaga!”

*Discípulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)*

13 Saypitanami Jesús aywargan Galilea gocha cuchuman. Saymanasca runacuna shuntacäyaptinmi paycunatapis yachasergan.

14 Saypita marcaman cutirnami ricargan Alfeupa surin Mateuta* impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi Jesús payta nergan: “Discípulo canayquipä gatirämay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

15 Saypitanami Jesusta y discípuluncunata Mateo gayasergan wayincho micuyänanpä. Saychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäscog runacunapis paywan micuyargan. Paycunaga ascagmi Jesusta gatiräyargan.

16 Paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseucuna Jesuspa discípuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäscogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

17 Sayno niyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyacuna jampicogta nistäyashgannölami jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tantyasinanta nistäyan. Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpäsu shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

* 2:14 Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

*Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tantlyasishgan
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)*

18 Juc cutichömi Jesusta runacuna tapuyargan: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunayanmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä paycunano ayunayansu?”

19 Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta[†] paycunawan caycashganyäga manami ayunayansu.

20 Casarag magta wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga ayunayanmansu.”

21 “Manami pipis macwa mödanata remendansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicäsenga macwa mödanata.

22 Sayrä rurash aswatapis manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsiriycangami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sänü urpuman sayrä rurash aswata winansi.[‡] Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.”

*Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)*

23 Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pásaycäyargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saya pásarmi Jesuspa discipuluncuna tríguta palarcur cuparishpan micuyargan.

24 Sayta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Sábado jamay junag mana arunapä Moisés guelgashgan leycunacho nicaptenga ¿imanirtä discipuluyquicuna triguta palaycäyan?”

25 Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho tríguta palarpis paycunaga manami jusalicucäyansu. Asca cutimi gamcuna liiyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liiyicarpis ¿manacu tantlyayanqui?

26 Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David yaycur Tayta Diosninsipä churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata say tantata garargan paycunapis micuyänanpä.[§] Say tanta cüracunala micuyänanpä captinpis

[†] 2:19 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. [‡] 2:22 Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbriquicunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman. [§] 2:26 Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

sayta micur Davidga manami jusalicuyashgasu.” Sayno nirmi Jesús tantlyasergan discípuluncuna sábado jamay junagcho tríguta micurpis mana jusalicuyashganta.

²⁷ Nircur Jesús nergan: “Sábado jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacayänanpäsu camargan, sinöga ali cawayänanpämi.

²⁸ NOGAMI munayyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

3

Sábado jamay junagcho wanush maquiyog runata Jesucristo aliyälishgan

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Saypita say marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanush caycaga.

² Saymi chiquegnincuna Jesusta ricapaycäyargan sábado jamay junagcho aliyäsiptenga say achäquila contran sharcuyänanpä.

³ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi wanush maquiyog runata Jesús nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

⁴ Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyälishwancu o ‘Jina nacucusunpis’ nishwancu?”

Sayno niptin runacuna manami imatapis niyargansu.

⁵ Mana cuyapäcog cayashganta musyarmi Jesús ajanash paycunata ricärergan. Nircurnami maquin wanush runata nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan.

⁶ Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna yarguriyashpan Herodispa favorin cag runacunawan wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

Jesucristuwan asca runa shuntacäyashgan

⁷ Sinagogapita yargurirnami discípuluncunawan Jesús aywacorgan Galilea gocha cuchunman. Saypa aywaptinmi Galilea runacuna saysica paypa guepanpa aywayargan.

⁸ Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywayargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac simpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis.

⁹⁻¹⁰ Gueshyagcunata saycho aliyäsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanöpa yaycuya munayargan yataylapis yataycuyänanpä. Sayno juntapäyaptinmi discípuluncunata Jesús nergan: “Büquita

alistashla caycäsiyay runacuna aläpa juntapäyämäptin
sayman wisänäpä.”

¹¹ Saychömi supaycuna löcuyäsiyashgan runacunapis Je-suspa puntanman gongurpacuycur gaparashpan niyargan: “¡Gamga canqui lapanpá munayyog Diospa surinmi!”

¹² Sayno gaparäyaptinmi say supaycunata Jesús olgutupar-gan upälacuyännpä.

*Chunca ishcay apostoln incunata Jesucristo a crashgan
(Lucas 6.12-16)*

13-14 Saypitamami jircaman Jesús wisaptin paywan aywagcuna quëdayargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishcayta (12) gayasergan say jircaman wisäyänanpä. Paycunatami acrargan paywan puriyänanpä, Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuyänanpä,

¹⁵runacunapita supaycunata garguyänanpä [y gueshyagcunata aliyäsivänanpäpis].

¹⁶ Say acrashgancunapa jutincunami cayargan Simón (paypa jutinta trucasergan Pedro cananpä)

17 y Zebedeupa surincuna Santiago y Juan. Santiago uawan Juanta Jesús cuyay jutinta churapargan “Boanerges” nishpan. “Boanerges” nishganga “Magacuypa Surin” ninanmi.

¹⁸ Waquin cagpa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa surin Santiago, Tadeo, "Celote" nish-gan Simón,

19 y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyash-gan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Saypita posädaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi saymanpis asca runacuna yapay shuntacäyargan. Saymi tiempun cargansu discipuluncunawan micuyäanalnpäpis.

²¹ Jesús sayno caycashganta musyarmi castancuna yarpäyargan löcuyash caycashganta. Saymi pay caycashgan cag wayiman aywayargan shuntayänampä.

²² Saynöpis Jerusalenpita chaycur Moisés guelgashgan ley-cunata yachasegcuna niyargan: “Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargon, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa* munaynin-wanmi.”

²³ Lutanta sayno parlaycäyashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcasir tantlyasergan: “Satanasga manami pitapis yanapansu supaycunata gargonanpä.

* 3:22 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

²⁴ Musyashgansinöpis juc nación ishcayman raquicash car quiquinpura chiquinacorga ushacäyanmi.

²⁵ Saynöpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman?

²⁶ Saynölami supaycunata gargonanpä Satanás pitapis yanaparga gargonacur ushacanman."

²⁷ Satanaspita más munayyog cashganta tantyasirmi Jesús yachasergan: "Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.† Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

²⁸ "Runacuna ima jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapämi.

²⁹ Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espíritu tantyaycäsiptin conträ parlagcunatami isanga Tayta Diosnisi imaypis perdonangapäsu."

³⁰ "Satanaspa munayninwanmi runacunapita supaycunata targuycan" nir runacuna contran parlaptinmi Jesús sayno nergan.

*Maman y wauguincuna pü cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

³¹ Saypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna chäyargan pay yachaycäishgan wayi puncuman. Saycho asca runacuna cayaptinmi yaycuya mana camäpacur Jesusta gayasiyargan wagtalaman.

³² Saymi Jesuspa naupancho waquin jamaraycagcuna wilayargan: "Mamayquiwan wauguiquicunami puncucho shuyaraycäyashunqui" nir.

³³⁻³⁴ Sayno wilayaptinmi naupancho jamaraycagcunata ricärir Jesús nergan: "Paycunami mamäno y wauguëcunano caycäyan.

³⁵ Pipis mamäno, wauguëcunano y panëcunano caycäyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi."

4

Tayta Diosninsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Saypita gocha cuchuncho Jesús yapay yachasiptinmi asca runacuna shuntacäyargan. Aläpa quichquipäyaptinmi gocha cuchuncho caycag büquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunanpä.

† **3:27** Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

² Nircurnami imamanpis tincusiyapaasca yachasicuyta yachasimorgan:

³ "Yachasimushgäta shumag tantyacuyay. Juc runashi aywargan trigu murog.

⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin chäyargan nänimana. Saycho shicaraycagtami pishgucuna shamur upshacurcu-yargan.

⁵⁻⁶ Waquin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan.

⁷ Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashgamman. Cashacuna rurincho garwashtaycälär winamurshi wayuyninpis cargansu.

⁸ Waquin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan quimsa chunca (30) trügucunata, waquin espigacunashi wayuyargan sogta chunca (60) trügucunata y waquinashni wayorgan pachac (100) trügucunata."

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: "Nishgäta wiyang cäga shumag tantyacuyay."

Tincusiyapa Jesucristo imanir yachasishganpis

(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Saypita runacuna aywacuyaptin Jesús quëdargan chunca ishcay (12) acrashgan cag discipuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachasishgantapis mana tantyarmi Jesusta manacuyargan tantyasiyänanpä.

¹¹ Sayno manacuyaptinmi Jesús nergan: "Gamcunataga tincusiyapa yachasishgäcunata shumagmi tantyasiyäshayqui. Mana cäscamacguncunatami isanga yachasë imaman tincusirpis mana tantyasiylapa.

¹² Sayno yachasë ricaycarpis mana tantyayänanpä y wiayacarpis mana chasquicuyänanpämi. Janan shongula chasquicamash carmi paycunaga jusancunapita perdonashgasu cayanga."*

Muruman tincusishganta Jesucristo tantyasishtgan

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³ Saymi discipuluncunata Jesús nergan: "Say yachasishgäta mana tantyarga masta yachasiptëpis manami tantyayanquipäsu. Saymi shumag tantyayänayquipä canan yachasiyäshayqui.

¹⁴ "Trigu murunömi Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan. Trigu murupacog runanömi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycayan.

* **4:12** Isaías 6.9-10

15 “Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin.

16 “Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan.

17 Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

18-19 “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan rícu cayänalanpä y quiquin munashganno cawayänalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

20 “Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trigu o sogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

*Wilacuyninta acsiman Jesucristo tincusishgan
(Lucas 8.16-18)*

21 Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Manami pipis accita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta asicyapänanpä.

22 Saynölami gamcunapis yachasiyahgäcunata pii-maytapis wilapanqui. Sayno wilapaptiquimi pii-maypis wilacuynëta musyayangapä.

23 Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuyay.”

24 Sayno nircurmi Jesús nergan: “Yachasinayquipäga nishgäcunata shumag wiyacayämäy. Sayno wiyarga yachasishgäta masmi tantyacuyanquipä.

25 Sayno captenga mayganpis yachacuya munagcunaga yachasishgäcunata tantyangapämi. Mana yachacuya munagcunami isanga wiyarpis tantyangapäsu.”

Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog tríguman Jesucristo tincusishgan

26-29 Saypitamami mastapis Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trigu winamognömi caycan. Triguta muruptin puntataga pashtamun guewanölami.

Winarcurnami say trígoga espigayta galaycun. Pogurcupintnami cosechan. Trígu murog runa cosecharpis manami tantlyansu murushgan trígu imano pashtarcamur winashgantapis."

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)

30-32 Mastapis Jesús nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin guewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan."

Imapä Jesucristo tincusiyipa yachasishgan

(Mateo 13.34-35)

33 Saynöلامي tincusiyipa mastapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta Jesús yachasergan. Saynöپis yachasergan runacuna tantlyayänänpä-tupulami.

34 Imamanpis mana tincusiyipaga manami imaypis yachasergansu. Discípuluncunatanami isanga tincusiyipa yachasishgancunata lapanta tantlyaseg.

Vientupäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

35-36 Runacunata büquipita yacharcasimurnami pasa sacaycaptin Jesús nergan discípuluncunata: "Acu pásashun gocha wac simpaman."

Sayno nirmi caycashgan büquilawan wac simpaman aywayargan. Aywayaptinmi asca büquicunawan runacunapis guepanpa aywayargan.

37 Gochapa pásacyäaptinmi fiyupa vientu galaycorgan. Fiyupa vientuptin yacu pulchagyarmi büquia cäsi cäsi talpucäsergan.

38 Sayno caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycargan. Saymi Jesusta discípuluncuna fiyupa mansacäyashpan ricchasiyargan: "¡Ricchay, taytay! ¡Talpucaycansinami!" niyashpan.

39 Saymi Jesús sharcurcur vientutawan yacuta olgutupargan chawänänpä. Saymi jinan höra vientuwan yacu chawasquergan. Saypitamami lapanpis tranquiluna ricacorgan.

40 Nircurna discípuluncunata Jesús nergan: "¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa mansacash caycäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämanqui?"

⁴¹ Sauraga discipuluncuna quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsunanpäga jumajinanparä munayyog payga caycan!”

5

*Supay löcuyäshgan runata Jesucristo aliyäshgan
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

¹ Gochata simparcurna chäyargan Gadara nishgan partiman.

² Büquipita Jesús urarcuptinmi supaycuna löcuyäsiyashgan runa panteonpita yargamorgan.

³⁻⁴ Say runaga panteonlachömi täcog. Asca cuti runacurna cadinawan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushasqueg. Sayno captinmi pipis ima ruraytapis camäpacuyargansu.

⁵ Saymi gaparaycar sunyag jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Saynöpis rumicunawan tacacurmí maypapis pureg.

⁶ Sauraga Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa puntaman say runa gongurpacuycorgan.

⁷⁻⁸ Payta ricaycurmi Jesús nergan: “¡Supay, yarguy cay runapita!”

Sayno niptinmi say runacho cag supaycuna fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Munayyog Diospa surin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaysu!”

⁹ Sauraga say supaycunata Jesús taporgan: “¿Imatä jutiqui?”

Sayno tapuptin supaycuna niyargan: “Nogapa jutëga Legionmi.* Say jutëga caycan saysica cayaptëmi.”

¹⁰ Sayno nircur supaycuna Jesusta ruwacuyargan saypita caruman mana gargonanpä.

¹¹ Paycuna caycäyashgan washaläninchömi ishcay warangano (2,000) cuchicuna micuycäyargan.

¹² Saymi say supaycuna Jesusta manacuyargan cuchicuman yaycuyänanpä.

¹³ Sayno manacuyaptinmi cuchicunaman yaycuyänanpä aunergan. Auniptinmi supaycuna runapita yargurir yaycucuyargan say cuchicunaman. Saymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir gochaman jegacurpuuyargan. Saychömi shengaypa wanuyargan.

¹⁴ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilayänanpä. Wilayaptinmi runacuna aywayargan ima päsashgantapis ricayänanpä.

* ^{5:9} “Legión” nishganga “asca waranga” ninanmi.

¹⁵ Sayman chäyashpanmi say löcuyash runata tariyargan Jesuspa puntancho juiciunchöna caycagta. Ali yarpayninchöna carmi mödanashgana jamaraycargan. Sayta ricaycurmi runacuna mansariyargan.

¹⁶ Cuchi misegcunami shamogcunata wilargan supaycuna löcuyäshganpita imanöpa say runa cachacashganta y cuchicuna shengaypa wanuyashgantapis.

¹⁷ Sayta wiyaycurmi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunananpä.

¹⁸ Cuticunanpä büquiman Jesús wisarcuptinmi say cachacag runa Jesusta manacorgan paywan aywacunananpä.

¹⁹ Sayno manacuptinmi Jesús nergan: “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Saychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosninsi cuyapäshushpayqui cachacäshushgayquita.”

²⁰ Sayno niptinmi say runa jinan Decápolis provinciacho mayman charpis wilapargan Jesús cachacäshishganta. Sayno wilacuptinmi lapan wiyacuna cushicuyargan.

Jairupa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäshigan

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Saypita Jesús büquikan gocha wac simpanman chänanpäga saysica runacuna shuntacash payta shuyaraycäyargan.

²² Saymanmi chargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa puntanman gongurpacuycushpan nergan:

²³ “Warmi surë wanuycannami. Aywayculäshun aliyäsinayquipä, taytay.”

²⁴ Sayno ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan awaptinmi asca runacuna quichquiypärä Jesusta gatiräyargan.

²⁵ Say runacunawanmi aywaycargan chunca ishcay (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis.

²⁶ Say gueshyawan segaypa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan mädicucunata päganananpä. Imanöpa jampiyaptinpis manashi aliyargansu. Aliyänanpa trucanga masshi ansargan.

²⁷ Jesús aliyäsinanpä munayyog cashganta musyarmi say warmega guepalanpa yaycuycur paypa mödananta yataycor gan.

²⁸ Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta yataycularpis aliyäshämi” nishpan.

²⁹ Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin saquisquergan. Saymi tantlyargan aliyasquishganta.

³⁰ Mödananta yataycur pipis aliyashganta musyarmi Jesús nergan: “¿Pitä mödanäta yataycamash?”

³¹ Saymi discipuluncuna niyargan: “Taytay, cayno quichqui aywaycashgaga ¿imanöparä musyashwan maygan yataycushushgayquitapis?”

³² Sayno niyaptinpis Jesús ricachacuycargan pí yataycushgantapis musyananpä.

³³ Sauraga say warmi mansarishpan sucsucyaycar Jesuspa puntanman gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa mödananta yataycur aliyashgantapis.

³⁴ Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Nogaman yäracamashgayqupitami aliyashcanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

³⁵ Jesús sayno parlaycaptinträmi Jairupa wayinpita wilacog taripaycur Jairuta nergan: “Suriqui wanusquishganami. Amana Jesusta pushaynasu, taytay.”

³⁶ Sayno niptinmi Jairuta Jesús nergan: “Ama laquicuysu. Nogaman yäracamaptiquega suriqui cawarimongami.”

³⁷ Sayno nircurmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedrata, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquin aywanan-taga manami munargansu.

³⁸ Jairupa wayinman chaycurmi Jesús tarergan runacuna saycho fiyupa laquicushpan wagaycäyagta. Saymi Jesús nergan:

³⁹ “¿Imanirtä sayjinanpa wagaycäyanqui? Jairupa surenga manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

⁴⁰ Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyyargansu. Sayno captinpis lapan runacunata say wayipita wagtamanyarguyänanpä nergan. Nircurmi Jairutapis, warmintapis discipuluncunatapis pushacurcur Jairupa surin sutaraycash-gan cagman yaycorgan.

⁴¹ Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “Jipash, sharcuyna” ninanmi.)

⁴² Sayno niptinmi Jairupa surin jinan höra cawarircamur sharcur purergan. (Payga cargan chunca ishcay (12) watayo-gnami.) Jipachita cawarimushganta ricaycurmi lapan saycho cagcuna selläma cushicuyargan.

⁴³ Nircurmi mamantawan taytanta Jesús nergan aliyäshganta pitapis mana wilapäyanpä. Nircurnami jipachitata pachan garayänanpä nergan.

6

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

¹ Saypitana discípuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman.

² Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Saycho yachasiptinmi runacuna niyargan: “Cay runaga ¿maychötä sayjinanpa yachacuycush? Saynöpis ¿imanöpatä milagrucunata ruran?”

³ ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Saynöpis ¿manacu payga carpintéro? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguincuna caycayan? Saynölami panincunatapis reguinsi.”

Sayno nirmi Jesús yachasishgancunata chasquicuyargansu.

⁴ Saymi Jesús nergan: “Waqin marcacunacho Tayta Diosninsipa profétanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicuyansu.”

⁵ Sayno nirmi juc ishcay gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyäsergan.

⁶ Marca mayincuna payman mana yäracuyaptinmi Jesús fiyupa laquicorgan.

Ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Saypitanimi marcacunapapis jalgacunapapis runacunata yachasiraycar Jesús purergan.

⁷ Nircurmi chunca ishcay (12) acrashgan cag discípuluncunata gayaycur Jesús nergan may-saypapis ali wilacuyninta wilacog ishcag ishcag aywayänanpä. Saynöpis nergan paypa jutincho runacunapita supaycunata targuyänanpä. Nircurmi paycunata nergan:

⁸ “May marcapa aywarpis ama apayanquisu guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinöga tucrulayquita apayanqui.

⁹ Jatiräyashgayqui languilayquian aywayanqui. Ama apayanquisu trucacuyänayquipä mödanayquicunatapis.

¹⁰ May marcaman charpis posädacuyashgayqui wayilacho posädaräcuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag.

¹¹ May marcachöpis mana chasquiyäshuptiquega saypita aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Sayno rurayanqui Tayta Diosninsi paycunata juzgananpä cashganta tantyacunananpä. [Sayno mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag

runacuna infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.]

¹² Sayno niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywargan marcan marcan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuraycar. Saynöpis wilacuyargan jusalicuyashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.

¹³ Sayno wilacur purirmi supaycunatapis runacunapita garguyargan. Saynöpis gueshyagcunapa umanman aceitita winaparcur Tayta Diosta manacuyargan aliyäsinanpä. Saynöpami gueshyashganpitaasca runacuna aliyäyargan.

*Juan Bautistata Herodes wanushgan
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)*

¹⁴⁻¹⁶ Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami maysaychöpis runacuna parlayargan. Waquin runacuna niyargan Tayta Diosninsipa profétan Elías cashganta. Y waquinnameiyargan unay profétacunano proféta cashganta. Sayno parlayashganta wiyarmi rey Herodes nergan: "Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno rurananpä."

¹⁷⁻¹⁸ Naupatami Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: "Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jusalicushcanquimi." Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgasergan.

¹⁹⁻²⁰ Carcilman wichgasirpis jusaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Saymi warmin Herodías Juanta wanusiyta munaptinpis rey Herodisga imaycanöpapis payta sapargan pipis mana wanusinanpä. Isanga Juan wilacushgan ali cashganta tantlyarpis Herodes manami chasquicorgansu.

²¹ Saypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayaser-gan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rícu runacunatapis.

²² Mësacho lapan jamaraycäyaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir tushorgan. Sayno tushushganta ricarmi selläma cushicuyargan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Saymi jipashta rey Herodes nergan: "Manacaymay imata munashgayquitapis.

²³ 'Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay' nimaptiquipis raquipäshayquimi."

²⁴ Sayno niptin maman cagman say jipash aywaycur taporgan: "¿Imatatä manacöman, mamay?" nír.

Saymi maman nergan: "Juan Bautistata wanurcasir paypa umanta apamunanpä manacuy."

²⁵ Maman sayno yäsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

²⁶⁻²⁷ Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiyta mana munarpis gayashgancunapa naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogorir say jipashta goycunanpä. Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan.

²⁸ Nircurna umanta rogoriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan.

²⁹ Sayno rurashganta wiyaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayänanpä.

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunananami ali wilacuya wilacushganpita lapan cutiyämorgan. Nircurnami Jesusta wilayargan may-saychöpis yachasir purishgancho imano cayashgantapis.

³¹ Asca runacuna payman juntaþyaptin micunananpäpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús nergan: “Acu aywashun sunyagninman saycho jamapänansipä.”

³² Sayno nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús wisarcur gochata pásayargan sunyagninman aywayänanpä.

³³ Saypa aywaptinpis runacuna tantyayargan maypa aywaycashgantapis. Saymi may-say marcacunapita jucla aywayargan Jesuspita más puntata sunyagman chäyänanpä.

³⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyaraycagta. Misegniynag uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachasergan.

³⁵ Pasa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacuna micuyänanpä.”

³⁶ Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsun micuya rantiyänanpä.”

³⁷ Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga micuya gamcuna garayay.”

Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Imatatä paycunata garayäshä? ¡Puwag (8) quila arur gänashgansinörämi guellay aypanga caysica runacunata garayänäpäga!”

³⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayquicuna cashgantapis ricayämuy.”

Ricaycurmi niyargan: “Caycan pisga tantawan ishcay pescädulami.”

³⁹ Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquir-cur raquircur pashpaman jamasiyänanpä.

⁴⁰ Sayno niptin jamacuyargan pachac-cama (100) y pisga chunca-cama (50).

⁴¹ Saypitani pisga tantatawan ishcay pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä.

⁴² Saymi lapan micuyargan pacha junta.

⁴³ Nircurna pusupacuyashgancunata discipulucuna shunta-yargan chunca ishcay (12) canasta juntata.

⁴⁴ Saycho micogcunaga cayargan pisga waranga (5,000) runacunami.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan

(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

⁴⁵ Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiiman wisarcur Betsaida marcaman naupayänanpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrä.

⁴⁶ Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacu-nanpä.

⁴⁷ Pasa sacaycaptinnami discipuluncuna büquiwan carutana aywaycäyargan. Sayyäga jircalachörämi Jesús caycargan.

⁴⁸ Saypita ricargan vientu cutisimuptin büquiwan nacar discipuluncuna aywaycäyagta. Walpa wagay hörano captin-nami paycuna cagman yacu jananpa Jesús aywargan.

⁴⁹ Büqui naupanpa päsag-tucuycaptinmi discipuluncuna payta ricargan. Saymi alma cashganta yarpäyashpan fiyupa mansacäyargan.

⁵⁰ Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! Nogami caycä.”

⁵¹ Sayno nir büquiiman wisarcuyaptin vientupis jucla chawargan. Saycunata ricarmi discipuluncunaga segaya mansacashno ricacuyargan.

⁵² Paycunaga pisga waranga (5,000) runacunata garananpä milagruta rurashganta ricarpis manami tantyacuyargansu rasunpaypa munayyog Jesús cashganta.

Genesaretecho gueshyagcunata Jesucristo aliyäsisshgan

(Mateo 14.34-36)

⁵³ Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman. Saychömi discipuluncuna büquita watargan yacu mana apananpä.

⁵⁴ Büquipita Jesús urarcuptinnami runacuna jucla payta reguiyargan.

⁵⁵ Jesú saycho cashganta wiwashpanmi may-saypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apayargan.

⁵⁶ Saypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesú puriptinmi pásananpä cag nänimanpis gueshyagcunata churayargan. Saya pásaptinmi gueshyagcuna payta ruwacuyargan mödananpa cuchunta yataylapis yataycuyänanpä. Lapanpis Jesuspa mödananta yataycogcunaga aliyäyarganmi.

7

Runacuna lutancunata yarpar jusayog ricacuyashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 15.1-20)

¹ Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna Jesú cagman chäyargan.

² Saychömi Jesuspa discipuluncuna maquinta mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamuräyargan.

³ Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarä micur maquintarä maylacuyag limpio caycaptinpis.

⁴ Sayno costumbricunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrä limpio caycaptinpis. Saynömi rantipacuyashganpita cutirpis maquinta manarä maylacorga jamacuyagsu.

⁵ Saymi fariseucunawan Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsur micuyänanpä maquincunata maylacuyansu?”

⁶ Sayno niyaptinmi Jesú nergan: “¡Ishcay căra runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santo Espíritu proféta Isaiasta tantlyasergan. Saymi pay cayno guelgargan:

‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicäyäman.

Saynöpis manami laptop shongunwansu nogata chasquicayäman.

⁷ Paycunaga wilacuynëta yachasiyänanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsupäshäsu.’”*

⁸⁻⁹ Mastapis Jesú nergan: “Isaías nishgannölami gamcunapis Tayta Diosninsipa leynincunata cäscucuyäyanquisu. Cäscunayquipa trucanga runacunapa costumbrincunalatami cumpliycäyanqui. [Saymi wichicunatapis pusillucunatapis y más waquintapis maylanquirä.]

¹⁰ Moisés guelgashganchöga caynömi nican:

* 7:7 Isaías 29.13

‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanushish casun.*

11-12 Mamayquitawan taytayquita ali ricayänayquipä nicaptinpis gamcunaga manami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana yanapänanpä.

13 Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabranta manacagman churaycäyanqui. Saynölamí imatapis gamcunaga quiquiri yarpäyashgalayquita ruraycäyanqui.’

14 Nircurnami runacunata gayaycur Jesús nergan: “Caynishgäcunata lapayqui shumag tantyacuyay.

15 Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricanun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami.

16 [Nishgäta wiyang cäga shumag tantyacuyay.]”

17 Saysica runacuna saycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discipuluncunawan Jesús aywargan. Saychönami discipuluncuna ruwacuyargan yachasishgancunata tantyasinanpä.

18-20 Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tantyayanquirä? ¿Manacu runa imata micushganpis päsagla caycan? Saymi micushganpitasu runaga jusayog ricacun, sinöga shonguncho lutuncunata yarpashganpitami.”

Jesús sayno nergan ima micuypis micunansipä ali cashganta tantyashipanmi. Nircur mastapis Jesús nergan:

21 “Shonguncho lutuncunata yarpachacurmí adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan, wanusinacuyan,

22 suwacuyan, wachacash cayan, lulacuyan, chiquinacuyan, jucpa washanta rimayan, yachag-tucuyan y luta jusalicuyan.

23 Lapan say mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Saynöpami runacuna jusayog ricacuyan.”

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan

(Mateo 15.21-28)

24-26 Saypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcpa. Sayman chashganta runacuna mana musyayänanpämi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Sayno captinpis juc warmi musyargan Jesús sayman chashganta. Paypa wawantami gueshyawan supay nacaycäsergan. Saymi Jesús cagman aywaycur paypa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita

* **7:10** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

supayta gargonanpä. Say warmega manami Israel warmisu cargan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami cargan.

²⁷ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapäshä Israel mayécunatarämi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognömi.”

²⁸ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis wamracuna shicwapacuyashgantami algucunapis micuyan.”

²⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “Sayno nicanqui rasunpaypa yäracamashpayquimi. Sayno yäracamashgayquipitami wawayquita nacaseg supay yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushish cuticuy.”

³⁰ Sayno niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan cachacashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyaseg supayga yargucushganami cash.

Upa runata Jesucristo aliyäsishgan

³¹ Tiro marcapitanami Jesús päsargan Sidón marcapa. Saypita cutirnami Galilea gocha cuchunpa päsar chargan Decápolis provinciaman.

³² Saycho caycaptinmi apayargan mana wiyang ni mana parlag runata. Chaycasirna Jesusta ruwayargan say upata aliyäsinanpä.

³³ Sauraga quiquilanta jucläman pusharcur upapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcasirmi upapa galluntapis yataycorgan.

³⁴ Sayno rurarcurna jämayta cacharcur ciëluta ricärir: “*Efata!*” nergan. (“Efata” ninanga caycan “¡Quichacay!” ninanmi.)

³⁵ Sayno niptinmi jinan höra upapa rinrin wiylargan y shimpispashtarganna.

³⁶ Sayno aliarcasirmi saycho caycag runacunata Jesús nergan aliyäsishganta pitapis mana wilapänanpä. Sayno nicaptinpis pi-maytami wilapäyargan upata Jesús aliyäsishganta.

³⁷ Milagruta Jesús rurashganpita fiyupa cushicur maysaychöpis tincushgan runacunata niyargan: “¡Imaycatapis Jesusuga ruraycun segaypa espantaypämí! ¡Cananga upacunapis wiylayannami y mana parlagcunapis parlayannami!”

¹ Saypita asca runacuna Jesús cagman shuntacäyaptin micuyänanpä imapis cargansu. Saymi discipuluncunata Jesús gayaycur nergan:

² “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuya mana yawaylpa.

³ Waquin cäga shayämush caru marcapitami. Micönila way- incunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyaptiannami vëtapis sarenga imanga.”

⁴ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychörä tarishwan micuya caysica runacunapäga, taytay?”

⁵ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

Saymi niyargan: “Ganchislami caycan, taytay.”

⁶ Sayno niyaptinmi lapan runacunata nergan jamacuyänanpä. Jamaycuyaptinnami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänanpä.

⁷ Saynölami juc ishcay acapala pescädutapis Jesusman apapäyargan. Saycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur saycunatapis discipuluncunata macyargan runacunata aypucuyänanpä.

⁸ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata.

⁹ Saycho micogcunaga cayargan chuscu waranganömi (4,000). Micuya ushasquiptinnami lapan runacunata Jesús despachargan.

¹⁰ Saypitani nishgan partiman saycho cachaycur discipuluncunawan Jesuspis aywacuyargan Dalmanuta nishgan partiman.

*Milagrutarä Jesucristo rurananta munayashgan
(Mateo 16.1-4)*

¹¹ Dalmanuta nishgan partiman chaycuyaptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta wajupar niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä mä ima milagrutapis ruray.”

¹² Sayno niptinmi Jesús laquicushpan nergan: “¿Imanirtä munaycäyanqui milagrutarä ruranäta? Gmcuna munayashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashäsu.”

¹³ Nircurna runacunata saycho cachaycur büquiman wisarcushpan discipuluncunawan aywacuyargan gochapa jucag cuchunman.

*Fariseucunapa yachasicuyninta mana chasquicuyänanpä
Jesucristo yäsishgan
(Mateo 16.5-12)*

¹⁴ Gochata simpaycäyashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä juc tantalata apaycäyashganta.

¹⁵ Saymi Jesús nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

¹⁶ Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

¹⁷ Sayno parlaycäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tantyayanquirä imata nicashgätapis?”

¹⁸ Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis gamcunaga mana ricagnömi caycäyanqui. Yachasishgäcunata wiyaycarpis mana wiyagnömi caycäyanqui.* ¿Manacu yarpäyanqui ricashgayquita y wiyashgayquitapis?

¹⁹ Pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacunapä milagruta rurashgäpita pusogta ¿ayca canasta juntatatä shunta-yargayqui?”

“Chunca ishcay (12) canasta juntatami shuntayargä, taytay” niyargan discipuluncuna.

²⁰ “Saynöpis ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapä milagruta ruraptë pusogta ¿ayca canastatatä shunta-yargayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntayargä, taytay” niyargan.

²¹ Saymi Jesús nergan: “Say milagrucunata rurashgäta ricaycarpis ¿manacu tantyayanquirä?”

Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyäsishgan

²² Saypita discipuluncunawan Jesús chäyargan Betsaida marcaman. Saycho caycaptionna payman pushayargan gapra runata. Nircur ruwayargan gaprata aliyäsinanpä.

²³ Sauraga maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Saychöna gaprapa nawinman togaycur maquinta jananman churargan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?” nir.

²⁴ Saymi gapra ampi ampila ricar nergan: “Au, ricänamí ampi ampliga runacunata jachacunano caycagta. Isanga puriycäyanmi.”

25 Sauraga nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan.

²⁶ Sayno aliyarcasirmi say runata Jesús nergan: “Marcaman mana chaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

* **8:18** Jeremías 5.21

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta
Pedro nishgan*

(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

²⁷ Saypita Jesús discípuluncunawan aywargan Cesarea de Filispupa caseriuncunaman. Aywaycäyashganchömi discípuluncunata Jesús taporgan: “¿Pí cashgätatä nogapä runacuna yarpäyan?”

²⁸ Sayno tapuptin discípuluncuna niyargan: “Waqin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinna mi niyan Elías cashgayquita. Y waquinna mi niyan maygan profétapis cawarimush cashgayquita.”

²⁹ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pí cashgätatä yarpäyanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

³⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Saytaga pitapis ama wilapäyaysu.”*

Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan

(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

³¹ Saypitamami discípuluncunata Jesús wilapargan: “NOGA fiyupa nacasishgarämi cashhäpä. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna chiquimarmi wanusimanga. Saypita quimsa junagtaga cawarimushhäpämi.”

³² Sayno cananpä cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan jucläman quiquilanta parlapänanpä. Nircurnami Jesusta nergan wanusinanpä cashganta musyaycarga Jerusalenman mana aywananpä.

³³ Sayno niptinmi Jesús tantlyargan Pedro sayno parlananpä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupápita witicuy, Satanás! Sayno michämeshpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanquí.”

³⁴ Nircur discípuluncunatawan runacunata gayaycur nergan: “Pipis discípulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun.

* **8:30** Say wisan Israel runacuna yarpäyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargonanpä cashgantami. Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo manami güerrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discípuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapäyänanpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pí-maytapis wilapäyänanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

³⁵ Noga munashgäno cawanana pa trucan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

³⁶ “Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina rïcu cashganpis?

³⁷ Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu.

³⁸ Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chipipiycar cutimushpä payta manami cäsushäsu.”

9

¹ Saypita Jesús nergan: “Manarä wanurmi waquinniqui ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

*Altunnin jircacho Jesucristo chipipiycag ricacushgan
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

² Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús wisargan jirca puntaman. Saychömi paycuna ricaycaptin segaypa chipipergan.

³ Saynömi mödananpis rashtano yurag ricacur empañayparä asicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis saynöga yoragäsinsu.

⁴ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcu Je-suswan parlaycäyagta.

⁵⁻⁶ Sayta ricaycurmi paycuna mansacash ricacuyargan. Sauraga Pedro mana yarpachacuylapa nergan Jesusta: “Alipämi nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

⁷ Sayno parlaycaptinmi pucutay sapacurcorgan. Saypitami Tayta Diosninsi nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Paynishushgayquicunata cäsucuyay.”

⁸ Saypitaga yapay nuquircuyänänpä Jesús japalannami caycänä.

⁹ Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapäyanquiräsu wanushgäpita NOGA cawarimushgäyag.”

¹⁰ Sayno Jesús niptinmi paycunaga say ricashgancunata pitapis wilapäyargansu. Sayno carpis “Wanushgäpita cawarimushhämi” nishganta manami tantyayargansu. Saymi quiquinpura parlaycäyargan: “¿Imanirtä nicämansi cawarimunänpä cashganta?” nir.

¹¹ Saypitanami paycuna Jesusta tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna niyan Cristo shamunapä puntata Eliasrä shamenanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä Elías shamunräsu?”

¹²⁻¹³ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunapä cashganta niyashgannölami Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänanpa trucanga payta wanusiyargan Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannölami. Saynölami runacuna NOGATAPIS chiquimar fiyupa nacasiyämangapä.”*

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan

(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

¹⁴ Quimsa discipuluncunawan Jesús say jircapita cutimurmi tarergan Moisés guelgashganta yachasegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatamiasca runacuna juntparaycäyargan.

¹⁵ Sayman Jesús chaycagta ricarmi runacuna cushish cörrila taripäyargan saludananpä.

¹⁶ Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Imanirtä Moisés guelgashganta yachasegcunawan rimanacuycäyanqui?”

¹⁷ Sayno tapuycaptinmi juc runana nergan: “Supay upayäsishgan surëtami apamushcä cachacäsipämänayquipä, taytay.

¹⁸ Maycho caycaptinpis say supay elagpitami surëta gaparäsin, pampaman sagtan, pogushaytapis agtusin y quiruntapis uchusin. Saynöpis wanuy gueshyami sarin. Saymi discipuluyquicunaman apamuptepis say supayta targuyta camäpacuyashgasu.”

¹⁹ Saymi Jesús nergan saycho cag runacunata: “¡Yäracuyniyag runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycäshä? Mä apamuy say magtata.”†

²⁰ Sayno niptinmi Jesuspa puntanman say magtata apayargan. Saymi Jesusta ricärir magtata supay pampaman sagtariycorgan. Saymi say magta pogushayta agtur pampacho goshpargan.

²¹ Saymi magtapa papäninta Jesús taporgan: “¿Imaypitanatä suriquita supay sayno nacaycäsin?”

* **9:12-13** Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunapä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliasrita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. † **9:19** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

21 Sayno tapuptin papänin nergan: “Wamra cashganpita-pasami sayno nacaycäsin, taytay.

22 Asca cuti wanusiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis say supay sagtash. Sayno mana nacananpä surëta cachacäsipaycalämäy, taytay.”

23 Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Rasunpaypa yäracamaptiquega cachacäsipäshayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis ajasu caycan.”

24 Sauraga magtapa papänin cushish nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapaycalämäy lapan shongöwan gamman yäracunäpä, taytay.”

25 Sauraga asca runacuna burrurruyla shamuycagta ricarmi say magtacho caycag supayta jucla Jesús gargorgan: “¡Upayäseg y mana parlaseg supay! ¡Cay magtapita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynasu cay magtaman!”

26 Sauraga say supay gaparar yapay sagtargan magtata. Nircurna yargurir aywacorgan wanushtano cachariycur. Sayno jitaraycagta ricarmi runacuna yarpäyargan wanushgana cashganta.

27 Sauraga maquipita sarircur Jesús say magtata cacha-cashtana sharcasergan.

28 Saypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Saychönomi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguya camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

29 Saymi Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosninsita manacurrämi say-nirag supaytaga garguyanquipä.”

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)

30 Saypita aywacuyashpannami discipuluncunawan pásayargan Galilea provinciapa. Discipuluncunawan wilanacuyänan cashgami Jesús munargansu sayman aywashganta runacuna musyayänanta.

31 Saychömi discipuluncunata Jesús nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnécunapa maquinman. Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushäpä.”

32 Sayno wilaptinpis Jesús nishgancunata paycuna manami tantlyayargansu. Sayno mana tantlyarpis tapuytami isanga mansapäyargan.

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantlyasishgan

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Saypita Capernaum marcaman chaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan: “Nänipa shamur ¿imapitatä parlaycäyashcanqui?”

³⁴ Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacuyash carmi Jesús tapuptinpis pengacuyashpan upälacuyargan.

³⁵ Saypita Jesús jamaycushpan chunca ishcay (12) discipuluncunata nergan: “Maygayquicunapis más munayyog cayta munarga ashmaynöla pü-maytapis yanapäyay.”

³⁶ Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata nergan:

³⁷ “Cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycäyanquimi.”

Supayta garguptin mana michäyananpä Jesucristo yäsishgan (Lucas 9.49-50)

³⁸ Saymi discipulun Juan nergan: “Nogacuna ricayashcä juc runata gampa jutiquicho supaycunata garguycagta, taytay. Saymi nogansiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpä michäyanashcä.”

³⁹ Saymi Jesús nergan: “Cananpitaga ama michäyanquisu. Nogansiwan mana purirpis jutëcho supaycunata gargorga alitami ruraycan. Sayno carga manami conträsu caycan.

⁴⁰ Pipis contransi mana sharcorga favorninsimi caycan.

⁴¹ Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Jesús cayno mastapis nergan: “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasiyanguiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcur lamarman garpuriyaptinpis.

⁴³ “Sayno cananpä caycaptenga maquiqui jusalicasishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

⁴⁴ [Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacangapä.]

⁴⁵ “Chaquiquipis jusalicasishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

⁴⁶ [Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacan-gapä.]

⁴⁷ “Nawiquipis jusalicasishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawayog infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

⁴⁸ Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacan-gapä.

⁴⁹ “Jusata mana cacharegcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacayangapä. Noga nishgäcunata chasquicogcunami isanga cay pasacho mayjina nacarpis gloriaman char ali cawayangapä.

⁵⁰ Musyashgayquinöpis cachega alimi caycan micuya gusta gonanpä. Micuya gusta gonanpä cachi ali cashganno gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawayay.”

10

Majayogcuna mana raquicänanpä Jesucristo yachasishgan (Mateo 19.1-12)

¹ Capernaumpita Jesús aywashpan chargan Judea provinciaman. Nircurna päsargan Jordán mayu simpanman. Saychöpisasca runacuna junta pätayaptinmi Jesús yachasergan imaypis yachasishgannöla.

² Saycho yachaycäsiptinmi fariseo runacuna aywaycur luttanta parlasinan cash ali shimanipa Jesusta tapuyargan: “¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

³ Saymi Jesús nergan: “Moisés guelgashgancho ¿imatätanicán?”

⁴ Sayno niptinmi fariseucuna niyargan: “Moisés yachasergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firma-parcur raquicänanpämi.”

⁵ Saymi Jesús nergan: “Moisés sayno yachasergan runacuna mana cäsucog cayaptinmi.

⁶ Musyashgansinöpis Tayta Diosninsimi cay pasata camar olgutawan warmita camargan.

⁷⁻⁸ ‘Sayno captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.* Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishcay castanasu caycäyan, sinöga juc castalanami caycäyan.

⁹ Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

* **10:7-8** Génesis 2.24

10 Saypita posädacuyashgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapuyargan say yachasishganpita.

11 Tapuyaptin Jesús nergan: “Pí runapis warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan.

12 Saynöla pí warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulteriuchömi caycan.”

*Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

13 Saypitamami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquinta churaycur Tayta Diosta manacunapä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan.

14 Saymi discipuluncunata Jesús olgutupargan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyangapä.

15 Pipis Tayta Diosninsipa naupanman chayta munarga papänin nishganta wamra criyishganno Tayta Diosninsi nishganta criyisun. Wamrano criyegcunalami Tayta Diospa naupanman changa.”

16 Nircurnami saycho caycag wamracunata margarcur margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosninsita manacorgan paycunata yanapänanpä.

*Rícu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

17 Saypita Jesús aywacunapäna caycaptinmi juc magta* cöriyla chargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, taytay. Saymi tapuculäshayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

18 Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan.

19 Tayta Diosninsipa naupanman chänayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna cayno nishganta: ‘Ama adulteriicho canquisu. Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquisu. Runa mayiquita ama lulapanquisu. Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.’ ”*

20 Niptin say magta nergan: “Saycunataga wamra cashgäpita-pasami lapanta cumplishcä, taytay.”

21 Sayno niptin Jesús cuyapar ricärishpan nergan: “Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga ju-crämi pishëshunqui ruranayquipä. Lapan imayquicunatapis

* 10:17 Waquenga “magta” ninarpa trucanga “mözu” niyanmi. * 10:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

ranticucur guellayta muchogcunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachasishgäta yachacunayquipä. Sayno rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui."

²² Sayno niptinmi segaypa rïcu car say magta laquish aywacorgan.

²³ Sauraga saycho caycag runacunata ricärishpan discipuluncunata Jesús nergan: "¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga!"

²⁴ Jesús parlashganta wiyarmi discipuluncuna mansacashno ricacuyargan. Saymi Jesús yapay nergan: "¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga!"

²⁵ Auja uchcupa camëllo päsaya mana camäpacushganno rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu."

²⁶ Sayno niptin discipuluncuna segaypa mansacash quiquin-pura parlayargan: "Sayno captenga ¿pirä salvaconga?" nir.

²⁷ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: "Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuya camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu."

²⁸ Saymi Pedro nergan: "Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gatiräyänäpä, taytay."

²⁹⁻³⁰ Sayno niptin Jesús nergan: "Noga munashgäta ruranan cash y Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunana cash pipis wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, surincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg cäga cay pasacho pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynopami paninpis, wauguinpis, mamanpis, taytapis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Isanga wilacuynéta wilacushganpita runacuna chiquiyangapämi. Sayno captinpis Tayta Diospa naupanman char imayyyagpis cushishmi cawangapä.

³¹ Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chäyangasu. Waquin runacunami isanga, mana cäshmi pobri carpis, gloriaman char cusicuyangapä."

*Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

³² Nircurnami Jerusalenpa aywar discipuluncunapa puntanta Jesús aywaycargan. Jerusalén autoridäcuna Jesusta wanusiyta munaycashganta musyarmi discipuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mansariycar aywayargan. Sayno caycäyashganta ricarmi chunca ishcay (12) acrashgan cag discipuluncunata jucläman Jesús gayargan. Nircurmi ima pásanapä cashgantapis wilargan:

³³ "Musyayanquimi Jerusalenpa aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis NOGATA prèsu sariyämanga. Nircurmi wanusimänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga.

³⁴ Paycunami asipäyämanga, togapäyämanga y astayämangapis. Sayno nacarcasiyämarmi wanusiyämangapä. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi."

Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Sauraga Jesusman aywaycur Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan niyargan: "Ruwacuyäläshayqui, taytay."

³⁶ Sayno niyaptin Jesús nergan: "Captenga alicher canman."

³⁷ Saymi paycuna niyargan: "Mandag canayquipä Tayta Dios churashuptiqui gamta mandäsiyänäpä nogacunata churaycalämay, taytay. Jucnëta jamaycasilämanqui derächayqui cagman y jucnëtana isogniqui cagman."

³⁸ Saymi Jesús nergan: "Gamcunaga mana tantyacuypachä manacaycäyämangu. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasmashganno nacasiyäshuptiqui? ¿Päsamänanpä caycashganta gamcuna päsayanquimansurä?"

³⁹ Saymi paycuna niyargan: "Au, awantayäshämi."

Sayno niyaptin Jesús nergan: "Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä y päsamashganno päsayäshunquipä."

⁴⁰ Sayno captinpis isognëman y derächämanga pitapis jamaishä Tayta Dios nimashgan caglatami."

⁴¹ Santiaguwan Juan manacuyashganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan.

⁴² Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: "Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiëniciycur runacunata mandayan."

⁴³⁻⁴⁴ Gamcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay.

⁴⁵ Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi."

Bartimeuta Jesucristo aliyäshigan

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Saypitamami discipuluncunawan Jesús chäyargan Jericó marcaman. Discipuluncunawan y másasca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa surin Bartimeo caridäta manacur nänicho jamaraycargan. Payga gaprami cargan.

47 "Nazaretpita cag Jesús päsaycan" nir wilayaptinmi gayacur nergan: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!"

48 Sayno gayacuptinmi runacuna olgutupäyargan upälacunampä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacorgan: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!" nir.

49 Sayno gayacushganta wiyarmi Jesusga ichisqueran. Nircur gayasiptin aywagcuna Bartimeuta niyargan: "Upälacuyna. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun."

50 Sauraga jucla sharcurcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushish aywargan.

51 Chaycuptionna Jesús taporgan: "¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?" nir.

Saymi Bartimeo nergan: "¡Nawë ricanantami munaycä, taytay!"

52 Niptin Jesús nergan: "Yäracamayniquipami canan nawiqu ricangana."

Sayno niptinmi jinan höra Bartimeupa nawincuna ricarganna. Ricarnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

11

Jerusalenman Jesucristo yaycuptionna runacuna alabayashgan

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

1 Jerusalenman manarä charmi Olivos lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chäyananpäna caycar ishçay discipuluncunata Jesús puntata cachargan:

2 "Aywayay Betfagé marcaman. Sayman charnami tariyanquipä pipis manarä muntacushgan malta ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui.

3 Saycho pipis: 'Ashnöta ¿imanirtä pascaycäyanqui?' niyäshuptiquega: 'Señor Jesusmi nistaycan muntacunampä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä' niyanqui.'

4 Saymi discipuluncuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla wayi puncucho malta ashnu wataraycagta. Nircurna apananpä pascayargan.

5 Pascaycagta ricaycurmi saycho caycag runacuna tapuyargan: "¿Imanirtä ashnuta pascaycäyanqui?" nir.

6 Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan Jesús yachassis-gannöla. Sayno niyaptin: "Sauraga apay, ari" nergan.

7 Saymi ashnuta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutiyargan. Chaycasirna punchuncunata ashnuman carunarcuyaptinmi Jesús muntacorgan.

8 Muntash aywaptinnami runacuna cusicuyashpan jacuncunata punchuncunata aywashgan näriman

mashtayargan. Waquinna palmata muturir muturir näiman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.*

⁹ Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan!”

¹⁰ ¡Paymi David castapita mandamagninsi rey caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!**

¹¹ Jerusalenman charna Jesús aywargan templo patiuman. Saycho ricapacusquirmi tardina captin chunca ishcay (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Betania marcaman.

Jígus jacha saquinanpä Jesucristo nishgan

(Mateo 21.18-19)

¹² Waraynin tuta Betaniapita Jerusalenman Jesús cutiy-carmi micanargan.

¹³ Sauraga carupita ricargan jígus jachaasca raprayog caycämogta. Saymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpä. Chänanpäga manashi wayuynin cargansu manärä tiempun captin.

¹⁴ Saymi Jesús nergan jígus jachata: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipänasul!”

Sayno nishgantami discipuluncuna wiayargan.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Saypita Jerusalenman chashpanna templo patiuman yaycorgan. Saychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Saynölamí guellay ranticogcunapa† mésantapis y paloma ranticogcunapa mésantapis ticwar ushargan.

¹⁶ Saynöpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pásasinanpä.

¹⁷ Saypitanami yachasergan: “Tayta Diosninsipa pal-abranchöga caynömi guelgaraycan: ‘Templöga canga may-say nacionpitapis shamog runacuna nogata manacayämänanpämi.’”

Sayno guelgaraycaptenga ¿imanirtä gamcuna ticasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”*

¹⁸ Templo patiupita runacunata Jesús sayno gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna wilanacuyargan imanöpapis wanusinanpä.

* **11:8** Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näiman mash-tapäyag. * **11:10** Salmo 118.25-26; 148.1 † **11:15** Jesús cawanai wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag.

* **11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Jesús yachasishganta runacuna cushiyash chasquicuyaptimmi paycunata mansar preśu sarisergansu.

¹⁹ Pasa sacaptinnami discipuluncunawan Jerusalenpita Jesús cuticuyargan posädäräyashganman.

Jígus jacha saquicäcushgan

(Mateo 21.20-22)

²⁰ Waraynin tuta Jerusalenman discipuluncunawan Jesús cutir ricayargan jígus jacha pasaypa saquishgana caycagta.

²¹ Saymi jacha saquish caycagta ricaycur Pedro nergan: “Manami wayunquinasu nishgayqui jígus jachata ricäriy, taytay. Pasaypa saquishgana caycan.”

²² Pedro sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracuyay.

²³ Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiypä cag milagrucunatami rurayanquipä. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicongami.

²⁴ Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqui chasquinayquipä cashganta. Sayno criyerga rasunpaypami chasquiyanqui manacuyashgayquita.

²⁵ Saynöpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis resientisinacush cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipä. Sayno perdonayaptiquega gamcunatapis jusalicuyashgayquita Tayta Diosninsi perdonayäshunquipämi.

²⁶ [Runa mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayäshunquipäsu.]”

Templo patiicho ranticogcunata gargonanpä Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

²⁷ Saypita discipuluncunawan Jesús chargan Jerusalenman. Templo patiicho Jesús puriycaptin payman shayämorgan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis.

²⁸ Paycunami Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniquiwantä templo patiicho ranticogcunata gargonayquipä? ¿Pitá nishushcanqui sayno gargonayquipä?”

²⁹⁻³⁰ Sayno tapuptinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gamcunatapis canan tapuyäshayqui. ¿Pitá Juanta cachamorgan bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgäta niyämaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargonayquipä.”

³¹ Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. Tayta Diosninsi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtä criiyayargayquisu?’ nimäshunmi.

³² Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushacamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

³³ Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayäsu pii cachamushgantapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gaghushgätapis.”

12

Chakra arrendag runacunaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Saypita Jesús tincusiyipa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunapä guenchasergan. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho rurasergan. Nircurnashi suclatapis rurasergan üvata täpananpä. Lapanta ruraycasirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

² Cosécha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobramunapä.

³ Say ashmay chaptinshi fiyupa magarcur jinaylata gar-gusquiyargan.

⁴ Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmayn-intana cachargan. Say ashmaytapis chacraman chagta ashliyargan y magar umantapis rachiyyargan.

⁵ Sayno ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayn-inta. Paytaga wanusiyarganshi. Saynölashi rurayargan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magayargan y waquintanashi wanusiyargan.

⁶ “Lapan ashmaynincuna ushacuptinnashi juclaylana car-gan cachananpä. Payga cargan jalapan cuyay surinshi. Ultimutaga say cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicuyangami’ nir.

⁷ Sayshi say surin chaycuptinna chacra arrendacuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä cayan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycashun.’

⁸ Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁹ “Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga ¿imatarä ru-ranga say chacrata guechuya munag runacunata? ¿Manasurä say fiyu runacunata lapanta wanusir ushanga? Nircorga chacrantapis juctanami arrendacuycongapä.

¹⁰ Sayno päsayäshunayquita mana munayashpayquega Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta tantlyacuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariy-cuyaptinpis wayi esquïnaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

¹¹ Cimiento cananpäga Tayta Diosninsimi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan.’ ”*

¹² Sayno tincusiyipa Jesús yachasiptinmi mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tantlyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.† Saymi Jesusta presu sariyta munarpisasca runacuna favornin cayaptin mansapäyashpan aywacu-yargan.

Impuestuta pägananpä o mana pägananpä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Saypita say autoridäcuna cachayargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlasiyänanpä.

¹⁴ Saymi Jesusman chaycur niyargan: “Nogacuna musyayämi rasun caglata imatapis parlashgayquita, taytay. Yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui. ¿Romacho emperador Cesarpä impuestuta pägashwancu o manacu?”‡

¹⁵ Lutanta parlasinanpä tapuyashganta tantlyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä lutanta parlasimaya munayanqui? Mä apamuy guellayta ricanäpä.”

¹⁶ Guellayta ricaycurnami nergan: “Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaray-can?”

Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

* **12:11** Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta. † **12:12** Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunananmi Tayta Diosninsipa profétanca. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunananmi Jesucristupa contrancuna. ‡ **12:14** Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munayninchó cagcunata impuestuta pägashunäpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaka Tayta Diosninsita goycuyay.”[§]

Sayno niptinmi tapogcuna imaniytapis camäpacuyargansu.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Saypitami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachasishganta manacagman churananpä. Saymi Jestsuta niyargan:

¹⁹ “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.’^{*}

²⁰ Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin captin wanorgan.

²¹ Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi.

²² Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriyঠagla lapanpis wanuyargan. Saypitashashi say viüdapis wanorgan.

²³ Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”^{*}

²⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tantyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tantyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta.

²⁵ Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangasu, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä.

²⁶ Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga ¿manacu liiyashcanqui Moisés guelgashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi rupaycag shiracapita Moisesta nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnirim noha caycä.’^{*}

§ **12:17** Tayta Diospa cagtaka Tayta Diosninsita goycuy ninanga caycan viðansita paypa maquinman cachaycunansipämi. * **12:19** Deuteronomio 25.5-6

* **12:23** Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi. * **12:26** Éxodo 3.6

²⁷ Wanogcuna mana cawariyämunapä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criiyianquisu wanogcuna cawariyämunapä cayashganta?"

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

²⁸ Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés guelgashganta yachaseg runapis taporgan: "Taytay, ¿maygan mandamientutatä más cäsucushwan?"

²⁹ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: "Más cäsucunansipä cag mandamientoga caynömi guelgaraycan: 'Israel runacuna, wiyyayay.

Tayta Diosninsega juclaylami.

³⁰ Shumag tantyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäni quiwan Tayta Diosta cuyay.*

³¹ Caynöpis guelgaraycanmi: 'Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.* Say ishcan mandamientucunata más cumplinansitami Tayta Diosninsi munan."

³² Sauraga Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runa nergan: "Rasun cagtami nishcanqui, taytay. Rasun paypapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cansu.

³³ Saynöpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunansipä cag mandamientucuna maygan cashgantapis. Say ishcay mandamientucunata cumplishgansega uywacunata altarcho rupasishgansipitapis más alimi caycan."

³⁴ Sayno niptinmi Jesús nergan: "Alitami nishcanqui. Nishgayquino cawarga Tayta Diosninsipa naupanmanmi chanquipä."

Saypitaga manami pipis tapupayta almitergannas.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

³⁵ Templo patiicho yachaycásirmi runacunata Jesús nergan: "¿Imanirtä Moisés guelgashganta yachasegcuna niyan Cristo Davidnöla mandag rey cashganta?"

³⁶ Santu Espíritu tantyasiptin quiquin Davidpis caynömi guelgargan:

'Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.*

* 12:30 Deuteronomio 6.4-5

* 12:31 Levítico 19.18

* 12:36 Salmo 110.1

³⁷ “Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?” Jesús sayno yachasiptinmi asca runacuna cushish wiayargan.

Moisés guelgashganta yachasegcunano mana cawayänanpä Jesucristo tantlyasishgan

(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

³⁸ Saynöpis Jesús nergan: “Cuidä Moisés guelgashganta yachaseg runacunano cayanquiman. Tayta Dios munashganno cawaycashganta runacuna yarpäyänalanpämi paycunaga puriyan chaqui puntanyag sotänan jatish. Saynöpis más munayan yachasicog cayashganpita plázacunacho y cällicunachöpis alabash caylatami.

³⁹ Saynöpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrä jamacuytami munayan. Micunapä gayasiyaptinpis mësa cagmanrämi jamacuya munayan.

⁴⁰ Saynömi viüdacunapa ima pobrëzalantapis apacuyan. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpäyänanpä may rätu Tayta Diosta manacuyan. Sayno rurayashganpitami infiernucho más fiyupa nacayangapä.”

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Saypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacuyänan naupancho. Saychömi rícu runacuna saysica guellayta sayman winaycäyagta ricaraycargan.

⁴² Juc muchog viüdapis sayman chaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan.

⁴³⁻⁴⁴ Sayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Rícu runacunaga winayash pusog guellaylantami. Viüdamí isanga pobri caycarpis winash lapan guellayninta, saylana rantipacunapä caycaptinpis.”

13

Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Templupita yargurirna juc discipulun Jesusta nergan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawanmi templunsita sharcaycasiyashga, taytay!”

² Sayno niyaptin Jesús nergan: “Caylapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

³ Templo simpan Olivos lömacho jamapagnömi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapuyargan:

⁴ “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga, taytay? Sayno cananpäga ¿puntata imatä canga?”

⁵ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyäshunayquipä shumag tantyacuyay.

⁶ Ascagmi shayämonga: ‘Nogaga Cristumi caycä’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä.

⁷ May-say nacioncunachöpis guërra captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu.

⁸ Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuypis terremötupis may-saycho cangapä. Sayno captinpis nacaycuna galaycunalanrämi saycunaga canga.

⁹ Nogata chasquicayämashgayquipitami autoridäcunamanpis prèsu sarircur apayäshunqui. Israel mayiquicunapis contrayqui sharcur sinagogancunacho astayäshunquipä. Nación mandag reycunamanpis apayäshunqui juzgash cayänayquipä. Saychömi wilacuynëta paycunatapis wilapäyanquipä.

¹⁰ Saynopami cay pasa manarä ushacaption may-say nacionchöpis nogapita wilacuyangapä.

¹¹ “Autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipäpis Santu Espiritumi yarpayta goyäshunquipä.

¹² Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entregayanga wanushish cananpä. Waquin-nami surinta entregayanga wanushish cananpä y waquin-nami taytantapis entregayanga wanushish cananpä.

¹³ Nogata chasquicayämashgayquipitami pii-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno captinpis wanushgayquiyag noga munashgäno cawarmi Tayta Diospa naupanman chäyanquipä.”

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesucristo tantyashgan

(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

¹⁴ “[Tayta Diosninsipa profétan Daniel guelgashgannölami] Diosta mana cäsucog runa* templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tantyacuyäsun.)* Say

* **13:14** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * **13:14** “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tantyacusun” nishganga cay libruta guelgag Marcos yapashganmi caycan.

fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacuyäsun.

¹⁵ Wayi janancho cagcunapis[†] jucla gueshpir aywacuyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amana yaycuyäsunsu.

¹⁶ Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacuyäsun. Ama cutiyäsunsu wayinman trucacunapä mödanacunata jorgogpis.

¹⁷ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis.

¹⁸ Tamya quilacho say gueshpinaQUI junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay.

¹⁹ “Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapäasu.

²⁰ Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsasiptenga lapanpis wanurmi ushacäyanman.

²¹ Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ niyäshuptiquipis ama criyiyankisu.

²² Saynöpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profétanmi caycä’ nir lulacuyashpanmi puriyangapä. Runacunata criyisinan cashmi ima milagrucunatapis rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacuyangasu.

²³ Saycuna manarä captinmi gamcunata wilaycä say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänayquipä.”

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

²⁴ “Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinträmi intipis y quilapis sacacurponga.

²⁵ Saynöلامi lapan goyllarcunapis shicwayämonga y ciëlupis sucsucyanga.*

²⁶ Saychömi NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipipiycar shamuycagta.*

²⁷ Say junagmi angilnécunata cachamushä may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämunanpä.

[†] **13:15** Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman saglarcurmi mituwan tortarcuyag. Say jananchönami warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trïgutapis acrayag. * **13:25** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10

* **13:26** Daniel 7.13

*Jigus jachaman tincusir imay cutimunanpä cashgantapis
Jesucristo tantyashgan*

(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

²⁸ “Cay yachasishgäta shumag tantyayay. Tamya tiempo galaycuptin musayanquimi jïgus jacha chinquimunanpä cashganta.

²⁹ Saynölamí say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musayanquipä cutimunäpäna caycashgäta.

³⁰ Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä.

³¹ Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

*Jesucristo imay höra cutimunanpä cashganta pipis mana
musyashgan*

(Mateo 24.36-44)

³² “Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsu. Saytaga Tayta Dioslami musayacan.

³³ Gamcunapis alistacushla car [Tayta Diosta imaypis manacuycäyay]. Manami musayanquisu imay cutimunäpä cashgantapis.”

³⁴ Saymi mastapis Jesús nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpä ashmayninta cachapan imata rurananpä cagtapis yäsircur. Puncu quichapagnintapis tantyasin imay hörapis maya mayala caycänanpä.

³⁵ Saynölamí nogapis elagpita cutimushä: pasa sacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o pasa waraycashgan hörapis. Sayno caycaptenga shuyacayämäy puestucushla. Manami musayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis.

³⁶ Maya mayala caycaptiquega elagpita shamur jusalicuycagta manami tarishayquisu.

³⁷ Manami gamcunalatasu nicä, sinöga lapan runacunatawanmi. Sayno wilaycaptëga maya mayala caycäyay.”

14

*Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna
wilancuyashgan*

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Jesús sayno yachasergan Pascua y Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunanpä ishcay junag pishiycaptinmi. Say junagmi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcuna wilancuyargan runacunata mana musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyänanpä.

² Sayno wilanacurmi waquin niyargan: “Ama sarishunsu Pascuachöga. Saycho sarishgagaasca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun.”

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso niyashgan Simonpa wayincho. Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümín aptash. Say perfümi nardupita rurash carmi selläma chanin cargan. Sauraga mësacho Jesús caycaptin botëllapa shimpinta paquirir say perfümita Jesuspa umanman warmi wina-pargan.

⁴ Sayta ricarmi waquin saycho caycagcuna rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita?

⁵ Sayta ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgansipita maschömi. Nircur say guellaywanna muchogcunata yanapashwan cargan.” Sayno nirmi say warmita jamuräyargan.

⁶ Saymi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga ¿imanirtä payta jamuräcyänqui?

⁷ Imaypis pobricunaga cangami munashgayqui höra yanapäyanayquipä. Nogami isanga gamcunawan cashäpänaus.

⁸ Cay warmega perfümita winapämär alistaycäman pam-pash canäpämi.

⁹ Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangapämi.”

Jesucristuta entregananpä mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Saypitamami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan wilanacorgan Jesusta entregananpä.

¹¹ Saymi cüracuna cushicuyashpan aycata pägananpäpis Juddasta niyargan. Sayno wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micushgan
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)

¹² Levadüraynag Tantata Micunan fiesta y Pascuapis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pish-tayag. Say junagmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

¹³ Sayno niyaptin Jesús ishcay discipuluncunata nergan: “Aywayay marcaman. Sayman charnami ricayanquipä juc runa uylunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywayanqui may wayimanpis chashganyag.

¹⁴ Saychömi wayiyogta niyanqui: ‘¿Mayminchöshi cuarto cayan discipuluncunawan Pascua merendata Jesús micunansipä?’

¹⁵ Sayno niyaptiquimi pay ricasiyäshunquipä altuscho pisapacush jatun cuartuta. Say cuartucho merendata puestucuyanqui micunansipä.’

¹⁶ Sayno niptin aywarmi discipuluncunaga chäyargan marcaman. Sayman chaycurmi Jesús nishgannöla lapanpis cargan. Say wayichönomi paycuna puestucuyargan Pascua merendata.

¹⁷ Pasa sacaycaptinnami chunca ishcay (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús sayman chäyargan.

¹⁸ Saymi micuycäyashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnécunapa maquinman entregaman-gapä.”

¹⁹ Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jesusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

²⁰ Saymi Jesús nergan: “Nogawan juntu tantata pläticho ushmaseg cagmi chiquimagnécunapa maquinman entregamangapä.

²¹ Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

*Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushgan
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)*

²² Saypitaniyi tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agrädëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpoi” nishpan.

²³ Saynölami vínuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agrädëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan upuyänanpä.

²⁴ Saypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vínoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pii-maytapis chasquicamagcunata perdonananpä.

²⁵ Yapayga manami vínuta upushhänsu Tayta Diospa naupancho upushgansiyag.”

²⁶ Saypita juc salmuta cantasquir aywayargan Olivos lömaman.

*Pedro ñëgananpä cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

²⁷ Olivos lómaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariyacamarmi gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptë uyshancuna mashtacarmi aywacuyanga.’*

²⁸ Sayno captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

²⁹ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waqin cag cachariyäshuptiquipis nogaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

³⁰ Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay ish-cay cuti cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimash-gayquita ñégamanquipä.”

³¹ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Ishcansita wanusimänansi captinpis manami ñégashayquipäsu, taytay!”

Waqin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

*Getsemanícho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

³² Olivos lómacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan:

³⁴ “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gmcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämay.”

³⁵⁻³⁶ Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan urcunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, gampäga imapis manami ajasu. Nacanäpä caycashgäpita salvaycalämay. Isanga nogá munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

³⁷ Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Simón, ¿imanirtä punucash caycanqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui?”

³⁸ Punushgayquipita ricchayyna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsupäyanquipä. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupäyanquipämi.”

³⁹ Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannöla Tayta Diosta manacorgan.

* 14:27 Zacarías 13.7

40 Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta. Sayno tariyuctinmi discipuluncuna imaniytapis camäpacuyargansu.

41 Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirnami paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycayanqui? ¡Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captēpis höra chämushganami jusasapa runacunapa maquinman NOGATA entregayämänanpä.

42 ¡Sharcuyayna! Chiquimagnécunapa maquinman entregamänanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prēsu sariyashgan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

43 Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote charganasca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Say runacunami chäyargan espädancuna y garrotincuna aptash. Jesusta prēsu sariyänanpä say runacunata cachagan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunami.

44 Sayman manarä charmi Judasga pushashgan runacunata yäsergan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prēsu sariyanqui.”

45 Saymi chaycur Judasga Jesusta saludashpan musaycor gan.

46 Sayno musarcuptinmi Jesusta jucla prēsu sarergan.

47 Prēsu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriycorgan.

48 Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captēnöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquicunawanpis prēsu sariyämänayquipä?”

49 Nogaga waran waranmi templo patiicho yachasergä. Saycho caycaptëga ¿imanirtä saychöga prēsu sariyämargayquisu? Sayno captinpis prēsu sariyämänayquipä gamcuna shayämuptiquimi Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannölä cumplicaycan.”

50 Jesusta prēsu sariyaptinnami discipuluncuna gueshpir aywacuyargan jopalanta cachaycur.

51 Juc magtalami säbanasnin aylushla guepanta gatipargan. Saychömi say magtata* sariyargan.

52 Sayno sariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur say magta garapächula gueshpir aywacorgan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55,63-71; Juan 18.13-14,19-24)

* 14:51 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

⁵³ Saypita Jesusta prësu apayargan más mandag cürapa wayinman. Saymanmi shuntacäyargan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunapis.

⁵⁴ Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gatiragan. Más mandag cürapa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ninacho mashacushpan.

⁵⁵ Mandag cüracunawan autoridäcunana imanöpapis Jesusta wanusiyänantami munayargan. Sayno captinpis manami ima jusantapis tariyargansu wanusish cananpänöga.

⁵⁶ Jesuspa contran asca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga niyargansu.

⁵⁷ Saypitamami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur niyargan:

⁵⁸ “Nogacuna wiyyashcä cay runa templuta juchurasir quimsa junaglacho juctana sharcasinanpä nishgantami. Saynöpis payga nergan runa mana sharcasishgan templo cananpä cashgantami.”*

⁵⁹ Jesuspa contran sayno niyaptinpis manami waquin runacuna niyashgancunaman tincorgansu.

⁶⁰ Saymi más mandag cüra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapäshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycäyan?”

⁶¹ Sayno tapuptinpis Jesusga upälalami cacorgan. Saymi más mandag cüra yapay taporgan: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin caycanqui?”

⁶² Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi NOGATA ricayämanquipä lapüpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay janancho shamuycagtami ricayämanquipä.”*

⁶³ Sayno niptin más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir saycho caycag runacunata nergan: “Sayno nicaptenga ¿imapänatä más testigutapis ashishun?”

⁶⁴ Gamcuna wiyyashcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Sayno captenga gamcuna ¿imaniyanquitä?”

Sauraga lapan saycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla niyargan payta wanusiyänanpä.

⁶⁵ Saymi Jesusta togapashpan nawintaträpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magayargan: “¡Mä adivinay pii

* **14:58** Juan 2.19-21 * **14:62** Salmo 110.1; Daniel 7.13

magashushgayquitapis!" niyashpan. Saynölami templo täpag wardiacunapis payta lagayayargan.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(*Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27*)

⁶⁶ Patiicho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi sayman chargan.

⁶⁷ Nina sindiyacagcho Pedro mashacuycagta ricarmi say warmi nergan: "Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami."

⁶⁸ Sayno niptin Pedro nergan: "Nogaga manami payta reguësu, ni tantyäsu imapita parlaycashgayquitapis."

Sayno nishpanmi sawan yaycuna puncuman witicorgan. [Sayman witicuptinmi cacash cantarcorgan.]

⁶⁹ Saychöpis say ashmay warmi saycho caycag runacunata nergan: "¡Cay runataga Jesuswan puriycagtami ricashcä!"

⁷⁰ Sayno niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Saypita más rätuta saycho caycag runacuna Pedruta niyargan: "Rasunpaypami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis."

⁷¹ Sayno niyaptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: "¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguësu!"

⁷² Sayno nicaptinmi cacash yapay cantarcorgan. Cacash cantagta wiyarmi Pedro yarparcorgan Jesús cayno nishganta: "Manarä ishcay cuti cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipä." Say nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

15

Pilätuman Jesucristuta presu apayashgan

(*Mateo 27.1-2,11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38*)

¹ Saypita pasa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna y waquin autoridäcunapis shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä. Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

² Sayman chäsiyaptinmi Pilato taporgan: "¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"

Sayno tapuptin Jesús nergan: "Gam nishgayquinölami rasunpaypa caycä."

³ Saychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis niyargan.

⁴ Saymi Pilato yapay taporgan Jesusta: "¿Manacu imatapis ninqui sayjina contrayqui nicäyaptin?"

⁵ Sayno niptinpis Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytapis camäpacorgansu.

*Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

⁶ Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc präsuta runacuna manacuyashgan cagta.

⁷ Say wata präsü wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanusishganpitami.

⁸ Saymi runacuna Pilätuman aywaycur manacuyargan juc präsuta say watapis cacharinanpä.

⁹⁻¹⁰ Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apayashganta musyashpanmi Pilato nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munayanqui?”

¹¹ Sayno niptinmi mandag cüracuna saycho cag runacunata yachasiyargan: “Barrabasta cachariyga” niyänanpä.

¹² Barrabasta cacharinanpä niyaptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätatä munayanqui?”

¹³ Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “¡Crucificash casun!”

¹⁴ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatatä jusalicush?”

Sayno niptin masrä runacuna niyargan: “¡Crucificasiy!”

¹⁵ Sauraga Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entre-gycorgan crucificash cananpä.

*Jesucristuta soldäducuna asipäyashgan
(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)*

¹⁶ Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiu-man. Saymanmi lapan soldäducuna juntpäyargan.

¹⁷ Nircurmi payta asipäyänan cash aylupäyargan rey jatic-unan puca-chiclu cäpata. Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipäyargan.

¹⁸ Sayno jatiparcurmi niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

¹⁹ Saypitana say soldäducuna trucapänacuypa gueruhan Jesusta umacho wiruyargan. Nircurmi togapashpan respitagu-tcur puntanman gongurpacuyargan.

²⁰ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca-chiclu cäpata logti-parcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

*Jesucristuta crucificayashgan
(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

²¹ Jesusta crucificayänanpä apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tincuyargan. Payga cargan Alejandrupa y Rufupa taytanmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan.

²² Nircurnami Jesusta chäsiyargan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga cargan “Calavéra” ninamni.

²³ Saychömi mürra nishgan ayag jachawan vünuta talusergan Jesusta upusinanpä. Sayno upusiyta munayaptinpis Jesús manami uporgansu.

²⁴ Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarcurnami soldäducuna Jesuspa mödananpä suertita jitayargan mayganpis gänag cag apacunanpä.*

²⁵ Crucificashgan höra cargan tuta las nuëvinömi.

²⁶ Saypitamami juc tablaman letréruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letréruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

²⁷ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcay suwa runacunatapis crucificayargan, jucnín cagta derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman.

²⁸ [Say suwa runacunawan crucificatinmi Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla pásargan. Say guelgaraycashganga caynömi nican: “Paytapis fiyu runatanömi runacuna chiquiyangapä.”]*

²⁹⁻³⁰ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa pásag runacuna Jesusta asipäyargan umanta awishpan: “Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä cashganta nicarga mä quiquirqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari” niyashpan.*

³¹ Saynöpis mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcunapis Jesusta asipäyashpan niyargan: “Waquinta salvarpis ¿imanirtä quiengua salvacuya camäpacunsu?

³² Israel runacunapa mandagnin rey cananpä Tayta Diosnisi cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämusun nogansipis criyinansipä.”

Saynölami Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashliyargan.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Pulan junag caycaptinmi pasa sacäcorgan malway intiyag.

³⁴ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Say ninanga caycan “Diosnë, Diosnë ¿imanirtä cachariycamashcanqui?” ninamni.*

* **15:24** Salmo 22.18 * **15:28** Isaías 53.12 * **15:29-30** Juan 2.19-21 * **15:34** Salmo 22.1

³⁵ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: “Tayta Diosninsipa profétan Eliastami gayacuycan.”

³⁶ Saymi juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochhog vñuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa nergan: “Ama shogusiysu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpä Eliás shamunäcush o manacush.”

³⁷ Saypitana fuertipa gapararcur Jesús päsarporgan.

³⁸ Jesús wanushgan höra templo rurincho saparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag.

³⁹ Soldäducunapa capitanninnami Jesús wanushganta ricar nergan: “¡Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

⁴⁰ Say höra waquin warmicunapis carulapita ricaraycäyargan. Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag niyashgan Santiagupa y Josëpa maman María y Salomëpis.

⁴¹ Say warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatiräyargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis saycho caycäyargan. Say warmicunaga Galileapita Jerusalenman Jesús aywaptin paywan aywayargan.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna puestucuyag sábado jamay junagpä.

⁴³ Say junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chaycurmi cayno manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämäy pampag apanäpä.” José cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosninsi promitishgannöla salvadorta cachamunanpä cashgantami.

⁴⁴ Ayata cachapänanpä manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganasurä o manasurä?” nishpan. Sauraga capitanta gayasergan wanushganta o manarä wanushgantapis tapunanpä.

⁴⁵ Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi say capitanta mandargan Jesuspa ayanta entregananpä.

⁴⁶ Saymi José aywargan línupita rurash finu säbanasta rantimunanpä. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta say télawan wancorgan. Sayno rurarcurmí pampag apargan gagacho uchcush sepultüraman. Aywacunapanäiami sepultürapa puncunta sapargan jatuncaray rumiwan.

⁴⁷ Mayman pampashgantapis musyananpämi María Magdalena y Josëpa maman Mariapis carulapita ricaycäyargan.

16

*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

¹ Sábado jamay junag päsariptin pasa sacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis mushcog perfümita rantiyämorgan Jesuspa ayanman winapäyanpä.

² Domingo tuta inti jegaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywayargan ayanta ricayänanpä.

³ Aywayashpanmi paycuna niyargan: “¿Pirä sepultüra saparag rumita quichapämäshun?”

⁴ Sepultüraman chaycurnami ricayargan saparag rumi quicharaycagta.

⁵ Saymi sepultüra rurinman yaycuycur ricayargan juc magta* yurag mödanash jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayanta sutayashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mansacäyargan.

⁶ Saymi say magta paycunata nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusishgan Jesusta ricag shayämushgayquita. Payga manami caychönasu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui ricayay, sutarashgancho mananami cañnasu.”

⁷ Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywayay waquin discipulucunatawan Pedruta wilanayquipä: ‘Manarä wanur niyäshushgayquinöلامي Jesúس Galileaman naupaycan paywan saycho tincunayquipä.’”

⁸ Sayno niptinmi warmicuna jucla aywacuyargan mansacaywan sucsucyaycar. Mansacäyashpanmi ricashgancunata pitapis wilapäyargansu.

*María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)*

⁹ [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis supaycunata.

¹⁰ Yuriparcptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipuluncunata. Chänanpäga paycuna Jesús wanushganpitami laquish wagacyäyargan.

¹¹ Saymi María chaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna criyyargansu.

*Ishcay discipuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Lucas 24.13-35)*

¹² Saypitamami Jesuspa ishcay discipuluncuna Jerusalenpita aywaycäyaptin Jesús tariparcur paycunawan juntu aywargan

* ^{16:5} Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

say nänipa. Say discipuluncunaga manami tantyayargansu Jesús cashganta.

¹³ Saypita pay cashganta reguircurnami Jerusalenman cutergan discípulu mayincunata Jesús yuripashganta wilayänanpä. Jerusalenman chaycur wilayaptinpis manami criiyiyargansu.

Ali wilacuyninta wilacunanpä discipuluncunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁴ Saypitamami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discipuluncunata mësacho micur jamaracyaptin. Yuriparcurmi nergan: “Yäracuyniynag runacuna, cawarimushgäta wilayäshuptiqui ¿imanirtä criiyiyashcanquisu?

¹⁵ Cananpitaga may-saypapis aywayay lapan runacunata ali wilacuynëta wilapäyänayquipä.

¹⁶ Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashmi canga. Mana chasquicamagcunami isanga infiernuman gaycush cayangapä.

¹⁷ Runacuna tantyacuyänanpäga milagrucunapis cayan-gapämi. Saymi nogaman yäracamagcuna jutécho supaycunata gargonga y juc idiomacunatapis parlanga.

¹⁸ Culebra picaptinpis, venënta garaptinpis manami wanuyangapäsu. Saynölami gueshyaycagcunapa jananman maquinta churar Tayta Diosta manacuptin aliyäyangapä.”

Cieluman Jesucristo cutishgan

(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

¹⁹ Discipuluncunata parlapayta ushasquiptinmi Jesucristuta Tayta Diosninsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derëcha cag lädunnan Tayta Dios jamasergan mandag cananpä.

²⁰ Saypita discipuluncuna may-saychöpis wilacuyargan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacuyaptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurayänanpä. Sayta ricarmi runacuna tantyacuyargan say wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta. Amén.][†]

[†] **16:20** Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushashganyäga manami cansu.

SAN LUCAS

Jesucristupita guelgashgan

Lucasmi cay libruta guelgargan Jesucristo rurashganta y yachasishgantapis musyanansipä. Lucasga mëdicumi car-gan. Apóstol Pablo Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imano cashgan-tapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapä Lucas cay libruta guelgargan. Guelgananpäga Teófilushi Lucasta gastun-cunapä puestupargan. Sayno captinpis manami Teófilulapäsu Lucas guelgargan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyayänanpämi. Saynömi Hechos nishgan librutapis pay guelgargan. Lucaspita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

1-4 Cuyay waugui Teófilo:

Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampä guel-gamö. Jesucristo wilacuya galaycushganpita-pasami la-pan rurashgancunata apostolnincuna ricayargan. Ricayash-ganta wilacuyänanpämi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacuyaptinmi wiyagcuna Jesuspita ascag guel-gayash. Saymi nogapis cay libruta guelgä, galaycushganpita-pasa imano cashgantapis shumag tapucurcur. Saynöpami Jesucristupita yachasiyäshushgayquita más tantyanquipä.

Juan Bautista yurinanpä cashganta ángil wilacushgan

5 Israel nacioncho Herodes mandag rey caycänan wisanmi juc cüra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cürapa castan. Zacariaspa warminmi cargan Elisabet. Paypa taytan-pis cürami cargan.

6 Paycunaga Tayta Diosninsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawayag. Saymi paycunapäga washanta pipis parlayagsu.

7 Ishcanpis chachanami cayargan. Chacwanyashganyag-pis Elisabetpa wawan manami cargansu.

8 Saypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chämuptinna Jerusalenman aywayargan templucho Tayta Diosninsita sirviyänanpä.

9 Saychömi imaypis rurayashganno suertitarä jitayargan maygan cürapis templuman incienso rupaseg yaycuyänanpä. Saymi suerti yargamorgan Zacariaspä.

10 Sauraga Zacarías templo rurinman yaycuycur incien-suta rupasishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta man-acuycäyargan templo patiucho.

¹¹ Templucho inciensuta rupaycäsiptimí altarpa derëcha cag läduncho Tayta Diosninsipa angilnin Zacariasta yuripargan.

¹² Say angilta ricaycurni Zacarías fiyupa mansacargan.

¹³ Saymi ángil cayno nergan: “Zacarías, ama mansamaysu. Tayta Diosninsimi wiyashushcanqui manacushgayquita. Saymi warmiqui Elisabet gueshyacongapä olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpä.

¹⁴ Suriqui yuriycuptinmi fiyupa cushicunquipä. Saynöpis lapan runacunami cushicuyangapä.

¹⁵ Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacogmi suriqui cangapä. Manami vñuta ni ima shincäsicogcunatapis upongasu.

“Mamanpa pachancho cashganpita-pasami Santu Espíritu payta yanapangapä.

¹⁶ Saymi Diospa wilacuyninta wilacuptin Israel runacuna jusancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawayangapä.

¹⁷ Tayta Diosninsipa profëtan Elías wilacushgannömi paypis wilacongapä.* Saynömi runacunata yäsenga wayinchöpis cuyanacur cawayänanpä. Jusalicur cawacogcunatami yäsenga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä. Saynöpami runacunata yachasenga Cristo shamuptin ali chasquicuyänanpä.”

¹⁸ Ángil sayno niptinmi Zacarías taporgan: “¿Imanöpatä musyäman nimashgayquicuna rasunpaypa cashganta? Nogaga auquinnami cä. Saynömi warmëpis chacwanna caycan. Sayno caycaptëga ¿imanöpatä surë canman?”

¹⁹ Saymi ángil nergan: “Tayta Diosninsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamash suriqui yurinanpä cashganta wilanapä.

²⁰ Cay wilashgäcunaga lapanpis cumplengapämi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimi qui watpush cangapä suriqui yurishganyag.”

²¹ Sayyagmi templo patiucho runacuna shuyaraycäyargan: “¿Imanirtä cay hörayag Zacarías yargamunsu?” niyashpan.

²² Saymi templupita yargarcamurna shimin watpush captin sëñalapana tantyasergan shuyaraycagcunata. Sauraga shuyaraycagcuna tantyayargan templo rurincho imapis yuripashganta.

²³ Saypitaga turnunta ushasquirnami wayinpana Zacarías cuticorgan.

* **1:17** Cristo manarä shamuptin Eliasta Tayta Diosninsi cachamunanpä cashganta runacuna shuyacuyargan (Malaquías 4:5-6). Eliasrita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17:1-19.21; 2 Reyes 2:1-18.

²⁴ Saypitamami warmin Elisabet gueshyag ricacur pisga quilantin wayinpita mana yarguya täcorgan.

²⁵ Cusichushpanmi nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämash. Cananpitaga runacuna mananami jamuräyämanganasu wawaynag cashgäpita.”

Jesucristo yurinanpä cashganta ángil wilacushgan

²⁶ Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quilatanami Tayta Diosninsi cachamorgan ángil Gabrielta Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman.

²⁷ Saychömi virgen Mariata watucargan. Mariami aunishgana caycargan rey Davidpa castan Josëwan tänampä.

²⁸ Chaycurmi ángil nergan: “¡María! ¡Tayta Diosninsi acrashganmi caycanqui!”

²⁹ Sayno niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtä sayno niman?” nir.

³⁰ Sayno yarpachacuycaptinmi ángil nergan: “María, ama mansamaysu. Tayta Diosninsimi gamta cuyashunqui.

³¹ Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi canga Jesús.

³² Payga munayyogmi cangapä. Saymi payta niyanga Diospa surin cashganta. Paytami Tayta Diosninsi churanga mandag rey cananpä, unay castan Davidtano.

³³ Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis cayangapä.”

³⁴ Sauraga María taporgan: “Runata manarä reguerga ¿imanöpatä gueshyag ricacöman?”

³⁵ Niptinmi ángil nergan: “Santu Espíritu gamman shamuptinmi Tayta Diosninsipa munayninwan gueshyag ricacunquipä. Saymi wawayquipä runacuna niyanga Diospa surin cashganta.

³⁶ Saynömi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, gueshyacongapä. Paytami runacuna: ‘Golog warmi’ niyargan. Sogta quilanami payga gueshyag caycan.

³⁷ Tayta Diosninsipäga manami imapis ajasu.”

³⁸ Saymi María nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Sayno captenga pay munashganno cayculäsun.”

Saypitamami ángil aywacorgan.

Castan Elisabetta María watucashgan

³⁹ Ángil nishganpita waraynincuna María aywargan Judea provincia jircacho caycag marcaman Elisabetta watucanapä.

⁴⁰ Zacariaspa wayinman chaycurmi saludargan Elisabetta.

⁴¹ Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Sauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan nergan:

⁴² “¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosninsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga.

⁴³ Cristupa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitä cä nogá?

⁴⁴ Saludamashgayquita wiaycur pachächo caycag wawäpis cushicur cuyushmi.

⁴⁵ ¡Tayta Diosninsi nishushgayquita cumplinanpä cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapäshunquipä!”

Tayta Diosninsita María alabashgan

⁴⁶ Saymi María nergan:

“Lapan shongöwanmi Tayta Diosninsita alabä.

⁴⁷ Salvacog Tayta Diosninsi acramashganpitami cushicö.

⁴⁸ Mana merëceg captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramash. Cananpitaga imaypis runacuna niyanga Tayta Dios acramashganta.

⁴⁹ Munayyog Tayta Diosninsi alimi ricamash.

Paynöga manami pipis cansu.

⁵⁰ Pay munashganno cawagcunataga imaypis cuyapanmi.

⁵¹ Pipis mana rurashgancunatami payga ruran.

Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.

⁵² Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargon.

Mana runa-tucogcunatami isanga ali cawayänanpä yanapan.

⁵³ Muchuycho cagcunatami micuya puestupan.

Mana cuyapäcog rïcucunatanami isanga yanapannasu.

⁵⁴⁻⁵⁵ Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.[†]

Saymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan.”

Sayno nirmi Tayta Diosninsita María alabargan.

⁵⁶ Elisabet cagcho quimsa quilano tarcurnami wayinpana María cuticorgan.

Juan Bautista yurishgan

⁵⁷ Elisabetpa quilan tincusquiptinnami olgu wamrata gueshyacorgan.

⁵⁸ Wawayog cananpä Tayta Diosninsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacuyashgancunapis cushicuyorgan.

⁵⁹ Saymi puwag (8) junagyog wamran caycaptin Zacariaska wayinman paycuna aywayargan wamranpa cuerpuña

[†] **1:54-55** Abrahamta Tayta Diosninsi promitishganta musyanayquipä liyinqui Génesis 12.1-3.

señalayänanpä. Saychömi taytanpa jutilanta jutisiyta munayargan.

⁶⁰ Saymi maman nergan: “¡Manami sayno jutin canmansu, sinöga Juan casun jutenga!”

⁶¹ Elisabet sayno niptinmi waquin runacuna niyargan: “Castayquicuna say jutiyog mana caycaptenga ¿imanirtä munanqui Juan jutin cananta?”

⁶² Sauraga ima jutita churayänanpäpis sëñalapa Zacariasta tapuyargan.

⁶³ Tapuyaptinmi pay manacorgan tacshala tablata saycho guelgananpä. Nircurna saycho guelgargan: “Juanmi jutin canga” nir. Zacariaspi surinpa jutin Juan cananta munaptinmi saycho cag runacuna äyacash ricacuyargan.

⁶⁴ Sauraga jinan hörami shimin pashtarcuptin Zacarías Tayta Diosninsita alabargan.

⁶⁵ Saycunata ricaycur lapan reguinacuyashgan cushicuyargan. Say päsashganpitami pii-maypis parlayargan intëru say marcacunacho.

⁶⁶ Sayta wiyagcuna yarpachacuyargan: “¡Cay wamra winarcur ima munayyogrä cayconga!” Runacuna parlayashgannölami say wamrata Tayta Diosninsi yanapargan.

Tayta Diosninsita Zacarías alabashgan

⁶⁷ Saymi Santu Espíritu tantyasiptin Zacarías nergan:

⁶⁸ “Israel runacunata yanapag Tayta Diosninsi alabash cayculäsun.

Payga salvamänansipänami caycan.

⁶⁹ Pay munashganno cawag Davidpa castancunapitami munayyog salvador yurengapä.

⁷⁰ Sayno cananpämi unaypita-pasa musyasimargansi wilacog profëtancunawan.

⁷¹ Saynöpis musyasimargansi contransicunapita jorgamänansipä cashganta.

⁷²⁻⁷³ Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgasu.

⁷⁴⁻⁷⁵ Saymi cananga chiquimagninsicunapa maquincho cashgansipita Tayta Diosninsi jorgamäshun pay munashganno mana mansacuypa waran waran cawanansipä.”

⁷⁶ Zacarías sayno niyta ushasquirmi wamrantana nergan: “Cristuta chasquicuyänanpä wilacuptiquimi runacuna musyayanga Tayta Diosninsipa profëtan cashgayquita.

⁷⁷ Wilacognin carmi runacunata tantyasinquipä Tayta Diosninsi perdonar salvananpä cashganta.

⁷⁸ Runacunata cuyaparmi Tayta Diosninsi Cristuta cachamonga.

⁷⁹ Saymi Cristo shamur sacäpacushno cawagcunata tantyasen-gapä jusancunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä."

⁸⁰ Juanga winaylantami Tayta Dios munashganno ali cawargan. Sunyag jircalacho targan Tayta Diosninsipa wilacuyninta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

2

Jesucristo yurishgan (Mateo 1.18-25)

¹ Say wisanmi Augusto jutiyog runa emperador César car-gan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacuyänanpä.

² Say censacuy cargan Cirenio jutiyog runa Siria provincia-cho gobernador caycaptin punta cag censacuymi.

³ Saymi lapan runacuna aywayargan marcancunacho cen-sacuyänanpä.

⁴⁻⁵ Josëpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi car-gan. Belén marcaga marcan cargin unay castan rey David saycho yurish captinmi. Saymi Mariawan Josëpis Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Belén marcaman aywa-yargan censacuyänanpä. Say junacuna María quilanchönami caycargan gueshyacunapä.

⁶ Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay sar-ergan.

⁷ Maychöpis posädacuyänanpä mana captinmi guechpa wawan yurergan uywacuna punucunalancho. Incharcur-nami naupalanman punuycasergan.

Uysha täpagcunata angilcuna yuripäyashgan

⁸ Belén marcapa naupanchömi uyshayogcuna täpaycäyargan uyshancunata.

⁹ Saymanmi Tayta Diosninsipa angilnin elagpita chip-ipiycar yuripargan. Sayta ricarmi uysha täpagcuna fiyupa mansacäyargan.

¹⁰⁻¹¹ Saymi ángil nergan: "Ama mansacäysu. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi runacunata salvananpä Davidpa marcancho yurisquishga. Pay yurishganta musyarmi lapan runacuna cushicuyangapä."

¹² Belenman aywarmi say itita tariyanquipä uywacuna punucunalancho mamanpa naupancho inchash caycagta. Sayno caycagta tarirmi cay nicashgä rasunpaypa cashganta musyayanquipä."

¹³ Sayno nicaptinmi elagpita say angilpa naupancho yuri-yargan másasca angilcuna Tayta Diosninsita cayno alabar:

¹⁴ "¡Ciélacho Tayta Diosninsi adorash cayculäsun!"

¡Cay pasachöpis Tayta Diosninsi cuyashgancunapä ali caway cayculäsun!"

¹⁵ Saypita angilcuna gloriaman cutisquiyaptin uysha täpagcuna jucninpis jucninpis cayno ninacuyargan: "Tayta Diosninsi wilasimashgansino acu aywashun Belenman say itita ricanansipä."

¹⁶ Sayno nirmi apurä aywayargan Belén marcaman. Chaycurna tariyargan Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalanco caycäyagta.

¹⁷ Sayno tariycurna wilapäyargan itipä ángil wilashgancunata.

¹⁸ Sayno wilapäyaptinmi lapan wiyagcuna cushicuyargan.

¹⁹ Marianami paycuna niyashgancunata shongulanco yarparag.

²⁰ Ángil wilashgannöla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosninsita alabayashpan cuticuyargan.

Jesucristuta templuman apayashgan

²¹ Saypita puwag (8) junagyog caycaptinmi costumbrin cashganno itipa cuerpunta señalameragan. Saychömi jutinta churapargan María manarä gueshyag captin ángil nishgannöla. Say junagpitanami say itipa jutin cargan Jesús.

²² María gueshyacushganpita chuscu chunca (40) junagtanami Joséwan aywayargan Jerusalén templuman Moisés guelgashgancho nishganno purificacunapä.* Itintapis templuman apayargan Tayta Diosninsipa munayninman churayänanpä.

²³ Sayta rurargan: "Tayta Diospa munayninman churayay lapan guechpa olgu wamrayquicunata" nir Moisés guelgashgannölami.[†]

²⁴ Warmicuna gueshyacuyashganpita templuman imata apayänanpäpis caynömi Moisés guelgargan:

"Ishcay culcushcunata o ishcay pushapa palomata carpis apayanqui."*

Saymi Mariapis say guelgaraycashgannöla saycunata apargan templuman.

²⁵⁻²⁶ Say wisanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alílata rurashpan Tayta Diosninsita alabar cawargan. Saynöpis shuyarargan Israel runacuna nacaycäyashganpita Cristo shamur jorgunapä cashganta. Santu Espiritumi payta musyanayquipä liyinqui Levítico 12.1-8. [†] **2:23** Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosninsipa munayninman churanapä cashganpita musyanayquipä liyinqui Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. ^{*} **2:24** Levítico 12.8

* **2:22** Warmi gueshyacushganpita purificacunapä cashganpita masta musyanayquipä liyinqui Levítico 12.1-8. [†] **2:23** Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosninsipa munayninman churanapä cashganpita musyanayquipä liyinqui Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. ^{*} **2:24** Levítico 12.8

27-28 Templuman aywananpä Santu Espíritu tantyasiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita sayman yaycäsegta. Sayman paycuna aywayash cash Moisés guelgashgancunata saycho cumpliyänanpämi. Saymi say itita margarcurna Tayta Diosninsita Simeón alabargan:

29-30 “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimashgayquita.

Cananga ricashcänami cachamushgayqui salvadorta.

Ricashgächönaga cushishganami wanucushäpis.

31 May-saychöpis tag runacuna musyayangami cay wamrata gam cachamushgayquita.

32 Saymi mana Israel runacunapis tantyayanga runacunata salvanayquipä cashganta.

Sayno captinmi gamta alabayäshunqui: ‘¡Imajinanparä Israel runacunata Tayta Diosninsi cuyargan say castacho salvadorninsita cachamunanpä!’ niyashpan.”

33 Simeón sayno nishgancunata wiyarmi Josëwan María cushimauyargan.

34 Sauraga Tayta Diosninsita Simeón manacorgan paycunata yanapänanpä. Nircurna Mariata nergan: “Cay itita Tayta Diosninsi cachamush captinmi waquin Israel mayinsipis gloriaman chäyangapä. Waquin cagnami infiernuman gaycush cayangapä. Cay iti winarcur Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuptinmiasca runacuna payta chiquiyangapä.

35 Saynöpami musyacanga runacuna yarpäyashgan ali o mana ali cashganpis. Sayno päsaptinmi gampa shonguyqui tucsishnörä laquicongapä.”

36 Templo patiicho caycargan Tayta Diosninsipa profëtan Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi cargan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targan. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan.

37 Saymi viüdala cacorgan puwag chunca chuscu (84) wata. Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Diosninsita manacur cacog.

38 Anapis Jesús caycashgan cagman chaycushpannami payta ricar Tayta Diosninsita manacur agradëcicorgan. Saynöpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyaraycag runacunata.

Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticuyashgan

39 Tayta Diosninsipa palabrancho nishgancunata templucho cumplircurnami Josëwan María cuticuyargan Galilea provinciacho Nazaret marcanman.

40 Tayta Diosninsi ali yanapaptinmi winaylanta Jesús más yarpayyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

Chunca ishcay watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan

⁴¹ Jesuspa maman Mariawan José cada watami Jerusalenman aywayag Pascuapä.

⁴² Saymi Jesús chunca ishcay (12) watayog caycaptinna paywanpis aywayargan say fiestaman.

⁴³ Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana cuticuyargan. Jerusalencho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocuyargansu.

⁴⁴ Saymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpäyashpan juc junag goyati aywayargan. Saypita castancunacho y reguinacuyashganchöpis Jesusta ashir manami tariyargansu.

⁴⁵ Mana tariycurmi cutiyargan Jerusalenman saycho ashiyänanpä.

⁴⁶ Cutishganpita waraynin junagrämi Jesusta tariyargan templicho caycagta. Saychömi masta yachacunanpä yachag runacunata tapucur jamaraycargan.

⁴⁷ Shumag tantyaycur tapucushganta wiyarmi lapan wiyagcuna cushicuyargan. Saynöpis cushicuyargan yachag runacuna tapuyashganta Jesús ali contestaptinmi.

⁴⁸ Sauraga saycho tariycurmi Josëwan María fiyupa cushicuyargan. Mamanmi nergan: “¿Imanirtä caycho quëdacuyorgayqui? Nogacuna fiyupa laquicurmi gamta ashiyashcä.”

⁴⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Imanirtä ashiycäyämanqui? ¿Manacu musyayanqui Taytäpa templuncho canäpä cashganta?”

⁵⁰ Sayno niptin paycunaga manami tantyayargansu imanir sayno nicashgantapis.

⁵¹ Nircur Jesuswanna cuticuyargan Nazaretman. Saychömi mamanwan taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparag lapan ima päsashgancunatapis.

⁵² Winaylantami Jesús más yachayyog ricacorgan. Saynölami respitösu captin Tayta Diosninsipis y runacunapis payta cuyayargan.

3

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

¹⁻² Zacariaspa surin Juan sunyag jircacho caycaptinmi Tayta Diosninsi nergan wilacuyninta wilacunanpä. Say wisanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pisga (15) watana lapan nacionpa mandagnin

caycargan. Saynöpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishgancho. Saynömi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalenchönami Anaswan Caifás más mandag cüra caycäyargan.

³ Saymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan purergan wilacushpan: “Tayta Diosninsi perdon-ayashunayquipä jusalicuyuncunata cacharir bautizacuyay” nir.

⁴ Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan:

“Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuyuncunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä.

⁵ Sayno puestucuyay ragracunata pampasagno, jircacunata pampasagno, wicsu nänicunata derechagno y uchcu uchcu nänita pampasagnöpis.

⁶ Saynöpami lapan runacuna tantyacuyanga Tayta Diosninsi salvananpä cashganta.’ ”*

⁷ Runacuna bautizacuyänanpä shayämuptinmi Juan nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpaycäyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyashunayquipä cashganta?

⁸ Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyashunayquipäga jusalicuyuncunata cacharir pay munashgannöna cawayay. Ama yarpäyaysu Abrahampa castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayashunayquipä cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrarasinmanmi.

⁹ Mana ali wayog jachacunata chaquipita muturir niman gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infiernuman gaycunanpä listuna caycan.”

¹⁰ Juan sayno niptinmi runacuna tapuyargan: “Sauraga ¿imatätä rurayäman salvacuyänäpä?”

¹¹ Sayno tapuyaptinmi nergan: “Ishcay trucana mödanayog carga jucag cag mödanayquicunata goycuyay mödanaynag cagta. Saynöpis micuuyog carga raquipaycuyay micuyniynag cagta.”

¹² Saynölami impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpä shamur, tapuyargan: “Taytay, nogacunaga ¿imatätä rurayäman salvacuyänäpä?”

* **3:6** Isaías 40.3-5

¹³ Saymi Juan nergan: “Cobrayänayquipä cashganpita mastaga ama cobrayanquisu.”

¹⁴ Saynölami tapuyargan soldäducunapis: “Nogacunaga ¿imatatä rurayäman salvacuyänäpä?”

Saymi Juan nergan: “Ama pipa guellaynintapis guechuyanquisu. Sayno ama pitapis manacagtaga tumpanquisu. Aruyashgayquipita chasquiyashgalayquiwan contentacuyanqui.”

¹⁵ Sauraga Cristo cay pasaman shamunanpä cashganta shuyarag runacuna yarpachacuyashpan niyargan: “¿Juansurä Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?” nir.

¹⁶ Saymi Juan nergan: “Cristoga sayrämi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä.”

¹⁷ Payga jurquétan aptashmi caycan tríguta wayrananpä. Nircurmi trigu cagta churanga wayinman. Y punshan cagtana gayconga imaypis mana upes ninaman saycho rupananpä.”

¹⁸ Sayno parlaparmi Juan yachasergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta.

¹⁹ Saynöpis runacunata Juan nergan: “Wauguin Felipipa warminta* suwapar rey Herodes jusalicush. Saynölami más jusatapis payga ruraycan.”

²⁰ Sayno parlaycashganta musyarmi Juanta prësu sariy-casir Herodes wichgasergan carcilman. Sayno wichgasirmi más jusayog ricacush.

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

²¹ Carcilman Juan manarä yaycurmi runacunata bautizacycaptin Jesuspis chargan bautizacunanpä. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi ciëlo quichacascamorgan.

²² Saychömi Jesusman Santu Espíritu urämorgan palomano. Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Gamga cuyay surëmi canqui. Noga munashgäno lapanta cumpliquimicushish caycä.”

Jesucristupa unay castancuna cashgan

(Mateo 1:1-17)

²³ Quimsa chunca (30) watayognöna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacur galaycorgan Tayta Diosninsipa wilacuyninta. Jesuspäga runacuna yarpäyargan Josëpa surin cashgantami.

* **3:19** Say warmipa jutin cargan Herodías.

Josënami Elipa surin cargan.
²⁴ Elimi cargan Matatpa surin.
 Matatmi cargan Levipa surin.
 Levimi cargan Melquipa surin.
 Melquimi cargan Janapa surin.
 Janami cargan Josëpa surin.
²⁵ Josëmi cargan Matatiaspa surin.
 Matatiasmi cargan Amospa surin.
 Amosmi cargan Nahumpa surin.
 Nahummi cargan Eslipa surin.
 Eslimi cargan Nagaipa surin.
²⁶ Nagaimi cargan Maatpa surin.
 Maatmi cargan Matatiaspa surin.
 Matatiasmi cargan Semeipa surin.
 Semeimi cargan Josëpa surin.
 Josëmi cargan Judäpa surin.
²⁷ Judämi cargan Joanapa surin.
 Joanami cargan Resapa surin.
 Resami cargan Zorobabelpa surin.
 Zorobabelmi cargan Salatielpa surin.
 Salatielmi cargan Neripa surin.
²⁸ Nerimi cargan Melquipa surin.
 Melquimi cargan Adipa surin.
 Adimi cargan Cosampa surin.
 Cosammi cargan Elmodampa surin.
 Elmodammi cargan Erpa surin.
²⁹ Ermı cargan Josuëpa surin.
 Josuëmi cargan Eliezerpa surin.
 Eliezermi cargan Jorimpa surin.
 Jorimmi cargan Matatpa surin.
³⁰ Matatmi cargan Levipa surin.
 Levimi cargan Simeonpa surin.
 Simeonmi cargan Judäpa surin.
 Judämi cargan Josëpa surin.
 Josëmi cargan Jonanpa surin.
 Jonanmi cargan Eliaquimpa surin.
³¹ Eliaquimmi cargan Meleapa surin.
 Meleami cargan Mainanpa surin.
 Mainanmi cargan Matatapa surin.
 Matatami cargan Natanpa surin.
³² Natanmi cargan Davidpa surin.
 Davidmi cargan Isaïpa surin.
 Isaïmi cargan Obedpa surin.
 Obedmi cargan Boozpa surin.
 Boozmi cargan Salmonpa surin.

Salmonmi cargan Naasonpa surin.
³³ Naasonmi cargan Aminadabpa surin.
 Aminadabmi cargan Arampa surin.
 Arammi cargan Esrompa surin.
 Esrommi cargan Farespa surin.
 Faresmi cargan Judäpa surin.
³⁴ Judämi cargan Jacobpa surin.
 Jacobmi cargan Isaacpa surin.
 Isaacmi cargan Abrahampa surin.
 Abrahammi cargan Tarëpa surin.
 Tarëmi cargan Nacorpa surin.
³⁵ Nacormi cargan Serugpa surin.
 Serugmi cargan Ragaupa surin.
 Ragaumi cargan Pelegpa surin.
 Pelegmi cargan Heberpa surin.
 Hebermi cargan Salapa surin.
³⁶ Salami cargan Cainanpa surin.
 Cainanmi cargan Arfaxadpa surin.
 Arfaxadmi cargan Sempa surin.
 Semmi cargan Noëpa surin.
 Noëmi cargan Lamecpa surin.
³⁷ Lamecmi cargan Matusalenpa surin.
 Matusalenmi cargan Enocpa surin.
 Enocmi cargan Jaredpa surin.
 Jaredmi cargan Mahalaleelpa surin.
 Mahalaleelmi cargan Cainanpa surin.
³⁸ Cainanmi cargan Enospa surin.
 Enosmi cargan Setpa surin.
 Setmi cargan Adanpa surin.
 Y Adanmi cargan Tayta Diosninsi camashgan.

4

*Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan
 (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

¹ Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitamani Santu Espíritu payta pushargan sunyag jircaman.

² Saychömi chuscu chunca (40) junagnintin Satanás payta camargan jusalicasinanpä. Say junagcuna ayunar manami imatapis micorgansu. Saymi wanunayparä Jesusta micanay saricuycorgan.

³ Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay rumita tantaman ticrarásiy, ari.”

⁴ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

'Manami micuyta micularesu runacuna cawayan, [sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi].' "*

⁵ Saypitani altunnin puntapita Satanás elagpita ricaser-gan may-say nacioncunata.

⁶⁻⁷ Nircurmi nergan: "Gongurpaycur nogata adoramap-tiquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquézacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga nogá chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpämí."

⁸ Saymi Jesús nergan: "[¡Witicuy, Satanás!] Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:
'Tayta Dioslatami adoranayqui
y pay japalantami sirvinayqui.' "*

⁹ Saypitani elagpita Jesusta Satanás ricacascasergan Jerusalén templo janанcho. Saychönami payta nergan: "Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy.

¹⁰ Diospa palabbranchöga caynömi guelgaraycan:
'Angilnincunatami Tayta Diosninsi cachamonga maycho cap-tuiquipis cuidashunayquipä.

¹¹ Paycunami sariyäshunqui pampaman jegaptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipä.' "*

¹² Niptimmi Jesús nergan: "Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

'Tayta Diosta ama obligaysu quiquipi munashgayquita rurasinayquipä.' "*

¹³ Sauraga yarpashganta rurasiyta mana camäpacurcurnami payta cachaycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanyag.

Galileacho Jesucristo ali wilacuya wilacur galaycushgan
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

¹⁴ Saypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan Galilea provinciaman. Intëru say marcacunachömi paypita runacuna parlayargan.

¹⁵ Say marcacunacho cag sinagogacunacho Jesús yachasiptinmi lapan runacuna: "Ali yachasicogmi payga" niyargan.

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

¹⁶ Saypitani Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret marcaman. Saymi imaypis aywashganno sábado jamay ju-nagcho aywargan sinagogaman. Saychönami runacunapa

* **4:4** Deuteronomio 8.3 * **4:8** Deuteronomio 6.13 * **4:11** Salmo 91.11-12

* **4:12** Deuteronomio 6.16

puntanman aywargan Tayta Diosninsipa palabranta liyimunapä.

¹⁷ Saycho liyimunanpämi macyargan profëta Isaías guelgashganta. Saymi liyimorgan:

¹⁸ “Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamush yanapämänanpä.

Paymi acrarcamar yanapaycäman muchog runacunaman ali wilacuya apanäpä.

[Saynöpis paymi cachamash laquish cagcunata cushisinäpä.] Saynöpis cachamash carcilcho cagcuna librina cayänanpä cashganta wilanäpä,

gapracunapa nawinta aliyäsinäpä,

jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunäpä

¹⁹ y Tayta Diosninsita cäsucur ali cawayänanpä cag tiempo chämushgantana wilacunäpäpis.”*

²⁰ Sayno liyircurnami Isaías guelgashganta Jesús cutiycasergan sinagogacho yanapag runata. Cutiycasir jamacuycuptinmi saycho caycag runacuna payta ricaraycäyargan.

²¹ Saymi Jesús nergan: “Say liyimushgäta unay guelgaran noga ruranäpä cagcunapitami. Say guelgaraycashganno cumpliycashgäta gamcuna ricaycäyanquinami.”

²² Sayno niptinmi runacuna Jesuspa contran parlayargan: “¿Imatata pay musyan sayno parlananpä? ¿Manacu cayga Josëpa surin?”

²³ Saymi Jesús nergan: “Gamcuna capascher yarpaycäyanqui Capernaumcho milagruta rurashgäno cay marcansichöpis milagruta ruranäpä cashganta. Sayno yarpäyashgayquega runacuna cayno niyashgannölami caycan: ‘Jampicog carga quiquirä jampicuy.’ ”

²⁴ Nircurmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquish cashgannömi gamcunapis chasquiycäyämanquisu.

²⁵⁻²⁶ Yarpäyay Tayta Diosninsipa wilacognin Elías cawanan wisan imano päsashgantapis. Quimsa wata sgota quilantin mana tamyaptin lapan marcacunachöshi muchuy cargan. Say wisan Israel nacioncho asca viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosninsi manashi cachargansu Eliasta maygan viüdata yanapänanpäpis. Saypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapänanpäshi.

²⁷ Saynöpis Tayta Diosninsipa wilacognin Eliseo cawanan wisan Israel nacioncho ascagshi cayargan leprawan gueshyaycagcuna. Say gueshyawan ascag gueshyaycäyaptinpis Eliseo manashi aliyäsergansu

* **4:19** Isaías 61.1-2

maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi isanga aliyäsergan."

²⁸ Sauraga Jesús sayno nishganta wiaycur saycho cagcuna tantlyacuyargan paycunapä milagruta rurananpa trucanga juclä marcacunalacho rurananpä cashgantami. Saymi fiyupa rabianäyargan.

²⁹ Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apayargan gaga quilunman saypita tangariyänanpä.

³⁰ Saypita tangayänanpä apaycäyaptinmi paycunapa chaupinpita yargurir Jesús aywacorgan.

*Supay lötüyälishgan runata Jesucristo cachacälishgan
(Marcos 1.21-28)*

³¹ Saypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Saychömi cada sábado jamay junag runacunata yachasergan.

³² Jesusga manami waquin yachasegcunanösü yachaser-
gan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa cushicuyargan.

³³ Say sinagogachömi caycargan supay lötüyälishgan runa.
Paymi gaparargan:

³⁴ „¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargayämänayquipäcu shamush-
canqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cash-
gayquita!”

³⁵ Sayno niptinmi Jesús olgutupargan supayta: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!” nir.

Sayno niptinmi lapan runacunapa naupancho say runata sagtariycur supay aywacorgan.

³⁶ Sayta ricaycurmi lapan runacuna cushicuyashpan jucn-
inpis jucninpis cayno parlayargan: “¡Imajinanparä munayyog
caycan supaycuna payta cäsucuyänanpäga!”

³⁷ Supayta gurgushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlayargan Jesús munayyog cashganta.

*Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)*

³⁸ Sauraga sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chänanpämi Simonpa suedran fiebriwan ansa jit-
taraycargan. Saymi saycho caycargan runacuna Jesusta ruwacu-
yargan payta aliyäsinanpä.

³⁹ Say fiebrita Jesús olgutupaptinmi Simonpa suedran ji-
nan höra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuya paycunata garargan.

⁴⁰ Saypita inti jegaycaptinnami Jesusman apayargan tucuy-
nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Say gueshyagcuna
yatayculaptinmi aliyäyargan.

⁴¹ Saynömi waquin gueshyagcunapitapis supaycuna yarguyargan cayno gaparäyashpan: “¡Gamga Diospa surinmi canqui!” nir. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta wilacuyaptinmi supaycunata Jesús olgutupargan imatapis mana parlacuyänanpä.

*Jesucristo wilacur purishgan
(Marcos 1.35-39)*

⁴² Pasa wararcuptinnami marcapita Jesús aywargan sunyagninman. Saymi runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chäyargan. Saycho tariycur manacuyargan paycuna cagpita mana aywacunananpä.

⁴³ Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunachöpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunämi caycan. Saypämi Tayta Diosninsi cachamash.”

⁴⁴ Saymi sinagogacunacho may-saychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosninsipa wilacuyninta.

5

*Asca pescäducunata Simón sarishgan
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

¹⁻² Tayta Diosninsipa wilacuyninta Genesaret gochachoasca runacunata yachaycäishpanmi Jesús ricargan ishcaybüquicuna gocha cuchuncho jinayla caycagta. Pescagcunaga büquincunapita yargurirmi rednincunata tagshaycäyargan. Jesús yachasishganta wiyyata munarmiasca runacunapayta quichquiparäyargan.

³ Saymi Simonpa büquinman Jesús wisarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washaläman büquinta apananpä. Say büquiman jamaycurmi saypitana runacunata yachasergan.

⁴ Yachasiyta ushasquirnami Simonta nergan: “Cananga büquiquita apay más chaupi-niragman. Nircur saycho jitay redniquita pescäducunata sariyämunayquipä.”

⁵ Sayno niptin Simón nergan: “Warati pescaycarpis manami ni juclaylatapis sariyashcäsu, taytay. Imano captinpis nicämaptingueya yapay jitayäshä rednëta.”

⁶ Sayno nirmi redninta jitarcur saysica pescäducunata saryargan, redninpis rachinashganyag.

⁷ Saymi jucag büquicho pescag mayincunata guemlacuyargan yanapäyänanpä. Paycuna chaycurmi ishcan büquiman pescäducunata winayargan büquincunapis talpunäyashganyag.

⁸⁻¹⁰ Saychömi caycargan Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juanpis. Paycunami cayargan Simonpa pescag mayincuna. Saysica pescäducunata sarirmi lapanpis segaypa mansacashno ricacuyargan. Saymi Jesuspa puntanman

gongurpacuycur Simón Pedro nergan: “Jusasapa runami cä, taytay. Sayno caycarga manami naupayquichöpis cämansi.”

Niptinmi Jesús nergan: “Ama mansacaysu. Pescäduta sarinayquipa trucanga runacunatanami Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapanquipä.”

¹¹ Sayno niptinmi gocha cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariycuyashpan Jesuswan aywayargan.

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäishgan

(*Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45*)

¹² Jesús juc marcacho caycaptinmi chargan leprawan fiyupa gueshyaycag runa. Say runami Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay.”

¹³ Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra aliyasquergan.

¹⁴ Nircurnami Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäishgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

¹⁵ Aliyäishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-saychömi runacuna musyayargan. Saymi asca runacuna pay cagman shuntacäyargan yachasishgancunata wiyyänanpä y gueshyaycashganpita aliyäyananpäpis.

¹⁶ Jesusga imaypis sunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunanpä.

Paralítico runata Jesucristo aliyäishgan

(*Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12*)

¹⁷ Juc wayicho runacunata Jesús yachaycäsiptinmi saycho jamaraycargan Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna. Paycuna shayämorgan Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Diosninsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyäsinanpä.

¹⁸ Saymanmi runacuna quirmawan apayargan paralítico runata. Chaycasirmi imaycanöpapis Jesuspa naupanman yaycasiyta munayargan.

¹⁹ Asca runacuna saycho captinmi wayi puncunpa yaycasiyta camäpacuyargansu. Saymi wayi janaman wisarcasir

* **5:14** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqui Levítico 14.1-32.

wayi gataraycashganta quichayargan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta uräsiyargan Jesuspa naupanman.

²⁰ Say runacuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyaycag runata Jesús nergan: “Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

²¹ Sayno niptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseucuna yarpachacuyargan: “¿Pitá cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayyog caycan runacunata perdonananpä.”

²² Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä sayno yarpaycäyanqui?”

²³ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsicyu?

²⁴ NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

²⁵ Sayno niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliashgana sharcurcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosninsita alabashpan.

²⁶ Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Cay runa aliyäsishgantanöga manami imaypis ricashcansisu!” niyashpan.

*Discípulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

²⁷ Say wayipita Jesús aywaycashganchömi Mateo[†] jutiyog runata ricargan impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi Jesús payta nergan: “Discípulo canayquipä gatirämay.”

²⁸ Sayno niptinmi cobracuya cachariycur Jesuswan Mateo aywacorgan.

²⁹ Discípulun cananpä Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuya wayincho Mateo rurasergan discípuluncunawan Jesús micunapä. Saychömi impuestuta cobrag mayincunawan waquin runacunapis Jesuswan ascag micuycäyargan.

³⁰ Say runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna Jesuspa discípuluncunata niyargan: “¿Imanirtä gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäscucogcunawanpis micuyanqui y upuyanqui?”

³¹ Sayno niyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistäyashgannölami jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tantyasinanta nistäyan.

³² Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpäsu

[†] 5:27 Mateupa jucag jutinmi cargin Leví.

shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tantlyasishgan (Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Saypitamami Jesusta tapuyargan: “Juan Bautistapa discípuluncunawan fariseucunapa discípuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacuyanmi. Gampa discípuluyquicunaga ¿imanirtä paycunano ayunayansu?”

³⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä?

³⁵ Casarag magta‡ wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discípulöcunapis paycunawan cashgäyäga ayunayanmansu.”

³⁶ Saymi Jesús mastapis nergan: “Manami pipis mushog mödanata rachinsu macwa mödanata remendananpä. Sayno rurarga perdisengami mushog mödanata. Say mushog mödanapita rachishgan träpoga manami camarangasu macwa mödanachöga.

³⁷ Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami.

³⁸ Saymi sänu urpuman sayrä rurash aswata winansi. § [Sayno rurashgaga aswapis manami jichangasu ni urpupis paquengasu.] Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.

³⁹ “Saynöpis manami pipis pogush vïnuta yawarcur sayrä rurash vïnuta upuya munansu: ‘Pogush vïnoga manami tincunsu sayrä rurash vïnuman’ nishpan. Saynölami unay yachasicucunawan yachacash car noga yachasishgäcunata runacuna chasquicuya munayansu.”

6

Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan (Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Sábado jamay junagchömi discípuluncunawan Jesús pásaycäyargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saypa pásarmi Jesuspa discípuluncuna tríguta palarcur cuparishpan micuyargan.

‡ 5:35 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. § 5:38 Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbriquicunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

² Sayta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Sábado jamay junag mana arunapä Moisés guelgashgan leycunacho nicaptenga ¿imanirtä discípuluyquicuna tríguta palaycäyan?”

³ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho tríguta palarpis paycunaga manami jusalicuyäyansu. Asca cutimi gamcuna liiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liiyicarpis ¿manacu tantyayanqui?

⁴ Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycurmi Tayta Diosninsipä churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag rúnacunata say tantata garargan paycunapis micuyänanpä.* Say tanta cüracunala micuyänanpä captinpis sayta micur Davidga manami jusalicuyashgasu.” Sayno nirmi Jesús tantyasergan discípuluncuna sábado jamay junagcho tríguta micurpis mana jusalicuyashganta.

⁵ Nircur Jesús nergan: “NOGAMI munayyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

Sábado jamay junagcho wanush maquiyog runata Jesucristo aliyäsishtgan

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Saypita juc sábado jamay junagchönomi sinagogaman Jesús yaycorgan yachasinanpä. Saychömi caycorgan juc runa, derëcha cag maquin wanush.

⁷ Sauraga Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucunami Jesusta ricapaycäyargan cayno yarpäyashpan: “Mä sábado jamay junag caycaptin ¿aliyäsinäcush tagay gueshyagta? Aliyäsiptenga say achäquilami contran sharcushunpä.”

⁸ Sayno yarpaycäyashganta tantyarmi wanush maquiyog runata Jesús nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

Sayno niptinmi say runa ichircorgan.

⁹ Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyäsishtwancu o ‘Jina nacacusunpis’ nishwancu?”

¹⁰ Saypita naupancho caycag runacunata ricärishpan maquin wanush caycag runata nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan.

¹¹ Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseucuna fiyupa rabiacuyargan. Nircur wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

* **6:4** Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

*Chunca ishcay apostolnincunata Jesucristo acrashgan
(Marcos 3.13-19)*

¹² Saypita juc sacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacun nanopá. Saychömi warargan Tayta Diosninsita manacuycar.

¹³ Pasa wararcuptinnami discipuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acrargan chunca ishcay (12) runacunata apostolnincuna cayänanpá.

¹⁴ Paycunami cayargan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeupa surin Santiago, “Celote” nishgan Simón,

¹⁶ Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

*Asca runacunata Jesucristo aliyäshgan
(Mateo 4.23-25)*

¹⁷ Jircapita Jesús urämurnami juc patachoasca discipuluncuna y saysica runacunapis juntaraycagta tarergan. Say runacunami shayämorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacäyargan Jesús yachasishganta wiyyata munar y gueshyashgancunapita aliyash cayta munayashpan.

¹⁸ Saycho waquinta aliyäshgannölami supay nacashishgan runacunatapis Jesús cachacäsergan.

¹⁹ Aliyäsiptinmi pii-maypis Jesusta yataylapis yatayta munayargan, gueshyashganpita aliyäyan nanopá.

*Cushish cawanansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 5.1-12)*

²⁰ Sauraga discipuluncunata ricärirmi Jesús nergan: “Cay pasacho pobri caycarpis cushishmi cawayanquipä. Gamcunatami Tayta Diosninsi naupanman pushayashunquipä.

²¹ “Cay pasacho micanarpis cushishmi cawayanquipä. Gloriachöga manami micanäyanquipänasu.

“Cay pasacho wagarpis cushishmi cawayanquipä. Gamcunatami gloriacho Tayta Diosninsi cushicuya goyashunquipä.

²² “NOGATA chasquicayämashgayquipita runacuna chiquiyashuptiqui, garguyashuptiqui ni ashliyashuptiquipis ama laquicuyaysu.

²³ Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestüpäyashunquipä. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profétancunatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.”

Jusalicur cawag runacunata Tayta Diosninsi juzgananpä cashgan

²⁴ Nircurnami Jesús nergan: “¡Ricucunal! Cay pasacho imaycayogpis car runa mayiquita manami yanapäyashcanquisu. ¡Saymi gamcunata Tayta Diosninsi mana cuyapapya infiernuman gaycuyäshunquipä!

²⁵ “¡Imaycayquicunapisasca captin cushicogcuna! Infier-nuchöga segaypami nacayanquipä.

“¡Quiquilayquicunapä imatapis yarpar cushish cawagcuna! Gamcunaga laquicuyashpayquimi wagayanquipä.

²⁶ “¡Lapan runacunapita alabash cagcuna! Unay lutan yachasicogcuna alabash cayänalanpä yarpashgannömi gamcunapis alabash cayänalayquipä yarpachacuycäyanqui. Sayno cayashgayquipitami Tayta Diosninsi mana cuyapapya infiernuman gaycushunquipä.

*Chiquimagninsita cuyanansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 5.38-48; 7.12a)*

²⁷ “Cäsucamagcunatami isanga në: Cuyayanqui chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricayanqui.

²⁸ Gayapäshogniquicunapä Tayta Diosta ruwacuyanqui ali cawayänanpä. Saynöla ashlishogniquicunapäpis Tayta Diosta manacuyanqui perdonananpä.

²⁹ Pipis lagayäshuptiquega jucag cărayquitapis camapäyanqui. Punchuyquita guechuyäshuptiquega chomipayquitapis cachapariycuyanqui.

³⁰ Runacuna imalatapis manacushuptiquega goycunqui. Sayno imatapis guechurishushpayqui apacuptenga cachapariycuyanqui.

³¹ Runa mayiqui ali ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay.

³² “Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi.

³³ Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynöлага cawayanmi.

³⁴ Yanapäyäshogniquicunalata imachöpis yanaparga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunataga yanapäyanmi imatapis chasquiyänarayculaga.

³⁵ “Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyayay. Paycunawan ali cawayay. Imatapis pägu-rayculaga manayaysu. Tayta Diosninsega jusasapa runacunata cuyapanmi. Munayyog Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis

cuyapäcog carga paypa wamranmi caycäyanqui. Cuyapäcog cayashgayquipitami gloriacho premiuta chasquianquipä.

³⁶ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapäcog cash-ganno gamcunapis cuyapäcog cayay.

*Runa mayinsita mana jamuränansipä Jesucristo yäsishgan
(Mateo 7.1-5)*

³⁷ “Tayta Diosninsi mana juzgayäshunayquipä runa mayiquita ama jamuräyaysu. Saynöpis runa mayiquita man-acagman ama churayaysu. Tayta Diosninsi perdonashunayquipäga chiquishuptiquipis perdonayay.

³⁸ Pi-maywanpis ali cawar yanapänacuyay. Runa mayiquita yanapashgayquinölami gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäyäshunquipä. Yanapäshushpayquega yarpashgayquipitapis mastami yanapäshunquipä.

³⁹ “¿Gapra runa gapra mayinta pushanmansurä? Pushay-cashgancho ¿manasurä pözuman ishcan jegacurpuyanman? Saynölami noga yachasishgäta manarä yachacorga gamcu-napis gapranöla caycäyanqui.

⁴⁰ Maygan yachacogpis manami yachasegninpita mastaga yachansu. Sayno captinpis shumag yachacorga yachasegninta tariparcongami.

⁴¹ “Quiquiquicunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtä runa mayiquicunapa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapäyanqui?

⁴² Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho tacshala ganra caycagta jorgapäshayqui’ niyanquiman? ¡Ishcay căra runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtäärä. Sayrämi ricayanquipä runa mayiquipa nawincho tacshala ganra caycagta jorgupäyänayquipä. Saynöla runa mayiquita jamuränayquipa trucanga yarpachacuyay quiquipipa jusayquicunata cacharinayquipä.

Parlacuyninpa runata reguinansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)

⁴³ “Jachacuna manami wayunsu juc casta jachapa wayuyn-inta.

⁴⁴ Saynöla manami jüguscunata palansisu cashacunapita, ni üvata cosechansisu shiracacunapitaga. Ima jachatapis wayuyninpa reguishgansinölami runacunatapis parlacuyninpa reguinsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis.

⁴⁵ Saymi ali runaga shongun alita yarpashganno alita parlan. Fiyu runami isanga shongun mana alita yarpashganno mana alita parlan.

Cäscog runa y mana cäscog runa imano cananpä cashgantapis Jesucristo yachasishgan
(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtä gamcuna: ‘Maquiquichömi caycä’ niyämanqui, nogá nishgäta mana cäscucuycarga?”

⁴⁷ Nishgäcunata wiacamag runa imano cashgantapis canan tantlyasiyäshayqui.

⁴⁸ Payga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi. Asca yacu miramur jaytaptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu.

⁴⁹ Nishgäcunata mana wiacamag cagmi isanga alpa janalancho sharcasish wayino caycan. Segaypa tamyar yacu shamuptin sayno sharcasish wayega juchurmi ushacangapä.”

7

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyäshigan
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

¹ Runacunata sayno parlapayta ushasquirmi Jesús aywargan Capernaum marcaman.

² Saychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin wanuycargan-nana.

³ Sauraga Jesuspä parlayashganta say capitán mayaycurmi Jesusman cachacorgan Israel mayor runacunata: “Ruwacaycayämuy ashmaynëta aliyäsipaycamänanpä” nir.

⁴ Saymi paycuna chaycur Jesusta ruwacuyargan: “Capitanpa ashmayninta aliyäsipayculay, taytay. Capitanga ali runami.

⁵ Marca mayinsicunawanpis payga alimi cawan. Sayno ali carmi sinagogansitapis sharcasipäyämash.”

⁶ Sayno ruwacuyaptinmi Jesús aywargan paycunawan. Capitanpa wayinman Jesús chänanpä caycaptinnami say capitán cachargan amiguncunata Jesusta ninanpä: “Amashi afanacuycunquisu, taytay. Capitán musyanshi wayinman yaycuptiqui Israel runacuna jamuräyäshunayquipä cashganta.

⁷ Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlay-lapis mana parlashganta musyarshi quiyuenga shamush-gasu manacushunayquipä. Sayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyänanpä.

⁸ Paypis mandagninpa munayninchöshi caycan. Saynöshi paypa munayninchöshi soldäducunapis caycäyan. Sayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywan, ‘Shamuy’ niptin shamen y ashmayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Gamga paypita más munayyogshi caycanqui. Saymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

⁹ Sayno wilayaptinmi Jesús cusicorgan. Saymi paywan aywaycag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu.”

¹⁰ Sayno niptinmi capitana cachancuna cutiycur tariyargan say ashmay aliyashgana caycagta.

Viüdapa wawanta Jesucristo cawarisishgan

¹¹ Saypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmiasca runacuna aywayargan.

¹² Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampayänanpä apaycäyagta. Say apaycashgan ayaga cargan viüdapa juclayla magta* wawanmi. Saymiasca runacunapis walquiycäyargan pampäsiyänanpä.

¹³ Viüda segaypa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: “Ama wagaysu.”

¹⁴ Nircur apagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Sauraga ayata apagcuna ichiyuctin wanush caycag magtata Jesús nergan: “¡Magta, sharcuy!”

¹⁵ Sayno niptinmi wanush caycag magta jamarcamur parlar galaycorgan. Nircurna Jesús say viüdata nergan: “¡Ama wagaynasu! ¡Wawayqui cawarimushganami!”

¹⁶ Sayta ricaycur lapan runacuna cusicuyashpan Tayta Diosninsita alabayargan: “¡Tayta Diosninsipa profétanmi nogansiman chämush! ¡Tayta Diosninsimi payta cachamush yanapämänansipä!” nir.

¹⁷ Saymi Judea provinciacho y naupan marcacunachöpis Jesús rurashgancuna musyacargan.

Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan

(Mateo 11.2-19)

¹⁸ Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta wilayargan. Sauraga ishcay discipuluncunata Jesusman cachargan tapumunanpä:

¹⁹ “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

²⁰ Sauraga Juanpa cachancuna Jesús cagman chaycur payta tapuyargan: “Juanmi musyayta munaycan, taytay. ¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?”

²¹ Sayno tapog chashgan hörami Jesús aliyaycäserganasca gueshyagcunata, supay gueshyasishgancunata y gapracunatapis.

* **7:12** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

²² Say gueshyagcunata aliyarcasir Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyyayashgayquitapis. Gapracuna ricayannami. Puriyta mana püedeg wegrucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiyyayannami. Juc ishcay wanushcunapis cawariyämushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyyacäyanami.

²³ Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

Juan Bautista Tayta Diosninsipa profétan cashgan

²⁴ Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu ayw yargayqui.[†]

²⁵ Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan.

²⁶ Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profétanta ricayänayquipämi.

²⁷ Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

‘Wilacognëtami cachashä runacunata puestucasinanpä.

Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.*

²⁸ “Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captinpis discipulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tantyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.”

²⁹ Saypita Jesús mastapis nergan: “Juan nishganta wiyyagcuna, hasta más jusasapa cagcunapis, tantyayarganmi Tayta Diosninsipa wilacuynin ali cashganta. Saymi paycunata Juan bautizargan.

³⁰ Fariseucunawan Moisés guelgashganta yachasegcunami isanga bautizacuyargansu, Tayta Diosninsi nishgancunata chasquicuya mana munayashpan.”

Juan Bautistapä y Jesucristupä runacuna parlayashgan

³¹ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansi noga yachasishgäcunata ni Juan Bautista yachasishgancunatapis.

³² Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanascuna tushuya mana munayashgannömi

[†] 7:24 Juc runa imatapis fácil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyusishgan jachano say runa cashgantami. * 7:27 Malaquías 3.1

noga yachasishgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanascuna puclayta mana munashgannömi Juan Bautista yachasishgancunatapis chasquicuya munayansu.

³³ Juan Bautista imaypis ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan.

³⁴ Pi-may runawanpis shuntacar NOGA ima micuytapis micutptë y vñutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyäman. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapä impuesto cobragcunawan puricog’ niyäman.

³⁵ Sayno mana chasquicayämaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.’

Perdonash cagcuna Tayta Diosninsita más cuyashgan

³⁶ Saypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan saycho paywan micuyänanpä. Wayinman chaycasirmi mësa cagman jamasergan.

³⁷ Sayman Jesús aywashganta mayaycurmi jusasapa warmi aywargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash.

³⁸ Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman weguin jutorgan. Say jutushgantanami agsanwan saquisipargan. Nircur Jesuspa chaquinta musarcur winapargan apashgan perfümita.‡

³⁹ Sayta ricaycurmi fariseo runa cayno yarpangan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús tantyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañoña warmi cashganta musyarga manami munanmansu cargan yataycunantapis.”

⁴⁰ Sayno yarpaycashganta musyarmi Jesús nergan fariseo runata: “Simón, rätula wiycamay wilapänäpä cashganta.”

Sayno niptinmi payga nergan: “Mä wilaycalämay, taytay.”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan cargan. Jucnинshi jagan cargan ishcay wata arupänanpä. Jucagnashi jagan cargan ishcay quila arupänanpä.

⁴² Say runacuna jagan cayashganta pägyata mana puëdiyaptinshi ishcantapis cobrargannasu. Canan nimay. ¿Maygan cagtä say guellayyog runata más cuyanga?”§

⁴³ Saymi Simón nergan: “Más aypala jagan cag runacher, taytay.”

Niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui.”

‡ 7:38 Say wisansi runacuna pampaman weguycur micuyag. Sayno micuycaptinmi Jesuspa chaquinta warmi agsanwan pisapargan. § 7:42 Say jusasapa warmita Jesús tincusergan asca jagayog runaman. Say fariseo runatana tincusergan walcalajagayog runaman.

⁴⁴ Sayno nirmi warmita ricärir Simonta Jesús nergan: “Cay warmi wagar chaquëta musash jusasapa cashganpita perdonash carmi. Costumbrinsi caycaptinpis wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta puestupämashcanquisu chaquëta awicunäpä. Cay warmimi isanga chaquëman weguin jutushgantapis agsanwan pisapämash.

⁴⁵ Yaycamuptë manami musamargayquisu. Paymi isanga yaycamushganpita-pasa mana uticaypa chaquëta musash.

⁴⁶ Umämanpis manami aceitita winapämashcanquisu. Paymi isanga chaquëman perfümita winapämash.

⁴⁷ Cay warmega jusasapa cashganpita perdonash carmi sayno ruraycan. Waquenga jusaynag cashganta yarparmi perdonash carpis saynösü ruran.”

⁴⁸ Nircur say warmita nergan: “Lapan jusayquicunapita perdonashganami caycanqui.”

⁴⁹ Saymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura cayno ninacuyargan: “¿Pitá pay runapa jusancunata perdonanapäga?”

⁵⁰ Saymi Jesús nergan say warmita: “Yäracamashgayquipitami salvash caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy.”

8

Jesucristuta yanapag warmicuna

¹ Saypitamami chunca ishcay (12) acrashgan cag discípuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuyashpan.

² Paywanmi aywayargan supaypa munayninpita jorgushgan warmicuna y gueshyancunapita aliyäishgan warmicunapis. Saynöpis aywargan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchis supaycunata.

³ Saynöpis aywayargan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discípuluncunata paycuna yanapäyargan imalancunawanpis cashganpita.

Tayta Diosninsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincussishgan

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Marcacunapita asca runacuna Jesús cagman aywar shuntacäyaptinmi Jesús wilapargan:

⁵ “Juc runashi aywargan trïgu murog. Sayshi muruta shi-captin waquin chäyargan näñiman. Näñipa runacuna purirshi say murucunata jarucuyargan. Saynöshi pishgucunapis say murucunata upshacurcuyargan.

⁶ Waquin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyangan.

⁷ Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashgaman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi wayuyninpis cargansu.

⁸ Waquin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi wayorgan juc espigalacho pachacta (100)."

Sayno yacharcasir Jesús nergan: "Nishgäta wiyang cäga shumag tantyacuyay."

Muruman tincusishganta Jesucristo tantyasilgan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Saypita discipuluncuna Jesusta manacuyangan: "Tantyasiyämäy say tincusiypa yachasishgayquita, taytay" nir.

¹⁰ Saymi Jesús paycunata nergan: "Gamcunataga tincusiypa yachasishgäcumata shumagmi tantyasiyäshayqui. Mana cäscumagcunatami isanga yachasë imaman tincusirpis mana tantyasiylapa. Sayno yachasë ricaycarpis mana tantyayänanpä y wiyaycarpis mana chasquicuyänanpämi.*

¹¹ "Say wilapashgäcunaga caynömi caycan: Trigu murunömi Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan. Trigu murupacog runanömi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycäyan.

¹² "Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin mana salvacunanpä.

¹³ "Waqin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o imanacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

¹⁴ "Waqin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan waraynincuna imanöpis cawayänalanpä, rícu cayänalanpä y quiquin munashganno cawayänalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

¹⁵ "Waqin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho muru winarcamur segaypa wayushganno Tayta Diosninsi munashgannöla shumag cawayan."

* **8:10** Isaías 6.9

*Wilacuyninta acsiman Jesucristo tincusishgan
(Marcos 4.21-25)*

¹⁶ Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata asicyapänanpä.

¹⁷ Saynöلامي gamcunapis yachasiyashgäcunata pii-maytapis wilapanqui. Sayno wilapaptiquimi pii-maypis wilacuynëta musyangapä.

¹⁸ Yachasiyänayquipäga nishgäcunata shumag wiycuyay. Yachasishgäta cäscogcunaga yachayashganpitapis masmi yachacuyanga. Mana cäscog cagcunami isanga ichicleta yachayashgalantapis gongaycongapä.”

*Maman y wauguincuna pii cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

¹⁹ Saypita Jesuspa mamanwan wauguincuna chäyargan Jesús caycashgan cag wayiman. Asca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yaycuya puëdiyargansu.

²⁰ Saymi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquian wauquicunami puncucho shuyaraycäyäshunqui” nir.

²¹ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Pipis Tayta Diosninsipa wilacuyninta cäscogcunami mamäno y wauguëcunano caycayan.”

*Vientupäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

²²⁻²³ Juc junagmi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús nergan: “Acu päsashun gocha wac simpaman.”

Saymi simpaycäyaptin Jesús punucäorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacu pulchagyär büquita talpucäsinanpäna caycargan.

²⁴ Saymi discipuluncuna Jesusta ricchaseran: “¡Taytay, taytay! ¡Talpucaycansinami!” nir.

Sayno niyaptinmi Jesús sharcurcur olgutupargan vien-tutawan yacuta. Olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasqueran.

²⁵ Nircurna discipuluncunata nergan: “¿Imanirtä yäracayämanquisu?”

Saymi quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vien-tupis sayno cäsunanpäga ¡imajinanparä munayyog payga cay-can!”

*Supay löcuyäsisgan runata Jesucristo cachacäsisgan
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

²⁶ Saypita chäyargan Gadara nishgan partiman. Say cargan Galilea provinciapa simpanchömi.

²⁷ Büquipita Jesús urarpuptinmi supay lötçuyäishgan runa marcapita shamorgan. Say runami lötçuyashganpita-pasa garapächula puricog. Saynöpis panteonlachömi täcog.

²⁸⁻²⁹ Say runataga asca cutimi supay rurasergan munashganta. Maquinta y chaquinta cadinawan watayaptinpis cadinata rachiriycurmi sunyag jircacunaman aywacog. Supaycuna paypita yargunanpä Jesús niptinmi puntanman gongurpacuycuptin psycho cag supaycuna gaparäyargan: “¡Munayyog Diospa surin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaysu!” nir.

³⁰ Sauraga Jesús say runata taporgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutëga Legionmi”* nergan.

Sayno nergan asca supaycuna payman yaycush captinmi.

³¹ Saymi say supaycuna Jesusta manacuyargan jiujuyaycag ragraman mana garpunanpä.

³² Paycuna caycäyashganpita más washalä lömachömi asca cuchicuna micuycäyargan. Saymi supaycuna Jesusta manacuyargan cuchicunaman yaycuyenanpä. Sauraga Jesús auneran manacuyashganta.

³³ Saymi supaycuna runapita yargurir yaycucuycuyargan say cuchicunaman. Sauraga cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurpuvargan gochaman. Saychömi shenganya wanuyargan.

³⁴ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilayänanpä.

³⁵ Wilayaptinmi runacuna aywayargan ima cashgantapis ricayänanpä. Sayman chäyashpanmi say lötçuyash runata tariyargan Jesuspa puntancho juiciunchöna caycagta. Ali yarpayninchöna carmi möðanan jatishgana jamaraycargan. Sayta ricaycurmi runacuna mansariyargan.

³⁶ Cuchi misegcunami shamogcunata wilargan supaycuna lötçuyäishganpita imanöpa say runa cachacashgantapis.

³⁷ Saymi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä. Sayno niyaptinmi büquiman wisarcur Jesús cuticorgan.

³⁸ Manarä aywacuptinmi say cachacag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpä. Saymi Jesús nergan:

³⁹ “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Saycho wilacunqui Tayta Diosninsi cachacäsisshugayquita.”

Sayno niyaptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús cachacäsishganta.

* **8:30** “Legión” nishganga “asca waranga” ninanmi.

*Jairupa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäshigan
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

40 Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushish chasquicuyargan.

41-42 Saymanmi chargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishcay (12) watayog juclayla warmi surinmi wanuycarganna. Saymi Jesuspa puntanman gongurpacuy-cur manacorgan surinta aliyäseg aywananpä.

Sauraga Jesús aywaycaptinmi saysica runacuna quichquiyparä payta gatiräyargan.

43 Saymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishcay (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi say warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicucunata pägananpä.] Imanöpa jampiyaptinpis manashi aliyargansu.

44 Jesuspa guepanpa yaycuycur mödanarpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin saquisquergan.

45 Saymi Jesús nergan: “¿Pitä mödanäta yataycamash?”

Saycho lapanpis: “Manami noga yatashcäsu” niyaptinmi Pedro nergan: “Quichqui aywaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanöparä musyashwan, taytay?”

46 Sayno niptinpis Jesús yapay nergan: “Musyämi mayganpis yataycamar aliyashganta.”

47 Saymi say warmi imaniytapis mana camäpacur suc-sucyaycar gongurpacuycorgan Jesuspa puntanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta y jinan höra aliyashgantapis.

48 Saymi Jesús nergan: “Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashcanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

49 Jesús sayno parlaycaptinträmi Jairupa wayinpita wilacog taripaycur Jairuta nergan: “Suriqui wanusquishganami. Amana Jesusta pushaynasu, taytay.”

50 Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Ama laquicuysu. Nogaman yäracamaptiquega suriqui cawarimongami.”

51-53 Sauraga Jairupa wayinman chaycurmi say wanush wamrapä wagaycäyagta ricar Jesús nergan: “Ama wagayaysu. Jairupa surenga manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyyargansu. Saymi Jairupa surin wanush caycashgan cagman Jesús yaycasergan Pedruta, Juanta, Santiago y Jairutapis warmintinta. Waquin cag yaycuyänantami isanga munargansu.

⁵⁴ Nircurna wanush caycagpa maquinpita sarircur Jesús nergan: “Jipachita, sharcuy!”

⁵⁵ Sayno niptin wanush caycag jipachita jinan höra cawarircamur sharcorgan. Saymi Jesús mandargan say jipachitata pachan garayänanpä.

⁵⁶ Jipachita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan selläma cushicuyargan. Isanga cawarisimushganta pitapis wilapäyänanta Jesús manami munargansu.

9

Ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Saypita chunca ishcay (12) apostolnincunata gayaycur Jesús nergan paypa jutincho runacunapita tucuy-nirag supaycunata garguyänanpä y gueshyagcunata aliyäsiyänanpäpis.

² Nircur paycunata cachargan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuyänanpä y gueshyaycagcunata aliyäsiyänanpäpis.

³ Saymi paycunata nergan: “May marcapa aywarpis ama apayanquisu tucruyquicunata, guepinayquicunata, mircapayquicunata, guellayniquicunata, ni trucacuyänayquipä mödanayquicunatapis.

⁴ May wayiman posädacurpis saylacho posädaräcuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag.

⁵ May marcachöpis mana chasquiyäshuptiquega saypita aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Sayno rurayanqui Tayta Diosninsi paycunata juzgananpä cashganta tantyacuyänanpä.”

⁶ Sayno niptinmi apostolnincuna aywayargan marcan marcan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuraycar. Saynömi gueshyagcunatapis ascagta aliyäsiyargan.

Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷⁻⁹ Jesús pü cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna niyargan Juan Bautista wanushganpita cawarimushganta. Waquin niyargan Tayta Diosninsipa profétan Elías cashganta. Y waquinhami niyargan maygan profétapis cawarimushganta. Juan cawarimushganta runacuna niyaptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanöpa yarpachacurpis atipargansu. Saymi nergan: “Juanpa umanta rogusish caycaptëga ¿pirä canman say runa? Say runata nogapis reguiycöman isanga.”

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(*Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14*)

¹⁰ Wilacuyashganpita apostolcuna cutiycamurmi Jesusta wilapäyargan lapan rurayashgancunata. Saypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman.

¹¹ Saypa aywayashganta musyaycurmi guepanpa asca runacuna aywayargan. Pay caycashgan cagman chaycuption Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachasergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta. Saynömi gueshyagcunatapis aliyäsergan.

¹² Saymi pasa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta niyargan: “Runacuna aywacuyäsunna maylachöpis posädata ashiyänanpä. Caychöga manami imapis cansu garanansipä.”

¹³ Saymi Jesús nergan: “Paycunataga micuya gamcuna garayay.”

Sayno niptinmi niyargan: “Pisga tantawan ishcay pescädulami mircapäcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga ¿imatarä caysica runacunata garayäshä?”

¹⁴ Saychömi runacuna caycäyargan pisga warangano (5,000). Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Jamasiyay lapan runacunata pisga chunca-camala (50).”

¹⁵ Sayno niptinmi saycho cagcunata lapanta jamacuyänanpä niyargan.

¹⁶ Saypitamami pisga tantatawan ishcay pescäduta aptarcur Jesús ciélupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä.

¹⁷ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipuluncuna shuntayargan chunca ishcay (12) canasta juntata.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan

(*Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29*)

¹⁸ Juc junagmi discipuluncunawan Jesús caycar Tayta Diosta manacorgan. Manacuya ushasquir paycunata taporgan: “¿Pí cashgätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

¹⁹ Saymi discipuluncuna niyargan: “Waqin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan Eliás cashgayquita. Y waquin cagnami niyan maygan profëtapis wanushganpita cawarimush cashgayquita.”

²⁰ Saypita yapay taporgan: “Gamcunaga ¿pí cashgätatä yarpäyanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

*Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1)*

²¹ Sayno Pedro niptinmi discípuluncunata Jesús nergan: “Saytaga pitapis ama wilapäyaysu.”*

²² NOGA segaypa nacasishgarämi cashäpä. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna chiquimarmi wanusiyämanga. Saypita quimsa junagtaga cawarimushäpämi.”

²³ Nircur mastapis Jesús nergan: “Pipis discípulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis waran waran noga munashgänöla imaypis cawasun.

²⁴ Noga munashgäno cawanana trucan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

²⁵ “Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina rücu cashganpis?

²⁶ Pipis nogapita y wilacuynépita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chipipiycar cutimushpä payta manami cäshäsu.

²⁷ Manarä wanurmi waquinniqui ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

*Altunnin jircacho Jesucristo chipipiycag ricacushgan
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

²⁸ Saypita puwag (8) junagtänönamí Jesús wisargan juc jircaman Tayta Diosta manacunana. Saypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta.

²⁹ Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi cäranpis jucnöman ticrargan y mödananpis chipipiycag ricacorgan.

³⁰ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

³¹ Shumag chipipiycagpa chaupinchömi quimsan parlaycäyargan Tayta Dios munashganno Jerusalencho Jesús wanunana cashganta.

³² Say hörami ishcay discípulu mayincunawan Pedro segaypa pununaycashpanpis ricchaycäyargan. Saychömi ricayargan paycunawan Jesús chipipiycar parlaycagta.

* ^{9:21} Say wisan Israel runacuna yarpäyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargonanpä cashgantami. Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo manami güerrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunana. Saymi discípuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapäyänana. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pii-maytapis wilapäyänana (San Mateo 17.9; 28.19).

³³ Sauraga say runacuna elagasquiyaptinnami mana yarpachacuylapa Pedro nergan: “Alipärä nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliasvä.”

³⁴ Sayno parlaycaptinni pucutay sapacurcorgan. Saymi discipulucuna segaypa mansariyargan.

³⁵ Sauraga pucutay ruriinpitami Tayta Diosninsi nimorgan: “¡Payga cuyay surëmi! ¡Pay niyäshushgayquicunata cäsucuyay!”

³⁶ Saypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan. Discipuluncunaga say ricayashgancunata pitapis manami wilapäyarganräsu.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsisħgan

(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

³⁷ Waraynin junag say jircapita cutiycäyämuptinmi asca runacuna Jesusta taripäyargan.

³⁸ Say runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa nimorgan: “¡Cuyapayculay cay juclayla surëta, taytay!

³⁹ Supaymi elagpita gaparäsin, pampaman sagtan, pogushaytapis agtusin. Mana cachaypami fiyupa nacasin.

⁴⁰ Supayta gargunänä discipuluyquicunaman apamuptepis manami garguyta puëdiyahgasu.”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “¡Yäracuyniyag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycäshä? Mä apamuy wamrayquita.”

⁴² Sayno niptin Jesuspa puntanman say runapa surin witiy-captinnami pampaman supay sagtariyorgan. Sayta ricay-curmi supayta Jesús olgutupargan magtapita yargunänä. Cachariycur aywacuptinnami jinan höra magta[†] sänuna ricacorgan.

⁴³ Tayta Diospa munayninwan supayta gargushganta ricarmi lapan cushicuyargan.

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Sayno rurashgancunata ricar runacuna cushicuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan:

⁴⁴ “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnécunapa maquinman.”

⁴⁵ Sayno wilaptinpis Jesús nishgancunata paycuna manami tantlyayargansu. Sayno mana tantlyarpis tapuytami isanga mansapäyargan.

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantlyasishgan

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

[†] 9:42 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

⁴⁶ Saypitamami Jesuspa discipuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacuyargan: “Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpä” niyashpan.

⁴⁷ Sayno rimanacuyaptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman.

⁴⁸ Nircur nergan: “Cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycäyanquimi. Saymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag cayanquipä.”

Supayta garguptin mana michäyananpä Jesucristo yäsishgan (Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Saymi discipulun Juan nergan: “Nogacuna ricayashcä juc runata gampa jutiquicho supaycunata garguycagta, taytay. Saymi nogansiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpä michäyashcä.”

⁵⁰ Saymi Jesús nergan: “Cananpitaga ama michäyanquisu. Pipis contransi mana sharcorga favorninsimi caycan.”

Santiagutawan Juanta Jesucristo rimashgan

⁵¹ Tayta Diosman cutinanpä tiempo chaycämuptinnami wanunanpä cashganta musyarpis mana mansacuypa Jesús aywargan Jerusalenpa.

⁵² Aywaycarnami cachacorgan Samaria provinciacho cag juc marcaman, saycho posädacuyänanpä wayi asheg.

⁵³ Say marcacho runacuna manami chasquicuya munayargansu, Jerusalenpa aywaycashganta mayar.[‡]

⁵⁴ Sayno mana chasquicuyaptinmi Santiaguwan Juan niyargan: “[Elías manacushganno] Tayta Diosninsita manacuyämancu ciélupita shamog ninawan cay runacunata ushacäsinanpä?”

⁵⁵ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús rimargan: “[Tayta Diosninsipa wilacognin caycarga ¿imanirtä sayno parlayanqui?]

⁵⁶ Manami runacunata ushacäsinäpäsu cay pasaman noga shamushcä, sinöga runacunata salvanäpämi.”]

Saypitamami juc marcapana aywacuyargan.

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyashigan (Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Sayno aywaycäyaptinmi juc runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, taytay.”

[‡] **9:53** Samaria runacuna yarpäyargan Jerusalenco Tayta Diosta alabayänanpa trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho alabayänantami. Saymi yarpäyargan pipis Jerusalenco Tayta Diosta alabarga jusalicuycashganta. Sayno yarpaptinmi Jerusalenpa aywag runacunata posädasiyta munayargansu.

⁵⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna can. NOGAPÄMI isanga cansu maycho punuycunaläpäpis.”

⁵⁹ Saypita juc runata nergan: “Discípulö canayquipä nogawan aywashun.”

Niptin say runa nergan: “Papänë wanuptin pampaycurrämi gamwan aywashä, taytay.”

⁶⁰ Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampayäsun. Gamwanga aywashun Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunayquipä.”

⁶¹ Saynömi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munä, taytay. Isanga wayëcho caycagcunatarä wilaycamushä aywanansipä.”

⁶² Saymi Jesús nergan: “Pipis guepapa ricacush yapyag cäga mana alimi yappyan. Saynöpis naupata cawashganno cawayta munagcunaga manami discípulö cayanmansu.”

10

Ganchis chunca ishcay gatiragnincunata Jesucristo cachashgan

¹ Saypita Jesús acrargan ganchis chunca ishcay (72) gati-ragnincunata. Nircur ishcay ishcay cachargan pay aywananpä cag marcacunaman wilacuyninta wilacuyänanpä.

² Paycunata cacharmi Jesús nergan: “Cosécha poguraycagnömi saysica runacuna caycäyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta jucla chasquicuyänanpä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuya wilacogcuna caycäyan. Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayänanpä.

³ Shumag tantyacuyay. Gamicunata fiyu runacuna cayashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognömi.

⁴ “Ama apayanquisu guellayniquicunata, jacuyquicunata, ni languiquicunatapis. Piwanpis näñicho tincorga parlar ama ichiräcuyanquisu.

⁵ Pipa wayinman charpis wayiyoga niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’

⁶ Say wayiyog chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashayänayquipä.

⁷ Say chasquishogniquicunapa wayilancho posädaräcuyanqui. Ama wayin wayenga posädata ashianquisu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis wilacuyashgayquipita imatapis chasquiyänayqui. Saymi imalatapis garashushgayquita micuyänayqui.

⁸ “May marcamanpis chäyaptiqui runacuna chasquicuyäshushpayqui saycho imalatapis garayäshushgalayquita micuyanqui.

⁹ Say marcacho gueshyaycagcunata aliyäsiyanqui. Aliyarcasir niyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami.’

¹⁰ Isanga may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiquega cälliman yargurcur niyanqui:

¹¹ ‘Chaquecunacho caycag polvutapis tapshiyä fiyu cayashgayqui musyacänanpämi. Ima captinpis musyayay Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempuchöna caycashgansita.’

¹² Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma marca runacuna* infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.

Jusalicogcuna infiernuman gaycush cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 11.20-24)

¹³ “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäno Tiro y Sidón marcacunacho[†] milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuyuncunata cachariyanman cargan. Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jusalicuyuncunata cachariyta manami munayanquisu.

¹⁴ Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacayanquipä.

¹⁵ Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä.”

¹⁶ Sayno nircurmí discipuluncunata nergan: “Gamcuna wilacuyashgayquita chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäyaman. Saynöpis gamcunata mana chasquicuyäshushpayquega nogatapis manami chasquicaycämansi. Sayno carga Taytätapis manami chasquicuycäyansi.”

* **10:12** Sodomacho tag runacuna jusalicur cawayashganta musyanayquipä liyinqui Génesis 19.1-29. † **10:13** Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10.

Jesucristupa cutiyämushgan gatiragnincuna wilacuyashganpita

¹⁷ Wilacuyashganpita ganchis chunca ishcay (72) cachash-gancuna cushish cutirmi Jesusta wilayargan: “¡Runacunapita supaycunata jutiquicho targuyapté targuyashmi, taytay!” niyashpan.

¹⁸ Saymi Jesús nergan: “Sayno garguquimi ricashcä Satanás ciélupita magacuynörä ratamushganta.”[‡]

¹⁹ Supaycunata targuyänayquipäga munaynëtami chasquiyashcanqui. Saymi supaycunata targuquimipis paycuna ticrapäyäshunquipäsu.

²⁰ Supaycunata targur cushicuyashgayquipitaga masrä cushicuyay libro de la vïdacho jutiquicuna guelgaraycashgan-pita.”

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciélacho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyasisht-canquisu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyasi-nayquipa trucanga yachacuya munagcunalatami tantyassishtcanqui. Sayno canantami munashcanqui, papá.”

²² Nircurnami discipuluncunata nergan: “Taytämi lapan-tapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis taytalämi musyan. Saynömi pay imano cash-gantapis nogala musyä. Saymi tantyasishtgä cagcunala musyayan Taytä imano cashgantapis.”

²³ Saypitami discipuluncunata mastapis nergan: “Noga rurashgäcunata ricarmi gamcunaga ricaycäyanqui unay runa-cuna mana ricashgancunata.

²⁴ Unay profëtacuna y mandag reycunapis reguimaytami munayargan. Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiayta munarpis manami wiayämashgasu. Gamcunami isanga ricaycäyämanqui y wiaycäyämanqui.”

Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan

²⁵ Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta munar, Jesusta taporgan: “Taytay, ¿imatatä ruräman gloriaman chänäpä?” nir.

²⁶ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Imatatä tantyanqui Tayta Diosninsipa palabranta liyir?”

[‡] **10:18** “Satanás ciélupita magacuynörä ratamush” ninanga caycan “Satanás munayniyag ricacuycan” ninanmi.

²⁷ Saymi say yachag runana nergan: “Gloriaman runa chänanpäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: ‘Shumag tantyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäni quiwan Tayta Diosta cuyay.

Saynöla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.”^{*}

²⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Alitami nishcanqui. Say nishgayquita rurarga gloriachömi imayyagpis cawanquipä.”

²⁹ Sayno niptin mi say yachag runa Jesusta yapay taporgan: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacuyapämán?” nir.

³⁰ Saymi Jesús wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan mödananta y guepintapis guechurishpanshi wanushtano cachariycur aywacuyargan.

³¹ Say nänipashi päsaycargan juc cüra. Saycho wanushno jitaraycagta ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi päsacorgan.

³² Saypita Leví casta runapis § jitaraycashgan cagman chargan. Paypis mana ricag-tucushpanshi päsacorgan.

³³ Samaria runapis saymanshi chargan. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis say Samaria runashi isanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan.

³⁴ Sayshi aceitiwan y vñiwan jampircur träpucunawan wata-pargan. Nircur ashnunman muntarcasir apargan posädacuna wayiman, saycho shumag jampinanpä.

³⁵ Saypitashi waraynin tuta say cuyapäcog runa aywacunapäna caycar wayiyogta pägargan ishcay junag arur gänashgantano: ‘Gueshyagnëta ricaycälanqui, taytay. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipä’” nir.

³⁶ Jesús sayno wilapayta ushasquir say yachag runata taporgan: “Say quimsan runacunapita ¿maygan cagtä runa mayinta cuyapargan?”

³⁷ Sayno niptin say yachag runa nergan: “Samaria runami, taytay.”

Saymi Jesús nergan: “Sauraga gampis say runanöla runa mayiquita cuyapargan.”

Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachasishgan

³⁸ Saypita discipuluncunawan aywar Jesús chargan juc tacsha marcaman. Say marcaman chaptinmi wayinman Marta chasquicorgan.

³⁹ Martapa nanan María, Jesús yachasishganta wiayta munarmi, paypa naupanman jamacuycorgan.

* **10:27** Deuteronomio 6:5; Levítico 19:18 § **10:32** Leví casta runacunata Tayta Diosninsi churargan cüracunapa yanapagnin cayänanpä. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Números 3:5-8.

⁴⁰ Martami isanga wayicho ruraynincunata ruraycargan. Saymiasca ruraynincuna captin Jesusta nergan: “¿Imanirtä nanä saycho jamaräcun nogacaycho nacaycaptë? ¡Niyculay yanapämänüpä, taytay!”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuy-canqui rurayniquicunalapämi.

⁴² Saypa trucanga Tayta Diosninsi nishgancunata yachacunayquipä más yarpachacunayqui. Mariami isanga yachacuya munar yachasishgäcunata wiyacyäman. Sayno yachacunantaga manami pipis michanmansu.”

11

*Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

¹ Saypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosninsita. Manacuya ushasquiptin juc discípulun Jesusta nergan: “Discípuluncunata Juan Bautista yachasishganno nogacunatapis yachaycasiyälämäy Tayta Diosta manacuyänüpä.”

² Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosninsita manacur niyanqui:

[Gloriacho caycag] Tayta Dios,
pü-maytapis tantyaycasilay respitaycuyäshunayquipä.
Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyäläsun.
[Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachöpis
munashgayquita ruracaycuyäläsun.]

³ Micuyänüpä micuynë ama pishiyculäsunsu, Taytay.

⁴ Chiquimagnécunata nogacuna perdonayashgäno
jusalicuyashgäcunatapis perdonaycayälämäy.

Jusalicasiyämaya Satanás munaptinpis sapaycayälämäy, Taytay.

[Saynopis yanapaycayälämäy mana jusalicuypa imaypis
cawayänüpä.]”

⁵ Nircur Tayta Diosta imaypis manacunansipä Jesús wilapangan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amügunpa wayinman: ‘Amigo, quimsalata tantayquita manaculäshayqui.

⁶ Juc amigömi wayëman posädacamush. Manami imaläpis cansu garanüpä.’

⁷ Sayno manacuptinshi amügun nergan: ‘Ama fastidiamaysu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycäyan. Mananami sharcamömannasu tantata macyanüpä.’”

⁸ Saymi Jesús nergan: “Sharcamuya mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga macyangapämi. Fiyu runacunapis sayno yanapäcog caycaptenga Tayta Diosninsi masrämi yanapämäshun.

⁹ Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay.

¹⁰ Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanmi.

¹¹ "Maygayquicunatapis wamrayquicuna [tantata manacuyäshuptiqui ¿rumita aptaparcuyanquimansurä?] Pescäduta manacuyäshuptiqui ¿culebrata janchaparcuyanquimansurä?

¹² Saynöpis runtuta manacuyäshuptiqui ¿alacranta aptapanquimansurä?

¹³ Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata aptapäyanqui? Saynölami Tayta Diosninsita manacuyaptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapä."

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan

(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutimi shimin mana pashtag runapita supayta Jesús gargorgan. Supay yargusquiptinnami say runa parlayta galaycorgan. Sayta ricaycur waquin runacuna cushicuyargan.

¹⁵ Waquin runacunanami niyargan: "Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa* munayninwanmi."

¹⁶ Waquin runacunanami Jesusta niyargan: "Tayta Diosninsipa munayninwan supayta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagrutarä ruray."

¹⁷ Paycuna lutanta yarpäyahganta musyarmi Jesús ner gan: "Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman?"

¹⁸ Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargonacorga Satanás ushacanmanmi.

¹⁹ "Waquin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui.

²⁰ Santu Espíritu yanapämaptin supaycunata gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta."

* **11:15** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

²¹ Satanaspita más munayyog cashganta tantlyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa ali tucrush wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangasu.[†]

²² Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga tucrunta guechurir wayinpita munashganta apaconga.

²³ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsumag cäga Satanás munashgantami ruraycan.”

Maypitapis yargushganman supay cutinanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 12.43-45)

²⁴ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Runapita supay yargurmi sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir. Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiya.

²⁵ Cutiyushpanmi tarin pisapacush y churapacush wayitano.

²⁶ Sayno caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurcur say runaman cutin psycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun.”

Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicogcuna cushish cawayänanpä cashgan

²⁷ Jesús sayno parlaycaptinträmi runacunapa chaupin-pita juc warmi nimorgan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita jima cushishgarä mamayqui caycan!”

²⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Mamä cushicushgannölami Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicur wiyacogcunapis cushish caycäyan.”

Milagrutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Saypitami saysica runacuna Jesús cashgan cagman shuntacäyargan. Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinayquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrutarämi ruranga proféta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno.

³⁰ Wilacognin Jonás cashganta unay Nínive marcacho tag runacuna tantlyayänanpä Tayta Dios milagruta rurashgannömi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tantlyayänanpä.[‡]

[†] **11:21** Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano. [‡] **11:30** Tayta Diosninsi ima milagrutapis rurashganta tantlyayquipä liyinqui San Mateo 12.40. Saynöpis liyinqui Jonás nishgan libruta.

³¹ "Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalenman. § Paymi juicio finalcho sharcamongapä canan wisan runacunata: 'Salomón yachasishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachasishganta chasquicuyargayquisu?' ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcumata.

³² Saynöpis Jonás wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapä canan wisan runacunata: 'Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuyçäaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?' ninanpä.'

*Tantyacog cagcuna Jesucristuta chasquiyashgan
(Mateo 5.15)*

³³ Saypitami Jesús nergan: "Manami pipis acsita sarisinsu pacagninman churananpä, ni cajun rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata asicyapänanpä.

³⁴ Lapanta asicyapänanpä runacuna acsita sarisishgannölami nogapis wilacuyçä lapan runacuntaqtyayänanpä. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicuyanmi. Mana tantyacog cagmi isanga wilacushgäta mana tantyar chasquicuyansu.

³⁵ Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta nicarpis janan shongulami chasquicush. Cuidä say runacunano cayanquiman.

³⁶ Wilacushgäta rasunpaypa chasquicush carga acsi asicyashgannömi runacuna ricacuyänanpä wilacuynë nishganno cawanquipä."

Fariseo runacunata Jesucristo gayapashgan

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesús parlayta ushasquiptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micuyänanpä. Chaycurmi mësa cagman Jesús jamacorgan.

³⁸ Micunanpä manami maquinta awicorgansu fariseo runacunapa costumbrin cashgannöga. Saymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

³⁹ Saymi Jesús nergan: "Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycäyanqui.

Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpäyashgayquiwan ambiciöso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycäyan.

⁴⁰ ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosninsi cuerpuyquita camar shonguyquitapis camashganta? Saymi cuerpuyqui limpio cananpä yarpachacushgayquino shonguyquipis limpio cananpä yarpachacuyanquiman.

⁴¹ Gamcunaga muchogcunata imalachöpis yanapäyay. Sayno rurayaptquirämi pusillupa rurin maylash cashganno shonguyquicunapis limpio cangapä.

⁴² ¡Fariseucuna! ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, rüdapita y waquin jachacunapitapis diezmuta imaypis raquiycäyanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannöla lapantami cumpliyäcä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis runa mayiquicunataga manami ali ricaycäyanquisu ni cuyapaycäyanquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabranta cumpliyashgayquinöla runa mayiquitapis cuyayanquiman.

⁴³ ¡Fariseucuna! ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga imaypis munaycäyanqui sinagogacunacho alinnin bancumanrä jamacuytami. Saynöpis gamcuna munaycäyanqui cälicunacho waquin runacunapita más respetuwan saludash caylatami.

⁴⁴ ¡Gamcunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Melanäypä pamparaycag ayanömi caycäyanqui. Say pamparashgan jananpa mana musyar pipis purishgannömi musyansu fiyu runa cayashgayquita.”

⁴⁵ Sayta wiyar Moisés guelgashganta yachasegpis nergan: “Sayno nerga nogacunatapis wiyacäsimanquichä, taytay.”

⁴⁶ Niptin Jesús nergan: “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna! ¡Saynölamí gamcunapis juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpä niyanqui. Sayno yachasiyahgayquicunata cumpliyta runacuna mana camäpacuyashganta ricaycarpis yanaparcuyänayquia trucanga olgutupaycäyanqui.

⁴⁷ ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Unay runacuna wanusiyashgan profëtacuna pamparäyashgan janancho gamcunaga riñchuncunata ruraycäyanqui.

⁴⁸ Sayno sharcasirpis manami cäsucuyanquisu profëtacuna niyashgancunata. Sayno mana cäsucuyashpayquimi runacu-

nata musyaycäsiyanqui say profëtacunata wanusegcunanöla gamcunapis caycäyashgayquita.

49 “Sayno captinmi imano cananpä cagtapis musyar Tayta Diosninsi unay nergan: ‘Paycunamanmi cachamushä wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Sayno captinpis paycunaga waquintami wanusiyanga y waquin cagtanami marcan marcan gaticachäyangapä.’

50-51 Say nishgannölami Abelta wanusishganpita-pasa Tayta Diosninsipa profëtancunata runacuna imaypis wanusiyargan Zacariasta templo puncucho wanusishganyag.* Say wanuseg runacunatanömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.

52 “¡Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna! ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaycunampä llävipa wawanta saricucognömi runacunata wichgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölami quiquiriquicunapis chasquicuyanquisu Tayta Diosninsipa wilacuyninta.”

53-54 Jesús sayno niptin Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna rabiacurcuyargan. Saypitana wajupar Jesusta imaycatapis niyargan lutanta parlaptin saylawan acusayänanpä.

12

Ishcay căra mana canansipä Jesucristo yachasishgan

1 Jesús sayno parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman shuntacäyargan. Jesusta wiyyata munayashpanmi tanganacurrä saycho caycäyargan. Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Fariseucunaga runacuna ricayänalanpämi ali-tucuyan. Cuidä paycunano ishcay căra caycäyanquiman.

2 Pacaylapa jusalicuyashgayquipis juicio finalcho musyacangami. Manami ima jusalicuyashgayquipis mana musyacaypaga cangasu.

3 Saynömi pacaylapa wilanacuyashgayquipis y puncuta wichgacuycur parlacuyashgayquipis juicio finalcho lapan mayacangapä.

*Pitapis mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 10.26-31)*

4 “Cuyaynëcuna, ama mansayanquisu pipis wanussishunayquipä jurapäshuptiqui. Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu

* **11:50-51** Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

⁵ Chiquishogniquicunata mansacur cäsucuyänayquipa tru-canga Tayta Diosninsita cäsucuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpä.

⁶ “Tantyacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycäshunqui.

⁷ Agsayqui ayca cashgantapis payga musyaycanmi. Tayta Diosninsi sayno ricaycäyäshuptiquega ama mansayaysu pipis wanusiyta munayäshuptiqui.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricash cayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga NOGAPIS angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä.

⁹ Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñögamaptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

¹⁰ “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Santu Espíritu nogapita tantyaycäsiptin conträ parlaptinmi isanga Tayta Dios imaypis perdonangasu.

¹¹ “Gamcunata juzgashunayquipä sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ nishpayqui.

¹² Santu Espiritunami tantyayshunquipä imata niyänayquipäpis.”

Wachacash mana canansipä Jesucristo yachasishgan

¹³ Runacunapa chaupinpita juc runa nimorgan Jesusta: “Wauguëta niycuy herenciata raquipämänanpä, taytay.”

¹⁴ Saymi Jesús nergan: “Amigo, manami juezniquisu ni albasyayquisu noga cä sayno manacamänayquipäga.”

¹⁵ Nircur runacunata nergan: “Ama imapäpis wachacash cayaysu. Ali cawayga manami imaycayogpis caylachöräsu caycan.”

¹⁶ Saymi Jesús wilapargan: “Juc rïcu runashi murushganpita ascata cosechargin.

¹⁷ Sayshi say rïcu runa yarpachacorgan: ‘Cananga ¿maymantä saysica micuya churashä? Wayë manami aypannasu micuynécunata pirwanäpä.’

¹⁸ Sayno yarpachacuycashganchöshi nergan: ‘Canan pirwa wayëta juchurcasirmi jucta sharcasishä más jatuncarayta. Nircurmi sayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashäpä.

¹⁹ Sayno pirwacuycuptëga asca watapämi micuynë cangapä. Nircurnami micur upur cushishla cawacushäpä.

²⁰ Sayno yarpachacuycaptinshi Tayta Diosninsi nergan: ‘¡Mana ali yarpayyog runa! ¡Canan sacaymi wanunquipä! Lapan pirwacushgayqui ¿pipärä canga?’ ”

²¹ Jesús sayno parlayta ushasquirmi nergan: “Say wanog rícu runa waläla cosechata shuntashgannömi quiquilanpä imatapis munagcunaga wanur imatapis chasquiyangapäsu Tayta Diosninsipita.”

Tayta Diosman imaypis yäracunansipä Jesucristo yachasishtgan

(Mateo 6.25-34)

²² Nircur discipuluncunatapis Jesús nergan: “Gamcunaga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarä micuycushä? ¿Imatarä jaticuycushä?’ nir.

²³ Micuyninsi captinpis y mödanansi captinpis manami saylachösü ali cawayta tarinsi.

²⁴ Shumag tantlyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno captinpis Tayta Diosninsimi micuya puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui.

²⁵ Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamäñunpita juc cucush maslatapis?

²⁶ Saynölami mayjina yarpachacurpis say yarpachacushgalanwanga pipis tarengasu mödanatapis ni micuytapis.

²⁷ “Tantlyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuycarpis cuyaylapämi ricacuyan. Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu.

²⁸ Saquiptin rupasish cananpä captinpis Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuyvärsäga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäyäshunqui mödanayquita tariyänayquipä?

²⁹ “Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu imata micuyänayquipä ni imata upuyänayquipäpis.

³⁰ Saynöga laquicuyan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi.

³¹ Nistashgayquicunapä yarpachacuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistäyashgayquitapis puestupäyäshunquipämi.

³² Sayno caycaptenga, cuyaynëcuna, ama laquicuyaysu. Gamicunatami Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawayänayquipä.

³³ “Sayno caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur say guellaywan muchogcunata yanapäyay. Sayno yanaparga gloriaman riquëzayquita churacognömi caycäyanqui. Saynöpami gloriaman char cay pasacho ima riquëzapitapis más ali cagcunata chasquiyänquipä. Saytaga manami suwapis apangasu ni puyupis ushangasu.

³⁴ Rícu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawanayquipä yarpachacuycanquisu.”

Jesucristo cutimunanpä puestucush canansipä yachasishtgan

(Mateo 24.45-51)

³⁵⁻³⁶ “Noga cutimuptë chasquicamänayquipä puestucush maya mayala caycäyay. Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyaraycag ashmaycunanolä nogatapis shuyacayämäy cutimuptë chasquicayämänayquipä. Puncta jucla quichapäyänanpä ashmaynincuna acsinwan shuyaragno gamcunapis puestucushla caycäyay.

³⁷ Sayno shuyämagcunataga mësa cagman jamaycasir quiqué sirviptëmi fiyupa cusicuyangapä.

³⁸ Imay hörapis cutimushämi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Sayno caycaptenga maya mayala cutimunäta shuyarämäy. Shuyacamagcunaga gloriaman pushaptëmi cusicuyangapä.

³⁹ “Pipis wayinta suwapänanpä cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman.

⁴⁰ Saynöla gamcunapis puestucushla caycäyay. Mana musyayashgayqui hörampi elagpita NOGA cutimushäpä.”

⁴¹ Sayno niptinmi Pedro taporgan: “Sayno yachasishtgayquega ¿nogacunalapäcu o lapan runacunapäwancu cayan?”

⁴² Niptin Jesús nergan: “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypä cag ashmaynintami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin.

⁴³ Patronnin cutimur yälishganno ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä.

⁴⁴ Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä.

⁴⁵ Mana yäracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y micur upyar jitaräcun.

⁴⁶ Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yäsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapapya say ashmayta castigangapä.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Mana musyayninpá juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami aläpasu castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiycuypa lutanta ruraptinmi isanga patronnin segaypa castiganga. Saynöلام Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cäsucuptenga más fiyupa juzgash canga.

Payman yäracogcunata chiquiyänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 10.34-36)

⁴⁹ “Cay pasaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvash cayänanpä y mana chasquicamagcuna juzgash cayänanpämi. ¡Maynapis runacunata juzgar galaycömanna!

⁵⁰ Isanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarrämi wanushäpä. Nacanäpä cashganta musyarmi fiyupa laquicö.

⁵¹ “Gamcuna yarpaycäyanqui cay pasaman shamush captë runacuna cuyanacur alina cawayänanpä cashgantami. Manami yarpäyashgayquinösü canga.

⁵² Cananpitaga yäracamagcunata mana yäracamagcuna chiquiyangami. Sayno carmi juc wayicho quiquinpura chiquinacuyanga.

⁵³ Taytanmi chiquenga surinta y surinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga wawanta y wawanname chiquenga mamanta. Lumsuynimmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumsuyninta.”

Jusalicuycunata cacharinansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 16.2-3)

⁵⁴ Saypitanami runacunata Jesús nergan: “Inti jeganan cagpa pucutay yurimuptenga: ‘Tamyanganami’ niyanqui, y niyashgayquinölam tamyan.

⁵⁵ Inti jegamunan cag derëcha cag lädupita vientu vientumuptenga: ‘Shanangami’ niyanqui, y niyashgayquinölam shanan.

⁵⁶ ¡Musyag-tucogcuna! Ciëluta ricar y cay pasata ricar imano tiempo cashgantapis tantyaycarga ¿imanirtä tantyacuyanquisu jusalicuyashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayashunayquipä cashganta?

⁵⁷ “Tiempo cashganyag ¿imanirtä yarpachacuyanquisu salvash cayänayquipä?

⁵⁸ ¿Manacu pipis quejacuyäshuptiquega autoridäman manarä char arreglayanqui? Mana arreglayaptiquega juezmanmi

apasiyäshunqui. Jueznamí wardiacunawan carcilman wichi-gasiyäshunquipä.

⁵⁹ Saypitaga manami yarguyanquipäsu lapan jagan cash-gayquita manarä pägapacorga.”

13

Mana cäsucog runa infiernucho nacayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

¹ Sayman chaycurmi runacuna Jesusta wilayargan: “¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosninsipä uywacunata rupaycäsiyaptinshi Pilato soldäduncunata cachargan wanusiyänanpä!”

² Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Ama yarpäyaysu waquin Galilea runacunapita say wanog runacuna más jusayog cayashganta.

³ Manami Tayta Diosninsipa castigunwansu paycuna wanuyash. Gamcunami isanga Tayta Diosninsipa castigunwan infiernucho nacayanquipä jusalicuya mana cachariyashpayquega.

⁴ Saynöpis Siloé nishgancho törri juchur chunca puwag (18) runacunatami nitergan. Sayno captinpis ama yarpäyaysu Jerusalenco tag waquin runacunapita say wanog runacuna más jusayog cayashganta.

⁵ Manami Tayta Diosninsipa castigunwansu paycunapis sayno wanuyash. Gamcunami isanga Tayta Diosninsipa castigunwan infiernucho nacayanquipä jusalicuya mana cachariyashpayquega.”

Mana cäsucog runata mana wayog jīgusman Jesucristo tincusishgan

⁶ Saymi mana cäsucog runata mana wayog jīgusman tincusishpan Jesús nergan: “Juc runapa chacranchöshi cargan jīgus. Sayshi jīgusta palag aywar tarergansu ni juclaylatapis.

⁷ Saymi nergan chacran aropta: ‘Quimsa watanami shamö cay jīguspa wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcäsu. Muturir jucla jitariy cay chacrapita. Mana wayogtaga ¿imapätä walälaga chacrachöpis sararäshun?’

⁸ Sayno niptin chacran arog runa nergan: ‘Shuyaycushun juc watayag, taytay. Iscata winaparcurrä uryashä.

⁹ Sayno ruraptëga pagta wayunmanpis. Saycho mana wayuptinmi isanga muturir jitariycushunpä.’”

Curcuyash warmita sábado jamay junagcho Jesucristo aliyäshishgan

¹⁰ Juc sábado jamay junagchömi sinagogacho Jesús yachaycäsergan.

¹¹ Saychömi caycargan supay curcuyäishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca puwag (18) watana derechacayta mana puëdishpan.

¹² Say warmita gayaycurmi Jesús nergan: “Cananga aliyashganami caycanqui curcuyash cashgayquipita.”

¹³ Sayno nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurna say warmi Tayta Diosninsita alabargan.

¹⁴ Sábado jamay junagcho Jesús aliyäish captinmi say singagogacho mandag ajanargan. Saymi runacunata nergan: “Sogta junagmi caycan runacuna aruyänanpä. Say junagcu-nacho shayämunqui aliyayta munarga. ¡Ama sábado jamay junagchöräga shayämunquisu!”

¹⁵ Saymi Jesús nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpis ¿manacu töruyquicunata ashnuyquicunata pascarcur yacuseg gatiyanqui?

¹⁶ Chunca puwag (18) watami cay warmita curcuyaycasir Satanás nacasish. Uywayquicunatapis sábado jamay junagcho sayno cuyapaycäyaptiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábado jamay junag caycaptinpis?”

¹⁷ Sayno niptinmi chiquegnincuna pucayayparä pengacuyargan. Waquin runacunami isanga cusicuyargan say warmita aliyäishganta ricar.

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸⁻¹⁹ Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. Ñäbusta muruptin winamun ata cashganyag. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.33)

²⁰⁻²¹ Nircur Jesús caynöpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürrata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsata jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpis may-sayman changapä.”

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashgan

(Mateo 7.13-14,21-23)

²² Saypita Jerusalenpa Jesús aywarmi marcacunapa y jalga-cunapapis yachasiraycar päsargan.

²³ Saychömi juc runa taporgan: “Taytay, ¿walcaglacu salvacuyanga?”

Saymi Jesús nergan:

²⁴ “Salvacuyänayquipäga quichqui puncupanörämi gloria-man yaycuyänayqui. Ascag yaycuya munarpis walcaglami say puncupa yaycuyanga.

²⁵ Wayipa duëñun puncunta wichgacarcamuptin wagtacho quëdagcuna cayno nirmi tacacuyangapä: ‘Quichapaycalämäy, taytay’ nir. Sayno gayacuyaptinmi pay nengapä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis?’

²⁶ Saymi niyangapä: ‘¿Imanirtä reguiyämanquisoga? Michernhä upurchä purergansi. Y marcäcunachöpis yachaser-gayquichä.’

²⁷ Saymi yapay nengapä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cayanquipis? ¡Nogapita witicuyay, jusasapa runacuna!’

²⁸ “Gloriaman mana yaycur, Abrahama, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosninsipa profétancunatapis saycho caycagta ricayashpan segaypami wagayangapä. Fiyupa laquicurmi quiruntapis uchuyanga, yaycuya mana puëdiyashpan.

²⁹ May-saypitapis shamog runacuna gloria-man yaycog cagmi isanga Tayta Diosninsi camarishgan micuya cushishla micuyangapä.

³⁰ Cay pasacho mana ali ricash cagcunaga Tayta Diosninsi juzganan junag ali ricashmi cayangapä. Yachag-tucogcunami isanga say junag infiernuman gaycush cayan-gapä.”

*Jerusalenco tagcunapä Jesucristo laquicushgan
(Mateo 23.37-39)*

³¹ Sayman waquin fariseucuna chaycurmi Jesusta niyargan: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wanusiyta yarpaycäshunqui.”

³² Saymi Jesús nergan: “Say alguta wilay: ‘Juc ishcay junaglanashi supaycunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyagcunatapis aliyäsenga. Saycunalawannashi ushanga lapan rurananpä cagcunata.

³³ Saypitanashi Jerusalenman aywanga wanuish cananpä. Diospa wilacognincuna Jerusalenco wanuyashgannöshi paypis, Diospa wilacognin cayninpa, Jerusalenchörä wanonga.”

³⁴ Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtä Tayta Diosninsipa profétancunata y cachamushgan wilacog-cunata naupapita-pasa wanucäsianqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognöpis gamcunata asca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta.

35 Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogniquicuna shamur marcayquitapis ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayämánquipänasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, taytay!** niyämashgayquiyag.’

14

Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyäsishgan

¹ Saypitana sábado jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Saycho waquin fariseucuna Je-susta ricapaycäyargan: “Mä sábado jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?” niyashpan.

²⁻³ Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés guelgashganta yachasegcunatawan fariseucunata taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿aliyäsishwancu o manacu?” nir.

⁴ Imatapis mana parlacuyaptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyäsergan. Aliyarcasirna nergan: “Cananga wayiquipana aywacuy.”

⁵ Nircur fariseucunata nergan: “Maygayquipapis suriqui o töruyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog ay-wayanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? Say rurash-gayquinölami nogapis gueshyagcunata aliyäsë, sábado jamay junag caycaptinpis.”

⁶ Sayno niptin manami imatapis parlacuyargansu.

Ishcay căra mana canansipä Jesucristo yachasishgan

⁷ Saychömi waquin gayasishgan runacuna, ali ricash cayta munar, mësa cagmanrä aywayargan jamacuyänanpä. Sayta ricaycur Jesús yachasergan:

⁸⁻⁹ “Pipis casaray fiestaman gayasiyäshuptiquega mësa cagmanräga ama jamacuyanquisu. Gmcunapita más respitädu runa chämuptin: ‘Mësapita witicuy pay jamacunanpä’ niyäshuptiqui pengacushmi mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipä.

¹⁰ Mësa cagman jucla jamacunayquia trucanga shuyaranqui gayasiyäshogniqui: ‘Päsalämuy mësa cagman jamacunayquipä’ nishunayquitarä. Sayno jamashuptiquimi mësacho gamwan jamacogcuna ali respitatayäshunquipä.’

¹¹ Sayno nishpanmi Jesús nergan: “Mayganpis runatucogcunaga pengaymanmi churash canga. Mana runatucogcunami isanga ali ricash canga.”

Muchogcunata mana gonganansipä Jesucristo yachasishgan

* 13:35 Salmo 118.26

¹² Nircur wayinman pushag runatapis Jesús nergan: “Micuyänayquipä pitapis gayaserga ama gayasiyanquisu cuyanacuyashgalayquita, wauguilayquita, castalayquita ni rícu cag vecinulayquitaga. Paycuna tumayquita cutisishushgalayquimi premiuyqui canga.

¹³ Saypa trucanga gayasiyanqui muchogcunata, wegrucunata y gapracunatapis.

¹⁴ Paycunaga manami ni imanöpapis cutisiyäshunquipäsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosninsinami premiuta goshunqui jusaynag runacunata cawarisimushgan junag.”

Micuyänanpä gayasishgan runacunaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan

(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Saymi mësacho jamaraycashganpita juc runa nergan Jescusta: “¡Ima cushishgarä cayanga Tayta Diosninsi camarishgan micuya gloriacho micogcuna!”

¹⁶ Sayno niptin tincusiyipa Jesús cayno yachasergan: “Juc runashiasca runacunata invitargan juc junagcho wayinman micog aywayänanpä.

¹⁷ Say junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan say invitashgan runacunata pushanapä.

¹⁸ Say ashmay wilag chaptinshi jucnин nergan: ‘Rantishgä chacrata ricagrämi aywanä caycan. Nogapita ama resienticuyculäsunsu.’

¹⁹ Jucagnashi nergan: ‘Pisga par törutami rantishcä. Saymi ali o mana ali cashgantapis musyanäpä canan junag yapyag aywashä. Nogapita ama resienticuyculäsunsu.’

²⁰ Jucagnashi nergan: ‘Sayrämi warmita jorgushcä. Saymi gayasimashganman aywayta camäpacushäsu.’ Saynölashi lapan invitashgan runacuna aywayta munayargansu.

²¹ Sauraga say cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imano nishgantapis. Sayno wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta nergan: ‘Cälicunapa aywaycur jucla pushamuy muchogcunata, gapracunata y wegrucunatapis.’

²² Patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynин nergan: ‘Nimashgayquinölami pushamushcä, taytay. Sayno captinpis mësaman manarämi runacuna juntäyanräsu.’

²³ Saynashi patronnin nergan: ‘Nänicunapa y chacracunapapis aywar saycho tarishgayqui runacunata imaycanöpapis wayëman juntäyashganyag pushamuy.

²⁴ Naupata gayasimushgäcunaga perdiyashganami yanucasishgä micuya.’”

Wanushganyag discípulun cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 10.37-38)

²⁵ Ascag runacuna gatiräyaptinni Jesús nergan:

²⁶ “Mayganpis discípulö cayta munarga mamanpä, taytanpä, warminpä, surincunapä, wauguincunapä y panincunapä yarpachacunanpa trucanga más yarpachacusun nogamunashgäta rurananpä.

²⁷ “Discípulocunaga imano nacarpis nogamunashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag nogamunashgäno mana cawarga manami discípulö canmansu.

²⁸ Discípulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycasir mana ushasegnömi caycäyan. Pipis wayita rurananpäga shumagrämi yarpachacun say wayita ushasinanpä gastun aypashganta o mana aypashgantapis.

²⁹ Cimientuycular cachaycuptenga lapan ricagcunami payta jamuräyangá:

³⁰ ‘Say runaga puëdegnöpis wayita rurar galaycasish manapis ushasinanpä’ nir.

³¹ “Maygan nacionpis juc nacionwan manarä pelyar ñmanacu puntataga mandagnin reycuna shumagrä yarpachacuyan ishcay chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpä o mana vincinanpä cashgantapis?

³² Pelyayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptilanrämi wilacogninta cachan: ‘Mananashi pelyashunnasu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis apacunqui’ nir wilananpä.

³³ Saynöla discípulö cayänayquipä listula caycäyay nogaraycu lapan imayquicunatapis cachaycuyänayquipä. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discípulö cayanquimansu. [Nishgäta wiyag cäga shumag tantlyacuyay.]

³⁴⁻³⁵ “Musyashgayquinöpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpä. Sulur rumilan quëdaptinnami isanga imapäpis välinnasu alpapä ni iscapäpis. Sayno captenga jitariycunsinami. Wanushgayquiyag discípulö mana carga cuidä gamcunapis Tayta Diosninsipa naupanpita jitarish cayanquiman.”

15

Ogracash uyshaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan
(Mateo 18.12-14)

¹ Impuesto cobrancunawan Diosta mana cäsuco runacunapis aywayargan Jesús yachasishganta wiyayänanpä.

² Sayta ricar fariseucunawan Moisés guelgashganta yachasegcuna Jesusta jamurargan: “¿Imanirtä cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan shuntacaycur micun?”

³ Sayno niyaptinmi Jesús tantlyasergan:

⁴ “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman ayluycur jucla aywan ashimanüpä?

⁵ Tariycorga cushishmi aparicurcur apan waquin cagman talunanpä.

⁶ Wayinman chaycurnami vecinuncunatawan reguinacuyashgancunata shuntaycur cushish wilapan: ‘¡Ograshgä uyshätami tarishcä!’

⁷ Say runa uyshtata tariycur cushicushgannölami Tayta Diosninsiwan angilcunapis cushicuyan juclaylapis jusasapa runa Diosta chasquicuptin. Sayno cushicuyan isgun chunca isgun (99) Dios munashganno cawag runacunapä cushicushganpita masmi.

Ogracash guellayman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan

⁸ “Sayno pí warmipis chunca (10) guellayninpita jucta ograycorga acsita sarircasirmi jucla wayinta pisapacun ograshgan guellayta ashinanpä.

⁹ Ashiycashgancho tariycorga vecinancunata y reguinacuyashgancunatapis shuntaycur cushishmi wilapan: ‘¡Ograshgä guellaynëtami tarishcä!’ nir.

¹⁰ Saynömi Tayta Diosninsipa angilnincunapis cushicuyan juc runalapis jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsita chasquicuptin.”

Aywacog magtaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan

¹¹ Mastapis Jesús nergan: “Juc runapashi ishcay olgu surincuna cayargañ.

¹² Sayshi shulca cag surin papäninta nergan: ‘Papá, nogata raquipämänayquipä cagcunata jucla raquipaycalämäy.’ Sayno niptinshi papänin raquipaycorgan paypä cagcunata.

¹³ Saypita juc ishcay junaglatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur say guellaywan aywacorgan caru marcapa. Saychönashi munashganta rurar lapan guellayninta manacagcunacho ushargan.

¹⁴⁻¹⁵ “Say marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy cargan. Sayshi say magta* fiyupa micanar aruya ashiptin hacendädo runa payta chasqueragan cuchinta misipänänpä.

¹⁶ Cuchita misirnashi segaypa micanar cuchipa micuynintapis micuya munargan. Sayno micanaycaptinpis micuyna captinshi pipis garargansu.

* 15:14-15 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

¹⁷ Sayshi yarpachacorgan: ‘Papänëpa arognincunaga pacha junta micushcher caycäyan, caycho micanaypita wanunaptë.

¹⁸ Cayno canäpa trucanga papänë cagpa cuticushä. Chaycorga caynömi nishä: “Papá, perdonaycalämäy. Gomashgayquicunata manacagcho usharmi jusalicushcä. Manami gam munashgayquinösü ni Tayta Diosninsi munashgannösü rurashcä.

¹⁹ Cananpitaga ama chasquimaysu suriquitanöga, sinöga mincayniquitanölana chasquiycalämäy.”’

²⁰ Sayno yarpachacusquir cuticorgan papänin cagpa.

“Sayshi carulatarä shamuycagta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywar macalacurcorgan.

²¹ Sayshi surin nergan: ‘¡Perdonaycalämäy, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jusalicushcämi. Manami gam munashgayquinösü ni Tayta Diosninsi munashgannösü rurashcä. Cananpitaga ama suriquitano chasquimaysu, sinöga mincayniquitanölana chasquiycalämäy.’

²² “Sayno nicaptinshi papänin ashmaynincunata nergan: ‘Más ali cag mödanata jucla jorgayämuy surë trucacunanpä. Saynöpis sortijata y zapatuta jorgayämuy jaticunanpä.

²³ Nircur werannin turishta pishtayay fiestata ruranansipä.

²⁴ ¡Cay surëga wanushno cashganpita cawarimushnömi caycan! ¡Ogracash cashganpitami yurimush! Sayno nir cushicurshi fiestata rurayargan.

²⁵ “Sayyag mayor cag surenga chacrachöshi caycargan. Saypita cutimur wayiman chaycashganchöshi wiyargan wayincho fiestata ruraycäyaga.

²⁶ Sauraga juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata ruraycäyashgantapis.

²⁷ Tapuptin ashmaynin nergan: ‘Wauguiquimi cutimush. Saymi papäniqui pishtasish werannin turishta wauguiqui chämushganpita cushicur.’

²⁸ Sayno wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuya munargansu. Sauraga papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpä.

²⁹ Sayshi papäninta nergan: ‘Gam musyashgayquinöpis mana yargucuypami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Sayno yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquisu ni juc cabralatapis amögöcunawan fiestata ruranäpä.

³⁰ ¡Cay guela suriqui jusalicuylacho cawag warmicunawan guellayniquita ushasquir cutiyacamuptinmi isanga pishtasishcanqui werannin turishtarä!

³¹ “Sayno niptin taytan nergan: ‘Imano captinpis gamga mana yargucuypami nogawan caycanqui, hijo. Saymi lapan imaycäcunapis gamlapäna caycan.

³² Wauguiqui jusalicuya cacharir cutimush caycaptenga imano captinpis fiestata rurashun.’ ”

16

Cashganpita runa mayinsita yanapänansipä yäshishgan

¹ Saymi discipuluncunata yachasir Jesús nergan: “Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpä. Saypitashi say patronninta runacuna wilapäyargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta.

² Sayta musyaycurna patronnin gayasimorgan. Nircurna nergan: ‘Runacuna gampä parlayan imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipänasú.

³ Sayno niptinmi say runa yarpachacorgan: ‘¿Imatarä canan rurashä patronnë gargamaptenga? Manami calpä cansu chacracho arunäpä. Caridäta manacuytapis pengacömi.

⁴ Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanäshätä? Jagan runacuna yanapäyämänanpä mejor cobrashä pulalanta.’

⁵ Sayshi patronninpa jagan cag runacunata juc jucla gayacasir punta cagta taporgan: ‘¿Aycatä patronnëpa jagan caycanqui?’ nir.

⁶ Sayno tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishcay pachac (200) läta aceitimi.’ Saymi say runa nergan: ‘Canan guelgashun pachac (100) läta aceitilatana päganayquipä.’

⁷ Saypita jucnin cagtana taporgan: ‘Gamga ¿aycatä jagan caycanqui?’ Say runa nergan: ‘Paypa jagan caycä ishcay waranga (2,000) arröba trígumi.’ Sayno niptinshi nergan: ‘Canan guelgashun waranga pisga pachac (1,500) arröba trígulatana päganayquipä.’

⁸⁻⁹ Sayno rurashganta musyaycur patronnin nergan: ‘Yanapash cayta munarga ¡say runa amistä rurayta yachanmi!’ ”

Sayno wilaparcur Jesús nergan: “Mana nacananpä say runa yarpachacushganno gamcunapis yarpachacuyay imanöpapis gloriaman chäyänayquipä. Saynöla imalayquianpis runa mayiquita yanapäyay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chäyänanpä. Sayno rurayaptiquimi gloriaman chäyaptiqui cushish chasquicuyäshunquipä.

10 Walcalata sararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga ascata sarararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcog carga ascata sarararpis manami yanapäcunquipäsu.

11-12 Saynöla imata paytacushuptiquipis mana yatapaculyapa ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipämi. Mana yäracuypä captiquega manami cäshunquipäsu ni imata nipiquipis.

13 “Manami pipis ishcay patronta sirvinmansu. Ishcay patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucongasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangasu. Saynölamí rícu canalanpä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.”

14 Sayno yachasishganta wiyarmi fariseo runacuna Jesussta asipäyargan. Sayno asipargan imaypis rícu canalanpä yarpachacog carmi.

15 Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ishcay cära captiquipis Tayta Diosninsi musyanmi shonguyquicuna imano cashgantapis. Saymi runacuna respitayäshuptiquipis Tayta Diosninsipäga ishcay cära cayashgayqui segaypa mana ali caycan.

Jesucristo yachasishganta cäsucunansipä cashgan

16 “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuya galaycushganpita-pasaasca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta imanöpapis chasquicuyäyan.

17 “Ciëluwan cay pasa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunaga lapanmi cumplengapä.

Majayogcuna mana raquicäyanpä Jesucristo yachasishgan

18 “Pí runapis warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. Saynöpis runanpita raquicash warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.”

Läzarupita y rícu runapita Jesucristo wilapashgan

19 Saypitamami Jesús wilapargan: “Juc rícu runashi car gan ali mödanacunalata jaticog. Saynöpis waran waran amiguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micuyag.

20 Say rícu runapa wayin puncuchöshi muchog runa Lázaro jutiyog jamaragan. Läzarupa intëru cuerpunktashi gueri ushaycargan.

²¹ Payshi rïcu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta munargan. Y saychöshi algucunapis Läzarupa guerinta lag-wapäyargan.

²² Lázaro wanusquiptinnashi angilcuna almanta apayargan Abraham caycashgan cagman. Y rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pampayargan.

²³ "Mana cuyapäcog rïcu runapa almannashi aywargan Hadisman.* Saychöshi fiyupa nacaycashgancho carupita ricargan Läzaruta Abrahampa naupancho caycagta.

²⁴ Sauraga rïcu runa gayacorgan: 'Tayta Abraham, cuya-paycalämay. Läzaruta cachaycalämuy dëdunta ushmarcasir shimëta ushmasipämänanpä. Segaypami nacaycä cay ninacho rupar.'

²⁵ Sayno niptinshi Abraham nergan: 'Yarpay manarä wanur imaycayogpis cashpayqui ali cawashgayquita. Läzarunami isanga pobri cashpan segaypa nacargan. Saymi cananga pay cushish caycho caycan y gamna saycho nacaycanqui.

²⁶ Saynöpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquiyämansi. Saymi gam cashgayqui cagman pipis simpämuyta puëdinsu. Sayno gampis puëdimunquisu simpämuyta noga caycashgä cagman.'

²⁷ "Sayno niptinshi rïcu runa nergan: 'Tayta Abraham, papänëpa wayinman Läzaruta cachayculay.'

²⁸ Saycho pisgarämi wauguëcuna caycäyan. Paycunaman wilacog aywayculäsun cay nacayman mana shayämünanpä.'

²⁹ Saymi Abraham nergan: 'Paycuna sararanmi Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunata. Saycunata cäscuyäsun.'

³⁰ Sayshi rïcu runa nergan: 'Tayta Abraham, sarararpis saytaga manami cäscuyangasu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi isanga jusalicuyuncunata cachariyanga.'

³¹ Sayno niptin Abraham nergan: 'Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunata mana cäscuyycarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami cäscuyangasu.'

17

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tantlyasish-gan

(Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

¹ Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: "Jusalicunayquita Tayta Diosninsi mana munaptinpis jusaman

* **16:23** Hadisga jusalancho wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

tunisicogcuna imaypis cayangami. ¡Paycunaga juicio finalcho fiyupami laquicongapä!

² Tayta Diosman yäracogcunata jusalicasiyaptenga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcur lamarman garpuriyaptinpis.

³ Cuidä gamcunapis jusaman tunisicogcunano cayanquiman.

“Tayta Diosman yäracog mayiqui imalachöpis rabianäsishuptiquega jusalicuycashganta tantyasinqui. Tantyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui.

⁴ Juc junagcho ganchis cuti rabianäsishuptquipis: ‘Perdonaycalämay’ nishuptiquega perdonanqui.”

⁵ Sayno niptin apostolnincuna Jesusta niyargan: “Yanapaycayämay Tayta Diosninsiman más yäracur runa mayéta nishgayquino perdonayänäpä.”

⁶ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Ñäbuspa murunno tacshalapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro jachata: ‘Sapipita luquicarcur lamarman jawicämuy’ niyaptiquipis jawicämongami.”

Tayta Diosninsi nimashgansita ashmaynöla cäscunansipä cashgan

⁷ “Ashmaynincuna arushganpita o misicushganpita chaptin manami pipis ashmayninta: ‘Jamayculay micuyänayquipä’ ninsu.

⁸ Saypa trucanga lapanpis niyan: ‘Yanucamuyrä garamänayquipä. Micusquiptärämi gamga micunquipä.’

⁹ Mandashganta ruraycaptinpis manami ‘Päquilä’ ninsu say ashmayninta.

¹⁰ “Ashmaynölami gamcunapis caycäyanqui. Saymi Tayta Diosninsi munashganta rurarpis ama shuyacuyanquisu pipis: ‘Alitami rurashcanqui’ niyäshunayquita. Saypa trucanga niyay: ‘Nogacunaga Tayta Diosninsipa ashmayninmi caycäyä. Saymi munashgalanta ruraycäyä.’”

Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyäsishtgan

¹¹ Jerusalenpa aywarmi Jesús päsargan Samaria y Galilea provinciacuna cuchulanpa.

¹² Tacsha marcaman chänanpä caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10) runacuna payta ricayargan. Saymi carulapitana gayacuyargan:

¹³ “¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycayälämäy!” nir.

¹⁴ Saymi Jesús nergan: “Aywayay cüracunaman ricayäshunayquipä.”

Sayno niptin aywaycäyashgalanchöna aliyäyargan.

¹⁵ Saymi aliyashganta tantyaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosninsita alabaraycar.

¹⁶ Chaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa puntanman: “¡Päquilä, taytay!” nishpan. Say cuteg runaga cargan Samari-apitami.

¹⁷ Saymi Jesús nergan saycho cag runacunata: “Lerapita aliyagcunaga ¿manacu chuncag (10) cayargan? ¿Maytä waquin cäga?

¹⁸ Waquin cag Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabayänanpä manami cutiyämushgasu. Cay runami isanga, mana Israel runa caycarpis, cutimush Tayta Diosninsita alabananpä.”

¹⁹ Nircur say runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui.”

Jesucristupa cutimuynin imano cananpä cashgan

(Mateo 24.23-28,37-41)

²⁰ Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapuyargan: “Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpä caycashganta ¿imanöpatä musyayäman?”*

Sayno tapuptin nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpä caycashganta manami lapan runacunasu tantyacuýanga.

²¹ Manami pipis nengasu maychöpis caycashganta. Saya trucanga Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”

²² Saypita más rätuntanami discipuluncunata nergan: “Gloriaman aywasquipte gamcuna segaypami munayanqui jucla NOGA cutimunäta. Sayno munayaptiquipis manami jucla cutimushäsu.

²³ Pipis: ‘Saychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis ama cäsusanquisu.

²⁴ Wiscircuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaraycashganta. Saynölami cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui NOGA cutimunäpäna caycashgäta.

²⁵ Sayno manarä captinmi puntataga runacuna chiquimar segaypa nacasmanga.

²⁶ “Noé cawanán wisan diluvio elagpita cashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

²⁷ Noé cawanán wisánpis runacunaga micur, upyar y maja-sacarmi caycäyargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. Sayno caycaptinmi elagpita fiyupa

* **17:20** Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tantyayargansu Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta.

tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami lapan runacuna shengaypa wanur ushacäyargan.

²⁸ Saynölami Lot cawanán wisanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murupacur y wayitapis sharcasir caycäyargan.

²⁹ Sodoma marcapita Lot yargusquiptinnami ciëlupita tamyamorgan azufriyog nina. Saychömi lapan runacuna rupaycar wanuyargan.

³⁰ Saycuna elagpita päsashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

³¹ “Say junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycuyäsunsu imancunata jorguyänänpäpis. Saynöla chacracho caycagcunapis wayinman amana cutiyäsunsu.

³² Cuidä Lotpa warmin[†] Diosta mana cäscucog cashganno gamcunapis cayanquiman.

³³ Tayta Diosta cäscunanza trucan quiquin munashganno cawacuya munagcunaga manami pipis gloriaman chäyangasu. Tayta Dios munashganno cawag cagcunami isanga gloriaman char imayyagpis cawayangapä.

³⁴ “Cutimushgä junagmi juc cämalacho ishcag punuycagpita chasquicamag cagta apacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä.

³⁵ Maraycho ishcay warmicuna agacuycagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä.

³⁶ [Chacracho ishcay runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushä y mana yäracamag cagtanami cacharishä.]”

³⁷ Sauraga sayta wiyaycur discipuluncuna tapuyargan: “Sayno shuntashgayqui höra nogacuna ¿maychötä cayäshä, taytay? ¿Gamwancu o manacu?”

Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Wiscurcuna uywa wanush caycagman juntacäyashgannömi gamcunapis noga cashgä cagcho shuntacash cayanquipä.”

18

Tayta Diosninsita mana ajayaypa manacunansipä Jesucristo yachasishgan

¹ Mana ajayaypa Tayta Diosta manacuyänänpä discipuluncunata Jesús yachasir nergan:

² “Juc marcachöshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mansapacog juez cargan.

[†] **17:32** Lotpa warmin Diosta mana cäscucushganta musyanayquipä liyinqui Génesis 19.17,26.

³ Say marcachöshi targar juc viüda warmipis. Payshi say juezman aywargan: ‘Quejacushgäta arreglaycalämäy, taytay’ nir.

⁴⁻⁵ Sayno yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi cäsorgansu. Nircurnashi say juez cayno yarpachacorgan: ‘Diosta mana mansapacurpis ni runacunata mana mansaparpis cay warmipa demandunta jucla arreglashä. Mana arreglapteä imay hörapis cutiycämongami fastidiamar umäta nanäsinanpä.’

⁶⁻⁷ Sayno wilaparcurmí Jesús nergan: “Say juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manasurä Tayta Diosninsipis wiyangá payman yäracogcuna manacuyashganta? Manami walälasu pagasta junagta Tayta Diosninsita manacuyanga.

⁸ Manacog cagtaga Tayta Diosninsi mana shuyaräsiylapami yanapanga. Sayno caycaptinpis cay pasaman NOGA cutimushpä ¿tarishäsurä pilapis yäracaycämagta?”

Mana alabacuypa Tayta Diosninsita manacunansipä Jesucristo tantyayishgan

⁹ Juc cutichömi ishcay căra runacunata Jesús wilapargan:

¹⁰ “Ishcay runashi aywayargan templuman Diosta manacuyänanpä. Jucagshi cargan fariseo y jucagnashi cargan impuesto cobrag.

¹¹ Sayshi fariseo cäga ichircur manacorgan: ‘Päquilä, Tayta Dios. Gamta agradëcicö waquin runacunano mana cashgäpitami. Paycunaga cayan suwa, Diosta mana cäsucog, adulteriucho cag. Saynöpis gamta agradëcicö tagay impuesto cobrag runano mana cashgäpita.

¹² Ayunäpis semänacho ishcay cutimi. Saynölami imaypis diezmöta apä templuman.’

¹³ Impuesto cobrag cagnashi isanga carulacho ichicuycorgan. Payga jusasapa carshi ciëluman rircäriylapis rircärergansu. Saypa trucanga fiyupa laquicushpan: ‘Cuyapaycalämäy, Tayta Dios. Nogaga jusasapa runami că’ nergan.

¹⁴ Saymi impuestuta cobrag cäga wayinman cutergan ju-sanpita perdonashgana. Fariseo cagtami isanga Tayta Diosninsi perdonargansu. Saynölami mayganpis ishcay căra cagtaga Tayta Diosninsi perdonangasu. Jusayog cashganta tantyacog cagtami isanga perdonangapä.”

*Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

¹⁵ Saypitanimi wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquinta churaycur Tayta Diosta manacunapä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan.

¹⁶ Sayno michäyaptinpis wamracunata Jesús gayargan shayämunanpä. Nircurnami discípuluncunata nergan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyangapä.

¹⁷ Pipis Tayta Diosninsipa naupanman chayta munarga papänin nishganta wamra criyishganno Tayta Diosninsi nishganta criyisun. Wamrano criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chäyangapä.”

*Rícu runa ajatarä salvacunananpä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

¹⁸ Juc mandag runami Jesusta nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, taytay. Saymi tapuculäshayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁹ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan.

²⁰ Tayta Diosninsipa naupanman chänayquipäga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho canquisu. Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquisu. Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.’”*

²¹ Niptin say runa nergan: “Saycunataga wamra cashgäpita-pasami lapanta cumplichä, taytay.”

²² Sayno niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga jucrämi pishëshunqui ruranayquipä. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachasishgäta yachacunayquipä. Sayno rurashpayquega glorriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²³ Sayno niptinmi say runa laquicorgan segaypa rícu cashpan.

²⁴ Laquish caycagta ricar Jesús nergan: “¡Ajami caycan rícu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänänpäga!

²⁵ Auja uchcupa camëllo päsaya mana camäpacushganno rícu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

²⁶ Sayno niptinmi wiyagcuna Jesusta tapuyargan: “Sayno captenga ¿pirä salvaconga?” nir.

²⁷ Niyaptin Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuya camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salván.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gatiräyänäpä, taytay.”

* **18:20** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

29-30 Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunayqui cash wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, suriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatapis cacharerga cay pasacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipä. Saynöpami paniquipis, wauguiquipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Isanga wilacuynëta wilacushgayquipita runacuna chiquiyäshunquipämi. Sayno captinpis Tayta Diospa naupanman char imayyagpis cushishmi cawanquipä.”

*Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

31 Saypitami chunca ishcay (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Musayanquimi Jerusalenpa aywaycashgansita. Jerusalenman chashgami Tayta Diosninsipa profétancuna guelgayashgannöla lapanpis NOGATA pásamanga.

32 Saymi wanusimänanpä mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entregayämanga. Paycunami asipäyämanga, ashliyämanga y togapäyämangapis.

33 Saynöpis astarcamar wanusiyämanga. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

34 Sayno niptin discipuluncuna manami tantyayargansu imapita parlaycashgantapis.

Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

35 Saypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna nänicho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur.

36 Sauragaasca runacuna aywaycagta mayarmi say gapra runa tapucorgan pii pásaycashgantapis musyananpä.

37 Tapuctuptinmi wilayargan: “Nazaretpita cag Jesusmi pásaycan” nir.

38 Wilaycuptinmi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämäy!” nir.

39 Saymi puntanta aywaycagcunaga say gaprata olgutupäyargan upälacunnanpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämäy, ari!” nir.

40 Sayno gayacushganta wiyarmi Jesusga ichicuycushpan gayasimorgan. Naupanman chaycasiyaptinna taporgan:

41 “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

Gapranami nergan: “¡Nawë ricanantami munaycä, taytay!”

42 Niptin Jesús nergan: “¡Ricaynal! Yäracamayniquipami canan nawiqui ricangana.”

⁴³ Sayno niptinmi jinan höra gaprapa nawincuna ricarganna. Ricarnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosninsita alabaraycar. Sayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosninsita alabayargan.

19

Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan

¹⁻³ Jericó marcachömi targan Zaqueo jutiyog rícu runa. Paymi cargan impuesto cobragcunapa mandagnin. Sauraga Jericó marcapaasca runacunawan Jesús päsaptinmi tacshala car ricayta puëdergansu.

⁴ Saymi Jesús päsaycagta ricananpä cörrila aywar Zaqueo wisacurcorgan sicómoro gueruman.

⁵ Saypa päsaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús nergan: “Zaqueo, jucla urämuy. Wayiquimanmi aywaycä posädasimänayquipä.”

⁶ Sayno niptinmi Zaqueo juckla urarcur Jesusta cushish pushargan wayinman.

⁷ Sayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamuräyargan: “¿Imanirtä jusasapa runapa wayinman aywaycan posädacunanpä?” nir.

⁸ Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo nergan: “Sararashgäpita pulantami imätapis muchogcunata raquipaycushä, taytay. Sayno pipa imantapis guechushgäpita chuscu cuti mastami cutisishä.”

⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho tagcunapis. Abraham yäracushgannömi gampis Tayta Diosninsiman yäracuycanqui.

¹⁰ Jusasapa runacunata salvanäpämi Tayta Diosninsi NO-GATA cachamash.”

Ashmaynincuna aruyänanpä patronnin guellayta puestupashgan

(Mateo 25.14-30)

¹¹ Jerusalenman Jesús aywaycaptinnami runacuna yarpäyargan sayman chaycuptin jucla rey cananpä payta churayänanpä cashganta. Yarpäyashganno mana cananpä cashganta tantyasinanpämi Jesús quiquin tincusicorgan rícu runaman:

¹² “Juc rícu runashi aywargan juclä nacionman mandag cayta chasquimunanpä.

¹³ Manarä aywarshi gayasergan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucnintapis jucnintapis ayporganasca guellayta: ‘Cutimushgäyag cay guellaywan aruyräyanqui’ nir.

¹⁴ Sayno nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquiyashpan guepanta comisionta cachayargan: ‘Manami say runata mandagnë rey cananpä munayäsu’ niyänanpä.

¹⁵ “Sayno marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Saypita marcanman cutiy-curnashi gayasergan guellaynin sararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpä.

¹⁶ Sayshi puntata shamog cag nergan: ‘Guellayniqui mirash gomashgayquipita chunca (10) cuti mastami, taytay.’

¹⁷ Saymi mandagnin nergan: ‘¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipä churashayqui.’

¹⁸ Jucagpisis shamur nergan: ‘Guellayniqui mirash gomashgayquipita pisga cuti mastami, taytay.’

¹⁹ Paytapis nergan: ‘Pisga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui.’

²⁰ “Saynöpis jucag ashmaynin shamur nergan: ‘Caycho caycan guellayniqui, taytay. Pañueluwan guepircurmi churaycorgä.

²¹ Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Sayno fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.’

²²⁻²³ Sayshi patronnin nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypä ashmaymi canqui! Quiquipa shimilayquipitami juzz-gashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosechashgätapis musyaycarga ¿imanirtä banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’

²⁴ Sayshi nergan saycho caycag runacunata: ‘¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta!’

²⁵ Sayno niptinshi niyargan: ‘Payga maynami sararaycan chunca (10) cuti masta, taytay.’

²⁶ Niptinshi patronnin nergan: ‘Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga.

²⁷ Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanusiyay noga ricaycpté!’”

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

²⁸ Sayno wilaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacorgan.

²⁹ Olivos lómacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chaycarna ishcay discipuluncunata puntata cachargan:

30 "Aywayay Betfagé marcaman. Charnami tariyanquipä pipis manarä muntacushgan ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui.

31 Saycho pipis: 'Ashnöta ¿imanirtä pascaycäyanqui?' niyäshuptiquega: 'Jesusmi munaycan muntacunanpä' niyanqui.'

32 Sayno cachaptinmi discipuluncuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla.

33 Saypita ashnuta pascaycäyaptinmi ämun taporgan: '¿Imanirtä ashnöta pascaycäyanqui?' nir.

34 Sayno niptinmi niyargan: "Jesusmi munaycan muntacunanpä."

35 Saymi ashnuta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutiyargan. Saychönami punchuncunata carunarcur saripäyargan Jesús muntacunanpä.

36 Muntash aywaptinnami runacuna cushicuyashpan ja-cuncunata punchuncunata aywaycashgan näriman mashtayargan.*

37 Olivos lömapa uraycäyaptinnami gatiragnincuna cushicur Diosta alabayargan lapan milagrucunata ricayashganpita:

38 "¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi rey caychönami caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!" niyashpan.*

39 Saymi saycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita niyargan: "Olgutupay gatiräshogniquicuna upälacuyänanpä, taytay."

40 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Paycuna upälacuyaptenga rumicunapis Tayta Diosninsita alabayangami."

41 Saypitami Jerusalén marcata ricärir saycho tag runacunapä Jesús wagargan:

42 "Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantlyarga alimi cawayanquiman. Sayno caycaptinpis manami tantlyayanquisu.

43 Saymi gamcunapä chämonga nacayänayquipä cag ju-nagcuna. Chiquishogniquicuna jiruruypa sapäyäshuptiquega manami maypapis gueshipiyanquipänasu.

44 Saypita marcaman yaycur atakashushpayqui wamrantintami wanusiyäshunquipä. Wayiquicunatapis chipyagmi juchusir ushayangapä. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quëdangapäsu. Saynömi canga

* 19:36 Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näriman mash-tapäyag. * 19:38 Salmo 118.26; 148.1

Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä shamushganta mana cäsucuyashgayquipita."

*Templo patiicho ranticogcunata Jesucristo gurgushgan
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)*

⁴⁵ Jerusalenman Jesús chaycurnami templo patiuman yaycuycur saycho ranticuycagcunata gargorgan.

⁴⁶ Gargurmi paycunata nergan: "Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan: 'Templöga canga nogata manacayämänänpämi.*' Sayno guelgaraycaptenga ¿imanirtä gamcuna ticasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?"

⁴⁷ Nircurnami templo patiicho waran waran Jesús yachasergan. Saymi mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y autoridäcunapis wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyänänpä.

⁴⁸ Lapan runacuna Jesús yachasishganta shumag wiaptinmi ima ruraytapis camäpacuyargansu.

20

Templo patiicho ranticogcunata gurgunanpä Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

¹ Saypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiicho Jesús yachaycäsiptin chäyargan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis.

² Paycunami tapuyargan: "Gamga ¿ima munayniquiwantä templo patiicho ranticogcunata gurgushcanqui? ¿Pitä nishushcanqui sayno gurgunayquipä?"

³ Sayno tapuyaptin Jesús nergan: "Gamcunatapis canan tapushayqui.

⁴ ¿Pitä Juanta cachamush bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu?"

⁵ Sayno niptimmi quiquinpura wilanacuyargan: "Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. 'Tayta Diosninsimi cachamush' nishgaga: '¿Imanirtä criyyiyargayquisu?' nimäshunmi.

⁶ Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushacamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Diospa wilacognin Juan cashganta."

⁷ Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: "Manami musyayäsu pii cachamushgantapis."

⁸ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Gamcunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninan templo patiupta ranticogcunata gurgushgätapis."

* 19:46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Chacra arrendag runacunaman tincusiyipa Jesucristo yachasishgan

(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

⁹ Saypita Jesús tincusiyipa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur say charcanta arrendacuy-cur juclä marcpa aywacorgan saycho tänanpä.

¹⁰ Cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobracamunanpä. Say ashmay chaptinshi fiyupa magarcur jinaylata gergusquiyargan.

¹¹ Sayno jinayla cutiycuptinshi say runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Saytapis ashlircur y magarcurshi jinaylata gergusquiyargan.

¹² Saypita yapay cachargan juc ashmayninta. Saytapis saynöla magar ushasquir yawarlatana jinaylata gergusquiyargan.

¹³ “Sauraga chacrayog yarpachacorgan: ‘Canan ¿imatata rurashä? Cachashä juclayla cuyay suréta. Paytaga pagta chasquicuyuncunmanpis.’

¹⁴ Sayshi say surin aywaycagta ricasquir wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdangapä. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’

¹⁵ Sayshi wilanacuyashgannöla chaycuption üva chacrapita jucläman jorgurir wanusiyargan.

“Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga ¿imatara ruranga say charcata guechuya munag runacunata?

¹⁶ ¿Manasurä say fiyu runacunata lapanta wanusir ushanga? Nircorga charcantapis juctanami arrendacuy-congapä.”

Sayno niptinmi runacuna niyargan: “¡Tayta Diosninsi cuya-paycalämäshun sayno nogansitapis mana castigämänansipä!”

¹⁷ Saymi paycunata ricärir Jesús nergan: “Sayno pásayashunayquita mana munayashpayquega Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta tantyacuay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariy-cuyaptinpis wayi esquïnaman cimientupä say rumi churashganami caycan.*

¹⁸ Pipis say rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Saynöلامي pipa jananmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

¹⁹ Sayno niptinmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna tantyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús

* **20:17** Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta.

sayno nicashganta.[†] Saymi jinan höra prësu sarisyta munayargan. Sayno munarpis manami Jesusta prësu sarisyargansu, runacunata mansapäyashpan.

Impuestuta págananpä o mana págananpä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Saymi autoridäman prësu apasinan cash Jesús cagman runacunata cachayargan ali shimanipa parlapar lutanta parlasiyänanpä.

²¹ Chaycurmi say runacuna Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäishgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui.

²² ¿Romacho emperador Cesarpä impuestuta págashwancu o manacu?”[‡]

²³ Lutanta parlasinanpä tapuyashganta tantyarmi Jesús nergan:

²⁴ “Mä ricasimay guellayta.”

Guellayta ricasiptinmi nergan: “Cay guellaycho ¿pí runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?”

Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

²⁵ Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Césarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”[§]

²⁶ Jesús sayno niptin imatapis lutanta parlasiyta mana camäpacuyashpan say runacuna upälacuyargan.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Saypitami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachashganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan:

²⁸ “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.’”*

[†] **20:19** Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunamati Tayta Diosninsipa profétancuna. Chacra duëñupa surinnamati Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunamati Jesucristupa contrancuna. [‡] **20:22** Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta págayanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta págarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: “Impuestuta págashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama págashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

[§] **20:25** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuy ninanga caycan vïdansita paypa maquinman cachaycunansipämi. ^{*} **20:28** Deuteronomio 25.5-6

²⁹ Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarä surin captin wanorgan.

³⁰ Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. Paypis surin manarä captinshi wanorgan.

³¹ Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauquincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan.

³² Saypitashashi say viüdapis wanorgan.

³³ Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”*

³⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Say warmi manami mayganpapis warminnasu canga. Cay pasalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog cayan.

³⁵ Wanushganpita cawarircamur gloriaman chaycurmi isanga majaynaglana cayangapä.

³⁶ Angilcuna mana wanog cayashgannömi paycunapis mana wanog cayangapä. Tayta Diosninsipa wamran carmi gloriacho cawananpä cawariyämonga.

³⁷ “Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga Moisespis guelgashgancho tantyasmansimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpitaasca wata guepatarämi Tayta Diosninsi rupaycag shiracapita Moisesta nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’*

³⁸ Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

³⁹ Sauraga Moisés guelgashganta yachaseg runacuna waquin niyargan: “¡Alitami niycushcanqui, taytay!”

⁴⁰ Saypitaga manami pipis tapupayta almitiyargannasu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Saypitamani runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä runacuna niyan Cristo Davidnöla mandag rey cashganta?

⁴²⁻⁴³ Quiquin Davidpis Salmo librucho caynömi guelgargan: ‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.”*

* **20:33** Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi. * **20:37** Éxodo 3.6 * **20:42-43** Salmo 110.1

44 Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?"

Moisés guelgashgantayachasegcunano mana cawayänanpä Jesucristo tantlyasishgan

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

45 Lapan runacuna wiayäcäyaptinmi discípuluncunata Jesús nergan:

46 “Cuidä Moisés guelgashganta yachaseg runacunano cayanquiman. Tayta Dios munashganno cawaycashganta runacuna yarpäyänalanpämi paycunaga puriyan chaqui puntanyak sotänan jatish. Saynöpis más munayan yachasicog cayashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabash caylatami. Saynöpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrä jamacuytami munayan. Micunapä gayasiyaptinpis mësa cagmanrämi jamacuya munayan.

47 Saynömi viüdacunapa ima pobrëzalantapis apacuyan. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpäyänanpä may rätu Tayta Diosta manacuyan. Sayno rurayashganpitami infiernucho más fiyupa nacayangapä.”

21

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan

(Marcos 12.41-44)

1 Saypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacuyänanman rïcucuna winaycäyagta.

2 Saychömi ricargan muchog viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta.

3-4 Sayta ricar discípuluncunata Jesús nergan: “Rïcu runacunaga winayash pusog guellaylantami. Viüdamí isanga pobri caycarpis winash lapan guellayninta, saylana rantipacunanpä caycaptinpis.”

Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

5 Nircurmí templo pergarashgan rumicuna cuyaylapä cashganpita y shumag adornash cashganpitapis discípuluncuna parlaycäyargan. Saymi Jesús nergan:

6 “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

7 Sauraga discipuluncuna tapuyargan: “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga, taytay? Sayno cananpäga ¿puntata imatä canga?”

8 Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyäshunayquipä shumag tantyacuyay. Ascagmi shayämonga: ‘Cristumi nogá cä’ niyashpan. Saynöpis niyäshunquipä: ‘Tiempo chämushganami cay pasa ushacänanpä.’ Sayno niyäshuptiquipis gamcuna ama cäsüpäyanquisu.

9 May-say nacioncunachöpis guërra captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis templuta manami juchusengaräsu.

10 “Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan.

11 Saynömi may-saychöpis canga terremöto, segaypa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Saynöpis ciëlacho ricacämonga mansariypä imaycacunapis.

12 “Saycuna manarä captinmi chiquishushpayqui prësu sariyäshunquipä. Israel runa mayiquicunapis contrayqui sharcur juzgayäshunquipä. Saynöpis carcilmunaman wichgayäshunquipä. Nogata chasquicayämashgayquipitami apayäshunquipä nación mandag reycunamanpis juzgash cayänayquipä.

13 Saynöpami wilacuynëta paycunatapis wilapäyanquipä.

14 Ama yarpachacuyaysu autoridäcunaman apayäshuptiqui: ‘¿Imatarä cananga parlashä?’ nir.

15 Nogami shumag tantyasishayqui imata niyänayquipäpis. Saymi maygan chiquishogniquipis imaniytapis camäpacuyangasu.

16 Gamicunapa contrayquicunami sharcuyanga taytayqui, mamayqui, wauguiquicuna, castayquicuna y reguinacuyashgayquicunapis. Saynöpis waquinniquitaga wanusiyäshunquipämi.

17 Saynölami nogata chasquicayämashgayquipita pii-maypis chiquishunquipä.

18 Sayno captinpis ama laquicuyanquisu. Ima päsäyäshuptiquipis Tayta Diosninsi yanapäyäshunquipämi.

19 Wanushgayquiyag Tayta Diosninsi munashganno cawarga paypa naupanmanmi chäyanquipä.

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesucristo tantyashgan

(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

20 “Jerusalén ushacänanpäna caycashganta musyayanquipä soldäducuna tumaparaycagta ricarmi.

²¹ Sauraga Judea provinciacho caycagcuna aywacuyäsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpír aywacuyäsun. Chacracunacho caycagcunapis marcaman ama aywayäsunsu.

²² Say junagcunami fiyupa nacaycuna cangapä. Saynöpami Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgancuna lapanpis cumplengapä.

²³ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosninsi castigaptin runacuna fiyupami laquicuyangapä.

²⁴ Waquintami wanusiyanga y waquin cagtanami apayanga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho saräyanga tiempun cumplichganyag.

Jesucristo cay pasaman cutimunapä cashgan

(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

²⁵ “Inti, quila y goyllarcunapis mansariypämi ricacuyanga. Cay pasachönami lapan runacuna mansariywan turbatäyanga lamar yacu bonyaypa bonyar segaypa gayaraptin.

²⁶ Goyllarcuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacunata desmäyupis sarenga.

²⁷ Saychömi NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipipiycar shamuycagta.*

²⁸ Say nishgänöla lapanpis ruracar galaycuptenga cushicuyanqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpäna caycashgäta.”

Jígus jachaman tincusir imay cutimunapä cashgantapis Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

²⁹⁻³⁰ Nircur caynöpis tantyasergan: “Tamya tiempo galaycuptin musyayanquimi jígus jacha y waquin jachacunapis chinquimunapä cashganta.

³¹ Saynölami say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta.

³² Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä.

³³ Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

Jesucristuta puestucushla shuyacunapä tantyasishgan

³⁴ “Mana musyayashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidä gamcunata tarëman jusalicuyväyagta, shincash cayväyagta y imaycayogpis cayänayquipä yarpachacur gongämash cayväyagta.

* 21:27 Daniel 7.13

³⁵ Jusalicogcunaga manami pipis gueshpengasu juicio finalpita.

³⁶ Sayno cananpä caycaptenga Tayta Diosninsita imaypis manacur listula caycäyänayqui. Saynöpami shamenanpä cag nacaycunapita gueshpir NOGAPA naupächo cushishla cawayanquipä."

³⁷ Templucho Jesús junagpa yacharcasir sacaypana Olivos lömaman aywag saycho posädacunapanpä.

³⁸ Saymi tutala cutiptin templuman runacuna aywayag yachasishganta wiyananpä.

22

Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpä Judas Iscariote conträtuta rurashgan

(Mateo 26.1-5,14-16; Marcos 14.1-2,10-11; Juan 11.45-53)

¹⁻² Pascua chaycämuptinmi saysica runacuna Jerusalencho shuntacäyargan. Jesuswanasca runacuna tutapita-pasa captinmi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcuna Jesusta prësu sariyta mansacuyargan. Saymi wilanacuyargan walcala runa cashgan höra Jesusta prësu sariycur wanusiyänanpä.

³ Sayno yarpaycäyaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspa apostolninmi cargan.

⁴ Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur nergan: "Jesusta prësu sariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis."

⁵ Sayno niptinmi cushicuyashpan wilanacuyargan Judasta págayanpanpä.

⁶ Sayno wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micushgan

(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

⁷ Levadüraynag Tantata Micunan fiesta y Pascua fiestapis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtayag.*

⁸ Saymi Jesús cachangan Pedrutawan Juanta: "Pascua merendata micunansipä puestucayämuy" nir.

⁹ Saymi paycuna tapuyargan: "¿Maychötä puestucayämushä, taytay?" nishpan.

¹⁰ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Marcaman chaycurmi tincuyanquipä juc runa uyluwan yacuta apaycagwan. Say

* **22:7** Say wisanga Levadüraynag Tantata Micunan fiestawan Pascuapis say junaglami galaycog.

runapa quepalanpa aywayanqui may wayimanpis chashganyag.

¹¹ Saychömi wayiyogta niyanqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua merendata Jesús micunänppä?’

¹² Sayno niyaptiquimi pay ricasiyäshunquipä altuscho pisapacush jatun cuartuta. Say cuartucho merendata puestucuyanqui micunansipä.’

¹³ Saymi paycuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla. Saychömi puestucuyargan Pascua merendata.

Santa Cenata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

¹⁴ Merenday höranami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micuyännpä.

¹⁵ Saychömi Jesús nergan: “Pascua merendata gamcunawan micur cushishmi caycä. Manarä wanushgäyagmi gamcunawan cay merendata micuya munargä.

¹⁶ Mananami cay merendata micushäñasu Tayta Diosninsipa naupancho micushgansiyag.”

¹⁷ Sayno nirmi vñuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami paycunata paquipargan: “Cay tantaga cuerpoi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpäyanqui gamcuna-raycu wanushgäta” nir.

¹⁸ Yapayga manami vñuta upushhäñasu Tayta Diospa naupancho upushgansiyag.”

¹⁹ Saynöpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami paycunata paquipargan: “Cay tantaga cuerpoi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpäyanqui gamcuna-raycu wanushgäta” nir.

²⁰ Saynölami merendasquir vñuyog väsuta aptarcur nergan: “Cay vñuta upur tantyacuyay yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Sayno wanuptëmi Tayta Diosninsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpä.

²¹ Chiquimagnëcunaman entregamänanpä cag runapis nogansiwanmi cay mësacho caycan.

²² Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

²³ Sayno niptinmi jucninpis jucninpis apostolnincuna tapunacuyargan: “¿Maygansirä say entregag caycansi?” niyashpan.

Mayganpis más mandag cananpä cashgan

²⁴ Saypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna ri-manacuyäyargan.

²⁵ Sayno rimanacuyaptinmi Jesús nergan: “Nación mandag reycuna mandag cayninman atiēnicuycurmi runacunata mandayan. Sayno mandaptinpis: ‘Ali runami payga’ niyan.

²⁶ Gamcunaga manami sayno cayanquimansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay.

²⁷ Musyayanquimi mësacho patrón micuptin ashmaynincuna sirviyashganta. Nogaga ashmaynölami gamcunapä caycä. Saymi gamcunapis ashmaynöla cayanquiman.

²⁸ “Ima nacaycho captëpis gamcuna nogawanmi imaypis cayashcanqui.

²⁹ Saymi gamcunata churashayqui mandag cayänayquipä, Taytä nogata mandag canäpä churamashganno.

³⁰ Saymi mandashgä cagcho gamcuna nogawan micuyanquipä y upuyanquipä. Saynöpis lapan runacunata juzgaptëmi gamcunapis cada ünuyqui juc trönicho jamacuyanquipä chunca ishcay (12) castapita mirag Israel mayinsicunata juzganayquipä.”

Pedro ñegananpä cagta Jesucristo nishgan

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Saypitami Jesús nergan: “Simón, Satanasmí Tayta Diosninsita manacush gamcuna lapayqui cachariyämänayquipä.

³² Sayno captinpis gampä Tayta Diosta manacushcä Satanás munashganta rurasishuptiquipis Tayta Diosninsiman yapay shumag yäracunayquipä. Yapay yäracurnami apóstol mayiquicunata shacyäsinqui paycunapis nogaman shumag yäracayämänanpä.”

³³ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashä, taytay. Gamta wanusishushpayquega nogatapis wanusimäsun.”

³⁴ Saymi Jesús nergan: “Pedro, canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipä.”

Jesucristuta chiquir discipuluncunatapis chiquiyänanpä cashgan

³⁵ Saypita apostolnincunata Jesús taporgan: “Guellayniyagta, jacuynagta y languiynagta wilacuyänayquipä cachapté ¿imalapis pishëyäshorgayquicu?”

Saymi paycuna niyargan: “Manami imapis pishëyämargansu, taytay.”

³⁶⁻³⁷ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nirmi guelgaraycan: ‘Jusasapa runatanöpis runacuna payta ricash.’* Say guelgaraycashganga nogapämi nican. Cananpitaga

* 22:36-37 Isaías 53.12

wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apayanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantiyay."

³⁸ Saymi discipuluncuna niyargan: "Caycho caycan ishcay espädacuna, taytay."

Niptin Jesús nergan: "¡Imata nicashgätapis manami tantya-manquisu!"

Getsemanícho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹ Saypitami Jesús aywargan cadala aywashganno Olivos lömaman discipuluncunawan.

⁴⁰ Sayman chaycurnami discipuluncunata nergan: "Punush-gayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsupäyänayquipä."

⁴¹ Sayno nircur más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunapä. Saychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan:

⁴² "Papá, nacanäpä caycashgäpita salvaycalämäy. Isanga nogá munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munash-gayquino cayculäsun."

⁴³ [Sayno laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcur shacyäsergan nacanapä captinpis mana mansacunapä.

⁴⁴ Sayno fiyupa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpis yawarnörä pampaman jutorgan.]

⁴⁵ Tayta Diosta sayno manacushganpita discipuluncuna cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuypita punucash caycäyagta.

⁴⁶ Saymi Jesús nergan: "¿Imanirtä punucuyanqui? Sharcur Tayta Diosta manacuyay Satanasta mana cäsupäyänayquipä."

Jesucristuta presu sariyashgan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

⁴⁷ Sayno parlaycaptinrämi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Nircurnami Jesusman witiycur payta musargan.

⁴⁸ Saymi Jesús nergan: "Judas, chiquimagnécunaman entregamänayquipä ¿imanirtä NOGATA musamanqui?"

⁴⁹ Saymi Jesusta presu apacunapä cashganta tantyayashpan discipuluncuna tapuyargan: "Taytay, ¿espädäcunawancu goriyäshä paycunata?"

⁵⁰ Sayno nir juc discipulun más mandag cürapa ashmayn-inpa derëcha cag rinrinta espädanwan waluriycorgan.

⁵¹ Saymi Jesús nergan: "¡Saytaga ama ruraysu!" Nircur say ashmaypa rinrinta yataycur aliyascasergan.

⁵² Jesusta prësu apananpä shamogcuna cayargan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis prësu sariyämänayquipä?”

⁵³ Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä. ¿Imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu? ¿Imanirtä Satanaspa munayninta rurar prësu sariyämänayquipä cananrä shayämushcanqui?”

Jesucristuta Pedro ñögashgan

(Mateo 26.57-58,69-72; Marcos 14.53-54,66-72; Juan 18.12-18,25-27)

⁵⁴ Jesusta prësu sarircur apayargan más mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuyaptinmi Pedro caru guepalanta aywargan.

⁵⁵ Saymi sawan rurincho ninata sarircasir runacuna mashacuycäyargan. Sayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

⁵⁶ Saymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycur nergan: “Cay runapis Jesuswanmi purergan.”

⁵⁷ Sayta wiaycurmi Pedro nergan: “Nogaga payta manami reguësu.”

⁵⁸ Maylantanami juc runapis payta ricaycur nergan: “Gampis paywan puregmi caycanqui.”

Niptinmi Pedro nergan: “Nogaga manami paywan imaypis purishcäsu.”

⁵⁹ Saypita juc höratano jucna nergan: “Rasunpaypami cay runaga paywan caycargan. Galilea runami campis.”

⁶⁰ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Manami musyäsu imata parlaycashgayquitapis!”

Pedro sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan.

⁶¹ Sauraga Jesús tictaycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñögamanquipä.”

⁶² Saymi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

Jesucristuta magayashgan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³ Saypitamami prësu sararag runacuna asipäyashpan Jesusta magayargan.

⁶⁴ Nawinta vendarcur lagyayargan: “¡Mä niyämay! ¡Pitä lagyashushcanqui!”

⁶⁵ Sayno nir tucuya ashliyargan.

Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶ Pasa wararcuptinnami Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis shuntacäyargan. Sayman apaycurmi Jesusta tapuyargan:

⁶⁷⁻⁶⁸ “Mä wilayämäy. ¿Rasunpacu gam Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycanqui?” nir.

Saymi Jesús nergan: “‘Cristumi caycä’ niptëpis ni imanöpa tantlyasiptëpis gamcunaga manami criiyämanquisu.

⁶⁹ Cananpitaga NOGA caycäshä munayyyog Tayta Diosninsipa derëcha cag naupanchömi.”*

⁷⁰ Saypita lapan autoridäcuna tapuyargan: “Sauraga ¿Diospa surincu canqui?” nir.

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Gamcuna niyash-gayquinölami caycä.”

⁷¹ Saymi paycuna niyargan: “Quiquinpis Diospa surin caycashganta nicämashgaga ¿imapänatä más testígutapis ashishun? Sayno Dios-tucuycarga jwanusish casun!”

23

Pilätuman Jesucristuta prësu apayashgan

(Mateo 27.1-2,11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Saypitana Jesusta apayargan Pilato cagman.

² Saychönami Pilätuta niyargan: “¡Cay runataga tariyashcä lutancunata yachaycäsegtagmi! Manami munansu impuesta runacuna págayänanta. Saynopis nican Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnécuna cashganta.”

³ Saymi Jesusta Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Saymi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölami rasunpaypa caycä.”

⁴ Saymi Pilato nergan mandag cüracunata y saycho shunta-cash caycag runacunatapis: “Manami ima jusantapis tarësu cay runapataga.”

⁵ Sayno niptin paycunaga masrä niyargan: “¡Mandamagninsi emperadorpa contran runacuna sharcuyänanpä shimita gormi jusayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis saynölami runacunata shimita goycan.”

Herodisman Jesucristuta prësu apayashgan

⁶ Sayta wiyar Pilato taporgan: “¿Galileapitacu cay runa?” nir.

⁷ “Au, payga Galileapitami” niyargan.

* **22:69** Salmo 110.1

Saymi Galilea provinciapa gobernadornin Herodes captin Jesusta payman apasergan juzganapä. Say junagcuna Jerusalenchömi Herodispis caycarga.

⁸ Jesuspä parlashganta wiwashpanmi naupapita-pasa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Saymi Jesusta ricaycur cushicorgan.

⁹ Saycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu.

¹⁰ Saychömi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcunapis Jesuspa contran imaycatapis niyargan.

¹¹ Saymi soldäduncunawan Herodes asipäyänan cash Jesusta aylupargan Herodispas cäpanta. Nircurnami cutisiyargan Pilato cagman.

¹² Say junagpitamami Herodiswan Pilato amistayargan naupata chiquinacuyashganpita.

*Jesucristuta crucifícayänanpä Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)*

¹³ Jesusta cutiycasiptinnami Pilato gayasergan mandag cüracunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis.

¹⁴ Saycho shuntacasquiyaptinnami nergan: “Gamcuna cay runata apayämushcanqui: ‘Mandamagninsi emperadorpa contranmi sharcuycan’ niyashpayqui. Sayno niyaptiquipis naupayquicho tapur manami ima jusantapis tarishcäsu contran niyashgayquinöga.

¹⁵ Saynömi Herodispis tarishgasu ima jusantapis. Sayno captenga cay runa manami imatapis jusalicushgasu wanushish cananpä.

¹⁶ Saymi payta astarcasilar cacharishä.”

¹⁷ [Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta.]

¹⁸ Saymi Jesusta cachariycuya munaptin lapan gaparäyargan: “¡Wanusiy paytaga! ¡Barrabasta isanga cachariycuy!” nir.

¹⁹ (Barrabás carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalencho sharcushganpita y wanusicog cashganpitami.)

²⁰ Saymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinapä.

²¹ Niptinpis masrämi gayaräyargan: “¡Crucificash casun! ¡Crucificash casun!” niyashpan.

²² Saymi Pilato yapay nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatatä jusalicush? Manami tarësu ima jusantapis wanushish cananpäga. Astarcasilarmi cacharishä.”

23-25 Sayno niptinpis runacuna masrä gayaräyargan crucificasinanpä. Sauraga runacuna manacuyashgannöla Jesusta Pilato entregaycorgan crucificash cananpä. Saynöpis runacuna manacuyashgannölami Barrabasta cacharergan mandag emperadorpa contran sharcush caycaptinpis y wanusicog caycaptinpis.

Jesucristuta crucificayashgan

(*Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27*)

26 Saypita Jesusta crucificayänanpä apaycäyaptinmi marcaman yaycuycänä Cirene marcacho tag Simón. Sauraga Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrusiyargan Jesuspa guepanpa apananpä.

27 Saysica runacunami Jesuspa guepanta aywaycäyargan. Saychömi ascag warmicunapis laquicuyashpan wagaraycar aywaycäyargan.

28 Saymi wagaycag warmicunata Jesús nergan: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagayaysu. Saypa trucanga wawayquicuna y quiquipuicunapis nacayänayquipä cashganpita wagayay.

29 Fiyupa nacaycunami chämongapä. Saymi laquicuypita runacuna niyanga: ‘¡Ima cushishgarä caycan wawaynag warmicuna!’

30 Saychömi runacuna segaypa mansariyashpan jircacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchumuy jucla wanunäpä! niyanga.

31 Nogatapis cayno nacaycäsiyämarga ¡ima fiyuparä gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacasiyäshunquipä!’

32 Crucificanapä Jesusta apar ishcay jusasapa runacunatapis apayargan Jesuspa naupanman crucificayänanpä.

33 Calavëra nishgan lömaman chaycasirmi Jesusta crucificayargan. Apashgan jusasapa runacunatapis crucificayargan jucnin cagta Jesuspa deréchan cagman y jucagtana isognin cagman.

34 [Say hörami Jesús nergan: “Taytay, cay crucificamag runacunata perdonayculay. Manami musayansu imata ruraycäyashgantapis.”]

Soldäducunanami Jesuspa mödanapä suertita jitayargan mayganpis gänag cag apacunapä.*

35 Saycho runacuna ricaraycaptin autoridäcuna Jesusta asipäyargan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga jucta salvashgannöla mä canan quiquin salvacusun.”

36 Saynölami soldäducunapis asipashpan Jesusta shogusiyargan pochgog vñinata:

37 “Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquipi salvacuy” nir.

* 23:34 Salmo 22.18

³⁸ Cruzpa puntanchömi clävaraycargan cayno guelgash: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nishpan. [Sayga guelgaraycargan griego, latín y hebreo idiömacunachömi.]

³⁹ Saypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman churar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga mä canan saypita salvacuy, ari. Nircur nogacunatapis saypita jorgayämay.”

⁴⁰ Sayno niptinmi jucnin cag olgutupargan: “Gampis payno nacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mansapacunqui?”

⁴¹ Nogansega jusansicunapitami nacaycansi. Paypaga manami ima jusanpis cansu.”

⁴² Nircur Jesusta nergan: “Mandag canayquipä cutimur nogata yarparcalämanqui, taytay.”

⁴³ Niptinmi Jesús nergan: “Cananpitaga nogawanmi canquipä Taytäpa naupancho.”

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴⁻⁴⁵ Pulan junag caycaptinmi pasa sacäcorgan malway intiyag. Say hörami templo rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunänüpä saparag cortinapis* janapita uraypa rachicäcurergan.

⁴⁶ Saypitami Jesús fuertipa nergan: “¡Taytay! ¡Maquiquimanmi almäta churaycö!”* Sayno nisquirnami päsarporgan.

⁴⁷ Saycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: “¡Rasun-paypami cay runaga jusaynag cash!” nir Tayta Diosninsita alabargan.

⁴⁸ Saycho caycag runacunapis aywacuyargan fiyupa laquishmi.

⁴⁹ Jesuswan reguinacogcunami isanga carulapita ricaraycar quëdacuyargan. Saynölami Galileapita-pasa gatirag warmicunapis saycho quëdacuyargan.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Juc runami cargan Dios munashganno cawag, José jutiyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosninsi promitishganno lapan runacuna Cristupa maquincho cawayänänüpä cashganta. Say runapa marcan cargan Judea provinciacho cag Arimateami. Paypis cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna

* **23:44-45** Say saparag cortinapita musyanayquipä liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20. * **23:46** Salmo 31.5

Jesusta wanusinanpä wilanacuyaptinpis payga manami munargansu wanusiyänanta.

⁵² Paymi Pilätuta manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämäy pampag apanäpä” nir.

⁵³ Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgusquir llinupita rurash finu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarä pipis pampacushgan gagacho uchcush sepultüraman.

⁵⁴ Sayno rurargan sábado jamay junag galaycunanpäna caycaptinmi.

⁵⁵ Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüran maycho cashgantapis musyayänanpä. Saycho ricayargan Jesuspa ayanta imano churashgantapis.

⁵⁶ Saypita wayinman cutiycuyashpan puestucuyargan mushcog perfümida Jesuspa ayanman winapäyänanpä. Puestucurcurnami Tayta Diosninsipa palabrancho nishganno jamayargan sábado jamay junag captin.[†]

24

*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

¹ Saypita domingo saca sacala warmicuna cutiyargan Jesús pamparashgan cagman, puestucuyashgan mushcog perfümida apacurcur ayanman winapäyänanpä.

² Chaycuyänanpäga pamparashgan uchcuta saparag rumi jucläman witishgana caycänä.

³ Sayman yaycur manami tariyargannasu Jesuspa ayanta.

⁴ Saymi mansacash ima ruraytapis camäpacuyargansu. Sayno caycäyaptinmi ishcay runacuna chipipiycag mödanash paycunapa naupancho ricacuyargan.

⁵ Paycunata ricaycur segaya mansacäyashpanmi gongurpacuycuyargan. Say runacunamani niyargan: “¿Imanirtä wanushcuna cayashgan cagcho gamcuna ashiycäyanqui cawarimushgana caycaptenga?

⁶⁻⁷ Manami caychönasu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpäyay Galilea provinciacho caycashpan jusasapa runacunapa maquincunaman entregash cananpä cashganta niyäshushgayquita. ¿Manacu saycho niyäshushcanqui crucificaypa wanusiyaptinpis quimsa junagta cawarimunanpä cashganta?”

⁸ Sayno niptinmi paycuna yarparcuyargan Jesús sayno nishganta.

[†] **23:56** Viernes tardí las seispitami sábado jamay junag galaycorgan.

⁹ Saymi Jesús pamparashgan cagpita cutiycuyashpan lapan ricashgancunata y wiyahgancunatapis wilayargan chunca juc (11) apostolnincunata y saycho cag runacunatapis.

¹⁰ Say warmicunaga cayargan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapnis.

¹¹ Warmicuna sayno wilayaptinpis apostolcuna manami criyyargansu, löcutaycäyashganta yarpar.

¹² Waquin cag mana criyyaptinpis Pedrumi isanga cörrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi säbanaslatana tarergan. Saylatana tariycurmi mansacash cuticorgan.

Emausman aywag nänicho ishcay discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Marcos 16.12-13)

¹³ Sayjunagmi Jesuspa ishcay discipuluncuna aywaycäyargan Emaús marcapa. Emaús cargan Jerusalenpita ishcay lëwanölami.

¹⁴ Paycunaga aywaycäyargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi.

¹⁵ Sayno parlaraycar aywaycäyaptinmi Jesús taripasquir paycunawan iwal aywayargan.

¹⁶ Paycunawan aywaycäyaptinpis manami tantyayargansu Jesús cashganta.

¹⁷ Saymi Jesús taporgan: “¿Imata parlartä aywaycäyanqui?” nir.

Sayno niptin laquish aywaycäyashgancho ichisquiyargan.

¹⁸ Sauraga Cleofas jutiyog runa nergan: “Pascuaman shamog runacunapis lapanmi musyayan cay junagcuna Jerusalencho ima pásashgantapis. ¿Manacu gam musyanqui?”

¹⁹ Niptinmi Jesús taporgan: “¿Imatä cashgaga?” nir.

Sayno tapuptin niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesusmi cargan Tayta Diosninsipa profétan. Paymi Tayta Diosninsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runacunata wilapargan Diospa wilacuyninta.

²⁰ Paytami mandag cüracunawan lapan autoridäcuna Pilätuman entregayash crucificaypa wanusinanpä.

²¹ Nogacuna yarpäyargä Roma runacunapa munayninpita pay jorgamänansipä cashganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan.

²²⁻²³ Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mansacäsiyämash. Paycunami Jesusta pampashgan cagman saca sacala aywar ayanta tariyashgasu. Saypita wayiman cutiycamur wilayämash Jesusta mana tariyashganta. Angilcuna yuriparcurshi wilash Jesús cawarimushganta.

²⁴ Sauraga waquin cag discipuluncunapis pamparäyashgan cagman aywar warmicuna wilayashgannölami Jesuspa ayanta tariyashgasu."

²⁵⁻²⁶ Saymi paycunata Jesús nergan: "Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushganpita cawarimur paypa naupanman cutinanpäga nacananrämi cargan. ¿Imanirtä gamcuna tantyayanquisu? ¿Imanirtä ajatarä criyianqui Tayta Diosninsipa profétancuna niyashgancunatapis?"

²⁷ Sayno nishpanmi paycunata tantyaseran quiquinpä imano guelgaraycashgantapis. Sayno yarpäsorgan Moisés guelgashgancunapita galaycur waquin profétacuna guelgayashganyagmi.

²⁸ Saymi Emaús marcaman chaycuyashpanna paycunapita Jesús pásag-tucorgan.

²⁹ Pásacuya munaptinmi payta quëdasergan: "Pasa sacaycannami, taytay. Caylachöna quëdacushun" nir.

Sayno niyaptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan.

³⁰ Saypita mësa cagman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan.

³¹ Sayno ruraptinmi Jesús cashganta tantyasquiyargan. Tantyasquiyaptinmi elagasquergan.

³² Elagasquiptinnami quiquinpura cayno parlayargan: "¡Jesusmi cash! ¡Rasuntacher shongunsipis cushicorgan nänicho Tayta Diosninsipa palabranta parlapämashga!"

³³ Saymi jinan höra Jerusalenman cutiyargan. Chaycurnami tariyargan chunca juc (11) apostolcunata y waquin discipuluncunatapis.

³⁴ Chaycuyaptinnami paycunata apostolcuna wilapäyargan: "¡Rasunpaypami Señorninsi Jesucristo cawarimush! ¡Simontapis yuripashmi!" nir.

³⁵ Niptinnami paycunapis wilapäyargan nänicho ima pásashgancunatapis y tantata Jesús paquishgan höra payta reguiyashgantapis.

Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

³⁶ Sayno parlaycäyaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho yuripargan. Jesús yuriparcur saludargan: "Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä" nishpan.

³⁷ Sayno niptin paycuna fiyupa mansacäyargan alma cashganta yarpäyashpan.

³⁸ Saymi Jesús nergan: "¿Imanirtä mansacash caycäyanqui? ¿Imanirtä noga cashgäta criyianquisu?"

³⁹ Noga cashgäta musyanayquipä maquëta y chaquëta yatayämäy. Ricayämashgayquinöpis manami almasu cä. Almaga aysaynag y tuluynagmi.”

⁴⁰ Sayno nishpan ricasergan maquinta y chaquintapis.

⁴¹ Sayno ricar fiyupa cushicuycarpis manarämi shumag criyyarganräsu pay cashganta. Sayno mana criyyaptinmi Jesús taporgan: “¿Imalapis cancu micurcunäpä?” nir.

⁴² Sayno niptinmi garayargan juc pedäzo cancash pescädutawan [tinyagpa mishquinta].

⁴³ Saycunatami micorgan paycuna ricaycäyaptin.

⁴⁴ Micusquirnami nergan: “Moisés, waquin profëtacuna y salmucunata guelgagcunapis lajanmi guelgayargan nogata pásamänanpä cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lajan say guelgaraycashgancuna cumpliyänanpä cashganta. Say wilashgänölami pásamash.”

⁴⁵ Sayno nirmi Tayta Diosninsipa palabranta tantlyasergan cayno nir:

⁴⁶ “Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayargan pay cachamushgan Cristo wanunanpä cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunanpä cashgantapis.

⁴⁷ Say guelgashgancuna cumpliyashgana captinmi runacunata wilapäyänayqui nogata chasquicamar jusalicuycunata cachariyänanpä. Saynopami Tayta Diosninsi perdonangapä jusalicuyashgancunata. Jerusalenpita galaycur maysaypapis aywar lajan runacunata sayno wilapäyanqui.

⁴⁸ Wilacunayquipäga gamcuna ricayashcanquimi ima pásashgantapis.

⁴⁹ Gamcunamanmi noga cachamushä Taytä promitishgan Santu Espirituta. Isanga Jerusalenlacho shuyaraycäyanqui Santu Espirituta chasquiyashgayquiyag. Chasquircuyaptiquinami yanapäshunquipä wilacuynëta wilacunayquipä.”

Cieluman Jesucristo cutishgan

(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

⁵⁰ Saypitana discípuluncunata Jesús pushargan Jerusalenpita Betaniaman. Saycho caycarna maquinta jogarcur Tayta Diosninsita manacorgan paycunata yanapänanpä.

⁵¹ Sayno paycunapä manacuycaptinmi Tayta Diosninsi gloriaman pushacorgan.

⁵² Saycho discípulucuna Jesusta adorasquirmi cushish cuticuyargan Jerusalenman.

⁵³ Say junagpitamami Tayta Diosninsita alabayänanpä waran waran templuman shuntacäyag. [Amén.]

SAN JUAN

Jesucristupita guelgashgan

Apóstol Juanmi cay libruta guelgargan. Payga puntata Juan Bautistapa discípulunmi cargan (1.35-42). Saypitärämi Jesuspa discípulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgan-cunata ricargan y yachasishgantapis wiyargan. Sayno purirmi tantyargan salvamänansipä Jesucristuta Tayta Dios-ninsi cachamushganta.

Juanga cay libruta guelgargan salvamänansipä Jesucristo shamushganta nogansipis musyanansipämi. Saynöpis cay libruta guelgargan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishla imayyagpis cawanansipä cashganta musyanansipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pasaman shamushgan

¹⁻²Imapis manarä captinmi Jesucristo mayna caycarganna. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Paymi Diosninsi.

³ Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis.

⁴ Paymi cay pasacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Sayno cawayta gon runacuna Tayta Dios munashganno cawayänanpämi.

⁵ Sayno captinpis runacuna jusalanco cawarmi sacäpacushno caycäyan. Saymi tantyayansu Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cagtapis. Sayno captinmi Jesucristo runacunata tantyasin jusalicuya cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.

⁶⁻⁷ Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi Juan Bautista wilacorgan. Sayno wilacunänäpmi Tayta Dios payta acrargan.

⁸ Shumag wilacuptinmi runacuna yarpäyargan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Sayno yarpäyaptinpis manami Jesucristusu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpä wilacoglami.

⁹ Jesucristoga acsinömi caycan. Saymi cay pasaman shamorgan runacunapä acsino cananpä.

¹⁰⁻¹¹Cay pasaman shamuptinpis runacuna manami tantyayargansu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Saynöpis payta manami chasquicuyargansu, Tayta Dioswan cay pasata camash caycaptinpis.

¹² Sayno captinpis Jesucristuta chasquicogcunami isanga Tayta Diosninsipa wamrancunana caycäyan.

¹³ Sayno nicaptenga manami mamanpita yurishganpitasu Tayta Diospa wamrancuna caycäyan, sinöga Jesucristuta chasquicuyashganpitami.

¹⁴ Tayta Dioswan caycashganpita cay pasacho runano yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricayargä cuyacog cashganta. Saynöpis wiyayargä Diospa wilacuyninta yachasishganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay surinmi. Saymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnöna cayargä.

¹⁵ Paypämi Juan Bautista wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayyogmi caycan. Payga manarä yuriptë maynami caycarganna” nir.

¹⁶⁻¹⁷ Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyasergan. Jesucristumi isanga cuyamashpansi tantyasi-mansi Tayta Dios salvamänansipä cag mushog wilacuyninta.

¹⁸ Manami pipis Tayta Diosta ricashgasu. Paytaga ricash japalan cuyay surin Jesucristulami. Saymi pay cagpita shamush car tantyasmashcansi Tayta Dios imano cashgantapis.

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptimmi Jerusalenpita autoridäcuna Juan cagman cachayargan cüracunatawan Leví casta runacunata. Paycunata cachayargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapuyämunanpä.

²⁰ Say runacuna tapuyaptinnami Juan nergan: “Nogaga manami Cristusu cä.”

²¹ Sayno niptinmi yapay tapuyargan: “Sayno captenga ¿pitä caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Elias?”* nir.

Saymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliassu caycä.”

Saymi yapay tapuyargan: “Sauraga ¿Moisés nishganno shamunanpä cag wilacog profétacu caycanqui?”† nir.

Niptinmi nergan: “Manami paysu cä.”

²² Sayno niptinmi niyargan: “Sauraga ¿pitä canqui? Autoridäcunata wilayänäpä pü cashgayquitapis wilayämay.”

²³ Saymi Juan nergan: “Nogaga Isaías guelgashgannölami Tayta Diospa wilacognin caycä. Saymi sunyag jircaman shamog runacunata wilapaycä jusancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicuyänanpä.”*

* **1:21** Malaquías 4.5-6 guelgashgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarä shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpä cashganta. Eliasrita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17.

† **1:21** Moisés nishganno shamunanpä cag profétacu musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15-19. * **1:23** Isaías 40.3

²⁴ Juanta tapunanpä autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta tapuyargan:

²⁵ “Cristo, ni Elías, ni Moisés guelgashganno shamunanpä caycag profétapis mana caycarga ¿imanirtä runacunata bautizaycanqui?” nir.

²⁶⁻²⁷ Sayno tapuyaptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Isanga jucrämi shamonga nogapita más munayyog. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. Cay pasachöna caycaptinpis runacuna manami tantyacuyansu salvamagninsi Cristo cashganta.”

²⁸ Sayno Juanta tapuyargan Jordán mayu simpan Betaniachömi. Saychömi runacunata Juan bautizaycargan.

Jesucristo shamuycagta Juan Bautista ricashgan

²⁹ Saypita waraynin junag Jesús shamuycagta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Ricayay Tayta Dios cachamushgan runa shamuycagta! Pascuacho carnishta wanusiyashgannömi pay wanonga runacuna jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.

³⁰ Nogapita más munayyog cashganta y manarä yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

³¹ “Naupataga manami musyargäsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pü runa cashgantapis. Pü cashganta manarä musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicuyänanpämi.

³²⁻³³ Jesucristo pü cashgantapis musyanäpämi Tayta Dios nimargan: ‘Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espíritu palomano rataptinmi musyanquipä say runa Jesucristo cashganta. Paymi munayyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizanänpä.’

³⁴ Say nimashgannölami Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espíritu palomano rataycagta ricargä. Saymi gamcunata wilapä Tayta Diosninsipa surin pay cashganta.”

Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan

³⁵⁻³⁶ Saypita waraynin junag ishcay discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús päsaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Ricayay! ¡Salvamagninsi Cristo päsaycan!”

³⁷ Sayno niptinmi Jesuspa guepanpa say ishcay discipulucuna aywayargan.

³⁸ Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Saymi taporgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?” nir.

Niptinmi niyargan: "Gam cagmanmi shamuycäyargä, rabí. ¿Maychötä posädaraycanqui?" (Rabí ninanga yachasicog ninanmi.)

³⁹ Saymi Jesús: "Acu, posädacushgä wayita reguisiyäshayqui" nergan.

Saymi reguisergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quëdacuyargan posädarashgalanchöna.

⁴⁰ Say ishcay discipuluncuna jucag cargan Simón Pedrupa wauguin Andresmi.

⁴¹ Saymi jinan höra Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chaycurmi wilargan: "¡Tincuyashcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!" nir.

⁴² Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús nergan: "Jonaspa surin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga."

Felipitawan Natanaelta discipulun cananpä Jesucristo acrashgan

⁴³ Saypita waraynin junag Galilea provinciapa Jesús aywananpäna caycarmi tincorgan Felipiwan. Saymi payta nergan: "Discipulö canayquipä nogawan aywashun."

⁴⁴ Felipega cargan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis say marcalapitami cayargan.

⁴⁵ Discipulun cananpä Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta wilanapä: "¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincuyashcä! ¡Payga Josëpa surin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profétacuna pay shamur salvamänansipä guelgashganta? ¡Paywanmi tincuyashcä!"

⁴⁶ Niptinmi Natanael nergan: "¿Imanöpatä Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?"

Sayno niptinmi Felipe nergan: "Acu aywashun ricanayquipä."

⁴⁷ Saymi Natanael shamuycagta ricar runacunata Jesús nergan: "Tagay shamuycag runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan."

⁴⁸ Say nishganta wiyashpanmi Natanael taporgan: "¿Imanöpatä musyanqui ali runa cashgäta?"

Niptinmi Jesús nergan: "Manami ali runa cashgalayquitasu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Saymi Felipe manarä gayashuptiquipis nogaga ricargä jïgus jacha chaquincho jamaraycashgayquita."

⁴⁹ Sayno niptinmi Natanael nergan: "¡Tayta Diospa surin imacher gam caycanqui, taytay! ¡Saynöpis Israel runacunapa mandagnin rey imacher caycanqui!"

50 Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Jígus jacha chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu sayno ni manqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanquipämi.”

51 Nircurmi saycho caycag runacunata Jesús nergan: “Angilcuna ciélupita uraycämogta y wisaycagta sueñuvincho ricarmi Jacob tantlyargan Tayta Dios yanapaycashganta.[‡] Sayta ricar Jacob tantlyashgannömi gamcunapis tantlyayanquipä Tayta Dios NOGATA yanapaycämashganta.”

2

Yacuta vñuman Jesucristo ticrasishgan

1 Saypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Say fiestachömi caycargan Jesuspa mamanpis.

2 Say fiestamanmi Jesusta y discipuluncunatapis gayasiyargan.

3 Manarä fiesta ushacaptionmi vñuta ushacäpacuyargan. Saymi Jesusta maman nergan: “Vínuncunami ushacasquishga. ¿Maypitarä canan vñuta jorgayämonga?”

4 Sayno niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämunräsu munashgayquino milagruta ruranäpä, mamay.”

5 Sayno niptinpis sirvienticunata maman nergan: “Imata ruranayquipä Jesús nishuptiquega cäsucuyanqui.”

6 Saychömi caycargan rumipita rurash yacuynag sogta urpucuna. Say urpucunamanmi yacuta winayag costumbrin cashganno maquinta maylacuyänanpä. Waquin urpucunamanmi yaycog ganchis chunca (70) botëlla yacu y waquinmannami yaycog pisga chunca (50) botëlla yacu.

7 Saymi sirvienticunata Jesús nergan: “Say urpucunaman yacuta juntagpä winayay.”

Saymi yacuta winayargan urpucunaman juntashganyag.

8 Juntarcasiyaptinnami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor sirvienti yawanapanpä.”

Jesús nishganno rurayaptinmi say yacu ticrargan vñuman.

9 Saymi apapashgan vñuta yawarcorgan mayor sirvienti. Isanga manami musyargansu maypita apayashgantapis. Yanapag cag sirvienticunalami musyayargan yacupita vñuman Jesús ticrasishganta. Say vñuta yawarcurnami casarag magtata* gayaycur nergan:

10 “¡Sayrä apamushgan vñoga waquin vñupitapis más alimi caycan! ¿Maychötä say vñutaga tarishcanqui? Waquin

[‡] **1:51** Saypita masta musyanayquipä liyinqui Génesis 28.10-17. * **2:9** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vñuta sirvicuyan. Gammi isanga fiesta ushananchörä más alinnin cag vñuta sirvicuycanqui.”

¹¹ Saynömi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayyog cashganta ricarmi discipuluncuna tantyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

¹² Saypitunami mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawapis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Saychömi goyäyargan juc ishcay junag.

*Templo patiicho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)*

¹³ Pascua galaycunapäna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman.

¹⁴ Chashpannami templo patiicho tarergan asca runacuna ranticuycäyagta. Saychömi ranticuycäyargan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Saynöpis tarergan guellay ranticogcunata.[†]

¹⁵ Sayno ranticuycäyagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcur uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellay ranticogcunapa mësancunatapis ticrar ushargan guellaynincunatapis mashishpan.

¹⁶ Sayno gurgurmi paloma ranticogcunatapis nergan: “¡Caycunata jorguyay! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtä mercädo captinnöpis caycho ranticuycäyanqui?”

¹⁷ Jesús sayno ruraptinmi discipuluncuna tantyayargan Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla ruraycashganta. Say guelgarashganga caynömi nican: “Templuchöga Tayta Diosta adorayänalantami munä.”*

¹⁸ Sayno garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta niyargan: “¿Ima munayniquiwantä ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayyog cashgayquita musyayänäpä.”

¹⁹ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchusiyay. Juchusiyaptiquega quimsa junaglatami noga sharcasishäpä.”

²⁰ Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “Cay templuta sharcasiyargan chuscu chunca sogta (46) watatarämi. ¿Imanöpatä canan gam quimsa junaglata yapay sharcarasinqiman?”

[†] **2:14** Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänäpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänäpämí isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag. * **2:17** Salmo 69.9

²¹ Sayno nir Jesús manami templuta yapay sharcasinanpäsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunapanä cashgantami nicargan. Saymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis tantyayargansu.

²² Discipuluncunapis manami juclaga tantyayargansu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarrämi tantyayargan templuman ituycasilar quiquinpä parlashganta. Saynöpami musyayargan Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspita guelgaraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

Runacuna imata yarpäyashgantapis Jesucristo musyashgan

²³ Pascuachoasca runacunami ricayargan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Saynöpami tantyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

²⁴ Sayno tantyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracuyaycasthganta.

²⁵ Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpayaycasthgantapis.

3

Nicodemuwān Jesucristo parlashgan

¹ Juc fariseo runami cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridänimmi cargan.

² Paymi sacaylapa Jesús cagman aywargan parlananpä. Chaycurmi nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyayä Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, taytay. Saymi musyayä nogacunata yachasiyämänayquipä cachamushushgayquita.”

³ Saymi Jesús nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga yapayrämi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman changapäsu.”

⁴ Sayno niptinmi Nicodemo taporgan: “¿Imanöpatä runacuna yapay yuriyanman yurishgana caycarga? ¿Cutiyanmansurä mamanpa pachanman yapay yuriyänanpä?”

⁵ Saymi Jesús nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutiyanpäsu nicä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yuriyänanpämi. Pipis yacuwan* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman changapäsu.

⁶ Manami pipis mamanpita yurishgalanpitasu salvash canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitarämi.

* ^{3:5} Santu Espirituta yacuman tincuishganta musyanayquipä liyinqui Ezequiel 36.25-27.

7 Gloriaman chänanpä laptop runacuna yapayrämi yuriyänan niptë ama mansacaysu.

8 Vientumushganta wiarpis runacuna manami musayansu maypita vientu shamushganta ni maypa aywashgantapis. Saynöلامي runacuna tantyayansu yapay yurishno cananpä Santu Espíritu imata rurashgantapis."

9 Sayno niptinmi Nicodemo nergan: "Nogaläpis saytaga manami tantyäsu, taytay."

10 Sayno niptinmi Jesús nergan: "Israel runacunapa yachasegrin caycarpis ¿manacu sayta tantyanqui?

11 Say nishgäcunata mana tantyaptiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Sayno captinpis gamcuna manami criiyianquisu nishgäta.

12 Runacuna yapay yurishno cayänanpä nishgäta mana criiyicarga ¿imanöpatä criiyianquiman masta niptëpis?

13 "Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgasu saycho imano cashgantapis runacunata wilananpä. NOGAMI isanga gloriapita cay pasaman shamushcä. Saymi rasun cagta runacunata wilapä.

14-15 Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishmi imayyagpis cawangapä. Sayno cawayänanpäga puntata NOGA wanushärämi. Sunyag saqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyäyanpä broncipita fundish culebrata Moisés shawashgannömi nogapis cruzcho wanushä chasquicamag runacuna salvacuyänanpä."†

Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

16 Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay surinta. Saynöpami pipis Tayta Diospa surinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman gaycushganasu cayanga, sinöga gloriamanmi chäyangä imayyagpis saycho cawayänanpä.

17-18 Tayta Diosninsega surinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpämi. Saymi Tayta Diospa surinman yäracog cäga gloriaman changapä. Mana yäracog cagmi isanga infiernuman gaycush cangapä.

19-20 Paycunaga sacäpacushno cawar jusalicuyashgancunata cachariyta manami munayansu. Saymi Tayta Diospa surin cay pasaman shamush captinpis payta chasquicuyansu.

† 3:14-15 Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés fundergan. Nircurumi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricayänanpä. Sayta ricagecunatami Tayta Diosninsi aliyäsrgan culebra picashganpita. Masta musyanayquipä liyinqui Números 21.4-9.

²¹ Tayta Diospa surinta chasquicog cagmi isanga jusalicuy-cunata cacharin. Sayno cacharinanpäga Tayta Diosninsimi payta yanapan.

Jesucristo shamunanpä cashganta Juan Bautista wilacush-gan

²² Saypitanimi Jesuswan discipuluncuna aywayargan Judea provinciaman. Saychömi runacunata bautizayargan.

²³ Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, saycho asca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Saycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga sayman aywayargan bautizacuyänanpä.

²⁴ Saywisanga Juan manarämi carcilcho wichgararganräsu.

²⁵ Saychömi Israel runacunapa juc ishcay autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizash-ganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.”

²⁶ Sayno niptinmi discipuluncuna Juanta niyargan: “Taytay, ¿yarpanquicu Jordán simpancho caycar juc runapä wilapäyämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywaycäyan bautizacuyänanpä.”

²⁷ Sayno niyaptinmi Juan nergan: “Nogapita más munayyog captinmi runacuna payman aywaycäyan.

²⁸ Gamcunata nishgänöpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristusu nogaga caycä. Saypa trucanga Cristuta runacuna chasquicuyänanpä wilacunäläpämi Tayta Dios cachamash.

²⁹ Jipashwan juc magta‡ casaraptin amïgun cushicush-gannölami nogapis cushicö runacuna Jesucristumanna ay-wayaptin.

³⁰ Nogaman shayämunanpa trucanga más alimi caycan pay-manna runacuna aywayaptin.

³¹ “Gloriapita shamush carmi Jesucristo musyan saycho imano cashgantapis. Nogaga cay pasalapita carmi mana paynöga musyäsu. Saymi tantyashgaläta wilacö.

³² Jesucristumi isanga wilacuycan gloriacho ricashgancunata y wiwashgancunatapis. Sayno wilacuptinpis mana chasquicogcunaga manami tantyayansu rasun cagta wilacushganta.

³³⁻³⁴ Chasquicogcunami isanga tantyayan rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga sayno wilacuycan Tayta Diosninsipita shamush carmi. Sayno wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Saymi pay wilacushgannöga pipis wilacunsu.

³⁵ “Surinta cuyarmi Tayta Diosninsi lapantapis paypa munayninman churash.

‡ 3:29 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

³⁶ Saymi Diospa surin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga saycho imayyagpis cushish cawayänanpä. Payta mana chasquicog cagtami isanga Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman gayconga imayyagpis saycho nacananpä.”

4

Samaria warmiwan Jesucristo parlayashgan

¹ Fariseo runacunami musyayargan Juan Bautista bautiza-shganpita más asca runacunata Jesús bautizaycashganta.

²⁻³ Fariseo runacuna sayno musyayashganta tantyaycurmi Jesuswan discipuluncuna cutiyargan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Isanga manami quiqinsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

⁴ Galilea provinciaman chäyänanpäga Samaria provincia-parämi päsayargan.

⁵ Saypa päsarmi Samariacho cag Sicar nishgan marca nau-panman chäyargan. Saychömi Jacobpa chacran cargan. Say chacratami surin Josëta unay goycorgan.

⁶ Say chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpä uch-cuishgan pözu. Say pözu cagman chaycurmi Jesús uticash jamaycorgan. Say höra cargan pulan junagnönami.

⁷⁻⁸ Saycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuya ranteg marcapa aywayargan. Micuya ranteg aywayash-ganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chargan yacucog. Saymi yacunashpan yacuta Jesús manacor-gan say warmita.

⁹ Say wisanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contrami ricanacuyargan. Saymi yacuta manacuptin say warmi nergan Jesusta: “Israel runa caycarga ¿imanirtä yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabranta tant-yar y nogá pí cashgätapis musyarga gampis yacuta man-acamanquimanmi. Manacamaptiquega cawasicog yacutami puestupäshayqui.”

¹¹ Saymi say warmi nergan: “Yacoga rurichörämi caycan. Jorgunayquipä imayquipis mana caycaptenga ¿imanöpatä jorgamunquiman cawasicog yacuta puestupämänayquipäga?”

¹² Unay awilunsi Jacobmi cay pözuta uchcusergan. Cay pözupitami yacuta upuyargan uywancunapis, surincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarä yacuta jorgamush cay-captenga gam ¿maypitatä say yacuta jorgamunquiman?”

¹³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunaycäyangami.”

¹⁴ Noga puestupashgä yacuta upog cagmi isanga imaypis manana yacunäyangapänsu. Paycunaga Tayta Diospa nau-panchömi imayyagpis cawayangapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Jesusta say warmi nergan: “Imaypis mana yacunänäpä ni cay pözumanpis yacucog manana cutiyämäpnäpä say yacuta puestupaycalämäy, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamuy.”

¹⁷⁻¹⁸ Niptinmi say warmi nergan: “Manami runä cansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimash-canqui. Gamga pisga runawannami tashcanqui. Canan tay-cashgayqui runapis puripänacuyashgayqui runalami caycan.”

¹⁹ Sayno niptin say warmi nergan: “Diospa profétan imacher gam caycanqui, taytay.

²⁰ Nogacunapa awilökunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorayag. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchröra Tayta Diosta adorashun’ nicäyanqui.”

²¹ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalenmanpis mana aywaypa Tayta Diosta adorayänayquipä cag höra chaycämunnami.

²² Tayta Diosta adorarpis Samariapita cayashpayquimi gamcuna shumag musyayanquisu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyayä paypa wilacuyninta.

²³ Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espíritu munashganno lapan shongunwan Tayta Diosta adorayänäpnä cag höra chämushganami. Sayno adoranansitami Tayta Dios munan.

²⁴ Tayta Diosninsega Espiritumi caycan. Saymi lapan shongunsiwan maychöpis payta adoranansi.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi nergan: “Cristo shamunänäpä cashganta musyämi, taytay. Pay shamurnami saycunata tantyasimäshunpä.”

²⁶ Saymi Jesús nergan: “Say shamunänäpä cäga nogami caycä.”

²⁷ Micuya rantiyämushganita cutiycurmi discipuluncuna Jesusta tarergan say warmiwan parlaycagta. Saymi quiquin-pura: “¿Imanirtä cay warmiwan Jesús parlaycan?” niyargan. Isanga mayganpis manami tapupäyargansu imata parlayash-gantapis.

²⁸ Warminami uylunta cachariycushpan marcaman aywar runacunata wilargan:

²⁹ “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimash imano cashgätapis. Acu aywashun ricayänayquipä. ¿Manasurä pay caycan salvamagninsi Cristo?” nir.

³⁰ Sayno niptinmi runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman payta ricayänanpä.

³¹ Sayyagmi discipuluncuna Jesusta nergan: “Micushunna, taytay.”

³² Saymi Jesús nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

³³ Saymi discipuluncuna quiquinpura parlar niyargan: “¿Pirä micuyta apapämush micunapä?”

³⁴ Sayno yarpashganta tantlyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi.

³⁵ ¡Tantyacuyay! ¡Diospa wilacuyninta chasquicuyänanpä runacuna listunami caycäyan! Cananpita chuscu quilacho cosëcha listu cananpä cashgannömi tagay shamuycag Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicuyänanpä.

³⁶ Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishmi imayyagpis cawayangapä. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannömi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicuyan wilacushganta chasquicuptin.”

³⁷⁻³⁸ Nircurnami Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murupacognöpis maynami wilacuyash nogá shamunäpä cashganta. Say unay profëtacuna wilacuyashganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacuyänayquipä. Saymi wilacuyashgayquita runacuna wiyar cushicuyaptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ niyashgannöla caycan.”

³⁹ Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimash imano cashgätapis” nir say warmi wilacuptinmiasca runacuna criiyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁴⁰ Saymi runacuna Jesús cagman chaycärir ruwacuyargan paycunawan quëdanapä. Sayno ruwacuyaptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishcay junag.

⁴¹ Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi másasca runacuna criiyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁴² Saymi say warmita runacuna niyargan: “¡Gam niyämashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquécunamai pay yachasishganta wiyyayashcä. Saymi tantlyayä runacunata salvanapä Tayta Dios cachamushganta.”

Autoridäpa surinta Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

⁴³ Saycho ishcay junag goyarcurmí Galilea provinciaman Jesús cutergan.

⁴⁴⁻⁴⁵ Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicuyargan Jerusalencho milagruta rurashganno

paycuna cagchöpis milagruta rurananpä cashganta yarpar. Jerusalencho milagruta rurashganta ricash carpis manami criiyargansu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna sayno mana criiyaptinmi Jesús nergan: "Tayta Diosninsipa profétantaga marca mayincuna manami chasquicuyansu."

⁴⁶⁻⁴⁷ Saypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Saychömi yacuta vínuman naupata tictaser-gan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum mar-capita juc autoridä sayman aywargan. Chaycurmi Je-susta ruwacorgan wayinman aywaycur ansa caycag surinta aliyäsinanpä.

⁴⁸ Saymi Jesús nergan: "¿Imanirtä gamcuna milagrutarä ricayta munaycäyanqui Tayta Dios cachamashganta criiyänayquipä?"

⁴⁹ Sayno niptinpis say runa nergan: "Imano captinpis surëta aliyäsinanayquipä wayëman jucla aywayculashun, taytay. Mana aywaptiquega surë wanongacher."

⁵⁰ Sayno niptin Jesús nergan: "Suriqui aliyashganami cay-can. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy."

Sayno niptinmi Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan.

⁵¹ Wayinman chaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur niyargan: "¡Suriqui aliyashganami caycan, taytay!"

⁵² Sayno niyaptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Sayno tapuptinmi ashmaynincuna wilayargan ganyan pulan junagna surin aliyashganta.

⁵³ Sayno wilayaptinmi say runa yarpargan Jesús say höra: "Suriqui aliyashganami caycan" nishganta. Saypitani say runa wayincho cagcunawan criiyargan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁵⁴ Say wamrata aliyäsishganwanga ishcay cutinami mila-gruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

5

Betesda pözicho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyäsishgan

¹ Saypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorayänanpä fiesta captin Jesuspis aywargan say fiestaman.

² Jerusalén yaycunachömi "Uysha yargunan" nishgan puncu caycan. Saychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga say pözupa jutin caycan Betesdami. Say jatun pözupa naupanchöga caycan pisga alarcunami.

³ Pisgan alarcunachömi jitaraycäyargan asca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacu-napis.

⁴ [Saychömi paycuna shuyaraycäyargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyusipänampä. Yacuta cuyurcasiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

⁵ Saychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca puwag (38) watana.

⁶ Say runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Aliyayta munanquicu?” nir.

⁷ Sayno niptinmi say gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyaytami munä, taytay. Sayno captinpis manami pïnëpis cansu yacuta ángil cuyusiptin jatun pözuman yaycasimänampä. Yaycunäpä caycaptëpis jucmi yaliman.”

⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

⁹⁻¹⁰ Sayno niptin say gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmantia apacurcur cushish aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtä quirmayqui apash aywaycanqui?”

¹¹ Saymi say runa nergan: “Aliyäsimagnë runami nimash quirmäta apacurcur aywacunäpä.”

¹² Saymi say runata tapuyargan: “¿Pitá sayno nishushcanqui?”

¹³ Sayno tapuyaptin pï aliyäsishtgantapis manami musyargansu, asca runacuna saycho captin.

¹⁴ Saypitana say aliyäsishtgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jusalicuy-nasu. Yapay jusalicorga gueshyashgayquipitapis masmi imapis päsashunquipä.”

¹⁵ Sayno niptin say runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyäsegnin runa Jesús cashganta.

¹⁶ Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcuyargan sábado jamay junagcho aliyäsishtganpita.

¹⁷ Saypitanimi paycunawan tincur Jesús nergan: “Taytä alita rurashgannömi nogapis alita rurar say runata aliyäsishcä, sábado jamay junag captinpis.”

¹⁸ Sayno niptinmi autoridäcuna Jesusta wanusiyta munayargan. Sayno wanusiyta munayargan manami sábado jamay junagcho runata aliyäsishtgalanpitasu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpitawanmi. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpäyargan Dios-tucuycashganta.

Diospa surin car Jesucristo munayyog cashgan

¹⁹ Saymi Jesús nergan: “Diospa surin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannöla.

²⁰ Imatapis ruranäpäga Taytärämi cuyay surin captë tanyasiman. Saymi runacunata aliyäshgalätasu ricayanquipä, sinöga más espantaypä cag milagrutapis ricayanquipämi.

²¹ Saymi juicio finalcho wanushcunata Taytä cawarisimunapä munayyog cashganno nogapis munayyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpä.

²² "Saynöpis juicio finalcho Taytä manami pitapis juzgasu, sinöga surin captë nogatami nimash pï-maytapis juzganäpä.

²³ Sayno nimash quiquinta respitayashgannöla nogatapis lapan runacuna respitayämänanpämi. Saymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis respitaycansu.

²⁴ "Shumag tanyacuyay. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgasu cayanga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawayangapä.

²⁵ Saynöpis wilacuynëta chasquicorga wanushno cashganpita mushog cawaytami chasquengapä. Say cawayta gonäpä cag höra maynami chämushgana. Saynölami höra chämonga wanushcunatapis cawarisimunäpä.

²⁶ Pitapis cawayta gonanpä Tayta Dios munayyog cashgannömi nogapis munayyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpä.

²⁷ Saynölami Tayta Diospita NOGA shamush captë lapan runacunata juzganäpä churamash.

²⁸ "Ama yarpäyaysu wanushcunata mana cawarisimunäpä cashgäta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawarisimushä.

²⁹ Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawayangapä. Mana alita ruragcunami isanga cawarimurpis infiernucho imayyagpis nacayangapä.

³⁰ Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Saymi pay munashgannöla lapan runacunata juzgashäpä.

Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tanyasishgan

31-32 "Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquiläsu në, sinöga milagrucunata ruranäpä yanapämashpan Tayta Diospis runacunata musyaycäsini paypita shamushgäta. Sayno musyaycäshuptiquega tanyayay nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

³³ "Saynölami Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacush.

³⁴⁻³⁵ Sayno wilacuptin ascagmi cushicuyargan shamunäpä cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycäsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipäsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacuyänayquipämi.

³⁶ “Nogapä Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycar y yachasishgäcunata wiayacarga Tayta Dios cachamashganta criyyiyay.

³⁷ Saynöpami quiquin mana parlapäyäshushpayquipis y mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyacäsiyäshunqui nogata cachamashganta.

³⁸ Sayno musyacäsihuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuyäyanquisu.

Runacuna mana chasquicuyashganpita Jesucristo parlashgan

³⁹ “Gamcunaga Tayta Diosninsipa palabranta liyir yachacuyäyanqui gloriaman chayta munarmi. Sayno yachacurpis manami tantyayanquisu say guelgashgancuna noga shamenäpä guelgaraycashganta.

⁴⁰ Saymi nogata chasquicamaya mana munarga Tayta Diosninsipa palabranta mayjina yachacurpis gloriaman imaypis chäyanquipäsu.

⁴¹⁻⁴² “Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuyäshgayquita. Saymi gamcuna mana chasquicayäaptiquipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycäshä.

⁴³ “Tayta Diospita shamush captëpis gamcunaga chasquicamaya manami munayanquisu. Quiquilanpa yarpaylanpita shamog runacuna nishgancunatami isanga chasquicuyäyanqui.

⁴⁴ Sayno chasquicuyäyanqui paycunapita ali ricash cayta munarmi. Sayno caycarga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Tayta Dios munashganno cawaycashgayquita?

⁴⁵⁻⁴⁶ “Gamcuna yarpäyanqui nogata mana chasquicamarjis Moisés guelgashgan leycunata cumplir salvacuyänayquipä cashganta. Sayno yarpäyaptiquipis Moisesga noga shamenäpä cagpitami guelgargan. Moisés guelgashgancunata rasunpaypa chasquicuyashpayquega noga nishgäcunatapis chasquicuyanquimanmi. Mana chasquicuyashgayquipitami juicio finalcho Taytäpa naupancho Moisespis niyäshunquipä jusayog cayashgayquita.

⁴⁷ Nogapita Moisés guelgashgantapis mana chasquicuycarga ¿imanöparä noga nishgäcunata chasquicuyanquiman?”

6

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Saypitani Galilea gochata Jesús simpargan. (Cananga say gochata niyan “Tiberias.”)

² Gueshyagcunata aliyäshiganta ricarmi paypa guepantaasca runacuna aywayargan.

³ Saychönami jircanninman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacuyargan.

⁴ (Say junagcuna Pascua chaycämorgannami.)

⁵ Paycuna caycäyashganmanasca runacuna chaycäyämushganta ricarmi Felipita Jesús nergan: "Caysica runacunapäga ¿maypitatä micuya rantimushun?"

⁶ Sayno nergan: "Mä imanimänäshi Felipe" nishpanmi. Jesús musyargannami imanöpa micuya yurisinanpä cashgantapis.

⁷ Saymi Felipe nergan: "Puwag (8) quilantin arupacuycur gänapacushgansiwan rantimushgapis manami aypammansu caysica runacuna walca walcalamicuyänanpäpis."

⁸ Saymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan:

⁹ "Caycho juc wamra sararaycan pisga cebäda tantatawan ishcay pescädulatami, taytay."

¹⁰ Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: "Lapan runacunata niyay jamacuyänanpä."

Saymi jamacuyänanpä discipuluncuna niyaptin pashpaman lapan runacuna jamacuyargan. Saychömi olgu cagcunalata yupaptin cayargan pisga warangano (5,000).

¹¹ Nircurnami say pisga tantatawan ishcay pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurcurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

¹² Lapan runacuna pacha junta micurcuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: "Pusupacuyashgancunata lapanta shuntayämuy."

¹³ Sayno niptinmi pusushgan tantata discipuluncuna shunta-yarganchunca ishcay (12) canasta juntata.

¹⁴ Say milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicur niyargan: "Cay runaga Tayta Dios cachamunanpä cag proféta imacher caycan."*

¹⁵ Sayno niyashpanmi runacuna imaycanöpapis nacionninpamandagnin rey cananpä churayta munayargan. Sayno churayänanta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Pasa sacaycaptinnami Jesuspa discipuluncuna cutiyargan gocha cuchunman.

* **6:14** Say profëtapita mastamusyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

¹⁷ Jesusmi isanga jircapita cutimorganräsu. Saymi büquiman wisarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycäyargan.

¹⁸ Aywaycäyaptinmi fiyupa vientuptin yacu pulchagyay galaycorgan.

¹⁹ Saypita juc lëwatano aywaycarna Jesusta ricayargan yacu jananpa paycuna cagmanpa aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mansacäyargan.

²⁰ Saymi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! ¡Nogami caycä!”

²¹ Sayno niptinmi büquita ichisiyargan Jesús wisänanpä. Saypita maylantanami gocha cuchunman chäyargan.

Jesucristo imayyagpis cawasicog micuyman tincusicush-gan

²² Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricayargan saycho caycag juclayla büquiwan discipuluncuna aywacuyashgantami. Paycunawan Jesús mana aywash captinmi yarpäyargan jircacho quëdacushganta.

²³⁻²⁴ Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tariyashpanmi Tiberias marcapita büquicuna chasquiyaptin say büquicunawanna Capernaum marcaman say runacuna aywayargan Jesusta ashishpan.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapuyargan: “Taytay, ¿imay höratä caypa shamorgayqui?” niyashpan.

²⁶ Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ashiycäyämanqui manami Tayta Dios cachamashganta tantyarsu, sinöga pacha junta micushgalayquipitami.

²⁷ Pachalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Saypa trucanga yarpachacuyay mana ushacag cawayta tariyänayquipä. Say cawaytaga NOGAPITARÄMI chasquinquipä. Saypämi Tayta Diosninsi churamash.”

²⁸ Sayno niptinmi paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿imatata rurayäman gloriaman aywayänäpä?”

²⁹ Saymi Jesús nergan: “Gloriaman aywayänayquipäga nishgäcunata chasquicuyay. Saytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpämi Tayta Dios cachamash.”

³⁰ Sayno niptinmi niyargan: “Nishgayquicunata chasquicuyänäpäga mä ricayänäpä milagruta ruray.

³¹ Sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicunapä maná nishgan micuya Moisés puestupashganno gampis mä nogacunapä micuya waran waran puestupäyämäy. Micuya Moisés puestupashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

'Tayta Diosmi ciëlupita micuyta paycunapä puestupargan.* Saynöla gampis nogacunapä puestumuy."

³² Saymi Jesús nergan: "Shumag tantyacuyay. Moisés unay puestupashgan micuya manami runacuna imayyagpis cawayänanpäsu cargan. Cananmi isanga runacuna imayyagpis cawayänanpä Taytä gloriapita juc micuytana puestumush.

³³ Say micuytaga maynami ciëlupita cachamush. Say micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawayangapä."

³⁴ Saymi paycuna niyargan: "Say micuytaga waran waran puestupaycayämay, taytay."

³⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Imayyagpis cawasicog micuya nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga pacha junta micushnömi imaypis cushish cawanga. Saynöpis nogaman yäracamag cäga yacuta jimashganyag upushnömi imaypis cushish cawanga.

³⁶ Sayno captinpis gamcunaga yachasishgäcunata wiaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicayämanquisu.

³⁷ "Gamcuna mana chasquicayämaptiquipis Taytä acrashgan cagcunaga lapanpis nogata chasquicayämanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushäsu.

³⁸⁻³⁹ Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio finalcho cawarisimushä. Taytä manami munansu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpämi cay pasaman Taytä cachamash.

⁴⁰ Saynöpami chasquicamagcunataga cawarisimushä gloriacho imayyagpis cawanapä. Saycho cawayänantami Taytä munan."

⁴¹ Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi saycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna niyargan:

⁴² "Cay runaga ¿manacu Josëpa surin? Nogansega musyansemi maman taytan pí cashgantapis. ¿Imanirtä payga: 'Gloriapistami shamushcä' nicämansi?"

⁴³ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Gamcuna mana tantyayashpayquimi sayno nicäyanqui.

⁴⁴ Cachamagnë Tayta Dios tantyashganta chasquicogcunalami nogata chasquicayäman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanapämi wanuptinpis cawarisimushä.

⁴⁵ "Tayta Diosninsipa profétancuna guelgayashganchöpis caynömi nican:

* **6:31** Éxodo 16.4; Salmo 78.24

'Lapan runacunatapis quiquëmi musyashishä nogamunashgäno cawayänanpä.*

Say guelgarashgannölami gamcunatapis Tayta Dios musyaycäishunqui. Sayno captinpis pay tantyashishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicayäman.

⁴⁶ Gloriapita shamush car nogalami Tayta Diosta ricashcä. Manami pipis más paytaga ricashsu.

⁴⁷ Sayno captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapä.

⁴⁸ "Nogaga imayyagpis cawasicog micuymi caycä.

⁴⁹ ¿Manacu sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicuna micuyargan maná nishgan micuya? Sayta micurcaycarpis wanuyarganmi.

⁵⁰ Gloriapita shamog micuya micog cagmi isanga imayyagpis cawangapä.

⁵¹ Nogami gloriapita shamog cag micuya caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawanapämä nogamunashäpä. Saymi say micuya micog cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawayänanpä."

⁵² Sayno niptinmi say autoridäcuna jucninpis jucninpis niancuyargan: "¿Imanöpatä paytaga micushun?"

⁵³ Saymi Jesús nergan: "Say micuya mana micorga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chäyangasu.

⁵⁴ Say micuya micog cagtami y yawarnëta upog cagtami isanga cawarisimushä gloriacho imayyagpis cawanapä.

⁵⁵ Nogaga caycä rasunpaypa cag micuymi y yawarnëga rasunpaypa cag yacumi.

⁵⁶ Say micuya micog cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshä.

⁵⁷ "Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannömi nogapis cawaycä. Saynölami nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitärä cawayta chasquishgänölami nogata chasquicamagcunapis nogapitarä cawayta chasquicäyan.

⁵⁸ Gamcunataga musyaycäse gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel mayinsicuna maná micuya micurpis wanuyarganmi. Gloriapita shamog micuya micog cagmi isanga gloriacho imayyagpis cushishla cawayangapä."

⁵⁹ Jesús sayno yachasergan Capernaum sinagogachömi.

Jesucristuta imaypis mana cachariyänanpä discipuluncuna niyashgan

⁶⁰ Say yachasishganta wiyyashpan Jesuspa gatiragnincuna ascagmi niyargan: "Sayno parlapenga ¿pitä paytaga criyenga?"

* **6:45** Isaías 54.13

⁶¹ Sayno nicäyashganta tantlyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui?

⁶² Canan sayno yarparpis gloriaman NOGA cutiycagta ricayämashpayquimi tantlyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.

⁶³ Noga nishgäcunata chasquicuyaptiquega Santu Espiritumi yanapäyäshunqui ali cawayänayquipä y gloriacho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

⁶⁴ Santu Espíritu yanapäyäshunayquipä caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami chasquicuyanquisu.”

Jesús sayno nergan maygan runacunapis payta mana chasquicuyashganta musyarmi. Saynöpis musyarganmi maygan discipulun autoridäcunaman payta entregananpä cashgantapis.

⁶⁵ Saymi Jesús nergan: “Waquinniqui mana chasquicayämänayquipä cashganta musyarmi mayna nishcä: ‘Tayta Dios tantlyasishganta chasquicogcunalami nogata chasquicayäman.’”*

⁶⁶ Say nishganta mana tantlyarmi asca runacuna Jesusta cachariycur aywacuyargan.

⁶⁷ Runacuna sayno aywacuyaptinmi chunca ishcay (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunano aywacuytacu munaycäyanqui?”

⁶⁸ Saymi Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywayänäpä shumag yachaycäsiyämaptiquega ¿imata ashirtä maypapis aywayäman, taytay?

⁶⁹ Nogacunaga criiyämi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

⁷⁰ Saymi Jesús nergan: “Chunca ishcay (12) acrashgan cag discipulöcuna cayänayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Sayno captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapä.”

⁷¹ Jesús sayno nergan Simonpa surin Judas Iscariotipämi. Chunca ishcay acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta prësu sariyänanpä.

7

Ramäda nishgan fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munayashgan

¹ Saypitani Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargansu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanusiyta munayaptin.

* **6:65** Juan 6.44

²⁻³ Jerusalencho Ramäda fiestapä walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta niyargan: “Fiestapä Jerusalenman ayway. Saychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricayänanpä.

⁴ Reguish cayta munarga manami caylachösü milagrucunata ruranquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricayänanpä.”

⁵ Jesuspa wauguincuna sayno niyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyyiyashpanmi.

⁶ Saymi wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashäräsu. Gamcunami isanga imay hörapis aywayanquiman.

⁷ Saychöga runacuna manami chasquicayämansu, jusalicushgancunata nipté. Gamcunatami isanga chasquicuyäshunqui, jusalicushganta mana niyaptiqui.

⁸ Gamcunala aywayay say fiestamanga. Manami hörä chämunräsu sayman aywanäpäga.”

⁹ Sayno nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan

¹⁰ Wauguincuna Ramäda fiestaman aywasquiyaptinträmi pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan.

¹¹ Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlayargan: “¿Maychörä say runa caycan?” nir.

¹² Waquin runacuna niyargan Jesús ali runa cashganta. Y waquinhami niyargan lutanta yachasir puriycashganta.

¹³ Isanga autoridäcumata mansapäyashpan manami pipis lutalaga Jesuspita parlacorgansu runacuna wiyayga.

¹⁴ Ramäda fiesta pulanco caycaptinnami Jerusalenman Jesús chargan. Nircurnami templo patuman aywaycur Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan.

¹⁵ Saycho yachasishganta wiyaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcumana niyargan: “Mana estudiash caycarga ¿imanöpatä cay runa ali yachan?”

¹⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachasimash captinmi. Manami quiquiläpitasu cayno yachä.”

¹⁷ Yachasishgäcuna Tayta Dios munashganno cashganta musayta munarga pay munashganno cawayay. Saynöparämi tantyayanquipä yachasishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

¹⁸ “Waqin runacunaga, ali ricash cayta munar, quiquinpa yarpaylanpitami yachasir puriyan. Nogaga manami paycunanoü yachasë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannölami yachasë.

¹⁹ Gamcunaga Moisés guelgashgancunata sararaycanquimi saycunata yachacur Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Sayno sarararpis manami maygayquipis pay munashgannösü cawaycäyanqui. Saymi wanusimayta munaycäyanqui."

²⁰ Jesús sayno niptinmi runacuna niyargan: "¿Pitá gamta wanusiyta munaycäshunqui? ¡Supay imacher gamta löcutaycäishunqui!"

²¹ Saymi Jesús nergan: "Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyälishgaläpitami* gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui.

²² Tantyacuyay. Moisés yachasergan olgu wamra yurishganpita puwag (8) junagyog caycaptin cuerpunta señalasinansipämi. (Moisés yachasiptinpis say costumbrega cargan más unaypitanami.) Moisés guelgashgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalayanqui?

²³ Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtä nogata rabiapaycäyämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyälishgäpita?

²⁴ Pi cashgätapis manarä shumag tantyarga ¿imanirtä jusayog cashgäta yarpäyanqui? Shumag juiciuyquiwan parlayay."

Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

²⁵ Saymi Jerusalenco tag waquin runacuna quiquin-pura parlar niyargan: "¿Manacu cay runataga ashiycäyan wanusiyänanpä?"

²⁶ Asca runacunapa naupancho yachasiptinpis ¿imanirtä autoridäcuna upälacuyan? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantasurä yarpaycäyan?

²⁷ Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristusu canman. Musyansimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapäsu maypita cashgantapis."

²⁸ Runacuna sayno parlaycäyashgantami templo patiicho yachasishtgan höra Jesús wiyyargan. Saymi nergan: "Gamcuna manami rasunpaypasu musyayanqui maypita shamushgätapis. Manami quiquépa munayläpitasu cay pasaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä."

²⁹ Tayta Diospita shamush carmi noga musyä pay imano cashgantapis."

* **7:21** Puriyta mana puëdeg runata aliyälishganpita musyanayquipä liyinqui San Juan 5.1-18.

30 Sayno niptinmi waquin runacuna rabiacyashpan Jesususta pr̄esu sarisiyta munayargan. Isanga pr̄esu sariyargansu höran manarä captinmi.

31 Sayno captinpis ascagmi criiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saymi paycuna niyargan: "Milagrucunata rurashganta ricarmi criyinsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta."

Fariseo runacuna Jesucristuta pr̄esu sarisiyta munayashgan

32 Runacuna Jesuspa favornin sayno nicäyashganta wiaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachayargan templo täpag wardiacunata Jesusta pr̄esu sariyämunapä.

33 Pr̄esu saregcuna chäyänanpäga Jesús caynömi yachaycäsergan: "Gamcunawanga manamiasca watasu caycäshäpä. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushäpä.

34 Ashiyämashpayquipis manami tariyämäquipäsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacuyanquipäsu."

35 Jesús sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinura parlar niyargan: "Mana tarinansipäga ¿mayparä aywaconga? ¿Juclä nacioncho tag marca mayinsicunamansurä aywanga Diosta mana criyecunata yachasinapä?

36 ¿Imanirtä ashirpis mana tarinansipä cashganta nicämansi? ¿Imanirtä pay aywashgan cagman chayta mana camäpacunansipä cashganta nicämansi?"

Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espíritu cananpä yachasishgan

37 Ramäda fiestacho día junagmi[†] lapan runacuna wiayänanpä Jesús nergan: "Segaypa yacunaypanörä Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicayämäsun.

38 Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannöpis pucyupita chuya yacuta upur cushima gannömi chasquicamagcunapis fiyupa cushima yangapä."

39 Sayno nishpanmi Jesús tantyasergan runacunapa shonguncho Santu Espíritu cananpä cashganta. Say wisanga Santu Espíritu manami chämorganräsu. Gloriaman Jesús cuticuptinrämi payta chasquicogcunaman Santu Espíritu shamorgan.

Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacuyashgan

[†] 7:37 Israel runacunapa Ramäda nishgan fiestanga cargan puwag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagrämi día junag cargan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Levítico 23.36.

⁴⁰ Jesús sayno nishganta wiaycurmi saycho cag waquin runacuna niyargan: “Moisés nishganno shamunanpä cag proféta[‡] imacher payga caycan.”

⁴¹ Waquin runacuna niyargan: “Paytami Tayta Dios cachamush salvamänansipä.”

Y waquinnami niyargan: “Galilea runa caycarga ¿imanöpatä payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?

⁴² Tayta Diosninsipa palabbranchöga nican mandag rey David castapita Cristo yurinanpä cashgantami. Saynöpis nican Belenchörä yurinanpä cashgantami. Belencho mana yurish carga manami payga salvamagninsi Cristo canmansu.”*

⁴³ Sayno nirmi waquenga Jesuspa contran parlayargan y waquinnami favornin sharcuyargan.

⁴⁴ Chasquicuya mana munarmi waquincuna prësu sariyta munayargan. Sayno munarpis manami sariyargansu.

Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyyiyashgan

⁴⁵ Saypitami templo täpag wardiacuna cuticuyargan mandag cüracunawan fariseo runacuna caycäyashgan cagman. Cutiycuyaptinmi tapuyargan: “¿Imanirtä Jesusta prësu apayämushcanquisu?” nir.

⁴⁶ Sayno tapuyaptinmi wardiacuna niyargan: “¡Pay parlashgantanöga manami imaypis wiyayashcäsu!”

⁴⁷ Sayno niyaptinmi fariseo runacuna niyargan: “¿Gamcunatapis criyisiyäshushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta?

⁴⁸ Say runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyyiansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁴⁹ Mana yachag runacunalami paytaga criyyian. ¡Say runacunaga manami musyayansu maycho sengan cashgantapis!

⁵⁰⁻⁵¹ Sayno niyaptinmi Nicodemo nergan: “Leyninsicuna nishgannöpis puntata quiquin parlashgantarä wiyashun imano cashgantapis ninansipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpä.)

⁵² Saymi paycuna niyargan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipä? ¡Tayta Diosninsipa palabbranchöpis manami imaypis nimansisu Galileapita proféta cananpä cashganta!”

⁵³ [Saypitanami wayincunapana lapan cuticuyargan.

[‡] **7:40** Say profëtapita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

* **7:42** Miqueas 5.2

8

Runan ganratag warmita Jesucristo perdonashgan

¹ Saypitamami Jesús aywargan Olivos lómaman.

² Saypita waraynin tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman shuntacäyargan. Saychömi Jesús paycunata yachasergan.

³ Saymanmi Moisés guelgashgan leyecunata yachasegcunawan fariseo runacuna apayargan jusalicog warmita. Say warmita tariyargan runanta ganrataycagta. Sayno tariycurmi saycho caycag runacunapa naupanman say warmita ichiycasir Jesusta tapuyargan:

⁴ “Cay warmita tariyashcä runanta ganratar juc runawan punuycagtami, taytay.

⁵ Moisés guelgashganchöga nimansi cayno warmicunataga samgayapa wanusinansipämi. Gamga ¿imaninquitä, taytay?”

⁶ Sayno tapuyargan Jesusta lutanta parlasiyta munayashpanmi.* Sayno tapuyaptinmi Jesús dëdunwan guelgargan pampacho.

⁷ Yaparir yaparir tapuyaptinnami ichircur Jesús nergan: “Maygayquipis jusaynag carga mä say warmita samgayay.”

⁸ Sayno nircurmi pampacho yapay guelgargan.

⁹ Sayno nishganta wiaycuyashpanmi auquincunapita galaycur lapanpis gatimaylaman yargur aywacuyargan. Lapan aywacuyaptinnami say warmilana Jesuspa naupancho quëdargan.

¹⁰ Saymi say warmita Jesús nergan: “¿Maytä samgashunayquipä apamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis samgashushcanqui?”

¹¹ Sayno niptin say warmi nergan: “Manami mayganpis samgayämashgasu, taytay.”

Saymi Jesús nergan: “Nogapis manami munäsu samgash canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Isanga amana jusalicuynasu.”]

Runacunapä acsino Jesucristo cashgan

¹² Saypitamami runacunata Jesús nergan: “Cay pasacho runacunapäga acsinömi caycä. Saymi nogata chasquicamag cäga manami Satanasperna munayninchönasu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car acsichöno cushish cawangapä.”

* **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargansu Israel runacuna pitapis wanusiyänanta. Saymi: “Moisés guelgashganco nishganno samgashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtä Roma autoridäcuna michämarshgansita ruranansipä nicämansi?” niyanman cargan. “Ama samgashunsu” niptinpis: “¿Imanirtä cäsunquisu Moisés guelgashganta?” niyanman cargan.

¹³ Sayno niptinmi fariseo runacuna niyargan: “Sayno cashgayquita quiquilayqui nicaptiquega ¿imanöpatä nogacuna criiyäman?”

¹⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y sayman cuticunäpä cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyayanquisu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpä cashgantapis.

¹⁵ Saymi yarpaylayquicunapita juzgaycäyämanqui. Nogaga manami gamcunanösü pitapis juzgä.

¹⁶ Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

¹⁷ “Moisés guelgashganchöpis caynömi nican: ‘Ishcay testigucuna say yarpayla niyaptirämi criyianqui imapis rasun cag cashganta.’*

¹⁸ Say nishgannölami ishcay testigucuna caycäyan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpä. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquémi caycä.”

¹⁹ Sayno niptinmi tapuyargan: “Nishgayqui rasunpaypa cashganta tapuyänäpä ¿maychötä taytayqui caycan?”

Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyayanquisu Taytä pí cashgantapis ni noga pí cashgätapis. Noga pí cashgäta musyarga Taytä pí cashgantapis musyayanquimanmi.”

²⁰ Templucho Jesús sayno nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachasiptinpis manami pipis payta prèsu sariyargansu, höran manarä captinmi.

Jesucristo pí cashgantapis runacuna mana tantlyayashgan

²¹ Saymi Jesús nergan: “Jusalicushgayquipita mana perdonash carmi gamcunaga aywanäpä cashgan cagman imaypis chanquipäsu. Saymi aywacuptë ashimarpis tariyämanquipäsu.”

²² Sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “¿Imanirtä aywacunänäpä cashganta nicämansi? ¿Wanusicuytasurä payga yarpaycan? Saycher pay cashgan cagman mana chänansipä cashgantaga nicämansi.”

²³ Saymi Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay pasacho yureglami caycäyanqui.

²⁴ Saymi pí cashgäta wilaptëpis criiyämanquisu. Sayno mana criiyämashgayquipitami gloriaman imaypis chäyanquipäsu.”

²⁵ Sayno niptin niyargan: “Sayno parlanayquipäga ¿pitä gam canqui?”

* **8:17** Deuteronomio 19.15

Saymi Jesús nergan: “Pí cashgätapis maynami wilashcä.

²⁶ Gamcunata tantlyasinäpä ascarämi caycan. Sayno captinpis noga yachasishgäcuna manami quiquépa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantlyasimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun cagmi caycan.”

²⁷ Jesús sayno parlapaycaptinpis paycunaga manami tantlyayargansu Tayta Diosninsi paypa taytan cashganta.

²⁸ Sayno mana tantlyayaptinmi Jesús nergan: “NOGA pí cashgäta canan mana tantlyarpis wanusimashgayqui hörami tantlyayanquipä pí cashgäta y Taytä nimashgannöla wilacushgätapis.

²⁹ Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannöla ruraptëmi imaypis yanapaycäman.”

³⁰ Jesús sayno niptinmi ascag criyyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cayashgan

³¹ Saypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús nergan: “Yachasishgänöla imaypis cawarga rasunpaypami discipulöcuna cayanquipä.”

³² Sayno cawarmi tantlyayanquipä yachasishgäcuna rasun cag cashganta. Sayno tantlyacorga manami diablupa munayninchönasu cawayanquipä.”

³³ Sayno niptinmi niyargan: “Abrahampa castan caycäyaptëga ¿imanirtä sayno niyämanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchösu cawayashcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi.”

³⁴ Saymi Jesús nergan: “Shumag tantlyacuyay. Jusalicuycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchösu cawaycäyanqui. Jusalicog cäga lapanpis diablupa munayninchömi caycäyan.

³⁵ Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamransu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa surin carmi munayyyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpä.

³⁶ Diablupa munaynincho cayashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpaypa cayanquipä.

³⁷ “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cayashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicayämanquisu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtä wanusimayta munaycäyämanqui?”

³⁸ Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Sayno wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami ruraycäyanqui.”

³⁹ Saymi paycuna niyargan: “¡Abrahampa castan cayaptë paymi nogacunapa taytä!”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannösu cawaycäyanqui.

⁴⁰ Abrahamga manami imaypis yarpargansu Tayta Diospa wilacogninta wanusiyta. Gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi.

⁴¹ Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Saymi pay rurashgannöla imaypis ruraycäyanqui.”

Sayno niptin paycuna niyargan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa surinsu cayä.”

⁴² Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios rasunpaypa taytayqui captenga nogata cuyayämanquimanmi. Paymi gloriapita cachamash cay pasaman shamunäpä. Manami quiquépa munayläpitasu noga shamushcä.

⁴³ ¿Imanirtä gamcuna tantyayämanquisu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yeparir yeparir niptëpis gamcunaga tantyacuyanquisu.

⁴⁴ “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Saymi pay munashgalanta imatapis ruraycäyanqui. Unaypita-pasa runa wanuseg pay cashgannömi gamcunapis nogata wanusimayta munaycäyämanqui. Saynöpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga parlansu.

⁴⁵ Nogaga rasun caglatami Tayta Diosninsipa wilacuyninta gamcunata yachasë. Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuya mana munarmi nogatapis chasquicayämanquisu.

⁴⁶ “Imaypis mana jusalicush captëmi imatapis niyämänayquipä tariyanquisu. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtä chasquicayämanquisu?

⁴⁷ Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta cäsucuyanquimanmi. Wilacuyninta mana cäsucuyaptiquimi musyä Diospa wamran mana cayashgayquita.”

Abraham manarä yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan

⁴⁸ Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “¡Gamga Samaria runacunanömi lutanta parlaycanqui! ¡Gamtaga supay imacher löcutaycäshunqui!”

⁴⁹ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga manami löcuso caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Sayno parlaptëpis gamcunaga mana tantyashpayquimi chiquiycäyämanqui.

⁵⁰ Runacuna chasquicayämptinpis o mana chasquicayämptinpis nogaga Taytä munashgannölami wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga.

⁵¹ Nishgäcunata chasquicogcunami isanga gloriaman char imaypis wanuyangapäsu."

⁵² Saymi autoridäcuna niyargan: "Cananmi isanga rasunpaypa musyayä supay löcutaycäshushgayquita. Abraham y Tayta Diosninsipa profëtancunapis lapanmi wanuyash. Sayno caycaptinpis gamga nicanqui: 'Nishgäcunata chasquicogcu-naga manami wanuyangapäsu.'

⁵³ Sayno nerga ¿mana wanunayquipä cashgantacu yarpay-canqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayyogsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosninsipa profëtancunapis wanush caycäyaptenga ¿pi cashgayquitatä gamga yarpanqui?"

⁵⁴ Saymi Jesús nergan: "Sayno nishgäpita ama yarpäyaysu alabacuycashgäta. Taytä cachamash captinmi rasun caglata nicä. Gämäcunaga Taytäta 'Diosnëmi' nicarga ¿imanirtä criiyiyämanquisu nishgäcunata?

⁵⁵ Taytä imano cashgantapis gämäcuna manami musyayan-quisu. Nogami isanga lapanta musyä imano cashgan-tapis. Saymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gämäcuna munayashgayquino yachaserga manami rasun cagtasu parläman, sinöga gämäcunanölami lulacuyväman.

⁵⁶ 'Abrahampa castanmi nogacuna caycäyä' niyaptiquipis Abrahamga manami gämäcunanösü cargan. Payga cushicor-ganmi cay pasaman shamunäpä cashganta musyashpan."

⁵⁷ Saymi autoridäcuna Jesusta niyargan: "Manarä ni pisga chunca (50) watayoglapis caycarga ¿imanöpatä Abrahamta reguinquiman cargan?"

⁵⁸ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Tantyacuyay. Abraham manarä yuripin nogaga maynami caycargäna."

⁵⁹ Jesús sayno niptinmi rumita aptacuyargan samgaypa wanusiyänänpä. Sayno samgayta munayaptinmi runacu-napa chaupinpa päsarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

9

Gapra runata Jesucristo aliyäsishgan

¹ Jerusalencho puriyarmi Jesuspa discipuluncuna rica-yargan yurishganpita-pasa gapra runata.

² Saymi Jesusta tapuyargan: "Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yurish? ¿Mamanpawan taytanpa jusanpitacu o quiquinpa jusanpitacu?"

³ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: "Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jusanpitacu cay runa gapra yurish, sinöga aliyäsiptë Tayta Dios munayyog cashganta runacuna tantyacuyänänpämi.

⁴ Saymi cay pasacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashganno runacunata aliyaycäsë.

⁵ Cay pasacho cashgäyäga runacunapä acsinömi caycä.”

⁶ Sayno nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurangan. Nircurna say mituwan gaprapa nawinta püchapargan.

⁷ Püchaparcurmi nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway saycho maylacamunayquipä.”

(Siloé ninanga “Cachamush” ninanmi.)

Jesús nishganno maylacaramurnami ricaycarna cutergan.

⁸ Saymi vecinuncuna y payta reguegcuna niyargan: “¿Manacu cay runaga caridäta manacog gapra runa caycan?”

⁹ Waquin niyargan: “Au, paymi.”

Waquinname niyargan: “Manami paysu. Isanga pay-niragmi.”

Sayno niyaptinmi quiquin nergan: “Au, nogami yurishgäpita-pasa gapra cargä.”

¹⁰ Saymi payta tapuyargan: “¿Imanöpatä aliyaycushcanqui?” nir.

¹¹ Sayno tapuyaptinmi nergan: “Jesusmi togayninwan mituta rurarcur nawëta püchapämash. Nircurnami cachamash Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpä. Saycho mayla-cushgäpitami cananga nawë ricaycanna.”

¹² Saymi payta yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan say aliyäshogniqui runaga?”

Sayno tapuyaptin nergan: “Manami musyäsu maycho cay-cashgantapis.”

Aliyash runata fariseo runacuna tapuyashgan

¹³ Saypitana say gapra cashganpita aliyash runata pushayargan fariseo runacunaman.

¹⁴⁻¹⁵ Sábado jamay junag aliyash captinmi fariseo runacuna payta tapuyargan imanöpa aliyashgantapis. Tapuyaptinmi nergan: “Juc runami nawëta mituwan püchapämargan. Say püchapämashgan mituta maylacusquiptëmi nawë ricaycanna, taytay.”

¹⁶ Saymi waquin fariseo runacuna niyargan: “Say aliyäshogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgansu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábado jamay junagchöga manami aliyäsinmansu pitapis.”

Saycho caycag waquin runacunaman niyargan: “Tayta Dios mana cachamush captenga ¿imanöpatä aliyäsinman car-gan say runata?”

¹⁷ Saymi yapay tapuyargan gapra cashganpita aliyash runata: “Gamga ¿pi cashgantatä yarpanqui say aliyäshogniqui runapäga?”

Sayno tapuyaptinmi nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosninsipa profëtan cashgantami.”

¹⁸ Sayno niptinpis Israel runacunapa autoridänincunaga manami criiyargansu rasunpaypa gapra cashganta. Saymi mamantawan taytanta gayacasimur tapuyargan:

¹⁹ “¿Cay runa suriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanöpatä aliyash?” nir.

²⁰ Saymi mamanwan taytan niyargan: “Au, payga surëmi. Rasunpaypami yurishganpita-pasa gapra cash.

²¹ Isanga manami musyayäsu imanöpa aliyashgantapis ni pii aliyäsishtgantapis. Payga caycan juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

²² Mamanwan taytan sayno niyargan autoridäcumata mansacuyashpanmi. Autoridäcumaga wilanacuyashganami caycäyargan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita garguyänanpä.*

²³ Sayta mansacurmi mamanwan taytan niyargan: “Payga juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

²⁴ Saymi gapra cashganpita aliyash runata autoridäcuna yapay gayasiyämorgan tapuyänanpä: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilayämay. Musyayämi say aliyäsishtogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

²⁵ Saymi say runa nergan: “Nogaga manami musyäsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Isanga musyä gapra cashgäpita aliyäsimashgantami.”

²⁶ Sayno niptin yapay tapuyargan: “¿Imatatä rurash aliyäsishtunayquipä?”

²⁷ Niptinmi nergan: “Maynami gamcunata wilashcäna. Wilaptëpis manami criiyämanquisu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapuyämanqui? ¿Gamcunapis payta gatiraytacu munaycäyanqui?”

²⁸ Sayno niptinmi rabiacyashpan niyargan: “Gamcher paypa discipulonga caycanquega. Nogacunaga Moisés yachassishtgancunatami cäsucuyä.

²⁹ Musyayämi Moisesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Say aliyäsishtogniqui runataga, jusasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyasishgasu.”

³⁰ Sayno niyaptinmi gapra cashganpita aliyash runa nergan: “¿Imanötä sayga? Say runa nawëta aliyaycäsimaptenga ¿imanirtä tantyayanquisu Tayta Dios cachamushganta?”

* **9:22** Sinagogapita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Saymi manana cutegnasu Tayta Diosta adoranapä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

³¹ Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jusasapacunata yanapansu, sinöga payta adorar munashganno cawagcunalatami.

³² Manami imaypis wiyashcansisu yurishganpita-pasa gapra runata pipis aliyäshiganta.

³³ Tayta Dios mana yanapaptenga say runa manami imanöpapis aliyäsimanmansu cargan.”

³⁴ Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “¡Gamga jusasapa carmi gaprapis yurishcanqui! ¡Sayno caycarga manami imatapis nogacunata yachasiyämanquimansu!”

Sayno niyashpanmi sinagogapita say runata garguyargan imaypis manana cutinanpä.

Jesucristuta chasquicogcuna salvash cayänanpä cashgan

³⁵ Say aliyäshigan runata sinagogapita garguyashgantami Jesús musyargan. Saymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

³⁶ Niptin say runa nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, taytay.”

³⁷ Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Say runaga nogami caycä.”

³⁸ Sayno niptinmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Gamman yäracömi, taytay.”

³⁹ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay pasaman shamushcä mana tantyacogcunata tantyasinäpä y yachagtucogcunata upatacäsinpämi.”

⁴⁰ Sayno nishganta wiyayashpanmi saycho caycag waquin fariseo runacuna niyargan: “¿Nogacunapis upa cayashgätacu yarpanqui?”

⁴¹ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashganno gamcunapis chasquicayämptiquega Tayta Dios jusayquicunata perdonayäshunquimanmi. ‘Salvashganami caycä’ nicarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonayäshunquipäsu.”

10

Uyshapa dueñunman Jesucristo tincusicushgan

¹ Mastapis Jesús nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yaycog cäga suwami caycan.

² Cuncha puncupa yaycog cagmi isanga uyshapa ämun caycan.

³ Musyashgansinöpis cuncha puncuta quichapasquiptin uyshapa ämonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.* Sayno gayashganta wiwashpanmi cunchapita uyshancuna yargayämun.

⁴ Lapan yargamurnami ämunpa guepanta aywayan, ämunta reguiyahspan.

⁵ Jäpa captenga manami gatiräyansu. Gatiräyänanpa trucanga gueshpirmi aywacuyan.”

⁶ Tincusiyipa sayno Jesús yachasiptinmi saycho cag runacuna tantyayargansu sayno tincusir imata yachaycäishgantapis.

⁷ Saymi Jesús nergan: “Nogaga caycä uysha cuncha puncunömi.

⁸⁻⁹ Saymi cuncha puncupa uyshacuna yaycuyashganno nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaycuyangapä. Uyshacuna ali guewacho weray weray cayashgannömi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tariyangapä. Manarä shamuptë waquin runacuna lutanta yachasiyahpan puriyargan: ‘Nogatami Tayta Dios cachamash wilacuyninta wilacunäpä’ niyashpan. Sayno yachasiyaptinpis Tayta Diosman rasunpaypa yäracogcuna paycunata manami chasquicuyargansu.

¹⁰ Suwaga shamen suwacunanpä, wanusinanpä y ushacäsinanpämi. Nogami isanga shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishla cawayänanpä.

¹¹ “Saynöpis uyshanta ali miseg runanömi caycä. Uyshancunata wanuy caway misegnin salvashgannömi† nogapis uyshäcumata salvanä-raycu wanushäpä.

¹² Pägu-raycula misipacog cäga löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Sayno aywacun ämun mana cashpanmi. Sauraga löbu gaticachaptin uyshacuna gueshpir mashipa mashirmi may-saypapis aywacuyan.

¹³ Sayno misipacog cäga uyshacuna elagaptinpis manami imapis gocunsu.

¹⁴⁻¹⁵ “Nogaga rasunpaypa ali miseg runanömi caycä. Saymi Taytäta reguishgäno y pay nogata reguimashganno nogapis uyshäcumata regüe y uyshäcumapis nogata reguiyämán. Saynöpis uyshäcumata-raycumi wanushäpä.

¹⁶ Manami caylachösü uyshäcumata caycan, sinöga may-saychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcumata wiyar cäscayämangami. Saymi paycunatapis shuntamushä juc

* **10:3** Cay pasacho Jesús purinan wisanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashmi punuyag. Saychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa ämun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag. † **10:11** Jesucristo cawashgan wisan uysha misegcuna uyshancunata washargan atogpita, lübupita, leonpita, ösupitapis.

cunchalachöna cananpä. Saynöpis juclaylanami uysha misegnин cangapä.

¹⁷ “Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushä. Nircurnami cawarimushäpä. Sayno cäsucog captëmi Taytä cushicun.

¹⁸ Noga munayyogmi caycä wanunäpä y cawarimunäpäpis. Saymi quiqe mana munaptëga pipis wanusimanmansu. Sayno captinpis Taytä nimashgannömi wanushä y wanushgäpita cawarimushä.”

¹⁹ Jesús sayno parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpäyargan rasun cagta nicashganta y waquin cagna yarpäyargan quiquinpa yarpaylanpita parlaycashganta.

²⁰ Saymi waquin niyargan: “Payta supay löcutacyäsiptenga ¿imapätä cäsushunpis?”

²¹ Y waquin cagnami niyargan: “Supay löcutäshish captenga manami sayno parlanmansu. Saynöpis gapra runata manami aliyäsinmansu cargan.”

Runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashgan

²²⁻²³ Diciembri quila templupa aniversariun fiestata rurayaptinmi templucho Jesús puriycargan Salomón nishgan alarcho.

²⁴ Saychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “¿Imayagtä shuyäshayqui rasun cagta wilayämänayquipä? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilayämay.”

²⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criiyämanquisu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criiyämanquisu.

²⁶ Gamcunaga criiyämanquisu uyshäcuna mana cayashpayquimi.

²⁷ “Uyshäcunami isanga pii cashgätapis tantyayashpan cäsucayäman. Saynöpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta.

²⁸ Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganasu.

²⁹ Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpäpis munayyog captinmi diablupis ni supayapis ni pipis paypa maquinpita jorgongasú.

³⁰ Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

³¹ Sayno niptinmi say autoridäcuna Jesusta samgayta munayargan.

³² Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ricayashcanquimi asca milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Sayno alita rurashgäpitacu samgayta munaycäyämanqui?”

³³ Saymi say runacuna niyargan: “Manami alita rurashgayquipitasu samgayta munayä, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

³⁴ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabrancho cayño mi nican: ‘Gamcunaga dioscunami caycäyanqui.’[‡]

³⁵⁻³⁶ Musayayanquimi Tayta Diospa palabrancho lapanpis rasun cagla cashganta. Saymi Diospa wilacuyninta unay wiyagcunapä: ‘Gamcunaga dioscunami caycäyanqui’ nicaptenga ¿imanirtä: ‘Diospa surinmi caycä’ niptë yarpäyanqui lutanta nicashgäta? Quiquin Tayta Diosninsimi cay pasaman cachamash.

³⁷ “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashganno mana captenga ama criiyämaysu: ‘Diospa surinmi caycä’ niptëpis.

³⁸ Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tantyacuyay Taytawan say yarpayla cayashgäta.”

³⁹ Sayno nishganpitami Jesusta yapay prèsu sarisiyta munayargan. Sayno munayaptinpis Jesús saypita aywacorgan.

⁴⁰ Nircurnami Jordán mayu simpanman Jesús cutergan. Saychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata.

⁴¹ Jesús saycho cashganta musyarmi sayman asca runacuna aywayargan. Paycunami niyargan: “Ima milagrutapis Juan Bautista mana ruraptinpis Jesuspä lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

⁴² Sayno nirmi asca runacuna criiyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

11

Lázaro wanushgan

¹ Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyog. Paymi pasaypa ansa caycargan. Paypa panincunami cayargan Mariawan Marta.

² (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agsanwan pisapangan.)*

³ Lázaro ansa caycaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacuyashgayqui Läzarumi wanuycanna, taytay” nir wilananpä.

⁴ Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Läzaruta say gueshya sarish manami wanushgalancho quëdananpäsu, sinöga

[‡] **10:34** Dios cashganta unay runacuna pipäpis nergan mandag cashganpitami. Saypita mastu musyanayquipä liyinqui Salmo 82.6. * **11:2** Saypita musyanayquipä liyinqui San Juan 12.1-8.

noga cawarisimuptë munayyog cashgäta runacuna tantyacuyänanpämi.”

⁵⁻⁷ Läzaruwan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargansu. Saya trucanga wanunaycashganta wilaycaptinpis cashgan caglachömi ishcay junag goyäcorgan. Saypitamani discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

⁸ Saymi discipuluncuna niyargan: “Ganyancunarächä saycho cag runacuna samgaypa wanusiyta munayäshushcanqui, taytay. ¿Sayno caycaptincu sayman yapay cutiyta munaycanqui?”

⁹⁻¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Ama mansacuyaysu. Wanusimänanpäga manami hörä chämunräsu. Musyashgansinöpis sacaypa puregcunalami mansacuyan. Junagpa puregcunaga manami mansacuyansu. Saynölami wanusiyämänanpä hörä manarä chämuptin gamcunaga mansacuyänayquisu.”

¹¹ Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgansi Läzaroga punucashlami caycan. Acu aywashun ricchasinan-sipä.”

¹² Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Ali punuya tariptinmi musyansi aliyänanpä cashganta, taytay.”

¹³ Lázaro punucash cashganta nirpis wanush cashgantami Jesús tumasipaylapa nergan. Saymi discipuluncunaga manatantyar punucash caycashgalanta yarpäyargan.

¹⁴ Sayno yarpäyaptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Läzaroga wanushmi caycan.”

¹⁵ Wanushganpita cawarisimuptëmi gamcuna más tantyayanquipä Tayta Dios cachamashganta. Saymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

¹⁶ Saymi Milish niyashgan Tomás discípulu mayincunata nergan: “Sayno captenga nogansipis wanunansipä aywashun.”

Wanushcunata cawarisimunanpä Jesucristo munayyog cashgan

¹⁷ Betaniaman charnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycashganta.

¹⁸⁻¹⁹ Jerusalenpita Betaniaman media lëwanöla captinmiasca runacuna aywayargan Martatawan Mariata walquiyänanpä.

²⁰ “Jesusmi shamuycan” negta wiyarmi Marta aywargan taripänanpä. Mariami isanga wayicho quëdacorgan.

²¹ Jesuswan tincurmi Marta nergan: “Caycho captiquega turë manachi wanucunmansu cargan, taytay.”

²² Imano captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis Tayta Dios wiyashushgayquita."

²³ Sayno niptinmi Jesús nergan: "Turiqui cawarimongami."

²⁴ Saymi Marta nergan: "Au, musyämi juicio finalcho wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunanpä cashganta, taytay."

²⁵⁻²⁶ Niptinmi Jesús nergan: "Nogami cawarisimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawarisimushämi gloriacho imayyagpis cawanananpä. ¿Sayta criyinquicu?"

²⁷ Sayno niptinmi Marta nergan: "Au, taytay. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa surin caycanqui. Saynöpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi."

Läzarupä Jesucristo wagashgan

²⁸ Sayno nircurmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywananpä. Chaycushpanna gayaycur wilargan: "Jesusmi chämush. Paymi gayaycäshunqui" nir.

²⁹ Sayno niptin María jucla aywargan.

³⁰ Jesús manarämi marcaman charganräsu, sinöga Martawan tincushgalanchörämi caycargan.

³¹ Wayipita María jucla yargogta ricayashpanmi payta walqueg runacuna guepanta aywayargan: "Turin pamparaycashganmancher aywaycan wagananpä" niyashpan.

³² Jesús cagman María chaycurmi puntanman gongurpacuycur nergan: "Gam caycho captiquega manami turë wanunmansu cargan, taytay."

³³ Mariata y walquegnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan.

³⁴ Saymi paycunata taporgan: "¿Mayninchötä pamparaycan?" nir.

Tapuptinmi niyargan: "Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipä aywashun, taytay."

³⁵ Pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Läzarupä wagargan.

³⁶ Saymi waquin runacuna niyargan: "Ricay, segaypacher cuyanacuyargan Lázaruwan."

³⁷ Waquinnami niyargan: "Gapra runatapis aliyaycäserga ¿manasurä Läzarutapis aliyäsinman cargan mana wanunananpä?"

Lázaro cawarimushgan

³⁸ Fiyupa laquishmi Jesús chargan Lázaro pamparashgan cagman. Say pamparashgan sepultüraga cargan gagacho uchcushmi. Puncunnami saparargan jatun rumiwan.

³⁹ Sayman chaycurmi Jesús nergan: "Saparaycag rumita witisiyay."

Sayno niptinmi Läzarupa panin Marta nergan: “Chuscu junagnami pamparaycan, taytay. Cananyäga segaypanacher asyaycan.”

⁴⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäracamaptiquega turiquita cawarisimunäpä cashganta?”

⁴¹⁻⁴² Sauraga saparaycag rumita witircasiyaptinnami ciéluta ricärir Jesús nergan: “Manacushgäta imaypis wiyamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapämashgayquita ricarmi caycho caycag runacuna tantyayangapä gam cachamashgayquita.”

⁴³ Nircurnami Jesús fuertipa nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

⁴⁴ Sayno niptinmi wanush jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancush y maquin chaquin wancush. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinanpä pascayay.”

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(*Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2*)

⁴⁵ Läzaruta cawarisimushganta ricaycurmi Mariata walqueg runacuna ascag criyyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamushganta.

⁴⁶ Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilayargan Läzaruta cawarisimuptinasca runacuna payman criyiycäyashganta.

⁴⁷ Sayta wiyaycurmi mandag cüracunawan fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayacasir niyargan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyiycäyan Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatä rurashun say runata?

⁴⁸ Payta prësu mana sarisishgaga milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munayanga nacionninsipa mandagnin rey cananta. Sayta wiyaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäduncunata cachamonga templunsita juchusiyänanpä y lapansitapis wanusimänansipä.”

⁴⁹ Sayno niyaptin más mandag cüra Caifás nergan: “¡Gamcunaga manami imatapis tantyayanquisu!

⁵⁰ Templunsita mana juchusinanpä y mana ushacäsimänansipä say runala wanusun. Saynöpami lapansipis salvacushunpä.”

⁵¹⁻⁵² “Say runala wanusun lapansi salvacunansipä” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata ushacäsiyänanta mana munarmi. Payga manami tantyargansu jusansicunapita wanur Jesús salvamänansipä cashganta. Mana tantyaptinpis sayno parlananpä Tayta

Dios yarpayninman churargan más mandag cüra say wata captinmi. Caifás nishgannölami Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpä.

⁵³ Say junagpitamí autoridäcuna wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

⁵⁴ Sayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincuna ricayga Jesús purergannasu. Saymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacuyargan Efraín nishgan marcaman saycho goyäyanpä. Say marcaga sunyag jirca cer calanchömi caycan.

⁵⁵ Say junagcuna Pascua galaycunananpäna caycaptinmi marcancunapitaasca runacuna Jerusalenman aywayargan Tayta Dios nishganno say fiestapä puestucog.

⁵⁶ Templo patiuchönami runacuna niyargan: “Gamcunaga ¿imatatä yarpäyanqui? ¿Fiestapä Jesús shamongasurä o manasurä?” niyashpan.

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata nish cashga: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilayämanqui prësu sarisiyänäpä.”

12

*Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

¹ Pascuapä sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Saychömi wanushganpita cawarisimushgan Lázaro targan.

² Sayman Jesús chashganpita cushicurmi Lázarupa panincuna merendata yanucuyargan paywan micuyänanpä. Waquin runacunawan mësa cagman Jesús jamacuptinmi Lázarupis jamargan paycunawan micunananpä. Saymanmi panin Marta paycunata garargan.

³ Saycho micuycäyaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurash chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agsanwan saquisipargan.* Say perfümimi wayi junta mushcorgan.

⁴ Saymi Jesusta entregananpä cag discipulun Judas Iscariote nergan:

⁵ “¿Imanirtä cay perfümita perdiycäsin? Saypa trucanga ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgansichöno. Nircur say guellaywanna muchogcunata yanapashwan cargan.”

* ^{12:3} Say wisanmi runacuna pampaman weguycur micuyag. Sayno micuptinmi Jesuspa chaquinta María agsanwan saquisipargan.

6 Judasmi shuntayashgan guellay sararag cargan. Sayno nergan manami muchogcunata yanapayta munarsu, sinöga quiquinpä guellayta raquinan cashmi.

7 Saymi Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamuraysu. Say perfümitaga churaräsish manarä wanuptë winapämänanpämi.

8 Muchogcunaga yanapäyänayquipä imaypis caycäyangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpäñasu.”

Läzarutapis wanusiyta munayashgan

9 Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmiasca runacuna sayman aywayargan. Manami Jesusta ricaglasu aywayargan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricayänanpäwanmi aywayargan.

10-11 Lázaruta cawarisimushganpita Jesusmanasca runacuna criyiptinmi mandag cüracuna Läzarutapis wanusiyta munayargan.

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

12-13 Waraynin tuta runacuna musyayargan Jerusalenman Jesús aywaycashganta. Saymi Pascuaman aywagasca runacuna, palmacunata muturcur, apayargan Jesusta chasquicuyänanpä.† Jesús chaptinna niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagninsi rey caycan!”*

14 Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannölami manarä amansashga orgu ashnun muntash Jerusalenman Jesús chargan. Say guelgaraycashganga caynömi nican:

15 “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay humildi runanöla mandagniqui rey manarä amansashga ashnun muntash shamuycagta.”*

16 Jerusalenman ashnun muntash Jesús chaptinmi discipuluncuna tantyayargansu imanir sayno ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamuptinrämi tantyayargan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannöla caycashganta.

17-18 Lázaruta cawarisimushganta musyashpanmiasca runacuna cushish Jesusta taripag shayämorgan. Pay cawarisimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywaycäyargan. Nänipa aywayashpanmi

† 12:12-13 Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag. * 12:12-13 Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 * 12:15 Zacarías 9.9

pí-maytapis tincushgan cagta wilapäyargan Läzaruta cawarisimushganta.

¹⁹ Jesusman asca runacuna criiyashganta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Cananga ¿imatatä rurashun? ¡Lapan runacunami payman criiyäcayan!”

Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munayashgan

²⁰ Pascua captinmi may-say nacioncunapitapis Jerusalen-man aywayargan mana Israel runacunapis.

²¹ Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacu-yargan: “Jesusta reguiycasiyälämay, taytay” nir. (Felipega cargin Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

²² Sayno manacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurnami ishcan aywaycur Jesusta wilayargan mana Israel runacuna paywan tincuya munaycäyashganta.

²³ Wilayaptinmi Jesús nergan: “NOGA wanunäpä cag höra chaycämunnami.

²⁴ Shumag tantyacuyay. Musyashgansinöpis trüguta murur mana pampashgaga manami winamunsu. Pampashgami isanga winamur ali wayun. Saynölami nogá mana wanuptë pipis salvacongasu. Wanuptëmi isanga asca runacuna salvac-uyangapä.

²⁵ “Tayta Diosta cäsucunanpa trucan quiquin munash-ganno cawacuya munagcunaga manami pipis gloriaman chäyangasu. Tayta Dios munashganno cawag cagcunami isanga gloriaman char imayyagpis cawayangapä.

²⁶ Mayganpis discípulö cayta munag cäga nogá cawashgäno cawasun. Imano nacarpis mana ajayaypa gatiräyämäsun. Sayno gatirämägcunataga Taytä cushishgami chasquengapä.

Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan

²⁷ “Fiyupa laquicumi sarimash. Sayno laquish caycarpis manami Taytäta manacömansi wanuypita sapämänanpä. Sayno wanunäpämi cay pasaman shamushcä.”

²⁸ Sayno nishpanmi Tayta Diosta manacorgan: “Munayyog cashgayquita runacuna tantyacuyänanpä gam munashgayquino lapanpis cayculäsun, papá.”

Sayno manacuptinmi ciëlupita Tayta Dios nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgänölami cananpis rurashä.”

²⁹ Sayta wiyarmi saycho cag waquin runacuna: “¡Magacuymi cash!” niyargan. Waquinnamí: “¡Angilmi parlamush!” niyargan.

³⁰ Saymi Jesús nergan: “Manami gamcuna niyash-gayquinösü caycan. Tayta Diosmi sayno parlamush nogaman yäracayämänayquipä.

³¹ Runacunata Tayta Diosninsi juzgananpä cag höra chaycämunnami. Saynömi runacunata munaynincho sararag diablupis vincish cananpä höran chämongana.

³² Saymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantyasishä nogaman yäracayämänanpä."

³³ Sayno nirmi Jesús tantyasergeran crucificaypa wanushish cananpä cashganta.

³⁴ Saymi runacuna niyargan: "Tayta Diosninsipa palabbranchöga nican salvamagninsi Cristo imayyagpis cawanapä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä nicanqui wanunayquipä cashganta? Sayno captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?"

³⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Sayno captinpis walca junaglanami gamcunawan cashäpä. Saymi gamcunawan caycashgäyag jusayquicunata cacharir yachasishgäcunata chasquicuyänayqui. Chasquicorga wanusimaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyanquipä. Jusayquicunata mana cacharerga manami imanöpapis paypa naupanman chäyanquipäsu.

³⁶ Sayno caycaptenga yachasishgäcunata chasquicuyay. Saynöpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna cayanquipä."

Sayno nircurmi Jesús aywacorgan. Sayno aywacuptinnami runacuna musyayargansu maypa aywacushgantapis.

Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criiyiyashgan

³⁷ Asca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criiyargansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

³⁸ Sayno mana criiyänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtan Isaías unay cayno guelgargan:

"Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptepis runacuna manami chasquicuyansu.

Milagrucunata ricarpis manami criiyiansu."*

³⁹ Mastapis paycunapä Isaías caynömi guelgargan:

⁴⁰ "Tayta Diosmi yarpayninta upatacäsergan wilacuyninta mana tantyayänanpä.

Saynömi shonguntapis chucruyäsergan payman mana yäracuyänanpä.

Saymi payta chasquicuyansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä."*

* **12:38** Isaías 53.1 * **12:40** Isaías 6.10

⁴¹ Isaías sayno guelgargan runacuna Jesusta mana chasquicuyänanpä cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosninsi ricasergan Jesucristo gloriacho munayyog caycagta.[‡]

⁴² Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuyaptinpis waquin cag Israel runacunami isanga criiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saynölamí Israel autoridäcunapis waquenga criiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Sayno criiyicarpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargonanta mansacuyashpanmi Jesusman yäracuyashganta wilacuyargansu.

⁴³ Tayta Diospita ali ricash cayänanpa trucanga paycunaga más munayargan runacunalapita ali ricash caytami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diostapis chasquishgan

⁴⁴ Saypitana fuertipa Jesús nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuycanmi.

⁴⁵ Saynöpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguiycanmi.

⁴⁶ Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir sacäpacushno mana cayänanpämi cay pasaman shamushcä. Saymi runacunapä noga acsino caycä.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Manami runacunata juzganäpäsu cay pasaman shamushcä, sinöga jusancunata perdonar salvanäpämi. Sayno captinpis nishgäcunata mana cäscamacungnaga manami perdonashgasu cayanga, sinöga juicio finalcho infiernuman gaycushmi cayangapä.

⁴⁹ “Manami quiquiläpa yarpayläpitasu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wila-cunäpäpis tantyasmash.

⁵⁰ Sayno wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chäyangapä. Saymi Taytä nimashgannöla imaypis wilacuycä.”

13

Discipuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

¹⁻⁵ Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Saynöpis musyarganmi cay pasapita taytan cagman cuticunapä caycashganta. Saymi Pascua galaycunapäna caycaptin discipuluncunawan merendanapä shuntacäyargan. Saypäga Simonpa surin Judas Iscar-iotita Satanás maynami yarpayninman churashganna cash autoridäcunaman Jesusta entregananpä. Discipuluncunawan Jesús merendaycashganchömi mësapita sharcurcur janan cag

[‡] **12:41** Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipä liyinqui Isaías 6-ta.

mödananta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tantlyasinanpä toällata seglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata saquisipargan.

⁶ Chaquinta maylapänanpä caycaptinmi Simón Pedro nergan: “Taytay, ¿imanöpatä gamga chaquéta maylapaycamanquiman?”

⁷ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Gam manami tantlyanquisu imanir maylapänäpä cashgantapis. Nircurrämi tantlyanquipä.”

⁸ Saymi Pedro nergan: “Imano captinpis chaquéta manami maylapämánquimansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptëga manami discipulö canquimansu.”

⁹ Niptinmi nergan: “Sayno captenga maquétapis y umätapis maylapaycalämäy, taytay.”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Sayrä armacushcunapaga chaquilanmi maylaypä caycan. Sayrä armacushcuna limpio cashgannömi jusalicuyashgayquipita perdonashgana car limpiuna caycäyanqui. Jucniquimi isanga jusancunata mana cacharishpan armacönino caycan.”

¹¹ Sayno nergan juc discipulun payta entreganapä cashganta musyarmi.

¹² Discipuluncunapa chaquinta maylapayta ushasquirnami jorgushgan mödananta jaticurcur mësa cagman yapay jamacorgan. Nircurnami nergan: “¿Tantyayanquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis?”

¹³⁻¹⁴ Yachasicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacayämashgayquinöla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacuyay.

¹⁵ Ashmaynöla sayno rurashcä ricamar gamcunapis ashmaynöla cayänayquipämi.*

¹⁶ Musyashgansinöpis ashmayga manami patronninpita más munayyogsu caycan. Saynölami cacha aywagpis cachagninpita más munayyogsu caycan.

¹⁷ Sayno captenga yäshgänöla yanapänacorga cushishmi cawayanquipä.

Juc discipulun contran sharcunapä cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

¹⁸ “Manami lapayquipäsu sayno nicä. Noga musyämi maygayquicuna entregamänayquipä cashganta. Tayta Diospa

* ^{13:15} Saywisanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagsu.

palabbranchöpis sayno cananpämi cayno guelgaraycan: ‘Nogawan micog cagmi conträ sharcush.’* Say guelgaraycashganga cumplengami.

¹⁹ Say guelgaraycashganno manarä päsaptinmi gamcunata wilapaycä sayno cananpä cashganta. Saymi nishgänöla päsaptin musyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.

²⁰ Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäyäman. Saymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyan.”

²¹ Sayno nircurmi Jesús fiyupa laquicushpan nergan: “Gamcunapitami jucniqui chiquimagnëcunapa maquinman entregamanquipä.”

²² Jesús sayno niptinmi discipuluncuna jucninpis jucninpis ricapänacuyargan mayganpä nicashgantapis mana musyayashpan.

²³ Saychömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan.

²⁴ Paytamí Simón Pedro sëñargan mayganpä parlaycashgantapis Jesusta tapunanpä.

²⁵ Saymi taporgan: “¿Maygantä entregashogniqui caycan, taytay?” nir.

²⁶ Sayno tapuptinmi payta Jesús nergan: “Sayga caycan tantata ushmarcasir macyashgä cagmi.”

Sayno nirmi tantata ushmarcasir aptapargan Simonpa surin Judas Iscariotita.

²⁷ Say tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycor-
gan. Nircurnami Jesús nergan: “Ruranayquipä cagtaga jucla ruray.”

²⁸ Sayno niptinpis manami discipuluncuna tantyayargansu imanir sayno nicashgantapis.

²⁹ Gastuncunapä guellayta puriseg captinmi waquin yarpäyargan merendapä rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpäyargan muchogcunata yanapänanpä cachaycashganta.

³⁰Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpash-
ganno rurananpä. Sayga cargan pasa sacaycaptinnami.

Cuyanacuyänanpä Jesucristo yachashigan

³¹⁻³² Judas yargusquiptinnami Jesús discipuluncunata ner-
gan: “Hörä chaycämunnami NOGA wanunäpä y nircur
cawarimunäpäpis. Saynopami runacuna tantyayanga nogá pi
cashgäta y Tayta Dios munayyog cashgantapis.

³³ “Cuyay wamräno cagcuna, gamcunapita aywa-
cunäpänamí caycä. Autoridäninsicunata nishgänölami

* **13:18** Salmo 41.9

gamcunatapis nicä: Nogata ashimarpis manami tariyämanquipäsu. Gmcunaga aywashgä cagman manarämi chäyanquipäräsu.

³⁴ “Aywacuptepis jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui noga gamcunata cuyashgänöla. Say nishgäga mushog mandamientumi gamcunapä caycan.

³⁵ Nishgänöla cuyanacuyaptiquimi pii-maypis tantyayanga discipulöcuna cayashgayquita.”

Pedro ñegananpä cagta Jesucristo nishgan

(*Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34*)

³⁶ Sayno niptinmi Simón Pedro taporgan: “¿Maypatä aywacunquipä, taytay?” nir.

Sayno tapuptin Jesús nergan: “Noga aywashgä cagmanga manarämi aywayanquipäräsu. Nircurnami isanga aywanquipä.”

³⁷ Saynami Pedro taporgan: “¿Imanirtä gamwan aywämansu, taytay? Gam-raycu wanunäpäpis nogaga listumi caycä.”

³⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipä listu caycanqui? Sayno nirpis cacash manarä cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñégamanquipä.”

14

Tayta Diosman chänansipä Jesucristo näni cashgan

¹ “Ama laquicuyaysu. Saypa trucanga Tayta Diosman yäracuyay. Saynöla nogamanpis yäracayämay.

² Taytä cashgan cagchöga ascami wayicuna caycan täyänayquipä. Saymanmi aywashä alistacamunäpä. Say wayicuna mana captenga manami: ‘Alistacog aywashä’ némansu.

³ Alistarcurnami cutimushä gamcunata pushanäpä. Saynöpami noga tashgä cagcho gamcunapis täyanquipä.

⁴ Gmcuna musyayanquimi mayman aywanäpä cashgantapis. Saynöpis musyanquimi maygan nänipa sayman chäyänayquipä cashgantapis.”

⁵ Sayno niptinmi Tomás nergan: “Mayman aywanayquipä cashgantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cashgantapis, taytay?”

⁶ Saymi Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Saynöpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapä ali cawayta apamushcä. Saymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis changapäsu.”

⁷ Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Saymi cananpitaga musyayanquina Taytä imano cashgantapis.”

⁸ Saymi Felipe nergan: “Nogaga manarämi reguéräsu. Tayta Diosta reguiycasilämäy nogapis reguinäpä.”

⁹ Saymi Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguiyämänquirä? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguiycämarga ¿imanirtä manaca-manqui Tayta Diosta reguisinäpä?

¹⁰ ¿Manacu criyinqui Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Saymi imatapis parlarga pay munashgannöla parlaycä.

¹¹ Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta nicaptëga criyyämänayqui. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tantyacuyay rasun cagta nicashgäta.

¹² “Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgäno milagruta rurayan-gapä. Sayno milagruta rurayaptinmi más asca runacuna tantyacur nogata chasquicayämanga.

¹³ Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashämi. Sayno rurashä may-saychöpis Tayta Dios alabash cananpämi.

¹⁴ Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashämi.

Santu Espirituta cachamunanpä cashgan

¹⁵ “Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucuyay.

¹⁶ Tayta Diostami manacushä Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpä. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapäyämanganquipä.

¹⁷ Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicuyangasu. Paycunaga manami tantyayansu Santu Espíritu cashgantapis. Gamcunami isanga nogawan purir tantyanqui Santu Espíritu cashganta. Santu Espíritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapä.

¹⁸⁻¹⁹ “Ama yarpäyaysu manana tincunansipä cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpä. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga mananami ricayämanganasu. Noga wanurpis cawarimushgänölami gamcunapis cawariyämunquipä.

²⁰ Say hörami tantyayanquipä Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

²¹ “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpaypami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashämi. Saynöpis tantyasishämi imaypis paywan caycashgäta.”

²² Sayno niptinmi Santiagupa surin cag Judas taporgan: “Nogacunawan canayquipä caycaptenga ¿imanirtä waquin runacunawanpis canquipäsu?”

²³ Saymi Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucamanmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan nogá cuyashä. Saymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashä. Saynölami Taytäpis paycunawan cangapä.

²⁴ Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucunsu. Y nogá nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

²⁵ “Lapan caycunata nicä gamcunawan caycashgäyagmi.

²⁶ Aywacuptënami Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachashgäcunata yarpäsiyäshunquipä y tantyasiyäshunquipäpis.

²⁷ “Gamcunapita aywacuptë ama laquicuyaysu ni mansacäyaysu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima päsashuptiquipis tranquilo cawayänayquipä. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapäyäshunquipäsu.

²⁸ Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpä cashganta. Lapanpäpis munayyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquisu. Rasunpaypa cuyamarga laquicuyänayquia trucanga cushicuyay.

²⁹ Gamcunata sayno wilapaycä manarä aywacurmi. Aywacuptënami musyayanquipä nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

³⁰ “Satanás yarpäsihsganta rurar prësu sarimänanpä cag runacuna shayämonganami. Saymi gamcunawan parlanäpä tiempo canganasu. Satanasga imata ruramänanpäpis manami munayyogsu caycan.

³¹ Sayno caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyayänanpämi pay nimashgannöla lapantapis cumplishä. Acu, caypita aywacushunna.”

15

Üvaman Jesucristo tincusicushgan

¹ Saypitanami Jesús nergan: “Nogaga caycä üvapa guerunnömi. Taytänami caycan üva uryagno.

² Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanömi caycäyan. Saymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami isanga Taytä shumag rämapan más wayunäpä.

³ Üvata rämapaptin limpio cashgannömi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jusayquicunapita limpiuna caycäyanqui.

⁴ “Ima rämapis gueruncho mana carga manami wayunsu. Saynölami gamcunapis nogaman mana yäracayämapтиquega Tayta Diosninsi yanapäyäshunquipäsu pay munashganno cawayänayquipä. Sayno caycaptenga

nogaman yäracayämashpayqui imaypis cawayay. Sayno yäracayämaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshäpä.

⁵ “Noga caycä üvapa guerunnömi. Gamcunananami rämäcunano caycäyanqui. Saymi cäsucayämarga üva ali wayushganno gamcunapis alita rurar cawayanquipä. Mana cäsucamarga manami imanöpapis Tayta Dios munashganno cawayanquipäsu.

⁶ Pipis mana cäsucamag cäga guerunpita mutush rämanömi canga. Saynöpis say mutush rämata shuntarcur rupasish cashgannömi rupasish cangapä.

⁷ “Nogapa munaynëcho cawayashpayqui yachashgäcunata imaypis cumpliyaptiquega Tayta Diosninsi imata manacuyashgayquitapis wiyayäshunquipämi.

⁸ Noga munashgäno cawashpayquimi rasunpaypa discipulöcuna caycäyanqui. Sayno cawayaptiquimi runacuna tantyacuyashpan Tayta Diosta chasquicuyangapä.

⁹ “Taytä cuyamashgannömi nogapis gamcunata cuya. Sayno cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawayay.

¹⁰ Nishgäcunata cäsucayämaptiquega imaypis cuyashayquimi. Saynölami nimashgancunata cäsucuptë nogatapis Taytä cuyaman.

¹¹ Gamcunata sayno nicä noga cushish cawashgäno gamcunapis cushish cawayänayquipämi.

¹² “Nishgäcunata cäsucayämashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyashgäno.

¹³ Cuyashgansi runataga ima päsaptinpis wanuy cawaymi yanapansi.

¹⁴ Lapan nishgäcunata cäsucayämaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapäshayqui.

¹⁵ Ashmaytaga manami patronnin wilapansu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.

¹⁶ “Manami acrayämashgayquipitasu cuya, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami. Saymi gamcunata cachaycä Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuptiqui runacuna salvacionta tariyänanpä. Wilacuyaptiqui yanapäyäshunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta manacuyanqui. Manacuyaptiquega yanapäyäshunquipämi.

¹⁷ Sayno caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay.

Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquiyashgan

¹⁸ “Runacuna chiquiyäshuptiquega ama laquicuyaysu. Nogata chiquiyämashgannölami gamcunatapis chiquiyäshunquipä.

19 Paycunano jusalicur cawayaptiquimi isanga cuyayäshunquiman. Chiquiyäshuptiquipis Tayta Dios munashganno cawayänayquipämi gamcunata acrashcä.

20 “Ashmayga manami patronninpita más munayyyogsu’ nishgänolami cananpis gamcunata në: Patronta chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Saynölamı nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquiyäshunquipä, y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquicuyäshunquipämi.

21 Runacuna chiquiyäshunquipä discipulöcuna cayashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishgancunata manami cäsucuyansu.

22-24 “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tantyasishcä pay cachamashganta. Sayno tantyaycäsiptëpis runacunaga chiquimarmi jusayog caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cäga Taytätapis chiquycanmi.

25 Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican: ‘Jusay-nag caycaptëpis runacuna chiquiyämashmi:’* Say guelgarashgannölami lapanpis cumplicaycan.

26 “Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushä imaypis yanapäyäshunayquipä. Saynöpis paymi nogapita tantyasiyäshunqui.

27 Gamcunapis nogawan imaypis purish caycarga nogapita runacunata tantyasiyay.

16

1 “Say lapanta gamcunata nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis nogaman imaypis yäracayämänayquipämi.

2 Chiquiyäshushpayquimi sinagogapitapis garguyäshunquipä. Saynöpis Tayta Dios munashganta ruraycashganta yarparmi wanusiyäshunquipä.

3 Sayno rurayäshunquipä nogata ni Taytätapis mana chasquicayämarmi.

4 Sayno päsayäshuptiqui yarpäyay nishgänöla lapanpis cumpliycashganta. Naupataga gamcunata manami wilargäräsu sayno päsayäshunayquipä cashganta. Aywacunäpä carnami chiquish cayänayquipä cashganta wilacyä.

Santu Espíritu shamunanpä cashgan

5-6 “Cananga Taytä cagman cuticunäpänami caycä. Sayno captinpis: ‘¿Maypatä aywanqui?’ nir tapumänayquia trucanga ¿imanirtä laquish caycäyanqui?

* 15:25 Salmo 35.19; 69.4

7 Ama laquicuyaysu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushä gamcunawan cananpä. Mana aywacuptëga manami Santu Espíritu shamongasu.

8 Pay shamurnami runacunata tantlyasenga jusayog cayashganta, Tayta Diosta mana cäsucog cayashganta y jusalicushganpita juzgash cayänanpä cayashgantapis.

9 Jusayog cayashgantaga Santu Espíritu tantlyasenga nogata mana chasquicayämaptinmi.

10 Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espíritu tantlyasenga Taytä cagman cuticuptënami.*

11 Runacunata Tayta Dios juzgananpä cashganta Santu Espíritu tantlyasenga Satanás vincishgana captinmi.

12 "Ascarämi caycan gamcunata yachasinäpä. Sayno captinpis manami lapantaga yachasishayquiräsu. Lapanta yachasiptëga manami yarpäyanquipäsu.

13 Santu Espíritu shamurnami mana yachasishgä cagcunata tantlyasiyäshunquipä. Saynölamı tantlyasiyäshunquipä ima pásananpä cagcunatapis.

14 Santu Espíritu nogapita sayno tantlyasiyäshunquipä noga alabash canäta munarmi.

15 Taytäpa maquincho cagcunaga maquëchömi caycäyan. Sayno captinmi nishcä Santu Espíritu nogapita tantlyasishunquipä cashganta.

Laquicuyashganpita discipuluncuna cushicuyänanpä cashgan

16 "Más rätutaga nogata manami ricayämanquipänsu. Saypita waraynincunaga yapaymi gamcuna ricayämanquipä."

17 Sayno niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis niyargan: "Sayno nishpan ¿imatarä nicämansi? ¿Imanirrä nimansi: 'Más rätutaga manami ricamanquipänsu'? Y nircorga ¿imanirrä nican: 'Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä'? Saynöpis ¿imanirrä: 'Taytä cagman aywacushämi' nicämansi?"

18 ¿Imaypitarä payta ricashunsu? Manami tantlyansisu imapita parlaycashgantapis."

19 Discipuluncuna sayno yarpachacuyashganta musyarmi Jesús nergan: "¿'Más rätutaga manami ricayämanquipänsu' y 'Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä' nishgäpitacu gamcuna yarpachacuycäyanqui?

20 Aywacuptë waquin cushicuptinpis gamcunaga laquicuyashpayqui wagayanquipämi. Sayno laquicurpis nircorga cushicuyanquipämi.

* **16:10** Jesucristo cay pasacho car runacunata tantlyasergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëluman cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tantlyaycäsin mana cäsucushganta.

²¹ Musyansimi wachay nanay sariptin warmicuna laquicuyashganta. Yuripacurirnami isanga cusicur manana yarpäyannasu nanaywan nacashgantapis.

²² Saynölämi gamcuna canan laquicurpis yapay tincushga cusicuyanquipä. Say cusicuyashgayquitaga ima päsashuptiquipis manami gongäyanquipäsu.

²³ Yapay tincushgaga mananami tapuyämánquipänasú imanir sayno parlashgätapis.

“Shumag tantyacuyay. Nogapa jutëcho manacuyaptiquega Taytä wiyyashunquipämi.

²⁴ Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchösu manacuyashcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacuyay. Manacuyaptiquega manacuyashgayquita wiyyashunquipämi. Manacuyashgayquita wiyyaptinmi cusicuyanquipä.

²⁵ “Gamcunata cananyag imamanpis tincusiyipa yachasiptë manami shumag tantyayämashcanquisu. Nircurmi isanga gamcunata yachasishayqui imamanpis mana tincusiyalapana. Sayno yachasiptëmi isanga lapan nishgäcunatapis tantyayanquipä.

²⁶ Yachasishgäcunata tantyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacuyanquipä. Saymi shuyarangasu nogarä gamcunapä manacunäta, sinöga gamcuna manacuyashgayquitapis wiyyashunquipämi.

²⁷ Tayta Diosninsega gamcunata cuyayäshunquimi. Sayno cuyayäshunqui paypita shamushgäta criyir cuyayämaptiquimi.

²⁸ Taytäpa naupanpitami cay pasaman noga shamushcä. Saynölämi Taytäpa naupanman cuticushäpä.”

²⁹ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cananmi isanga niyämashgayquicunata tantyayä! Mananami tumasipaylapanasu parlapaycäyämánqu.

³⁰ Saynöpami musyayä gam lapanta musyashgayquita. Tantyasiyämänayquipä mana manacuyaptëpis tantyayäcäsiyämánquimi. Saymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyyä.”

³¹ Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu criyicäyämánqu?

³² Cananga höra chämushganami japäläta cachariycamar wacpa caypa aywacuyänayquipä. Sayno cachariyämaptiquipis manami jaläläsu caycäshä, sinöga Taytäwanmi cashäpä.

³³ “Gamcunata sayno nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa imaypis yäracayämänayquipämi. Cay pasacho cayashgayquiyäga nacayanquirämi. Nogapis nacar gamcunarycu wanurmi Satanasta vincishäpä. Sayno captenga cay pasacho nacarpis ama laquicuyaysu.”

17

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

¹ Saypitanimi junagpa nuquircur Tayta Diosta Jesús manacorgan: “Wanunäpä cag hörä chaycämunnami, papá. Wanuptépis cawariycasilämäy munayyog cashgayquita runacuna tantyayänanpä.

² Gammi lapan runacunapäpis munayyog canäpä churamashcanqui. Saynöpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpämi.

³ Salvashgana car gloriaman charmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyayangapä, papá. Saynölami naupayquicho caycagta ricamashpan cay pasaman cachamashgayquitapis musyayangapä.

⁴ “Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay pasacho cumplishcä.

⁵ Cay pasata manarä camar naupayquicho munayyog cashgäno cananpis munayyog canäpä pushacalämeyna, papá.

⁶ “Saynölami discipulöcunapäpis gamta manacamö, papá. Paycunataga acrashcanqui maquécho cawayänanpämi. Saymi paycunaga wilacuyniquita yachasipte chasquicuyash.

⁷⁻⁸ Sayno chasquicurmi cananga musyayanna lapan yachassishtgäcuna gam munashgayquinöla cashganta. Saynöpis yachasishtgäta chasquicurmi tantyayash gam cachamashgayquita.

⁹ Discipulöcunapä manacamur manami lapan runacunapäsu manacamö, sinöga maquéman churamushgayqui cagcunalapämi.

¹⁰ Nogapa maquécho carga gampa maquiquichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tantyacuyashmi gam cachamashgayquita.

¹¹ “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay pasacho cashäpänasu. Paycunami isanga cay pasacho caycangarä. Saymi paycunapä gamta manacamö imaypis yachassishtgänöla cawayänanpä. Saynopami nogansi say yarpayla cashgansino paycunapis cuyanacur say yarpayla cayangapä.

¹² Cay pasacho cashpä maquéman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä. Sayno ricaptëmi mayganpis nogaman yäracamashganpita witicushgasu. Jucmi isanga Satanás munashganta rurar witicush. Pay witicunapäga palabrayquicho maynami guelgaraycash.

¹³ “Gampa naupayquiman cutimunäpä captinmi cushish caycä, papá. Saymi discipulöcunapä gamta manacamö noga cushish cashgäno paycunapis cushish cawayänanpä.

¹⁴ Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcä. Sayta cäsucur manami waquin runacunanönasu cawaycäyan,

sinöga noga cawashgänönami cawaycäyan. Sayno cawayaptinmi runacuna paycunata chiquiyan.

¹⁵ Runacuna chiquiyaptinpis manami cay pasapita jucla pushacunayquipäsu gamta manacamö, sinöga cay pasacho cayashganyag Satanaspita sapaycunayquipämi.

¹⁶ Imano captinpis naupayquicho cawanäpä cashgannömi paycunapis naupayquicho cawayänanpä caycäyan.

¹⁷ “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycasilay, papá. Wilacuyniquita yarpäyashpanmi gam munashgayquino shumag cawayangapä.

¹⁸ Wilacunäpä cachamashgayquinölami paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita wilacuyänanpä.

¹⁹ Munashgayquino paycuna cawayänanpämi nogapis wilacuyniqui nishgannöla cawaycä.

²⁰ “Manami paycunalapäsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacuyashganta chasquicogcunapäpis manacamömi.

²¹ Nogansi juc yarpayla cashgansino paycunapis juc yarpayla cayänanpämi gamta manacamö, papá. Sayno cawayashganta ricacurmi cachamashgayquita tantyar waquin runacunapis chasquicayämangapä.

²² Nogansi cuyanacur cawashgansino paycunapis cuyanacur cawayänanpämi wilacuyniquita yachashishcä.

²³ Cuyanacur cawayänanpämi paycunawan imaypis caycäshä. Saynölami gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawayashganta ricarmi cachamashgayquita tantyashpan waquin runacunapis chasquicayämangapä. Saynöpis tantyayanga nogata cuyamashgayquino paycunatapis cuyashgayquita.

²⁴ “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricayämanga segaypa chipipiycar munayyog cashgäta. Saynömi cargä cay pasata manarä camashgapis. Sayno munayyog caycagta ricayämänanntami munä, papá.

²⁵⁻²⁶ “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyayansu. Nogami isanga tantyä, gampa naupayquipita shamush car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyananpämi paycunata yachashishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachashishärämi. Saynöpami cuyanacushgansino paycunapis cuyanacur cawayangapä. Saycunatami gamta manacamö, papá.”

18

*Jesucristuta prësu sariyashgan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

¹ Tayta Diosta Jesús manacuya ushasquirmi discipuluncunawan simpäyargan Cedrón nishgan ragrata. Simpärirnami chäyargan Olivos jachacuna cashgan chacraman.

² Discipuluncunawan Jesús cadala sayman aywash captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan sayman aywayashganta.

³ Saymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas sayman aywargan Jesusta entregaranapä. Say runacunaga cayargan mandag cüracunawan fariseo runacuna cachayashgan wardiacuna yasca soldäducunami. Paycunami aywayargan acsincunawan y espädancunawanpis.

⁴ Prësu sarinanpä shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan say runacunawan tincunananpä. Tincurmi taporgan: “¿Pitatä gamcuna ashiycäyanqui?” nir.

⁵ Saymi niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashiycäyä.”

Saymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

⁶ Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mansacaywan ancalaypa tuniyargan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan.

Jesús yapay taporgan: “¿Pitatä ashiycäyanqui?” nir.

Niptinmi yapay niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashiycäyä.”

⁸ Saymi Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apayämay. Discipulöcunataga ama sariaysu.”

⁹ Sayno pásanapämi discipuluncunapä mayna nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicuyänanpä.”*

¹⁰ Saymi Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag rinrinta waluriycorgan. Say runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco.

¹¹ Sayno ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¡Espädayquita cutisiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpäpis.”

Más mandag cüraman Jesucristuta apayashgan

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Nircurnami Jesusta liyarcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apayargan.

¹³ Nircurnami chäsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami.

* **18:9** Juan 6.38,39

¹⁴ Autoridä mayincunata Caifasga maynami nergan: “Say runala wanusun lapansi salvacunansipä.”*

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(*Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57*)

¹⁵ Simón Pedruwan jucag discípulunmi Jesusta gatiräyargan caru guepalanta. Jucag discípulunmi más mandag cürawan reguinacuyash car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta.

¹⁶ Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Saymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discípuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycasinanpä.

¹⁷ Saymi puncucho cuidag warmi Pedruta taporgan: “¿Manacu gampis say runapa discípulun caycanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discípulunsu cä”

¹⁸ Saypitamami fiyupa alaptin ninata sarircasir mashacuycäyargan ashmaycuna y templo täpag wardiacunapis. Saychömi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(*Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71*)

¹⁹ Saypitamami Jesusta Anás taporgan discípuluncuna pí cashganta y imata yachasishgantapis.

²⁰⁻²¹ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä sayno tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachasishcäsu. Sina-gogacunacho y templuchöpis yachasipte lapan runacunami wiymash. Yachasishgäta wiyamag runacunata tapumuy. Paycunami musyayan imata yachasishgätapis.”

²² Sayno niptinmi juc wardia Jesusta lagyaycorgan: “¿Imanirtä más mandag cürata sayno ninqui?” nir.

²³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatä mana alita parlashcä? Mana alita parlash captëga mä tantyasmay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä lagyamanqui?”

²⁴ Nircurnami liyashlata Jesusta Anás apasergan más mandag cüra Caifás cagman.

Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan

(*Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62*)

²⁵ Sayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycäyashgan cagcho. Saycho mashacuycaptinmi niyargan: “¿Gampis manacu say runapa discípulun canqui?”

Saymi Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discípulunsu cä”

²⁶ Maylantanami más mandag cürapa ashmayninpis nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos jachacuna cashgan chacracho.”

* **18:14** Juan 11.49-52

(Sayno neg runapa castanpa rinrintami Pedro walurish cash.)

²⁷ Saymi Pedro yapay nergan: “Manami paypa discipulunsu cä.” Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan.

Pilätuman Jesucristuta presu apayashgan

(Mateo 27.1-2,11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

²⁸ Pasa manarä waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apayargan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi cargan. Israel autoridäcunami isanga sayman yaycuyargansu: “Roma runapa wayinman yaycorga leyninsi nishganno Pascua micuycunata manami micushunpänaus” niyashpan.

²⁹ Saymi despächunpita yargurir Pilato taporgan: “¿Ima jusatä cay runa rurash cayman apayämunayquipäga?” nir.

³⁰ Sayno tapuptinmi niyargan: “Jusayog captinmi cayman apayämushcä. Jusan mana captenga manami apayämömansu cargan.”

³¹ Saymi Pilato nergan: “Noga juzganäta munarga wilayämay ima jusan cashgantapis. Sinöga, payta apacuyay leyniquicuna guelgarashganno quiquiricuna juzgayänayquipä.”

Sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “Musyashgayquinöpis nogacunaga manami munayyogsu cayä pitapis wanusiyänäpä.”

³² Sayno nirmi Pilätuta manacuyargan Jesusta cruzcho wanusiyänänpä. Cruzcho wanusiyaptinmi cumplergan Jesús crucificash cananpä nishganta.*

³³ Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

³⁴ Saymi Jesús nergan: “¿Musyayta munarcu sayno tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu sayno tapumanqui?”

³⁵ Sayno niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runasu cä saycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami presu apamushushcanqui. ¿Imatatä rurashcanqui presu apayämushunayquipä?”

³⁶ Saymi Jesús nergan: “Nogaga manami cay pasacho mandagsu cä. Cay pasacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi cargan autoridäcuna presu mana sariyämänanpä.”

³⁷ Sayno niptin Pilato taporgan: “¿Sayno captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

* 18:32 Juan 12.32-33

Saymi Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinölami mandag rey caycä. Mandag rey canäpämi cay pasacho yurishcä. Saynöpis cay pasaman shamushcä Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunäpämi. Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicuyanmi.”

³⁸ Sayno niptin Pilato nergan: “¿Cansuräpis manasurä Diospa wilacuynenga?”

Jesucristuta crucifícayänüpä Pilato mandashgan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata nergan: “Noga manami tarësu cay runapa ima jusantapis.

³⁹ Gamcunaga musyayanquimi Pascuacho juc prësuta cacharinäpä cashganta. ¿Munayanquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

⁴⁰ Sayno niptin niyargan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariysu!”

Barrabasga cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

19

¹ Mana cacharinanpä niyaptinmi Pilato astasergan Jesusta.

² Soldäducunami cashapita corönata rurarcur Jesuspa umanman jatipäyargan. Saynöpis puca-chiclu cäpata aylupäyargan.

³ Nircurnami Jesusta lagyayashpan niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

⁴ Despächunpita Pilato yapay yargurcur nergan: “Yapaymi say runata jorgamushä jusaynag cashganta tantyayänayquipä.”

⁵ Sayno nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurash corönan jatishta y puca-chiclu cäpan jatishta. Saymi Pilato nergan: “¡Ricayay cay runata!”

⁶ Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis niyargan: “¡Crucificash casun! ¡Crucificash casun!”

Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Crucificash cananta munarga quiquiricuna crucifícayay ima, ari.* Nogaga manami ima jusantapis paypata tarësu wanusish cananpäga.”

⁷ Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “Cay runaga: ‘Diospa surinmi cä’ nishganpita wanusish casun. Sayno negcuna wanusish cayänanpämi leynécunacho nican.’”

* **19:6** Israel runacunata munaynincho sararar Roma runacuna manami munaygarsu Israel runacuna jusayogcunata wanusinanta. Saypa trucanga quiquin Roma autoridäcunaraämi jusayogcunata wanusiyargan. Saymi Pilato: “Sauraga gamcuna crucifícayay” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacuyargan Jesusta crucificasinanpä.

⁸ “Diospa surinmi cä” nishganta wilayaptinmi Pilato fiyupa mansarergan.

⁹ Saymi despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan: “¿Gam maypitatä caycanqui?” nir.

Sayno tapuptin Jesús manami imatapis parlacorgansu.

¹⁰ Saymi Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificasinäpä o cacharinäpäpis munayyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

¹¹ Sayno niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmansu crucificasimänayquipä ni cacharimänayquipäpis. Saymi gampita más jusayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

¹² Sayno niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrä gaparäyargan: “¡Mandag-tucurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Saymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipä!” nir.

¹³ Sayno niyaptinmi Pilato jorgasimorgan Jesusta. Nirurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillëtaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja ruminawan rurash” ninanmi.)

¹⁴ Saypitami Israel runacunapa autoridänincunata nergan: “¡Mandagniqui reyta ricayay!”

(Saycuna pásayargan viernes pulan junagmi. Say tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

¹⁵ Saymi runacuna fuertipa niyargan: “¡Wanusish casun! ¡Wanusish casun! ¡Crucificasiy!” nir.

Saymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificasinätacu munayanqui?”

Saymi cürapa mandagnincuna niyargan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cansu!”

¹⁶ Sayno niyaptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificayänanpä.

Jesucristuta crucificayashgan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Saymi Jesusta apayargan cruzta umrurcasir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota niyanmi say jircata.)

¹⁸ Sayman chaycasirnami Jesusta crucificayargan. Saynömi ishcay runacunatapis crucificayargan Jesuspa ishcan lädunman.

¹⁹ Saypitamami Pilato clávasergan cruzpa puntanman juc letréruta. Say letréruchömi cayno guelgarargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.”

²⁰ Jerusalenpa cercalancho crucificash captinmi Israel runacuna ascag liiyiyargan say letréricho guelgaraycagta. Say letréroga guelgarargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi.

²¹ Saymi mandag cüracuna Pilätuta niyargan: “‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama guelgaräsunsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nir guelgaräsongsu.”

²² Sayno niptin Pilato nergan: “Guelgashgäga guelgashganami caycan.”

²³ Jesusta crucificasquirnami paypa mödananta saycho cag chuscu soldäducuna aypunacuyargan. Rurincho cag jatirashgan mödanata aypunacuyänanpämi isanga, costüraynag captin, niyargan:

²⁴ “Saytaga ama rachishunsu, sinöga suertitarä jitashun maygansipis apacunansipä.”

Saynöpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspä cayno guelgarashgan: “Suertitami jitayash mayganpis mödanäta apacunananpä.”* Say nishgannölami soldäducuna rurayargan.

²⁵ Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa manan, mamanpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalénapis.

²⁶ Saymi mamanta y cuyashgan discípulunta ricärishpan Jesús nergan: “Mamay, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

²⁷ Nircurnami cuyashgan discípuluntapis nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitano.”

Jesús sayno niptinmi say junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Wanunanpä carnami Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplinanpä Jesús nergan: “Yacunaycämi.”*

²⁹ Saychömi soldäducuna upuyänanpä cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Saymi gueru puntanman esponjata watarcur say pochgog vïnuman ushmarcasir Jesusta shogusiyta munayargan.

³⁰ Say vïnuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplichcä.”

* **19:24** Salmo 22.18

* **19:28** Salmo 22.15; 69.21

Sayno nisquirnami päsarporgan.

Jesucristupa llapsha pachanpa soldädo tucsishgan

³¹ Pascuacho sábado jamay junag galaycunapäna caycaptinmi[†] Israel runacunapa autoridänincuna munayargansu pipis crucificaraycar quëdayänanta. Saymi Pilätuta manacyargan cruzcho wanuya nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpä.[‡]

³² Saymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquiyargan.

³³ Jesuspa chancancunatami isanga manana paquerganasu, wanushgana caycagta tariycur.

³⁴ Wanushgana caycaptinpis llapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Sayno tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu.

³⁵ Jesuspa discipulun carmi lapan saycunata ricargä. Saymi imano cashgantapis guelgaycast salvamagninsi Cristo cashganta gamcunapis criyyänayquipä.

³⁶ Lapan saycuna päsargan: “Manami ni juc tululanpis paquishgasu canga”* nir Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplinanpämi.

³⁷ “Runacuna ricayangami tucsishganta”* nir guelgaraycashganpis cumplerganmi.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Saypitami Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämäy pampag apanäpä” nir. Israel autoridäcumata mansacushpanmi payga Jesusman yäracushganta wilacorgansu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpä.

³⁹ Saynömi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mirra y aloe nishganta[§] apacurcur.

⁴⁰ Israel runacunapa costumbrin cashgannömi say apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winayargan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pituyargan pampayänanpä.

⁴¹ Jesusta crucificayashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Saychömi cargan pitapis manarä pampayashgan mushog sepultüra.

[†] **19:31** Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi. [‡] **19:31** Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquiyag rasla wanunapämi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuya mana camäpacushpan jämaysaya wanog. ^{*} **19:36** Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 ^{*} **19:37** Zacarías 12.10 [§] **19:39** Mirraga cargan jachapa weguinmi. Aloipis cargan juc jachami. Saycunatami Israel runacuna saquircasir ñuchcu agayag. Nircurmi ayaman winayag mana asyänanpä.

⁴² Sábado jamay junag galaycunananpäna captinmi say sepultüralamanna Jesusta pampayargan.

20

*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

¹ Domingo tutami María Magdalena saca sacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Sayman charmi tarergan sepultüra saparag rumi witish caycagta.

² Sayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilananpä. Chaycurnami paycunata wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacuyash! ¡Manami musyayäsu maypa apacuyashgantapis!”

³⁻⁴ Sayno wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywayargan Jesusta pampayashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discípulu chargan.

⁵ Saychönami punculapita watgaycur ricargan säbanaslana jitaraycagta.

⁶⁻⁷ Simón Pedrumi isanga ruriman yaycorgan. Saychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juclächo churaraycagtami tarergan.

⁸ Saypitärämi jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan.

⁹ Sayno caycaptinpis manami tantyayarganräsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunänäpä guelgaraycashganta.

¹⁰ Saypitänami discipuluncuna cuticuyargan posädaräyashgan wayiman.

*Maria Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Marcos 16.9-11)*

¹¹⁻¹² Marianami isanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ishcay angilcuna yurag mödanash caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho.

¹³ Say angilcunami Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä wagaycanqui?” nir.

Sayno tapuyaptin nergan: “Jesuspa ayantami apacuyash, taytay. Manami musyäsu maypa apacuyashgantapis.”

¹⁴ Sayno nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Isanga manami tantyargansu pay cashgantaga.

¹⁵ Saymi Jesús taporgan: “¿Imanirtä wagaycanqui? ¿Pitatä ashiycanqui?” nir.

Sayno tapuptinmi huertacho arog runa cashganta yarpar María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apash carga shuntacamunäpä wilaycalämäy, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “¡María!”

Mariata jutinpa gayaptinmi tantlyargan Jesús cashganta. Saymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachasicog ninanmi.

¹⁷ Nircurmi Jesús nergan: “Ama sarimaysu. Manarämi Taytä cagman cutishcäräsu. Saypa trucanga ayway wilamuy discípulöcunata Taytäman cuticunäpä cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycäyan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnëga gamcunapapis Diosníquimi.”

¹⁸ Sayno niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpä.

Discípuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Jesús cawarimushgan sacaymi discípuluncuna shuntacäyargan juc wayicho. Israel runacunapa autoridänincunata mansacurmi puncuta trancacurcur caycäyargan. Saycho caycäyaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Elagpita Jesús yuriparcur saludargan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä” nishpan.

²⁰ Sayno nirmi maquinta y llapsha pachanta ricasergan. Saymi Jesusta ricaycur discípuluncuna fiyupa cushicuyargan.

²¹ Saypitana Jesús yapay nergan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannölami gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacuynäyquipä.”

²² Sayno nishpanmi discípuluncuna cagman pücashpan nergan: “Santu Espirituta chasquiyay.”

²³ Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tantlyasinqui jusancunapita perdonashgana cayashganta y mana chasquicamagcunataga wilayanqui jusancunapita mana perdonash cayashganta.”

Jesucristo Tomaswan tincushgan

²⁴ Discípuluncuna juntaraycäyashgan cagman Jesús chänanpäga Milish nishgan Tomás manami saychösu cargan.

²⁵ Tomaswan tincurnami waquin cag discípulu mayincuna wilayargan: “¡Señorninsi Jesustami ricayashcä!” niyashpan.

Saymi Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpaypa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaycushgan uchcutterämi ricäman y sayman dëdötärimä jatëman, saynöpis llapsha pachanpa tuçishgantarämi yatäman.”

²⁶ Saypita juc semänata discípuluncuna yapay shuntacäyargan juc wayiman. Saychömi isanga Tomaspis caycargan. Saycho puncuta trancacurcur caycäyaptinmi Jesús

paycunapa naupancho elagpita yurircur saludargan: “¡Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä!”

²⁷ Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Llapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtä cawarimushgäta criyinquisu?”

²⁸ Sayno niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnëmi canqui, taytay!”

²⁹ Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarräcu criyinqui? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishmi cayangapä!”

Cay libruta Juan imapä guelgashganpis

³⁰ Asca milagrucunatami Jesús rurargan discípuluncuna ricaycaptin. Saycunaga manami lapansu cay libracho guelgaraycán.

³¹ Cay libracho cagcunaga guelgaraycan Jesusga salvamagninsi Cristo cashganta y Diospa surin cashganta criiyänayquipämi. Saymi payta chasquicorga gloriacho cushishla imayyagpis cawayanquipä.

21

Ganchis discípuluncunata Jesucristo yuripashgan

¹ Saypitunami Tiberias* nishgan gocha cuchunchos Jesús yapay discípuluncunata yuripargan.

² Say gocha cuchunchömi caycäyargan Simón Pedro, Milish nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan surincuna más ishcay discípulu mayincunapis saychömi caycäyargan.

³ Saymi Simón Pedro nergan: “Pescagmi aywaycä.”

Sayno niptinmi discípulu mayincuna niyargan: “Nogacunatapis yanapäyänäpä pushayämay.”

Sayno nirmi büquiman wisarcur lapan aywayargan. Say sacay warati pescaycarpis manami ni juc pescädulatapis sariyargansu.

⁴ Pasa waraycaptinnami discípulucuna ricayargan juc runa gocha cuchunchos caycagta. Isanga manami musyayargansu Jesús cashganta.

⁵ Paymi gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta sariyashcanqui?” nir.

Saymi discípulucuna niyargan: “Manami ni juclaylatapis sariyäräsu, taytay.”

* **21:1** Tiberias nishgan gochaga Galilea gochami caycan.

⁶ Saymi Jesús discipulucunata nergan: “Redniquita mash-tayay büquiipa derëcha cag lädunman. Saypitami pescäduta sariyämunquipä.”

Nishganno redta mashtarnami sariyargan saysica pescäduta, sutaytapis mana puëdiyahganyag.

⁷ Saymi cuyashgan cag discipulun Jesús cashganta tantlyasquir Pedruta nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Sayno niptinmijorgushgan cag mödananta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan.

⁸ Waquin cag discipuluncunami isanga büquiwan aywargan. Gocha cuchunpita pachac (100) metrunöla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachayargan.

⁹ Sayman charnami redta cachaycur büquipita yargu-yargan. Saychömi tariyargan shansha janancho pescädo can-cash caycagta y tantatapis.

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Say sariyämushgayqui pescäduta juc ishcayta apayämuy cancanansipä.”

¹¹ Sayno niptinmi Simón Pedro büquiman wisarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntayänanpä. Say red-chöga cargan pachac pisga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Saysica pescädo caycaptinpis red manami rachergansu.

¹² Saymi Jesús nergan: “Micunansipä shayämuyna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis tapupargansu pü cashgantapis.

¹³ Jesús cashgan cagman chaptinnami tantatawan pescäduta paycunata ayporgan.

¹⁴ Saywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuri-pargan.

Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan

¹⁵ Micuya ushasquirnami Jesús taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyan-quimi cuyashgäta.”

Saymi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁶ Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyan-quimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁷ Saypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús saynöla tapuptinmi Pedro laquish nergan: “Gam lapantapis musyanquimi, taytay. Saynöpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.

¹⁸ Magtalarä[†] carga quiquilayquimi mödanayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipä. Auquinna captiquinami isanga ricrayquita mashtarcuptiqui jucna mödanayquita jatipäshunquipä. Saynöpis aywayta mana munashgayquipami apayäshunquipä.”

¹⁹ Sayno nirmi Jesús tantyaseran payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanuish cananpä cashganta. Nircurnami Pedruta nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

Libro ushanan

²⁰⁻²¹ Saypitanimi Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discípulunta ricargan pay cagman aywaycagta. Payta ricärimi Jesusta taporgan: “Taytay, paytaga ¿imatä päsanga?”

(Manarä Jesús wanuptinmi cuyashgan discípulun naupalanco micorgan. Saychömi payta taporgan maygan discípulun contran sharcunapä cashgantapis.)

²² Pedro sayno tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä paypä tapuycämanqui? Cutimushgäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

²³ Sayno niptinmi waquin discípulucuna yarpäyargan say cuyashgan discípulun imaypis mana wanunapä cashganta. Sayno yarpäyaptinpis Jesusga manami mana wanunapä cashgantasu nergan, sinöga: “Cutimushgäyag cawanan captinpis ¿imanirtä paypä tapuycämanqui?” nergan.

²⁴ Jesuspa cuyashgan discípulun carmi caycunata guelgashcä. Lapan guelgashgäcunaga rasun caglami caycan.

²⁵ Jesús rurashgancunaga cay guelgashgäcunapitapis masrämi caycan. Lapan rurashgancunata guelgarga manami imaypis ushämansi cargan. [Amén.]

[†] **21:18** Waquenga “magtalarä” ninanpa trucanga “mözularä” niyanmi.

HECHOS

Apostolcuna rurayashgan

Lucasmi Bibliacho caycag ishcay librucunata guelgargan. Punta cag librumi caycan “San Lucas”. Guepa cag librunami caycan “Hechos”. San Lucas libruchömi guelgargan Jesucristo rurashgancunata musyanansipä. Hechos libruchönami guelgargan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurayashganta musyanansipä. Saymi cay libruta liyir musyansi Santu Espíritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyninta may-saychöpis apostolcuna wilacuyashganta.

Teófilo jutiyog runapämi Lucas cay libruta guelgargan. Teófilushi Lucasta gastuncunapä puestupargan Jesucristupa apostolnincuna wilacuyashganta y rurayashganta guelgapänanpä. Sayno captinpis manami Teófilulapäsu Lucas guelgargan, sinöga lapan runacuna yachacuyänanpawanmi. Saynömi San Lucas nishgan librutapis guelgargan.

Santu Espirituta chasquicuyänanpä wilashgan

¹ Jesucristo lapan rurashgancunata y yachasishgancunatami punta cag libröcho guelgamorgä. Sayta guelgamorgä ima pásashgancunatapis gam musyanayquipämi, Teófilo.

²⁻³ Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciéluman manarä aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyagasca cuti yuripargan. Rasunpaypa cawarimushganta musyayänanpämi tucuynöpa paycunata tantyasergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espíritu yanapaptin wilacuyninta wilacur puriyänanpä.

⁴ Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata nergan: “Jerusalenpita maypapis aywacuyanquiräsu. Saypa trucanga jinalancho shuyaräyanqui Taytä promitishgan Santu Espirituta chasquiyänayquipä. Santu Espirituta chasquiyänayquipä cashgantaga maynami nergä.”

⁵ Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi isanga gamicuna Santu Espirituwan bautizash cayanquipä. Sayno bautizash cayänayquipäga walca junaglanami pishiycan.”

Ciéluman Jesucristo cutishgan

⁶ Jesucristuwan shuntacash caycarmi apostolnincuna tapuyargan: “Taytay, ¿canansurä cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho cayashgäpita gampa maquiquichöna cayänäpä?”

⁷ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Imaypis say pásananpä cashgantaga Tayta Dioslami musyaycan. Paylami munayyog caycan saycunata rurananpäga.

⁸ Sayno captinpis Santu Espíritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquianquipä. Sayta chasquircurmi wilacuynëta wilacuyanquipä Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-say nacioncunachöpis.”

⁹ Sayno parlayta ushasquiptinmi Tayta Diosninsi gloria man Jesusta pushacorgan. Apostolnincuna ricaraycäyaptinmi pucutay rurinman yaycur elagasquergan. Saypitaga mananami ricayargannasu.

¹⁰ Sayno ricaraycäyaptinmi elagpita ishcay runacuna yurag mödanash naupancho yuripäyargan.

¹¹ Say runacunami niyargan: “Galilea runacuna, ¿imanirtä ciélupa ricaraycäyanqui? Naupayquicunapita Jesucristo ciéluman aywacushganta ricayashgayquinölami yapay cutimongapä.”

Judaspa trucan apóstol cananpä Matiasta acrayashgan

¹² Sayno niptinmi Olivos lómacho caycäyashganpita Jesucristupa apostolnincuna cuticuyargan Jerusalenman. Say lömapita Jerusalenman cargan media léwanölami.

¹³ Chaycuyashpannami wisäyargan posädäräyashgan altusman. Paycunami cayargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa surin Santiago, Simón “Celote” nishgan y Santiagupa surin Judas.*

¹⁴ Say wayichömi Tayta Diosta manacuyänampä imaypis paycuna shuntacäyag. Paycunawanmi shuntacäyag Jesucristupa maman María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

¹⁵ Say junacunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishçay chuncano (120) shuntacäyargan apostolcunawan. Saymi Pedro nergan:

¹⁶⁻¹⁹ “Waugui-panicuna, musyashgansinöpis Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpämi nogacunatanöla Jesús acrargan. Sayno acrash caycarpis Judasmi runacunata pushargan Jesusta présu sariyänampä.”

(Sayno pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergan. Say chacrachömi uray sengaypa jegargan pachan pashtagpä. Saypitami Jerusalencho tag runacuna say chacrapa jutinta churapäyargan ‘Aceldama’ nir. Aceldama ninanga ‘Yawar Pampa’ ninanmi.)

* **1:13** Bartolomépa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa surin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

Nircurmi Pedro mastapis nergan: “Jesucristuta entregar Judas wanunänpä cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espíritu tantyasergan Judaspä guelganänpä.

²⁰ Say guelgashganga Salmo librucho cayno nirmi guelgaraycan:

‘Tashgan wayi cacharish casun.

Ama pipis saycho täsunus.’

Saynölami juc salmuchöpis cayno guelgaraycan:

‘Pay rurananpä cagta jucna rurasun.’

“Say salmo guelgarashgannölami Judasta päshash.

²¹⁻²² Saymi juctana churanansi paypa trucan apóstol cananpä. Say runata acrashun Jesús bautizacushganpitapasa ciéluman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan sayno puregcunaga nogansiwanmi caycäyan. Saymi paycunapita maygantapis jucta churanansi Judaspa trucan apóstol cananpä. Paymi nogacunano apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga.”

²³ Pedro sayno niptinmi ishcay runacunapä yarpäyargan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Josëta niyag Barsabás y waquinhami niyag Justo.

²⁴ Paycunapita mayganpis apóstol cananpä cashganta musyayänänpämi Tayta Diosninsita manacuyargan: “Taytay, gammi musyanqui lapan runacunapa shongun imano cashgantapis. Saymi canan munayä cay ishcay runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyasiyämänayquita.

²⁵ Mayganpis acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa trucan. Judasga jusalicurmi apóstol caycashganpita yargucush destinunman aywacunapä.”

²⁶ Tayta Diosta sayno manacusquiyashpanmi suertita jitayargan. Saymi suerti yargamorgan Matiaspä. Say junagpitamami Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

2

Santu Espíritu shamushgan

¹ Jesucristo cawarimushganpita ganchis semänata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yäracogcuna juc wayicho shuntacäyargan.

² Saycho jamaraycäyaptinmi elagpita wiycämorgan fiyupa gaparar shucucuy vientunöpis ciélupita shamuycashgan. Sayga chargan paycuna shuntaraycäyashgan wayimanmi.

³ Saymi say wayicho shuntaraycagcuna ricayargan mechéro sindiyagnöla ninacuna paycunaman chagta.

⁴ Say hörami Santu Espirituta lapan chasquiyargan. Santu Espíritu parlasiptinmi paycuna parlayargan imaypis mana parlayashgan idiömacunapa.

⁵ Say wisanmi may-say nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalenman chäyargan Pentecostés fiestapä.

⁶ Saymi say wayicho shucucuy vientuno gaphashganta wiwayashpan runacuna sayman aywayargan ima pásashgantapis ricayänanpä. Saychömi lapanpis wiwayargan may-saypitapis shamog runacunapa idiomancunacho parlaycäyagta. Sayno parlaycäyashganta wiyarmi cushicuyargan.

⁷ Sayno cushicuyashpanmi niyargan: “Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna caycäyan?”

⁸ Galilea runacuna caycarga ¿imanöpatä paycuna yachacuyash nogansipa idiomansicho parlayänanpä?

⁹ Shamushcansi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis. Waquinsega yurishgansipita-pasami Israel runacuna caycansi. Y waquininsinami mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquicushcansi Israel runana canansipä.

¹¹ Cretapitapis, Arabiapitapis caycho shuntacashmi caycansi. May-saypita cashgapis quiquinsipa idiomansichömi Tayta Diosninsipa wilacuyninta parlapaycämansi.”

¹² Saymi fiyupa cushicur quiquinpura parlayargan: “¿Imatä pásaycan?”

¹³ Sayno niyaptinmi burlacuyashpan waquin runacuna niyargan: “Caycunaga shincash carmi imata parlayashgan-tapis musayansu.”

Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan

¹⁴ Sayno niyaptinmi apóstol mayincunawan jamaray-cashganpita ichircur Pedro nergan: “Jerusalencho y may-saychöpis tag Israel mayécuna, shumag wiwayämay.

¹⁵ Manami gamcuna yarpäyashgayquinösü nogacuna shin-cash caycäyä.

¹⁶ Saypa trucanga Tayta Diosninsipa profétan Joel guelgash-gannölami canan cumplicaycan.

¹⁷ Paymi Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan: “Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushä lapan chasquicamagcunaman.

Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuynëta wilacuyanga olgu suriquicuna y warmi suriquicu-napis.

Magtacunapis* noga ricasishgäcunatami elagpita ricayan-gapä.†

Saynölami auquincunata sueñuynincunacho ima päasananpä cagcunatapis musyasishä.

18 Say wisanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espirituta cachamushäpä.

Saynöpami warmipis olgupis wilacuynëta wilacuyangapä.

19-20 Ciëluchömi ricacäsimushä imaypis mana ricayash-gayquita.

Intimi sacacäconga.

Quilami yawar-nirag ricacäconga.

Cay pasachöpis runacuna segaypa wanusinacogtami ricayan-quipä.

May-saychöpis rupaptinmi cay pasa goshtaywan sapash caycagta ricayanquipä.

Saypitarämi chämonga noga juzganä junag.

Say chämushgan junagnöga manami imaypis yapay canganasu.

21 Sayno cananpä captinpis nogata manacamag cäga sal-vashmi cayangapä.’”*

22 Tayta Diosninsipa profétan Joel sayno guelgashganta yarparsasirmi Pedro nergan: “Israel mayécuna, cay parlamushgäcunata shumag wiyayämäy. Nazaret marcapita cag Jesusga Tayta Diosninsi cachamushgan runami cargin. Sayno cashgantaga Tayta Diosninsi musyasimashcansi milagrucunata ruraptinmi.

23 Sayno caycaptinpis gamcunami Jesusta prësu sarircur jusasapa runacunapa maquinman entregayashcanqui crucificaypa wanusinanpä. Sayno entregaptiquimi Tayta Diosninsi palabrancho guelgarashgancuna cumpliyargan.

24 Sayno wanusiptinpis manami wanushgalanchöga usharashgasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsimi payta cawarisimush.

25 Sayno cawarimunapä cashganpitami rey David cayno guelgargan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.

Saymi imatapis mansarësu.

26 Shongöpis cushicunmi.

Cushishlami cantashäpis.

Saymi gamman yäracular cawaycä.

27 Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo cachanquipäsu.

* 2:17 Waquenga “magtacunapis” ninanpa trucanga “mözucunapis” niyanmi.

† 2:17 Tayta Diosninsi ricasishgancunata musyanayquipä liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9. * 2:21 Joel 2.28-32

Saynöpis manami cacharinquipäsu pamparashgalächo ayä ismunanta.

²⁸ Gammi tantlyasimashcanqui munashgayquino cawanäpä. Imaypis yanapämaptiquimi cushishla cawaycä.’’*

²⁹ Sayno David guelgashganta wilapayta ushasquirmi Pedro nergan: “Israel mayécuna, sayno guelgar unay rey David manami quiquinpäsu guelgargan, sinöga Jesucristupämi. Musyansimi David wanur maynincho pamparashgantapis.

³⁰ Tayta Diosninsipa profétanmi rey Davidga cargan. Paytami Tayta Diosninsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpä cashganta.

³¹ Saymi Davidga quiquinpä guelgananpa trucan say yurinanpä cagpita guelgargan. Payga salvamagninsi Jesucristumi caycan. Jesucristo cawarimushganta ricaycagnöpis paypämi David guelgargan Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinanpä cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quédananpä cashgantapis.

³² David guelgashgannölami Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimush. Cawarircamur puriptinmi lapä ricayashcä.

³³ Cawarircasimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosninsi jamasish lapanpäpis munayyog cananpä. Saypitamini Tayta Diosninsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamush. Sayno cachamush captinmi juc idiömacunapa parlasiyämashganta canan wiyacyanqui.

³⁴⁻³⁵ Shumag tantlyacuyay. Davidga manami wanushganpita cawarircamur ciéluman wisashgasu. Señorninsi Jesucristumi isanga wanushganpita cawarircamur ciéluman wisash. Ciéluman wisarcur Tayta Diospa naupanman jamacunapä cashganpitami David cayno guelgargan:

‘Mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

‘Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.’’*

³⁶ Saypita Pedro yapay nergan: “Israel mayécuna, shumag tantlyacuyay. Gamcuna Jesusta cruzcho wanuish captiquipis Tayta Diosninsimi payta churash maquincho sararämänansipä y salvamagninsi cananpäpis.”

³⁷ Sayno niptinmi runacuna fiyupa laquicuyashpan tapuyargan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis: “Sayno captenga ¿imatatä rurayäman?” niyashpan.

³⁸ Saynami Pedro nergan: “Tayta Diosninsi jusayquicunata perdonayäshunayquipä jusalicuyashgayquita cacharir Jesucristupa jutincho bautizacuyay. Saynöpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicuyanquipä.

* **2:28** Salmo 16.8-11 * **2:34-35** Salmo 110.1

³⁹ Santu Espiritutaga manami nogacunalapäsu Tayta Diosninsi cachamush. Saypa trucanga cachamush gamcunapä, suriquicunapä y Jesucristuta chasquicogcunapäga maysaycho taptinpis lapanpämi.”

⁴⁰ Pedro mastapis tantyayasergan: “¡Waqin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu!”

Punta cag yäracogcuna imano cawayashganpis

⁴¹ Pedro nishganta chasquicogcuna lapan say junag bautizacuyargan. Say bautizacogcunaga cayargan quimsa waranganömi (3,000).

⁴² Paycunami imaypis shuntacäyag apostolcuna yachasiyahgancunata yachacuyänanpä, Santa Cénata upuyänanpä y Tayta Diosninsita manacuyänanpäpis.

⁴³ Apostolcuna milagrucunata rurayashganta ricarmi lapan yäracogcuna espantash ricacuyargan.

⁴⁴ Paycunaga imaypis shuntacäyashpanmi cashganpita imatapis nistashgan-tupu raquipänacuyag.

⁴⁵ Saynömi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticuyag. Say guellaytanami nistäyashgan-tupu aypunacuyag.

⁴⁶ Waran waranmi templo patiuman shuntacäyag Tayta Diosta manacuyänanpä. Wayincunachöpis shuntacäyashpan Santa Cénata upurcur cushishlami micuytapis micuyag.

⁴⁷ Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicuyag yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitayag. Saynöpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicuyag.

3

Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyäsiyahgan

¹ Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywayashganno templuman aywayargan Tayta Diosta manacuyänanpä.

² Saychömi juc runa caycargan yurishganpita-pasa ishcan chaquin wanush. Say runatami waran waran castancuna apayag templicho “Cuyaylapä” nishgan puncuman. Say puncuchömi templo patiuman yaycogcunata caridäta manacog.

³ Pedruwan Juan templo patiuman yaycuycacta ricarmi paycunatapis say runa caridäta manacorgan.

⁴ Sayno manacuptinmi Pedro nergan: “¡Ricayämay!”

⁵ Saymi say runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapänanpä cashganta yarpashpan.

⁶ Nircurmi say runata Pedro nergan: “Manami guellaynëpis ni gorëpis cansu gamta yanapänanpä. Sayno captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriy!”

7 Sayno nishpan Pedro derëcha cag maquinpita aptarcur sharcasiptinmi jinan höra chaqui moguncunapis sänü ricacorgan.

8 Saymi jucla sharcurcur say runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicur saltashpan y Tayta Diosta alabashpan.

9-10 Tayta Diosta alabashpan saltaycachar puriycafta ricarmi lapan runacuna cushicuyargan. Saymi niyargan: “¡Ricay! ¡Cuyaylapä nishgan puncucho caridäta manacog mana pureg runa puriycanna!”

Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan

11 Ishcan chaquin wanush cashganpita aliyag runa manami cachaycorgansu Pedrutawan Juanta. Paycuna Salomón nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushicuyashpan sayman cörrila aywayargan ricayänanpä.

12 Chaptinnami runacunata Pedro nergan: “Israel mayécuna, ¿imanirtä nogacunata ricapaycäyämanqui? Manami quiquécunapa munaynëwansu ni jusaynag cayashgäpitasu cay runata aliyäsiashcä.

13 Saypa trucanga Jesucristupa munayninwanmi aliyäsiashcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yäracuyashgan Tayta Diosninsi churash lapanpita más munayyog cananpä. Sayno captinpis gamcunaga payta autoridäcumana entregayashcanqui wanuish cananpä. Pilato cachariyta munaptinpis gamcunaga manami munayashcanquisu.

14 Saypa trucanga Pilätuta manacuyashcanqui jusayog cagta cacharir jusaynag alilata rurag cagta wanusinanpä.

15 Saynopami wanusiyashcanqui cawayta gomagninsita. Sayno wanusiyaptiquipis paytami Tayta Diosninsi cawarisimush. Cawarircamur yuripäyämaptinmi nogacuna ricayashcä.

16 Paymi aliyäshish puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yäracuyaptëmi ricayashgayquinöpis cananga sänuna cayan.

17 “Israel mayécuna, gamcuna y autoridäninsicunapis manami tantyayashcanquisu salvamänansipä Tayta Diosninsi payta cachamushganta. Sayno mana tantyarmi Jesusta wanusiyashcanqui.

18 Tayta Diosninsipa unay profëtancuna maynami guelgar-gan Cristuta runacuna wanusiyänanpä cashganta. Saymi gamcuna payta wanusiyaptiqui cumplish say profëtacuna guelgayashgannöla.

19 “Cananga Cristuta wanusiyashgayquipita perdonashunayquipä Tayta Diosta manacuyay. Saynöpis jusalicuya cacharir pay munashgannöna cawayay.

20 Saynöpami Tayta Diosninsi lapan jusalicuyashgayquicunata perdonayäshuptiqui cushish cawayanquipä. Saynöpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga maquincho lapantapis sararänanpä.

21 Cutimunanpä cag höra manarä chämuptinmi Jesucristoga cieluchörä caycan. Cutimurnami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannöna cananpä. Sayno cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profétancuna unaypita-pasami wilacuyargan.

22 “Saynömi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpä cashganta wilapargan: ‘Tayta Diosninsimi castansipita juc runata churanga nogano wilacog cananpä. Payta gamcunaga cäsucuyay.’*

23 Mastapis Moisés caynömi nergan: ‘Pipis say wilacogta mana cäsucog cäga juzgashmi canga.’*

24 “Moisés wilacushgannömi Tayta Diospa waquin profétancunapis wilacuyargan canan wisan päsaycashganta. Sayno wilacuyargan Samuel wilacushganpita-pasami.

25 Saymi Jesucristuta chasquicuptiqui profétacuna wilacuyashgannöla Tayta Diosninsi salvayäshunquipä. Saynöpami Tayta Diosninsi cumpliyan Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta: ‘Gampita miragpitami pii-may runacunapis bendicionta chasquiyangapä.’*

26 Abrahamta promitishgannölamí Jesucristuta chasquicur say bendicionta chasquiycansi. Say bendicionga jusalicushgansicunata cacharir Tayta Dios munashganno cawanansipä Jesucristo salvamashgansimi caycan. Paytami Tayta Diosninsi nogansiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicuyänayquipä.”

4

Autoridäcunapa naupancho Pedruwan Juan cashgan

1 Pedruwan Juan saycho wilacuycaptinmi chäyargan cüracunawan saduceucunapis. Saynöpis chargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis.

2 Paycuna chaycurmi wiayargan Pedruwan Juan yachaycäshganta: “Wanushganpita Jesús cawarimush captinmi lapansipis wanushgansipita cawarimushunpä.” Sayno yachasiyashganta wiyarmi fiyupa rabianäyargan.*

* 3:22 Deuteronomio 18.15 * 3:23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29 * 3:25

Génesis 22.18 * 4:2 Saduceucunaga manami criyyargansu runacuna wanushganpita cawariyämunanpä cashganta.

³ Sayno rabiacuyashpanmi Pedrutawan Juanta prësu sariyargan. Tardina captinmi carcilman wichgacyuyargan waraynin tutayag.

⁴ Sayno captinpis Pedruwan Juan wilacuyashgancunata wiyar ascagmi Jesucristuta chasquicuyargan. Say chasquicogcunaga cayargan pisga waranganömi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yupaylpa.

⁵ Waraynin tutanami Jerusalencho shuntacäyargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés guelgashgan leyecunata yachasegcunapis.

⁶ Paycunawanmi shuntacäyargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Saychömi caycäyargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis.

⁷ Saycho lapan shuntacaycur Pedrutawan Juanta carcilpita jorgurcasimur tapuyargan: “¿Ima munayniquiwantä gamcuna aliyäsiyahcanqui ishcan chaquin wanush runata? Sayno aliyäsiyänayquipäga ¿pitä gamcunata cachayämushushcanqui?” nir.

⁸ Sauraga Santu Espíritu valorta goptin Pedro nergan: “Israel mayor runacuna, wiyyämay.

⁹⁻¹⁰ Ishcan chaquin wanush runata imanöpa aliyäsiyahgätapis musyayta munayaptiquega canan tantyasishayqui imanöpa aliyäsiyahgätapis. Paytaga aliyäsiyahcä Nazaret marcapita cag Jesuspa jutinchömi. Jesustami gamcuna crucificaypa wanusiyahshcanqui. Sayno wanusiyaptiquipis paytaga Tayta Diosninsimi cawarisimush. Sayta musyayay gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis.

¹¹ Saymi Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspä nican: ‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariyaptinpis wayi esquünaman cimientupä say rumi churashganami caycan.’*

¹² Saymi Jesucristo japalan salvamagninsi caycan. Manami paypita más jucga cansu salvamänansipä.”

¹³ Ishcan apostolcuna mana mansariypa wilacuyaptinmi autoridäcuna quiquinpura niyargan: “Paycunaga shumag mana estudiash caycar ¿imanöpatä sayno ali wilacuyan?” Saynöpami tantyacuyargan Jesuspa discipuluncuna cayashganta.

¹⁴ Saymi imata niytapis camapacuyargansu, say aliyäsisishgan runa saycho captin.

¹⁵⁻¹⁶ Nircurmi Pedrutawan Juanta wagtaman jorgurcasir quiquinpura wilanacuyargan: “¿Imatä rurashun paycunata? Jerusalencho tag lapan runacunami musyayan say runata aliyäsiyahganta. Saytaga manami ñégashwansu.

* **4:11** Salmo 118.22

17 Waquin marcacunachöpis say aliyäsishtgan mana mayacänanpä paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapäyanpä.”

18 Sayno wilanacurcuyarmi apostolcunata wagtapita gayascasimur niyargan: “Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapäyanquisu ni yachasiyanquisu.”

19 Niptinmi Pedruwan Juan niyargan: “Shumag tantlyacuyay, taytacuna. Manami alisu canman Tayta Diosninsita cäscucuyänäpa trucan gamcunata cäscucuyaptëga.

20 Ricayashgäta wiyyashgätaga nogacuna pitapis wilapäyäshämi.”

21 Ishcan chaquin wanush runata aliyäsiyahganpita lapan runacuna Tayta Diosninsita alabayaptinmi autoridäcpuna paycunata manana castigayargannasu. Saypa trucanga niyargan: “Saynöla wilacur puriyaptiquega castigayäshayquimi.” Sayno juraparcurmi cachariyargan.

22 Jesuspa munayninwan aliyag runaga chuscu chunca (40) watapita masnami cargan.

Tayta Diosninsita manacuyashgan

23 Pedruwan Juan carcelpita yargusquirna aywayargan waugui-panicuna juntaraycäyashgan wayiman. Paycunatami wilapäyargan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna jurapäyashganta.

24 Sayno wilapäyaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacuyargan: “Tayta Dios, gammi camashcanqui ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis y lapan imacunatapis.

25 Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tantyassishtcanqui guelgananpä:

‘¿Imanirtä runacuna rabiash caycäyan?

¿Imanirtä manacagcunata wilanacuyan?

26 Saynölamí más mandag autoridäcupnis shuntacaycur wilanacuyan Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcuyänäpä.*

27 “Rey David guelgashgancho nishgannölamí Herodispis, Poncio-Pilatupis, Israel mayécunapis y may-saypita shamog runacunapis cay Jerusalén marcacho shuntacäyargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcuyänäpä.

28 Paypa contran sharcuyänäpä cashgantaga unaypitapasami musyashcanqui.

29 Cananpis autoridäcuna jurapäyämashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi nogacuna yäracuyä. Canan valorta goycayälämay, wilacuyniquita mana mansariypa wilacuyänäpä.

* 4:26 Salmo 2.1-2

³⁰ Yanapaycayälämäy Jesucristupa jutincho gueshyagcunata aliyäsiyänäpä y milagrucunatapis rurayänäpä."

³¹ Tayta Diosta manacuya ushasquiyaptinmi shuntaraycäyashgan wayi sucsucyargan. Saymi Santu Espíritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyninta mana mansariypa wilacuyänäpä.

Jesucristumanyäracogcuna yanapänacuyashgan

³² Saycho Jesucristuman lapan yäracogcuna, ascag carpis, say yarpaylami cayargan. Quiquinuncunapä quëdasicunanza trucanga lapantami aypunacuyag.

³³ Mana mansacuypami apostolcunaga Señorninsi Jesucristo cawarimushganta wilacuyag. Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

³⁴⁻³⁵ Paycunaga manami mayganpis muchuyargansu. Muchuycho pipis mana cayänäpämi charcancunata wayincunata ranticuycur say guellayta apostolcunaman apayag. Paycunanami muchuycho cagcunata aypuyag nistäyashgan-tupu.

³⁶ Saynölamí rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Saynöpis cargan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapäyargan "Bernabé" nir. Say jutega "cuyapäcog runa" ninamí.

³⁷ Paypis charcanta ranticusquirmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana say guellaywan muchogcunata yanapäyänäpä.

5

Warmin Safirawan Ananías lulacuyashgan

¹ Saychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi charcanta ranticuyargan.

² Saymi ishcan yachasinacurcur charcanta ranticuyashgan guellayta raquicuriyargan. Nircur waquilitana apostolcunaman Ananías apargan: "Caylami charcräpa chanin guellay" nishpan.

³ Sayno lulacuptinmi Pedro nergan: "Ananías, ¿imanirtä Satanás yäsisshushgayquita chasquipar Santu Espiritu lula-pänayquipä wilanacuyashcanqui? ¿Imanirtä waquin guellayta raquicurir: 'Caylami charcräpa chanin guellay' nicanqui?"

⁴ Ranticuyashgayqui chacraga ¿manacu quiquiricunapa cash? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiricunapan cash? Sayno caycaptenga ¿imanirtä sayno rurayashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipäsu."

⁵ Pedro sayno nishganta wiyarmi Ananías jinan höra wanusquergan. Sayno wanushganta musyarmi runacuna segaypa mansacäyargan.

⁶ Magtacuna* chaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur apar pampayargan.

⁷ Saypita quimsa höratano chargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargansu runan wanushganta.

⁸ Chaycuptinmi Pedro taporgan: “Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticuyashcanqui?”

Saymi Safira nergan: “Au, saylachömi ranticuyashcä.”

⁹ Niptin Pedro nergan: “Santu Espíritu musyaycaptin ¿imanirtä yachasinacuyashcanqui lulacuyänayquipä? ¡Ricay! Puncuchönami caycäyan runayquipa ayanta pamparcur cutimog magtacuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinölami wanunquipä.”

¹⁰ Sayno niptinmi Pedrupa naupancho Safirapis wanusquergan. Saypita magtacuna yaycur tarergan wanushgana jitaraycagta. Saymi paytapis piturcur apar runanpa naupaman pampayargan.

¹¹ Ananiaswan Safira lulacuyashganpita wanuyashganta musyaycurmi waugui-panincuna y waquin runacunapis fiyupa mansacäyargan.

Gueshyagcunata apostolcuna aliyäsiyashgan

¹² Runacuna ricaycäyaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrucunata rurayag. Saynöpis Tayta Diosninsiman yäracogcuna imaypis templuman shuntacäyag Salomón nishgan alarman.

¹³ Ananiasta Tayta Diosninsi sayno castigashganta musyaycurmi waquin runacuna paycunawan shuntacäyargannas. Paycunawan mana shuntacarpis paycunata alimi ricayag.

¹⁴ Ali wilacuya wiyagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta chasquicuyargan. Saynöpami más assayäyargan Jesucristuman yäracogcuna.

¹⁵ Cällipa Pedro päsaptinmi gueshyagcunata jorgayämog cämantinta cayno yarpäyashpan: “Pedro päsaptin lantuylanpis jananman chaptenga aliyangami.”

¹⁶ Cercacho cag marcacunapitapis gueshyagcunatawan supay nacashgancunatapis apacurcurmi Jerusalenman runacuna shayämog. Say apayashgan gueshyagcunatami apostolcuna lapanta aliyäsiyargan.

Apostolcunata autoridäcuna prësu sariyashgan

* ^{5:6} Waquenga “magtacuna” ninanpa trucanga “mözucuna” niyanmi.

¹⁷ Gueshyagcunata aliyäishganta musyarmi más mandag cüra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa contran sharcuyargan.

¹⁸ Saymi prësu sariycasir carcilman wichgasiyargan.

¹⁹ Say sacaymi Tayta Diosninsipa angilnin chaycur cárcil puncucunata quichapargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata nergan:

²⁰ “Aywayay templupa jatun patiunman. Saycho runacunata wilapäyay Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi salvananpä cashganta.”

²¹ Saymi templupa jatun patiunman waraynin tuta apostolcuna yaycuyargan. Saychömi ángil nishgannöla runacunata wilapäyargan.

Más mandag cüranami cüra mayincunawan gayasimorgan Israel runacunapa lapan autoridänincunata sesionta rurayänanpä. Paycunawan wilanacurcurmi wardiacunata cachayargan carcelpita apostolcunata jorgayämunanpä.

²² Wardiacuna carcilman chaycuyashpan manami tariyargannasu apostolcunata. Saymi cutiycur niyargan:

²³ “Cárcil puncuta shumag wichgaraycagtami tariyashcä. Prësu cuidagcunatapis puncucunacho ichiraycäyagtami tariyashcä. Ruriman yaycurmi isanga maygan prësutapis tariyashcäsu.”

²⁴ Sayta wiaycurmi más mandag cürapis, templucho wardiacunapa capitanninpis y waquin mandag cüracunapis yarpachacuyargan: “¿Imanöparä gueshpisquiyash? ¿Imatanarä mastarurasquiyanga?” niyashpan.

²⁵ Sayno yarpachacuycäyaptinmi juc runa chaycur nergan: “¡Carcilman wichgayashgayqui runacunaga templo patiuchömi runacunata yapay yachaycäsiyan!”

²⁶ Sayno niptin wardiacunata pushacurcur capitán aywargan apostolcunata prësu sarimunanpä. Mana magaylapami prësu sarircur apayargan runacuna samgayänanta mansacuyashpan.

²⁷ Saymi apostolcunata chäsiyargan autoridäcuna shuntaraycäyashganman. Saychönami más mandag cüra nergan:

²⁸ “¿Manacu gamcunata niyashcä imaypis Jesuspita manana yachasiyänayquipä? Sayno nicäyaptëga ¿imanirtä yachaycäsiyanqui runacunata? Nircurpis nogacunata jitapaycäyämanqui: ‘Paycunami Jesusta wanusiyash’ niyashpayqui.”

²⁹ Sayno niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis niyargan: “Runacunata cäsucuyänäpa trucanga Tayta Diosninsitami cäsucuyäshä.

³⁰ Gamicuna Jesusta crucificaypa wanusiyaptiquipis unay Israel mayinsicuna yäracuyashgan Tayta Diosninsimi wanushgampita cawarisimush.

³¹ Nircurmi lapanpita más munayyog cananpä payta derëcha cag lädunman jamash. Saynopis churash mandamagninsi y salvamagninsi cananpämi. Sayno churash carmi payta chasquicogcunata lapantapis jusalicushgancunata perdonash.

³² Saycunata wilacuyänäpämi Santu Espirituta Tayta Diosninsi nogacunaman cachamush. Pi-maytapis pay nishganta cäscucogtaga Santu Espíritu yanapaycanmi.”

³³ Sayno niyashganta wiaycurmi autoridäcuna fiyupa rabiacyashpan wanusiyta munayargan.

³⁴ Paycunawanmi caycargan Moisés guelgashgan leycunata yachaseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitayag. Paymi wardiacunata mandargan apostolcunata wagtaman rätula jorgusquiyänäpä.

³⁵ Sayno jorgurcasirmi saycho caycag autoridäcunata ner- gan: “Israel mayécuna, cay runacunapa contran imatapis manarä rurar shumag yarpachacuyay.

³⁶ ¿Yarpäyanquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: ‘Yachag runami cä’ nir sumäśir purishganta? Paytami gatiragan chuscu pachac (400) runacuna. Sayno puriycagta wanuscasiyaptin gatiragnincuna wacpa caypami mashtacar aywacuyangan.

³⁷ Saypita censacuy cashgan wisan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Saynölami paytapis wanuscasiptin lapan gatiragnincuna,asca carpis, mashtacar ushacäcuyangan.

³⁸ Saymi noga yäsë cay runacunawan mana churacänansipä. Saypa trucanga paycunata amana cäsupäshunsu. Quiquinpa yarpaylanpita wilacuyaptenga saylachönami usharanga.

³⁹ Tayta Diosninsipa wilacuynin captenga imata rurashgapis siguengami. Shumag mana tantyacuypa paycunata wanuserga cuidä Diospa contran ruraycashwan.”

⁴⁰ Saymi Gamaliel nishganta cäscucuyashpan apostolcunata manana wanusiyargannasu. Wanusiyänänpa trucanga cutiycasimurmi astasergan. Astarcasirmi niyargan: “¡Cananpitaga amana wilacuyanquisu Jesuspita!” Sayno juraparcurmi cachasquiyangan.

⁴¹ Cachasquiyaptinmi apostolcuna cushish aywacuyangan. Sayno cushicuyangan Jesucristu-raycu autoridäcuna astayashganpitami.

⁴² Autoridäcuna michaycäyaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachasiyargan: “Jesusga salvamagninsi Cristumi” niyashpan. Saynölami templo patiicho y wayicunachöpis wilacuyag.

6

Micuya aypuyänanpä acrayashgan

¹ Apostolcuna sayno wilacuyaptinmi Jesucristuta chasquicuyarganasca runacuna. Say chasquicogcuna waquin cayargan griego idiömata parlagcuna y waquinnami cayargan hebreo idiömata parlagcuna. Paycunacho muchog viüdacuna captinmi waran waran micuya aypuyag. Hebreo parlag viüdacunata más yanapäyaptinmi griego parlagcuna jamurar niyargan: “Griego parlag cag viüdacunata mana cäsuypami hebreo parlagcunaga quiquinpurala micuya aypunacuyan” nir.

²⁻⁴ Sayno niyaptinmi Jesucristuman yäracogcunata shuntarcur apostolcuna niyargan: “Waugui-panicuna, micucunata aypucuyänanpäa nogansipita acrashun ganchis yäracog mayinsicunata. Paycuna cayäsun ali ricash runacuna, Santu Espíritu munashganno cawag y ali yarpayyog. Saynöpami nogacunapa tiempöcuna canga Tayta Diosninsita manacuyänäpä y ali wilacuyninta wilacur puriyänäpäpis.”

⁵ Sayno wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrayargan. Paycunapa jutincuna cayargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita cag Nicolaspis. Nicolasga naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpä.

⁶ Nircur say acrayashgan ganchis wauguicunapa umancunaman maquinta churaycur apostolcuna Tayta Diosninsita manacuyargan paycunata yanapänanpä.

⁷ Saymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalencho wilacuyaptin Jesucristuman yäracogcuna ascayäyargan. Saynölami waquin cüracunapis chasquicuyargan say wilacuya.

Estebanta presu sariyashgan

⁸ Estebantaga Tayta Diosninsi shumagmi yanapargan pay munashganno cawar wilacuyninta wilacunanpä. Saynöpis yanaparganasca milagrucunata rurananpä.

⁹ Sayno milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan rimanacuyargan waquin Israel mayincuna. Say runacuna cayargan Cirene marcapita, Alejandría marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis.

Paycunami shuntacäyargan “Ashmay cashganpita yargush” nishgan sinagogacho.

¹⁰ Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga vinciya puëdiyargansu.

¹¹ Saymi say runacuna pacaylapa waquin runacunata págayargan Estebanpa contran sharcur autoridäcumata niyänanpä: “Moisespa y Tayta Diosninsipa contranmi Estebanga parlaycan.”

¹² Sayno nishganta wiaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacyargan. Nircurnami Estebanta prësu sarircur apayargan más mandag autoridäcuna shuntaraycäyashganman.

¹³ Saymanmi págayashgan cag runacunata pushayargan Estebanpa contran niyänanpä: “Cay runaga templunsipa contran y Moisés guelgashgan leycunapa contranmi imaypis parlaycan.

¹⁴ Saynöpis cay runaga nish Tayta Diosninsipa templunta Nazaret marcapita cag Jesús juchusinanpä cashganta. Saynöpis yachaycäsin Moisés guelgashgan leycunata mana cäscunansipämi. Sayno parlashgantaga quiquécunami wiayashcä.”

¹⁵ Sayno niyaptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cäranta ricäriyahgancho angilpa cärantano ricayargan.

7

Autoridäcumapa naupancho Esteban wilacushgan

¹ Saypita más mandag cüra taporgan Estebanta: “¿Rasunpacu cay runacuna niyashganno gam parlashcanqui?” nir.

² Saymi Esteban nergan:^{*} “Shumag wiayämay, taytacuna. Musyashgansinöpis unay awilunsi Abrahamta munayyog Tayta Diosninsi yuripargan. Sayno yuripargan Mesopotamialachörä taycaptinshi.

³ Saycho yuriparcurshi nergan: ‘Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychöpis tänayquipä ricasinäpä cagman.’^{*}

⁴ “Sayno niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marcacho tänanpä. Taytan Taré wanuycuptinnashi Tayta Diosninsi pushamorgan taycashgansi cagmanna.

* **7:2** Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tantyasergan templo manará captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchöpis Tayta Diosta adorayashganta. * **7:3** Génesis 12.1

⁵ Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpä manashi chacratapis ricasergansu. Mana ricasirpis surin manarä captinshi Tayta Diosninsi Abrahamta nergan: ‘Cay taycash-gayqui naciontami gampita miragcunata ricasishä paycunapana cananpä.’

⁶ Saynöpis Tayta Diosninsi payta nergan: ‘Gampita miragcunami chuscu pachac (400) wata juc nacioncho jäpa runacunapa ashmaynin cayanga. Say nacionchömi segaypa nacayangapä.

⁷ Ashmaytano sararäyashganpitami say nación runacunata nogá castigashäpä. Ashmay caycäyashganpita yargamurnami caycho cushishlana täyanga munashgäta rurar.’ ”*

⁸ “Saypitaniashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunapä y olgu surincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalananpä.† Sayshi Tayta Diosninsi nishgannöla Abraham señalacorgan. Nircurshi surin Isaacpa cuerpuntapis señalasergan yurishganpita puwag (8) junagyog caycaptin. Saynölashi Isaacpis surin Jacobta señalasergan y Jacobpis chunca ishcay (12) surincunata señalasergan. Say chunca ishcay surincunapitamiapan Israel runacuna mirayash.

⁹⁻¹⁰ “Jacobpa surin Josétashi wauguincuna chiquiyashpan Egiptupa aywag negocianticunata ranticusquiyargan. Say negocianticunananashi Egiptuman chaycasir ranticuyucyargan. Egiptuchöpis Tayta Diosninsi imaypis Joséta yanapagshi. Sayshi yachag cananpä yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandananpä y Egipto naciontapis mandäsinanpä.

¹¹ “Say wisanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya cargan. Sayshi unay Israel mayinsicuna micuyänanpäpis cargansu.

¹² Egiptuchöshi isanga usya manarä captin asca tríguta José pirwasergan. Muchuy captinnashi say pirwashgan tríguta Egiptucho ranticuyucashganta musyaycur surincunata Jacob cachargan trigu ranteg aywayänanpä.

¹³ Saypita trigu ranteg yapay cutirpis manaräshi tantyayargansu José paycunapa wauguin cashganta. Sayno mana tantyayaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacuyäsergan.

¹⁴ Saypitana José gayasergan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Sayshi Egiptuman aywagcunaapan cayargan ganchis chunca pisga (75) runacuna.

* **7:7** Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12 † **7:8** Israel runacuna cuerpunta señalacunapä Dios nishganta musyanayquipä liyinqui Génesis 17.9-14.

¹⁵ Saynöpashi Egiptuman surincunawan Jacob aywayargan saycho täyänanpä. Saylachönashi paypis y surincunapis wanuyargan.

¹⁶ "Paycuna wanuycuyaptinnashi ayanta saquircasir Siquem marcaman apayargan pampayänanpä. Saychöshi Abraham pamparashgan machayman pampayargan. Say machayga Abraham rantishgan chacrachöshi cargan. Say chacrataga rantergan Hamor jutiyog runapa surincunapitashi.

¹⁷ "Tayta Diosninsega manashi gongargansu Abrahamta promitishganta: 'Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushäpä.' Nishgannöla shuntamunüpä cag tiempo cumplinanpäna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho aläpa mirayargan.

¹⁸ Say wisansi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpä. José wanushgana captinshi payga musyargansu José pii cashgantapis.

¹⁹ Sayshi Israel runacuna mirananta mana munar say mandag faraón waran waran paycunata aläpa arusergan. Saynöpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanusinanpä nergan.

²⁰ "Say wisansi Moisespis yurergan. Paytashi Tayta Diosninsi segaypa cuyargan. Saynölashi taytan mamansipis cuyar wayilancho pacaylapa ashmayargan quiimsa quilayog cashganyag.

²¹ Saypita wanusinanta mana munashpan Moisesta mayu cuchunman pacaycuyargan. Sayshi faraonpa warmi surin shuntacur quiquinpa wawantano ashmacorgan.

²² Saypita Egiptucho estudiarsi yachag y munayyog ricaorgan.

²³ "Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucag aywayta.

²⁴ Yarpashgannöla watucag aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Sayshi Israel runapa favorin sharcur Moisés wanurasergan say Egipto runata.

²⁵ Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunänpä Tayta Diosninsi acrashganta Israel mayincuna tantyacunantashi. Sayno yarpaptinpis Israel mayincunaga Moisesta manashi cäsupäyargansu.

²⁶ "Saypita waraynin junagshi Moisés tarergan ishcay Israel mayincuna pelyaycagta. Sayshi paycunata washashpan nergan: 'Gamcuna say castala caycarga ¿imanirtä pelyaycäyanqui?'

²⁷ Sayshi magag cag runaga Moisesta tangarishpan nergan: 'Gamta ¿pitä churashushcanqui nogacunapa mandagnë y jueznë canayquipä?

²⁸ ¿Egipto runata ganyan wanusishgayquinöcu nogatapis wanusimayta munaycanqui?

²⁹ Sayno niptinshi Moisés fiyupa mansacorgan, Egipto runata wanusishganta faraonpis musyashgantana yarpashpan. Sayshi gueshpir aywacorgan Madián partiman. Gorpanöla saycho taycaptinshi ishcay olgu surincuna yurergan.

³⁰ “Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Sinaí nishgan sunyag jircapa cercanman. Saychöshi shiraca rupaycagcho juc ángel yuripangan.

³¹ Sayta ricarshi Moisés ima ruraytapis camäpacorgansu. Sayshi shumag ricananpä yaycuycashgancho wiyargan Tayta Diosninsi cayno nimogta:

³² ‘Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Sayta wiyarshi Moisés sucsucyashpan ricäriytapis mansarergan.

³³ Saynöpis Tayta Diosninsi nergan: ‘Caychöga nogami caycä. Sayno caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui languiquita jorguy.’

³⁴ Nircurnashi nergan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagaycäyashganta. Saymi Egipturnan gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipä.’*

³⁵ “Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpis Tayta Diosninsi rupaycag shiracacho yuripag angilwan wilacasergan Egipturnita jorgamunanpä y mandagninpis cananpä.

³⁶ Sayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpä Moisés milagrucunata rurargan Egipturno y Puca lamarchöpis. Saynölashi chuscu chunca (40) wata sunyag jircacho caycarpis milagrucunata rurargan.

³⁷ Moisesshi Israel mayincunata nergan: ‘Tayta Diosnissimi gamcunapa castayquipita juc runata churanga nogano wilacog cananpä. [Payta gamcunaga cäsucuyay.]’*

³⁸ Saynöpis Moisesshi Sinaí jircacho Tayta Diosninsi cachamushgan angilpita chasqueran mandamientucunata. Say mandamientucunatami runacunata yachasergan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

³⁹ “Unay Israel runacunaga sunyag saqui jircachöpis manashi Moisesta cäsucuyargansu. Mana cäsuyashpansi Egipturnita cuticuya munayargan.

⁴⁰ Sayshi Sinaí jircaman wisashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta niyargan: ‘Manami musyansinasu Egipturnita jorgamagninsi Moisesta ima päsashgantapis. Moisés elagashgana caycaptenga yanapämänansipä goripita juc diosta rurayculay.’

* **7:34** Éxodo 3.5-10 * **7:37** Deuteronomio 18.15

⁴¹ Sayno manacuyaptinshi goripita rurapargan becërrunirag iduluta diosnin cananpä. Nircur say rurayashgan diosnin paycuna manacuyashganta wiyananpäshi uywacunata wanurcasir payta adorayashpan rupasiyargan. Nircurnashi say idulupä fiestata rurayargan.

⁴² "Sayno rurayaptinshi Tayta Diosninsi fiyupa rabiacushpan paycunata manana yanapargannasu. Sayshi goyllarcunamanna, intimanna y quilamanpis yäracur manacuyargan. Sayshi unay profétan guelgananpä Tayta Diosninsi nergan: 'Chuscu chunca (40) watantin sunyag jircapa puriyashpayqui gamcunaga uywacunata altarcho nogapä rupasirpis janan shongulami adorayämashcanqui.

⁴³ Sayno cashcanqui rurayashgayqui Moloc idulupä yarpa-cush purirmi.

Saynöpis Refán nishgan idulupa goyllarnin-niragta adorayash-canqui.

Sayno rurayashgayquipitami garguyäshayquipä Babilonia marcaman.*

⁴⁴ "Sunyag saqui jircacho unay Israel runacunaga tolderapita rurash tabernäculutashi‡ purisiyargan saycho Tayta Diosta manacur adorayänanpä. Say tabernäculutaga rurayargan Moisesta Tayta Diosninsi tantyasilhogganölashi.

⁴⁵ Say tabernäculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna yaycayämorgan cay taycashgansi nacionman. Yaycayämuptinshi Tayta Diosninsi cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Sayno garguptinnashi cay nación unay Israel runacunapana ricacorgan. Say tabernäculoga cay marcancuncunachöshi quédargan rey David cawashgan wisanyag.

⁴⁶ Tayta Diosninsi yanapaptinshi Davidga templutana sharcasiyta munargan Tayta Diosninsipä.

⁴⁷ Sayno yarpaptinpis surin Salomonräshi sharcasergan say templuta.

⁴⁸ "Templuta Salomón sharcasiptinpis lapanpä munayyog Tayta Diosninsega manami tansu runacuna rurayashgan templuchöga. Sayshi unay profétan guelgananpä Tayta Diosninsi nergan:

⁴⁹ 'Ciëloga trönömi.

Runa tashgan pasaga chaqué jaruräcunamni.

Sayno caycaptenga manami ima wayipis nogapä aypangasu. ¿Ima wayirä noga tänäpä aypaycunman?

⁵⁰ Nogami camashcä ciëlutapis y runa tashgan pasatapis.' **

* ^{7:43} Amós 5.25-27 † ^{7:44} Tabernäculita yarpäsurga autoridäcunata Esteban tantyasilhoggan templo manarä captin tabernäcululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta. * ^{7:50} Isaías 66.1-2

⁵¹ Sayno nircurmi Esteban nergan: “Gamcunaga unay Israel mayinsicunanöلامى Santu Espiritupa contran caycäyanqui. Tayta Diosta mana cäscucog cayashpayquimi mana yäracog runacunanöلامى caycäyanqui.

⁵² Tayta Diosninsipa profétancunata unay runacuna chiquiyashgannöми gamcunapis Tayta Diosninsipa wilacognincunata chiquycäyanqui. Tayta Dios cachamushgan salvacog shamunanpä cashganta wilacuyaptinpis wanushgannöми gamcunapis Tayta Dios cachamushgan salvamagninsi Jesucristuta entregayashcanqui wanush cananpä.

⁵³ ¡Gamcunaga manami Tayta Diosninsita cäscucuyanquisu, leynincunata angilcunawan apasimuptinpis!”

Estebanta runacuna wanusiyashgan

⁵⁴ Esteban nishganta wiyashpanmi autoridäcuna fiyupa rabiänäyargan.

⁵⁵ Estebannami Santu Espíritu yanapaptin ciéluta ricärishganco ricargan chipipiycag munayyog Tayta Diospa derëcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta.

⁵⁶ Sayta ricaycur nergan: “¡Ricaycämi ciëlo quicharaycämogta! ¡Saynöpis ricaycämi Diospa derëcha cag läduncho Jesucristo caycämogta!”

⁵⁷ Sayno niptin paycuna rinrincunatapis sapacurcuyargan masta mana wiyayänanpä. Saypita fiyupa rabiashpan Estebanman cörricuycuyargan.

⁵⁸ Nircurna marcapita jorgurcur samgayargan. Runacuna payta samgayänanpä janan cag mödanancunata jorgurir paytacuyargan Saulo jutiyog magtata. §

⁵⁹ Paycuna samgaycäaptinmi Esteban manacorgan: “Señor Jesús, ¡maquiquimanmi almäta churaycö!” nir.

⁶⁰ Saypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: “¡Cay samgaycämag runacunata perdonayculay, taytay!”

Nircur päsarporgan.

8

¹⁻² Estebanta wanusiyashganta ricarmi Sauloga cusicorgan.

Wanuscasiyaptinmi Tayta Diosninsi munashganno cawacuna Estebanpa ayanta pampayargan fiyupa laquicur wavyashpan.

Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyashgan

Estebanta wanusiyashgan junagpitamami Jesucristuta chasquicogcunata runacuna segaypa chiquiyargan.

§ 7:58 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

Sayno captinmi Judea y Samaria provinciacunapa gueshpir aywacuyargan. Apostolcunalanami Jerusalencho quëdacuyargan.

³ Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmitapis olgutapis carcilman wichgasergan.

Samaria provinciacho Jesuspa wilacuyninta Felipe wilacushgan

⁴ Jerusalenpita gueshpegcunami may-saychöpis wilacu-yargan Jesucristo salvamagninsi cashganta.

⁵ Saynömi Felipipis gueshpir Samaria provinciacho cag juc marcaman aywargan. Saychömi runacunata salvananpä Jesucristo shamushganta wilacorgan.

⁶ Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Sayta ricarmi wilacushgantapisasca runacuna chasquicuyargan.

⁷ Saynöpis Jesucristupa munayninwan supaycunata runacunapita garguptinmi gaparäyashpan yarguyargan. Saynömiasca wegrucunatapis y paraliticucunatapis aliyäsergan.

⁸ Sayno ruraptinmi say marcacho tagcuna cushicuyargan.

⁹⁻¹⁰ Saychömi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. “Nogaga yachag runami cä” nishpanmi Samaria runacunata naupapita-pasa criyisergan. Olgupis, warmipis y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata wiyashpan niyargan: “¡Cay runataga Tayta Diosninsimi yanapaycan imatapis rurananpä!”

¹¹ Sayno yarpäyargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

¹² Jesucristo salvamagninsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipis pay wilacushgantana chasquicuyashpan bautizacuyargan.

¹³ Saychömi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricar paywanna cushish purergan.

¹⁴ Saypita Jerusalencho caycag apostolcuna mayayargan Jesucristupa wilacuyninta Samaria provinciacho runacuna chasquiyashganta. Sayta musyarmi sayman cachayargan Pedrutawan Juanta.

¹⁵⁻¹⁶ Sayman chaycurmi musayargan Jesuspa jutincho bautizacush caycarpis Santu Espirituta paycuna manarä chasquiyashganta. Saymi Pedruwan Juan Tayta Diosninsita manacuyargan paycunapis Santu Espirituta chasquiyänanpä.

¹⁷ Paycunapa umancunaman maquinta churaycur sayno manacuyaptinmi Santu Espirituta chasquicuyargan.

18-19 Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi say brüju Simonga apostolcunata nergan: “Say munayniquita ranticaycalämäy nogapis runapa umanta yataycur manacuptë Santu Espirituta chasquicuyänanpä.”

20 Sayno niptinmi Pedro nergan: “¿Imanirtä Tayta Diosninsipa munaynin rantina cashganta yarpaycanqui? ¡Sayno yarpashgayquipita guellaynintintami supayniqui apashunqui!”

21 ¡Gamga manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawaycanqui! ¡Saymi Tayta Dios yanapäshunquipäsu nogacuna rurayashgäno ruranayquipä!

22 Lutancunata yarpänayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipä. Sayno manacuptiquega pagta perdonashunquimanpis.

23 Gamga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquisu.”

24 Sayno niptinmi Pedrutawan Juanta nergan: “Sayno captëga Tayta Diosninsita manacuycuyäläy perdonaycamänanpä.”

25 Saycho runacunata yacharcasirnami Pedruwan Juan saypita aywayargan Samaria provinciacho cag waquin marcacunachöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänanpä. Saypitanami Jerusalenpa cuticuyargan.

Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan

26 Saypita Tayta Diosninsi cachamushgan ángil Felipita nergan: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag nänipa ayway. Say nänega sunyag jircapami päsaycan.”

27-28 Saymi ángil nishganno Felipe say nänipa aywargan. Sayno aywarmi ricargan Etiopía nacionman capash runa* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorérunt cargan. Tayta Diosninsita adorag Jerusalenman aywashganpitami say runaga cuticuycargan. Saypa aywagno liiyicargan profëta Isaías guelgashgan libruta.

29 Saymi Felipita Santo Espíritu nergan: “Say cärruwan aywaycag runapa naupanman ayway.”

30 Say nishganno aywarmi Felipe ricargan say Etiopía runa Isaías guelgashgan libruta liiyicagta. Saymi Felipe taporgan: “¿Tantyanquicu say liiyicashgayquita?” nir.

31 Sayno niptinmi nergan: “Pipis mana tantlyasimaptenga ¿imanöparä tantlyashä? Cayman wisämuy tantlyasimänayquipä.”

* 8:27-28 Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyänanpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmincunata cuidayänanpä carpis o quiquinta mandäsiyänanpäpis.

³² Say liiyicashgan libruchöga caynömi guelgaraycargan: “Wanusinapä uyshata apashgannömi payga apash cargan. Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannömi payga upälala cargan.

³³ Manacagman churayaptinpis manami favornin pipis sharcorgansu.

Payta wanusiyashpan segaypa jusayogmi ricacorgan.”*

³⁴ Saymi Etiopía runa Felipita taporgan: “Tantyaycasilämay, taytay. Proféta Isaías cayta guelgar ¿pipätä guelgargan? ¿Quiquinpäcu o jucpäcu?”

³⁵ Saymi Felipe tantyasarigan say liyishgan Jesucristupita guelgaraycashganta. Nircurmi tantyasarigan runacunata salvantanpä Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta.

³⁶ Saypita aywaycäyashgancho yacu cashganman chaycur say Etiopía runa nergan: “Caycho yacu caycaptenga ¿mansurä bautizaycalämanquiman?”

³⁷ [Saymi Felipe nergan: “Lapan shonguyquiwan criyir Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari.”]

Sayno niptinmi Etiopía runa nergan: “Rasunpaypami criyë Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.”]

³⁸ Saymi aywaycäyashgan cärruta ichiycasir yacu cagman uräyargan. Saychömi say runata Felipe bautizargan.

³⁹⁻⁴⁰ Yacupita yargarcayämuptin Santu Espíritu Felipita Azoto marcacho elagpita ricacäsimorgan. Saypitaga Etiopía runa Felipita mananami ricargannasu. Payta mana ricarpis cushishmi marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan. Sayno wilacuraycarmi Cesarea marcaman chargin.

9

Jesusta Saulo chasquicushgan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

¹⁻² Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanusiyta yarpar prësu sareg aywargan. Saymi más mandag cüraman aywargan ordinta jorgamunanpä. Say ordinwannami Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis prësu apananpä.

³ Say ordinwan Damasco marcaman chaycaptinnami elagpita acsi payman chilapyämorgan ciëlupita.

⁴ Sayno chilapyämuptinmi pampaman Saulo tunergan. Saychönami wiyargan ciëlupita cayno nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?”

⁵ Sayta wiyarmi taporgan: “¿Pitä canqui, taytay?” nir.

* **8:33** Isaías 53.7-8

Tapuptinmi nergan: “Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. [Sayno rurashpayquega picata jaytag törunöpis quiquipuimacanquipä.]”

⁶ Sayta wiyarmi mansacash sucsucyashpan Saulo nergan: “¿Imata ruranätatä munanqui, taytay?”

Saynami Jesús nergan:] “Ayway Damasco marcaman. Saychönami nishunquipä imata ruranayquipä cashgantapis.”

⁷ Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta wiyarpis manami pitapis ricayargansu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mansacäyargan.

⁸ Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargansu. Saymi paywan aywag runacuna jan-chaylapa chäsiyargan Damasco marcaman.

⁹ Saycho quimsa junagmi gaprayashla cargan. Manami micuytapis micorgansu ni yacutapis uporgansu.

¹⁰ Damascuchömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcur nergan: “¡Ananías!”

Niptin nergan: “¿Imatä, taytay?”

¹¹ Sayno niptinmi Jesucristo nergan: “Ayway Derëcha nishgan cälliman. Judaspa wayinman chaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapä. Say wayichömi Tayta Diosta pay manacuycan.

¹² Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chaycashgayquita. Saychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpä payta yataycur manacushgayquita.”

¹³ Niptinmi Ananías nergan: “Payman aywaytaga mansarëmi, taytay. Ascagmi wilayämash say runa segaypa fiyu car gamman yäracogcunata chiquishganta. Jerusalenco gamman yäracogcunatashi gaticachar segaypa nacaseran.

¹⁴ Cananpis más mandag cürapa ordininniwansi cay marcaman shamush gamman yäracogcunata prësu apananpä.”

¹⁵ Saymi Jesús nergan: “¡Mana mansacuypa ayway! Nogami say runataga acrashcä wilacuynëta wilacunanpä. Paymi wilapanga juclä nación runacunata, más mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis.

¹⁶ Paytami noga musyasishä noga-raycu fiyupa nacananpä cashganta.”

¹⁷ Sayno niptinmi Ananías aywargan Saulo caycashgan cag wayiman. Chaycurna Saulupa umanta yataycur nergan: “Waugui Saulo, shamuycaptiqui yuripäshogniqui Señor Jesusmi cachamash gapra caycashgayquipita aliyänayquipä y Santu Espirituta chasquicunayquipäpis.”

¹⁸ Ananías parlayta ushasquiptinmi jinan höra Saulupa nawinpita pescädupa escämanno shicwasquiptin ricarganna. Nircurnami bautizacorgan.

¹⁹ Saypita micurcurnami cawarircorgan. Nircurnamiasca junagrä Jesucristuta chasquicogcunawan Damascucho go-yargan.

Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan

²⁰ Saypitamami sinagogacunacho Saulo tantlyasergan Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.

²¹ Saymi lapan wiyagcunaga mansacashno ricacur ni-yargan: “¿Manacu cay runaga Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho prèsu sareg caycan? ¿Manacu caymampis shamush Jesucristuta chasquicogcunata prèsu sarircur mandag cüracunaman apananpä?”

²² Sayno niyaptinpis mana mansacuypami Saulo tantlyasergan cruzcho wanog Jesús salvamagninsi Cristo cashganta. Saymi Damascucho tag Israel runacuna segaypa yarpachacuyargan: “¿Alitasurä o mana alitasurä nicämansi?” niyashpan.

Israel runacuna wanusiyänanpä cashganpita Saulo gueshpishgan

²³ Saypitamami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacuyargan Sauluta wanusiyänanpä.

²⁴ Wanusiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyaräyargan marca yarguna puncucho. Sayno wanusiyta munashgantami Saulo musyargan.

²⁵ Sayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicogcuna Sauluta yanapäyargan gueshpinanpä. Saymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcur marca tumarag jatun perga jananpa uräsiyargan gueshpicunananpä.

Saulo Jerusalencho wilacushgan

²⁶ Saypita Jerusalenman Saulo chaycur Jesucristuta chasquicogcunawan shuntacayta munargan. Shuntacayta munaptinpis manami criiyargansu Jesusman yäracushganta. Saymi paywan shuntacayta mansariyargan.

²⁷ Sayno mansariyaptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chaycasirnami paycunata wilapargan Señorninsi Jesucristuta nänicho Saulo ricashganta. Saynöpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho mana mansacuypa Jesucristupa wilacuyninta Saulo wilacushgantapis.

²⁸ Bernabé sayno wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicuyargan. Jerusalencho goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Saychömi runacunatapis mana mansacuypa

wilapargan salvamänansipä Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta.

²⁹ Griego idiomata parlag Israel runacunatapis wilapapt-inmi say runacuna payta wanusiyta munayargan.

³⁰ Sayta musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushayargan Cesarea marcaman. Saypitana marcan Tarsuman aywacu-nanpä payta despachayargan.

³¹ Say wisanga Jesucristuta chasquicogcunata autoridäcuna manami pitapis prësu sarisiyargannasu. Saymi Judea, Galilea y Samaria provinciacunachöpis Jesucristuta chasquicogcuna tranquiluna cawayargan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyninta yachacuyargan pay munashganno cawayänanpä. Saynöpis Santu Espíritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna más ascayarganna.

Lida marcacho Eneas aliyashgan

³² Pedrunami may-saypa purir Lida marcamanpis chargan Jesucristuta chasquicogcunata watucananpä.

³³ Saychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car puwag (8) wata cämalancho jitarargan.

³⁴ Saymi Pedro nergan: “Eneas, Jesucristumi aliyäsishunqui. ¡Sharcuy! ¡Cämayquita shuntay!”

Sayno niptinmi Eneas jinan höra sänuna sharcorgan.

³⁵ Saymi Lida marcacho tag runacuna y Sarón marca-chó tag runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicuyargan.

Wanushganpita Tabita cawarimushgan

³⁶ Say wisanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi targan. Tabita ninanga griego idiomachöga Dorcas* ninanmi. Say warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y muchog-cunatapis yanapag.

³⁷ Say marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanuy-cuptin armarcasir sutayargan altuscho caycag cuartuman.

³⁸ Jopipita Lida marcampaña cercalamí caycan. Saymi Lidacho Pedro caycashganta wiyar ishcay runacunata cacha-yargan payta jucla pushamunapä.

³⁹ Saymi Pedro paycunawan aywargan. Chaycuptinmi yaycasiyargan aya sutaraycashgan cag cuartuman. Saychömi Tabita yanapashgan viüdacuna wagashpan Pedruta ricasiyargan paycunapä rurapashgan mödanancunata.

⁴⁰ Sauraga Pedro saycho caycagcunata wagtaman gar-gurir gongurpacuycur Tayta Diosninsita manacorgan. Man-acurirna wanush caycagta nergan: “¡Tabita, sharcuy!” Sayno

* **9:36** Dorcas ninanga quechua idiomachöga “luychu” ninanmi.

niptinmi wanush caycashganpita jinan höra cawarimorgan. Cawarircurmi Pedruta ricärir jamarcorgan.

⁴¹ Nircur maquinpita sarircur Pedro ichisergan. Saypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricayänanpä.

⁴² Tabita cawarimushgantaga musyayargan intëru Jope marcachömi. Saynöpami Señorninsi Jesucristuta ascag chasquicuyargan.

⁴³ Say marcacho asca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

10

Pedruta Cornelio gayashgan

¹ Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga “Italiano” nishgan batallunpa capitanninmi cargan.

² Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashganno cawargan. Sayno carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapangan y Tayta Diosninsita imaypis manacorgan.

³ Saymi juc junag, malway intino caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosninsipa angilninta. Say angilmi nergan: “¡Cornelio!”

⁴ Saymi segaypa mansacash ricaraycashgancho angilta taporgan: “¿Imatä, taytay?” nishpan.

Sayno niptinmi ángil nergan: “Tayta Diosninsi wiyashushcanquimi manacushgayquita. Muchogcunata yanapashgayquitapis ricashmi.

⁵ Cananga Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyashunayquipä cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpä. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro.

⁶ Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi.”

⁷ Ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishcay ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Say soldädoga cargan Tayta Diosninsi munashganno cawagmi.

⁸ Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

⁹⁻¹¹ Waraynin pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chaycargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta sayrä yanucuycargan. Saymi micanaycarpis Pedro wisargan wayi jananman Tayta Diosninsita manacunananpä. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan ciëlo quicharaycämogta. Saychömi ricapacorgan jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Say jacutaga chuscum puntanpita watashtami uräsimorgan.

¹² Naupanman chaycuptinmi ricargan lapan mana micunapä cag uywacunata. Saychömi caycargan chuscum chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y vuelagcunapis.

¹³ Saypitamami wiyargan ciëlupita: “Pedro, say uywacunata pishtarcur micuy” nimogta.

¹⁴ Sayno niptimmi Pedro nergan: “Manami say uywacunataga noga micömansu, taytay. Manami imaypis micushcäsu mana micunapä nishgayqui uywacunataga.”*

¹⁵ Sayno niptin yapay nimorgan: “Micunayquipä nicapténaga ama yupaytupämaysu: ‘Say uywacunataga manami micömansu’ nishpayqui.”

¹⁶ Pedruta sayno nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami say jacuta uywantinta ciëlupa cutisicorgan.

¹⁷ “¿Imapärä cayta ricasimash?” nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan runacuna chäyargan posädaraycashgan wayiman.

¹⁸ Chaycuyashpannami niyargan: “Tapuläshayqui, taytay. Simón Pedro ¿caychöcu posädaraycan?” nir.

¹⁹ Say hörami ricashganpita Pedro yarpachacuycargan. Sayno yarpachacuycaptinmi Santu Espíritu payta nergan: “Simón, quimsa runacunami ashiycäyäshunqui.

²⁰ Ama mansariysu paycunawan aywayta. Nogami say runacunata cachamushcä paycunawan aywanayquipä.”

²¹ Sayno niptimmi jucla tincupar say runacunata Pedro nergan: “Say ashiycashgayqui runaga nogami caycä. ¿Imalapätä ashiycäyämanqui, taytacuna?” nergan.

²² Saymi paycuna niyargan: “Capitán Corneliumi cachayämash gamman shayämunapä, taytay. Payga Tayta Diosninsi munashganno cawag ali runami. Sayno captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta gayashunayquipäshi Tayta Diosninsipa angilnin payta nish. Wayinmanshi aywayculäshun Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasinayquipä.”

²³ Pasa tardina captinmi Pedro paycunata posädasergan posädarashgan wayicho.

Saypita waraynin tutanami Pedro aywargan Cornelio cachacushgan runacunawan. Paycunawanmi aywayargan Jopicho tag waquin wauguicunapis.

²⁴ Aywayashganpita waraynirrämi chäyargan Cesarea marcaman. Paycuna chäyänanpämi castancunawan y cuyanacuyashgancunawanpis wayincho Cornelio shuyacuyväyargan.

* **10:14** Mana micunapä cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipä liyinqui Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

²⁵ Chaycuyaptinnami Cornelio yargamorgan payta chasquicunanpä. Nircur Pedrupa puntanman maquinta chogpacuycur gongurpacuycorgan.

²⁶ Saymi Cornelius Pedro nergan: “¡Sharcuy! Nogapis gamno runalami cä.”

²⁷ Saypitanimi parlaraycar yaycuyashpan tarergan asca runacuna Cornelius wayincho juntaraycäyagta.

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Gamicuna musyayanquimi mana Israel runacunawanga mana shuntacäyänäpä ni wayinmampis mana chäyänäpä cashganta. Sayno caycaptinpis Tayta Diosmi tantlyasimash mana Israel runacunamanpis chänäpä.

²⁹ Saymi gayasimaptiqui jucla shamushcä. Canan nimay imapä gayasimashgayquitapis, taytay.”

³⁰ Saymi Cornelio nergan: “[Ayunar] Tayta Diosninsita manacuycaptëmi cay hörano chipipiycag mödanash runa yuripämash. Say yuripämashganpita cananwanga chuscu junagnami päsash.

³¹ Yuriparcamarmi nimash: ‘¡Cornelio! Tayta Diosninsi wiyyashmi manacushgayquita. Ricashmi muchogcunata yanapashgayquitapis.

³² Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpä. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. Paymi Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantlyasishunquipä. Pedroga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Suëla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa cuchunchömi.’

³³ Sayno nimaptinmi jucla cachacamushcä pushamushunayquipä. Shamushgayquipita cushicö, taytay. Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyyayta munarmi lapäcuna shuntacaycur caycho shuyaraycäyashcä.”

Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan

³⁴ Saymi Pedro nergan: “Canan rasunpaypami musyä Tayta Diosninsega pii-maytapis cuyapashganta.

³⁵ Payga cuyapanmi munashganno cawag cagtaga pitapis.

³⁶ Gamicuna musyayanquimi Israel runacunata Tayta Diosninsi musyasishtan ali wilacuy ima cashgantapis. Say wilacuymi nican Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosninsi perdonanapä cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan.

³⁷ Jesucristo manarä wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-pasa runacuna bautizacuyänäpä wilacorgan.

³⁸ Say wisanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacur galaycorgan. Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosninsi cachamorgan munayyog cananpä. Saymi marcan marcan purergan milagrucunata rurar y diablo gueshyasishgan runacunata cachacäsir.

39-40 “Nogacunami ricayashcä Jerusalencho, Judea provinciacho y waquin marcacunachöpis Jesús rurashgancunata. Cruzcho wanusiyaptinpis quimsa junagtami Tayta Diosninsi payta cavarisimush. Saymi paywan tincuyashcä.

41 Cawarircamuptin manami lapan runacunasu paywan tincush, sinöga nogacunalami. Paywan tincuyänäpäga Tayta Diosninsimi naupapita-pasa acrayämash. Saymi wanushgan-pita cawarimuptin paywan juntu micur upur cayargä.

42 Nircurnami lapan runacunaman Jesús cachayämash wilacuyänäpä: ‘Jesustami Tayta Diosninsi churash lapan runacunata juzgananpä. Manami cawagcunalatasu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircasimur juzgan-gapämi.’

43 Manami nogacunalasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuyäcä, sinöga Tayta Diosninsipa unay profétancunapis wilacuyashmi. Paycunapis cayno nirmi wilacuyargan: ‘Tayta Diosninsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jusancunapita perdonashmi canga.’ ”

Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquiyashgan

44 Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapaycaptinmi Cornelius wayincho lapan shuntacash caycagcunaman Santu Espíritu chargan.

45-46 Sayno charmi paycunata juc idiömacunapa parlaser-gan. Sayno parlasiptinmi Tayta Diosninsi cuyapäcog cash-ganta cushishla lapanpis parlayargan. Sayno parlayash-ganta wiyarmi Pedruwan aywag Israel runacuna niyargan: “¡Mana Israel runa caycaptinpis Tayta Diosninsi paycunaman Santu Espirituta cachamush!”

47 Saymi paywan aywag Israel runacunata Pedro nergan: “Nogansino paycunapis Santu Espirituta chasquicuycäaptenga jucla paycunatapis bautizashun.”

48 Pedro sayno niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizayargan. Saypitamami Cornelius wayincho jun-taraycag runacuna Pedruta ruwayargan ishcay quimsa ju-naglapis paycunata goyäpänanpä.

11

Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicuyashganta Pedro wilashgan

1 Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyashgantami Judea provinciacho musyayargan apostolcuna y waquin waugui-panicunapis.

2-3 Saymi Jerusalenman Pedro cutiycuptin waquin waugui-cuna payta jamuräyargan: “Israel runa caycarga ¿imanirtä

mana Israel runacunapa wayinman yaycushcanqui? Saynöpis ¿imanirtä paycunawan micushcanqui?" nir.

⁴ Sayno niyaptinmi paycunata Pedro wilapargan:

⁵ "Tayta Diosninsita Jope marcacho manacuycashgächömi ricargä jatuncaray jacu-nirag ciëlupita uraycämogta.

⁶ Saycho shumag ricaycunäpämi caycänä lapanpis mana micunapä cag uywacuna. Saycunaga cargan chuscon chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaya puregcuna y vuelagcunapis.

⁷ Saychömi wiyargä ciëlupita: 'Say uywacunata pishtarcu micuy' nimagta.

⁸ "Sayno nimaptinmi nergä: 'Manami say uywacunataga noga micömansi, taytay. Manami imaypis micushcäsu mana micunäpä nishgayqui uywacunataga.'

⁹ "Saymi ciëlupita yapay nimargan: 'Sayno nish captëpis micunayquipä nicaptënaga ama yupaytupämaysu: "Say uywacunataga manami micömansi" nishpayqui.'

¹⁰ Saynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami say jacuta ciëlupa cutisicorgan.

¹¹ "Say hörami nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chäyämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita.

¹² Saymi Santu Espíritu nimargan mana mansariypa paycunawan aywayänäpä. Sayno nimaptinmi aywayargä cay sogta wauguicunawan. Lapämi yaycuyargä mana Israel runapa wayinman.

¹³ Saychömi wayiyog wilayämargan wayincho juc ángil yuriparcur cayno nishganta: 'Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpä. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro.

¹⁴ Paymi tantyasishunquipä lapan castayquicunawan imanöpa salvacuyänayquipäpis.'

¹⁵ "Wayiyog sayno wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapar galaycorgä. Saycho parlapaycaptëmi nogansiman shamushgannöla paycunamanpis Santu Espíritu shamush.

¹⁶ Saychömi noga yarparcorgä Jesucristo cayno nimashgansita: 'Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosninsimi isanga Santu Espirituwan bautizayashunquipä.'

¹⁷ Say nishgannölami Jesucristuman yäracushga Santu Espirituwan Tayta Diosninsi nogansiman cachamush. Nogansiman cachamushganno paycunamanpis cachaycämuptenga ¿pitä cä noga Tayta Diosninsita sapata churapänäpä?"

¹⁸ Sayno wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta mana jamuräyargannasu. Saypa trucanga cushicuyashpan ni-

yargan: “¡Sayno captenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosninsi salvaycanmi!”

Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyashgan

¹⁹ Estebanta wanurcasirnami Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waquinta prësu sarircur carcilman wichgayargan. Sayno carcilman wichgayaptinmi waquin Jerusalenpita gueshpicuyargan Feniciapa, Chipripa y Antioquiapapis. Say marcacunaman chaycurmi Israel runacunalata wilapäyargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapäyargansu.

²⁰ Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami isanga tantyargan Jesucristupa wilacuynin mana Israel runacunapäpis cashganta. Saymi mana Israel runacunatapis wilapäyargan Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä.

²¹ Sayno wilacuyänanpäga Tayta Diosninsimi yanapargan. Saynöpami jusalicuyuncata cacharir Jesucristuta ascag chasquicuyargan.

²² Sayta wiyashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta cachayargan Antioquiaman saycho cagcunata yachasinanpä.

²³⁻²⁴ Bernabëga ali runami cargan. Saynöpis Tayta Diosninsiman yäracur Santu Espíritu munashgannömi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabé chaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawaycäyashganta. Saymi cushicushpan paycunata shacyäsergan Tayta Diosninsiman yäracur imaypis cawayänanpä. Saycho Bernabé yachasiptinmi másasca runacuna Jesucristuta chasquicuyargan.

²⁵ Saypitami Tarso marcaman Bernabé aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpä.

²⁶ Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wataasca runacunata yachasiyahpan Bernabëwan Saulo saycho täyargan. Antioquia marcachörämi “Cristiäno” niyta runacuna galaycuyargan Jesucristuta chasquicogcunata.

²⁷ Saywisanmi Tayta Diosninsipa profëtancuna aywayargan Jerusalenpita Antioquiaman.

²⁸⁻³⁰ Saychömi profëta Agabuta Santu Espíritu musyasergan: “Fiyupa muchuymi canga may-saychöpis” nir wilacunananpä. Sayno wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna wilanacuyargan imatapis cashganpita shuntarcur Judea provinciacho cag waugui-panicunapä apasiyänanpä. Say shuntayashgantami Bernabëwan Saulo apayargan Judea provinciaman. Saychönami mayor wauguicunata entregayargan paycunana

muchuy wisan aypucuyänanpä. Agabo nishgannölami rasunpaypapis muchuy cargan. Say muchuya cargan Romacho emperador Claudio mandashgan wisanmi.

12

Carcilcho Pedro wichgarashgan

¹ Say wisanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta chasquicogcunata prèsu sarisergan.

² Saychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanusinanpä mandargan.

³ Santiaguta wanusiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicuyargan. Saymi Levadüraynag Tantata Micunan fiesta wisan Pedrutapis prèsu sarisergan wanusiyänanpä.

⁴ Pedruta sarircasirmi Herodes wichgasergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata churargan chuscu-cama trucanacuypa Pedruta cuidayänanpä. Pascua* ushayrä lapan runacunapa naupancho Herodes juzgananpä captinmi carcilcho wichgaräsergan.

⁵ Carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsita manacuyçäyargan.

Carcilpita Pedruta ángil jorgush

⁶ Waraynin tuta juzgananpä captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadinawan llävish punuycargan ishcay soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunananami täpaycäyargan cárcil puncucho.

⁷ Sauraga Tayta Diosninsi cachamushgan ángil elagpita asi- cyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcasirmi ner- gan: “¡Apurä sharcuy, Pedro!” Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita lläviraycashgan cadinacuna cachacasquiyargan.

⁸ Saypitami ángil yapay nergan: “¡Wachcacurcur jucla languiquita jaticuy!” Jaticurcupintinnami ángil nergan: “¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!”

⁹ Saymi angilpa guepalanpa Pedro aywargan. Man- ami shumag tantyargansu rasunpaypa yarguycashganta o sueñuylancho yarguycashgantapis.

¹⁰ Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata päsarcur chargan cälliman yarguna cag fiérro puncuman. Say puncu quiquilan quichacasquiptinmi yarguyargan cällimanna. Saypita juc esquínata aywaycäyaptinmi ángil elagasquergan.

¹¹ Saymi jalapalanna caycashganta tantyacusquir Pedro nergan: “Cananmi isanga rasunpaypa musyä Tayta Dios

* **12:4** Say wisanga Levadüraynag Tantata Micunan fiestawan Pascuapis say junaglami galaycog.

nogaman angilninta cachamushganta. Sayno cachamurmi salvamash Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna wanusiyämänanpä caycashganpita.”

¹² Carcelpita yargushganta shumag tantlyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. Saychömi ascag shuntacaycur Pedrupä manacuycäyargan Tayta Diosninsita.

¹³ Chaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutiyog jipash, pii cashgantapis ricananpä. Say jipashga cargan Mariapa yanapagninmi.

¹⁴ Manarä sawan puncuta quicharmi parlacuyninpa Pedro cashganta reguisquergan. Saymi ruriman cörriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpä.

¹⁵ Wilaptinmi ruricho caycagcuna niyargan: “¿Imanöpatä pay canga? ¡Wiyapacushcanqui imacher!”

Niyaptinpis: “Manami wiypacushcäsu. ¡Rasunpaypami pay caycan!” nergan.

Saymi paycuna niyargan: “Manami payga canmansu. Paypa angilnin parlamog imatacher wiypacushcanqui.”

¹⁶ Sayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir payta ricaycurnami saycho cagcuna wattlepash ricacuyargan.

¹⁷ Saymi maquinwan Pedro sëñargan upälacuyänanpä. Nircur wilapargan carcelpita Tayta Diosninsi imanöpa jorgamushgantapis. Saypitana nergan: “Carcelpita yargamushgäta wilayculay Santiagutawan waquin wauguipanicunatapis.” Saypita yargurir aywacorgan jucläpana.

¹⁸ Pasa wararcuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima päashgantapis mana tantlyar quiquinpura tapunacuyargan: “¿Maytä Pedro?” niyashpan.

¹⁹ Carcilcho mana tariycuyashpannami soldäducunawan Herodes may-saypapis ashisergan. Mana tariycuyaptinmi täpag soldäducunatana wanusiyargan.

Herodes wanushgan

Saypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpä.

²⁰ Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurash captinmi Herodes rabiacushpan say marcacunaman micuyta apayänanta munargannasu. Saymi say marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Sayno captinmi say runacuna wilanacuyargan Herodisman parlag aywayänanpä. Manarä Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwian amistäta rurayargan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlayänanpä.

²¹ Saymi Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlayänanpä. Say jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag mödananta. Nircurnami trönunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan.

²² Parlamushganta wiyaycurmi runacuna fuertipa niyargan: “¡Cay parlayämog runaga manami runalasu! ¡Payga Tayta Diosninsimi!”

²³ Saymi: “Tayta Dioslata alabayay” ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: “Gamga Diosmi canqui” niyaptin. Sayno Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosninsipa angilnin castigargan. Saymi curu ushaypa wanorgan.

²⁴ Saypitamami Jesucristupa wilacuyninta wilacuyaptin may-saychöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyargan.

²⁵ Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntayashganta[†] entregaycur Antioquia man cutiyargan Marcos nishgan Juanta pushacurcur.

13

Bernabëtawan Sauluta Santu Espíritu acrashgan

¹ Antioquiachömi cargan Tayta Diosninsipa profétancuna y yachasicogcunapis. Paycuna cayargan Bernabé, “Yana Runa” nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmayargan rey Herodistawan say wayilacho.

² Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycäyaptinmi Santu Espíritu nergan: “Bernabëtawan Saulutami acrashcä ali wilacuya wilacur puriyänanpä.”

³ Sayno niptinmi umancunaman maquinta churaycur paycunata yanapänanpä Tayta Diosninsita manacuyargan. Nircurnami paycunata despachargan Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyänanpä.

Jesucristupa wilacuyninta Chipricho wilacuyashgan

⁴⁻⁵ Santu Espíritu nishganno wilacuyänanpä aywarmi Bernabëwan Saulo chäyargan Seleucia marcaman. Marcos nishgan Juantapis paycuna pushayargan yanapänanpä. Saymi büquiman wisarcur Seleuciapita aywayargan Chipre nishgan islaman. Salamina marcaman chaycurmi sinagogacunacho wilacuya galaycuyargan.

⁶ Jesucristupa wilacuyninta wilacur intëru Chipripa puriyargan Pafos marcaman chäyashganyag. Saychömi tariyargan Israel runa Barjesús jutiyyog brüjuta. Paymi: “Diospa wilacogninmi cä” nir runacunata criyisergan.

[†] **12:25** Waugui-panicuna shuntayashganta musyanayquipä liyinqui Hechos 11.28-30.

7-8 Brüju captinmi payta Elimas niyag.* Say brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali yarpayyog runa carmi Bernabéwan Sauluta gayasergan wilacuyashganta wilapänanpä. Paycuna wilapäyashganta tantlyarmi Jesucristuta chasquicuya munargan. Chasquicuya munaptinmi say brüju payta michargan mana chasquicunapä.

9 Sayno michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutin cargan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayn-inwan say brüjuta nergan:

10 “¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Saymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtä Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuyänanta michaycanqui?

11 ¡Sayno cashgayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipä! Saymi juc tiempuyag asicyag pasata ricanquipäsu.”

Sayno niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Saymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushananpä.

12 Sayno gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantlyargan Tayta Diosninsi rasunpaypa munayyog cashganta. Saymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachasishgan

13 Saypitamami büquiman wisarcur yanapagniuncunawan Pablo aywayargan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Saycho paycunata cachariycurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalenman.

14 Saypitamami Bernabéwan Pablulana aywayargan Pisidiacho cag Antioquia marcaman. Sábado jamay junag captin-nami sinagogaman aywayargan.

15 Saychömi yachasegcuna Tayta Diosninsipa palabranta liyimorgan. Nircurmi Bernabéwan Pablo jamaraycäyashgan cagman juc runata cachayargan ninanpä: “Wauguicuna, imalapis yachasimänayquipä captenga puntamanshi aywayanqui yachasiyämänayquipä.”

16 Saymi puntanman aywarcur maquinta Pablo jogarergan upälacuyänanpä. Nircurmi nergan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachasimushgäta shumag wiyayämay.

17 Tayta Diosninsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata imaypis yanapänanpä. Say nishgannölami Egipto nacionchöna taycar Jacobpa wilcancunapita mirayargan jatun nación ricacuyashganyag. Nircur-nami Tayta Diosninsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan.

* 13:7-8 Griego idiömachöga Elimas ninanga brüju ninanmi.

¹⁸ Saypita chuscu chunca (40) watano sunyag jircapa puriyargan. Sayno purir Tayta Dios nishgancunata mana cäsuceptinpis Tayta Diosninsi pacenciacorganmi.

¹⁹ Saypita Canaán nacionman chaycasirnami ganchis nacioncunata ushacäsiyänanpä Tayta Diosninsi yanapargan. Saynopami paycuna say marcancunata aypunacuyargan.

²⁰⁻²¹ Egiptucho cayashganpita Canaán nacioncho marca-cunata aypunacuyashganyag päsargan chuscu pachac pisga chunca (450) watanömi.

“Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuyaptin ar-reglananpä Tayta Diosninsi churargan juezcunata. Saypitamami profétan Samuel wisanna juezcuna cananca trucanga Israel runacuna Tayta Diosninsita manacuyargan rey cananpä. Saymi rey cananpä Dios churapargan Benjamín casta Cispa surin Saulta. Paymi chuscu chunca (40) wata mandag rey cargan.

²² Saypitanami Saulpa trucan Davidtana churargan mandag rey cananpä. Manarä rey captin Davidpäga Tayta Diosninsi caynömi nergan: ‘Isaipa surin Davidmi isanga munashgäno cawag runa caycan. Payga lapan nishgäcunatami cäsucongapä.’*

²³ “Rey David castapitanami Tayta Diosninsi promitish-gannöla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi.

²⁴ Jesucristo manarä wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jusancunata cacharir bautizacuyänanpä.

²⁵ Nircurnami Juan Bautista nergan: ‘Manami yarpäyashgayquinösu nogra salvador cä. Runacunata salvananpäga jucrämi shamonga. Nogaga manami payno munayyogsu caycä.’ Sayno nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpä caycaptinnami.

²⁶ “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag wiyyämay. Gamicunamanmi chämush salvacunayquipä cag ali wilacuy.

²⁷ Jerusalencho tag runacuna y autoridänincunapis manami tantyayargansu salvamänansipä Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Sayno tantyayargansu Tayta Diosninsipa profétancuna Jesucristupä guelgashganta cada sábado jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanusiyargan. Sayno wanusiyaptinmi Cristuta wanusiyänanpä cashganta Tayta Diospa wilacognin profétacuna guelgayashgannöla päsargan.

* **13:22** 1 Samuel 13.14

28 Wanuishish cananpäga manami ni ima jusantapis tariyargansu. Sayno captinpis Pilätuman entregayargan jusayogtanöpis wanusinanpä.

29 Sayno entregayaptinmi lapanpis päsargan Tayta Diosninsipa profétancuna guelgayashgannöla. Wanurcuptinnami payman yäracogcuna pampayargan.

30 Pampash caycagtaganami Tayta Diosninsi cawarisimorgan.

31 Wanushganpita cawarircasimuptinmiasca cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalenman paywan aywag discipuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacuycäyan.

32-33 "Saymi Bernabewan caycho caycäyä Jesucristupa wilacuyninta gamcunata musyasiyänäpä. Canan wisanmi Tayta Diosninsi unay promitishganta cumplish Jesucristuta wanushganpita cawarisimur. Ishcay cag salmuchöpis Tayta Diosninsi Jesucristupita nergan:
'Gamga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.*

34 "Jesucristo wanushganpita cawarimunanpä cashgantaga Tayta Diosninsi palabrancho mastapis caynömi nican:
'Davidta promitishgäcunataga lapantami cumplishä.*

35 Say promitishganpitami Salmo libruchöpis David cayno guelgargan:

'Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinquipäsu,
ni ayantapis ismunanta munanquipäsu.*

36 Manami quiquinpäsu David sayno guelgargan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan.

37 Jesuspa ayanmi isanga ismushgasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi payta cawarisimorgan.

38 "Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tantyacuyay. Tayta Diosninsi cawarisimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäracuyaptiquimi jusayquicunata perdonayäshunquipä.

39 Payman yäracuyaptiqui sayno perdonayäshunquipä Moisés guelgashgan leycunata mana cumpliyya camäpacuyaptiquipis.

40-41 Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosninsipa profétancunapis caynömi guelgayargan:

'Tayta Diosninsi nishganta mana cäscögcura,
segaypa nacanayquipä cashganta tantyacuyay.

Manami yarpanquiräsu imano nacanayquipä cashgantapis.'

**

* 13:32-33 Salmo 2.7 * 13:34 Isaías 55.3 * 13:35 Salmo 16.10 * 13:40-41
Habacuc 1.5

Saymi Pabluwan Bernabé sayno wilaparcur nergan: “Cuidä profëta guelgashgancho niycashganno gamcunatapis pásayäshunquiman.”

⁴² Saypitamami sinagogapita lapan yarguyargan. Ali yachassis captinmi paycunata ruwacuyargan jucag cag säbadupis yapay yachasiyänanpä.

⁴³ Sinagogapita Pabluwan Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan ascag aywayargan. Paycunatami Pablo shacyäsrgan cuyapäcog Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyänanpä.

Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachasishgan

⁴⁴ Saypita sábado jamay junag Pabluwan Bernabé yapay cutiptin say marcacho cagcuna cäsi lapan shuntacäyargan Jesucristupa wilacuyninta wiyayänanpä.

⁴⁵ Sayno shuntacäyashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran sharcuyargan: “Pabloga lutantami yachaycäsin” niyashpan.

⁴⁶ Sayno niyaptinmi Pabluwan Bernabé mana mansacuypa niyargan: “Israel mayécuna cayaptiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata gamcunata wilapayvä. Sayno wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi chasquicuyanquisu. Saymi wilapashgäta mana chasquicuyaptiqui mana Israel runacunatana wilapäyäshä.

⁴⁷ Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunapämi guelgaraycan:

‘Mana Israel runacunapäpis acsino canayquipämi gamta churashcä.

Saynöpami may-saychöpis runacuna salvacuyangapä.’^{*}

⁴⁸ Pabluwan Bernabé sayno parlayashganta wiyarmi mana Israel runacuna cushicuyargan, paycunapäpis salvación cashganta wiyayashpan. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna gloriacho cawayänanpä Jesucristuta chasquicuyargan.

⁴⁹ Saynöpami Jesucristupa wilacuynin wilacush cargan saycho cag lapan marcacunapa.

⁵⁰ Saymi say marcacho cag ali ricash warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita goyargan Pablutawan Bernabëta chiquiyänanpä. (Say warmicunaga sinagogacho sábado junacuna shuntacäyag.) Sayno chiquiyashpanmi Israel runacuna Pablutawan Bernabëta garguyargan say marcacunapita.

* **13:47** Isaías 49.6

⁵¹ Sayno targuyaptinmi languincho caycag polvuta tapshirishpan[†] aywacuyargan Iconio marcapana.

⁵² Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espíritu imachöpis yanapaptin cushishmí cawayargan.

14

Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pabluwan Bernabé wilacuyashgan

¹ Iconio marcachöna caycar Pabluwan Bernabé aywacuyargan sinagogaman. Saycho shonguncunaman chagpä Jesuspä wilapäyaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyargan.

² Sayno chasquicuyaptinmi waquin cag Israel runacuna rabianäyashpan runacunata shimita goyargan Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyänanpä.

³ Saychömi Pabluwan Bernabé täyarganrä. Saycho tarmi Tayta Diosninsiman yäracuyashpan pitapis mana mansacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapäyargan. Say wilacuyashgan rasunpaypa cashganta runacuna musyayänanpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Diosninsi yanapargan milagrucunata rurayänanpä.

⁴ Jesucristupa wilacuyninta wilacuyaptinmi Israel runacuna paycunata chiquiyargan. Saymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcuyargan y waquin cagnami apostolcunapa favorin sharcuyargan.

⁵ Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan wilacuyargan apostolcunata samgaypa wanusiyänanpä.

⁶⁻⁷ Sayta musyaycurmi Pabluwan Bernabé gueshpicyargan Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y say provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan.

Listra marcacho Pabluta samgayashgan

⁸ Listra marcachömi juc wegru runa cargan, yurishganpitapasa mana pureg.

⁹ Say runami jamaraycargan Pablo parlashganta wiyar. Payta ricärimi Pablo tantyargan aliyänanpä Tayta Diosninsiman yäracuycashganta.

¹⁰ Saymi fuertipa nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Sayno niptinmi jucla ichircushpan puriya galaycorgan.

[†] **13:51** Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosnisi juzgananpä cashganta say marca runacuna tantyacuyänanpämi.

¹¹ Sayta ricaycurmi quiquinunapa idiömancho runacuna cusicuyashpan niyargan: “¡Dioscunami runa-tucular nogansiman shayämush!”

¹² Bernabépä yarpäyargan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupäna, wilacog captin, yarpäyargan Hermes nishgan diosnin cashganta.*

¹³ Say marca yaycunachömi Zeus nishgan diosninta adoracuyänan templo cargan. Say templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgash törucunata. Saycho lapan runacunawan törucunata wanusiyta munayargan apostolcunata adorayänanpä.

¹⁴ Paycunata adorayta munayashganta tantyasquirmi Bernabéwan Pablo laquicuyashpan jatirashgan mödananta rachiriycuyargan.[†] Saymi runacunaman aywaycur niyargan:

¹⁵ “¡Ama sayta rurayaysu! Nogacunapis gamcunano runalami caya. Gamcunaman yachaseg shayämushcä say manacag dioscunata cacharir rasunpaypa cag Tayta Diosninsitana adorayänayquipämi. Paymi ciélutapis, cay pasatapis, lamartapis y lapan imatapis camargan.

¹⁶ Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarä chämuptinmi Tayta Diosninsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawayänayquipä.

¹⁷ Sayno captinpis tantyaycäshunqui rasunpaypa cag Dios cashganta musyayänayquipämi. Saymi cuyapäshushpayqui tamyasiyun ali coséchata shuntar cushish cawayänayquipä.”

¹⁸ Apóstol Pablo sayno nir tantyasiptinpis ajatarämi runacuna tantyayargan Pablutawan Bernabéta mana adorayänanpä.

¹⁹ Saypita waraynincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chäyargan. Say runacunami shimita goyargan Pablupa contran sharcuyänanpä. Paycuna niyashganta chasquiparmi runacuna Pabluta samgayargan pitegpä. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachashga apaycur marca cuchunman jitásquiyargan.

²⁰ Saymi Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman shuntacäyargan ayanta shuntayänanpä. Sayno junta paraycäyaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Saypita warayninha Bernabéwan aywacuyargan Derbe marcaman.

* **14:12** Latín idiömachöga Zeusta niyan Júpiter y Hermostana niyan Mercurio.

† **14:14** Say wisanmi Diospa contran pipis parlartin jatirashgan mödananta runacuna rachiyag. Saynölami fiyupa laquicushpanpis jatirashgan mödananta rachiyag. Say costumbripita masta musyanayquipä liyinqui Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

²¹ Derbiman chaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan. Sayno wilacuyaptinmi asca runacuna Jesusta chasquicuyargan. Nircurnami cutiyargan Antioquia, Listra y Iconio marcacunaman.

²² Say marcacunaman charmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyasiyargan Tayta Diosninsiman mana ajayapa yäracuyänanpä. Saynöpis tantyasiyargan Diospa naupanman manarä chaptin runacuna chiquiyänanpä cayashganta.

²³ Saynöpis cada marcacho mayor wauguicunata churayargan waugui-panicunata saycho yachasiyänanpä. Nircurnami ayunayashpan Tayta Diosninsita manacuyargan paycunata yanapäyänanpä.

Siriacho cag Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiyashgan

²⁴ Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chäyargan.

²⁵ Saychönami Perge marcachöpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacuyargan. Nircurna aywayargan Atalia marcaman.

²⁶ Saypitanimi büquiwan Antioquiaman cuticuyargan. Saychömi yapay shuntacäyargan waugui-panicunawan. Say waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Pabluta y Bernabëta naupata cachargan may-saypapis wilacur puriyänanpä.

²⁷ Antioquia marcaman charnami waugui-panicuna shuntacaptin cushish wilapäyargan: “¡Wilacuyninta wilacuyänäpä Tayta Diosninsi alimi yanapäyämash! ¡Saymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyash! ¡Paycunapis cananga Tayta Diosmannami yäracucäyan!” nir. Sayno wilayaptinmi wiyacunapis fiyupa cusicuyargan.

²⁸ Pabluwan Bernabé saycho asca quilami waugui-panicunata yachasir täyargan.

15

Jerusalencho apostolcuna wilanacuyashgan

¹ Say wisanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywayargan. Chaycurmi waugui-panicunata cayno yachasiyargan: “Moisés guelgashgan leycunata cumplir cuerpuyquita señalacurrämi salvacuyanquipä.”

² Sayno yachasiyaptinmi Pabluwan Bernabé paycunata michäyargan sayno mana yachasiyänanpä. Saymi say yachasicogcuna Pabluwan Bernabëwan fiyupa rimanacuyargan. Sayno rimanacuyaptinmi Antioquia waugui-panicuna Pablutawan Bernabëta niyargan: “Saypita wilanacuyänayquipä mejor aywayay Jerusalenman. Saychönami apostolcunawan y mayor

wauguicunawanpis shumag parlayanqui señalacunansipä o mana señalacunansipä cashgantapis." Sayno niyashpanmi waquin wauguicunatapis acrayargan paycunawan Jerusalenman aywayänanpä.

³ Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chäyargan. Sayman charmi wilacuyargan mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita chasquicuyashganta. Sayno wilapäyaptinmi waugui-panicuna cusicuyargan.

⁴ Jerusalenman chäyaptinnami Pablutawan Bernabëta chasquicuyargan apostolcuna, mayor wauguicuna y saycho cag lapan waugui-panicunapis. Paycunatami Pabluwan Bernabé wilapäyargan may-saychöpis Tayta Diosninsi yanapashganta. Saynöpis wilapäyargan mana Israel runacunapis salvacuyänanpä Jesucristuta chasquicuyashganta.

⁵ Saymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna niyargan: "Manami paycuna salvacuyangasu Moisespa leynincunata mana cumplir. Saynöpis manami salvacuyangasu cuerpuña mana señalacorga."

⁶ Sayno niyaptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis shuntacäyargan say nishganpita wilanacuyänanpä.

⁷ Saycho waquin cag wauguicuna parlayämushganta wi-yarmi Pedro nergan: "Wauguicuna, musyayanquimi mana Israel runacunata wilapänänpä Tayta Diosninsi cachamashganta. Sayno cachamash paycunapis wilacuyninta chasquicur salvacuyänanpämi.

⁸ Cachamashgannöla mana Israel runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta chasquicuyash. Rasunpaypa chasquicushganta musyarmi Tayta Diosninsi Santu Espirituta paycunamanpis cachamush. Nogansi chasquicushgansinölami paycunapis Santu Espirituta chasquicuyash.

⁹ Saynöpami musyansi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosninsi perdonar salvashganta.

¹⁰ Sayno caycaptenga shumag yarpachacuyay. Mana Israel runacunata ama obligashunsu Moisés guelgashgan ley-cunata cumpliyänanpä. Saycunataga unay Israel runacuna ni quiquinsipis manami cumpliyta puëdishcansisu. Mana Israel runacunata Tayta Diosninsi salvashganta ¿imanirtä man-acagman churayta munayanqui?

¹¹ ¡Manami Moisés guelgashgan ley-cunata cumplishgan-sipitasu Tayta Diosninsi salvamansi, sinöga Señorninsi Jesucristuta chasquicushgansipitami cuyapämashpansi salvamansi Israel runa cashgapis mana Israel runa cashgapis!"

12 Pedro sayno niptinmi saycho cag runacuna laptop upälacuyargan. Saynami Pabluwan Bernabé wilapäyargan Tayta Diosninsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis milagrucunata rurayashganta.

13 Sayno wilapayta ushasquiyaptinmi Santiago nergan: "Wauguicuna, wiyyämay."

14 Simón Pedro wilamashcansi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosninsi salvashganta.

15 Pedro wilamashgansinölami unay profétancunawanpis Tayta Diosninsi wilacasergan:

16 'Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpis juctami paypa castanpita churashä rey cananpä.*

17 Sayno rurashäpä Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yäracayämänanpämi.

Sayno ruraptëmi laptop acrashgä cag runacuna salvacuyangapä.

18 Sayno pásananpä cagtami Tayta Diosninsi unaypita-pasana saycunata musyasimashcansi.' **

19 Sayta yarparcasirmi Santiago mastapis nergan: "Tayta Diosninsi palabrancho sayno nicaptenga imatapis ama sapatia churapäshunsu mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyänanpä. Saynopis ama obligashunsu Moisés guelgashgan leycunata cumpliyänanpä.

20 Imano captinpis Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali ricanacuyänanpä cartacushun. Say cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun idulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micuyänanpä, runacuna chinëru mana cayänanpä, warmicunapis mana waynäcuyänanpä, mana pishtaypa wanush uywacunapa aysanta mana micuyänanpä y uywapa yawarnintapis mana upuyänanpä ni micuyänanpäpis.

21 Saycunata cumpliyänanpäga sinagogacunachömi Moisés guelgashgan leycunata cada sábado jamay junag yachaycäsiyan."

Mana Israel waugui-panicunaman cartacuyashgan

22 Sayno niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-panicunapis ishcay wauguicunata acrayargan Pabluwan Bernabé Antioquiaman cutiyaptin saycho cag waugui-panicunata imata wilanacuyashgantapis wilayänanpä. Say wauguicunami cayargan Judaswan

* **15:16** David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupämi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipä liyinqui San Mateo 1:1; San Lucas 1:60; 23:3. * **15:18** Amós 9:11-12; Isaías 45:21

Silas. Judaspa jucag jutinmi cargin Barsabás. Judastawan Silastami lapan waugui-panicunapis cuyashpan respitayag.

²³ Paycunawanmi cartacuyargan Antioquiacho cag waugui-panicunaman. Say cartatami cayno guelgayargan:

Antioquia marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilia provincia cunacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapä salüdöta apasiyämö.

²⁴ Nogacuna musyayashcä waquin wauguicuna gamcuna cagman shamur lutanta yachasiyäshushgayquitami. Paycunataga nogacuna manami cachayämushcäsu. Mana cachaycäyämuptëpis paycunaga gamcunata pantacäsir luttantashi yachasiyäshushcanqui: “Salvacuyänayquipäga cuerpuyquitarä señalacuyay. Saynöpis Moisés guelgashgan ley-cunatarä cumpliyay” niyäshushpayqui.

²⁵⁻²⁷ Sayta musyarmi lapä wilanacuyashcä gamcuna cagman Judasta y Silasta cachayämunäpä. Paycunami tantlyasiyäshunqui cay cartacho guelgaraycashgancunata. Pabluwan Bernabëwanmi paycuna shayämonga. Pabluwan Bernabëmi wanuytapis mana mansaypa may-saychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyan.

²⁸⁻²⁹ Santu Espiritumi tantlyasiyämashga cuerpuyquita mana señalacurpis salvacuyashgaya. Saymi wilanacuyashcä salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micuyänayquipä, ima uywapa yawarnintapis mana upuyänayquipä, jurcacaypa wanush uywacunapa aysanta mana micuyänayquipä, runacuna chinëru mana cayänanpä y warmicunapis mana waynäcuyänanpä. Cay cartacho nishgäcunata cumpliyaptiquega alimi canga. Saylatami niyämö cay cartacho.

³⁰ Say wilanacuyashgannölami say chuscula wauguicuna aywacuyargan Antioquiaman. Sayman chaycurmi wauguipanicunata shuntayargan apayashgan cartata liyipäyänanpä.

³¹ Say cartata liyipäyaptinmi lapan cushicuyargan.

³² Judaswan Silaspis Tayta Diosninsipa profétancunami cayargan. Saymi waugui-panicunata shumag tantlyasir shacyäsiyargan Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayänanpä.

³³ Saycho goyarcuyaptinnami Tayta Diosta agradécicuyashpan waugui-panicuna Judastawan Silasta despachayargan Jerusalenman cuticuyänanpä.

³⁴ [Sayno captinpis Silasmi isanga shumag yarpachacurir Antioquiacho quëdacorgan.]

³⁵ Pabluwan Bernabëpis Antioquiachömi quëdacuyargan.

Saychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyninta yachasir täyargan.

Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan

³⁶ Saypita asca quilatanami Bernabëta Pablo nergan: “Acu cutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgansi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunansipä.”

³⁷ Sayno wilanacurmi Bernabé pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos.

³⁸ Pablumi isanga Marcusta pushayta munargansu, punta cag aywaynincho Panfiliapita cachariycur cuticush captin.

³⁹ Saymi Pabluwan Bernabé say janan rimanacuyargan. Sayno rimanacurcurnami Marcusta pushacurcur büquiwan Bernabé aywargan Chipriman.

⁴⁰ Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacuyashgan marcacunaman. Saypa aywayänanpämä waugui-panicuna Jesucristuta manacuyargan paycunata yanapänanpä.

⁴¹ Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman charmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyäsiyargan Tayta Diosninsi munashganno shumag cawayänanpä.

16

Pablutawan Silasta Timoteo walquishgan

¹ Saypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chäyargan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacuyargan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Saynöpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushmi cargan.

² Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapantis parlayargan Timoteo ali magta* cashganta.

³ Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyayargan Timoteupa cuerpun mana señalash cashganta. Saymi walquinanpä Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamuräyanpä Timoteupa cuerpunta señalasergan.

⁴ Saypita quimsanna marcan marcan aywayargan Jesucristupa wilacuyninta wilacuraycar. Marcan marcan charmi apostolcuna y mayor wauguicuna apasiyashgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyäsergan cartacho guelgashgannöla lapantapis cumpliyänanpä.

⁵ Sayno tantyasiyaptinmi waugui-panicuna fiyupa cushicuyargan. Saymi waran waran runacuna Jesusta chasquicuyargan.

* **16:2** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan

⁶ Saypitami Pablo walquegnincunawan Asia provincia man aywayta munayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyänanpä. Sayno yarpaptinpis Santu Espíritu manami saypa aywayänanta munargansu. Saynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chaycuyashpan Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan.

⁷ Misia provinciaman chaycurnami aywayta yarpäyargan Bitinia provinciapa. Saychöpis Santu Espíritu manami munargansu saypa aywayänanta.

⁸ Misia provinciapa päsarmi chäyargan Troas marcaman.

⁹ Saychönami sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa gayacaycämogta: “Cayman simpaycalämuy nogacunata yanapäyämänayquipä, taytay” nir.

¹⁰ Pablo sayno ricashganta wilayämaptinmi tantyayargä[†] say marcacunamanpis wilacuyninta chäsiyänäpä Tayta Dios munashganta. Saymi jucla puestucuyargä Macedoniaman aywayänäpä.

Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pabluwan Silas wilacuyashgan

¹¹ Troas marcapita büquiwan aywar chäyargä Samotracia islaman. Saypita waraynin junagrämi chäyargä Neápolis marcaman.

¹² Saypitana Macedonia provinciaman aywar chäyargä Filípos marcamanpis. Say marcaga cargan Roma runacuna täyashgan marcami. Say marcachömi nogacuna juc ishcay junag goyäyargärä.

¹³ Saycho goyarmi yarpäyargä Tayta Diosninsita manacuyänanpä Israel runacuna sábado jamay junag captin mayu cuchuncho shuntacäyashganta. Sayman aywarmi tariyargä shuntacash caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyninta wilapäyargä.

¹⁴ Say warmicunawanmi caycänä Tayta Diosninsiman yäracog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo finu télacunata ranticog. Jesucristo salvamagninsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tantyacur Jesucristuta chasquicorgan. Sayno chasquicunananpäga Tayta Diosninsimi payta tantyaseragan.

¹⁵ Saypita Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi paycunata bautizayargä. Nircurnami nogacunata Lidia ruwacayämargan: “Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun,

[†] **16:10** Troaspitami cay libruta guelgag Lucaspis Pabluwan purir galaycorgan.

taytay, saycho goyäpäyämänayquipä” nir. Sayno niyämaptinmi posädacuyargä paypa wayinchöna.

Pablutawan Silasta carcilman wichgayashgan

¹⁶ Juc cutimi Diosta manacuyänäpä cagman ayway-cashgächo tincuyargä supaypa munayninwan adivinag jipashwan. Say jipash adivinaptinmi patronnincuna asca guellayta gänayargan.

¹⁷ Say jipashmi nogacunata gatiräyämargan: “¡Cay runacunaga munayyog Tayta Dios munashganno cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tantyasiyäshunquipä imano salvacuyänayquipä cashgantapis!” nir.

¹⁸ Sayno waran waran büllata rurar gatiräyämaptinmi Pablo rabiacushpan jipashcho caycag supayta nergan: “¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita yargunayquipä!” Sayno niptinmi jinan höra say jipashpita supay yargorgan.

¹⁹ Saymi say jipashpa patronnincuna guellayta mana gänayänanpä captinna prèsu sariyargan Pablutawan Silasta. Nircurna autoridäcunaman apayargan plázacho lapan runacunapa naupancho juzgayänanpä.

²⁰⁻²² Autoridäcunaman apayaptinmi asca runacunapis paycunata gatiräyargan. Chaycasirmi Pabluta tumpayashpan niyargan: “Cay Israel runacunami marcansicho yachaycäsin Israel runacunapa costumbrincunata rurayänanpä. Nogansega Roma runa cashpansi manami say costumbricunataga chasquipashwansu. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa rabiash caycäyan.”

Sayno niyaptinmi saycho caycag runacunapis paycunapa contran sharcuyargan. Saymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa janan cag mödananta logtirir fiyupa wirusiyargan.

²³ Sayno wirurcasirnami paycunata carcilman wichgasiyargan. Nircurna prèsucuna cuidag runata nergan: “Mana gueshipiyänanpä paycunata seguro llävinqui.”

²⁴ Sayno niyaptinmi wichgargan más ruri cag calapösuman. Nircurmi chaquincunata “cëpo” nishgan racta tablapa ishcay uchcuncunaman jatergan mana yargunanpä.

²⁵ Saypita pulan pagasno caycaptinmi Pabluwan Silas Tayta Diosninsita manacurir cantayargan. Sayno cantayash-gantaga waquin cag prèsucunapis wiyayarganmi.

²⁶ Sayno cantaycäyaptinmi elagpita fiyupa pasa sucsucyar carcilda cuyusergan. Saynöpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y prèsucuna wataräyashgan cadinacunapis pascacäcuyargan.

²⁷ Saymi prèsucunata cuidag runapis pasa sucsucyaptin riccharcamunanpäga puncucuna quichacash caycäyargan.

Saymi prësucuna gueshpicuyashganta yarpar espädanta jorgurir quiquin wanusicuya munargan.

²⁸ Sayno wanusicuya munaptinmi Pablo fuertipa nergan: “¡Ama wanusicuysu! ¡Caycho lapämi caycäyä!”

²⁹ Saymi prësucunata cuidag runaga acsicurcur carcilmán cörrila yacyorgan. Pabluwan Silas caycäyashganman chaycur sucsucyashpan puntanman gongurpacuycorgan.

³⁰ Nircurna carcelpita paycunata jorgurir taporgan: “¿Imatarä ruräman salvacunäpä, taytacuna?” nir.

³¹ Sayno tapuptinmi Pabluwan Silas niyargan: “Señor Jesucristuta chasquicuy. Sayno chasquicurmi gam salvacunquipä. Gam chasquicuptiquega wayiquicho tagcunapis chasquicuyashpan salvacuyangapämi.”‡

³² Nircurnami say runata y wayincho caycagcunatapis tantlyasergan Jesucristupa ali wilacuyninta.

³³ Saymi prësucunata cuidag runaga Pablutawan Silasta jampergan garanpis pashtagpä runacuna wiruyashganta. Nircurnami Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacuyargan.

³⁴ Saypita wayinman pushaycur micuya garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsiman yäracuyashpanmi wayincho tagcunawan fiyupa cushicuyargan.

³⁵ Waraynin tutanami autoridäcuna wardiacunata cachayargan prësucuna cuidag runaman, Pablutawan Silasta cacharinäpä.

³⁶ Saymi prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: “Autoridäcuna wilacasiyämush gamcunata cacharinäpämi. Cananga aywacuyanquinashi” nir.

³⁷ Saymi wardiacunata Pablo nergan: “Roma runa caycaptépis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirusiyämash. Sayno mana tapupämaylapami caycarcilmán wichgasiyämash. ¿Sayno wirurcasimarcu carcelpita pacaylapa gargasimayta munaycäyan? ¡Quiquincunarä shayämusun caypita jorgayämänüpä!”

³⁸⁻³⁹ Sayno niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycuyashpan wilayargan Pabluwan Silas Roma runacuna cayashganta. Sayta musyaycurmi autoridäcuna mansariyashpan aywayargan Pabluwan Silas wichgaraycashgan cagman. Chaycurnami niyargan: “Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigasiyashcä, taytay. Sayno castigasiyashgäpita perdonaycayälämäy.”

Nircurnami carcelpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacuyargan say marcapita aywacuyänüpä.

‡ **16:31** Say wisanga Jesucristuta papänin chasquicuptin warminpis surincunapis lapanmi chasquicuyag.

⁴⁰ Saypitamami Pabluwan Silas aywayargan Lidiapa wayinman. Saychömi waugui-panicunata shacyäsergan Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä. Nircurnami Filipos marcapita aywacuyargan.

17

Tesalónica marcacho Pablupa contran sharcuyashgan

¹ Saypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa pásar Pabluwan Silas Tesalónica marcaman chäyargan. Saychömi sinagoga cargan.

² Saymi sinagogaman imaypis aywashganno Pablo say singogamanpis aywargan. Saychömi quimsa sábado yachaser-gan:

³ “Palabbranchöga Tayta Diosninsi nimansi salvamagninsi wanunanpä cashganta y nircur cawarimunanpä cashgantami. Say guelgarashgannölami wanushganpita Jesusga cawarimush. Saynopami musyansi salvamagninsi Cristo cashganta. Saycunatami noga wilacur puriyä” nir.

⁴ Sayno yachasiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin rïca warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan.

⁵ Israel runacunapa autoridänincunami isanga fiyu runacunata shuntaycur shimita goyargan Pablupa y Silaspa contran sharcuyänanpä. Say fiyu runacunanamiasca runacunata shuntarcur Jasunpa wayinman rabiash aywayargan Pablutawan Silasta prèsu sariyänanpä.

⁶ Saycho mana tariycurna Jasuntawan waquin waugucunatana autoridäcumana garachashga apayargan. Paycunami levantayargan: “¡Pablo y paywan pureg runacunami may-saychöpis lutanta yachaycäs! ¡Cananga nogansimanna shayämush lutanta yachasimänansipä!

⁷ ¡Jasunmi say runacunata wayinman posädasish! ¡Say runacunaga niyan Romacho mandamagninsi emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayyog rey cashgantami! ¡Sayno niyashpanmi leyninsicunataga cäsucuyannasu!” nir.

⁸ Sayno niyaptinmi saycho cag runacuna y autoridäcumapis fiyupa rabiacuyargan.

⁹ Sayno rabiacuyaptinpis Jasunwan waquin cag waugucuna guellayta garantía churaycur yarguyargan.

Pabluwan Silas Berea marcacho Jesucristupa wilacuyninta wilacuyashgan

¹⁰ Say sacaymi Pablutawan Silasta waugui-panicuna cacha-yargan Berea marcaman. Bereaman chaycurmi sábado ja-may junag aywayargan sinagogaman.

¹¹ Berea marca runacunaga manami Tesalónica marcacho runacunanösu cayargan, sinöga Jesucristupa wilacuyninta cushishmi chasquicuyargan. Sayno carmi waran waran Pablo yachasishgancunata Tayta Diosninsipa palabranman tincusiyargan rasun cagta yachaycälishganta musyayänanpä.

¹² Say marcachöga Jesucristuta ascagmi chasquicuyargan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Saynömi chasquicuyargan mana Israel rïca warmicunapis.

¹³ Berea marcachöna Pablo yachaycälishganta wiyarmi Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywaryagan saychöpis Pablupa contran sharcuyänanpä.

¹⁴ Saymi waugui-panicuna Pabluta gueshpisiyargan lamar cuchunman jucläpa aywacunänanpä. Silaswan Timoteunami Bereacho quëdacuyargan.

¹⁵ Lamarpa cuchunman chaycurmi walquegnincuna Pabluta pushayargan Atenas marcaman. Saypitana Bereaman cutiyargan Silastawan Timoteuta Pablo cagman jucla cachayänanpä.

Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wila-cushgan

¹⁶⁻¹⁷ Atenas marcacho Silastawan Timoteuta shuyacushganyagmi sinagogaman Pablo aywargan. Saychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantyaseran Jesucristo pii-maytapis chasquicogcunataga salvananpä cashganta.

Saynöpis Atenas marca cälicunapa puriycashgancho Pablo ricargan asca idulucuna caycagta. Sayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Saymi pläzacho caycag runacunata tantyaseran Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adorayänanpä.

¹⁸ Plätzachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis shuntacäyag. Saymi paycunatapis Pablo tantyaseran Jesucristupa ali wilacuyninta. Saynöpis wilapangan wanushcuna cawariyämunanpä cayashganta. Saycunapita tantyasiptinmi waquin runacuna niyargan: “Cayga yachag-tucushpan ¿imatarä parlacunpis?” Y waquinna niyargan: “Cayga mana reguishgansi dioscuna imapitacher parlapaycämansi.”

¹⁹⁻²⁰ Sayno nirmi Pabluta pushargan yachag runacuna shuntacäyashgan Areópago nishganman. Saychömi wilanacuyänanpä mayor runacuna imaypis shuntacäyag. Say runacunami Pabluta niyargan: “Gam yachaycäsinqui imaypis mana wiyayashgätami. Say yachaycälishgayaquita nogacunapis shumag musyaytami munayä.”

²¹ (Atenas runacunaga y saycho tag jäpa runacunapis mushog yachasicuy captenga shumag mayaytami munayag. Nircurmi waran waran say wiyashgancunalapita parlayag.)

²² Saymi yachasishganta wiyayta munayaptin Pablo ner-
gan: “¡Atenas runacuna! Asca dioscunata adorayänayquipä capillancunata rurayashgayquitami ricashcä.

²³ Capillacunata ricapacur puriyashgächömi ricashcä juc capillacho guelgaraycagta: ‘Cay capillaga mana musyashgansi diospämi’ nir. Cananga mana musyaycarpis say adorashgayqui Dios pü cashgantapis gamcunata tantyasiyäshayqui.

²⁴ “Paymi cay pasata y lapan imaycatapis camash. Ciëlutapis y cay pasatapis munayrincho sarararmi runa rurashgan capillacho tansu.

²⁵ Paymi cawanansipä jämaytapis gomansi. Saynöلامي cawanansipä nistashgansicunatapis puestupämansi. Man-
ami nogansisu payta imatapis puestupansi, sinöga paymi nogansita lapantapis puestupämansi.

²⁶ “Juc runalata camashganpitami ascaman mirashcansi. Paymi destinamashcansi maycho tänansipä y imay wanunansipäpis.

²⁷⁻²⁸ Cananpis pay mana yanapämashgaga manami cawash-
wansu. Sayno captenga manami ajasu caycan Dios cashganta tantyacunansipä. Marca mayiquipis shumag yarpachacurir cayno nirmi unay guelgargan: ‘Lapansitapis Tayta Diosninsimi camamashcansi.’

²⁹ “Sayno caycaptenga ama yarpäshunsu goripita, guellaypita, o rumipita rurashgan idulucunano Tayta Dios cashganta.

³⁰ Iduluno cashganta runacuna yarpäyaptinpis naupataga manami castigargansu. Cananmi isanga lapan runacunata nican ídolo adorayta cacharir pay munashgannöna cawayänanpä.

³¹ Pay munashganno mana cawacunata juc junag juz-
ganapämi juc runata churash. Say runa pü cashgantapis musyanansipämi wanushganpita cawarisimush.”

³² Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asipäyargan. Waquin runacunanimi niyargan: “Yapaypis cutiycalämunqui, taytay, mastapis tantyasiyämänayquipä.”

³³ Saypitanimi say mayor runacuna shuntacäyashganpita Pablo aywacorgan.

³⁴ Sayno captinpis juc ishcay runacunalami Pablo wilapashgancunata chasquicuyargan. Paycunachömi Areopagu-
cho shuntacag autoridä Dionisio jutiyog runapis cargan. Nir-

cur Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagpis Pablo wilacushganta chasquicuyargan.

18

Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

¹ Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamanna Pablo chargan.

² Saychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacuyargan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg runami cargan. Payga Romacho tashganpitami warmin Priscilawan sayrä Corinto marcaman chäyash caycäyargan. Sayman aywacuyargan lapan Israel runacunata Romapita emperador Claudio garguptinmi.

³ Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachayargan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi paycunawan targan toldërata rurayashpan.

⁴ Cada sábado jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Saychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis yachasergan Jesucristuta Tayta Diosninsi salvamänansipä cachamushganta.

⁵ Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chäyaptinnami Pabloga aruyninta cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Wilacurmi Israel mayincunata tantyasergan runacunata salvananpä Jesucristo shamushganta.

⁶ Saymi Israel runacuna Pablupa contran sharcuyashpan payta tucuya ashliyargan. Saymi mödananta tapshirishpan Pablo nergan: “Jesucristuta mana chasquicuyashpayquimi quiquipuicuna jusayog caycäyanqui Tayta Diosninsi infiernuman gaycushunayquipä. Jesucristupa wilacuyninta wilapashgächönaga manami jusayognasu cä. Gamcuna chasquicuya mana munayaptiquimi mana Israel runacunamanna aywashä Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpä.”

⁷ Sayno nirmi say sinagogacho yachasinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa wayinman saychöna yachasinanpä. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosninsi munashganno cawag runami cargan. Paypa wayenga cargan sinagogapa naupalanchömi.

⁸ Saycho yachasiptinmi sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicuyargan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta wiayacurmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacuyargan.

⁹ Juc sacaymi Pabluta yuriparcur Jesucristo nergan: “Mana mansapaypa pitapis wilacuynëta wilapay.

¹⁰ Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana päsashunayquipä. Nogata chasquicamänanpägaasca runacunami caycäyan cay marcacho.”

¹¹ Sayno niptinmi Corinto marcacho Pablo targar juc wata sogta quilantin, Jesucristupa ali wilacuyninta yachasishpan.

¹² Galión jutiyog runa Acaya* provinciapa mandagnin canan wisanmi Pabluta sarircur Israel runacuna apayargan Galionpa despächunman.

¹³ Saychömi paycuna niyargan: “Cay runaga Romacho mandamagninsi emperador mana munashgan religiontami yachaycäsin. Saymi payta gamman apayämushcä lutanta yachasishganpita castiganayquipä.”

¹⁴ Pablo parlananpä caycaptin Israel runacunata Galión nergan: “Cay runa leyninsicuna niyashganta rasunpaypa mana cäsuuptenga nimashgayquicunata chasquëmanmi.

¹⁵ Costumbrilayquicunapita rimanacuyaptiquega manami imatapis musyayta munäsu. Say rimanacuyashgayquitaga quiquiriquicuna arreglacuyay.”

¹⁶ Sayno nirmi paycunata despächunpita gargorgan.

¹⁷ Paycunawanmi caycargan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata garguptinmi despächo puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta magayargan. Despächo puncucho magayaptinpis Galionga manami washargansu.

Antioquía marcaman Pablo cutishgan

¹⁸ Saypita asca quilarämi Pablo targan Corinto marcacho. Nircurnami waugui-panicunapita despidicur Cencrea marcaman aywargan. Saychönami agsanta rutucorgan Tayta Diosninsita promitishganta cumplinanpä.† Saypitamami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywargan.

¹⁹ Efeso marcaman chaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagninsi cashganta wilacunanpä. Saypitamami Priscilatawan Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan.

²⁰ Sayno aywacuycaptinmi say sinagogacho shuntacag runacuna Pabluta ruwacuyargan paycunata goyäpänanpä.

²¹ Sayno ruwacuyaptinpis Pablo despidicorgan: “[Cananga Pascuapämi Jerusalenman imaycanöpis chayta munaycä.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushä.” Sayno nishpanmi büquiwan Efesupita Pablo aywacorgan.

* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan. † **18:18** Saypita mastamusyanayquipä liyinqui Números 6.1-21.

²² Cesarea marcaman charna Jerusalenman aywargan saycho cag waugui-panicunata watucananpä. Saypitana aywargan Antioquía marcaman saycho tänanpä.

²³ Saycho tarcurnami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachasishpan.

Efeso marcacho Apolos wilacushgan

²⁴⁻²⁵ Say wisanmi Efeso marcaman chargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Alejandría marcapitami. Tayta Diosninsipa palabranta ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachaseg. Sayno captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan.

²⁶ Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mansapaypa wilacorgan. Juan Bautista yachasishgancunalata Apolos yachasiptimmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tantyasiyargan.

²⁷ Saypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyäsiyargan saypa aywananpä. Saymi cartacorgan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chaptin ali chasquicuyänanpä. Sayman chaycurna waugui-panicunata shumag tantyaseran Jesucristupa ali wilacuyninta.

²⁸ Saynöpis Israel runacunata tantyaseran Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspä guelgaraycashgancunata. Saynöpami tantyaseran Jesusga salvamagninsi Cristo cashganta.

19

Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

¹⁻² Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chaycurmi tarergan Juan Bautista yachasishganta chasquicogcunata. Paycunatanami nergan: “¿Gamcunaga Santu Espírituta chasquicuyashcanquicu?”

Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Manami imaypis mayayashcäsu Santu Espíritu cashgantaga.”

³ Saymi Pablo yapay taporgan: “Sayno captenga ¿pipa yachasicuynintatä wilapäshushcanqui bautizacuyänayquipä?”

Sayno niptinmi niyargan: “Juan Bautistapa yachasicuynintami wilapäyämash bautizacuyänäpä.”

⁴ Saymi Pablo nergan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jusancunata cacharir Dios munashganno cawayänanpämi. Nircurmi paycunata yachasergan Jesucristo shamuptin payman yäracuyänanpä.”

⁵ Pablo sayno niptinmi say wauguicuna Jesucristupa jutincho bautizacuyargan.

⁶ Nircurnami paycunapa umanta yataycur Tayta Diosninsita Pablo manacorgan. Say hörami Santu Espirituta lapanpis chasquicuyargan. Saymi juc idiomacunapa parlayashpan Tayta Diosninsi tantyasilshgancunata parlaran.

⁷ Say wauguicuna chunca ishcaynömi (12) cayargan.

⁸ Efesucho tarmi quimsa quila Pablo aywargan sinagogaman. Saychömi runacunata shumag tantyasilshgancunata Parlaran Jesucristupa ali wilacuyninta.

⁹⁻¹⁰ Sayno yachasiptinpis waquin runacunaga manami chasquicuya munayargansu. Chasquicuya mana munarmi paycunaga runacunata shimita goyargan Pablo yachasishganta mana chasquicuyañanpä. Sayno cayaptinmi wauguicunawan Tiranno jutiyog runapa escuelanman Pablo aywargan. Saychönami ishcay wata waran waran yachasergan. Saynopami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, wiyyargan Jesucristupa wilacuyninta.

¹¹ Saychömi Tayta Dios yanapaptin milagrucunatapis Pablo rurargan.

¹² Saymi runacuna pañuelunta o ima mödanantapis Pabluta töparcasir gueshyagcunaman apayargan. Sayta yataycurnami say gueshyagcuna aliyäyargan. Saynölamí supaycunapis runacunapita yarguyargan.

¹³ Jesuspa jutincho supaycunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutincho supaycunata garguyta munayargan. Saymi niyargan: "Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacasishgayqui runapita gamta gorgö."

¹⁴ Sayno rurayargan Esceva jutiyog runapa ganchis surincunami. Escevaga cargan mandag cürami.

¹⁵ Paycuna juc cuticho sayno garguyta camaptinmi supay nergan: "Noga regüemi Jesusta. Saynömi Pablo pü cashgantapis musyä. Gamcunaga ¿pitä cayanqui nogata gargamänayquipäga?"

¹⁶ Sayno nirmi say supay nacasishgan runa löcutashpan Escevapa surincunata fiyupa magar mödanancunatapis rachir ushargan. Saymi pasaypa yawarlana garapächula say wayipita gueshpir aywacuyargan.

¹⁷ Sayno rurashgancunata wiyar Efesucho Israel runacuna y mana Israel runacunapis fiyupa mansariyargan. Say pásashganta wiyarmi may-saychöpis runacuna musyayargan Jesucristo munayyog cashganta.

¹⁸ Saynopis waquin runacuna Jesucristuta chasquicuyashpan jusalicuyashganta wilacuyargan: "Jesucristuta

chasquicushgana carmi cananga say jusalicuyuncunata cachariyashcäna.”

¹⁹ Saynölami brüju ruracunan libruncunatapis ascata apayämorgan lapanpa naupancho rupasiyänanpä. Say librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chargan pisga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman.

²⁰ Saynöpami Jesucristupa wilacuynin may-saymanpis chaptin runacuna tantyayargan lapanpäpis Jesucristo munayyog cashganta.

²¹ Saypitamami Pablo yarpargan Jerusalenpa aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucaytarä. Saynöpis yarpargan Jerusalenpitaga Romapana aywananpä cashganta.

²² Sayno yarparmi Macedonia provinciaman naupananpä cachargan Timoteutawan Erastuta. Pablumi isanga Asia provinciacho quëdacorganrä.

Efeso marcacho Pablupa contran sharcuyashgan

²³ Say wisanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiacuyargan Jesucristuta chasquicuyänanpä Pablo wilacuptin.

²⁴ Saychömi Artemisa* nishgan idulupa tacsha capillanta runacuna rantiyag wayincho sararäyänanpä. Say capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Say capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawanasca guellayta gänayag.

²⁵ Sauraga arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio ner gan: “Gamcuna musayanquimi cay capillacunata rurar ali gänashgansita.

²⁶ Gamcuna ricayashgayquinöpis y wiyyashgayquinöpis Pablo yachaycäsin: ‘Runa rurashgan idulucunaga manami rasunpaypa Diossu’ nishpan. Sayno yachasir criyisishgaasca runacunatami. Manami cay Efeso marcalachösusayno yachasish, sinöga intëru Asia provinciachöpis saynölami yachasish.

²⁷ Runacunata sayno criyisiptin capilla rurashgansita manami rantomäshunpänsu. Saynömi Artemisa diosninsipa templuntapis manacagman churayanga. Sayno captenga Artemisatapis runacuna mananami adorayanganasu. Paytaga may-saychöpis runacuna adorayanmi.”

²⁸ Demetrio sayno niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiacur niyargan: “¡Artemisa diosninsi ali ricash casun!”

²⁹ Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puriyaptinmi say marcacho runacunapis rabiacuyargan. Saymi fiyupa büllata rurayashpan Gayutawan Aristarcuta

* **19:24** Latín idiomachöga Artemisata niyan Diana.

prësu sarircur apayargan runacuna shuntacäyänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapitami shayämorgan Pabluta yanapäyashpan.)

³⁰ Sayno apayaptinmi runacunawan parlananpä Pablo sayman aywayta munargan. Aywayta munaptinpis wauguipanicuna payta michäyargan mana aywananpä.

³¹ Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacasergan runacuna shuntacash caycäyashganman mana aywananpä.

³² Runacuna shuntacäyashganchömi waquin cag jucno parlayargan y waquin cagna jucno parlayargan. Sayno büllata rurar gaparäyaptinmi runacuna musyayargansu imapä sayman shuntacäyashgantapis.

³³ Paycunatapis jitapänanpä cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yaycasiyargan paycunapa favornin parlamunanpä. Saymi runacunapa naupanman Alejandro yaycuycur maquinwan sëñargan upälacuyänanpä.

³⁴ Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi say runacuna masrä ishcay hörano rabiashpan niyargan: “¡Diosninsi Artemisa ali ricash casun!”

³⁵ Sayno niyaptinmi más mandag autoridä sëñata rrargan runacuna upälacuyänanpä. Upälacuyaptinmi nergan: “¡Efeso runacuna! May-saychöpis runacuna musyayanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Saynopis musyayanmi ciélupita unyamushgan Artemisa-nirag rumitapis sararashgansita.

³⁶ Saytaga manami pipis ñiegayta puëdinsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacuyay.

³⁷ Gamcuna apayämushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurayashgasu. Ni diosninsi Artemisatapis manami manacagman churayashgasu.

³⁸ Sayno caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejacuya munarga autoridäcunaman quejacuyäsun sayta arreglayänanpä.

³⁹ Saypita maspis quejacuyänayquipä captenga lapan autoridäcunata shuntaycur saycunapita parlacushun.

⁴⁰ Cayno büllata rurar puriyaptiquega Roma autoridäcuna: ‘¿Imanirtä shuntacar büllata rurayashcanqui?’ nir tapumashgaga manami imaniytapis camäpacushunpäsu.’

⁴¹ Sayno nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticuyänanpä.

20

¹ Bülla chawarcuptinnami waugui-panicunata Pablo gayaycasir shacyäsergan Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayänanpä. Saypitamami aywacorgan Macedonia provinciapana.

² Macedonia provinciachöna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata shumag tantyasir. Saypitana päsargan Acaya provinciaman.

³ Saychömi targar quimsa quila. Saypita Siria provincia man büquiwan cuticunanpä caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanusiyänanpä wilanacuyashganta. Saymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa päsar chaquilapana aywargan.

⁴ Paywanmi aywayargan Pirrupa surin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Trófimupis. Pirrupa surin Sópaterga Berea marcapitami cargan. Aristarcuwan Segundoga Tesalónica marcapitami cayargan. Gayoga Derbe marcapitami cargan. Tíquico y Trófimunami Asia provinciapita cayargan.

⁵ Paycuna naupacur nogacunata* shuyäyämargan Troas marcacho.

⁶ Levadüraynag Tantata Micunan fiesta päsaripintmi Filipo marcapita nogacuna büquiwan aywayargä Troas marcaman. Saypita pisga junagta Troas marcacho naupagcunata taripäyargä. Saychömi quédacuyargä ganchis junag.

Euticuta Pablo cawarisishgan

⁷ Troaschönami Jesucristuta chasquicog mayécunawan domingo junag shuntacäyargä Tayta Diosta alabayänäpä y Santa Cénata upuyänäpäpis. Waraynin tuta Pablo aywacunapanä carmi juc wayipa quimsa cag písuncho yachasergan pulan pagasyag.

⁸ Saychömi asca mechérucunata sarisiyargan asicyänanpä.

⁹ Say shuntacäyashgä cuartupa ventänanchömi juc magta† Eutico jutiyog jamaraycargan. Pablo yachaycäsiptinmi say magta punucäcushpan ventänapita jegacurporan pampaman. Saypita wanushtana jogarcuyargan.

¹⁰ Sauraga Pablo urarpur say wanush magtata macalacurcorgan. Nircur waugui-panicunata nergan: “Ama mansacäyaysu. Cawarimushganami.”

¹¹ Nircur Pablo yapay wisargan yachaycäshgan cagman Santa Cénata upuyänäpä. Saycho pasa warashganyag yacharcasir aywacorgan.

* **20:5** Cay libruta guelgag Lucaspis Pablwanmi purergan. † **20:9** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

¹² Say magtatanami cawaycagtana wayinman pushayargan. Magta cawarimushganpitami lapanpis cusicuyargan.

Troaspita Miletuman Pablo aywashgan

¹³ Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacuyargä, Asonchöna Pabluta shuntayänäpä.

¹⁴ Asoncho shuntacarnami lapäcuna aywacuyargä büquiwan Mitilene marcaman.

¹⁵ Mitilenipitanami waraynin junag chäyargä Quío nishgan islapa simpanman. Saypita waraynin junagna chäyargä Samos nishgan islaman. Saypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtara chäyargä Mileto nishgan marcaman.

¹⁶ Pentecostés nishgan fiestapä Jerusalenman imaycanöpapis Pablo chayta munaptinmi Efesuman mana chaylapana aywayargä.

Mayor wauguicunata Pablo yäsishtgan

¹⁷ Miletó marcachönami Pablo gayasimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpä.

¹⁸ Chäyämuptinmi nergan: “Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-pasa imano cashgätapis.

¹⁹ Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpä wagarpis Tayta Diosninsi munashgantami imaypis rurashcä.

²⁰ Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachasishcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis.

²¹ Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jusancunata cacharir Señorninsi Jesucristuta chasquicuyänanpämi.

²² Santu Espíritu nimaptinmi cananga Jerusalenman aywaycä. Isanga sayman chaptë ima pásamänanpä cagtapis manami musyäsu.

²³ May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamänanpä y nacasmänanpä cashgantami isanga Santu Espíritu musyasimash.

²⁴ Sayta musyarpis manami laquicösu. Nogaga wanushgäyagmi cumplishä wilacuyninta wilacunäpä Jesucristo churamashganta. Saymi pii-maytapis wilapäshä Jesucristo salvamagninsi cashganta.

²⁵⁻²⁷ “Cananpitaga manami maygayquipis ricayämanquipänasu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgäpitana manami jusayogsu cä runacuna mana chasquicuyaptinpis.

²⁸ Ama gongäyaysu salvamänansipä Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogansi-raycu wanush caycaptenga cuidä jusalicuyanquiman. Saynöpis mayor wauguicuna cayänayquipä Santu Espíritu churacyäshuptiquega waugui-panicunata shumag ricayay misicog runa uyshancunata ali ricashganno.

²⁹ “Noga musyämi aywacuptëga lutan yachasicogcuna fiyu atognöpis shayämunanpä cayashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacäsirmi lutancunata yachasenga.

³⁰ Manami paycunalašu lutanta yachasenga, sinöga gamcunapitapis waquin sharcuyangami lutanta yachasicog. Manami Jesucristo munashganno cawananta munarsu yachasenga, sinöga quiquincunata cäsucuyänanta munarmi.

³¹ Sayno mana cayänayquipä shumag tantyacuyay. Yarpäyay quimsa wata sacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachashgäta.

³² “Wauguicuna, Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipämi imaypis payta manacuyca. Ama gongäyaysu cuyamagninsi Jesucristupa wilacuyninta yachashgäcunata. Say wilacuyninta cäsucorga Tayta Diosninsi munashgannömi cawayanquipä. Saynöpami gloriaman char lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquicuyanquipä.

³³ Gamcuna cagcho caycar manami pitapis resientipashcäsu ni guellayninpä, ni gorinpä, ni mödananpäpis.

³⁴ Musyayashgayquinöpis quiquémi arorgä nistashgäcunapäga. Sayno arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis.

³⁵ Gamcunapis sayno rurar waquin cagta yanapänayquipämi imaypis yachashhcä. Sayno yanapänacur cawanansipämi Jesucristupis yachasergan: ‘Pipis yanapäshunayquita shuyacunayquia trucanga runa mayiquita yanapänayquitami Tayta Diosninsi munan.’ ”

³⁶ Sayno yäsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosninsita manacuyargan.

³⁷⁻³⁸ “Cananga manami más ricayämanquipänasu” nishganpitami lapanpis laquish wagar Pabluta macalayargan. Nircurnami büqui caycashgan cagman aywayargan payta despachayänanpä.

21

Jerusalenman Pablo aywashgan

¹ Saycho yäracog mayécunapita despidicurir büquiwan aywayargä Cos nishgan islayag. Warayninnami aywayargä Rodas nishgan islayag y saypitana chäyargä Pátara nishgan marcayag.

²⁻³ Pátaracho tariyargä Feniciaman aywag büquita. Saymi say büquiwanna aywar Chipre isla naupanpa päsayargä. Saynöpami chäyargä Tiro marcaman, saycho say büqui cargancunata cacharinanpä captin.

⁴ Saycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyäyargä ganchis junagnintin. Paycunami Santu Espíritu tantyasiptin Pabluta niyargan Jerusalenman mana aywananpä.

⁵ Nircurnami say marcapita aywacuyaptë wauguicunapis panicunapis y wamracunapis lamar cuchunyag churayämargan. Saychömi gongurpacuycur Tayta Diosninsita manacuyargä.

⁶ Saypita despidinacurir wisäyargä büquiman. Y paycunana wayincunapa cuticuyargan.

⁷ Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chäyargä. Saycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdayargä juc junag.

⁸ Say marcapita waraynin junag aywar chäyargä Cesarea marcaman. Saycho posädacuyargä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog cargan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrayargan Jerusalencho micuya aypunanpä.

⁹ Felipipa chuscu japala warmi surincuna cargan. Paycunami cayargan Tayta Diosninsipa profetisancuna.

¹⁰ Saycho asca junagna caycäyaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutiyog waugui. Paypis Tayta Diosninsipa profétanmi cargan.

¹¹ Nogacuna cayashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maquinta y chaquintapis quiquin pancacorgan. Nircurnami nergan: “Cay pancarashgänömi cay wachcupa duëñunta Israel autoridäcuna pancaräsiyanga Jerusalencho. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregayanga. Sayno päsananpä cashgantami Santu Espíritu tantyasmash.”

¹² Say nishganta wiyaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwayargä Jerusalenman mana aywananpä.

¹³ Sayno ruwacuyaptë Pablo niyämargan: “Nogatapis laquinaycäsimanquinami. Ama wagayaysu. Señorninsi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami pancaränaläpäsu listu caycä, sinöga Jerusalencho wanunäpäpis listumi caycä.”

¹⁴ Niyashgäcunata Pablo mana cäsuymaptinmi mana más ruwayargänasu. Saypa trucanga: “Tayta Dios munaptenga jina saynöpis cangacher” niyargä.

¹⁵ Saypitanimi puestucuyargä Jerusalenman aywayänäpä.

¹⁶ Saymi waquin wauguicuna Jerusalenyag pushayämargan. Saychönomi Mnasonpa wayinman posädacuyänäpä aywayargä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

Santiaguta watucag Pablo aywashgan

¹⁷ Jerusalenchönomi waugui-panicuna cushish chasquicayämargan.

¹⁸ Waraynin junagnami Pablwan aywayargä Santiaguta watucayänäpä. Saychömi tariyargä lapan mayor wauguicunatapis shuntacash caycaga.

¹⁹ Paycunata saludarcumi Pablo wilapargan: "Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosninsi paycunatapis tantyasish chasquicuyänänpä." Sayno wilashpanmi mana Israel runacuna cagcho lapan päsashgancunatapis wilapargan.

²⁰ Sayta wiayacushpan Tayta Diosninsita paycuna manacur agradécicuyargan. Nircurmi Pabluta wilayargan: "Waugui Pablo, waranganpami Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyash. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycäyan Moisés guelgashgan leycunata pii-maypis cumpliyänantami.

²¹ Paycunatami jucläpita shamog runacuna gampa contrayqui shimita gosh: 'Pabloga may-saycho tag Israel runa mayinsitami yachaycäsin Moisés yachasishgan leycunata mana cumpliyänänpä. Saynopis yachaycäsin costumbrinsicunata mana cumpliyänänpä y wamrancunapa cuerpunta mana señalasiyänänpä' nir.

²² "Cananga chämushgayquita musyashpan shuntacaycur ¿imatarä rurayäshunqui?

²³ Imanöpapis paycunata tantyasishun Moisés guelgashgan leycunapa contran mana yachaycäishgayquita. Nogacunapa yarpaynëpitaga cayno rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés guelgashgancho nishgannöla Nazareo runa cayman yaycuyash.* Nazareo runa carmi agsanta templicho rutusicongapä. Say rutusicunäpä cag junag chaycämunnami.

²⁴ Saymi costumbrinsi cashganno templo yaycunacho purificacurir† paycunawan yaycunqui templo patuman.

* **21:23** Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogsu. Saynopis manami vñuta ni ima shincäsicotapis upogsu. Saynömi ayatapis yatasgu ni agsantapis rutucogsu. Sayta rurayag juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpä tiempo cumplircuptinnami agsanta templicho rutusicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipä liyinqui Números 6.1-21. † **21:24** Israel runacunapa costumbrin cargan juclä marcapita cutiycur templuman yaycunänäpä saycho cag pözucho armacogrä purificash cananpä. Saynömi Pablupis templuman yaycunänäpä purificacogrä.

Saychöna chuscu wauguicuna nistäyashgancunata rantipanqui Moisés guelgashgan leycunacho nishganno altarman apayänanpä.[‡] Saynöpami runacuna tantyayanga gampis Moisés guelgashgan leycunata cumpliycashgayquita.

²⁵ “Mana Israel cag waugui-panicunapä maynami cartacushcansi Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä cayashganta. Say cartacho nishgansinöla salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aysata ama micuyäsunsu, ima uywapa yawarnintapis ama upuyäsunsu ni micuyäsunsu, mana pishtaypa wanush uywacunapa aysanta ama micuyäsunsu, runacuna chinëru ama cayäsunsu y warmicunapis ama waynäcuyäsunsu.”

²⁶ Sayno niyaptinmi waraynin tuta wilanacuyashgannöla say chuscun wauguicunawan templuman Pablo aywargan. Saychönamí cüracunata wilargan say wauguicunawan agsan rutusicog ganchis junagta cutiyämunanpä cayashgantapis.

Pabluta templo patiicho prësu sariyashgan

²⁷⁻²⁸ Saypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan say chuscun wauguicunawan. Saycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricayargan templicho Pablo caycagta. Sauraga fiyupa rabiar Pabluta prësu saripacuyargan: “¡Israel mayécuna, cay runata prësu sarësiyämay! Cay runami may-say marcacunapa purin contransi parlar. Saynöpis lutanta yachasirmi leyninsita y templunsitapis manacagman churaycan. Templunsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis yaycasimush” nir.

²⁹ Mana Israel runata templuman yaycasishganta yarpäyargan Trófimutawan Pabluta cällicho puriyacgta ricash carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami cargin.

³⁰ Sayno niyaptinmi runacuna rabiashpan Pabluta garachashga jorguyargan Israel runacunala shuntacäyänan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcurna puncuta wichgayargan.

³¹ Nircurmi saysica runacuna Pabluta wanusiyta munar magayargan. Sayno magaycashgantanami Roma soldäducunapa comandantin wiyargan.

³² Saymi soldäducunata shuntarcur jucla aywargan Pabluta magaycäyashgan cagman. Soldäducuna chaycagta ricasquirmi Pabluta cachariycuyargan.

[‡] **21:24** Nazareo runa cananpä tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishganno templuman apayargan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogush carnita, juc canasta tantata y más waquintapis. Saypita musyanayquipä liyinqui Números 6.14-15.

³³ Say comandantinami Pabluta prësu sarircur ishcay cadi-nawan watasergan. Saypita runacunata taporgan: “¿Pitá cay runa? ¿Imatatä rurash?” nir.

³⁴ Sayno tapuptinmi waquin juc yarpayta niyargan y waquinna juc yarpayta niyargan. Sayno niyaptinmi ima pásashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apasergan.

³⁵ Apaycäyaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuypa cuartilman wisäsiyargan.

³⁶ Paycunataasca runacunami gatiräyargan: “¡Wanusish casun!” niyashpan.

Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan

³⁷ Cuartilman yaycasinanpä caycaptinnami Pablo nergan say comandantita: “Rätula gamwan parlaytami munaycä, taytay.”

Niptin say comandanti Pabluta nergan: “¿Griego parlayta yachanquicu?

³⁸ Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobier-nupa contran naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam pur-erayqui sunyag jircapa chuscu waranga (4,000) wanusicog runacunata pushacurcur?”

³⁹ Saymi Pablo nergan: “Nogaga manami Egipto runasu caycä, sinöga Israel runami, taytay. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayécunawan parlarcunäpä.”

⁴⁰ Sayno niptinmi say comandanti ruwacushganta auengeran. Saymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sëñargan runacuna upälacuyänanpä. Lapan upälacuyaptinna hebreo idiömapa parlapargan.

22

¹ Saymi Pablo nergan: “Taytacuna, wiyyämay.”

² Quiquincunapa idiömancho Pablo parlashganta wiyarmi lapanpis upälacuyargan. Saymi nergan:

³ “Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Isanga winashcä Jerusa-lenchömi. Gamalielmi yachasimash Moisés guelgashgan ley-cunata. Sayno carmi Tayta Diosninsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunano cargä.

⁴ Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacäsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wich-gasergä.

⁵ Sayno rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta goyämargan Damascucho

cag autoridäcuna yanapäyämänanpä. Saymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalenman prësu apaycamur castigasinäpä.

Jesucristuta imanöpa chasquicushgantapis Pablo wilacush-gan

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

⁶ “Damascuman chänäpäna caycaptëmi pulan junagno elag-pita nogaman ciëlupita elgucuyno chipipimorgan.

⁷ Saymi pasaman tunir wiyargä cayno nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?’

⁸ Sauraga taporgä ‘¿Pitä canqui, taytay?’ Sayno niptëmi nimargan: ‘Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gat-icacharga nogapa conträmi caycanqui.’

⁹ “Say asicyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mansacäyargan. Isanga Jesucristo parlapämashgantaga manami wiyayargansu.

¹⁰ Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: ‘¿Imatatä ruräman, taytay?’ Saynami nimargan: ‘Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Saychönami juc runa nishunquipä imata ruranayquipä cashgantapis.’

¹¹ Ciëlupita asicyämushganwan gaprayash captëmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chäsiyämargan Damasco marca-man.

¹² “Say marcachömi targan Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés guelgashgan leycunata cumplir Tayta Diosninsi munashganno cawargan. Damascucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami niyan.

¹³ Ananías ricamagnë shamurmi nimargan: ‘Waugui Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.’ Sayno nimaptinmi jinan höra ricargä.

¹⁴ Nircurmi nimargan: ‘Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosninsimi acrashushcanqui pay munashganno cawanayquipä, Jesucristo yuripäshunayquipä y parlashgancunatapis wiyanayquipä.

¹⁵ Sayno ricash y wiyash carmi pii-maytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipä.

¹⁶ Cananjucla bautizacur Tayta Diosninsita manacuylapan jusalicushgayquicunata perdonashunayquipä.’

¹⁷⁻¹⁸ “Sauraga Jerusalenman cutiycamur templucho Tayta Diosninsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar nimargan: ‘Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicuyangasu wilacuynëta wilacuptiqui.’

¹⁹ Sayno nimaptinmi noga nergä: ‘Paycuna musyayanmi contrayqui naupata cashgäta. Saynöpis musyayanmi may-say

sinagogaman aywar gamman yäracogcunata maga magarcur carcilman apashgäta.

²⁰ Wilacogniqui Estebanta wanusiyaptinpis saychömi caycargä “¡Wanusiy!” nishpä. Nogami sararargä wanusegcunapa janan cag mödanancunatapis. Sayno contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyayanmi. Sayta musyaycarga ¿manasurä paycunapis ricacayämashpan chasquicuyäshunquipä, taytay?”

²¹ Sayno niptepis Jesucristo nimargan: ‘Sayno yarpaptiquipis gamta cachaycä caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuynëta wilapänayquipämi.’”

Comandantipa munaynincho Pablo cashgan

²² Mana Israel runacunaman wilacog aywananpä nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan niyargan: “¡Say runa ama cawasunsu! ¡Jucla wanuishun!” nir.

²³ Sayno rabiashpanmi janan cag mödanancunatapis logtirir tapshiyargan. Nircurmi alpatapis junagpa mashiyargan fiyupa gaporäyashpan.

²⁴ Sayno niyaptinmi Pabluta cuartil rurinman yaycaycasir say comandanti soldäducunata nergan: “Cay runata castigayay. Sayrämi wilamäshun imanir paypa contran runacuna sharcuyashgantapis.”

²⁵ Castigananpä wataraycäsiptinnami say soldäducunapa capitanninta Pablo nergan: “Nogaga Roma runami caycä. Autoridäcumapis manarämi juzgayämämräsu. Sayno caycaptenga ¿imanirtä castigamayta munaycäyanqui?”

²⁶ Sayno niptinmi capitán aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpä. Saymi chaycur nergan: “Say runaga Roma runashi. ¿Cananga imatata rurashun, taytay?”

²⁷ Sayno niptinmi say comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa canqui?” nir.

Niptin Pablo nergan: “Au, taytay. Roma runami caycä.”

²⁸ Saymi comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpägaasca guellaytarämi pägaschcä.”

Saymi Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpitapasami.”

²⁹ Sayno niptinmi castigananpä sararag soldäducuna Pabluta cachariycuyargan. Say comandantipis Roma runa cashganta musyar mansarergan cadinasishganpita.

Autoridäcuna shuntacäyashgancho Pablo cashgan

³⁰ Waraynin junag say comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquiyashgantapis. Saymi mandag cüracunatawan Israel runacunapa autoridänincunata

gayasergan. Nircur Pabluta apasergan say autoridäcuna shuntacäyashgan cagman.

23

¹ Saymi autoridäcunata ricärir Pablo nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcäsu. Sayno cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”

² Sayno niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpä.

³ Sayno lagyasiptin Pablo nergan: “Sayno lagyasimash-gayquipita quiquipitami Tayta Diosninsi castigashunquipä. Caycho gam jamaraycanqui leyninsicuna niyashganno jusä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipämi. Leyninsichöga manami ninsu pita lagyasinayquipäpis. Sayno caycaptenga ¿imanirtä leyninsicunata mana cäsur lagyasimash-canqui?”

⁴ Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: “¿Imanirtä gayapanqui Tayta Diosninsi acrashgan más mandag cürata?”

⁵ Saymi Pablo nergan: “Mandag cüra cashgantaga manami musyargäsu. Tayta Diosninsipa palabrancho nican autoridäninsita mana gayapänansipä cashgantami.”*

⁶ Pablo musyargan say autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Saymi fupertipa nergan: “¡Taytacuna! Awilökuna fariseo runa cashgannömi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunanpä cashganta yachasiptëmi juzgäyämanqui.”

⁷ Sayno niptinmi Pablupa favorin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacur galaycuyargan.

⁸ Saduceucuna yachasiyag wanushcuna manana cawariyämunanpä cashganta. Saynöpis yachasiyag angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunamami isanga yachasiyag wanushcuna cawariyämunanpä cashganta, ángil cashganta y alma cashgantapis.

⁹ Sayjanan fiyupa rimanacuyaptin Moisés guelgashgan ley-cunata yachaseg fariseucuna waquin niyargan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgasu. Cay runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapash.”

¹⁰ Saymi rimanacur más büllata rurayaptin comandantega cayno yarpargan: “Capasmi caycunaga Pabluta wanusiyamanpis.” Sayno yarparmi soldäducunata gayasimorgan Pabluta carcilman cutisinanpä.

* **23:5** Éxodo 22.28

¹¹ Saypita waraynin sacay Pabluta Jesucristo yuriparcur nergan: “Pablo, ama mansariysu. Jerusalencho wilacuynëta wilacushgayquinömi Romachöpis wilacunquipä.”

Pabluta wanusiyänanpä wilanacuyashgan

¹² Autoridäcuna shuntacäyashganpita waraynin junagmi waquin autoridäcuna jurayargan Pabluta wanusiyänanpä: “Pabluta manarä wanuserga ama imatapis micushunsu ni upushunsu” niyashpan.

¹³ Sayno wilanacog runacuna cayargan chuscu chuncapita (40) masmi.

¹⁴ Nircurmi aywayargan mandag cüracunaman y Israel mayor runacunaman niyänanpä: “Nogacuna jurayashcä Pabluta manarä wanuserga imatapis mana micuyänäpä ni upuyänäpämi.

¹⁵ Cananga autoridäcunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuya munayä’ neg-tumpala comandantita niyay waray tuta Pabluta apasimunanpä. Nogacunaga listulami caycäyäshä apaycämoglata wanusiyänäpä.’

¹⁶ Sayno parlayashgantami wiayargan Pablupa sobrinun. Saymi carcilman aywaycur wiayashgancunata Pabluta wilargan.

¹⁷ Wilaptin Pablo juc soldäduta gayarcur nergan: “Cay magtata* comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilanapä.”

¹⁸ Sayno niptinmi say magtata comandantiman pusharcur nergan: “Pablumi gayaycasimar ruwacamash cay magtata gamman pushamunäpä. Paymi imata wiayashgantapis wilashunqui.”

¹⁹ Saymi comandanti say magtata jucläman pusharcur taporgan: “¿Imatä caycan wilamänayquipä?” nir.

²⁰ Saymi magta nergan: “Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacuyash Pablo imano cashgantapis musyayta munag-tumpala waray tuta autoridäcuna shuntacäyan cagman payta apasinayquipä.

²¹ Sayta ama criyisyu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurayash Pabluta manarä wanuserga imatapis mana micuyänanpä ni upuyänanpäpis. Say runacunami shuyaraycäyan Pabluta apaycäsiptilayquina wanusiyänanpä.”

²² Wilarcuptinnami say magtata comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquisu cay wilamashgayquitaga.” Sayno wilarcurmi say magta wayinpana cuticorgan.

Cesarea marcaman Pabluta apayashgan

* **23:17** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

²³ Sayta musyarcummi comandanti ishcay soldäducunata gayaycasir nergan: “Canan alistacuy ishcay pachac (200) soldäducuna chaquipa aywayänanpä, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntash aywayänanpä y nircur ishcay pachac (200) soldäducuna lanzanwan aywayänanpä. Paycunatami mandanqui canan sacay las nuëvi Cesarea marcaman aywayänanpä.

²⁴ Saynöpis Pablo muntacunananpä caballuta puestupay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chänanpä.”

²⁵ Sayno nircurmi paycunawan apasinanpä cartata guelgargan. Say cartacho caynömi guelgaraycargan:

²⁶ Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludä.

²⁷ Israel runacunami cay runata magar wanusiyänanpäna caycäyargan. Saymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunata guechunäpä.

²⁸ Nircurnami imapita chiquishgantapis musyayta munar apayashcä Israel runacunapa autoridänincuna shunta-cash caycäyashganman.

²⁹ Saychönami chiquegnincuna niyargan: “Cay runaga manami leyninsicunata cumplinsu.” Sayno niyaptinpis nogaga manami ima jusantapis tarishcäsu wanushish cananpä ni carcilcho wichgaränanpäpis.

³⁰ Israel runacuna Pabluta wanusiyänanpä wilanacuyashganta musyaycurmi gamman apaycäsimö. Saynölami paycunatapis nishcä naupayquichörä arreglayänanpä. Saylatami canan guelgarcamö.

³¹ Saymi comandanti mandashgannöla say sacay soldäducuna Pabluta apayargan Antipatris marcayag.

³² Waraynin tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutiyämorgan cuartilninman. Y caballuwan aywagcunana aywayargan Pabluwan Cesareaman.

³³ Cesareaman chaycurnami Félixta cartata goycur Pablutapis entregaycuyargan.

³⁴ Saynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia provinciapa cashganta musyaycur nergan:

³⁵ “Contryquicuna chämuptinrämi musyashäpä imanir contrayqui sharcuyashgantapis.”

Nircur Pabluta wichgasergan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

24

¹ Saypita pisga junagtanami Jerusalenpita Cesarea marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi shayämorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog abogädun pushash. Paycuna aywayargan Félixpa despächunman Pablupa contran niyänanpä.

² Saymi despächunman Pabluta chäsiptin Tértulo nergan: “Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali cawayä. Saynöpis cay marcäcunacho ali cagcunatami rurasishcanqui.

³ May-saychöpis rurasishgayquita ricarmi cushicuyä.

⁴ “Aläpa tiempuyquita mana perdisinäpä gamta ruwacö rätula wiycamänayquipä.

⁵ Cay präsuta apayämushgan runaga Nazaretpita cag Jesuspa yachasicuyninta yachasishpanmi may-saychöpis Israel runacunata chiquinacaycäsin.

⁶ Saynömi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Saypitami prësu sarircur [leynécuna niyashganno juzgayta munayashcä.

⁷ Prësu sararaycäyaptëmi Lisias jutiyog capitán maquécunapita Pabluta guechuyämash.

⁸ Nircurmi niyämash gampa naupayquichörä ima jusan cashgantapis shimpianäpä.] Canan quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipä lapan niyashgäcunapis rasun cag cashganta.”

⁹ Tértulo nishgannölami saycho cag Israel autoridäcunapis niyargan.

¹⁰ Sayno niyaptinmi Pablo parlamunapä Félix sëñargan. Saymi Pablo nergan: “Tayta Félix, musyämiasca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita. Saymi manacagcunapita paycuna conträ sharcushganta wilapäshayqui.

¹¹ Sayrämi chunca ishcay (12) junag Jerusalenman chashcä Diosta adoranäpä. Pitapis tapucuptiquega rasun cagta nicas-hgätami wilayäshunquiman.

¹² Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis rimanacuycagtasu ni pitapis rabiaycäsegatasu tariyämash.

¹³ Cay runacunaga lulacuyashpanmi levantaycäyäman. Rasunpaypa paycuna niyashganno lutanta rurash captëga canan mayganpis shimpimäsun.

¹⁴ “Isanga paycuna niyashganno Jesucristupa ali wilacuynintami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpäyaptinpis paycuna criiyashgannölami nogapis criyë Moisés guelgashgan leycunata y Diospa profétancuna lapan guelgashgancunata.

¹⁵ Saymi paycuna criiyashganno nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta Dios cawarisimunapä

cashganta. Sayno cawarisimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpis.

¹⁶ Sayta musyarmi Tayta Dios munashganno pii-maywanpis alilata rurar cawayacä.

¹⁷⁻¹⁸ “Saymi waquin nacioncunacho purishgapita unaytarä Jerusalenman cutishcä muchogcunapä guellayta apar. Jerusalenman chaycurmi templuman aywargä ofrendata churanapä. Saycho caycaptënami Asia provinciapita shamog Israel runacuna tariyämargan. Manami asca runacunatawansu ni pitapis büllata ruraycäsegtasu tariyämargan.

¹⁹ Saycho tarimacunami cayman shayämunman cargan imatapis mana alita rurash captëga naupayquicho shimpiyämänapä.

²⁰ Saynopis Jerusalencho cag autoridäcupa naupancho imatapis lutanta parlash captëga mä wiyanayquipä cayman shamog autoridäcupa jucla shimpiyämäsun.

²¹ Jerusalencho cag autoridäcupa naupanchöga manami imatapis lutanta nishcäsu. Saypa trucanga caynömi nergä: ‘Gamcunaga canan juzgaycäyämanqui wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunapä cashganta criyiptëmi.’”

²² Pablo wilacushganta shumag wiyaycurmi Félix tantyargan say Israel runacuna manacagcunata Pabluta jitapaycäyashganta. Sayno captinpis Pabluta y contran cagcunata nergan: “Comandanti Lisiás chämuptinmi masta tapushä. Saypitärämi gamcunata arreglayäshayquipä” nir.

²³ Nircur Pabluta cuidag soldäduta nergan: “Carcilman Pabluta cutisiy. Präsu captinpis ama michanquisu watucag shamuptin ricayänapä.”

²⁴ Saypita waraynincunami despächunman Félix cutergan warmin Drusilawan. Drusilami cargan Israel casta warmi. Despächunman Félix gayasiptinmi Pablo paycunata tantyaser-gan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawayänapä.

²⁵ Saynopis tantyaser-gan Dios munashganno cawayänapä, shumag tantyacuycur imatapis rurayänapä y juicio finalcho Tayta Diosninsi lapan runacunata juzganapä cashgantapis. Say nishgancunata wiyashpanmi Félix mansacäcur nergan: “Wichgarashgayquiman cuticuyna. Tiempö cashgan hörami yapay gayasimushayqui masta tantyasiñänayquipä.”

²⁶ Saypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayasimorgan asca cuti parlanapä.

²⁷ Mana pägaptinmi Pabluta cachargansu. Saymi ishcay watantin Pablo saycho wichgarargan. Saypita Félixpa trucan jucna yaycorgan Judea provinciapita mandagnin. Paypa jutinmi cargan Porcio-Festo. Félix yargucurnami ali autoridä

cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Saymi Pabluta prësu caycashganpita cacharergansu.

25

Festupa naupancho Pablo parlashgan

¹ Saypita Judea provinciapa mandag cayninta chasquircur Festo chargan Cesarea marcaman. Chashganpita quimsa junagtärämi aywargan Jerusalenman autoridäcunawan tincunapä.

²⁻³ Jerusalenman chaycuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapis aywayargan Festupa despächunman. Paycunaga maynami wilanacuyashga cashga Jerusalenman apaycaptilanna Pabluta wanusiyänanpä. Saymi Festupa despächunman chaycuyashpan Pablupa contran sharcur tucuya niyargan. Nircurnami Festuta ruwacuyargan Pabluta Jerusalenman apasinanpä.

⁴ Ruwacuyaptinmi Festo nergan: “Pabloga Cesarea marcachömi prësu caycan. Nogapis sayman aywanäpänami caycä.

⁵ Sayman waquiniquiwan aywashun, ima jusan cashgantapis shimpiyänayquipä.”

⁶ Jerusalencho juc semänano goyarcur Festo cuticorgan Cesareaman. Chashganpita waraynin junagnami despächunman Pabluta apasergan.

⁷ Despächunman Pablo yaycuriptinmi Jerusalenpita aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpayargan lutancunata rurashganta. Sayno tumparpis manami imatapis jusanta shimpiyänanpä tariyargansu.

⁸ Sayno manacagcunata tumpayaptinmi Pablo nergan: “Nogaga manami imatapis mana alitaga rurashcäsu Moisés yachasishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman churashcäsu. Saynöpis Romacho mandamagninsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcäsu.”

⁹ Festoga tantlyargan Jerusalenman Pabluta cutisiyta Israel autoridäcuna munacyäyashgantami. Saymi paycunapita ali ricash cayta munar Pabluta taporgan: “¿Jerusalenman aywayta munanquicu saycho juzganäpä?” nir.

¹⁰ Sayno tapuptin Pablo nergan: “Romacho mandamagninsi emperadormi gamta churashushcanqui pitapis juzganayquipä. Saymi munayyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipä. Musyashgayquinöpis manami imatapis mana alitaga rurashcäsu Israel autoridäcunapa contranga.

¹¹ Imatapis mana alita rurash captëga munayyogmi caycanqui wanusimänayquipäpis. Jusä mana captenga manami pipis munayyogsu caycan wanusimänanpä. Saymi jusayog

cashgäta manarä musyarga entregamanquimansu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega Romacho mandamagninsi emperadorpa despächunman apasimay quiquin juzgamänanpä.”

¹² Sayno niptinmi Festo yäsegnincunawan wilanacurir Pabluta nergan: “Mandamagninsi emperador César Romacho juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi apasishayqui.”

Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan

¹³ Saypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chargin Cesareaman Festuwan tincunanpä.

¹⁴ Saycho goyaptinmi Festo wilapargan: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcelpita manami cacharishgasu.

¹⁵ Jerusalenco caycaptë mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis manacayämash say runa wanushish cananpä.

¹⁶ Saymi noga nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis latalaga wanusinsu contrancuna manarä shimpitenga. Saymi payta shimpitiquirä musyashä ima jusan cashgantapis.’

¹⁷ Saymi paycuna chaycayämuptin waraynin junag jucla aywargä despächöman arreglanäpä. Nircur apasimorgä say präsuta.

¹⁸ Saycho contrancuna manami imatapis niyargansu noga yarpashgänöga.

¹⁹ Saypa trucanga paycuna Pabluta tumpayargan costumbrincunata manacagman churashgalantami. Saynöpis paycuna rimanacuyash wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga nican say runa cawaycashganta.

²⁰ Say nishgancunapita mana tantlyarmi Pabluta taporgä: ‘¿Jerusalenman apasinäta munanquicu saycho cag autoridäcuna arreglayäshunayquipä?’ nir.

²¹ Jerusalenman aywayta mana munarmi say runa manacamash Romaman apasinäpä. Payga munaycan saychöna mandamagninsi emperador arreglananta. Saymi jinala präsü caycan sayman apasishgäyag.”

²² Sayno wilaptin Agripa nergan: “Nogapis say runa nishganta wiyyata munaycämi.”

Saymi Festo nergan: “Munaptiquega waray gayasimushun pay nishganta wiyanayquipä.”

²³ Saypita waraynin junagmi shuntacäyanan jatun cuartuman yaycuyargan warminwan rey Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Sayman lapan shuntacasquiyaptinnami Pabluta Festo apasimorgan.

²⁴ Chaycasiptinna Festo nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho shuntacash caycagcuna. Cay runa wanushish

canantami Jerusalenchöpis y caychöpis Israel runacuna munaycäyan.

²⁵ Paycuna sayno munayaptinpis manami ima jusantapis tarishcäsu wanuish cananpäga. Sayno carpis quiquinmi manacamash Romacho mandamagninsi emperador arreglananpä. Sauraga pay manacushgannölami Romaman apasinäpäna caycä.

²⁶ Manarä Romaman apasishpä puntata cartata guelgäman imanir apasishgätapis emperador musyananpä. Saymi gamcunata gayasimushcä quiquinta tapurcur ima yarpaylatapis goyämänyquipä.

²⁷ ¿Imanöpatä juc prèsuta Roma mandamagninsi emperadorman apasishwan imanir apasishgansitapis mana tantyaserga?"

26

Agripapa naupancho Pablo parlashgan

¹ Festo sayno niptinmi Agripa nergan Pabluta: "Imano cashgantapis canan wilayämay."

Saymi Pablo nergan:

² "Tayta Agripa, naupayquicho car cusicömi. Canan musyanayquipä wilashayqui Israel autoridäcuna manacagcunata tumpaycäyämashganta.

³ Gamga musyanquimi Israel runacuna imano cayashgantapis y imapita rimanacuyashgantapis. Saymi maslata tantyarcunayquipä canan wilapäshayqui.

⁴ "Marcächo y Jerusalenchöpis Israel mayécuna lapanmi musayan wamra cashgäpita-pasa imano cawashgätapis.

⁵ Saynöpis musayanmi magta* cashgäpita-pasa fariseo runa cashgäta. Sayno cashgätaga quiquinunapis wilapäyäshunquimanmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna masmi cumpliyan Moisés guelgashgan leyecunata. Saynölami fariseo runa car nogapis lapanta cumplergä.

⁶⁻⁷ "Tayta Dios unaypita-pasami Israel runacunata promitergan salvamagninsita cachamunanpä cashganta. Sayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna prèsu sariyämash. Quiquinunapis Israel autoridäcunaga criyyianmi salvamagninsita Tayta Dios cachamunanpä cashgantaga. Saymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur shuyaraycäyan say nishganno salvamagninsita cachamunanpä cashganta. Say salvacogta Tayta Dios mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquiycäyäman.

⁸ Say cachamushgan salvacogtaga wanuscasiyaptinpis Tayta Dios cawarisimushgami. Gamcuna ¿manacu

* ^{26:5} Waquenga "magta" ninanpa trucanga "mözu" niyanmi.

criiyianqui wanushcunata Tayta Dios cawarisimunapä cashganta?

⁹ “Nogapis manarä tantyar conträcuna chiquiyämashgannölami Nazaret marcapita cag Jesucristuta chasquicogcunata chiquergä.

¹⁰ Mandag cüracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho ascagta carcilman wichgasergä. Saynölami paycunata wanusiptinpis: ‘Alimi wanusinqui’ nergä.

¹¹ Lapan sinagogacunacho ascagtami nacaseg cä Jesusta ñégayänanpä. Fiyupa chiquirmi may-saypitapis prësu sarircur apamog cä.

Jesucristuta imano chasquicushgantapis Pablo wilapashgan

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹² “Sayno prësu sarimunäpämi aywaycargä Damasco marcaman mandag cüracuna cachayämaptin.

¹³ Saymi pulan junagno caycaptin ciëlupita nogacunaman chilapyämorgan intipita masrä.

¹⁴ Sayno chilapyämuptin lapäcuna tuniyargä. Saychömi hebreo idiömacho cayno nimushganta wiyargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?’ Sayno rurashpayquega picata jaytag törunöpis quiquiriquimi nacanquipä.’

¹⁵ Saymi nergä: ‘¿Pitä canqui, taytay?’ Saymi nimargan: ‘Nogaga Jesusmi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.

¹⁶ ¡Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y tantyasinäpä cagcunatapis wilacunayquipämi.

¹⁷ Canan gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel runacunamanpis wilacuynéta wilacunayquipä. Wanusiyta munashogniquicunapa maquinpitami jorgushayquipä.

¹⁸ Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tantyacuyanga jusalicur cawaycäyashganta cucharir noga munashgänöna cawayänanpä. Saynöpami Satan spa munaynincho cawayashganpita Tayta Dios spa maquinchöna cawayangapä. Nogaman yäracayämashpanmi lapan jusancunapita perdonash cayanga. Saynöpami lapanpis gloriaman char Tayta Dios spa naupancho imayyagpis cushish cawayangapä.’

Jesús mandashganta Pablo cäsucushgan

¹⁹ “Jesucristo sayno nicämaptenga ¿imanirtä rurämansu ni-mashgancunata, tayta Agripa?

²⁰ Saymi wilacuyninta wilapar galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmí wilacorgä Jerusalencho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana

Israel runacunatapis wilapargä jusancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno alicunata rurar cawayänanpämi.

²¹ Sayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu sarircamar wanusiya munayämargan.

²² Prësu sararämaptinpis Tayta Diosninsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachagtapis wilacuyninta wilápänäpä. Nogaga wilacuyca Moisés y waquin profëtacuna guelgayash-gancunalatami.

²³ Paycuna guelgayargan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpä cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunanpä cashganta. Say guelgaraycashgannölami Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jusancunata perdonar salvananpä.”

Jesusman yäracunanpä Agripata parlapashgan

²⁴ Pablo sayno wilaptinmi Festo nergan: “¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyash caycanqui!”

²⁵ Sayno niptinmi Pablo nergan: “Manami lösusu caycä. Nogaga juiciöchömi caycä, taytay.

²⁶ Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyayanmi. Saytaga tayta Agripapis musyanmi. Saymi paypa naupancho parlaycämö mana mansacuypa.

²⁷ Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosninsipa profëtancuna niyashganta criiyicarga ¿imanirtä Jesucristo salvamagninsi cashgantapis wilaptë criyinquisu?”

²⁸ Saymi Agripa nergan: “¿Say nimashgalayquiwan chasquicunäpä cashgantacu yarpanqui?”

²⁹ Niptin nergan: “Imano captinpis noga munä gampis y caycho wiyamagcunapis Jesucristuta chasquicuyänayquitami. Isanga manami munäsu Jesucristuta chasquicuyash-gayquipita nogano cadinash cayänayquitaga.”

³⁰ Saypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y saycho lapan jamaraycagcunapis yargucuyargan.

³¹ Nircurmi quiquinpura parlayargan: “Cay runapataga manami ima jusantapis tarësu wanuish cananpä ni carcillochö wichgaränanpäpis.”

³² Saymi Agripa nergan Festuta: “Romacho arreglananpä mana manacush captenga cay runata cacharishwanmi car-gan. Cananga imano captinpis Romamanrä apasishun manacushgannöla saycho arreglananpä.”

¹ Romaman aywayänäpä* captinmi autoridäcuna waquin prësucunatawan Pabluta entregayargan capitán Juluman. Payga caycargan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi.

² Saymi wisäyargä Adramitiupita shamog büquiman. Say büqui Asia provinciammi aywananpä caycargan. Pabluta walquinäpämi Aristarcuwan aywayargä. Aristarcoga cargan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami.

³ Cesareapita aywarmi waraynin junag chäyargä Sidón marcaman. Saychömi Pabluwan yachanänacur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguinacuyashgancunaman aywananpä: “Reguinacuyashgayquicunaman ayway imalawanpis yanapäyäshunayquipä” nir.

⁴ Sidonpita yarguyaptënami fiyupa vientumorgan. Saymi aywayargä Chipre nishgan isla cuchulanpa, saypa mana aläpa vientuptin.

⁵ Saypita Cilicia y Panfilia simpanpa aywar chäyargä Liciacho cag Mira marcaman.

⁶ Saychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunanpäna captinmi say büquiman wisäsiyämargan aywayänäpä.

⁷ Asca junagtära nacar chäyargä Gniduyag. Saypita aywaycäyashgä cagpa fiyupa vientu sapäyämaptinmi aywayargä Creta nishgan isla naupanpa. Saypa aywar päsayargä Salmón marca naupanpa.

⁸ Nircurnami chäyargä say islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Say cargan Lasea marcapita juc ishcay lëwanölami.

⁹ Sayman chäyänäpäga asca junagrämi nacayargä. Saymi tamya tiempo captinna alinasu cargan saypita päsayänäpä. Saymi büquicho cag runacunata Pablo nergan:

¹⁰ “Taytacuna, caynöla captenga manami alisu canga caypita aywanansipä. Jinapa aywashgaga büquipis cargapis ushacangami. Saynöla nogansipis capascher ushacashwan.”

¹¹ Pablo sayno niptinpis capitanga manami cäsorgansu Pablo nishganta, sinöga büquiyogta y büqui manijagtami cäsupargan.

¹² Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munayargan tamya quila päsashganyag saylacho goyäyänäpä. Tamya quila captinmi Buenos Puertos nishgancho büqui ichinanpä alisu cargan. Fenicichöshi isanga ali cargan büqui ichinanpä. Saymi capitán aunergan Feniciman aywayänäpä.

Vientuntin tamyapis fiyupa cashgan

* **27:1** Cay libruta guelgag Lucaspi Pabluwanmi Romaman aywargan.

¹³ Aywayänä cagpa ali vientuptin yarpäyargä: “Cananmi isanga Feniciman chäshun” nir. Saypita aywayargä Creta isla cuchulanpa.

¹⁴ Yarguyashgäpita más rätunninta “Euroclidón” nishgan húracán Cretapita fiyupa vientömorgan.

¹⁵ Say huracanmi büquita apar galaycorgan. Saymi vientu shamushganpa aywayta mana atipar büqui manijagcuna cachapariycuyargan vientu apashgalanpana büqui aywacunanpä.

¹⁶ Saypita Claudia nishgan tacsha islapa aywar chäyargä aläpa mana vientushgan cagman. Saycho segaypa nacarrä garachaypa apashgan tacsha büquita wisarcasirmi büqui jananman watayargan.

¹⁷ Saypitamami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watayargan mana lacsicänanpä. Nircur lamar rurincho “Sirte” nishgan agushaman chänanta mansarir büquita cachapargan vientu apashlanpana aywacunanpä.

¹⁸ Saypita waraynin junagpis saynöla fiyupa vientumuptimmi apashgan cargata jitariyargan lamarman.

¹⁹ Saypita waraynin junag saynöla vientumuptinmi büquipa gueruncuna y racta télancuna trucasiyänanpä apayashganta lamarman jitariyargan.

²⁰ Asca junag fiyupa pucutay sapash captinmi ricacargansu inti ni goyllarcunapis. Saynöla fiyupa vientumuptinmi cawayänäpä cashgantapis manana criiyiyargänasu.

²¹ Say junagcuna manami imatapis micuyargäsu. Saymi Pablo nergan: “Taytacuna, Creta islapita mana yargamunansipä tantyasishtgäta cäsucayämaptiquega manami cayjinanpa nacashwansu cargin ni imacunatapis lamarman jitashwansu cargin.

²² Sayno captinpis ama laquicuyaysu. Manami maygansipis wanushunsu. Sayno captinpis büquimi isanga ushacangapä.

²³ Maquincho sararämag Tayta Diosmi canan sacay nogaman cachamush angilninta. Say angilmí yuriparcamar nimash:

²⁴ ‘Pablo, ama mansariysu. Romacho más mandag emperadorpa despächunman chanquipämi. Pipis mana wanunapanä gam-raycumí Tayta Diosninsi salvanga büquicho cagcunata.’

²⁵ Ángil sayno nicämptenga ama mansariyaysu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracö. Ángil nimashgannölami cangapä.

²⁶ Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitirimäshunpä.”

²⁷ Ishcay semäna päsarcuptinnami Adriático nishgan lamarchöna vientu wacman cayman purisiyämargan. Pulan pagasno caycaptinmi büqui manijagcuna: “Lamar cuchunmannami ilü chaycansi” niyargan.

²⁸ Sauraga yacupa jundunninta tupuptin quimsa chunca sogta (36) metro cargan. Yapay tupuptin ishcay chunca ganchis (27) metrulana caycargan.

²⁹ Ruminaman büqui tacacänanta mansarirmi büqui ichinanpä chuscu jatuncaray alaushayog fierrucunata watarcur yacuman jitayargä. Nircur shuyaräyargä pasa warashganya-grä.

³⁰ Saycho büquita ichiseg-tumpala naupagman aywaycur büqui manijagcuna tacsha büquita uräsiya munayargan saywan gueshpicuyänanpä.

³¹ Sayno yarpaycäyashganta tantlyarmi Pablo wilargan capitantawan soldäducunata: “Büqui manijagcunami gueshpicuya munaycäyan. Paycuna aywacuyaptenga lapansimi wanushunpä.”

³² Sayno niptinmi pipis mana gueshpiyänanpä soldäducuna tacsha büqui watarag wascacunata cusurir lamarman say büquita jitasakiyargan.

³³ Pasa wararcuptinnami runacunata Pablo nergan: “Micushunna, taytacuna. Ima pásanapä cagtapis mana musyar ishcay semänanami micushcansisu.

³⁴ Cananga valorninsi mana ushacänanpä micushunna. Manami maygansipis wanushunpäsu.”

³⁵ Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micur galaycorgan.

³⁶ Saymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micuyargan.

³⁷ Say büquichöga ishcay pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami cayargan.

³⁸ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircur tacacänanpä cashganta yarpar büqui ancashyänanpä apayashgan trígucunata lamarman jitayargan.

Lamarman büqui talpucashgan

³⁹⁻⁴⁰ Pasa warasquiptinnami büqui manijagcuna musyayargansu maycho cayashgantapis. Lamar cuchunman büquita yaycasinanpä ali cashganta ricarnami say chuscu jatuncaray alaushayog fierrucunata cacharinanpä watarag wascacunata cususquiyargan. Nircurmi timunninta pascarcur büquita vientu apananpä cag jatun racta télata wisäsiyargan. Saymi lamar cuchunman büqui aywar galaycorgan.

⁴¹ Aywaycashganchömi büquipa puntan agushaman jatícorgan. Saymi yacu jaytaycälar büquipa guepan cagta paquergän.

⁴² Saymi soldäducuna prësucunata wanusiyta munayargan mana gueshipiyänanpä.

⁴³ Sayno yarpäyaptinpis Pabluta wanusinanta mana munarmi capitán michargan pitapis mana wanusinanpä. Saymi nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchunman yarguyänanpä.

⁴⁴ Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata saricurcur paycunapa guepalanta yacu cuchunman yarguyänanpä. Saynopami lapäcuna yacu-pita yarguyargä.

28

Malta islacho Pablo cashgan

¹ Sauraga lamarpira lapä yargurmi musyayargä Malta islacho caycäyashgäta.

² Saycho tag runacunaga alimi chasquiyämargan. Saymi tamyar alaptin ninata sarircasir gayayämargan saycho mashacuyänäpä.

³ Ninaman gaycunapämi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Saymi shuntarcur ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquinta amucurcorgan.

⁴ Maquincho warcaraycagta ricaycur saycho tag runacuna pasaypa mansacäyashpan niyargan: “¡Cay runaga runa mayinta imatacher wanuish! Saycher lamarpira cawaycar yarguptinpis desgracia päsaycan.”

⁵ Culebratanami maquinpira ninaman Pablo tapshiriycorgan.

⁶ Saymi lapan ricagcuna yarpäyargan culebra picashgan venënuwan jacaylapis jacañapä cashganta o wanunapä cashgantapis. Sayno yarpäyaptinpis culebra canishgan manami imanarganpissu. May höra imapis mana päsaptinmi runacuna niyargan: “¡Cay runaga Diospis cacuncher!”

⁷ Say mashacuycäyashgäta cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna cargan. Paymi wayinman chäyaptë ali chasquiyämargan. Saymi paypa wayincho quimsa junag goyäyargä.

⁸ Saychömi Publiupa taytan disenteriawan ansa car cämacho fiebriwan jitaraycargan. Saymi gueshyaycagman yaycuycur payta aliyäsinapä Tayta Diosninsita Pablo manacorgan. Nircur paypa jananman maquinta churaycuptinmi aliyargan.

⁹ Say runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyag-cunapis shayämorgan Pabluman. Saychömi lapanta Tayta Diosninsi aliyäsergan.

¹⁰ Sayno aliyarcur cushicushpanmi ali ricayämargan. Saynölamí aywacuyaptëna lapan nistashgäcunata puestupäyämargan.

Romaman Pablo hashgan

¹¹ Tamya quilacuna päsashganyagmi Alejandriapita shamog büqui say islacho cargan. Saymi quimsa quila say islacho tarcur tamya quilacuna päsaptin say büquiman wisäyargä aywacuyänäpä. Say büquipa umancho laglaypa dibujash caycargan Cástor y Pólux nishgan diosnincuna.

¹² Saypita Siracusaman chaycur saycho goyäyargä quimsa junag.

¹³ Siracusapitanami aywayargä lamar cuchulanpa Regio nishganyag. Vientu ali yanapäyämaptinmi Regiupita ishcay junaglatana chäyargä Puteoli marcaman.

¹⁴ Saychönami büquipita yargur tincuyargä waquin waugui-cunawan. Paycuna ruwacayämaptinmi juc semäna paycunata goyäpäyargä. Saypitamani chaquilapa aywayargä Romaman.

¹⁵ Sayman aywaycäyashgätami Romacho cag waugui-panicuna musyayargan. Saymi paycuna shayämorgan Foro de Apio nishganyag saycho taripäyämänänpä. Waquin cagnami Quimsa Taberna nishgancho shuyaráyämargan saycho tincuyänäpä. Paycunata ricaycurmi Tayta Diosninsita Pablo cushish agradécicorgan.

¹⁶ Romaman chaycuyaptënamí prèsucunata entregargan cuartilman. Pablutami isanga juc wayimanna apargan saycho wichgaränänpä. Saychömi juc soldädo payta ricargan.

Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan

¹⁷ Chäyashgäpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayasimorgan. Shuntacascayämuptinnami nergan: "Taytacuna, manami imatapis lutanta rurashcäsu. Costumbreñsicunatapis manami manacagman churashcäsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptëmi Jerusalencho prèsu sariycamar Israelcho cag Roma autoridäcunaman entregayämash.

¹⁸ Say autoridäcuna tapumarpis manami ima jusätapis taryargansu wanusiyämänänpä. Saymi paycuna cacharimayta munayargan.

¹⁹ Sayno captinpis Israel autoridäcuna wanusimayta munayämargan. Saymi manacorgä caychörä mandag emperador arreglamänänpä. Sayno manacorgä manami say wanusimayta munamag Israel mayinsicunata acusanä cashgasu, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpämi.

²⁰ Lapan Israel runacunanölami nogapis criyé Tayta Diosninsi salvadorta cachamunapä cashganta. Say salvadorta mayna cachamushganta wilacushgalápitami caycho prësu caycä. Sayta musyasinäpämi canan gamcunata gayasimushcä.”

²¹ Sayno niptinmi saycho shuntacash caycag Israel mayor runacuna niyargan: “Judea provinciapita manami ima cartatapis chasquiyashcäsu imano cashgayquitapis musyayänäpä. Israel mayinsicunapis cayman chämur manami imatapis parlacuyashgasu gampitaga.

²² Isanga may-saychöpis runacuna parlaycäyan gam yachashsgayquicuna lutan cashgantami. Saymi lutanta yachasishgayquita o alita yachasishgayquitapis quiquécuna wiyayta munayä.”

²³ Sayno niyaptinmi juc junag shuntacäyänäpä jitapänacuyargan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman ascag shuntacäyämorgan. Saymi tutapita tardiyag Moisés guelgashgan leycunapita y Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancunapitapis Pablo tantyasergan Jesucristo salvamagninsi cashganta.

²⁴ Sayno tantyasiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicuyargan y waquin runacunana chasquicuyta munayargansu.

²⁵ Jesucristuta chasquicuyta mana munayashpanmi aywacuycäyarganna.

Saymi paycunata Pablo nergan: “Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espíritu tantyasergan cayno guelgananpä:

²⁶ ‘Runacunata ninqui:

“Gamcuna wiyaycarpis manami tantyayanquisu. Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.”

²⁷ Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapakashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tantyacuyansu.

Saymi chasquicayämansi jusalicuyashganpita perdonash cayänäpä.”*

²⁸ Isaías nishgannölami gamcunapis caycäyanqui. Saymi cananga mana Israel runacuna salvacuyänäpä paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chaycan. Paycunami isanga chasquicuyangapä.”

²⁹ [Pablo sayno yachasishganpitami Israel runacuna quiquinpura parlaraycar aywacuyargan.]

* **28:27** Isaías 6.9-10

³⁰ Ishcay watami Pablo targar arrendashgan wayicho. Saymanmi pí-maypis watucag aywag.

³¹ Saychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho cawanayquipäga Jesucristutarä chasquicuyay. Paymi salvamagninsi caycan” nishpan. Runacunata yachasiptin manami pipis michargansu.

ROMANOS **Roma marcacho tag yäracog** **mayincunaman apóstol Pablo** **cartacushgan**

Roma marcaga Italia nacionpa capitalnинmi cargan. Say marcapitami mandag emperador may-say nacioncunata mandargan. Romaman manarä aywarmi saycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata cartacorgan. Cay cartataga cartacorgan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantlyasergan lapan runacuna jusayog caycarpis Jesucristuta chasquicuyaptenga Tayta Diosninsi jusancunata perdonashganta (1.18-8.39). Saynöpis tantlyasergan Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurash captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvash cayänanpä cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantlyasergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cayashganta (12.1-15.13).

Saynöpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Espanaman aywagnöla watucayta munaycashganta. Saynöpis paycunata manacorgan Espanapa aywaptin yanapänanpä (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

Carta galaycunan

¹ Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimö. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriycä.

²⁻³ Say ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashgantami wilacuycä. Pay salvamänansipä shamusnanpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profétancuna unaynami guelgayargan. Guelgayashgannölami salvamagninsi cananpä rey David castapita Jesucristo yurergan.

⁴ Paytami runacuna wanusiyaptinpis Santu Espíritu cawarisimush. Saymi musyansi Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.

⁵ Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami Tayta Diosninsi cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Saymi Tayta Diosninsi apostolnincunata may-say nacioncunaman cachaycan say wilacuya wilacuycäyan

runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayänanpämi.

⁶⁻⁷ Romacho tag yäracog mayécuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsita cäsucuyçäyanqui. Paymi cuyar acrayäshushcanqui wamrancuna cayänayquipä. Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyçä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Romaman watucag Pablo aywayta munashgan

⁸ Jesucristuta chasquicuyashgayquita may-saychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosninsita manacur agradëcicö.

⁹ Surinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapä manacuyccashgäta.

¹⁰ Saymi payta manacuyçä gamcuna cagman watucag shamur ali chämunäpä.

¹¹ Gamcunamanmi imaycanöpapis shamuya munayçä Santu Espíritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachasinäpä.

¹² Saynöpami jucninsi jucninsipis shacyäsinacuyäshunpä Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

¹³ Waugui-panicuna,asca cutimi gamcunaman watucag shamuya munashcä. Shamuya munarpis sapa captinmi shamuya camäpacushcäsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicuyashganno gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpämi wilacuya munayçä.

¹⁴ Reguish runacuna captinpis, mana reguish runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänä caycan.

¹⁵ Saymi Romaman imaycanöpapis shamuya munayçä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä.

Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosninsi salvashgan

¹⁶ Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosninsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Sayno captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pii-maytapis wilapaycä.

¹⁷ Say wilacuyninmi tantyasimansi payman yäracur salvash canansipä cashganta. Saymi palabbranchöpis cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yäracog cagلامي perdonash cangapä.”*

Runacuna jusasapa cayashgan

* **1:17** Habacuc 2.4

¹⁸ Tayta Diosman yäracog cagla perdonash cananpä captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuyansu. Yäracuyänanpa trucanga lutan yarpayman uman churacash carmi jusalicular cawacuyan. Sayno cawayaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacuyashpan Tayta Diosninsi munashganno cawayansu. Sayno cawagcunataga Tayta Diosninsi manami jusalicushganta perdonangasu, sinöga rabiashganta mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

¹⁹ Runacunataga tantyacogtami Tayta Diosninsi camash. Saymi paycuna musyayan Tayta Diosninsi lapantapis camashganta.

²⁰ Lapan camashgancunata ricarmi musyaycäyan Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta. Saytaga unay runacunapis musyayarganmi. Saymi juicio finalcho pipis sapacongasu: “Noga manami musyashcäsu Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta” nishpan.

²¹ Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta cäsucuyansu ni agradëcicuyanpissu. Saypa trucanga shonguncuna chucruyash captinmi Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä tantyacuytapis camäpacuyansu.

²² Paycunaga yarpäyan quiquincura yachag cayashganta. Sayno yarpäyaptinpis yarpaynincuna upatacashmi caycäyan.

²³ Saymi imayyagpis cawag Tayta Diosninsita adorayänanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorayan. Saynöpis adorayan vuelagcunatano ruraycur, uywacunatano ruraycur y lashtaypa puregcunatano ruraycur.

²⁴ Idulucunata sayno adorayaptinmi paycunata Tayta Diosninsi rabiashpan: “Jina munashganno imanöpis cawacuyäsun” nergan. Saymi paycunaga quiquin munashganno cawayashpan chïnäcur waynäcur pengacuypa cawayan.

²⁵ Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyansu. Tayta Dioslata adoranapä cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorayan. Tayta Diosnilansi adorash cayculäsun.

²⁶ Say runacunaga Tayta Diosta mana cäsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jusalicurmi puricuyan. Saynömi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypä warmipura shanaripacur olguwannöpis punucuyan.

²⁷ Saynölami runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannöpis punucuyan. Sayno cayashganpitami paycunata Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapä.

²⁸ Pay munashganno cawayta mana munayaptinmi Tayta Diosninsi rabiashpan cachapariycush mana pengacuypa jusalicular cawacuyänanpä.

²⁹ Sayno cawarmi imayca jusalicuyuncunatapis jusalicuyan, [runacuna chinérū cayan, warmicunapis waynäcuyan,] quiquilanpä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinta wanusian, wajucuyan, lulacur rasuntanörä imatapis parlayan y washarima cayan.

³⁰ Saynöلامi pitapis jamuräyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta cäsucuyansu, pü-maywanpis rimanacuyan, runa-tucuyan, alabacuyan y lutancunata ruranalanpä yarpachacuyan. Paycunaga mamantapis taytan-tapis manami cäsucuyansu.

³¹ Imata yäsiptinpis chasquicuyansu, aunishganta cumpliyansu, cuyapäcuyninpis manami cansu y runa mayintapis perdonayta manami munayansu.

³² Paycunaga musyayanmi sayno cawagcuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashganta. Sayta musyaycarpis mana mansacuypami jusalicuylacho cawayan. Saynöلامi paycunaga waquin runacunatapis shacyäsiyan lutancunata rurayänanpä.

2

Jusaynag-tucogcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycunapä cashgan

¹ Waquin runacunaga jusaynag-tucuyashpan capascher nicäyan: “¡Jusalicog cagtaga Tayta Diosninsi infiernuman gaycusun!” Sayno nicarpis manami tantyayansu quiinquincu-napis jusalicuycäyashganpita infiernuman gaycush cayänanpä cashganta.

² Jusaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosninsi juzganapä nishgannölami juzganga.

³ Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusasapa runacunalata infiernuman gaycunapä cashganta, sinöga jusaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapä.

⁴ Sayno captinpis runacunata jusalicuyashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi mana juzganapä cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunapä trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jusalicuyta cachariyänantami.

⁵ Tayta Diosninsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jusalicuyuncunata manami cachariyansu. Sayno mana cachariyaptinmi Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan juicio finalcho infiernuman gaycongapä.

⁶ Say junäga imanöpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapä.

⁷ Mana jusalicuypa Tayta Diosninsi munashganno cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawayangapä.

⁸ Tayta Diosninsi munashganno mana cawagcunatami isanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapä.

⁹ Saychömi paycunaga fiyupa nacayangapä. Sayno nacayanga Israel runa carpis mana Israel runa carpis.

¹⁰ Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga pí carpis gloriaman char cushish cawayangapä.

¹¹ Tayta Diosninsega lapan runacunata mana jananpaylapami juzgangapä.

¹² Saymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jusancunapita Tayta Diosninsi juzzgar infiernuman gaycongapä.

¹³ Sayno captenga Tayta Diosninsipa mandamientuncunata wiyahgalanwanga manami pipis salvacongasu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapä.

¹⁴⁻¹⁵ Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicuyanmi. Mana musyaycarpis say mandamientucuna niyahganno alita rurarga tranquilumi cawayan. Say mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyayanmi mana alita ruraycashganta.

¹⁶ Saymi juicio finalcho Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jusalicuyashganpita Jesucristo juzgangapä. Sayno juzgananpämi Tayta Diosninsi Jesucristuta churash. Saymi runacuna salvacuyänanpä maysaychöpis wilacuycä.

Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chäyänanpä cashgan

¹⁷ Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés guelgashgan leycunata yachacushgayquipita cushish caycäyanqui. Saynöpis cushish caycäyanqui unay castansicunawan conträtuta rurar Tayta Diosninsi cuyayäshushgayquipita.

¹⁸ Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipä.

¹⁹ Saynöpis mana yachagcunata yachasinqui gaprano mana cayänanpä. Mana tantyagcunatapis tantyasinqui paycunapis Tayta Diospita musyayänanpä.

²⁰ Saynölamí Moisés guelgashgan leycunata yachacush carnicäyanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachasë shumag tantyacuyänanpä.”

²¹ Sayno waquin runacunatapis yachaycäserga ¿imanirtä quiquipucunaga lutancunata ruraycäyanqui? Mana suwacuyänanpä yachaycäserga ¿imanirtä quiquipucunaga suwacuycäyanqui?

²² Warmipis runapis adulteriicho mana cayänanpä yachaycäserga ¿imanirtä quiquipucunaga adulteriicho caycäyanqui? Gamcunaga Israel runa car idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtä idulucunapa capillanman yaycuyanqui adornuncunata suwacunayquipä?

²³ Moisés guelgashgan leyecunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosninsita manacagmanmi churaycäyanqui.

²⁴ Sayno cawayaptiqui rasuntacher Tayta Diosninsipa palabranchöpis nican:

“Gamcuna lutanta rurar cawayaptiquimi Tayta Diosninsipa wilacuyninta manacagman runacuna churayan.”*

²⁵ Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacuycäyanqui saynöpa salvacunayquipä cashganta yarpar. Señalacush caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chäyanquipäsu.

²⁶ Mana señalacush cagcunapis, Tayta Diosninsi munashganno cawarga, ¿manasurä paycunapis salvash cayanga?

²⁷ Mana señalacush carpis paycunami juicio finalcho niyäshunquipä: “Señalacush caycarpis y Moisés guelgashgan leyecunata shumag yachaycarpis ¿imanirtä Tayta Diosninsita cäscuyargayquisu?”

²⁸ Sayno caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cayashgalanpitasu salvash caycäyanqui. Saynöpis manami cuerpuyqui señalacush cayashgalayquipitasa salvash caycäyanqui.

²⁹ Saypa trucanga salvash caycäyanqui jusalicuycunata cacharir lapan shonguyquicunawan Dios munashganno cawarmi. Saynöpami cuerpuyqui mana señalash captinpis shonguyquicuna señalashno caycäyan. Sayno cawagcunami rasunpaypa Israel runacunaga caycäyan. Paycunatami runacuna manacagman churayaptinpis Tayta Diosninsega: “Alitami rurashcanqui” nengapä.

3

¹ Jusalicuyashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chäyanpä cashganta musyar ama yarpäshunsu Israel runacunata Tayta Diosninsi manana cuyashganta.

² ¿Manacu Tayta Diosninsi mandamientuncunata Moisesta tantyaseran Israel runacunata tantyasinanpä? Israel runacunami waquin runacunatapis say mandamientucunata

* **2:24** Isaías 52.5

yachaycäsiyan. Saynöpami musyansi Israel runacunata Tayta Diosninsi cuyashganta.

³ Sayno caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicuyansu. Mana chasquicurmi paycunaga cumpliyansu paycunawan Tayta Diosninsi rurashgan conträtuta.* Say conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshunsu Tayta Diosninsi conträto rurashganta mana cumplinanpä cashganta.

⁴ Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosninsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäscucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliycan. Saynöلامi payta mana cäscucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliycan. Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan:

“Jusalicogcunata Tayta Diosninsi castigarga castigananpä nishgalantami cumpliycan.”*

⁵⁻⁷ Sayno captinpis mana tantyashpan waquin Israel runacuna nicäyan: “Tayta Diosninsita mana cäscucushgapis papäninsi caycarga ¿imanöparä infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpansega nogansiwan conträtuta rurashganta manami cumplengasu.” Waquin Israel runacuna sayno niyaptinpis manami paycuna niyashgannösu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pü captinpis Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycansu. Say runacuna yarpäyashganno infiernuman mana gaycunanpä captenga juicio finalpis manami çanmansu.

⁸ Jesucristuta chasquicogcuna jusancunapita perdonash cayashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur cayno jitapaycäman: “Pabloga yachaycäsin jusalicushgarä Tayta Diosninsi cuyapämashgansitami. Sayno nirmi Pabloga pü maytapis shimita goycan jusalicular cawananpä.” Sayno jitapäyämaptinpis manami saynösu yachaycäse. Sayno neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

Lapan runacuna jusayog cayashgan

⁹ Sayno captenga Israel runacunatapis jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Maynami

* ^{3:3} Israel runacunataga Tayta Diosninsi acrargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapänanpä. Israel runacunananami say conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäscucuyänanpä cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7). * ^{3:4} Salmo 51.4

tantyasishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jusayog cayashganta.

¹⁰ Lapan runacunapis jusayog cayashgantaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

"Manami juclaylapis cansu jusaynäga.

¹¹ Tayta Diosninsi munashganno cawananpäga manami pipis shumag tantyacog cansu.

Saynöpis manami pipis Tayta Diosninsi munashganno cawananpä yarpachacunsu.

¹² Lapan runacunapis jusalicularmi cawaycäyan.

Saynölami lapan runacunapis lutan rurayman churacash caycäyan.

Manami juclaylapis alilata rurag cansu.*

¹³ Runa mayinta ashlir ushayan.

Imaypis lulacuyanmi.

Saynöpis resienticogpä ashlir runa mayinta pasaypa manacagman churayan.*

¹⁴ Pitapis: 'Tagaytaga supayninpis apasun' nerja maldicionaycäyanmi.*

¹⁵ Imalapitapis runa mayinta wanusian.

¹⁶ Maychöpis runa mayinta rimanacasir mana ali cawayman churayan.

¹⁷ Saynöpis runa mayinwan rimanacular cawayan.*

¹⁸ Sayno rurayashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cashganta musyarpis mana mansacuypami lutancunata rurayan."*

¹⁹ Tayta Diosninsipa palabrancho sayno niptinmi musyansi Israel runacunapis jusayog cayashganta. Lapan runacunapis jusayog carmi Tayta Diosninsi juzgaptin pengacush mayarpäyangapä.

²⁰ Jusayog cayashpanmi pipis gloriaman changapäsu Moisés guelgashgan leyuncunata cumplishganta yarparpis. Say leyuncunaga manami gloriaman chänansipäsu caycan, sinöga lapansipis jusayog cashgansita tantyacunalansipämi.

Jesucristuta chasquicur salvacunansipä cashgan

²¹⁻²² Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leyuncunata cumplishgaräsu perdonash caycansi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurrämi. Tayta Diosninsiman yäracur perdonash canansipämi guelgaraycan Moisés guelgashgan leyuncunacho y profétacuna guelgayashganchöpis. Saymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pii-maytapis perdonan.

* **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3 * **3:13** Salmo 5.9; 140.3 * **3:14** Salmo 10.7 * **3:17**

Isaías 59.7-8 * **3:18** Salmo 36.1

23 Lapan runacunapis jusayogmi caycäyan. Saymi jusalicushganpita gloriaman quiquilan chayta pipis camäpacunsu.

24-25 Lapan runacuna jusayog captinpis Tayta Diosninsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogansiraycu cruzcho wanunanpä. Saymi payman yäracushga jusalicushgansipita infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga perdonamashpansi salvamäshunpä. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalansitasu perdonamansi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuyaptin perdonarganmi.

26 Saynölamı cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan.

27-28 Sayno captenga manami pipis alabacongasu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosninsi perdonamash” nishpan. Sayno alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosninsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

29-30 Lapansipäpis Tayta Diosninsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jusancunata perdonan. Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu Israel runacunalata Tayta Diosninsi salvantanpä cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Sayno salvan manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyashganpitami.

31 Jesucristuman yäracushpansi salvash caycarga ¿manacagmansurä Moisés guelgashgan leycunata churaycansi? Manami manacagmansu say leycunata churaycansi. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachasishgancunata cäsucurmi say leycunata cumpliyancansi.

4

Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosninsi salvashgan

1 Musyansimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirayashganta. Sayno caycaptenga canan tantlyacushun Tayta Diosninsi jusancunata perdonananpä Abraham imano cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitasurä jusancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosninsi nishganta criyishganpitasurä?

2 Manami alita rurar cawashganpitasu payta Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga Tayta Diosninsi promitishganta cumplinanpä cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga gäla-tucunmanmi cargan.

3 Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan.”*

⁴ Musyashgansinöpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquerga garay-tucuycanlami.

⁵ Mana arog runa garay-tucushgannölami nogansipis Tayta Diosninsipita perdonta garay-tucognöla chasquinsi. Garay-tucuy caycaptenga manami alicunata rurashgansipitasu Tayta Diosninsi jusansicunata perdonamansi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgansipitami perdonamansi.

⁶ Jusalicogcunata Tayta Diosninsi perdonashganta tantyarmi rey Davidpis cayno guelgargan:

⁷ “Cushishmi cawan jusalicushganpita Tayta Diosninsi perdonashgan runa.

⁸ Pí runatapis perdonarga jusalicushgancunata Tayta Diosninsi manami yarparannasu.”*

⁹ Jesucristuta chasquicog cagtaga señalash captinpis señaläni captinpis Tayta Diosninsi perdonaycammi. Abrahamtapis Tayta Diosninsiman yäracuptinmi jusalicushgancunata perdonargan.

¹⁰ ¿Cuerpunta señalacuptinräsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptinsurä? Paytapis perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi.

¹¹⁻¹² Perdonarcurnami Tayta Diosninsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunapä. Sayno señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gongänanpämi. Sayno caycaptenga señaläni cagcunata y señalash cagcunatapis Abrahamno yäracuptenga Tayta Diosninsi perdonar salvaycämansi. Sayno yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycansi.

Abrahamno yäracushga Tayta Dios perdonamashgansi

¹³ Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu Abrahampis y pay yäracushganno yäracogcunapis Tayta Diosninsi promitishganta chasquiyangapä, sinöga Diosman yäracur perdonash cayashganpitami. Say promitishganga caycan mushog pasata herenciata chasquiyänanpämi.

¹⁴ Sayno captinpis waquin Israel runacuna mana tantlyashpanmi nicäyan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishä Moisés guelgashgan leycunata cumplirmi.” Say runacuna niyashganno captenga Tayta Diosman

* **4:3** Génesis 15.6 * **4:8** Salmo 32.1-2

Abrahampis walälami yäracunman cargan. Sayno captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis walälami caycan.

¹⁵ Saynöpis say runacuna niyashganno captenga manami pipis perdonta tarinmansu cargan, sinöga jusalicush captin lapan runacunapis infiernuman gaycush canman.

¹⁶ Sayno captenga manami leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga payman yäracushgansipitami. Saymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamno yäracushgaga cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Abraham yäracushganno Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycansi.

¹⁷ May nación runacunapis Jesucristuta chasquiur Abrahampa castan cananpä cashgantaga Tayta Diosninsi caynömi nergan: "Gamta acrashcä may-saychöpis tag runacunapa taytanno canayquipämi."* Surin manarä yuriptinpis Tayta Diosninsi promitishganman yäracurmí Abrahamga criyergan surinpita miragcunaasca nacionman mirayänanpä cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosninsi nishganno lapanpis cananpä cashganta.

¹⁸⁻¹⁹ Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa surin manami carganräsu. Sayno captinpis Tayta Diosninsi payta nergan paypita miragcunaasca nación runacuna cayänanpämi. Saynöpis nergan paypita miragcuna goyllarnörä saysica cayänanpämi.* Auquin caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga say nishganta criyirmi Tayta Diosninsiman yäracorgan.

²⁰ Payga manami: "¿Imanötä say canga?" nergansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita alabar payman masmi yäracorgan.

²¹ Payga musyargan promitishganta imanöpapis Tayta Diosninsi cumplinanpä cashgantami.

²² Sayno yäracushganpitami jusalicushgancunata Abrahamta Tayta Diosninsi perdonar jusaynagtana chasquergan.

²³⁻²⁴ Manami Abrahamlatasu Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga payman yäracushga nogansitapis perdonaman-simi. Tayta Diosman yäracurmí criyinsi wanushganpita Jesucristuta cawarisimushganta.

²⁵ Cruzman clävaycur wanusiyaptinpis payga cawarimorgan jusansipita perdonamänansipämi.

5

Jesucristo salvamashgansipita cushicushgansi

* **4:17** Génesis 17.5 * **4:18-19** Génesis 15.5

¹ Señorninsi Jesucristuman yäracushgami Tayta Diosninsi lapan jusalicushgansicunata perdonamansi.

² Saymi payman yäracur cushish caycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä cashganta musyar.

³ Saynöpis cushish caycansi imano nacashgapis payman mana ajayaypa yäracunansipä Tayta Diosninsi yanapaycämashgansita musyarmi.

⁴ Payman mana ajayaypa yäracunansipä yanapämashgami pay munashganno imaypis cawashunpä. Pay munashganno cawarmi musyansi gloriaman shuntacamänansipä cashganta.

⁵ Saynöpis shuntacamänansipä cashganta musyansi Tayta Diosninsi cuyamashpansi Santu Espirituta nogansiman cachamushganpitami.

⁶ Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacur jusayog cashgami Jesucristo nogansi-raycu wanorgan.

⁷ Ali runapa trucanga may pilapis wanuya munanmanmi. Jusayog runapa trucanga manami pipis wanuya munamansu.

⁸ Jesucristumi isanga cuyapämashpansi jusayog cashgapis nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Nogansi-raycu wanunapä Jesucristuta cachamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi cuyamashgansita.

⁹⁻¹⁰ Sayno cuyamashpansimi infiernuman manana gaycamäshunnasu, sinöga gloriemannami pushamäshunpä. Tayta Diosninsi gloriaman pushamänansipäga jusalicur contran caycashgapis surin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Saynöpami perdonamashcansi lapan jusalicushgansita.

¹¹ Saymi Tayta Diosninsita cushish alabaycansi perdonamänansipä Jesucristo wanushganpita.

Jusata Adán rurashganpita wanuy cashgan

¹² Tayta Diosninsi nishganta mana cäsucurmi Adán jusalicorgan. Sayno jusalicushganpitami mana wanunapä caycarpis wanorgan. Saynölami paylapita mirash car lapan runacunapis jusalicuyan y wanuyanpis.

¹³ Mandamientuncunata runacuna manarä musyaptinpis Tayta Diosninsipäga jusayogmi caycan. Jusayog cashganta wilacushgami waquin runacuna niyan: “¿Imanötä jusayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?”

¹⁴ Sayno niyaptinpis Tayta Diosninsi nishgancunata Adanno musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jusayog cashganta musyansi jusalicuyashganpita wanuptinmi.

¹⁵ Adán jusalicushganpita lapan runacuna wanuptinpis Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawayangapä.

¹⁶⁻¹⁸ Tayta Diosta Adán mana cäscusushganpita lapan runacuna infiernuman gaycush cayänanpä captinpis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashmi caycäyan.

¹⁹ Juc runala Tayta Diosta mana cäscusushganpita lapan runacuna jusalicur cawayaptinpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäscusushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana caycäyan.

²⁰ Tayta Diosninsega leynincunata gomashcansi jusayog cashgansita tantyacunansipämi. Mayjina jusayog carpis per-donta manacushgaga Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi per-donaycämansi.

²¹ Sayno perdonamashpansimi infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga Señorninsi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis saycho cawanansipä.

6

Manajusalicunansipä yachasicuy

¹ Waquin runacuna lutanta yarpar caynömi niyan: “Tayta Diosninsi perdonamänanpä caycaptenga jusalicularpis cawacushä, ari.”

² ¡Manami say runacuna niyashgannösu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanöparä jusalicur cawaycushwan?

³ ¿Manacu musyayanqui Jesucristo cruzcho wanushganno nogansipis bautizacushpansi jusalicuyuncunapäga wanushnöna caycashgansita?

⁴⁻⁵ Jesucristo pampash cashgannömi nogansipis bautizacushpansi pampashno caycansi mana jusalicunansipä. Jusalicunansipa trucanga Tayta Diosninsi mushog cawayta gomashcansi pay munashganno cawanansipämi. Saynöpis Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannömi noganstapis wanushgansipita cawarisimäshunpä.

⁶⁻⁷ Jesucristuta manarä chasquicorga jusalicuya manami cachariyta camäpacushcansisu. Payta chasquicurnami isanga perdonashgana car jusalicuyuncunata cacharishcansi pay munashgannöna cawanansipä.

⁸ Saymi wanushgansiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpä.

⁹ Musyashgansinöpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganasu.

¹⁰⁻¹¹ Wanushganpita Jesucristo cawarimush captinmi nogansipis jusalicuya cacharir cawarimushnöna caycansi salvash canansipä. Sayno caycaptenga amana jusalicur cawashunnas. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashun.

¹² Sayno caycarga jusalicuy yarpayniquiman chämuptinpis amana jusalicuyaynasu.

¹³ Saynöpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jat-icäyaysu. Saypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosninsi munashgannöna ali cagcunalata ruray cawayay.

¹⁴ Moisés guelgashgan leycuna ali captinpis say leyuncunapa munaynincho cawarga manami jusalicucunata cachariyta camäpacushcanquisu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosninsipa maquincho cawarnami isanga jusalicucunata cacharir pay munashgannöna cawaycansi.

Tayta Diospa maquincho caycashgansi

¹⁵ Cuyapäcog Tayta Diosninsipa maquincho cashgami imaypis jusansicunata perdonaycämansi. Sayno caycaptenga ¿jusaliculärsurä cawacushun? ¡Manami sayta ruraycushwansu!

¹⁶ Jusalicur cawayaptiquega Satanäsmi patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushmi cayanquipä. Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi isanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushayäshunquipä.

¹⁷⁻¹⁸ Jesucristupa wilacuyninta manarä chasquicorga gamcunapis Satanaspä munaynincho carmi jusalicuyargayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspä munayninchönas caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsipa maquinchönami caycäyanqui. Tayta Diosninsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannöna cawayashgayquipita.

¹⁹ Sayno tantyaycäsé jusalicur cawayänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganta rurar cawayänayquipämi. Jesucristuta manarä chasquicur jusalicur cawash carpis cananga jusalicuyaynasu, sinöga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.

²⁰ Jesucristuta manarä chasquicorga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipa trucan jusalicurmi cawacuyargayqui.

²¹ Sayno cawayashgayquipita ¿imatatä jorguyashcanqui? Tantyacuriyaptiquega say lutan rurayashgayquicuna lapan-

pis pengacuypämi caycan. Sayno cawayashgayquipitami infiernuman gaycush cayänayquipä caycäyargayqui.

²² Sayno captinpis Jesucristuta chasquicuyaptiqui Tayta Diosninsi perdonayäshushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chäyänayquipämi. Saynöpis yanapaycäyäshunqui pay munashgannöna cawayänayquipämi.

²³ Jusalicushgansipitami Tayta Diosninsi infiernuman gaycamänansipä cargan. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicushga garay-tucuytanömi salvacionta gomashcansi naupancho imayyagpis cawanansipä.

7

Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi

¹⁻³ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu caycansi. Musyayashgayquinöpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmansu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulteriuchömi caycan. Runan wanuptinmi isanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpä. Saymi juc runawan täcurpis adulteriuchönasu caycan.

⁴ Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpä libri cashgannömi nogansipis Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cashgansipita librina caycansi. Sayno libri caycansi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpitami. Sayno captenga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu cawansi, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

⁵ Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jusalicushcansimi. Say leycuna prohibiyashganta musyaycarpis masrämi jusalicushcansi. Saymi infiernuman gaycush canansipä cargansi.

⁶ Cananga say leycunapa munaynincho cawanansipa tru-can Santu Espiritupa maquinchönami cawaycansi. Paymi mushog cawayta gomashcansi Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipä.

Moisés guelgashgan leycunata yachacurpis jusalicuya munashgansi

⁷ Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshunsu say leycuna mana ali cashganta. Say leycuna mana tantyasimashgaga manami musyashwansu cargan jusa ima cashgantapis. Say

leycunacho “Ama wachacash canquisu”* nishganta mana musyarga manami musyashwansu cargan wachacash cay jusa cashganta. Jusa ima cashganta tantlyasimashgami musyansi say leycuna ali cashganta.

⁸ Say leycunata yachacurmi nogapis tantlyacushcä wachacash cay jusa cashganta. Sayta tantlyacurpis say wachacash yarpaycuna manami shongöpita yargushgasu. Saypa trucanga quiquépa caycaptinpis mastarämi munashcä. Saymi say leycunata yachacur jusa ima cashganta tantlyarpis avëcis masrä jusalicunci.

⁹ Saynölami Moisés guelgashgan leycunata shumag manarä tantlyar runacuna aläpa yarpansu jusayog cayashganta, sinöga ali runa cayashgalantami yarpäyan. Say leycunata yachacurnami isanga tantlyayan jusayog cayashganta.

¹⁰⁻¹¹ Say leycunata yachacur cumpliyta camäpacuyänanpä cayashgantami runacuna yarpäyan. Sayno yarparpis manami cumpliyta camäpacuyansu. Sayno captinmi say leycunata yachacurpis runacuna salvacuyansu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycush cayangapä.

¹² Sayno captinpis ama yarpäshunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta. Say leycuna Tayta Diosninsipa mandamientuncuna car alimi caycan.

¹³ Jusalicuymi isanga mana ali caycan. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata yachacuyashganpitasu runacuna infiernuman gaycush cayanga, sinöga jusalicuyashganpitami.

¹⁴ Say leycuna ali captinpis runacuna jusayog carmi cumpliyta camäpacuyansu.

¹⁵ Nogapis say leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgäsu. Cumplinäpa trucanga jusalicorgämi. Manami tantlyargäsu imanir jusalicushgätapis.

¹⁶ Sayno captinpis Tayta Diosninsipa leynincuna captin ali cashgantami tantlyacö.

¹⁷⁻²⁰ Ali cashganta tantlyarpis jusalicuylapä shongö yarparaptinmi cumpliyta camäpacushcäsu. Sayno carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jusalicushänasu” nicarpis yapaymi jusalicog cä.

²¹⁻²³ Sayno carmi Tayta Diosninsita lapan shongöwan cäsucuya munarpis cäsucushcäsu. Saynölami jusalicuypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis camäpacushcäsu.

²⁴⁻²⁵ Saymi fiyupa laquipaypä caycashcä. Jusalicuylaman churacash caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptepis Jesucristo noga-raycu wanushganpitami

* **7:7** Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

jusalicuypita Santu Espíritu jorgamash. Saymi fiyupa cusicur Tayta Diosninsita lapan shongöwan agradēcicö.

8

Santu Espíritu munashganno cawanansipä yachasicuy

¹⁻² Jesucristuta chasquicush cashganami jusalicuylaman churacash cawaycashgansipita Santu Espíritu jorgamashcansi. Sayno jorgamashcansi paypa maquinchöna cawanansipämi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawashganami Tayta Diosninsi infiernuman manana gaycamäshunpäasu, sinöga perdonamashpansi gloriamanna pushamäshunpä.

³ Moisés guelgashgan leycunata yachacur runacuna salvacuya munarpis jusayog cayashpan manami salvacuya camäpacuyansu. Saymi Tayta Diosninsi salvamansi surin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogansino runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonaycämansi.

⁴ Sayno perdonamashpansimi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cumplegtanöna Tayta Diosninsi chasquimansi. Saymi jusalicur cawanansipa trucanga Santu Espíritu tantyasimashgansinöna cawaycansi.

⁵ Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurar cawayänanpämi yarpachacuyan. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami isanga yarpachacuyan mana jusalicuypa Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

⁶ Shongun yarpashganta rurar cawayänanpä yarpachacogcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Santu Espíritu munashganno cawayänanpä yarpachacogcunami isanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushish cawayangapä.

⁷⁻⁸ Pipis jusalicur shongun munashganno cawagcunaga Tayta Diosninsipa contranmi caycan. Manami Tayta Diosninsi munashganno cawayta munayansu ni camäpacuyanpissu.

⁹ Shonguyquicho Santu Espíritu captenga manami saynönasu cawaycäyanqui, sinöga paypa maquinchönami cawaycäyanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicush carga manami Jesucristutapis chasquicuyashcanquisu.

¹⁰ Jesucristuta chasquicorga jusalicuyashgayquipita gamcuna perdonashganami caycäyanqui. Saymi wanurpis Tayta Diospa naupanman char imayyagpis cawayanquipä.

¹¹ Saynöpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawarisimushganno cawarisiyämushunquipä.

¹² Waugui-panicuna, sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusalicur cawanayquipä destinash caycäyashgayquita.

¹³ Jusalicuylacho cawayaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninsi gaycuyäshunquipä. Santu Espíritu munashganno cawayaptiquimi isanga gloriaman pushayäshunquipä.

¹⁴ Lapanpis Santu Espíritu munashganno cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycäyan.

¹⁵ Tayta Diospa wamran cananpä Santu Espíritu shuntacushgan cagcunaga mana mansapaypami “Papá” nir Tayta Diosta manacuyan.

¹⁶ Tayta Diosta “Papá” nir manacunansipäga Santu Espiritumi tantyasimansi Diospa wamran cashgansita.

¹⁷ Tayta Diospa wamran carga surin Jesucristo nacashganno nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun. Saynöpami Jesucristo gloriacho cawashganno nogansipis gloriacho cawashunpä.

Gloriaman chänansipä yachasicuy

¹⁸⁻²¹ Pi-may runacunapis wanur ushacashgannömi Tayta Diosninsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Sayno ushacagla captinpis Tayta Diosninsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticasengra mana ushacagna cayänanpä. Sayno cananpä cashganta musyarmi Tayta Diosninsi camashgancuna maya mayala shuyaraycäyan. Shuntarcamashpansi lapan camashgancunata mushogman ticasinanpä caycaptenga ama laquicushunsu cay pasacho imano nacarpis.

²² Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannömi Tayta Diosninsi camashgancunapis mushogman jucla ticasish cayta munaycan.

²³⁻²⁵ Saynömi nogansipis Santu Espirituta chasquicush car munaycansi cay nacay pasapita Tayta Diosninsi jucla shuntacamänansita. Cay pasacho cawashpansega manarämi herenciata chasquinsiräsu. Tayta Diosninsipa naupanman charnami isanga wamrancuna cashpansi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushish cawashunpä. Gloriaman char chasquinansipä cashganta musyarmi cay pasacho nacarpis cushish shuyarpaycansi.

²⁶ Cay pasacho cawashgansiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacunsisu pay munashganno imata manacuytapis. Sayno captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapämänansipä.

²⁷ Nogansipä Santu Espíritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannömi manacun. Yarpashgansicunata Tayta Diosninsi musyarmi Santu Espíritu nogansipä manacushgancunatapis musyaycan.

Tayta Dios cuyamashgansita pipis mana michänanpä cashgan

²⁸⁻²⁹ Tayta Diosninsita cuyashgami ima päsamashgapis mana cachaypa yanapaycämansi Jesucristo jusaynag cashganno canansipä. Sayno canansipämi manarä yurishgapis Tayta Diosninsi acramashcansi.

³⁰ Sayno acramashpansimi Tayta Diosninsi tantyasi-mashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Jesucristuta chasquicushgami jusalicushgansicunata perdonamashcansi. Perdonamashpansimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanansipä.

³¹ Sayno caycaptenga ¿imatanatä más munashun? Tayta Diosninsi favorninsi caycarga naupanman pushamashgapis ¿pirä michanga?

³² Nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cuyay surin Jesucristutapis cay pasaman cachaycämorga ¿manasurä gloria-manpis pushamäshun?

³³ Sayno caycaptenga ¿pirä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? ¿Tayta Diosnensisurä? Manami. Tayta Diosninsega lapan jusalicushgansipitami perdonamashcansi.

³⁴ ¿Jesucristusurä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? Manami. Jesucristoga salvamänansipämi cruzcho wanush. Nircurmí cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogansipa favorninsi parlaycan.

³⁵ Jesucristoga imaypis cuyamansimi. Saymi cachaycamansisu imano nacashgapis, laquicushgapis, runacuna chiquimashgapis, micanashgapis, mödanansi ushacaptinpis y runacuna wanusiyta munamashgapis.

³⁶ Rey Davidpis nacaycunata päsarmi guelgargan:
“Tayta Dios, gam munashgayquino cawaptëmi runacuna chiquiyämashpan imaypis wanusimayta munaycäyan. Pishtananpä destinash uyshatanömi nogacunatapis wanusiyta munayäman.”*

³⁷ Say guelgaraycashgancho nishganno wanusiyta munamashgapis o nacashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansimi imaypis yanapaycämansi pay munashganno cawanansipä.

³⁸ Tayta Diosninsi sayno cuyamansi cawashgapis, wanushgapis, supaycuna contransi sharcuptinpis. Ima päsamashgapis Tayta Diosninsega imaypis cuyamansimi.

³⁹ Pucutay janancho cashgapis, pasa rurincho cashgapis, maycho cashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansi manami cachamansisu. Manami imapis pay camashgancunaga sapangasu pay cuyamashgansita. Saynopis cuyamashgansita

* **8:36** Salmo 44.22

tantyasmashcansi Jesucristuta nogansi-raycu cruzcho wanunapä cachamushpanmi.

9

Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin Pablo laquicushgan

¹⁻³ Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapä laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin shongöpis nanayparämi laquicuy sariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänan-raycoga alimi canman paycunapa trucan infiernuman gaycush captëpis. Mana lulacuypa nicashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

⁴ Israel runacunataga Tayta Diosninsi acrargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapänanpä. Saynöpis Moisesta Tayta Diosninsi leynincunata entregargan paycunata yachasinanpä. Saynöpis paycunatami Tayta Diosninsi tantyasergan templuta rurarcur payta imano adorayänanpäpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquiyargan.

⁵ Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycäyan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpä munayyog Diosninsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabash cayculäsun! Amén.

Acrashgan cagcunalata Tayta Diosninsi salvashgan

⁶⁻⁸ Sayno captinpis ama yarpäyaysu lapan Israel runacuna Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquiyänanpä cayashganta. Saynöpis mana chasquicuyaptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi promitircur mana cumpliycashganta. Manami lapan Israel runacunasu say promitishgancunata chasquiycäyan, sinöga Tayta Diosninsi acrashgan caglami. Saynölami Abrahampa ishcay surincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosninsi acrargan promitishganta chasquinanpä. Sayno acrashgantami Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquiyangapä.”*

⁹ Saynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninsi Abrahamta promitir nergan: “Watan cananno wisan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”**

¹⁰ Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milish yurirmi puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob.

* 9:6-8 Génesis 21.12 * 9:9 Génesis 18.10,14

11-13 Manarä paycuna yuriyaptinmi Rebecata Tayta Diosninsi nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”* Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsipa palabrandchöpis nican: “Esaüta acranäpa trucanmi Jacobta acrashcä yanapänäpä.”* Say nishgannölami manarä yuriptin Jacobta Tayta Diosninsi acrargan. Saymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosninsi acrargan quiquin munashgan cagta.

14 Esaüta acrananpa trucan Jacobta acrarga ¿Tayta Diosninsi lutantasurä rurash? ¡Manami lutantasu rurash!

15 Moisestapis Tayta Diosninsi cayno nirmi tantyaseran: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”*

16 Sayno caycaptenga manami quiquisipitasu Tayta Diospa naupanman chäshunpä, sinöga pay cuyapar acramashgarämi.

17 Sayno acrarpis waquin runacunapataga shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsin. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosninsi chucruyäserganmi. Sayno chucruyäshganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-saycho tag
runacuna munayyog cashgäta musyayangapä.”*

18 Saynömi Tayta Diosninsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunatanami shongunta chucruyäsin payta mana cäsucunanpä.

19 Sayno niptë gamcuna capas niyämanquipä: “Waqin runacunapa shongunta quiquin chucruyäserga ¿imanirtä jusayog cashganta Tayta Diosninsi nican?”

20 Sayno niptiquipis nogaga caynömi në: Runacunapa shongunta chucruyäsiptenga manami ninquimansu Tayta Diosninsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Sayno canäpäga ¿imapätä ruramargayqui?” ninmansu rurag cagta.

21 Mitu manca ruräga munayyogmi caycan imapäpis mancata rurananpä. Say mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpä y juc mancatana ruran ganrapata shuntanapä. Saynölami Tayta Diosninsipis munayyog caycan munashgannöla waquin runacunata cuyapänanpä y waquin runacunatana shongunta chucruyäsinanpä.

* 9:11-13 Génesis 25.23 * 9:11-13 Malaquías 1.2-3 * 9:15 Éxodo 33.19 * 9:17 Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyäsiptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta munargansu. Sayno mana munaptinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosninsi castigargan. Castigaptinmi may-saychöpis runacuna musyayargan Tayta Diosninsi munayyog cashganta. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.

²² Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpis ama yarpäyaysu munayniy Nag pay cashganta. Saypa trucanga pay munayyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunapä.

²³ Saynöpis munayyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushanapä.

²⁴ Say salvashgan cagcunaga nogansimi caycansi. Cuyapar salvamänansipäga Tayta Diosninsimi acramashcansi waquin-ninsita Israel runacunapita y waquinninsitana mana Israel runacunapita.

²⁵ Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cash-gantaga proféta Oseas guelgashgancho caynömi nican:
“Mana chasquicamag runacunatami tantyashä nogata chasquicamänanpä.

Saynöpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashä.”*

²⁶ Mastapis Oseas caynömi guelgargan:

“Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosninsi chasquish wamrancuna cayänanpämi.”*

²⁷ Israel runacunapänami isanga Isaías cayno guelgargan:

“Lamar cuchuncho aguyshanörä Israel runacuna saysica cayaptinpis manami lapantasu Tayta Diosninsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

²⁸ Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosninsi fiyupami castigangapä.”*

²⁹ Isaías mastapis caynömi guelgargan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios mana cuyapämashpansega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacäsishgannömi nogansitapis ushacäsismashwan cargan.”*

Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicuyashgan

³⁰ Saymi Moisés guelgashgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycäyan.

³¹⁻³² Israel runacunanami isanga say leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jusancunapita perdonashgasu caycäyan. Jesucristuman yäracuyänanpa trucanga paycuna yarpäyan say leycunata cumpliyashpan salvacuyänanpä cayashgantami. Sayno yarparpis Jesucristuman mana yäracuyashganpita manami salvashgasu cayangapä.

³³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan: “Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushä alinnin rumi cimientupä cashganno paypis cananpä.

* 9:25 Oseas 2.23 * 9:26 Oseas 1.10 * 9:28 Isaías 10.22-23 * 9:29 Isaías 1.9

Say rumiman tacacagcunataga nogami juzgashäpä.[†]
Payta chasquicogcunatami isanga cushima chasquishäpä.”*

10

¹ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsita lapan shongöwan ruwacö Israel mayécuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänanpämi.

² Paycunaga Tayta Dios munashganno cawayta munarpis shumag manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä Dios munashganno cawayänanpä cashganta.

³ Saynöpis manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä perdonash cayänanpä cayashganta. Saypa trucanga yarpäyan Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cäsucuyaptin Tayta Diosninsi perdonananpä cashgantami.

⁴ Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo shamushganyaglami say leycunata cumplinansipä cargan. Sayno captenga manami say leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdona-mansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

⁵ Jesucristo manarä shamuptin Moisés cayno nirmi guel-gargan:

“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaya cumpliyäsun.”*

⁶⁻⁷ Moisés sayno niptinpis say leycunataga lapanta cumpliya manami camäpacunsisu. Saymi perdonash canansipäga Tayta Diosninsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicunsi. Tayta Diosninsipa palabrancho-pis caynömi guelgaraycan:

“Manami ciëluchöräsu Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan sayman wisaycur yachacunayquipäga.

Saynöpis manami pasa rurinchöräsu caycan sayman yaycuy-cur yachacunayquipäga.”

Say nishgannölami Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyasimänansipä pipis ciéluman aywanmansu Jesucristuta cay pasaman pushamunanpä. Saynöpis perdonash canansipä cashganta wilamänansipä manami pipis pasa rurinman aywanmansu Jesucristuta wanushganpita cawarisimunanpä.

⁸ Tayta Diosninsipa palabrancho mastapis caynömi nican:

“Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”*

Say wilacuynintami nogacunapis wilacuycäyä Jesucristu-man yäracur perdonash canansipä.

[†] 9:33 Isaías 8.14. Jerusalenman churashgan rumega Jesucristumi caycan.

* 9:33 Isaías 28.16 * 10:5 Levítico 18.5 * 10:8 Deuteronomio 30.12-14

9-10 Say wilacuynenga caynömi nican: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacupa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosninsi cawarisimushganta criyerga salvashmi canquipä.

11 Tayta Diosninsi palabbranchöpis caynömi nican: “Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishäpä.”*

12 Sayno caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosninsi perdonan. Perdonash cananpä manacog cagtaga pii-maytapis salvanmi.

13 Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Perdonash cananpä pipis Tayta Diosninsita manacorga salvashmi cangapä.”*

14 Sayno captinpis ¿imanöparä perdonash cayänanpä Tayta Diosta manacuyanga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanöparä criiyanga paypa wilacuyninta manarä wiyarga? ¿Imanöparä say wilacuyninta wiyayanga pipis mana wilapaptenga?

15 ¿Pirä wilacurpis purenga wilacunanpä pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Ali wilacuya wilacur puriptenga cushicuypämi caycan.”*

16 Wilacogcuna wilacuyaptinpis manami lapan Israel runacunasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyan. Tayta Diosninsipa profétan Isaías guelgashganchöpis caynömi nican:

“Tayta Dios,

wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuyansu.”*

17 Imano captinpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarrämi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicuyan.

18 ¿Manasurä Israel runacuna wiyayash Jesucristupa wilacuyninta? Au, wiyayashgami. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Ciëlo wilacushganga may-saymanpis chaycanmi.

Saymi may-saychöpis runacuna tantyaycäyan Tayta Diosninsi munayyyog cashganta.”*

May-saychöpis Tayta Dios munayyyog cashgan musyacashgannömi may-saymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chaycan runacuna chasquicuyänanpä.

* 10:11 Isaías 28.16 * 10:13 Joel 2.32 * 10:15 Isaías 52.7 * 10:16 Isaías 53.1

* 10:18 Salmo 19.4

19 Jesucristupa ali wilacuyninta wiyarpis Israel runacuna ¿manasurä tantyayan payta chasquicuyänanpä cashganta? Moisés guelgashganchöpis Tayta Diosninsi caynömi nican: “Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cayänanpä shuntashä.

Gamcunata salvanäpa trucan paycunatanami salvashä.

Sayno salvaptëmi fiyupa rabianäyanquipä.”*

20 Moisés guelgashgannöla Isaiaspis mana mansacuypa cayno guelgargan:

“Jusalicur cawagcunatami wilacuynëta tantyasisshä.

Nircurnami naupata mana chasquicayämash captinpis munashgänöna cawayangapä.”*

21 Say guelgaraycashgannömi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuycäyan. Israel runacunapämi isanga Tayta Diosninsi nergan:

“Nogata chasquicayämänanpä waran waran tantyasiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucayämansu.”*

11

Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpä Tayta Diosninsi acrashgan

1 Sayno mana cäsucushganpita Tayta Diosninsi Israel runacunata ¿cachariycushsurä? Manami saynösü. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Benjamín casta cagrämi caycäpis. Sayno captëpis salvamashmi. Saynölami waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuyaptenga.

2 Unaypita-pasami waquin Israel runacunata Tayta Diosninsi yanapash payta cäsucuyänanpä. ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosta manacur Eliaspi cayno nishganta?

3 “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanusiyash. Saynöpis altarniquicunata may-saycho juchusirmi ushayash. Lapan Israel runacunapis manami adorayäshunquinasu. Saymi noga jalaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanusiyämänanpänami ashiycäyäman.”*

4 Elías sayno niptinmi Tayta Dios nergan: “Manami gam yarpashgayquinösü caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adorayänanpa trucan nogata adoraycäyäman.”*

5 Elías cawashgan wisannölami cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosninsita cäsucuycäyan. Sayno cäsucurmí

* 10:19 Deuteronomio 32.21 * 10:20 Isaías 65.1 * 10:21 Isaías 65.2 * 11:3

1 Reyes 19.10,14 * 11:4 1 Reyes 19.18

Jesucristuta chasquicuyäyan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosninsi unaypita-pasa acrargan salvananpä.

⁶ Manami Moisés guelgashgan mandamientuncunata cumpliyashganpitasu paycunata acrargan, sinöga jusayog cayaptinpis cuyapäcog carmi acrargan.

⁷ Waquin Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi acrarpis waquinta manami acrashgasu, sinöga shonguncunata chucruyaşergan wilacuyninta mana cäsucuyänanpä. Sayno captinmi Israel runacuna unaypita-pasa salvacuyänanpä cayashganpita yarparpis salvacuyansu.

⁸ Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyaşishganpitami Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan:

“Mana tantyacog cananpämi paycunapa shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyaşish.

Saymi cananyagpis paycunaga ricaycarpis tantyayansu y wiyaycarpis wiyag-tucuyansu.”*

⁹ Sayno cagcunapä rey David nishgancunapis caynömi guelgaraycan:

“Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.

Ali alilata micur ama tantyayäsunsu gam castiganayquipä cashganta.

¹⁰ Yarpaynincunata pantacaycasilay wilacuyniquita mana tantyayänanpä.

Arushgancunapis waläla cayculäsun.”*

Chiquegnincunata sayno päsananpä rey David manacush-gannölami Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis päsaycan.

¹¹⁻¹² Waquin Israel runacunapa shongun chucruyaş captinpis ¿mananasurä nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicuyanga? ¡Au, paycunapis chasquicuyangami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänanpä. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyangapä. Fiyupa cushicuypämi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jusancunapita perdonash cayaptin.

¹³ Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpämi. Sayno churamash captinmi lapan shongowan ali wilacuyninta wilapaycä.

* **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 * **11:10** Salmo 69.22-23

¹⁴ Sayno wilacuycä cayno yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayécunapis tantyacuyashpan Jesucristuta chasquicuyanman salvash cayänanpä.”

¹⁵ Israel mayécunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi fiyupa cushicuypä cangapä. Paycunapis salvash carmi wanushno cayashganpita cawarimushnöna cayangapä.

Tayta Diosninsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacuyänanpä yäsishgan

¹⁶ Masaracur primiciata Tayta Dios nishganno templuman apaptenga manami say apashgan tantalatasu Tayta Diosninsi bendicin, sinöga micunanpä quëdag cag tantatapis bendicinmi. Saynöpis juc jachata Tayta Diospä acaptenga manami tronculansu paypä caycan, sinöga lapan jachami. Olívu jachapa troncunnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirash carmi Israel runacunaga olívu jachapa rämancunano caycäyan.

¹⁷ Sayno caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olívu jachapita muturish rämancunano caycäyan. Gamcunami isanga, Jesucristuta chasquicur, purun olívupa rämancunano caycarpis jitarishgan rämama trucan ali olívu jachaman injertashnöna caycäyanqui. Saymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi salvaycäyashunqui wamrancuna cayänayquipä.

¹⁸ Israel runacunapa trucan gamcuna Jesucristuta chasquicur olívu jachaman injertashno caycarga ama alabacuyaysu Israel runacunapita más väleg cayashgayquita yarpar. Manami jachapa rämansi jachata cawayta gon, sinöga jachapa sapinmi. Saynöpis manami gamcunapitasu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpä Abrahamta Tayta Diosninsi promitishganpitami.

¹⁹ Capascher gamcuna nicäyanqui: “Imano captinpis Israel runacunaga mutush rämancunanolami caycäyan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Diosninsi salvaycäyäman.”

²⁰ Au, niyashgayquinölami caycan. Sayno captinpis gamcuna salvash cayashgayquipita y waquin runacuna mana salvash cayashganpitaga ama alabacuyaysu. Alabacuyänayquipa trucanga shumag tantyacuyay. Tayta Diosninsita mana cäscorga gamcunapis cuidä mutush rämamo ricacuyanquiman.

²¹ Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä promitish carpis mana cäscöguncunataga Tayta Diosninsi manami salvangasu. Saynölamı gamcunatapis mana cäscucuyaptiquega Tayta Diosninsi salvayäshunquipäsu.

22 Saymi Tayta Diosman yäracur pay munashganno cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäscucogcunatami isanga salvananpa trucan infiernuman gaycongapä. Jesucristuta chasquicuyaptiquimi gamcunatapis cuyapäyäshushpayqui salvayäshushcanqui. Sayno captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashgannömi gamcunatapis pay munashganno mana cawayaptiquega infiernuman gaycuyäshunquipä.

23 Jesucristuta mana chasquicuyashganpita Israel runacuna mana salvash cayaptinpis payta chasquicorga salvashmi cayanga. Salvashgana carmi jachapita mutush rämata yapay troncunman cutisishganno cayanga.

24 Mana Israel runa car gamcunaga purun olivu rämanömi caycäyanqui. Purun olívupa rämanno cayaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Dios salvayäshushcanqui. Israel runacunaga legitimo cag olívupa rämanno caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi paycunatapis ¿manasurä salvanga?

Israel runacunapis salvacuyänanpä cashgan

25 Waugui-panicuna, salvananpä cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosninsi tantyasenga paycunapis Jesucristuta chasquicuyänanpä. Sayno captenga Israel runacunata ama manacagman churayaysu gamcunalata Tayta Diosninsi salvayäshushgayquita yarpar.

26 Tayta Diosninsi tantyasiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvash cayangapä. Sayno cayänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa palabrandchöpis cayno guelgaraycan:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantyasenga jusalicuyashgancunata cachariyänanpä.

27 Abrahamta promitishgäta cumplirmi jusalicuyashganta perdonashä.”*

28-29 Tayta Diosninsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Saynölami pitapis yanapänanpä acrarga imaypis yanapan. Saymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosninsi Israel runacunata tantyasenga Jesucristuta chasquicuyänanpä. Sayno captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuya mana munar Tayta Diosninsipa contranmi caycäyan.

30 Jesucristuta chasquicuya mana munayaptinmi mana Israel runacunatana wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänanpä. Saymi naupata Tayta Diosta mana

* 11:27 Isaías 59.20-21

cäscuypa cawash carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäscuycäyan. Saymi Tayta Diosninsi paycunata cuyapar jusancunata perdonaycan.

³¹ Israel runacunaga manami tantyayansu Jesucristuta chasquicuyaptinrä Tayta Diosninsi jusancunata perdonar salvananpä cashganta. Saymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta cäscuysansu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyacuyangami Jesucristuta chasquicuyänanpä.

³² Saynöpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Diosninsi cuyapar salvaycan.

³³ Sayno captenga ¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyashgapis Tayta Diosninsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

³⁴ ¿Pirä Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirä imata rurananpäpis payta yäsircunman?*

³⁵ ¿Pirä: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosninsita obliganman?

³⁶ Lapantapis Tayta Diosninsimi camash.

Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan.

Saymi lapanpäpis payga munayyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Amén.

12

Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgansi

¹ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi cuyapaycämashgaga: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” niyashpayqui pay munashganno imaypis cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui.

² Waquin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Saypa trucanga lutan yarpaycunata y jusalicuyuncunata cacharir yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno cawarmi tantyayanquipä Tayta Diosninsi munashganno cawayga maypis cawacuypä cashganta.

³ Wilacognin canäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi gamcunata në: Yäracog mayinsitaga manacagman ama churayaysu. Saypa trucanga tantyacuyay lapayquitapis payman yäracuyaptiqui Tayta Diosninsi yanapaycäshushgayquita.

⁴ Maquinsi, chaquinsi, umansi y pachansi cuerponsicho captinpis juc cuerpulami caycansi.

* **11:34** Isaías 40.13

⁵ Saynölami Jesucristuta chasquicogcuna ascag carpis juc cuerpunöla caycansi.

⁶ Juc cuerpunöla cashgami Tayta Diosninsega jucninsita jucninsitapis habilidäta gomansi pay munashganta ruranansipä. Saymi ali wilacuyninta wilacunayquipä habilidäta goshuptiquega Tayta Diosninsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy.

⁷ Waquintapis yanapänayquipä habilidäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay. Saynöpis wilacuyninta yachasinayquipä habilidäta goshuptiquega shumag yachasiy Tayta Diosninsi munashganno.

⁸ Pitapis shacyäsinyquipä habilidäta goshuptiquega mana guelanaypa shacyäsiy Tayta Diosninsi munashganno cawananpä. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipä habilidäta goshuptiquega Tayta Diosninsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishla yanapay. Mayor waugui canayquipä habilidäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipä habilidäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay.

Jesucristuta chasquicush car imano cawanansipä yachasicuy

⁹ Janan shongula cuyanacuyänayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacuyay.

Lutancunata rurayänayquipäga ama yarpaylapis yarpäysu. Saypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata rurar cawayay.

¹⁰ Cuyanacur lapayquipis shumag cawayay.

Saynöpis jucniqui jucniqui respitanacuyay. Alabacuyänayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagta alabayay.

¹¹ Mana guelanaypa cushishla Tayta Diosninsi munashganta rurayay.

¹² Saynöpis cushi cushila cawayay Tayta Diospa naupaman chäyänayquipä cashganta musyar.

Imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyay.

Saynöla imaypis payta manacuyay.

¹³ Jesucristuman yäracog mayinsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapäyanqui. Mana reguish captinpis yäracog mayinsitaga cushishla wayiquiman posädasiyanqui.

¹⁴ Chiquishogniquipa washanta ama rimayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita manacuyay chiquishogniquitapis yanapänanpä.

¹⁵ Cushish cagcunawan cusicuyay. Wagagcunawan wavyayay.

¹⁶ Nanaparänacuyänayquipa trucanga shumag cuyanacur cawayay. Saynöpis yachag-tucur runa-tucuyänayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawayay.

¹⁷ Pipis chiquishuptiquega ama chiquiyaysu. Saypa trucanga pii-maypis ricacunanpä alilata rurar cawayay.

¹⁸ Washayquita rimayaptinpis ama resienticuyaysu. Saypa trucanga paycunawan ali cawanayquipä imaypis yarpachacuyanqui.

¹⁹ Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsipa maquinman churaycuyay pay juzgananpä. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican: “Nogami juzgashä lutan ruragcunataga.”*

²⁰ Mastapis caynömi nican:

“Chiquishogniqui micanaptenga pachanta garaycunqui.

Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpä.

Sayno rurayaptiquega lutanta rurashganta tantyacur segay-pami pengacongapä.”*

²¹ Runacuna chiquiyäshuptiqui gampis chiquerga paycunanolami mana alita ruraycäyanqui. Chiquinacur cawayänayquipa trucanga cuyanacur cawayanqui.

13

Autoridäcunata respitanansipä yachasicuy

¹ Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosninsi churash cäscunansipämi. Tayta Diosninsi churash caycaptenga autoridäcunata cäscucuyay.

² Autoridäcunata mana cäscorga Tayta Diosninsitapis manami cäscucuyäyanquisu. Saymi autoridäcunata mana cäscogcunataga pitapis Tayta Diosninsi juzgangapä.

³⁻⁴ Saynöpis autoridäcunata Tayta Diosninsi churash ali ruragcunapa favornin sharcunanpä y lutan ruragcunata castigasinanpämi. Sayno caycaptenga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä alita rurar cawayay. Saynöpami autoridäcunapita mansa mansala puriyanquipäsu.

⁵ Sayno caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäscucuyay. Sayno cäscucuyanqui manami autoridäcuna castigayäshunayquipä cashganta mansacularsu, sinöga Tayta Diosninsita cäscurmí.

⁶⁻⁷ Saynöpis marcata ali ricar mejorasinanpämi autoridäcunata Tayta Diosninsi churash. Sayno caycaptenga impuestucunata pagayay. Cötata shuntanapä

* 12:19 Deuteronomio 32.35

* 12:20 Proverbios 25.21-22

wilanacuyaptenga saytapis cumpliyay. Autoridä cagtaga lapantapis respitayay.

Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgansi

⁸ Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägapacuyay. Pi-maywanpis cuyanacur cawayay. Runa mayiquita cuyarga Moisés guelgashgan lapan leyuncunatami cumpliycäyanqui.

⁹ Say leyuncunacho cayno nirmi guelgaraycan:
“Ama adulteriucho canquisu.

Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Ama suwacuysu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpanquisu.]

Ama wachacash caysu.”

Tayta Diosninsipa más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Say mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliycanquimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquian cuyapanqui.”*

¹⁰ Say nishganno runa mayiquita cuyarga lutanta rurayänayquipa trucan imatapis ali caglata rurayay. Sayno cawarmi Moisés guelgashgan lapan leyuncunata cumpliycäyanqui.

Jusalicuyuncunata cacharinansipä yachasicuy

¹¹⁻¹² Jesucristo cutimur shuntamänansipä cag tiempo chaycämunnami. Sayno caycaptenga jusalicuyuncunata cacharir shumag yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä. Sayno cawarmi ali alistacush soldäduno cashunpä.

¹³ Jesucristuta chasquicushgana caycarga mana jusalicuypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaysu. Saynöpis ama adulteriucho cayaysu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucuyaysu, ama gayapänacuynasu ni chiquinacuynasu.

¹⁴ Saypa trucanga ganra mödanata logtisquishgayquino jusalicuyuncunata cacharir Jesucristupa maquincho cawayay. Ama yarpachacuyaysu lutancunata rurayänayquipäga.

14

Manajamuränacunansipä yachasicuy

¹⁻² Jesucristuta chasquicog mayinsi waquin yarpaycäyan aysata micur mana jusalicuyashganta. Waquinnamei

* **13:9** Levítico 19.18

yarpaycäyan aysata micur jusayog cayashganta.* Sayno captinpis ama jamuränacuyaysu. Yäracog mayinsi tantyashgayquino mana tantyaptinpis paywan ama rimanacuyaysu.

³ Aysata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosninsipa wamranmi caycäyan. Sayno captenga aysata micog cäga ama jamuräsunsu aysata mana micog cagta. Aysata mana micog cagpis ama jamuräsunsu aysata micog cagta.

⁴ ¿Pitä gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamuränayquipäga? Jusalicuptenga Jesucristumi juzgangapä. Jusalicuptinpis Jesucristoga imaypis tantyaycäsinmi jusalicushganta cacharinapä.

⁵ Waquin yäracog mayinsicunami yarpäyan Tayta Diosninsita alabananpä reguish junagla ali cashganta. Waquinna mi yarpäyan Diosta alabananpä maygan junagpis ali cashganta. Reguish junagta acraptrinpis o juc junagta acraptrinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosninsita alabaptenga.

⁶ Shuntacaycur Tayta Diosninsita alabananpä juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäscuyta munarmi sayno yarpaycäyan. Aysata micogcunapis Tayta Diosninsita agradëcicurmi micuyan. Aysata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyninta micuyan.

⁷⁻⁸ Cawarga Tayta Diosninsi munashganta ruranansipämi cawaycansi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chänansipämi caycansi. Saymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycansi.

⁹ Cawashgapis wanushgapis maquincho sararämänansipämi Señorninsi Jesucristoga cruzcho wanush y nircurnami wanushganpita cawarimush.

¹⁰ Lapansipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtä yäracog mayinsicunata jamurar manacagman churaycäyanqui? Lapansitami imano cawashgansi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpä.

¹¹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Lapan runacunapis nogapa puntäman gongurpacayämongapä.

* **14:1-2** Say wisanga uywacunata pishtayag idulucunapa jutincho. Say aysa manami fiestacho micunalanpäsu cargan, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Israel runacuna yarpäyargan pipis say aysata micorga supaycunata adoraycashgantami. Saymi Jesucristuta chasquicurpis micuya munayargansu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami isanga tantyacuyargan say aysata micurpis supaycunata mana adoraycashganta. Saymi paycunaga idulucunapä pishtashgan aysata micuyargan.

Saychömi pii-maypis niyangapä lapanpäpis munayyog cashgäta.”*

¹² Sayno munayyog captin lapansimi Tayta Diosninsita imata rurashgansitapis cuentata goshunpä.

Yäracog mayinsita mana jusalicasinansipä yachasicuy

¹³ Sayno caycaptenga aysata micushganpita mana micushganpita amana jamuraynasu. Saypa trucanga shumag ricanacuyay yäracog mayinsicuna Jesucristuman imaypis yäracuyänanpä.

¹⁴ Micunansipä aysa ali cashganta Jesucristo yachasish captinpis[†] waquin yäracog mayinsicuna manami tantyacuyansu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aysata micur yarpäyan jusalicuyäshgantami. Aysata micur jusalicuyashganta yarpaptenga alimi canman aysata mana micuyaptin.

¹⁵ Gamcunapis aysata micuyashgayquipita pipis yarpachacuymán churacänanpä captenga ama micuyaysu. Aysata micuistiquega yäracog mayinsicuna lutanta yarpar Jesucristuman mananami yäracuyanganasu. Paycunata salvananpä Jesucristo wanush caycaptenga ama aysata micuyaysu.

¹⁶ Lapanta micuyänayquipä libri cayaptiquipis yäracog mayinsi aysata micuyashgayquipita lutanta yarpänanpä captenga ama micuyaysu.

¹⁷ Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalansipä upunalansipäga ama yarpachacushunsu. Saypa trucanga yarpachacushun alilata ruranansipä, pii-maywanpis ali cawanansipä y Santu Espiritupa yanapayninwan cushish cawanansipäpis.

¹⁸ Jesucristuman yäracur sayno cawarga Tayta Diosninsi munashgantami ruraycansi. Sayno cawashgaga manami pipis jamurämäshunsu.

¹⁹ Saynöpis yäracog mayinsicunawan ama jamuränacuyaysu. “¿Imanirtä nogano yarpanquisu?” nir pitapis manacagman churayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis sha-çyäsinacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

²⁰ Tayta Diosninsi camashgan micuya lapanpis alimi cayan micunansipä. Sayno captinpis idulupa jutincho pishtashgan aysata ama micuyaysu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpä captenga.

²¹ Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aysatapis ama micuyaysu ni vñutapis ama upuyaysu. Saynöla imapis jusa cashganta yarpaptenga ama rurayaysu.

* **14:11** Isaías 45.23 † **14:14** Micuycunapita Jesús yachashganta musyanayquipä liyinqui San Marcos 7.19-ta.

²² Sayno captinpis Señor Jesucristo nishganno ima micuypis micunansipä ali cashganta tantlyarga alitami tantlyaycäyanqui. Sayno captinpis micuyta mana munag cagtaga micuyänanpä ama exigiyaysu.

²³ Micunansipä mana ali cashganta tantlyarga mejor ama micusunsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jusalicuy-canmi. Saynölamí mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogansipis jusalicuycansi.

15

Jesucristuta chasquicog mayinsiwan ali cawanansipä yachasicuy

¹ Yäracog mayinsi imapis jusa cashganta yarpaptenga sayta ama rurashunsu.

² Saypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayinsi Tayta Diosninsi munashganno ali cawanansipä.

³ Señorninsi Jesucristupis sayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawayänanpämi. Nacananpä cashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Tayta Dios,

gamta mana cäsucuyäshushpayquimi pii-may runapis nogataga chiquiycäyäman y ashliycäyäman.”*

⁴ Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycagcunaga manami unay runacunala tantlyacuyänanpäsu cargan, sinöga nogansipis tantlyacunansipämi caycan. Palabranta tantlyacurmi musyansi Tayta Diosninsi yanapaycämashgansita y naupanman chánansipä cashgantapis.

⁵ Cuyapäcog Tayta Diosninsega imaypis yanapaycämansimi munashganno cawanansipä. Saymi payta manacö Jesucristo cuyamashgansino jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawayänayquipä.

⁶ Sayno cuyanacur cawayashpayquimi Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsita lapayqui say yarpayla alabayangquipä.

Israel runacunawan mana Israel runacunapis ali ricanacuyänanpä yachasishtgan

⁷ Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamuränacuylapa cawayay. Jamuränayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacuyay Jesucristo cuyayäshushgayquinöla. Sayno cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabayangapämi.

⁸ Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jusalicuyashganta Tayta Diosninsi

* 15:3 Salmo 69.9

perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacysu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosninsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplirmi.

⁹ Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganpita alabayänanpämi. Rey David Tayta Diosninsita alabashganpis cayno nirmi guelgaraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”*

¹⁰ Mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabashayquimi guelgaraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosninsita alabayashganno mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayay” nir.*

¹¹ Maspis cayno nirmi guelgaraycan:

“May-say nacioncunacho tag runacuna, lapayqui Tayta Diosta alabayay.”*

¹² Tayta Diosninsipa profëtan Isaiaspis guelgargan mana Israel runacunapä:

“Gueruta muturiptin troncunpita chinquimushgannömi Isaipa surin David castapita juc mandag yurenga mandamänansipä.

Manami Israel runacunalatasu mandanga, sinöga maysaycho tag runacunatami.

Sayno mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracuyangapä.”*

¹³ Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawayänayquipä, Santu Espiritupa maquincho cawayänayquipä y gloriaman chäyänayquipä cashganta musyar waran waran cushish cawayänayquipäpis.

Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-saypa purishgan

¹⁴ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi munashganno ali cawayashpayquimi gamcunaga pü-maytapis yanapaycäyanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashpayquimi waquintapis yäsiycäyanqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

¹⁵⁻¹⁶ Mayna yachacush cayaptiquipis cay cartata gamcuman cartacamö Tayta Diosninsi munashganta yarpäsinäpämi. Sayno cartacamö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi. Saymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espíritu yanapäshuptiqui Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä wilacuyninta wilacuycä.

* **15:9** Salmo 18.49

* **15:10** Deuteronomio 32.43

* **15:11** Salmo 117.1

* **15:12** Isaías 11.10

17 Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannöna cawayaptinmi cushicö.

18 Saynöpis cushicö wilacur purinäpä Jesucristo yanapämaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacuyänanpä cawaptëmi mana Israel runacuna maysaychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsita cäscucuycäyan.

19 Saynöpis runacuna tantyacuyänanpämi Santu Espíritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpä. Saynöpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-saypapis Iliriaman chashgäyag.

20 Wilacur purirpis manami jaticaycäsu waquin mayna wilacuyashgan cag marcacunamanga. Saypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarä wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä.

21 Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgarayan:
“Tayta Diosninsipa wilacuyninta mana wiycunami wiayangapä.

Wilacuyninta wiyarnami tantyacuyangapä.”*

Romaman Pablo aywayta yarpashgan

22 May-saypapis sayno wilacur purirmi gamcuna cagman shamuya munarpis manarä camäpacushcäsu.

23 Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänam. Saymi naupapita-pasa yarpashgänöla gamcuna cagman shamushäpä.

24 Gamcunawan goyarcurnami España aywayta yarpaycä. Sayman aywanäpäga gamcuna yanapäyämänayquipä cashgantami yäracuycä.

25 Cananga Jerusalenparämi aywaycä saycho cag yäracog mayinsicunapä shuntayashgan ofrendata apar.

26 Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayinsimi say ofrendata shuntayashga Jerusalencho caycag muchog waugui-panicunata yanapäyänanpä.

27 Sayta shuntar alitami paycuna rurayash. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalenpita galaycur wilapaptinmi chasquicuyash. Wilapashganpita cusicuyashpanmi ofrendata shuntayash Jerusalencho caycag muchog waugui-panicunaman apanäpä.

28 Say shuntayashgan ofrendata Jerusalencho waugui-panicunata entregaycurnami España aywagnöla gamcunata watucayäshayquipä.

29 Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapämäshun jucninsi jucninsipis shacyäsinacur cusicunansipä.

* 15:21 Isaías 52.15

³⁰ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristuta chasquicush cayaptiqui y cuyanacunansipä Santu Espíritu yanapämashgami gamcunata ruwacö Tayta Diosninsita nogapä manacuyänayquipä.

³¹ Tayta Diosninsita manacuyay Jerusalenman chaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanusiyämänanpä. Saynöpis Tayta Diosta manacuyay apashgä ofrendata Jerusalencho cag waugui-panicuna cushish chasquicuyänanpä.

³² Jerusalencho lapanpis ali camacänanpä Tayta Diosninsi yanapämaptenga gamcuna cagman chämuptë cushishmi goyäshunpä.

³³ Tayta Diosninsi lapanchöpis gamcunata yanapaycuyäläshunqui. Amén.

16

Yäracog mayincunapä salüdunta Pablo apasishgan

¹ Paninsi Febimi gamcuna cagman watucag shamongapä. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconisami.

² Marcanchöga yäracog mayinsicunata shumagmi yanapash. Saynölami nogatapis wilacur puriptë yanapämash. Jesucristuta chasquicog mayinsi caycaptenga chämuptin payta chasquiycuyäläy. Saynöpis lapan nistashgancunata puestupaycuyay.

³ Priscilatawan Aquilata salüdöta goycuyälanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptë ali yanapäyämash.

⁴ Yanapäyämashganpitami paycunata runacuna wanusiyta munayargan. Sayno yanapäyämashgantaga imaypis yarparaycämi. Saynölami may-saycho caycag mana Israel yäracog mayinsipis paycunapä imaypis yarparaycäyan.

⁵ Saynöpis paycunapa wayincho shuntacag yäracog mayinsicunata salüdöta goycuyälanqui.

Saynöpis salüdöta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicush.

⁶ Saynöla Mariatapis salüdöta goycuyälanqui. Paymi gamcunata ali yanapäyäshushcanqui.

⁷ Saynöpis salüdöta goycuyälanqui marca mayécuna Andronicuta y Juniastapis. Paycunawanmi juntu carcilcho wichgaräyashcä. Saynöpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquiycuyash. Paycunapis apostolcunganömi marcan marcan puriyash Jesucristupa wilacuyninta wilacur. May-saychöpis paycunata yäracog mayinsi alimi ricayan.

⁸ Saynöpis salüdöta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Ampliatuta.

⁹ Saynöla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacuyashgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapä yarparaycashgäta.

¹⁰ Saynöla salüdöta goycuyälanqui Apelista. Imano nacarpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayinsicuna respitayan. Saynöpis salüdöta goycuyälanqui Aristóbulupa castancunata.

¹¹ Saynöla salüdöta goycuyälanqui marca mayë Herodionta. Saynöla salüdöta goycuyälanqui Narcisupa castancunatapis.

¹² Saynöla salüdöta goycuyälanqui Trifenatawan Trifosata. Say warmicunami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycäyan. Saynöla salüdöta goycuyälanqui paninsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan.

¹³ Saynöla salüdöta goycuyälanqui waugui Rufuta. Saynöla mamantapis wilayculanqui paypä yarparaycashgäta. Paypis mamänömi ali ricamash.

¹⁴ Saynöla salüdöta goycuyälanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁵ Saynöla salüdöta goycuyälanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpastá y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁶ Lapayquipis shuntacar cuyanacuyanqui. May-saycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi.

¹⁷ Waugui-panicuna, pipis chiquinacuyänayquipä o Jesucristupa wilacuyninta mana cäsupäyänayquipä shimita goyäshuptiqui cuidä chasquipäyanquiman. Shimita sayno gogcunaga lutantami yachasiyäshunqui. Sayno cagcunapitagá witicuyay.

¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabash cananta munarsu yachasiyan, sinöga quiquinca alabash cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-saychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyiyäsiyan.

¹⁹ Say lutan yachasicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-saychöpis yäracog mayinsicuna musyayanmi. Sayno cayashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacuyay lutan yachasicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar cawayänayquipä.

²⁰ Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosninsi imaypis yanapäshunqui Satanasta vincinayquipä. Señorninsi

Jesucristo lapanchöpis yanapaycuyäläshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

²¹ Yanapämag wauguinsi Timoteupis gamcunapä salüdunta apasicamunmi. Saynölami marca mayécuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapä apasicayämun.

²² Cay cartata Terciumi dictashgänöla guelgapämash. Paypis salüdunta gamcunapä apasicamunmi.

²³ Saynölami Gayupis salüdunta gamcunapä apasicamun. Paymi wayinta puestupämash posädacunapä y waquin yäracog mayinsicunapis posädacunapä. Saynölami cay marcapa tesorérup Erastupis y wauguinsi Cuartupis gamcunapä salüdunta apasicayämun.

²⁴ [Señorninsi Jesucristo cuyapäyäshushpayqui yanapaycuyäläshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninsita alabayculäshun! Paymi salvamansi naupancho imayyagpis cawanansipä. Saytami wilacur puriyçä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis sayno salvayäshunayquipä cashgantaga runacuna naupata manami musyayargansu. Sayno captinpis cay pasata manarä camarmi mana Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi mayna yarpagan. ¡Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita alabayculäshun!

²⁶ Mana Israel runacunatapis salvananpä cashganta profëtacuna wilacuyashgannölami cananga imayyagpis cawag Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis wilacuyçäyan. Saynopami pii-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayangapä.

²⁷ ¡Salvamänansipä Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosninsita imaypis alabayculäshun! ¡Sayno salvamänansipäga manami pipis Tayta Diosninsino yachag cansu! Amén.

1 CORINTIOS

Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provin-
ciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan.
Manarä apóstol Pablo Corinto marcaman chaptin man-
ami pipis saycho musyarganräsu Jesucristupa ali wilacuyn-
inta. Sayman chaycur Pablo wilacuptinrämi Jesucristuta
waquin runacuna chasquicuyargan. Saychömi Pablo targar
juc wata sogta quila Jesucristupa wilacuyninta chasquicog-
cunata yachashishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima
päsashgancunata masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-
17.

Jesucristuta chasquicush caycarpis apóstol Pablo
aywasquiptin Corintucho cag waugui-panicuna manami
Diosninsi munashgannösu cawayargan. Saymi quiquinpura
chiquinacuyargan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucuyargan (3.18-
23), Pabluta jamuräyargan (4.1-21), jusalicog wauguita
chasquipäyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis
jucninpis quejanacuyargan (6.1-11) y majanwan punuytapis
munayargannasu (7.1-7). Saynömi idulucunapa jutincho
pishtayashgan aysata micuyargan (8.1-13; 10.14-11.1) y
apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churayargan
(9.1-27). Saynölami warmicunapis runanta respitayargansu
(11.2-16), Santa Cénatapis jusalicush caycarmi upuyargan
(11.17-34), Santu Espíritu imano yanapashgantapis
manami tantyayargansu (12.1-31), imano cuyanacuyänanpä
cashgantapis manami tantyayargansu (13.1-13) y runa mana
tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachasiyargan
(14.1-40). Saynöpis wanushganpita cawariyämunanpä
cashganta manami criiyayargansu (15.1-58).

Sayno cawayaptinmi paycunaman cay cartata apóstol
Pablo apasergan shumag tantyacuyänanpä. Saynöpis
Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman
churayaptinmi paycunata Pablo tantyaseran ali
wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä
cashganta (1.18-2.16). Saynöpis yachasergan majayog
cayänanpä o majaynag cayänanpä cashganpitapis (7.8-40)
y ofrendata shuntayänanpä cashganpitapis (16.1-4).

Carta galaycunan

¹ Corinto marcacho caycag yäracog mayécuna:

Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi nogá Pablo wauguinsi Sosteneswan ishcäcuna cay cartata apaycasiyämö.

² Gamcunatapis Tayta Diosninsimi acrayäshushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna cayänayquipä. Sayno acrayäshunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonayäshushcanqui lapan jusalicuyashgayquita. Saynölami may-saychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan.

³ Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyca cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan

⁴ Jesucristuta chasquicuyashgayquipitami Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäyäshunqui. Saymi gamcunapä Tayta Diosninsita imaypis agradëcicur manacö.

⁵ Sayno yanapäyäshuptiquimi ali wilacuyninta tantyacur juctapis wilapaycäyanqui.

⁶ Saymi tantyaycäyanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta.

⁷ Tayta Diosninsi sayno yanapäyäshushpayquimi tucuy habilidäcumata goyäshushcanqui Jesucristo cutimushganyag pay munashganno cawayänayquipä.

⁸ Saymi Jesucristo cutimushpan tariyäshunquipä mana jusalicuypa pay munashganno cawaycagta.

⁹ Pay munashganno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi promitishgannöla imaypis yanapaycäyäshunqui. Paymi naupapita-pasa acrayäshushcanqui surin Jesucristupa maquincho cawayänayquipä.

Waugui-panicuna mana chiquinacuyänanpä yachasicuy

¹⁰ Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacuyänayquipä. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawayay.

¹¹ Paninsi Cloé casta shamurmi wilayämash gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycäyashgayquita.

¹² Waquinniquishi nicäyanqui nogá yachasishtgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nicäyanqui Apolos^{*} yachasishtgan más ali cashganta o Pedro yachasishtgan más ali cashganta. Waquinniquinashi sayno negcunapita witicur yachag-tucuycäyanqui: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyninta masmi yachä” niyashpayqui.

¹³ Waugui-panicuna, sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui. Jesucristoga juclaylami; manami ascaman raquicashgasu caycan. Saynöpis manami nogacunasu

* **1:12** Apolos pí cashganta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.24-28.

gamcuna-raycu cruzcho wanuyashcä. Saynöpis manami nogacunapa jutécunachösü bautizacuyashcanqui.

¹⁴⁻¹⁶ Gamcuna cagcho car Crisputawan Gayulatami bautizashcä. Saynöpis Estéfanas castalatami bautizashcä. Saypita cagtaga manami pitapis bautizashcäsu. Gamcuna cagcho ascagta mana bautizashgäpitami cushicö. Ascagta bautizaptëga capascher más chiquinacuyanquimanpis cargan: "Pablo bautizamashganga masmi välin" niyashpayqui.

¹⁷ Manami runacunata bautizar purinäpäsu Jesucristo nogata cachamash, sinöga ali wilacuyninta wilacur purinäpämi. Say ali wilacuya wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpäyananpäsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpämi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpa trucanga nogalatanami alabayämanman cargan. Runacuna alabamänanpä wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churäman cargan.

Jesucristupa wilacuyninta manacagman churayaptinpis chasquicogcunata salvananpä cashgan

¹⁸ Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycush cayänanpä cagcunaga yarpäyan waläla Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogansimi isanga tantyansi cruzcho wanushgan salvacunansipä cashganta.

¹⁹ Sayno captinmi Tayta Diosninsi cumpliyan palabrancho guelgaraycashgannöla. Say guelgaraycashganga caynömi nican:

"Yachag runacunapa yarpaynincunatapis manacagmanmi churashä.

Yachag caylanwanga manami imanöpapis salvacuyangasu."*

²⁰ Sayno nicaptenga mayjina yachag carpis Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicorga manami pipis salvacongasu.

²¹ Saymi walälápä wilacushgäta yarpäyaptinpis say wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta Diosninsi salvaycan.

²² Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta musyananpäga Israel runacuna milagrucunatarämi ricayta munayan. Mana Israel runacunanami munayan yachasicognincuna yachasiyashgannörä nogacunapis yachasiyänäta.

²³ Sayno munayaptinpis manami mana Israel runacuna munayashgannösü yachasiyä, ni Israel runacuna munayashgannösü milagrucunata rurayä. Saypa trucanga Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushgantami wilacuyä. Sayta wilacur puriyaptëmi Israel runacunaga rabiäyashpan nicäyan:

* **1:19** Isaías 29.14

“Diospa surin caycarga manami cruzcho wanunmansu car-gan.” Mana Israel runacunanami yarpäyan manacagcunata yachasishgäta.

²⁴ Tayta Diosninsi acrashgan cagcunami isanga Israel runacuna carpis mana Israel runacuna carpis wilacushgäta cushish chasquicuyan. Paycunaga tantyacuyan Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Diosninsi salvananpä cashgantami.

²⁵ Saymi wilacushgä mana yachag runacunalapä cashganta yarpäyaptinpis say wilacuya chasquicogcunataga Tayta Diosninsi jusancunata perdonaycan. Saynöpis Jesucristo cruzcho wanushganta runacuna manacagman churayaptinpis wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta Diosninsi perdonaycanmi.

Yachag cashgalanpita ni munayyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunananpä yachasicuy

²⁶⁻²⁷ Waugui-panicuna, aläpa mana yachag, ni munayyog, ni rïcu cayashgayquipita runacuna manacagman churayäshuptiquipis gamcunataga Tayta Diosninsimi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Saynöpami juicio finalcho salvash caycagta ricayäshushpayqui say manacagman churayäshogniqui pengacuyangapä.

²⁸ Say junagmi tantyayanga yachag cashganpita ni munayyog cashganpita pipis mana salvacunananpä cashganta.

²⁹ Sayno captenga Tayta Diospa naupancho manami pipis alabaconganasu: “Yachag caynëpami nogataga salvamash” nishpan.

³⁰ Nogansega manami yachag cashgansipitasu salvacushcansi, sinöga Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpitami. Saynöpami jusalicushgansita perdonamashpansi jusaynagtana Tayta Dios chasquimansi. Nircurnami munayninman churamashcansi pay munashgannöna cawanansipä.

³¹ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican: “Pipis alabacunanza trucanga Tayta Diosta alabasun.”

2

Tayta Diosninsi yarpashgancunata Santu Espíritu tantyashgan

¹ Waugui-panicuna, gamcuna cagcho car manami yachag cashgäta yarpar alabayämänayquipäsu ni aja tantyay palabracunawansu Jesucristupa wilacuyninta yachasishcä.

² Nogaga gamcunata yachasishcä Jesucristo salvacog cashganta y nogansi-raycu cruzcho wanushgalantami.

³ Sayno yachasirpis laquicushcä shumag mana tantyayänayquipä cashganta yarparmi.

⁴ Saymi Santu Espíritu yanapämaptin mana tumasipaylapa gamcunata Jesucristupa wilacuyninta wilapargä.

⁵ Sayno captenga manami quiquëpa yarpaynëpita tantlyasishgäpitasu wilacushgäta chasquicuyashcanqui, sinöga Santu Espíritu tantlyasiyäshuptiquimi.

⁶ Manacagcunalata wilacushgäta waquin runacuna yarpäyaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami isanga tantlyacuycäyan Diosninsi munashganno wilacushgä ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag runacuna ni munayyog runacuna yarpäyashgannösu caycan, sinöga quiquin Tayta Diosninsi munashgannömi. Say runacunaga munayyog carpis cay pasacho ushacaglami caycäyan.

⁷ Yachag runacuna yarpäyashganno mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho cawanansipämi caycan. Gloriaman pushamänansipäga cay pasata manarä camarmi Tayta Diosninsi yarpargan.

⁸ Cay pasacho mandagcunaga manami tantlyayargansu Tayta Diosninsi sayno yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridänincuna sayta tantlyarga manami Jesucristuta cruzcho wanusiyänanpä Roma autoridäcunaman entregayanmansu cayargan.

⁹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Pipis mana ricashganta

ni mana wiyahganta

ni mana yarpashgantami

payta cuyagcunapä Tayta Diosninsi camarish.”*

¹⁰⁻¹¹ Say camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosninsi musyasmashcansi. Runa imata yarpashgantapis shongulan musyashgannömi Santu Espiritupis Tayta Diosninsi imata yarpashgantapis musyaycan.

¹² Saynopis Santu Espirituta chasquicurmi tantlyansi Tayta Diosninsi cuyapämashpansi salvamashgansita. Santu Espirituta manarä chasquicorga manami tantlyargansisu salvación cashganta.

¹³ Gamcunata sayno wilapaycä manami quiquëpa yarpayläpitasu, sinöga Santu Espíritu tantlyasimashgannölamí.

¹⁴ Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tantlyayansu imanir Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuyashgantapis. Paycuna yarpäyan waläla runacuna chasquicuyashgantami.

¹⁵ Santu Espirituta chasquicogcunami isanga tantlyayan Jesucristupa wilacuyninta salvacuyänanpä cashganta.

* **2:9** Isaías 64.4

¹⁶ Jesucristupa wilacuynin waläla cashganta yarpag runacunapämi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycañ:

“Manami pipis Tayta Diosninsi yarpashgancunata tantyansu.

Manami pipis payta yachasinanpä yachag cansu.”*

Say guelgaraycashgannölami paycuna tantyayansu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänanpä cayashganta. Nogansimi isanga tantyansi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunansipä cashganta. Sayta tantyansi Jesucristo yarpashganno yarparmi.

3

Waugui-panicuna rimanacur chiquinacur mana cawayänanpä yachasicuy

¹ Waugui-panicuna, sayno captinpis gamcunaga caycäyanqui pishi wamrano mana tantyacoglarämi. Santu Espíritu munashganno cawayänayquipä cashganta manarä tantyacuyaptiquimi gamcuna cagcho caycar sayrä yachacuycag wamracunatanöpis yaparir yaparir saylata yachasishcä.

² Iti wamrata micuyta manarä micuptin chuchulawan maman ash mashgannömi nogapis gamcunata galaycunan cag yachasicuycunalatarä yachasishcä. Cananyagpis mana tantyacog carmi pishi wamranölarä caycäyanqui.

³ ¿Imanirtä sayno caycäyanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur cawayäcyashgayquitami. Sayno cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanolami cawayäcyanqui.

⁴ Waquinniquega: “Pablo yachasishgantami chasquicuyä” y waquinniquega: “Apolos yachasishgantami chasquicuyä” niyashpayqui chiquinacuycäyanqui. Sayno chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanolami cawayäcyanqui.

⁵ Sayno niyänayquipäga ¿pitä cä nogaga? Saynöpis ¿pitä Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosninsipa wilacognilanmi caycäyä. Paypa wilacuyninta wilacuyaptëga manami nogacunatasu chasquiyämashcanqui, sinöga Jesucristutami.

⁶ Muruta murog runa murushgannömi gamcunata wilapashcä Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Apolusnami juc runa murushganta pargognöpis Jesucristupa wilacuyninta mastana tantyasiyäshushcanqui. Murushgansita winasimushgannöpis Tayta Diosninsimi gamcunata shumag tantyasiyäshushcanqui Jesucristuman yäracuyänayquipä.

* **2:16** Isaías 40.13

⁷ Manami nogansisu murushgansita jegarcasimur winasinsi, sinöga Tayta Diosninsimi winasimun. Saynöلامي wilacushgäta chasquicur yachacunayquipäga nogasu ni Apolussu munayyog caycäyä, sinöga Tayta Diosninsimi.

⁸ Murog cagpis pargog cagpis chacra ali wayunanpä arushgannömi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yachaycäsiyä. Chacracho arogcuna aruyashgannpita päguta chasquiyashgannömi nogapis y Apoluspis gloriaman chäyashpä chasquiyänäpä cagta chasquiyäshpä.

⁹ Nogacunaga mincaynöلامي Tayta Diospa wilacognin caycäyä. Gamcunanami Tayta Dios aruycäsishtgan chacrano caycäyanqui.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi sharcaycäsishtgan wayino cayashganpita yachasishgan

Saynöpis gamcunaga caycäyanqui Tayta Dios sharcaycäsishtgan wayinömi.

¹⁰⁻¹¹ Jesucristunami wayipa cimientunno caycan. Apóstol car paypa wilacuyninta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcasegno caycä. Gamcunatanami Tayta Diosninsi yanapaycäyäshunqui say cimientulaman wayita sharcaseg albañilno cayänayquipä.

¹² Jesucristo munashganno ali cawayashpayquega goriwanpis guellaywanpis o cuyaylapä chipipiytag rumicunawanpis wayita sharcasegnömi caycäyanqui. Jesucristuta chasquicush carpis lapan shonguyquiwan pay munashganno mana cawayashpayquimi isanga gueruhan, ogshawan, o rämacunawanpis wayita sharcasegno caycäyanqui.

¹³ Imanöpis cawashgansipitami juicio finalcho Jesucristo juzgamäshunpä. Say junag juzgamashpansega lapan rurashgansicunata ninawanmi camarcongapä.

¹⁴ Goriwanpis guellaywanpis o cuyaylapä rumicunawanpis sharcasish wayino rurashgansicuna captenga say nina manami ushangasu. Saymi gloriacho premiuta chasquishunpä.

¹⁵ Gueruhan, ogshawan, o rämacunawanpis sharcasish wayino rurashgansicuna captinmi isanga nina rupar ushangapä. Saymi gloriaman char ima premiutapis chasquishunpäsu. Sayno captinmi wayita nina rupaptin runa imaycanöpa gueshpir salvacushganno nogansipis apënas salvacushunpä.

¹⁶ ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosninsi täcunan templun caycäyashgayquita? Saynöpis ¿manacu musyayanqui Santu Espíritu gamcunacho taycashganta?

¹⁷ Saymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis

manacagman churaycäyanqui. Tayta Diosninsipa templun captenga payman yäracogcunata manami manacagman churashwansu. Pitapis sayno rurag cagtaga Tayta Diosninsi ushacäsengapämi.

Waugui-panicuna mana yachag-tucuyänanpä yäsicuy

¹⁸ Sayno caycaptenga shumag tantyacuyay mana yachag-tucuyänayquipä. Yachag cayashgayquiman atiënícuyänayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawayay. Sayno cawarmi tantyacuyanquipä Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

¹⁹ Yachag-tucog runacunataga Tayta Diosninsi manacagmanmi churangapä. Palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosninsegá yachag-tucogcunata manami cäsupangasu.”*

²⁰ Saynöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosninsi musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycashganta.”*

²¹ Sayno nicaptenga runacuna yachag cayashganman ama atiënícuyaysu.

²²⁻²³ Sayno caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumanpis ama atiënícayämaysu. Gamcunatapis Jesucristumi salvayäshushcanqui. Saynöpis Jesucristoga Tayta Diosninswanmi caycan. Mushog pasatapis chasquinquipämi. Sayno caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima päsashuptiquipis runaman yäracuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsiman yäracuyay.

4

Waugui-panicunata yachasinanpä apóstol Pablo munayyog cashgan

¹ Sayno captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cayashgaläta tantyayay. Nogacunaga manami atiënícayämänayquipäsu wilacuycäyä, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänayquipämi.

² Wilacognin canäpä Señorninsi Jesucristo churamash captinimi pay munashgannöla wilacuycä.

³⁻⁴ Sayno wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpäyaptiquipis laquicösu. Juicio finalchöhöga manami gamcunasu juzgayämanquipä ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosninsimi.

⁵ Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamuräyaysu. Señorninsi Jesucristo cutimurnami juzgangapä

* **3:19** Job 5.13 * **3:20** Salmo 94.11

ali o mana ali wilacognin cayashgantapis. Pay juzgamänansi junagmi nimäshun pacaylapa jusalicushgansicunata y shongulansicho lutanta yarpashgansitapis. Pay munashganno cawashgansi-tupumi Tayta Diosninsi premiuta gomäshunpä.

6 Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita goycäyanqui: "Apolos yachasishgancunata yachacuyänayquipä nogacunaman shacayämuy. Payga Pablupitapis masmi yachan" niyashpayqui. Waugui-panicuna, Tayta Diosninsipa palabranta rasunpaypa cäscorga manami sayno niyanquimansu.

7 Shimita sayno gonayquipäga ¿pitä shacyäsiyäshushcanqui? ¿Pí cayashgayquita yarpartä gamcunaga waquin cagta manacagman churaycäyanqui? Saynöpis ¿imanirtä yarpaycäyanqui yachag cayashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpaypa yachag carga tantyacuyanquimanmi Tayta Diosninsipitarä ima yachaytapis chasquicuyashgayquita.

8 Sayno caycaptenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui aläpa yachag cayashgayquita? Sayno carga ¿pí cayashgayquitatä gamcuna yarpaycäyanqui? Rey cayashgayquita yarpar mananachä cäsuycamanquinasu, ¿au? Rasunpa maynapis rey caycäyanquiman isanga nogacunapis mandäsiyänäpä.

9 Tantyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosninsi churayämash lapanpitapis más nacayänäpämi. Imayca lutan rurag runatanöpis nogacunataga wanusiyämäytami munayäman. Sayno nacayashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycäyanmi.

10 Jesucristo salvamagninsi cashganta wilacur puriyaptë ¿imanirtä waquin runacuna upa cayashgäta yarpäyashganno gamcunapis yarpaycäyanqui? Nacar puriyaptë ¿imanirtä waquin runacuna munayniynag cayashgäta yarpäyashganno gamcunapis yarpaycäyanqui? Achyä pero, gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashcher caycäyanqui.

11 Cananyagpis nogacunaga nacayashcä micanar, yacunar, mödanäcuna llapsha captin aläsicur. Saynöpis magar ushash puriyashcä. Wayiläcunapis quiquécunapaga manami cansu.

12 Nistashgäcunapä uticäyashgäyag quiquécunarámi arucuyä. Runacuna ashliyämaptinpis nogacunaga upälacuyämi. Saynöpis Tayta Diosninsita manacuyä paycunata perdonayänänpä. Saynölami may-saycho chiquir gaticachäyämaptinpis mana resienticuypa puriyä.

13 Washäcunata rimayaptinpis nogacunaga ali shamiläpami parlapäyä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanömi ricayäman.

¹⁴ Manami gamcunata pengayman churanäpäsu sayno nir guelgaycämö, sinöga shumag tantlyacuyänayquipämi. Gamcunaga cuyay surënömi caycäyanqui.

¹⁵ Chunca waranga (10,000) yachasishogniquicuna cayaptinpis juclaylami puntata wilapäshushcanqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Say wilapäshogniquega nogami caycä. Saynöpami gamcunapa taytayquino caycä.

¹⁶ Saymi gamcunata yäsë noga cawashgäno gamcunapis Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

¹⁷ Gamicuna cagcho imano cawashgätapis yarpäshunayquipämi Timoteuta gamcunaman cachamushä. Imayca cuyay surënömi payga caycan. Saynöpis payga cawaycan Tayta Diosninsi munashgannömi. Saymi may-saychöpis yachasishgäno gamcunatapis shumag yachasiyäshunquipä.

¹⁸ Waquinniquega mana shamunäpä cagta yarparshi segaypa yachag-tucur conträ sharcuyashcanqui.

¹⁹ Sayno yarpäyaptiquipis Tayta Diosninsi yanapämptenga shamushämi gamcunata watucanäpä. Saychönami musymanga say yachag-tucogcuna.

²⁰ Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaysu, sinöga pay munashganta rurar cawaymi.

²¹ Gamicuna cagman shamur manami pitapis olgutupayta munäsu. Mana olgutupänäpäga lutan rurayashgayquicunata cacharir ali cawayay. Sayno cawayaptiquimi gamcuna cagman shamur cushimaähäpä. ¿Rabiash chämünätacu o cushima chämünätacu gamcunaga munaycäyanqui?

5

Madrastanwan punog runata waugui-panicuna manana chasquipäyänanpä Pablo yäsigan

¹ Musyashcä gamcunacho juc runa madrastanwan taycashgantami. Sayno rurashganga pasaypa pengacuypä jusami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis sayno jusalicur cawag runataga segaypami jamuräyan.

² Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcunaga say runata chasquipaycäyanqui? ¿Imanirtä yarpaycäyanqui say runata chasquipäyänayquita Tayta Diosninsi munashganta? Say runata chasquipäyänayquia trucanga ¿imanirtä pengacuyanquisu? Saynöpis say-nirag runataga ¿imanirtä shuntacäyashgayquipita garguyanquisu?

³ Gamicuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä say runata manana chasquipäyänayquipä.

⁴⁻⁵ Cananga Señorninsi Jesucristupa jutincho shuntacar say runata niyanqui jusalicuycashganta mana cachariptenga

paywan manana shuntacäyänayquipä cashganta. Sayta ninayquipä shuntacaptiqui gamcunapä Tayta Diosninsita manacaycämushämi mana mansacuypa payta tantlyasinayquipä. Tantlyasiyaptiquipis mana cäsucuptenga paywan amana shuntacäyaynasu. Sayno runataga cachapariy Satanás munashganta rurasinanpä. Sayno car fiyupa nacashpan capascher tantlyacur jusalicushganta ccharinmanpis. Saynopami perdonashgana captin Señorninsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapä.

6 Say runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. "Walca levadüralami mäsata jacasin" niyashgannölami jusayog runata jusalicushganta mana corrigerga gamcunapis jusalicuyman churacäyanquipä.

7 Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunapä Israel runacuna levadürata wayincunapita jitariyanmi. Gamcunapis saynöla say jusalicur cawag runata garguyay gamcunawan manana shuntacänanpä. Pascuacho carnishta Israel runacuna wanusiyashgannömi Jesucristupis nogansi-raycu cruzcho wanush jusansicunata ccharir Tayta Dios munashganno cawanansipä.*

8 Sayno caycaptenga jusalicuyunata ccharir Tayta Dios munashganno cawayay.

9 Naupa cag cartacamushgächöpis maynami nishcä jusalicur cawag runacunawan mana shuntacäyänayquipä.

10-11 Manami laptop runacunapita witicuyänayquipäsu sayno nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jusalicur cawag runacunawan mana shuntacäyänayquipämi. Jesucristuta chasquicushganta nicarpis paycunaga chänäcur puricuyan, imapäpis wachacash cayan, idulucunaman yäracur cawayan, runapa washanta rimayan, upyacuyan y suwacuyanpis. Say-nirag runacunawan mana shuntacäyänayquipämi apasimushgä cartachöpis gamcunata mayna tantlyasishcä. Paycunawanga micuyänayquipäpis ama shuntacäyaysu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita isanga ama witicuyaysu. Cawaycashgansiyäga imaypis paycunawan shuntacaycäshunrämi.

12-13 Manami munayyogsu caycansi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganansipä. Paycunataga quiquin Diosninsimi juzgangapä. Jesucristuta chasquicog mayinsicuna jusalicuyaptinmi isanga juzganansipä y corriginansipäpis munayyog caycansi. Sayno caycaptenga

* 5:7 Pascuacho carnishta wanushganpita musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 16:1-8.

madrastanwan cacog runata shuntacäyashgayquiman ama chasquipäyaysu.

6

Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan

¹ Gampuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtä quejanacog aywaycäyanqui autoridäcunaman? Saypa trucanga ¿imanirtä quiquipura arreglayanquisu?

² ¿Manacu gamcuna musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganansipä Tayta Diosninsi churamänansipä cashganta? Sayno caycaptenga ¿imanirtä imapis captin quiquipura arreglayanquisu?

³ ¿Manacu musyayanqui angilcunatapis juzganansipä cashganta? Sayno canansipä caycaptenga ¿imanirtä arreglashwansu waugui-panicuna rimanacuyaptinpis?

⁴ Sayno caycaptenga maygan wauguiwan o paniwanpis rimanacurcur ama aywayaysu Jesucristuta mana chasquicog autoridäcunamanga.

⁵ ¿Manacu gamcunacho pilapis can sayno rimanacuyaptiqui arreglayäshunayquipä? Quiquipura arreglayänayquipa trucanga pengaypämi autoridäcunaman gamcuna aywaycäyanqui quejanacuyänayquipä.

⁶ Sayno rimanacorga mana alitami ruraycäyanqui. Nircurpis pengacuyänayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämanrä aywaycäyanqui quejanacuyänayquipä.

⁷ Autoridäcunacho quejacur gänayaptiquipis Tayta Diosta mana cäscog runacuna jamuräyäshunquimi. Sayno caycaptenga rabianäsiyäshuptiquipis ¿imanirtä upälacuyanquisu? Suwapäyäshuptiquipis ¿imanirtä: “¿Imanäshätä? Jina apacusunpis” niyanquisu?

⁸ Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtä gamcuna rabianäsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

⁹ ¿Manacu gamcuna musyayanqui jusalicur cawag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chäyänanpä cayashganta? Manami paypa naupanman chäyangasu chinërucuna, waynäcogcuna, idulucunaman yäracogcuna, adulteriicho cagcuna, olgupura warmiwanno punucogcuna,

¹⁰ suwacogcuna, wachacashcuna, upyagcuna, washarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis sayno jusalicogcunaga Diospa naupanman chäyangasu.

¹¹ Gamcunapis waquinniquega naupata saynöلامي jusalicur cawayargayqui. Sayno caycäyaptiquimi Santu Espíritu tantyasiyäshushcanqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Jesucristuta chasquicuyaptquinami

lapan jusayquicunata Tayta Diosninsi perdonayäshushcanqui paypa maquinchöna cawayänayquipä.

Prostitüta warmicunaman mana aywayänanpä tantlyasishgan

¹² Gamcuna nicäyanqui munashgayquita rurayänayquipä librina caycäyashgayquita. Niyashgayquino captinpis manami jusalicur cawayänayquipäsu libri caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipämi.

¹³ Waquin runacuna niyan: “Wanur pachansita apacu-nansipä caycaptenga cawashgansiyag micushun upushun.” Waugui-panicuna, runacuna sayno niptinpis nogansega gloriacho cawanansipämi caycansi. Saynöpis manami prostitüta warmiwan puricunansipäsu Tayta Diosninsi cuerponsita camamashcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi.

¹⁴ Saynöpis manami say runacuna niyashganno ushacäanalansipäsu caycansi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannölami nogansitapis cawarisimäshunpä.

¹⁵ ¿Manacu musyayanqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgansita? ¿Tayta Diospa wamran caycarsurä prostitüta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, saytaga ama rurayaysu!

¹⁶ ¿Manacu gamcuna musyayanqui prostitüta warmiwan punorga juc casta carpis paywan say castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosninsipa palabrandchöpis caynömi guelgaraycan:

“Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.”*

¹⁷ Say guelgaraycashgannölami Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwani say castalana caycansi. Jesucristuwani say castala caycarga ¿imanöpatä prostitüta warmicunawan punucushwan?

¹⁸⁻¹⁹ ¿Manacu musyayanqui gamcunacho cananpä Santu Espiritu Tayta Diosninsi cachamushganta? Saynöpis ¿manacu musyayanqui Santu Espíritu tashgan templo caycäyashgayquita? Santu Espíritu tashgan templo caycarga majayquiwanno ama piwanpis lutala punucuyaysu.

²⁰ Tayta Diosninsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshushcanqui. Tayta Diosninsi rantiyäshuptiquinaga mana jusalicuypana cawayay.

7

Majanwan mana michänacuyänanpä yäsishgan

* **6:16** Génesis 2.24

¹ Canan tantlyasiyäshayqui cartacamur tapucayämashgayquipita. Say cartachöga gamcuna niyämashcanqui majanwan punorga jusalicuyucäyashgantami.

² Sayno niyaptiquipis manami saynösü caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucusun. Majayquiwan mana punuptiquega capascher chänäcunmanpis o waynäcuyenmanpis.

³⁻⁴ Runantaga warmin cuerpunta ama michäsunsu. Saynöla warmintaga runan cuerpunta ama michäsunsu. Saypa trucanga warminta runan jimasisin y warmipis runanta jimasisin.

⁵⁻⁶ Sayno caycaptenga gamcunaga amana cuerpuquita michänacuynasu. Majayquiwan wilanacurcurmi isanga wilanacuyashgayqui junagyag awantacuyanquiman. Waquenga sayno wilanacuyan ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacuyänanpämi. Sayno captinpis manami michaycäsu ayunagcuna majanwan punucunanta. Gamcunapitanacher sayga caycan. Isanga say wilanacuyashgayqui junag cumplisquiptin majayquiwan punucuyanqui. Sayno mana punuyaptiquega jucwanpis Satanás jusalicaycasiyäshunquimanmi.

Majaynagcuna y majayogcuna imano cawayänanpä cash-ganpis

⁷ Nogapa yarpaynëpitaga lapayquipis nogano majaynagla cacuyaptiqui alimi canman. Imano captinpis Tayta Diosninsimi camamashcansi majayog o majaynag canansipäpis.

⁸ Viüdacunatawan viüducunataga noga yäsë nogano majaynag täcuyänanpämi.

⁹ Sayno niptëpis majaynag täcuya mana camäpacur majayog caylapä yarparaycäyänanpa trucanga majanta ashicuyäsun. Majanta asherga manami jusalicuyäansu.

¹⁰ Majayogcunaga majanpita ama raquicäsunsu. Pipis majanpita mana raquicäyänanpämi Señorninsi Jesucristupis ner-gan.*

¹¹ Sayno captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa täcusun. Japalan cacuya mana camäpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacusun. Saynöla runa cagpis warminpita ama raquicäsunsu.

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musayta munaycäyanqui paypita raquicänayquipä o mana raquicänayquipäpis. Saypitaga Jesucristo manami imatapis nergansu. Sayno captinpis

* **7:10** Majayogcuna majanpita mana raquicänanpä Jesucristo nishganta masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

Santu Espíritu tantyasiaptinmi në: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaysu.

¹³ Saynöla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaysu.

¹⁴ Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan tantyacur capascher Jesucristuta chasquicunmanpis. Warmi cagpis Jesucristuta chasquicog runawan taycarga tantyacur capascher Jesucristuta chasquicunmanpis. Saynöla wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashganno cawagta ricar capascher payta chasquicuyanmanpis.

¹⁵ Sayno captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achäqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin imaptinmi isanga raquicäcunman. Tayta Diosninsega manami munansu majayogcuna mala vïdata päsayänanta.

¹⁶ Capascher mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicuyuncunman salvash cananpä.

¹⁷ Imano carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpäyaysu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipä cashganta. Saypa trucanga majayquian cuyanacur ali cawayay Jesucristuta chasquicush captinpis o mana chasquicush captinpis. Sayno cawayänayquipä gamcunata tantyasishtgänölami may-saychöpis waugui-panicunata tantyaycäsé.

Señalacush carpis mana señalacush carpis Jesucristo munash-gannöla cawanansipä yäsicuy

¹⁸ Cuerpuqui mana señalash caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpachacuyaysu cuerpuquita señalacunayquipä cashganta. Saynöpis cuerpuqui señalash caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuyaysu cuerpuqui señalash cashganpita.

¹⁹ Señalash cashgayqui y mana señalash cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosninsipäga. Isanga payga munan señalash o mana señalash carpis payta cäsucur cawayänayquitami.

²⁰ Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuyaysu señalash o mana señalash cayashgayquipita.

Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munash-gannöla cawanansipä yäsicuy

²¹ Saynöpis ashmay caycäyashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuyaysu ashmay cayashgayquipita. Sayno captinpis ashmay caycäyashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui.

22 Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami caycäyanqui.

23 Tayta Diosninsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshushcanqui. Sayno caycaptenga mana jusalicuypa cawayay.

24 Majayog carpis majaynag carpis, señalash carpis mana señalash carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannöla imaypis cawayay.

Majayog cananpä o japala täcunapä yachasishgan

25 Japala cagcuna majayog cananpä o mana majayog cananpä cashganpitaga Señorninsi Jesucristo manami imatapis parlacushgasu. Sayno captinpis apostolnin canäpä acramash captinmi canan yäsiyäshayqui.

26-27 Musyayashgayquinöpis Jesucristuta chasquicushgansipita fiyupami nacaycansi. Sayno caycaptenga nogapa tantlyaynepitaga majaynag cagcunaga japala täcusun. Majayog carmi isanga majanpita raquicäyanmansu.

28 Majanta ashicorga manami pipis jusalicuyca. Saynölamí jipashpis tänanpä runata auniparga mana jusalicuyca. Isanga majayog ricacur imapis aptarcunapä mana captin nacangapämi. Saymi noga yarpä sayno nacananpa trucanga japala täcunapä.

29 Waugui-panicuna, yupash watalami cay pasacho cawashunpä. Sayno caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashganno cawayay.

30 Saynöla laquish carpis o cushish carpis pay munashganno cawayay. Imata rantirpis saylapäga ama yarparäyaysu.

31 Cay pasacho imaycapis ushacagla cananpä caycaptenga riquëzalayquipäga ama yarparäyaysu.

32-33 Warmiyog wauguicunaga más yarpachacuyan warminwan ali cawayänanpä y wamrancunata ali ashmayänanpämi. Warmiyinag cag wauguicunami isanga Tayta Dios munashganta rurayänanpä más yarpachacuyan. Sayno caycaptenga más alimi canman warmiyinagla täcuyaptiqui.

34 Saynölamí jipashcunapis japala car Tayta Dios munashganta rurayänanpä yarpachacuyan. Majayog cag warmicunami isanga runanwan ali cawanapä más yarpachacuyan.

35 Sayta né manami majayog canayquita micharsu, sinöga majayog canayquipä o majaynag canayquipäpis shumag yarpachacuyänayquipämi. Imano carpis Tayta Dios munashganno cawayay.

36 Sayno captinpis pü jipashta warmin cananpä parlarparcur jorguya munarga warminpä jorgusun. Sayno maja-sacarga manami jusalicuyca.

³⁷ Saynöpis pü jipashta warminpä jorguyta mana munarga ama parlapäsunsu.

³⁸ Sayno captenga warminpä jorgurpis alitami ruraycan. Isanga más alimi canman japala täcuptin.

³⁹ Runan cawashganyäga warmi manami librisu caycan juc runawan majasacänanpä. Runan wanuptinmi isanga librina caycan jucwan majasacänanpä. Sayno captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama majasacäsunsu.

⁴⁰ Sayno captinpis nogapa yarpaynëpitaga viüda mananami yapapacunmannasu. Sayno nicä nogapis Santu Espirituta chasquicush carmi.

8

İdulucunapa jutincho pishtayashgan aysata mana micuyänapä yäsishgan

¹ Waugui-panicuna, tantyaycäyanquinami idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuyashgayqui jusa mana cashganta. Sayta tantyarpis yarpachacuyay waquin cag yäracog mayinsicunata yarpachacuyman mana churayänayquipä.*

² Tantyacog cashgayquita yarparpis yäracog mayinsita yarpachacuyman churarga manami rasunpaypaga tantyacogsu caycanqui.

³ Tayta Diosta cuyar yäracog mayinsicunapä yarpachacuyaptiquega Tayta Diosninsimi lapanchöpis yanapäyäshunquipä.

⁴⁻⁶ Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpäyan ciëluchöpis y cay pasachöpis saysica dioscuna cayashgantami. Sayno yarpäyaptinpis lapanpä munayyog Tayta Diosninsega juclaylami caycan. Paypita más manami juc diosga cansu. Sayno caycaptenga manami idulucusna cay pasata ni ciëlutapis camash, sinöga Jesucristuwani Tayta Diosninsimi. Tayta Diosninsimi nogansitapis camamashcansi Jesucristo munashganno cawanansipä.

⁷ İdulucuna munayniyng captinmi jutincho pishtashgan uywapa aysanta micupiquipis jusasu caycan. Jusa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpäyan jusu cashgantami. Jesucristuta manarä chasquicurmi paycunaga say

* **8:1** Say wisanga Diosninsita mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunapa jutincho uywata pishtayag micuyänapä. Sayno rurayag idulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami isanga tantyayargan idulucuna Dios mana cashganta. Sayno tantyarpis costumbrin cashgannömi say fiestacunaman micog aywayargan. Sayno aywaptinmi waquin waugui-panicuna niyargan say micuyashgan jusu cashganta. Saymi jusu cashganta o mana jusu cashganta musyayta munar apóstol Pabluta tapucur cartacuyargan. Say tapucushgantami Pablo cay cartawan tantyaseragan.

aysata micur idulucunata adorayag. Saymi Jesucristuta chasquicusquirpis say aysata yapay micur yarpäyan iduluta adoragnöpis caycäyashganta.

8 Sayno yarpäyaptinpis waquinniqui tantyacyäyanqui say micuya micurpis mana jusalicuyashgayquita. Rasunpay-papis manami fiesta micuya micushgansipitasu ni mana micushgansipitasu Tayta Diosninsi salvamansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

9-10 Sayno captinpis shumag tantyacuyay say fiestaman mana aywayänayquipä. Runacunawan shuntacaycur idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuyaccta ricayäshushpayquega mana tantyacog waugui-panicunapis micuyangapämi.

11 Say micuya micurmi iduluta adoraycäyashganta yarpäyashpan gajacäyanga. Saynopami paycuna-raycu Jesucristo cruzcho wanush captinpis salvacuyanganasu.

12 Paycuna guepaman cuticuyänanpä cayashganta musyay-car say aysata micorga jusalicuyancsimi.

13 Sayno caycaptenga idulupa jutincho uywata pishtayash-gan aysata ama micushunsu.

9

Apóstol cananpä Pabluta Tayta Diosninsi acrashgan

1-2 ¿Imanirtä yarpaycäyanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Sayno yarpäyaptiquipis Señorninsi Jesucristo yuri-parcamar acramash captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyninta wilapaptëmi chasquicuyash-canqui. Saymi waquin runacuna mana tantyacuyaptinpis gamcunaga apostolnin cashgäta tantyacuyänayqui.

3 Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui nicäyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnин mana carmi imatapis manacamansisu. Apóstol mana captincher imata chasquinanpäpis deréchun cansu.”

4 Sayno niyaptiquipis waquin yachasicogcunapanölami nogapapis deréchö caycan posädasiyämänayquipä y pachäta garayämänayquipäpis.

5 Musyayashgayquinöpis Pedruwan waquin cag apostol-cuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa wilacuyn-inta wilacur puriptin warmintintami yanapaycäyan. Apóstol caycaptëga nogapapis deréchö caycanmi warmiynag captëpis yanapäyämänayquipä.

6 Waquin apostolcunapapis deréchun caycaptenga ¿imanirtä yarpäyanqui Bernabépawan nogalapa deréchöcuna mana cashganta?

⁷ ¿Pitá soldädo cayman yaycunman quiquinpa gastuncunawan? Saynöpis ¿pitá cosechapacog aywar paylayninta chasquinsu? Saynöpis ¿pitá uyshayog car milwanta puscananpä rutunsu?

⁸⁻⁹ Saynölamí nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapäyämänayquipä. Moisés guelgashgan leyuncachöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Pachanta mana garaylapaga yuntacunata ama arusiyaysu.”* Tayta Diosninsi sayno nergan yuntacunata pachanta garashgansino wilacuyninta wilacogcunatapis yanapänansipämi.

¹⁰ Arogcuna jornalninta chasquiyänanpä derëchun cashganno y cosechagcunapis paylayninta chasquiyänanpä derëchun cashgannömi Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapis wilacuyashganpita chasquiyänanpä derëchun caycan.

¹¹ Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyninta wilapäyashcä. Saymi nogacunapapis derëchöcuna caycan gamcuna yanapäyämänayquipä.

¹² Waquin wilacogcunata yanapänayquipä derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchöcuna caycanmi yanapäyämänayquipä.

Sayno captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinäpämi. Musyayashgayquinöpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamuräyämanmanmi: “Payga wilacuycan guellaypä-rayculami” niyashpan. Sayno jamuräyämeshpan wilacushgäta manami chasquicuyangasu. Sayta mana munarmi quiquécura aruyashcä gastöcunapä. Saynölamí imatapis mana chasquiylapa may-saychöpis wilacuyä Jesucristupa wilacuyninta pii-maypis chasquicuyänanpä.

¹³ Sayno captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpä. Gamcunaga musyayanquimi templucho cag altarta pisapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishtashgan aysata micur cawayashganta.

¹⁴ Saynölamí Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacuyashganpita chasquiyänanpä. Sayno cananpämi Señorninsi Jesucristo nish.

¹⁵ Derëchö sayno captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiylapa wilacushgäpita. Saynöpis manami yanapämänayqui-raycusu cay cartata cartacaycämö, sinöga Jesucristupa apostolnin cashgäta tantyacuyänayquipämi. Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucömanpis.

* 9:8-9 Deuteronomio 25.4

¹⁶ Manami quiquiläpitasu wilacuyca, sinöga Tayta Diosninsi acramashganpitami. Sayno acraycämaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman.

¹⁷ Quiquiläpita wilacorga cobrämanpis carganmi. Tayta Diosninsi wilacunäpä churamash captinmi cobräsu. Saypa trucanga págupä mana yarparaylapa ashmay arushganno nogapis págupä mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuyca.

¹⁸ Páguta chasquir cushicunäpa trucanga mana cobraylapa wilacushgäpita runacuna Jesucristuta chasquicuyaptinmi noga cushicö. Saymi mana cobraylapa wilacuyca, wilacushgäpita imata chasquinäpä deréchö captinpis.

¹⁹ Saynölami mayman charpis runacuna imano cawayashgantapis shumag tantyacur nogapis paycunano cawä pii-maypis Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyänan cash.

²⁰ Saymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawayashganno nogapis cawayca. Moisés guelgashgan leycunata paycuna cumpliyashgannölami nogapis cumpliyca. Isanga tantyacö say leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunänäpä cashgantami. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicuyänan-raycumi paycuna cawayashganno nogapis cawayca.

²¹ Mana Israel runacunawan shuntacarpis paycuna cawayashgannölami nogapis cawayca. Isanga paycunawan shuntacar mana jusalicuypa Jesucristo munashgannölami cawayca. Sayno cawayca paycunapis Jesucristuta chasquicuyänan-raycumi.

²²⁻²³ Saynölami imalapis jusa cashganta runacuna niyaptenga nogapä jusa mana captinpis sayta ruräasu. Sayno may-saychöpis cawayca Jesucristupa wilacuyninta pii-maypis chasquicuyänan cashmi.

²⁴ Gamcuna musyayanquimi ascag cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishganno gamcunapis Tayta Dios munashganno imaypis cawayay ciëlacho premiuta chasquiyänayquipä.

²⁵ Cörrinanpä o puclananpäpis yachacogcunaga shumagmi alistacuyan. Paycunaga sayno alistacuyan gänar laurel jachapita rurash corönata chasquiyänalanpämi. Nogansimi isanga alistacuyansi mana ushacag corönata chasquinanipä.

²⁶ Saymi cörregcuna cörreg mayincunata yalinanpä shumag cörrishganno o puclagcuna gänayänanpä shumag puclayashganno nogapis Tayta Diospa naupanman char premiuta chasquinäpä pay munashganno imaypis cawayca.

27 Cörregcuna yachacäyananpä waran waran cörriyashgannömi imano nacarpis Tayta Diosninsi munashganno cawaycä. Manasayga waquinta shumag yacharcasirpis quiquëga Diospa naupanman manami chäshäsu.

10

Sunyag jircacho Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawayashganno mana cawanansipä yäsicuy

1-2 Waugui-panicuna, gamcuna musyayanquimi Israel runacunata unay ima päsashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosninsi milagrucunata rurargan. Saymi pucutayta yurisimorgan say pucutay guepalanpa Israel runacuna aywayäyananpä. Saynöpis Puca Lamarta ishcayman raqueran chaupinpa päsayänanpä. Saymi Jesucristuta chasquicur nogansi bautizacushgansino paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa päsar bautizacushno cayargan.

3 Saynöpis Tayta Diosninsi puestupashgan micuya paycuna lapanmi micuyargan.*

4 Saynölami yacunaypita wanunanpä caycäyaptin gagapita yacuta Diosninsi pashtasimorgan lapan upuyänanpä.* Say gagaga yarpäsimansi Jesucristupitami. Saynölami sunyag jircacho Diosninsi waran waran nistashgancunatapis puestupargan.

5 Say milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosninsita ascagmi cäsucuyargansu. Saymi sunyag jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi ushacäsergan.

6 Israel runacunata sayno castigargan nogansipis tantlyacur mana jusalicunansipämi.

7 Saynöpis idulucunata ama adorayaysu. Israel runacunaga goripita rurash becërruta adorar jusalicushganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Goripita becërrutano ruraycurmi lapan micuyargan y upayargan.

Micuya ushasquirnami Diosta mana chasquicogcunanoëpis olgucuna warmicunawan jusalicuyargan.”*

8 Saynöpis warmicunawan ama jusalicuyaysu. Israel runacunaga warmicunawan jusalicuyashganpitami Tayta Diosninsi juc junaglacho ishcay chunca quimsa waranga (23,000) runacunata ushacäsergan.*

* **10:3** Éxodo 16.4-31 * **10:4** Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13 * **10:7** Éxodo 32.6

* **10:8** Números 25.1-9

⁹ Saynöpis Tayta Diosninsita ama obligashunsu quiquinsi munashgansita rurasinansipä. Israel runacuna quiquin munashganno obligayta munayaptinmi Tayta Diosninsi castigargan culebracunawan picasiypa. Say castiguwanmi saysica wanuyargan.*

¹⁰ Saynöpis Israel runacunata yanapänänpä Tayta Diosninsi Moisesta churaptinpis waquenga paypa contranmi rimayargan. Sayno rimayaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanusir ushacäsinanpä.*

¹¹ Unay Israel runacunata sayno castigashganta Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycan nogansi canan wisanpis tantyacunansipämi. Jusalicushganpita Israel runacunata castigashgannömi nogansitapis jusalicushgaga castigamäshunpä.

¹² Sayno caycaptenga cuidä Tayta Diosninsi munashganno cawaycashgayquicho gamcunapis jusalicuyanquiman.

¹³ Jusalicasimänansipäga cay pasacho imalapis caycanmi. Sayno captinmi imanöpapis mana jusalicunansipä Tayta Diosninsi tantyasmansi. Pay tantyasmashgansita cäscorga manami jusalicushunpäsu.

İdulucunata mana adorayänänpä yäsishgan

¹⁴ Israel runacuna iduluta adorayashganpita Tayta Dios castigash caycaptenga gamcunapis, waugui-panicuna, idulucunata ama adorayaysu.

¹⁵ Tantyacog runacuna carga tantyacuyanquimanmi cay nicashgä rasunpaypa cashganta.

¹⁶ Santa Cénacho vínuta upur ¿manacu yarpansi Jesucristo nogansi-raycu yawarninta jichashganta? Saynöpis Santa Cénacho tantata paquipänacur ¿manacu yarpansi Tayta Dios salvamänansipä Jesucristo cruzcho wanushganta?

¹⁷ Santa Cénacho juc tantalata lapansi micur Tayta Diosta adorarmi maysica carpis juclaylano caycansi.

¹⁸ Israel runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtayashgan aysata micur lapanpis juclaylano caycäyan. Saynölamı pipis idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micorga say idulucunata adoragcunawan juclaylano caycäyan.

¹⁹ İdulucunaga manami munayyogsu caycan. İdulupa jutincho uywata pishtaptinpis say iduloga imachöpis yanapansu.

²⁰ Saymi idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micorga idulucunata adoranana trucanga supaycunatami adoraycan. Sayno caycaptenga ídolo adorag runacunawan say aysata micur gamcunapis supaycunatami adoraycäyanqui. Nogaga manami munäsu supaycunata adoranayquita.

* **10:9** Números 21.4-7 * **10:10** Números 14.1-38; 16.41-49

²¹ Santa Cénacho vínuta upuycarga ¿imanirtä Jesucristuta mana chasquicog runacunawan shuntacar ídulucunata adoranapä apayashgan vínutapis upuycäyanqui? Say vínuta uporga supaycunatami adoraycäyanqui. Saynöpis Santa Cénacho tantata micuycarga ¿imanirtä waquin runacunawan shuntacar ídulucunata adoranapä apayashgan aysata micuycäyanqui? Say aysata micorga supaycunatami adoraycäyanqui.

²² Ídulucunata adoranapä apayashgan vínuta upur y aysata micorga Tayta Diosninsitami rabianaycäsiyanqui. ¿Manacu tantyayanqui Tayta Diosninsita rabianäsiyaptiqui castigayashunayquipä cashganta?

²³ Say aysata micunayquipä y vínuta upunayquipä libri caycarpis ama gongäyaysu micuyaptiqui yäracog mayinsicuna jusalicuyashgayquita yarpäyänanpä cayashganta. Jusalicuyashgayquita yarparga ¿imatarä gamcunapita yachaconga Tayta Dios munashganno cawayänanpä?

²⁴ Sayno captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipä yarpachacuyaysu, sinöga yäracog mayinsicunapis ali cawayänanpä yarpachacuyay.

²⁵ Mercäducho aysata ranterga ídulucunapä pishtayashganta o mana pishtayashgantapis mana tapupaylapa rantiyay.

²⁶ Cay pasacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosninsi camashganmi caycan.*

²⁷ Sayno caycaptenga pilapis micunayquipä gayasishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuyay.

²⁸⁻²⁹ Say gayasishogniqui ima ídulupäpis say micuya rurashganta wilashuptiqui isanga say micuya micuyaynasu. Wilaycäshuptiqui say micuya micuyaptiquega gayasishogniqui runa yarpanga gamcunapis say ídulucunata adorar micuycäyashgayquitami.

Sayno niptë waquinniqui nicäyanqui: “Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga ¿imanirtä micömansu?”

³⁰ Micuya puestupämashganpita Tayta Diosta agradëcicur micuptëga manami pipis jamuräyämanmansu” nir.

³¹ Sayno nicarpis lutala micuyaptiquega runacuna yarpäyangá ídulucunata adoraycäyashgayquitami. Sayno yarparmi Jesucristuta chasquicuyangasu. Saymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpä shumag cawashun.

³² Sayno caycaptenga yäracog mayinsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunapä.

* **10:26** Salmo 24.1

³³ Saymi nogapis shumagrä yarpachacö ima micuytapis micunäpä o mana micunäpäpis. Lapantapis noga rurä runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpämi.

11

¹ Jesucristuta cäsucur cawayashgänöla gamcunapis cawayay.

Tayta Diosta alabayänanpä shuntacäyashgancho warmicuna umancunata shucutacuyänanpä yäshigan

² Gamcuna imaypis yarparäyämptiquimi cushish caycä. Saynöpis cushicömi Jesucristupa wilacuyninta yachasishgäta mana gongäyaptiqui.

³ Yachasishgäta chasquicog cayaptiquimi mastapis yäsircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunapämi caycäyan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawananpämi caycäyan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuycan.

⁴ Waugui-panicuna shuntacäyashgancho costumbrinsi cashgannöpis Tayta Diosta manacur o wilacuyninta wilacur runacunaga manami umanta shucutacuyanmansu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan.

⁵ Warmicunami isanga waugui-panicuna shuntacäyashgancho Tayta Diosninsita manacur o wilacuyninta wilacur umanta shucutacuyanman. Costumbrinsi cashganno umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agsanta rutucur warmi pengaypä cashgannömi umanta mana shucutacorga pengaypä caycan.

⁶ Umanta shucutacuya mana munag warmega mejor lapan agsantapis gara putuypa rutucusun. Agsanta rutucuya pengacorga umanta shucutacusun.

⁷ Runata camar Tayta Diosninsi quiquin-niragtami camargan. Saymi waugui-panicuna shuntacäyashgancho Tayta Diosninsita alabar runacunaga umanta shucutacuyanmansu. Warmicunami isanga runanpa munaynincho cayashpan umanta shucutacuyanman. Sayno shucutacuyanman runapita warmita Diosninsi camash captinmi.

⁸ Manami warmipitasu runata Tayta Diosninsi camash, sinöga runapitami warmita camash.

⁹ Saynöpis manami warmi japala captinsu runata camash, sinöga runa japala captinmi warmita camash.

¹⁰ Saymi costumbrinsi cashganno warmicuna umanta shucutacuyanman runanpa munaynincho cayashpan. Umanta

shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis cushicuyan.

¹¹ Sayno captinpis ama yarpäyaysu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmansu. Runapis mana captenga warmi manami canmansu.

¹² Musyansimi olgupita warmita Tayta Diosninsi camashganta. Saynölami musyansi warmipita olgupis yurishganta. Sayno cananpämi Tayta Diosninsi camargan.

¹³ Waugui-panicuna, shumag tantyacuyay. Shuntacäyashgayquicho ¿alisurä caycan warmicuna umanta mana shucutacuylapa Tayta Diosta manacuyaptin?

¹⁴ ¿Manasurä pengacuypä caycan runa agsanta winasiptin?

¹⁵ Sayno captinpis warmicuna agsanta winasiyaptenga camaraglami caycäyan. Ata agsayog car shucutacushno captinmi musyansi warmicuna shucutacuylanpä cashganta.

¹⁶ Pipis say costumbrinsita manacagman churayta munarga shumag tantyacusun. Waugui-panicuna shuntacäyashgancho panicuna umanta imaypis shucutacuyanmi. Saypita más juc costumbritaga nogacuna manami musyayäsu.

Santa Cënata shumag tantyacuyucur upuyänanpä yäsicuy

¹⁷⁻¹⁸ Gamcunapä wilayämash Santa Cënata upuyänayquipä shuntacarga resientisinacuyaycastgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpaypapis sayno caycäyanqui. Santa Cënata upuyänayquipä sayno resientisinacuyaptiquega manami gamcunata: “Alitami ruraycäyanqui” némansu.

¹⁹ ¡Achyaucal! Sayno resientisinacushpayquega Tayta Diosninsi munashgannöcher cawaycäyanqui ¿au?

²⁰ Sayno resientisinacush caycar Santa Cënata upuyashpayquega manami Diosninsi munashgannönasu cawaycäyanqui.

²¹ Santa Cënata upuyänayquipä shuntacarshi waquinniquega ali micuya apaycur micuyaycastgayqui. Muchogcunanashi munapar ricarpayaycastgayshunqui. Paycuna micöni caycäyaptinpis gamcunaga pachayqui juntashganyagshi micuyaycastgayqui y shincäyashgayquiyagshi vñutapis upuyaycastgayqui.

²² ¡Sayno carga jusalicuyaycastgayqui! Waquin cagta sayno munapäsiyänayquipa trucanga ¿imanirtä wayilayquicunacho micucuyanquisu? ¿Imanirtä sayno rurar micuyniynag cagta yawasiyanquisu? ¡Sayno rurarga Tayta Diosninsita manami cäscucuyanquisu! Sayno cashgayquipitaga manami gamcunata “Alitami rurayashcanqui” nishayquisu.

Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushganpita yachasishgan

(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

²³ Señorninsi Jesucristo Santa Cénapita yachasishgalantami nogapis yachaycäse. Wanusish cananpä entregarán sacaymi Señorninsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradécicorgan.

²⁴ Nircur tantata paquircur nergan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpáyanqui gamcuna-raycu wanushgäta” nir.

²⁵ Merendasquirnami vínuyog väsuta aptarcur nergan: “Cananpitaga cay vínuta upur imaypis yarpáyanqui yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Sayno wanuptëmi Tayta Diosninsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpä.”

²⁶ Jesucristo sayno nish captinmi Santa Cénata uporga yarpansi nogansi-raycu cruzcho wanushganta. Sayno yarpararmi Jesucristo cutimushganyag Santa Cénata upunansi caycan.

Jusalicurcur Santa Cénata mana upunansipä yäsicuy

²⁷ Pipis jusalicush caycar Santa Cénata uporga más jusayo-gmi ricacun. Sayno uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan.

²⁸ Saymi Santa Cénata upuyänayquipäga shumag tantlyacuyay imano cawaycäyashgayquitapis.

²⁹ Jusayog caycar Santa Cénata upuyaptiquega Tayta Diosninsi castigayäshunquipämi.

³⁰ Waquinniquicuna sayno upuyashgayquipitashi mana aliyaypa gueshyaycäyanqui y juc ishcayga wanushganashi canpis.

³¹ Santa Cénata upuyänayquipäga shumagrä tantlyacuyay jusalicushgayquipita perdonta manacuyänayquipä. Perdonta manacuyaptiquega Tayta Diosninsi manami castigayäshunquipäsu.

³² Castigarpis castigamansi jusalicushgansicunata cacharinansipämi. Sayno tantlyacur jusalicushgansicunata cacharishgaga Tayta Dios mananami infiernuman gaycamäshunpäasu.

³³ Sayno captenga, waugui-panicuna, Santa Cénapä shuntacarga shuyänacuyanqui lapayqui upuyänayquipä.

³⁴ Micanarga manarä shuntacar wayiquicunacho imalatapis puntata micucuyay. Saynöpami Santa Cénacho shuyänacur lapantapis ali rurayaptiqui Tayta Diosninsi castigayäshunquipäasu.

Shamurnami waquin arreglaypä cagtaga arreglashäpä.

12

Santu Espíritu tucuy habilidäcunata gomashgansi

¹ Waugui-panicuna, lapansita Santu Espíritu habilidäta gomashgansitami cananga musyasiyta munaycä.

² Musyayashgayquinöpis Jesucristuta manarä chasquicur gamcunaga mana tantyacuyashpayqui waquin runacunänömi idulucunata adorar cawayargayqui.

³ Sayno cawarga Jesucristuta manami cäscorgayquisu. Jesucristuta mana cäscorgcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgasu. Saynöpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicuyash.

⁴ Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilidäta chasquiyan y waquinnamei juc habilidäta chasquiyan. Manami lapan waugui-panicuna say habilidälatasu Santu Espiritupita chasquiyan, sinöga waquin jucta chasquiyan y waquin juctana chasquiyan.

⁵ Waquinninsi juc habilidäta chasquir y waquinninsi juc habilidäta chasquirpis lapansimi Señorninsi Jesucristuta maqui maqui sirvycansi.

⁶ Saynölamí waquinninsi juc habilidäta chasquishga y waquinninsi juc habilidäta chasquishgapis Tayta Diosninsi lapansita yanapämansi munashganta ruranansipä.

⁷ Cada ünunsitami Santu Espíritu habilidäta gomansi jucninsi jucninsipis yanapänacunansipä.

⁸ Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan shumag tantyacurcur waquinta tantyasiyänanpämi. Y waquinnamei Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan yachacurcur waquin cagtapis yachasiyänanpä.

⁹ Saynölamí waquin cagpis Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacuyänanpä. Waquinnamei habilidäta chasquiyan gueshyagcunata aliyäsiyänanpä.

¹⁰ Waquinnamei habilidäta chasquiyan Tayta Diosninsiman yäracur milagrucunata rurayänanpä y waquin cagnami habilidäta chasquiyan Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänanpä. Saynölamí waquinpis Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan pipis lutanta yachaycäshganta tantyacuyänanpä. Waquin cagnami habilidäta chasquiyan Santu Espíritu parlasiptin mana tantyashgan idiömacunacho parlayänanpä y waquinnamei habilidäta chasquiyan pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tantyayashgan idiömanchöna say parlashganta tantyasiyänanpä.

¹¹ Lapansitami Santu Espíritu quiquin munashganno jucno jucno habilidäta gomansi waugui-panicunata yanapänansipä.

Jesucristupa maquincho car juclaylano cashgansita tantyashgan

¹²⁻¹³ Musyansimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Saynölamí Santu Espirituta chasquicushpansi lapansipis juclaylanöna caycansi. Sayno carnami Jesucristupa maquincho caycansi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapansipis Santu Espirituta chasquicushcansi.

¹⁴ Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi.

¹⁵ Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpu pasu cä” nishganpitasurä välinmansu?

¹⁶ Saynöla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpu pasu cä” nishganpitasurä välinmansu?

¹⁷ Cuerpuni nawila captenga ¿imawanrä wiyashwan? Saynöpis cuerpuni rinrila captenga ¿imawanrä mushcuytapis mayashwan?

¹⁸ Tayta Diosninsi munashgannömi camamashcansi umansitapis, ricransicunatapis y chancansicunatapis.

¹⁹ ¡Imanörä cashwan cargan umalansi captin o chancalansi captenga!

²⁰ Asca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

²¹ Manami nawinsipis maquinsita nimmansu: “Manami gamta nistäsu.” Saynölamí umansipis chaquinsita nimmansu: “Manami gamta nistäsu.”

²²⁻²⁴ Saypa trucanga cuerpunsita Tayta Diosninsi camash más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanansipämi. Saymi pishitöpay captin nawinsita más cuidansi. Ricransita chancansita manami aläpa cäsupansisu. Sayno waquin cag particunata más cuidarpis manami yarpansisu mana väleg cashganta. Saynölamí pengayninsitapis pipis mana ricananpä sapacunsi. Sapacurpis manami yarpansisu pengayninsi mana väleg cashgantaga.

²⁵ Sayno captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpä captinpis o mana ricananpä captinpis cuerpunsicho cagcunata lapantami nistansi.

²⁶ Cuerpunsicho imalansipis nanaptenga laquicunsimi. Aliyarga cushicunsimi.

²⁷ Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashganno lapansimi juclaylano caycansi.

²⁸ Saymi Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosninsi waquinta churash apostolcuna cayänanpä, waquinta

churash wilacuyninta wilacuyänanpä y waquintana churash yachasiyänanpä. Saynöpis waquinta churash milagrucunata rurayänanpä, waquinta churash gueshyagcunata aliyäsiyänanpä, waquinta churash muchogcunata yanapäyänanpä, waquinta churash shumag yäsicog cayänanpä y waquintanami churash mana tantlyashgan idiömacunacho parlayänanpä.

²⁹ Manami lapantasu Tayta Diosninsi churash apóstol cayänanpä, ni wilacog cayänanpä, ni yachasicog cayänanpä, ni milagrucunata rurayänanpäpis.

³⁰ Saynöpis manami lapantasu Tayta Diosninsi churash gueshyagcunata aliyäsiyänanpä, ni mana tantlyashgan idiömacunapa parlayänanpä, ni mana tantlyashgan idiömapa parlashganta runacunata tantlyasiyänanpäpis. Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu Santu Espíritu goshushgayqui habilidä waquin waugui-panicunata goshgan habilidäno mana captin.

³¹ Laquicuyänayquipa trucanga yarpachacuyay Tayta Diosman yäracog mayinsiwan cuyanacuyänayquipä. Cuyanacuyänayquipä cagpitami canan tantlyasiyäshayqui.

13

Cuyanacunansipäpis tantlyasicuy

¹ Cay pasacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platilluta lutala tucar chinchinyagnölami lapan parlashgäcunapis caycäyan.

² Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima pásanänpä cagcunata musyarpis o pii-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu. Saynölami Tayta Diosninsiman yäracur jirca witicunänpä niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu.

³ Saynöpis muchogcunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuya tarirpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu.

⁴ Cuyacog carga runa mayinsi imata ashlimashgapis awantacunsimi. Saynöpis cuyacog carga runa mayinsita manami chiquinsisu, sinöga cuyapansimi. Saynöpis manami musyag yachag-tucunsisu ni runa-tucunsisu.

⁵ Saynöpis manami manacagcunata parlansisu, ni michapis cansisu. Saynöpis manami rabianaycansisu ni pitapis nanag nawinsipa ricapaycansisu.

⁶ Saynöpis manami pitapis cushipaycansisu. Mana alicunata ruraptin cushicunansipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicunsi.

⁷ Cuyacog carga runa mayinsi chiquimashgapis manami washanta rimansisu. Jucpa washanta rimaptinpis manami rimäsinsisu. Lutanta ruraptinpis tantyasinsimi alita rurar cawananpä. Imata ashlimashgapis upälacunsimi.

⁸⁻¹⁰ Jesucristo shuntacamashgansiyaglami wilacuynintapis wilacuycäshun, Santu Espiritupis juc idiomacho parlasimäshun y wilacuynintapis tantyasimäshun. Tayta Diospa naupanman charnaga saycunata mananami nistäshunnasu. Sayno captinpis Tayta Diosninsiwan y runa mayinsiwanmi isanga imayyagpis cuyanacuycäshunpä.

¹¹ Nogapis wamra carga wamranöلامي parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga mananami wamranöناسu yarpachacö. Saynöلامي Jesucristo shuntacamashga Santu Espíritu gomashgansi habilidäcunatapis nistäshunnasu.

¹² Cananga macwa espéjuwan ricacognöpis shumäga manarämi tantyansiräsu Diosninsi imano cashganta. Gloriacho paywan tincurnami isanga shumag tantyashunpä.

¹³ Cay pasacho lapan ushacaptinpis manami imaypis ushacangasu Tayta Diosninsiman yäracushgansi, gloriaman pushamänansipä promitimashgansi y cuyanacushgansipis. Say quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgansimi.

14

Mana tantyashgan idiömacunacho Santu Espíritu parlasishgan

¹ Sayno caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawayay. Saynöpis Tayta Diosninsita manacuyay paypa ali wilacuyninta pii-maytapis shumag tantyasiyänayquipä.

² Runacuna mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tantyashunquipäsu imata parlaycashgayquitapis. Saypa trucanga Tayta Diosnilansimi tantyashunquipä.

³ Tantyashgan idiömapa wilacuyaptiquimi isanga lapan nishgayquitapis runacuna tantyayashunquipä. Saymi cushicur shumag yachacuyanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

⁴ Mana tantyashgan idiömapa wilacorga say wilacog waugui quiquilanmi cushicun. Runacuna tantyayashgan idiömapa wilacuptinmi isanga lapanpis cushicur tantyacuyan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

⁵ Ama yarpäyaysu mana tantyayashgan idiömacho wilacuyashgayqui mana ali cashganta. Sayno captinpis más ali caycan runacuna tantyayashgan idiömacho wilacuyaptiquimi. Mana tantyayashgan idiömacho wilacuptiquega juc waugui o juc pani canman runacunata

tantyasinanpä. Sayno tantyaseg captenga alimi canman juc idiomacho wilacuptiquipis.

⁶ Waugui-panicuna, shumag tantyacuyay. Gamcunaman watucacog shamur mana tantyayashgayqui idiomacho yachasiptë ¿imanöparä yachacuyanquiman? Tantyayashgayqui idiomacho yachasiptëmi isanga cusicur shumag chasquicuyanquipä.

⁷ Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tantyacansu imata tucaycashganpis.

⁸ Saynöpis güerraman aywar cornëtata lutala tucaptenga soldäducunapis manami alistacuyanmansu pelyaman aywayänanpä.

⁹ Saynölamı canga waugui-panicuna shuntacäyashgancho mana tantyashgan idiomapa wilacuyapтиquega. Imata niyashgayquitapis mana tantyar manami imatapis yachacuyangasu. Sayno wilacorga walälami wilacuyäyanqui.

¹⁰ Musyashgansinöpis ascami idiomacha caycäyan. Lapan idiomata mana tantyarpis quiquinpa idiomantaga pipis tantyanmi.

¹¹ Sayno captinpis mana tantyashgä idiomacho pipis parlapäaptenga imata nicämeshgantapis manami tantyashhä. Saynölamı paycuna mana tantyashgan idiomacho parlapë imata nicashgätapis tantyayämangasu.

¹² Sayno caycaptenga ¿imanirtä munaycäyanqui runacuna mana tantyayashgan idiomacho wilacuya? Saypa trucanga yarpachacuyay runacuna tantyayashgan idiomacho shumag wilacuyänayquipä. Saynöpami runacuna yachacuyanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

¹³ Imano captinpis runacuna mana tantyashgan idiomacho wilacuya munarga Tayta Diosninsita manacuyay wilacushgayquita tantyasiyänayquipä.

¹⁴ Saynölamı caycan Santu Espíritu parlasimaptin mana tantyashgä idiomacho Diosta manacuptëpis. Mana tantyashgä idiomacho Diosta manacorga manami tantyäsu imata nicaschgätapis.

¹⁵ Sayno captenga manami Santu Espíritu parlasimashgan idiomalachösü manacushä, sinöga tantyashgä idiomachöpis Tayta Diosninsita manacushämì. Saynöpis manami Santu Espíritu parlasimashgan idiomalachösü Tayta Diosta alabashä, sinöga tantyashgä idiomachöpis alabashämì.

¹⁶ Gamcunapis runa mana tantyashgan idiomalacho Tayta Diosta alabayapтиquega waquin runacuna gamcunawan juntu manami alabayta camäpacuyangasu.

¹⁷ Lapan shonguyquiwan cushish alabayaptiquipis paycunaga upälalamı ricaräyäshunquipä.

¹⁸ Gamcunata yanapäshushgayquinöلامى nogatapis Santu Espíritu yanapämäman mana tantlyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpä y alabanäpäpis. Sayno yanapämaptinmi Tayta Diosta agradéciö.

¹⁹ Sayno captinpis waugui-panicuna shuntacäyashganchöga manami mana tantlyayashgan idiömachösu parlä, sinöga tantlyayashgan idiömachömi. Largu rätu mana tantlyayashgan idiömacho parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis tantlyayashgan idiömacho parlapté.

²⁰ Waugui-panicuna, runa mana tantlyayashgan idiömacho wilacuyashpayqui ¿imanirtä yarpaycäyanqui ali wilacog cayashgayquita? Sayno yarparga wamra yarpashgannöلامى yarpaycäyanqui. Jusalicuyuncunapämi isanga wamra yarpayla cayanquiman.

²¹ Tayta Diosninsega palabbranchöpis caynömi nican: “Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushä munayninman churananpä. Mana tantlyayashgan idiömacho parlapäyaptinmi imata parlayashgantapis tantlyayangasu.

Sayno castigaptépis manami cäsucayämangasu.”*

²²⁻²⁵ Say guelgaraycashgannömi gamcuna cagchöpis runa mana tantlyayashgan idiömacho parlapiqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyangasu. Chasquicuyänanpa trucanga löcu cayashgayquitami yarpäyang. Tantlyayashgan idiömacho wilacuyaptiquimi isanga tantlyayang Tayta Diosninsi gamcunawan caycashganta. Saynöpis tantlyayang Tayta Diosta mana cäsucur jusalicuycashganta. Saymi gongurpacuycur perdonta manacuyashpan Tayta Diosninsita alabayangapä.

Waugui-panicuna shuntacäyashganco desordinta mana rurayänanpä yäsicuy

²⁶ Sayno captenga shuntacäyashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa wilacuyninta yachasirpis, Tayta Dios tantlyasiyäshushgayquicunata wilacurpis, runa mana tantlyayashgan idiömacho parlarpis y say parlashganta waugui-panicunata tantlyasirpis lapanta rurayay waugui-panicuna yachacur Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

²⁷ Mana tantlyayashgan idiömacunacho parlarga juc ishcay wauguila trucanacuypa parlayäsun. Say parlayashgantaga juc wauguina tantlyasisun.

²⁸ Pilapis tantlyasinanpä mana captenga upälacuyäsun. Mana tantlyayashgan idiömacho parlananpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosninsita manacuyäsun.

* **14:21** Isaías 28.11-12

²⁹ Saynöla waugui-panicuna shuntacäyashgancho pipis: "Diosninsimi cayno tantlyasimash" nir wilacurpis juc ishcayla wilacusun. Nircur wiagcuna tantlyacuyäsun say wilacushgan Diosninsipita cashganta o mana cashgantapis.

³⁰ Imatapis wilacunanpä juc wauguita Tayta Diosninsi tantlyasiptenga parlaycag waugui upälacusun jucag wauguina parlamunanpä.

³¹ Saynöpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacuyänanpä.

³² Parlanayquipä Tayta Diosninsi tantlyasishuptiquega ama yarpäyaysu jucla parlayänayquipä cashganta. Saypa trucanga jucniqui jucniquipis parlayänayquipä shuyänacuyay.

³³ Tayta Diosninsega desordin cananta manami munansu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

³⁴ May-saychöpis waugui-panicuna shuntacäyashgancho warmicuna lutala mana parlacuyashganno gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacuyäsunsu. Lutala parlacunanza trucanga Tayta Diosninsi palabrancho nishganno warmega runacunata respitanman.

³⁵ Sayno captenga imatapis mana tantlyar imarga desordinta rurananpa trucan wayinman cutiycur runanta tapucusun. Waugui-panicuna shuntacäyashgancho lutala imatapis parlarga respëtuyngami caycan.

³⁶ ¿Imanirtä yarpaycäyanqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachayashgayquita?

³⁷ Rasunpaypa Tayta Diosninsipa wilacognin carga o Santu Espíritu tantlyasishgan runa carga tantlyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashganno caycashganta.

³⁸ Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsupäyaysu.

³⁹ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi tantlyasiyäshushgayquicunata runacuna tantlyayashgan idiömacho wilacuyay. Sayno captinpis mana tantlyashgan idiömacho wilacuptin pipis tantlyaseg captenga ama michäyaysu.

⁴⁰ Isanga shuntacäyashgayquicho Tayta Diosninsi munashgannöla lapantapis ordenädu rurayay.

15

Jesucristo cawarimushgan

¹ Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë cushishmi chasquicuyashcanqui. Cananpis saynölami cushishla yachacuycäyanqui payman yäracur imaypis cawayänayquipä.

² Say ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashganno cawarga gloriamanmi häyanquipä. Tayta Dios munashganno mana cawarga walälami wilacuynintapis chasquicuyashcanqui.

³ Gamcunata yachasishcä yachacushgalätami. Say yachasishgäga caynömi nican: Jusalicushgansita perdonamänansipämi Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannöla Jesucristo cruzcho wanush.

⁴ Saynöpis Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannölami Jesucristo wanur pamparashganpita quimsa junagta cawarimush.

⁵ Cawarircamurnami puntata yuripargan Pedruta. Saypitamami yuripargan chunca ishcay (12) apostolnincunata.

⁶ Nircurnami pisga pachac (500) waugui-panicuna shuntacashga caycagtapis yuripargan. Say waugui-panicuna juc ishcay wanucushgana captinpis waquenga cawaycäyanrämi.*

⁷ Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis yuripargan.

⁸ Saypitärämi mana väleg captëpis nogata yuripämash.

⁹⁻¹⁰ Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payta chasquicogcunata gaticacharmi ushargä. Sayno lutanta rurash caycaptëpis Tayta Diosninsimi cuyapämashpan acramash apostolnin canäpä. Apostolnin canäpä churarcamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä. Sayno yanapämaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä.

¹¹ Waquin wilacuptinpis o wilacuptëpis Jesucristupa wilacuynintami wilacuyashcä. Say ali wilacuya wiyarmi Jesucristuta chasquicuyashcanqui.

Wanush runacuna cawariyämunanpä cashgan

¹² Jesucristo wanushganpita cawarimush caycaptenga ñimanirtä waquinniqui parlaycäyanqui wanushcuna mana cawariyämunanpä cayashganta?

¹³ Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimunmansu cargan.

¹⁴ Mana cawarimush captenga walälami paypa wilacuyninta wilacuya man. Sayno captenga Jesucristuta walälami chasquicuyanquimanpis cargan.

¹⁵ Saynöpis wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushganta wilacurpis lulacurmi puriyäman.

* ^{15:6} Sayno nishpanmi Pablo tantyasergan cay cartata guelgashgan wisan cawaycashganta.

¹⁶ Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimushgasu.

¹⁷ Saynöpis Jesucristo mana cawarimush captenga payta chasquicurpis jusalicushgansipita manami perdonashgasu cashwan.

¹⁸ Sayno captenga Jesucristuman yäracuycar wanogcunapis wanuyashgalanchömi usharäyanman cargan.

¹⁹ Wanushgansipita mana cawarimunansipä captenga Jesucristuman yäracushgansipis walälápämi caycan.

²⁰ Waugui-panicuna, shumag tantyacuyay. Jesucristoga rasunpaypami wanushganpita cawarimush. Puntata pay cawarimush captinmi musyansi nogansipis cawarimunansipä cashganta.

²¹ Adán jusalicushganpita wanunansipä cashganta musyashgansinömi Jesucristo cawarimushganno nogansipis cawarimunansipä cashganta musyansi.

²² Adanlapita mirash car lapan runacuna wanoglami caycäyan. Jesucristuta chasquicurmi isanga lapan cawariyämonga gloriacho cawayänanpä.

²³ Puntataga Jesucristutami Tayta Diosninsi cawarisimush. Jesucristo cutimuptinträmi payta chasquicogcunata cawarismongapä.

²⁴ Saypitamani juicio final cangapä. Saychönami Satanasta y contran sharcogcunatapis Jesucristo infiernuman gaycongapä. Nircurnami lapan imaycatapis Tayta Diospa munayniman entregangapä.

²⁵ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican lapan camashgancunata maquincho sararashpan contran cagcunata vincinanpä cashgantami.

²⁶ Tayta Diosninsiman lapanta entregaycuptinnami wanuypis manana canganasu.

²⁷ Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupä caynömi nican: “Paypa munayninman lapantami Tayta Diosninsi churash.”* (Sayno niptinpis Jesucristoga Tayta Diosninsipa maquinchömi caycan.)

²⁸ Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churash captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutisengapä. Saynöpami Tayta Diosninsi lapan imaycatapis maquincho sararangapä.

²⁹ Waugui-panicuna, ¿imanirtä yarpaycäyanqui wanushcuna mana cawariyämunanpä cashganta? Wanushcunata Tayta Diosninsi mana cawarisimunanpä caycaptenga ¿imalapärä wanushcunapa trucan waquinniqui bautizacuyanquipis?

* **15:27** Salmo 8.6

³⁰ Saynöpis wanushcuna mana cawariyämunapä captenga ¿imapärä wanuy cawaypis wilacur puriycäyäman?

³¹ Say wilacuya wilacur puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanusimayta munaycäyan. Sayno captinpis manami laquicösu, sinöga salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquimi cushicö.

³² Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna chiquiyämashpanmi wanusimayta munayämargan. Wanushcuna mana cawariyämunapä captenga ¿sayjinanpa imalapärä sayno chiquishgapis purëman? Sayno chiquish canansipa trucanga waquin runacuna niyashgannöla nogansipis cawashun. Paycunaga caynömi nicäyan: “Wanurpis pachansitami apashonga. Cawashgansiyagmi micunansi upunansi.”*

³³ Runacuna sayno niyashgantaga ama cäsupäyaysu. Mana ali amigucunaga lutan ruraycunamanmi garpuriy-cuyäshunquipä.

³⁴ Shumag tantyacuyashpayqui jusalicucunata cachariyayna. Waquinniquega jusalicuylacho cawayashpayqui Tayta Diosninsita manami rasunpaypasu chasquicuyashcanqui. Sayno cawayashgayquega pengaypämi caycan.

Wanushcuna cawariyämuptin cuerpun imano canapä cashganta tantyasishtgan

³⁵ Wanushcuna mana cawariyämunapä cashganta yarparmi waquinniquega nicäyanqui: “¿Imanörä ushacashgana caycarga wanushcuna cawariyämonga? Cawarimuptin ¿imanörä cuerpun canga?” nir.

³⁶⁻³⁷ Sayno yarparga upa yarpaymi caycäyanqui. Nogansi imatapis murorga manami jachatasu murunsi, sinöga murutami. Saypitärämi shulun winamun trigu carpis o maygan saqui micuy carpis. Sayno winamuptin manami mamantasu ricansi, sinöga jachatanami. Mamanga ismur ushacanmi.

³⁸ Maman ismur ushacaptinpis Tayta Diosninsi camash-gannölami cada casta murupita jacha winamun.

³⁹ Lapan casta aysapis juc-nirag juc-niragmi caycäyan: runapa carpis, uywapa carpis, vuelagpa carpis y pescädupa carpis.

⁴⁰⁻⁴¹ Saynölami intipapis, quilapapis y goyllarcunapapis asicyaynin juc-nirag juc-nirag caycäyan. Saynöpis ciëluchöga cagcunaga manami cay pasacho cagcunanösü caycäyan.

⁴²⁻⁴³ Saynölami nogansipapis cawarimuptinsi ciëluchöga cuerpensi juc-niragna cangapä. Canan cag cuerpunsega wanuptinsi ushacänalanpämi caycan. Cawarimog cag cuerpunsimi isanga imaypis ushacanganasu.

* **15:32** Isaías 22.13

⁴⁴ Canan cag cuerpunsega cay pasacho cawanalansipämi caycan. Wanushgansipita cawarimushgami isanga cuerpunsi gloriacho cawanansipäna canga.

⁴⁵ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican alpapita camarcur Adanta cawayta goshgantami.* Adanta cawayta goshgannölami nogansitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpä.

⁴⁶⁻⁴⁹ Cay pasacho cashgaga Adanpa cuerpun ushacagla cashgannömi nogansipapis cuerpunsi ushacagla caycan. Gloriacho cashganami isanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashganno nogansipapis cuerpunsi mana ushacagna cangapä. Isanga puntata chasquinsi ushacag cuerputa cay pasacho cawanansipä. Saypitärämi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanansipä.

⁵⁰ Sayno captinmi aysantin tuluntenga pipis Diospa naupanman changasu. Ushacag cuerpunsega manami gloriacho cawanansipäsu caycan, sinöga cay pasacho cawanalansipämi.

⁵¹ Waugui-panicuna, ama yarpäyaysu lapansi wanunansipä cashganta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpansimi wanush cashgapis o cawaycashgapis elagpita cuerpunsita mushog cuerpuwan ticasengapä.

⁵² Saynöga elagpita ticrashunpä ultimo cag cornëtata tu-cascamuptinmi. Say junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyogna cawariyämongapä. Cawaycagcunapis saynölami mushog cuerpuyog elagpita ricacuyangapä.

⁵³ Mushog cuerpuyogrämi ricacushun Tayta Diosninsipa naupancho imayyagpis cawanansipäga.

⁵⁴⁻⁵⁵ ¡Tayta Diosninsi camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpansi ima jinanparä cushicuyushunpä! Saychöga wanuy mananami canganasu. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan: "Wanuya manacagman churashganami caycan."*

⁵⁶ Palabrancho sayno guelgaraycaptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucuyashganpitami runacuna lapanpis wanuyan.

⁵⁷ Jesucristuta cachamur Tayta Diosninsi salvamashgami isanga wanushgansipita cawarimushunpä. Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita imaypis agradëcicushun.

⁵⁸ Sayno caycaptenga, cuyay waugui-panicuna, wanushgansiyag Tayta Diosninsi-raycu imaypis cawashun. Saynöpis cushi cushila Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsita sirviycashgansega manami walälasu caycan.

* 15:45 Génesis 2.7 * 15:54-55 Isaías 25.8; Oseas 13.14

16

Muchog waugui-panicunapä ofrendata imanöpis shuntayänanpä yäshigan

¹ Jerusalencho cag muchog waugui-panicunapä ofrendata shuntarga shuntayay Galacia provinciacho caycar yäshigänöla.

² Paycunata yäsir caynömi nergä: Semäna arur gänapacushgayquipita cada domingo shuntayanqui say ofrendata. Sayta shuntayanqui nogá chämuptë entregayämänayquipä. Ama shuyaräyaysu nogá chämuptërä shuntayänayquipä.

³ Saynöpis Jerusalenman shuntayashgayqui ofrendata apar aywayänanpä juc ishcay wauguicunatapis acrayay. Quiquë chaycamurnami paycunapä cartata rurashä Jerusalenman ofrendata apayaptin waugui-panicuna chasquicuyänanpä.

⁴ Nogapis aywanäpä camacaptenga paycunawanmi aywashäpä.

May-saypapis aywananpä Pablo yarpashgan

⁵ Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaporämi tumamushä.

⁶ Chaycamorga capasmi tamya quila päsashganyag saycho täshärä. Saypitamami gamcuna yanapäyämämanqui waquin marcacunamanpis aywanäpä.

⁷ Manami pasädalaga gamcunata watucayta munäsu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munaptin gamcuna cagcho täshärämi.

⁸ Say nishgäno cay Efesupita shamushä Pentecostés fiesta* ushasquiptinrämi.

⁹ Runacuna chiquiycäyämaptinpis Tayta Diosninsi yanapaycämanmi cay marcacunacho ali wilacuyninta wilacunäpä. Sayno wilacuptëmiasca runacuna Jesucristuta chasquicuyäyan.

¹⁰ Wauguinsi Timoteupis noganömi Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan. Gamcuna cagman pay chämuptin cushishla chasquicuyanqui.

¹¹ Paytaga maygayquipis manacagman ama churayaysu. Shumag chasquicuyaptiquega cushishmi nogá cagman cutimongapä. Nogacunapis payta caycho shuyacuyäyan.

¹² Gamcuna cagman waquin wauguicuna shayämuptinmi Apolustapis ruwacorgä gamcunaman shamunanpä. Sayno ruwacuycaptëpis pay manami shamuya camäpacushgasu. May nircurrämi shamongapä.

* **16:8** Pentecostés nishgan fiestata rurayag mayo quila ushay o junio quila galaycunanchömi.

Carta ushanan

¹³ Imapitapis alcäbu cayay. Imano nacarpis Tayta Diosninsi munashganno cawayay. Saynöla imatapis mana mansacuypa Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyay.

¹⁴ Pí-maywanpis cuyanacur shumag cawayay.

¹⁵ Waugui-panicuna, musyayanquimi wauguinsi Estéfanas castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicuyashganta. Saypita-pasami paycuna Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan. Saymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanapaycäyan.

¹⁶ Paycunano cagcunataga pitapis cäsucuyay.

¹⁷ Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watusmag chaycayämuptin fiyupami cushicushcä.

¹⁸ Gamcunata shacyäsisshushgayquinöلامي nogacunatapis paycuna shacyäsiyämashga cushishla Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänäpä. Paycunata shumag respitayanqui.

¹⁹ Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi. Saynöpis Aquila y Priscila y wayincho shuntacag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi.

²⁰ Saynöla chasquicuyay lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis cushishgala saludanacuyay.

²¹ Cay cartata dictashgäno juc guelgapämash captinpis ushanantaga quiquémi guelgamö.

²² Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infiernuman gaycushmi canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpänami caycan!

²³ Señorninsi Jesucristo yanapaycuyäläshunqui imaypis ali cawayänayquipä.

²⁴ Jesucristuman yäracog mayë cayaptiquimi lapayquicunapä salüdöta apasicamö. [Amén.]

2 CORINTIOS

Corinto marcacho tag

waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Corintoga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarä apóstol Pablo Corinto marcaman chaptin manami pipis saycho musyarganräsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Sayman chaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Saychömi apóstol Pablo targar juc wata sogta quilantin Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachashishpan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriycashganyagmi lutan yachasicogcuna Corintuman chäyargan. Say lutan yachasicogcunami yachasiyargan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolninsu caycan. Saymi runacunata engañar puriycan” niyargan.

Sayno niyashganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apasergan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä. Cay cartawanga ishcay cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apasergan. Saynöpis tantyaseragan Moisés guelgashgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinansipä cashganta (5.1-10), imano nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishla shuntanänpä cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

Carta galaycunan

¹ Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayécuna:

Tayta Dios acramash captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguinsi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö.

² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Imano nacashgapis Tayta Dios yanapaycämashgansi

³ ¡Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsi alabash cayculäsun! Paymi ima nacaycho cashgapis yanapaycämansi payman imaypis yäracunansipä.

⁴ Sayno yanapämashgami tantyansi yäracog mayinsicuna nacayaptin cuyapar imano shacyäsinsipäpis. Sayno shacyäsishgami paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracuyangapä.

⁵ Jesucristuman yäracushgansipita runacuna fiyupa nacasmashgapis Tayta Diosninsimi yanapaycämansi mana ajayaypa payman yäracunansipä.

⁶ Sayno captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cash nacarpis laquicösu. Saypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushish cawayänayquipä cashganta musyar. Saynöpis musyayä nogacunata yanapämashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäshunayquipä cashganta.

⁷ Saymi musyayä segaypa nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyänayquipä cashganta.

⁸ Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiypami nacasiyämash. Sayno nacasmartin manami cawanäpä cashganta yarpargänsu.

⁹⁻¹⁰ Wanusiyämänanpä cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamash. Pay mana yanapämaptenga manami imanöpapis maquinçunapita gueshpémansu cargan. Manami saylachösü yanapämash, sinöga imaypis yanapaycämansi. Saymi wanushcunata cawarisimog Tayta Diosman imaypis yäracö runacunapa maquinpita salvamänanpä.

¹¹ Fiyu runacunapa maquinpita salvamänanpä Tayta Diosta manacuycuyäläy. Sayno manacuycuityquega wanusiyämänanpä yarparpis manami wanusiyämangasú. Saymi cawaycashgäta musyarasca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicuyangapä.

Corintuman Pablo imanir mana aywashgan

¹² Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawayashcä. Sayno ali cawayänäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapäyämash.

¹³ Cartacamushgächöpis mana tumasipaylapami tantyayänayquipä caglata guelgamushcä.

¹⁴ Sayno lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipämi. Saynöpis Señorninsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chäyaptiqui noga cushicushämi.

¹⁵ Sayno captinmi yarpargä ishcay cuti gamcunata watucayta.

¹⁶ Saymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpäpis gamcuna manrä puntata chämuya. Saynöpis yarpargä Macedoniapita Judeaman päsagnöla gamcunata yapay watucayta.

¹⁷ Gamcunaman shamunäpä yarpash caycarpis manami yarpashgänösü camacash. Puntata wilacasimushgäno mana shamushgäpitaga ¿imanirtä waquinniquicuna nicäyanqui shumag mana yarpachacuypa shamunäpä wilacasimushgäta?

¹⁸ Tayta Dios imaypis mana lulacushgannömi nogacunapis gamcunata lulapashcäsu.

¹⁹ Tayta Diospa surin Jesucristupis cay pasacho car rasun caglatami pii-maytapis nergan. Saymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wila-paycäyä.

²⁰ Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay pasaman cachamurmi. Saymi payta chasquicushga salvamashcansi payta alabar cawanansipä.

²¹ Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosninsi yanapämansi Jesucristupa maquinchöna cawanansipä.

²² Saynöpis Santu Espirituta nogansiman cachamush shongunsi señalashnöna cananpä. Santu Espirituta chasquicush carmi musyansi Diospa naupanman chänansipä cashganta.

²³ Yarpashgäno gamcunaman mana shamush captë ama lutanta yarpäyaysu. Gamcunawan resientisinacuya mana munarmi shamushcäsu. Tayta Dios musyanmi nicashgä rasun cag cashganta.

²⁴ Mana munaycagta favornë sharcuyänayquipä niptëga guepamanpis cuticuyanquiman cargan. Saymi tantyacuyänayquitarä shuyaycushcä cushishla chasquicayämänayquipä.

2

¹ Naupata gamcuna cagman shamuptë resientisinacush-gansino yapay resientisinacuya manami munäsu.

² Gamcunata resienticasiptëga ¿pilanarä cushircasiman-gapis?

³ Saymi shamunäpa trucanga gamcunapä cartacamushcä, conträ sharcur lutanta rurashgayquita tantyacuyänayquipä. Manami munashcäsu gamcuna cagman chämuptë resienticasimänayquita, sinöga lapansipis cushicunansitami munashcä.

⁴ Cartata gamcunapä guelgamur resienticushla cashgayquita yarparmi fiyupa laquicur wagargä. Manami resienticushla canayquipäsu guelgamorgä, sinöga gamcunapä imaypis yarparaycashgäta musyayänayquipämi.

Contran sharcog runata Pablo perdonashgan

⁵ Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatasu laquicasimash, sinöga gamcunatapis laquicuymanmi churayäshushcanqui.

⁶ Conträ sharcunayquipä shimita goshogniqui runata corrigishpayqui paywan mana shuntacäyaptiqui tantyacushganami.

⁷ Sayno captenga payta perdonar chasquiyayna gamcunawan yapay shuntacänanpä. Tantyacuycaptinpis mana chasquiptiquega resienticushpan shongun segaypami chucruyangapä.

⁸ Saymi noga munä payta chasquiyänayquita.

⁹ Naupata gamcunapä maynami cartacamorgä say runata corrifyänayquipä. Saynopami musyayta munargä cäsucayämänayquipä cashganta o mana cäsucayämänayquipä cashgantapis.

¹⁰ Corrigishgayqui runa tantyacuptinnaga perdonar chasquicuyayna. Gamcuna perdonayaptiquega nogapis Jesucristo munashganno payta perdonashämi.

¹¹ Musyansimi Tayta Diosman mana yäracunananpä Satanasga runacunata imaycanöpapis lutanta yarpäshganta. Sayno caycaptenga Satanás lutanta mana yarpäsinanpä say runata perdonar chasquiyayna.

Cartata Pablo apasishganta waugui-panicuna ali chasquicushgan

¹² Troas marcaman chaptë imapis manami sapa cashgasu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä.

¹³ Sayno captinpis gamcuna cagpita Tito mana mayacäumptinmi fiyupa laquicorgä cartacamushgäta imano chasquishgayquitapis mana musyar. Saymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman päsacorgä Tituta ashinäpä. Saychönami paywan tincorgä.*

¹⁴ Cartacamushgäta ali chasquiyashgayquita Tito wilamaptinmi fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosninsimi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-saychöpis chasquicuyänanpä.

¹⁵ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chaycan chasquicuyänanpä cagcunamanpis mana chasquicuyänanpä cagcunamanpis.

¹⁶ Mana chasquicogcunapäga wanush uywa ismur fiyupa asyaptin melanaypä cashgannömi wilacushgäpis melanaypä caycan, infiernuman gaycush cananpä captin. Chasquicogcunapämi isanga wayta mushcushganno wilacushgä caycan. Sayno caycan paycuna gloriaman chänanpä captinmi.

* **2:13** Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

Sayno captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapämänanpä.

¹⁷ Jesucristo cachamash captinmi waquinnösü imatapis chasquinä-raycula yarpaynécunata yaparcur wilacuyninta wilacuyä. Saypa trucanga Tayta Diosninsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacuyä.

3

Corinto waugui-panicuna recomendación cartano cashgan

¹ Sayno niptë ama yarpäyaysu alabacunäpä imatapis nicas-hgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyayänayquipäga manami waquinnösü recomendación cartawanrä puriyä. Saynöpis manami gamcunapita recomendación cartataräsu nistäyä waugui-panicunaman chaptë chasquicayämänanpä.

² Saypa trucanga yachasishgäno Tayta Dios munash-ganno cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna chasquicayäman recomendación carta mana captinpis. Gamcuna quiquiriquimi recomendación cartä caycäyanqui.

³ Say cartaga manami tintawan läja rumichösü guelgash caycan, sinöga shonguyquicunachömi Santu Espíritu guel-gash caycan.

⁴ Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramash captinmi.

⁵ Manami yachag cashgäpitasu Jesucristupa wilacuyninta wilacuyä, sinöga wilacuyänäpä Tayta Dios churamash captinmi wilacuyä.

⁶ Saymi pii-maytapis wilapaycäyä perdonamänansipä mushog conträtuta nogansiwan Tayta Diosninsi rurashganta. Say mushog conträtoga manami ninsu Moisés guelgashgan leycunatarä cumplinansipä cashganta, sinöga Santu Espirituta chasquicur pay munashganno cawanansipä cashgantami. Moisés guelgashgan leycunata cumplinalanpä yarpachacorga manami pipis salvacongasu. Santu Espirituta chasquicur munashganno cawarmi isanga salvacushunpä.

Moisés guelgashgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan

⁷ Läja rumicho guelgaraycag mandamientucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chäsergan căran fiyupa chipipiycarmi.* Say chipipiycashgan elagänanpä captinpis Moisespa căranta runacuna manami ricayta camäpacuyargansu. Căran fiyupa chipipiycar Moisés

* ^{3:7} Saypita masta musyanayquipä liyinqui Éxodo 34.29-35.

apamuptinpis say leycunaga manami salvacunansipäsu cargan.

⁸ Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espíritu tantyasi-mashgansi mushog wilacuymi isanga salvacunansipä caycan.

⁹ Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgasu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicushgami isanga jusansicunata Tayta Dios perdonar salvamansi.

¹⁰ Saymi căran chipipiycar Moisés leycunata apamush captinpis tincunsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

¹¹ Say leycunaga Jesucristo shamushganyagla runacuna căsucuyänanpämi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi isanga imayyagpis caycanga.

¹² Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-saypapis wilacur puriycä.

¹³ Moisesga căranta sapacuptin runacuna manami tantya-yargansu chipipiynin päsagla cashganno apamushgan leycunapis päsagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi isanga imaypis päsangasu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpä cashgantami nogacuna pii-maytapis wilapaycä.

¹⁴⁻¹⁶ Moisés apamushgan leycuna päsagla cashganta Israel runacunaga manami tantyayargansu. Cananpis say leycunata liyiycarpis yarpaynincuna upatacaptinmi tantyayansu päsagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi isanga Tayta Diosninsi tantyasin say leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

¹⁷ Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Saymi Jesucristuta chasquicushga Santu Espíritu tantyasmansi jusalicuya cacharir Tayta Dios munashgannöna cawanansipä.

¹⁸ Saynöpami Jesucristo jusaynag cashganno nogansipis waran waran jusaynag ricacushunpä. Tayta Dios munashganno cawaycagta ricacamashpansimi runa mayinsicuna tantyayanga Tayta Dios yanapäcog cashganta.

4

Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacush-gan

¹ Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata churayämash Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuynänäpä. Saymi mana ajayaypa say wilacuya wilacuycäyä.

² Nogacunaga manami pitapis engañaycäyäsu. Saynöpis manami lutanta yachasiyäsu runacuna chasquicayämänan cash. Sayno rurar imarga pengacuyämanmi. Saynöpis

manami quiquëpa yarpayläpitatu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyä, sinöga paypa wilacuylantami wilacuycäyä. Sayno wilacuycäyashgätaga Tayta Diosninsipis y waquin runacunapis musyayanmi.

³ Rasun caglata wilacuyaptëpis waquin runacunaga, infiernuman gaycush cayänanpä carmi, wilacushgäta chasquicuya munayansu.

⁴ Wilacushgäta mana chasquicuyänanpämi paycunapa yarpaynincunata Satanás upatacäsin. Saymi sacäpacushno car Tayta Diospa surin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis tantyayansu.

⁵ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquécuna munayyog cayashgätasu wilacuyä, sinöga Señorninsi Jesucristo lapanpitapis más munayyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cayashpämi gamcunapa ashmayníquinöla caycäyä.

⁶ Cay pasata camar fiyupa sacaylarä captinmi Tayta Diosninsi nergan asicyay cananpä. Saynölami naupata nogansipis sacäpacushno caycashga Tayta Dios tantyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Saymi cananga tantyansina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

Imano nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan

⁷ Mitu manca paquir ushacagla cashgannömi nogacunapis wanur ushacagla caycäyä. Sayno caycäyaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöcunaman churamushpan Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäyäman imano nacarpis pay munashganno cawayänäpä.

⁸ Saymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquiyämashpan nacasiyämaptinpis mana ajayaypa wilacuycäyä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicuyäsu.

⁹ Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Dios yana-paycäyämanmi. Conträ sharcuyaptinpis Dioslamani imaypis yäracuyä.

¹⁰⁻¹¹ May-sayman char Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanusimayta runacuna munayäman. Sayno captinpis manami laquicösü, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushganno nogapis wanunäpä.

¹² Imano nacarpis wilacuyaptëmi gamcunaga chasquicuyashcanqui gloriaman chäyanayquipä.

¹³ Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nirmi guelgaraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”* Say guelgaraycashgannölami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacuycäyä.

* **4:13** Salmo 116.10

¹⁴ Runacuna wanusiyämaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawarisimushgannölami nogacunatapis cawarisiyämanga gamcunawan juntu paypa naupancho imayyagpis cawanansipä.

¹⁵ Nogacuna imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyä runacuna payta chasquicur salvacuyänänpämi. Sayno chasquicuyaptinmi may-saychöpis Tayta Diosninsi cuyapar jusancunata perdonaycan. Sayno perdonash carmi may-saychöpis Tayta Diosninsita alabaycäyan.

¹⁶ Wanurpis cawarimunäpä cashganta musyarmi laquicösu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishmi caycan Tayta Diosninsiman waran waran más yäracuptë.

¹⁷ Cay pasacho nacaycunaga päsaglami caycan. Nacarpis mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushish cawashunpä. Say cawaymanga manami imapis cay pasacho cagcuna tincunsu.

¹⁸ Sayta musyarmi aläpa laquicunisu cay pasacho runacuna pasaypa chiquimashgapis. Cay pasacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycansi gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä cashganta.

5

Mushog cuerputa chasquicunansipä cashgan

¹ Musyansimi cay pasacho ushacashgapis mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosninsipita chasquinansipä cashganta. Cay pasachöga ushacag suclanölami cuerpuensi caycan. Ciëluchömi isanga mushog cuerpuensi ali rurash wayinöna canga.

² ¡Sayno caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwanna!

³ Wanur manarä say mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgansinölami cuerpuynag cashunpä. Mushog cuerputa chasquicurmi isanga mushog mödanata jaticushnöna cashunpä.

⁴ Cay pasacho cuerpuensi ushacagla captinmi nacar laquicunsi. Sayno captinpis wanur cuerpuynag canansipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicushga. Mushog cuerputa chasquircorga mananami imaypis wanushunpänaus.

⁵ Mushog cuerpuynag canansipämi Tayta Diosninsi salvamashcansi. Saynöpis Santu Espirituta gomashcansi mushog cuerputa chasquinansipä cashganta musyanansipämi.

⁶⁻⁸ Cay pasacho cawashgansiyäga manami Tayta Diosninsita ricansiräsu. Wanur ushacag cuerpuensisita cacharirmi isanga Tayta Diosninsipa naupancho imayyagpis

cawashunpä. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwanna! Sayno cananpä caycaptenga wanunansipä caycarpis manami laquicunsisu. Saypa trucanga cay pasacho cawashgansiyag Jesucristuman yäracurmi cushish cawaycansi.

⁹ Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä caycaptenga Jesucristo cutimushganyag cawarpis o manarä cutimuptin wanurpis Tayta Diosninsipa shongunpäno imatapis ruraycäshun.

¹⁰ Lapansimi Jesucristupa naupanman chäshunpä imano cawashgansipitapis payta cuentata gonansipä. Saychömi premiuta chasquishunpä cay pasacho imanöpis cawashgansitupu.

Contrancuna lutanta yarpaptinpis Tayta Dios munashganno Pablo wilacushgan

¹¹ Tayta Diosninsita cuentata gonansipä cashganta musyarmi payta mansapacur wilacuyninta runacunata imaycanöpapis nogacuna tantyaycäsiyä. Pay munashganno wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gampunapis tantyayay paypa wilacognin cayashgäta.

¹² Sayno nicä manami yachag cayashgäta sumäsirsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta tantyayänayquipämi. Sayta tantyarmi pipis conträ parlaptin favorné sharcuyanquipä. Paycunaga conträ sharcuyashpan yachagteturpis ricaylanmi caycäyan. Saymi tantyacuyansu Tayta Dios munashganno cawayänanpä cayashgantapis.

¹³ Löcu cayashgäta paycuna yarpäyaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacuycäyä pay munashganno cawayänayquipä.

¹⁴⁻¹⁵ Sayno wilacuycäyä Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganta musyarmi. Saynöpis cawarimorgan manami jusalicur cawanansipäsu, sinöga pay munashgannöna cawanansipämi.

¹⁶ Pay munashganno cawarnami nogacunaga pipäpis lutanta yarpäyäsu Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanölami Jesucristupä lutanta yarpargä. Cananga manami saynönasu yarpä.

¹⁷ Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgansinösu cawansi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcansi. Saymi jusalicuyunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawaycansi.

Perdonamashpansi jusansicunata Tayta Dios manana yarparashgan

¹⁸⁻¹⁹ Say mushog ali cawaytaga chasquicushcansi Tayta Diosninsipitami. Mushog cawayta gomänansipämi

Jesucristo cruzcho wanorgan. Saynöpis jusalicushgansita perdonamashpansega mananami yarparannasu jusalicushgansicunata. Payta chasquicuptinsi perdonamashgansita wilacuyänäpämi Tayta Diosninsi acrayämash.

²⁰ Saymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin caycäyä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosninsi ruwacuycagno pii-maytapis ruwacuyä Tayta Diosta perdonta manacuyänänpä.

²¹ Perdonash canansipämi Tayta Diosninsi jusaynag surinta lapan jusansicunata jitapargan nogansi-raycu cruzcho wanunänpä. Saynöpami Jesucristuta chasquicushga Tayta Diosninsi perdonamansi jusaynagna paypa naupaman chänansipä.

6

¹ Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacuyä cuy-acog Tayta Diosninsita mana yupaytupäyänayquipä.

² Palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Manacamashgayquita wiyarmi gamta salvashayquipä.”* Saymi may-gayquipis perdonash cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacuyay salvashunayquipä.

Imano nacarpis Pablo wilacushgan

³ Nogacunaga wilacuyashgäcunata pipis manacagman mana churayänänpä manami imatapis lutanta rurayäsu.

⁴ Saypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta lapanpis tantyacuyänänpämi pay munashgannolä cawayä imano nacarpis, ima pishëyämaptinpis, fiyupa laquicurpis,

⁵ runacuna astayämaptinpis, carcilman wichgayämaptinpis, fiyupa magayämaptinpis, segaypa uticash caycar wilacurpis, punuya micuya mana tarirpis.

⁶ Saynöpis Tayta Dios munashganno alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis cäsupäsu, ali shongu cà, Santu Espiritupa maquincho cawä, pii-maytapis cuyapä,

⁷ rasun caglata wilacö y Tayta Diosninsi yanapämaptin imatapis rurä. Pay munashganno cawayä runacuna wilacuyashgäta wiyar Jesucristuta chasquicuyänänpämi.

⁸ Waquin runacunami ali ricayäman y waquinname mana ali ricayäman. Saynöpis waquinmi favorne parlayan y waquinname washäta rimayan. Rasun caglata parlayaptépis lulacuyashgäta yarpäyan.

⁹ Waquenga reguiycämarpis manami regueg-tucuyämansu. Wanusimayta munar segaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä.

* **6:2** Isaías 49.8

¹⁰ Runacuna chiquiyämashganpita laquicurpis cushishmi cawaycäyä. Pobri cashgäta runacuna yarpäyaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta riquézatano chasquiyänanpämi. Saynölami cay pasacho quiquécunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis puestupäman.

¹¹ Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipä captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho nicämö.

¹² Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëga ¿imanirtag gongaycayämashcanqui?

¹³ Surincunapä papänin yarparashgannömi nogacunapis gamcunapä yarparaycäyä. Sayno caycäyaptëga gamcunapis yarparcayälämay.

Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänansipä cashgan

¹⁴ Waugui-panicuna, tantyacuyay. Manami pipis yügunsu ashnutawan törutaga. Saynölami gamcunapis Jesucristuta chasquicush caycarga talucäyanquimansu jusasapa runacunawanga. ¿Imanöparä jusalicur cawag runacunawan Tayta Dios munashganno cawag runacuna tantyanacuyanman?

¹⁵ Diabluwan Jesucristupis manami say yarpaylasu caycäyan. Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna ¿imanöparä say yarpayla cayanman?

¹⁶ Saynöpis ¿imanöparä ali canman Tayta Diospa templuman idulucunata jamasish? Nogansega Tayta Diospa templunmi caycansi. Saymi palabranchoöpis Tayta Diosninsi nican:

“Paycunawanmi täshä.

Paycunawanmi purishä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunami wamräcuna cayangapä.”*

¹⁷ Mastapis Tayta Dios palabrancho caynömi nican:

“Jusalicur cawag runacunapita witicuyay.

Ama imatapis jusalicuyaysu.

Jusaynag cawayaptiquega cushishmi chasquiyäshayquipä.”*

¹⁸ Gamcunapa taytayquimi cashä.

Gamcunami wamräcuna cayanquipä.

Lapanpä munayyyog Dios carmi sayno në.”*

7

¹ Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios sayno nicämashgaga ama jusalicushunsu, ni lután yachasicuytapis ama

* 6:16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 * 6:17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34 * 6:18 2 Samuel 7.14

chasquipäshunsu. Tayta Diosta mansapacur pay munashgannöla imaypis cawashun.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablo yäsishganta chasquicuyashgan

² Waugui-panicuna, yarparcayälämay, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcäsu ni lulapashcäsu ni engaňashcäsu.

³ Gamcunata sayno nicä manami manacagman churarsu. Naupata nishgänöpis gamcunataga imaypis mana gongay-pamí yarparaycäshayqui.

⁴ Cananga musyänami apasimushgä cartata liyir tantyashgäcumata chasquishgayquita. Saymi imano nacarpis resienticönasu ni laquicönasu. Saypa trucanga cushishgana cawaycä.

⁵ Runacuna chiquiyäaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chashgäpita-pasa* manami tranquilidäta tarishcäsu.

⁶ Imano captinpis cuyapäcog Tayta Diosninsi manami imaypis gongansu payman yäracogcunataga. Saymi laquish caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä.

⁷ Manami Tito chämushgalanpitasu cushicushcä, sinöga cartacho tantyashgäta chasquicuyashgayquita wilamaptinmi cushicushcä. Paymi wilamash gamcunaman watucag shamenäta munaycäyashgayquita y nogata shuyacarcaycäyämeshgayquitapis. Sayno wilamaptin masrämi cushicushcä.

⁸ Apasimushgä cartata liyir laquicuyänayquipä cashganta musyarmi nogapis laquicorgä. Say cartacho tantyashgäcumata ali chasquiyashgayquita Tito wilamaptinnami isanga laquicunäpa trucanga cushicushcä.

⁹ Manami gamcunata laquicasishgäpitasu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannöna cawaycäyashgayquita musyarmi cushicushcä.

¹⁰ Waquenga jusalicuyashganta tantyacurpis rätulapämi laquicuyan. Laquicuyashpanpis manami jusalicuya cachariyansu. Sayno cagcunataga Tayta Diosninsi manami perdonangasu. Jusalicuya cacharegcunatami isanga Tayta Dios perdonangapä.

¹¹ Gamcunaga cartächo tantyashgäcumata liyir laquicurpis tantyacuyashcanquimi Tayta Dios munashgannöna cawayänayquipä. Saymi cananga munaycäyanqui watucag shamenäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna

* ^{7:5} Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13.

michäyashcanqui washäta rimar mana puriyänanpä. Sayno rurayashgayquita musyarmi cushish caycä.

¹² Say apasimushgä carta manami conträ sharcog runata corriginalayquipäsu cash, sinöga quiquiricunapis tantlyasiyahgäta chasquicur cäsucuyänayquipämi.

¹³ Tantlyasiyahgänöla cäsucayämashgayquita musyarmi cushicö.

Titupis cushishmi cutimush yachasishushgayquita ali chasquicuyaptiqui. Sayno cushish cutimuptinmi nogapis masrä cushicushcä.

¹⁴ Manarä gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyäsergä “Paycuna alimi chasquiyäshunquipä” nishpä. Say nishgänölami lapanpis camacash.

¹⁵ Cananga Titupis gamcunapä yarparaycan yachasishushgayquicunata cushish chasquicur cäsucuyashgayquipitami.

¹⁶ Tayta Dios munashganno cawayashpayquimi cananga yäracuypäna caycäyanqui.

8

Ofrendata shuntayänanpä cayashgan

¹ Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapash ofrendata cushishla shuntayänanpä.

² Jerusalenco cag waugui-panicunata yanapänanpä niptë paycunaga muchog caycarpis cushishlami saysica ofrendata shuntayash.

³ Quiquémi ricashcä ofrendananpä cagpita masta ofrendayashgantapis.

⁴ Pobri cayaptin saysicata chasquiyta mana munaptëpis paycuna ruwacayämash shuntayashgancunata Jerusalenco cag waugui-panicunaman apanäpä.

⁵ Saysicata shuntanapä cashgantaga manami ichiclatapis yarpargäsu. Puntataga paycuna promitiyash Tayta Diosninsi palabrancho nishgancunata lapantapis cumpliyänanpämi. Saypitani nogacunatapis niyämash imata yäsishtapnis cumpliyänanpä.

⁶ Gamcunapis ofrendata shuntayänayquipä Tito galaycasish cashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntäsiyahshunayquipä.

⁷ Gamcunataga Tayta Diosninsi lapanchöpis alimi yanapaycäyäshunqui payman yäracuypäna, wilacuyninta wilacuypäna, yachasicuyninta yachacuypäna y cushishla pay munashganno cawanayquipäpis. Tayta Dios sayno yanapaycäyäshuptiquega gamcunapis Jerusalenco cag waugui-panicunata yanapäyänayquimi.

⁸ Sayno nicä manami mana munaycagta shuntayänayquipä obligarsu, sinöga Macedonia waugui-panicuna cushish shuntayashganno gamcunapis ofrendata shuntayänayquipä cagta musyarmi. Sayno shuntayaptiquimi cuyapäcog cayashgayqui may-saychöpis musyacangapä.

⁹ Gamcuna musyayanquimi Señorninsi Jesucristupis cuyapäcog cashganta. Saymi gloriacho rícu cayninta cacharishpan cay pasaman shamur muchognöla ricacorgan. Sayno ricacorgan nogansipis gloriaman char rículo canansipämi.

¹⁰ Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquin-pita más puntata ofrendata shuntar galaycuyargayqui.

¹¹ Sayno captinpis cananyag shuntayta manarä ushayaptiquimi yarpäsimö ofrendata cushish shuntayta ushayänayquipä.

¹² Ama laquicuyaysu shuntayashgayqui ofrenda walcalal captinpis. Diosnínsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

¹³ Manami muchuyman churayta yarparsu gamcunata sayta nicä, sinöga lapansipis yanapänacunansita munarmi.

¹⁴ Paycunapa mana captinpis gamcunapaga canrämi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapäyäshunquipä. Jucninsi jucninsi sayno yanapänacushgaga manami pishipacushunpäasu.

¹⁵ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican:
“Ascata shuntagpis manami pusupacorgansu,
ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgansu.”*

Corintuman Tito walquegnincunawan cutishgan

¹⁶ Tayta Diosninsitami agradëcicö Titupis noganöla gamcunapä yarparaptin.

¹⁷ Saymi gamcuna cagman cutimunanpä niptë fiyupa cushicorgan gamcuna cagcho cayta munashpan.

¹⁸ Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö.* Say waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Saypitami Macedonia waugui-panicuna niyan ali waugui cashganta.

¹⁹ Saymi payta acrayash Corintupita Jerusalenman ofrendata apayaptë walquiyämänänpäpis. Say ofrendata Jerusalenman chäsiyaptëmi saycho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradëcicuyanga. Saynöpis tantyayanga gamcuna yanapäcog cayashgayquita.

* **8:15** Éxodo 16.18 * **8:18** Say waugui pü cashganpis manami musyacansu.

20-21 Diosninsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Sayno captinpis waquin runacuna nogapä lutanta mana yarpäyananpämi say wauguita pushayäshä.

22 Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.[†] Paypis Dios munashganno cawag wauguimi. Ali chasquiyänayquipä cashganta musyarmi paypis cushish caycan.

23 Saycho Tito pii cashgantapis tapuyäshuptiqui wilayanqui nogawan wilacur pureg cashganta. Saynöla say ishcan wauguicuna pii cashgantapis tapuyäshuptiquega wilayanqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachayämushganta. Saynöpis wilayanqui Tayta Dios munashganno cawaycäyashganta.

24 Gamcuna cagman chäyämuptin paycunata shumag chasquiyälay. Saynöpami may-saychöpis waugui-panicuna musyayanga nishgänöla cuyapäcog cayash-gayquita.

9

1-2 Cuyapäcog cayashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargä ganyan watana ofrenda shuntayta galaycuyashgayquita. Sayno wilaptëmi paycunapis shuntaycäyan.

3 Gamcunapis ofrendata shuntarcur alistacushla shuyäsiyämänayquipämi say quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö.

4 Macedoniapita wauguicunawan shayämuptë cuidä sayrä shuntaycagta tariyäman. Manarä shuntagta tariptë nogapä y gamcunapäpis pengacuypämi cangapä.

5 Saymi quimsan naupamonga shuntäsiyäshunayquipä. Saynöpami shuntayänayquipä nishgayquinöla ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpä. Chämuptëra shuntayaptiquega runacuna yarpäyang mananiraycar shuntaycäyashgayquitami.

Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapashgan

6 Musyashgansinöpis walcalata murog cäga walcalatami cosechan. Ascata murog cäga ascatami cosechan.

7 Saynöla gamcunapis aycata ofrendanayquipä cagtapis shumag yarpachacurir cushishla ofrendayay. Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendayaysu. Cushishla ofrendag cagtaga Tayta Diosninsi cuyanmi.

8 Gamcunapis cushish ofrendayaptiquega imapis mana pishëyäshunayquipämi Tayta Diosninsi yanapäyäshunquipä. Saynöpami imayquipis canga waquinta yanapäyänayquipä.

[†] 8:22 Say wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacansu.

⁹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:
“Muchogcunatapis payga yanapanmi.

Mana ajayaypami imaypis yanapan.”*

¹⁰ Yanapäcog cayaptiquega murushgansita wayuseg Tayta Diosninsimi gamcunatapis yanapäyäshunqui waquinta cushishla yanapäyänayquipä.

¹¹ Saynöpami imapis pishëyäshunquipäsu waquinta yanapäyänayquipä. Sayno yanapäyaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosninsita cushishla agradëcicuyangapä.

¹² Saymi ofrendata shuntayashgayquita chäsiptë Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradëcicuyangapä.

¹³ Saynöpis yanapäcog cayashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyninta cäsucuyashgayquipitami Tayta Diosta alabayanga.

¹⁴ Saymi gamcunapä Tayta Diosta manacur agradëcicuyanga paycunata yanapäyashgayquipita.

¹⁵ Nogansipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car nogansi-raycu cuyay surinta cachamushganpita.

10

Contran parlag runacunata mana chasquipäyänanpä Pablo yäsishtgan

¹ Jesucristo cuyapäcog cashganno nogapis ali shamiläpa gamcunata ruwacö conträ parlag runacunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga nogapä caynömi nicäyan: “Nogansicho Pablo carga mansa mansalami ali shimilanpa parlapämansi. Juclä marcacho cashpanmi isanga yachagtcur olgutupaypa cartancho nimansi.”

² Sayno nirmi paycunaga niyan Diosta mana cäsucog runanöla cashgäta. Saymi gamcunata ruwacö sayno negcunata mana chasquipäyänayquipä. Gamcunata olgutupayta mana munarpis say lutan yachasicogta chasquipäyaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgutupäyäshayquipämi.

³ Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanösü defiendicuyä.

⁴ Saypa trucanga Tayta Dios munashgannömi cawayä diablutavinciyänäpä.

⁵ Saynöpis pay munashganno cawarmi lutan yachasicogcunapa yachasicuyninta manacagman churayä. Saynöpami lutan yarpaycunata cachariyashpan runacuna tantyacur Jesucristuta chasquicuyangapä.

⁶ Saynöpis nishgäcunata cäsucayämaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ parlagcunata

* 9:9 Salmo 112.9

shuntacäyashgayquicho olgutupäshä imamanpis mana mëticunänpä.

⁷ ¿Imanirtä ali parlayashgalanpita pitapis chasquipäyanqui lutancunata yachasiyaptinpis? Sayno runacunaga lutanta yachasirpis niyan Tayta Diospa wilacognin cayashganta. Diospa wilacognin rasunpaypa carga tantyayanmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta.

⁸ Sayno mana tantyarmi manacagman churayäman: "Pabloga adrëmi apostol-tucun" niyashpan. Sayno niyaptinpis rasunpaypami Tayta Dios churamash apóstol car gamcunata yachasinänpä. Say-nirag runacunataga ama cäsupäyaysu.

⁹⁻¹⁰ Saynöpis paycuna nogapä caynöshi niyan: "Payga cartalachömi mansariypä olgutupämansi. Quiquin caycho carga manami shumag yachasiyaptis camäpacunsu." Sayno nir shimita goyäshuptiquipis ama cäsupäyaysu.

¹¹ Mana wiယacuyaptiquega cartäcunacho nishgänölami gamcuna cagman chaycamurpis olgutupäyäshayquipä.

¹² Sayno conträ parlagcunaga upa cayninpami waquin runapitapis más yachag cayashganta yarpäyan. Sayno alabacuyashganga ¿imapätä välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-nirag cashgäta yarpäyan. Sayno nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyayansu.

¹³ Sayno nicä manami paycunano yachag-tucursu. Nogacunataga Tayta Diosninsimi cachayämash wilacuyninta gamcunata wilapäyänänpä.

¹⁴ Musyayashgayquinöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä gamcuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcäsu.

¹⁵ Saypa trucanga manarä wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chäsishcä. Gamcunaman puntata chämush captëmi pipis sapata churapämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachasinänpä.

¹⁶ Manami gamcuna caglachösu wilacuya yarpaycäyä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarpaycäyä. Isanga pipis manarä wilacushgancunachömi wilacuyäshä. Saynöpami juc wilacushgancunamanga jaticäyäshhäsu: "Nogacunami yachasiyashcä" nir mana alabacuyänänpä.

¹⁷ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: "Pipis alabacunarpa trucanga Tayta Diosta alabasun yanapashganpita."*

¹⁸ Saymi alabacunansipa trucanga shuyänansi juicio finalchöchörä Tayta Dios: "Alitami rurashcanqui" nimänansita.

* **10:17** Jeremías 9.24

11

Corintucho cag waugui-panicunapä Pablo laquicushgan

¹ Apóstol car imano nacashgätapis wilapaptë waquin yachasicogta wiayashgayquinöla nogatapis wiayämay.

² "Capascher lutan yachasicuytapis chasquicuycäyan" nirmi seganya gamcunapä laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicuyashcanqui. Saymi jipash surinta manarä olgu reguegta runaman entregayta munashganno gamcunatapis lutan yachasicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä.

³ Saynöpis laquicö Evata Satanás engañashganno gamcunatapis lutan yachasicogcuna engañayäshunayquitami. Nogaga manami munäsu Jesucristuman yäracuycäyashgayquipita guepaman cuticuyänayquita.

⁴ ¿Imanirtä gamcunaga chasquicuycäyanqui Jesucristuman ituycasilar lutanta yachasiyäshuptiqui? Saynöpis ¿imanirtä chasquicuycäyanqui Santu Espirituman y salvacionman ituycasilar lutanta yachasiyäshuptiqui?

⁵ Say lutan yachasicogcunaga: "Más alinnin cag apostolmi cä" nicarpis manami rasunpaypasu apóstol caycäyan. Nogatami isanga quiquin Jesucristo churamash apostolnin canäpä.

⁶ Paycuna ricamaptenga capascher runacunapa naupancho shumag parlaytapis camäpacösu. Mana yachashgäta paycuna niyaptinpis musyämi imata nicashgätapis. Paycuna niyashganno mana cashgätaga gamcunapis musyayanquimi.

Mana cobraylapa Pablo wilacushgan

⁷ ¿Lutantasurä rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapä arorgämi. Sayno arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänayquipämi.

⁸⁻⁹ Gastöcunapä laquicuyänayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapä maygayquitapis manacorgäsu. Saypa trucanga Macedonia provinciapitami gastöcunapä waugui-panicuna apasiyämorgan.

¹⁰ Tayta Dios musyanmi rasun caglata nicashgäta. Manami pipis michämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpä.

¹¹ Sayno niptë ama yarpäyaysu gamcunapita resienticush caycashgäta. ¡Tayta Diosninsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

¹² Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä nogaga imaypis manami say lutan yachasicogcunanösü

gastöcunapä manacushcä. Sayno mana manacuptëmi say lutan yachasicogcunaga niyanmansu paycunano cashgäta.

13-15 Paycunaga manami Jesucristupa apostolninsu caycäyan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cash apostol-tucuyan. Saynölami quiquin Satanaspis runacunata engañanan cash ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosninsi say lutan yachasicogcunata mana cuyapaypa infiernuman gaycongapä.

Pablo nacashgancuna

16-17 Alabacunäpä Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tantyacunayquipä canan ichiclatapis wilaparcushayqui.

18 Alabacogcuna niyashgancunatapis wiaycarga canan noga nishgäcunatapis wiaycalämay.

19 Gmcuna rasunpaypa yachag carga ¿imanirtä cushishla chasquicuyanqui say lutan yachasicogcuna alabacur niyäshushgayquita?

20 ¿Imanirtä upälala caycäyanqui munashganta rurasiyäshuptiquipis, imata suwapäyäshuptiquipis, engañayäshuptiquipis, mana runatano ricayäshuptiquipis y lagayäshuptiquipis?

21 ¡Achyä pë, paycuna sayno rurashganga alicher caycan! ¿Nogapis sayno ruranätacu munaycäyanqui?

Paycuna alabacur yachasishushgayquita chasquicuycarga ¿imanirtä noga nishgäcunata chasquicuyanquisu? Isanga paycunano alabacur pengacömi.

22 Paycuna hebreo casta cayashgannölami nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cayashgannölami nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cayashgannölami nogapis Abrahampa castan caycä.

23 Paycuna Jesucristupa apostolnin cayashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano Jesucristupa apostolnin caycäyan. Paycuna may-saychöpis wilacuyashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano may-saypapis wilacur puriyash. Wilacuyashganpita carcilcho wichgaräyashganta nirpis manami noganösu wilacushganpita asca cuti carcilcho wichgarash. (Quiquépita sayno parlar pengacömi.)

Asca cutimi autoridäcuna astamash. Saynöpis asca cutimi chiquimag runacuna wanusimayta munamash.

24 Pisga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamash Israel runacunapa autoridänincuna.

25 Saypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruwan fiyupa wiruyämash. Saynöpis runacuna samgarmi ushamash.

Quimsa viäjimi aywaycäyashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aynargä.

²⁶ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-saypapis purishcä. Asca cutimi mayupis cäsi apamash. Suwacunapa maquinpitapisasca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanusimaytami munayämash. Marcachöpis, sunyagchöpis y lamarchöpis cäsi cäsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanusimaytami munayämash.

²⁷ Mayman charpis arushcämi. Asca cutimi yarpachacur punuytapis tarishcäsu. Saynöpis micanarmi yacunarmi purishcä. Mödanä llapshala captin aläsicushcämi.

²⁸ Say jananmanmi may-saycho caycag waugui-panicunapä: “¿Imanörä caycäyan?” nishpä yarpachacö.

²⁹ Waugui-panicunacho mayganpis nacaptenga fiyupami laquicö. Pitapis jusalicasiptenga jusalicaseg runapä fiyupami rabiä.

³⁰ Sayno captinpis manami nacashgäcunapita alabacuya munäsu, sinöga Tayta Dios yanapämashganpitami imaypis wilacushä.

³¹ Señorninsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabash cayculäsun.

³² Imaypis yanapämashgannölami Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpä yanapämargan. Saychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu sariyämänanpä.

³³ Sayno prësu sariyämänanpä shuyacaycäyämaptinmi Tayta Diosman yäracog mayinsicina canastaman winarcur perga jananpa warcypa uräsiyämargan. Saynöpami Tayta Dios yanapämargan say runacunapa maquinpita gueshpinäpä.

12

Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan

¹ Sayno nir alabacuycashgäta yarpäyaptiquipis canan wilayahayqui Jesucristo quimsa cag ciëluchon* ricasimashgancunata.

² Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscu (14) watanami pásash. Tayta Dioslami musyan cuer-puntin aywashgäta o almalä aywashgantapis.

³⁻⁴ Imano cash captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chashgäta. Saychömi wiyargä imaypis mana

* **12:1** Punta cag ciëloga caycan pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan goyllarcuna, quila y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönun caycashgan cag.

wiyashgäcunata. Say wiyashgäcunataga imano tantyasiytapis manami camäpacösü.

⁵ Tayta Diospa naupanman chashgäpita cusicurpis masmi cusicö pay munashganno cawanäpä Tayta Dios imaypis yanapämashganpita.

⁶ Noga quimsa cag ciëluman char ricashgäcunapitaga manami aläpa parläsu, rasunpaypa sayman chash caycarpis. Saycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpäyangá. Saytaga manami munäsu. Saypa trucanga imano cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan

⁷ Ciélacho ricashgäcunapita mana alabacunäpämi Tayta Diosnisi gueshyasimash. Say gueshyaga cuerpocho casha jatiraycagnöpis fiyupami nacaycäsiman. Say gueshyatami Satanás utilizash fiyupa laquicasimänanpä.

⁸ Saymi Tayta Diosninsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyäsimänanpä.

⁹ Sayno manacuptëpis manami aliyäsimashgasu. Saypa trucanga caynömi nimargan: "Gueshyashgayquipita mana aliyäsiptëpis gamwan imaypis caycaptëga ama laquicuysu. Nacaptiquipis yanapaptëmi tantyanquipä imaypis gamwan caycashgäta. Saynopami imano nacarpis noga munashgäno cawanquipä." Tayta Dios sayno nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cusicö.

¹⁰ Saymi laquicönasu gueshyarpis, runacuna ashliyämaptinpis, ima pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquiyämaptinpis y Jesucristu-raycu imano nacarpis. Nacaptë Tayta Dios yanapämaptinmi pay munashganno cawanäpä tantyaycä.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcuyashgan

¹¹ Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlayaptenga ¿imanirtä favornë sharcuyargayquisu? Nogapa favornë parlayaptiquega manami guelgamömansi cargan quiqe alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpäyaptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä.

¹² Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacuyashcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi.

¹³ Isanga waquin marcacunacho gastöcunapä waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcäsu. ¿Mana manacushgaläpiturasurä conträ sharcuyargayqui?

¹⁴ Alistacushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpä. Cananwanga quimsa cutinami shamushäpä. Manami quiquëpä imatapis ashirsu gamcunaman shamushä, sinöga gamcunata yachasinäpämä. Musyashgansinöpis calpanman chashganyag papäninmi surincunapä imatapis puestupan. Manarä calpancho carga manami surincunasu taytanpä imatapis puestupan.

¹⁵ Saynölami gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapäyäshayqui Jesucristuman shumag yäracuyänayquipä. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtä nogapita juc-niragyash caycäyanqui?

¹⁶ Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinniquicunashi nicäyanqui muchogcunapä negtumpala quiquëcunapä guellayta shuntaycäishgäta.

¹⁷⁻¹⁸ ¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui? Musyayashgayquinöpis Titutawan juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueayäshushcanquisu. Tito mana saqueapacog cashgannömi nogapis saqueapacösü. Paywan nogaga say yarpaylami caycäyä.

¹⁹ Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostol-nin cashgäta musyasilarsu sayno guelgaycämö, sinöga Jesucristo munashganno cawayänayquita munarmi. Sayno yarpashgätaga Tayta Diosninsi musyanmi.

²⁰ Gamcuna cagman shamur jusalicur cawaycagta tarinäpä cagtami laquicöga. Jusalicuycagta tarerga fiyupami olgutupäyäshayquipä. Saynöpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiäsinacuycagta, jucpa washanta rimaycagta, jamuränacuycagta, runa-tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinäpä cagtami laquicöga.

²¹ Saynöpis jusalicuycagta tarir gamcunapita pengacunäpä cagpitami laquicö. Chänäcur waynäcur puriyycagta tarir wagänäpä cagpitami laquicöga.

13

Jusalicuyashganta mana cachariptin Pablo olgutupänänpä cashgan

¹ Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucag shamushä. Yarpäyay Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta:

“Lutanta rurashgan musyacänänpäga ishcay o quimsa runacunarämi lutanta rurashganta ninman.”*

² Saynölami ishcay cag shamuynëcho gamcunata mayna nergä jusalicuycäyashganza cachariyänayquipä. Canan cutimur

* 13:1 Deuteronomio 19.15

saynöla jusalicuylacho cawaycagta tarerga mana cuyapay-pami olgutupäshayquipä.

³ Gamicunaga munaycäyanqui Jesucristupa apostolnin car jusalicogcunata olgutupänätarä. Chämur olgutupaptérämi musyamanquipä. Apostolnin canäpä churamag Jesucristupis manami pitapis jananpansu, sinöga munayyogmi caycan jusalicogcunata pitapis castigananpä. Saymi jusalicuycagta tarerga corönayqui jatish captiquipis lapayquita olgutupäshayqui.

⁴ Jesucristo cruzcho wanush caycaptinpis Tayta Diosninsimi payta cawarisimush. Saynölami nogapa conträ sharcuyaptiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapämán gamicunata corriginäpä.

⁵ Quiquipicuna imano cayashgayquitapis tantyacuyay. Saynöpis Jesucristuta rasunpaypa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tantyacuyay. Payta rasunpaypa chasquicush cayaptiquega tantyacanmanmi Jesucristupa maquincho caycäyashgayqui. Cuidä payman janan shongula yäracuyçäyanquiman.

⁶ Rasunpaypa payta chasquicorga nogapäpis tantyayan-quimanmi Jesucristupa apostolnin cashgäta.

⁷⁻⁹ Apóstol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna munayan gamicuna cagman shamur jusalicogcunata olgutupänätarä. Paycuna sayno munayaptinpis gamicuna cagman chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgutupäshänasu. Noga más munä watucag shamur Tayta Dios munashganno gamicuna cawaycagta tariytami. Saymi Tayta Diosta manacuycäyä jusalicuycunata cacharir pay munashganno cawayänayquipä.

¹⁰ Cay guelgamushgäcumata cäscucuyaptiqui gamicuna cagman chämushpä mananami olgutupäshayquinasu. Manami laquicasinäpäsu Tayta Dios churamash apóstol canäpä, sinöga shumag shacyäsinäpämi.

¹¹ Waugui-panicuna, imaypis cushicuyay. Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipä cay cartacho tantyasishtgäno cawayay. Jucníqui jucníquipis cuyanacur ali cawayay. Sayno cawayaptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagninsi Tayta Dios imaypis yanapäyäshunqui.

¹² Jucníqui jucníquipis cushishla saludanacuyay.

¹³ Saynöpis caycho caycag waugui-panicuna salüduntami gamicunapä apasicayämur.

¹⁴ Señorninsi Jesucristuwán Tayta Diosninsi y Santu Espiritupis gamicunata imaypis cuyapaycuyäläshunqui. [Amén.]

GÁLATAS

Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicuyargan. Saypita juclämanna Pablo aywargan wilacun nanop. Sayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachasicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chaycur Pablupa contran parlayargan: “Pabloga manami apostolsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachasin nanop” niyashpan. Saynöpis niyargan Jerusalencho caycag apostolcuna yachasiyashganno Pablo mana yachashishganta. Saymi cay cartacho Pablo tantyaseran say runacuna mana tanyar rasun cagta mana parlaycäyashganta (1.11-2.21).

Saynöpis say lutan yachasicogcuna caynöshi yachasiyargan: “Jesucristuta chasquicush carpis salvash cayänayquipäga Moisés guelgashgan leycunatarä cumpliyay.” Sayno nir yachashishganta musyarmi Pablo cay cartacho tantyaseran say leycuna Tayta Diosninsipita captinpis Jesucristo shamushganyagla cäsucunansipä cashganta. Saynöpis tantyaseran Jesucristuta chasquicogcuna Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis salvashgana cayashganta (3.1-5.12).

Moisés guelgashgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargansu yäracog mayincuna jusalicuyänanta. Saymi waugui-panicunata cay cartacho yachasergan Santu Espiritupa maquinchöna cawayän nanop cashganta (5.13-6.10).

Carta galaycunan

¹ Galacia provinciacho caycag yäracog mayécuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapä apaycäsimö. Apóstol canäpäga manami runacunasu churamash, sinöga Señorninsi Jesucristo y payta cawarisimog Tayta Diosninsimi.

² Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüduntami apasicayämun.

³ Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyçä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

⁴ Tayta Diosninsi munashgannömi Jesucristo cruzcho wanush lutan ruraycunapita jorgamänansipä y jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamänansipä.

⁵ Sayno perdonamashgansipita Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun. Amén.

Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachasicuyta chasquicuyashgan

⁶ Manami imaycanöpa yarpachacurpis atipäsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachasicuytana chasquicuyaycastgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachasipté gamcuna musyayashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosninsi jusansicunata perdonamashgansita. Sayta musyaycarga ¿imanirtä lutan yachasicuycunatana chasquicuyashcanqui?

⁷ Manami lutan yachasicuyta chasquicursu jusansicunapita perdonash caycansi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Sayno captinpis waquin runacuna shimita goycäyäshunqui Jesucristupa wilacuyninta yachashigäta manana cäsupäyänayquipä.

⁸ Gamcuna cagcho nogacuna yachasiyashgäta manacagman churar lutanta pipis yachasiyäshushpayquega infiernuman gaycushmi cayangapä. Quiquépis lutanta yachaserga infiernuman gaycushmi cashäpä. Saynölami gloriapita shamuycur juc angilpis lutanta yachasiptenga Tayta Diosninsi infiernuman gayconga.

⁹ Gamcunataga yapay caynömi në: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachasicuyta tacusiptenga Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä.

¹⁰ ¿Imanirtä yarpaycäyanqui runacuna alabamänan cashla Jesucristupa wilacuyninta yachashigäta? Nogaga manami runacuna alabayämänanpäsu yachasë, sinöga quiquin Tayta Diosninsi: “Munashgäno alimi yachashishcanqui” nimänanpämi. Runacuna alabayämänan cash acra acraycular yachaserga manami Tayta Diosninsipa wilacogninsu caycäman.

Apostolnin cananpä Pabluta Jesucristo churashgan

¹¹ Waugui-panicuna, shumag tantyacuyay. Runacuna salvacuyänanpä wilacushgäga manami runacunapa yarpayninsu caycan.

¹² Jesucristupa wilacuyninta yachasishgäga manami runacuna tantyasiyämashgansu caycan, sinöga Jesucristo tantyasi-mashganmi.*

¹³ Gamcuna musyayashcanquimi naupata imano cashgätapis. Jesucristuta manarä chasquicorga payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachargä. Sayno rurargä Jesucristuta pipis manana chasquicuyänampämi.

¹⁴ Lapan winay mayëpitapis masmi Moisés guelgashgancunata noga cumplishcä. Saymi waquin Israel mayëcunapitapis más välisishcä costumbrécunata.

¹⁵ Sayno caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptépis Tayta Diosninsi cuyapämashpan churamash Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpämi. Sayno wilacunäpämi Tayta Diosninsi acramash manarä yuriptë.

¹⁶ Saymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapänäpä nimash. Sayno nimaptinmi pitapis tapucorgänasu tantyasiämänanpä.

¹⁷ Saynöpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalenman aywashcäsu. Saypa trucanga aywacorgä Arabia nacionpami. Saypitamani yapay cutergä Damasco marcaman.

¹⁸ Damascuman cutishgäpita quimsa watatarämi Jerusalenpa aywargä Pedruwan parlanäpä. Paywanmi ishcay semäna saycho goyargä.

¹⁹ Saychömi tincorgä Señorninsi Jesucristupa wauguin Santiagowanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcäräsu.

²⁰ Tayta Diosninsi musyanmi mana lulacuypa sayno nicas-hgäta.

²¹ Saypitamani aywargä Siria y Cilicia provinciacunapa.†

²² Judea‡ provinciacho caycag waugui-panicunaga manarämi mayganpis reguiyämarganräsu.

²³ Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyashgätami isanga musyayargan. Paycunata runacuna wilayargan: “Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablishi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyican” niyashpan.

* ^{1:12} Pablutami Jesucristo tantyaseran runacuna cuerpunta mana señalarcurpis Jesucristuta chasquicorga salvacuyänampä cayashganta. Saynöpis tantyaseran Israel runacuna cawayashganno mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacuyänampä cayashganta (Efesios 3.2-6). Saycunata tantyasinanpäga manami runasu Pabluta tantyaseran, sinöga Jesucristumi. Jesucristo cay pasacho yachashgancunata y rurashgancunatami isanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapäyargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7). † ^{1:21} Cilicia provinciacho cargan Pablupe marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönami cargan Antioquía (Hechos 11.25-26). ‡ ^{1:22} Judea provinciachöga Jerusalenmi cargan.

²⁴ Sayno negta wiyarshi Tayta Diosta agradëcicuyargan paypa wilacogninna cashgäpita.

2

Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicuyashgan

¹ Saypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabéwan Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurcur.

² Sayman cutergä Tayta Diosninsi aywanäpä tantyasmash captinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho cag apostolcuna manami musyayargansu. Saymi paycunawan shuntacar tantyashishcä: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpu mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi jusancunata perdonananpä cashganta.” Sayno nir tantyaserägä apostolcuna lutanta yachaycäshgäta mana yarpäyananpämi. Lutanta yachashgäta paycuna yarpäyaptin rimanacuyaptëga wilacushgäpis manacaglapämi canman cargin.

³ Saymi wilacushgäta tantyasiptë paycuna niyämargan ali wilacushgäta. Noga tantyashgänölämi paycunapis tantyayash cuerpu mana señalacuptinpis Tayta Diosninsi runacunata salvananpä cashganta. Saymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta obligayargansu cuerpu señalacunanpä.

⁴ Tito señalacunanpä o mana señalacunanpäpis sayno wilanacuyargä waquin Israel runacuna shuntacäyashgä cagcho señalacunanpä niptinmi. Paycuna mana parlacuyaptenga manami pipis parlacunmansu cargan Tito señalacush o mana señalacush cashganpita. Señalacunanpä obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicuyashganta nicarpis manami rasunpaypasu payta chasquicuyash. Paycunaga niyan Moisés guelgashgan leycuna lapanta cumplinansipä cashgantami.

⁵ Sayno yachasiyaptinmi nogacunaga michäyashcä manana yachasiyänanpä. Nogacunaga manami munayäsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurcur yachasiyänanta.

⁶ Mana Israel runacunata imata yachashgätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tantyacuyashpan cushima yarganmi. Wilacunäta paycuna michäyämapispis Tayta Diosninsi tantyasmashgänölämi imaypis wilacushä. Wilacunäta michäyämaptenga apostolcuna cayaptinpis Tayta Diosninsi juzgangapämi.

⁷⁻⁸ Imano captinpis paycuna manami michäyämargansu, sinöga tantyargan mana Israel runacunata wilapänäpä Tayta Diosninsi churamashgantami. Saymi paycunaga niyämargan:

“Israel runacunata wilapänanpä Pedruta Tayta Diosninsi churashgannömi gamtapis Tayta Diosninsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipä.”

⁹ Sayno captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tantlyayargan ali wilacuyninta wilacur purinäpä Tayta Diosninsi acramashganta. Saymi Bernabëtawan nogata maquinta goyämargan nogacunapis paycunanöla wilacog cayashgäta waugui-panicuna musyayänanpä. Saypitamami wlanacuyargä paycuna Israel runacunaman ali wilacuya wilacog aywayänanpä y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuya wilacog aywayänäpä.

¹⁰ Saynöpis paycuna niyämargan may-saychöpis muchogcunapä ofrendata shuntayänäpä. Paycuna niyashgannölami nogapis naupapita-pasa muchogcunapä ofrendata shuntayta munargä.

Pedruta Pablo olgutupashgan

¹¹⁻¹² Saypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishmi shuntacaycur micuyag. Santiago pureg wauguicuna chämuptinmi isanga jamuräyananta mansacushpan mana Israel waugui-panicunawan shuntacargannasu.*

¹³ Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micuyänanpä manana shuntacäyargannasu.

¹⁴ Sayno manana shuntacäyaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta cayno olgutupargä: “Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipä shuntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquipis mana Israel runano cawaycarga ¿imanirtä munaycanqui paycunawan micunayquipä Israel runacunenorä cawayänanta?

¹⁵⁻¹⁶ “Yurishgansipita-pasa Israel runa caycar Moisés guelgashgan leycunata cumplish carpis cananga tantlyacunsi say leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Saymi nogansega Jesucristuta chasquicur payman yäracuycansi Tayta Diosninsi perdonamänansipä.” Sayno nirmi Pedruta tantlyasergä.

¹⁷ Leycunata cumplir salvacunansipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcansi. Sayno captinmi waquin Israel mayécuna niyan Jesucristuta

* **2:11-12** Moisés guelgashgan leycuna nishganno Israel runacuna waquin uywacunata manami micuyargansu. Mana Israel runacunami isanga micuyargan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Saymi Israel runacunaga mana Israel runacunata segaya melanäyashpan paycunawan shuntacaytapis munayargansu.

chasquicushgansipita jusayog cashgansita. Paycuna sayno niyaptinpis manami rasunpaypasu jusayog caycansi.

¹⁸⁻¹⁹ Moisés guelgashgan leycunata liyir tantyansi Jesucristo shamushgana captin say leycunapa munaynincho manana cawanansipä cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanansipä cashgantami. Sayno caycaptenga say leycunapa munaynincho yapay cawarga Tayta Diosninsita manami cäsucuyancansu. Jesucristupa maquincho cawarrämi Tayta Diosninsita cäsucuyancansu.

²⁰ Jesucristuta chasquicush carmi pay cruzcho wanush cashganno nogapis jusalicuypä wanushnöna caycä. Saymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosninsi munashganno cawanäpä. Saymi cawashgäyäga Tayta Diospa surin Jesucristuman yäracur cawaycä. Paymi cuyamashpansi nogansi-raycu cruzcho wanush.

²¹ Manami Moisés guelgashgan leycunata manacagmansu churaycä. Sayno captinpis say leycuna manami perdonash canansipäsu caycan. Moisés guelgashgan leycunata cäsucushgarä Tayta Dios perdonamashgaga walälami Jesucristo cruzcho wanunmanpis cargan.

3

Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvash cashgansi

¹ ¡Maná tantyacog runacuna! Nogansi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tantyaycäsiptëga ¿pitä gamcunata pasaypa criisiyäshushcanqui lutan yachasicuyta chasquicuyänayquipä?

² Nishgäta shumag tantyacuyay. Gamcunaga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplirsu Santu Espirituta chasquicuyashcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicuyashgayquipitami.

³ Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipä Santu Espirituta chasquicuycarga ¿imanirtä cananga yarpaycäyanqui Moisés guelgashgan leycunata cumplirrä Tayta Diospa naupanman chäyänayquipä cayashgayquita?

⁴ Sayno yarparga ¿walälasurä Santu Espirituta chasquicuyashcanqui? Manachi sayno manacagman churaycuyanquimansu.

⁵ ¿Say leycunata cäsucuyashgayquipitasurä Tayta Diosninsi Santu Espirituta goyäshushcanqui? Saynöpis ¿leycunata cäsucuyashgayquipitasurä Santu Espíritu yanapaycäshunqui milagrucunata rurayänayquipä? Manami leycunata

cäscucuyashgayquipitasu Santu Espirituta chasquicuyashcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicuyashgayquipitami.

Tayta Diosman Abraham yäracushganno yäracur salvash cash-gansi

⁶ Tayta Diosninsiman yäracur pay promitishgancunata cumplinanpä cashganta criyishganpitami Abrahamtapis jusancunata perdonar jusaynagtana chasqueran.*

⁷ Abraham yäracushganno nogansipis Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis paypa castanmi caycansi.

⁸ Abrahamta Tayta Diosninsi promiteran: “Gampita miragpitami pii-may runacunapis bendicionta chasquiyangapä” nirmi.* Say promitishganta Tayta Diosninsi cumpliyican mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jusancunapita perdonarmi.

⁹ Abraham yäracushganno nogansipis Tayta Diosninsiman yäracorga Abraham bendicionta chasquishgannömi bendicionta chasquiycansi.*

¹⁰ Moisés guelgashgan leycunapäga Tayta Diosninsipa palabranchopis caynömi guelgaraycan: “Leycunata lapanta mana cumplerga maldicionädu casun.”* Sayno captinmi say leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis salvacongasu.

¹¹ Say leycunata lapantaga pipis cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosninsiman yäracogcunala perdonash caycäyan. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami salvash cangapä.”*

¹² Saynöلامi mastapis nican: “Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumpliyäsun.”*

¹³ Sayno niptinmi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cumpliyta mana camäpacur lapansipis maldicionädu caycargansi. Saymi Tayta Diosninsipa surin Jesucristuta cachamorgan nogansipa trucansi maldicionädu runano cruzcho wanunapä. Tayta Diosninsipa palabranchopis caynömi nican: “Jusayog cagcunaga guericho warcuya wanuish car maldicionädumi caycan.”*

* **3:6** Génesis 15.6 * **3:8** Génesis 12.3; 18.18; 22.18 * **3:9** Say bendicionga jusalicushgansicunata cacharir Tayta Dios munashganno cawanansipä Jesucristo salvamashgansimi. Sayta musyanayquipä liyinqui Hechos 3.26. * **3:10**

Deuteronomio 27.26 * **3:11** Habacuc 2.4 * **3:12** Levítico 18.5 * **3:13**
Deuteronomio 21.23

¹⁴ Jusaynag carpis Jesucristo cruzcho sayno wanorgan Abrahamta Tayta Diosninsi promitishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacuyänanpämi. Saymi Jesucristuman yäracur lapansipis Tayta Diosninsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcansi.

Abrahamta Tayta Dios promitishganno Jesucristuta chasquicur salvash cashgansi

¹⁵ Waugui-panicuna, musyayashgansinöpis runacuna conträtuta rurar firmaptenga wanushganyag cumplinanpämi say conträto caycan. Say firmashgan conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucasinsu ni mana välishganta ninsu. Saypa trucanga say punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpämi caycan. Saynöلام Tayta Diosninsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosninsi imayyagpis cumplengapämi.

¹⁶⁻¹⁷ Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) wata guepatarämi Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurargan. Say conträtuta rurargan leycunata Moisesta tantyasishtpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta imaypis cumplinanpä caycaptenga Moisés guelgashgan leycuna say conträtuta manami manacagman churashgasu.

Tayta Diosninsi promitishganga Abrahampä y paypita miragpäwanmi cargan. Tayta Dios manami nishgasu Abrahampita lajan miragcunaga promitishganta chasquiyänanpä cayashganta, sinöga paypita mirag juclayla chasquinanpä cashgantami. Pi chasquinanpä cashganta Abraham mana musyaptinpis nogansimi isanga musyansi Jesucristupä sayno nicashganta.

¹⁸ Saynöpami Jesucristuta chasquicur nogansipis Tayta Dios promitishganta chasquinsi salvash canansipä. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipitasu salvacionta chasquinsi, sinöga Abrahamta promitishganta Tayta Diosninsi cumplishganpitami. Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipita salvacunansipä captenga Tayta Diosninsi promitishganpis walälami canman cargan.

Moisés guelgashgan leycuna imapä cashganpis

¹⁹ Sayno captenga ¿imapäti Moisesta Tayta Diosninsi leynincunata entregargan? Say leycunata Tayta Diosninsi Moisesta entregargan runacuna tantyacur mana jusalicuyänanpämi. Sayno captinpis Tayta Dios promitishgan salvador shamushganyaglami say leycunata runacuna cäsucuyänanpä cargan. Say leycunata Moisesta

entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosninsi
cachamorgan.[†]

²⁰ Abrahamta promitirmi isanga angilcunata cachamunanpa trucan quiquin Tayta Diosninsi parlapargan.

²¹ Sayno caycaptenga ama yarpäshunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios promitishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés guelgashgan leycunaga alimi caycan. Sayno captinpis say leycuna manami salvamänansipäsu caycan. Salvamänansipä captenga say leycunata cumplir salvacushwanmi cargan.

²² Tayta Diospa palabrancho nican lapansipis jusayog car Tayta Diosta mana cäushgansitami. Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracushgarämi Tayta Diosninsi promitishganno salvamansi.

²³⁻²⁵ Ashmagninpa maquinman surinta rïcu runa churashgannömi naupata Israel runacunatapis Tayta Diosninsi churargan Moisés guelgashgan leycunapa munayninman. Sayno churargan mana jusalicuyänänpä y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacuyänänpämi. Wamra shacsharcur ashmag runapa maquincho manana cashgannömi Jesucristuta chasquicur say leycunapa munayninchönasu caycansi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsipa wamranna cayashgan

²⁶ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapansipis Tayta Diosninsipa wamrancunana caycansi.

²⁷ Saynopis bautizacushpansimi Jesucristupa maquinchöna caycansi pay cawashganno nogansipis cawanansipä.

²⁸ Saymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushna carga Tayta Diosninsipa wamranna caycansi.

²⁹ Saynopis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castan-nami caycansi. Castan carmi Abrahamta promitishgancunata nogansipis chasquiycansi.

4

¹⁻² Musyashgansinopis papänin wanuptin surincunapä herencian quëdashganta. Sayno captinpis wamra manarä magtayarga* ashmagninpa maquilanchörämi caycan.

[†] **3:19** Say leycunata angilcuna entregayashganta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2. ^{*} **4:1-2** Waquenga “magtayarga” ninanpa trucanga “mözuyarga” niyanmi.

³ Saynöلامi Israel runacunapis cayargan Jesucristuta manarä chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannömi paycunapis Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cayargan.

⁴ Say leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta cay pasaman cachamush. Paypis cay pasa-cho yurircur Israel runacunano say leycunapa munaynincho cargin.

⁵ Nircur cruzcho wanorgan jusalicushgansipita perdonamaptinsi paypa wamrancunana canansipämi.

⁶ Wamran cashgami Tayta Diosninsi nogansiman cachamush surin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: “¡Papá!” nicansi.

⁷ Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynönasu caycansi, sinöga Tayta Diosninsipa wamrancunanami caycansi pay promitimashgansi herenciata chasquinansipä.

Waugui-panicunapä Pablo laquicushgan

⁸ Jesucristuta manarä chasquicurmi gamcunaga Diostanöpis iidulucunata adorar Satanaspa munaynincho cayashcanqui. Saymi paypa ashmayninnöla cawayargayqui.

⁹ Sayno cawaycäyashgayquipita Tayta Diosninsi perdonaycäyäshuptiquega ¿imanirtä yapay ashmayno cayta munaycäyanqui? Moisés guelgashgan leycunata cumpliyta munarga yapaymi ashmayno ricacuycäyanqui.

¹⁰ Noga musyashcä Israel runacunapa diawardancunata y aniversariuncunatapis respitaycäyashgayquita. Saynöpis musyashcä lulu quilaunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitaycäyashgayquita. ¿Imanirtä yarpaycäyanqui say diawardacunata respitarrä Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyashgayquita?

¹¹ Sayno cayaptiquega ¿walälasurä Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachaycasishcä?

Lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanapä Pablo tanyasishgan

¹² Waugui-panicuna, Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho noga mana cashgäno gamcunapis cayanquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquiyämashcanqui. ¿Imanirtä cananga yachasishtä manacagman churaycäyanqui?

¹³ Musyayashgayquinöpis gueshyaynëpami gamcuna cagman shamorgä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä.

¹⁴ Sayno gueshyaptëpis gargayämänayquipa trucanga cuyapäyämashpayqui angiltanörämi chasquicayämargayqui.

Saynöpis chasquicayämargayqui quiquin Señorninsi Jesucristutanömi.

¹⁵ Cananga ¿imanacasquiyashcanquitä mana alina ricayämänayquipä? Naupataga cuyapäyämashpayqui nawë trucasina captenga nawiquita jorgurir churaparcayämanquimanmi cargan.

¹⁶ ¿Sayno caycarsurä Jesucristupa wilacuyninta yachassisgäpita cananga nogapa conträ sharcuyväyanqui?

¹⁷ Lutan yachasicogcunaga: “Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquitami munaycä” neg-tumpalami lutanta yachaycäsiyäshunqui. Paycuna sayno yachaycäsiyäshunqui manami Tayta Diosninsi munashganno cawanayquita munarsu, sinöga quiquincura yachasiyashgancunata chasquicur nogacuna yachasiyashgäcunata manacagman churayänayquita munarmi.

¹⁸ Sayno runacunataga ama chasquipäyaysu. Gamcunawan captë mana chasquipäyashgayquinöla gamcunawan mana captëpis ama chasquipäyaysu.

¹⁹ Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tantyayaptiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushganno gamcunapä nogapis fiyupa laquicö.

²⁰ ¡Gamcuna cagcho maynapis caycämann shumag tantyas-inäpä! Saymi gamcuna cagman shamuya mana camäpacur cay cartalata cartacaycämö.

Agarman y Saraman tincusishgan

²¹ Moisés guelgashgan leycuna niyashganno cawayta munarga pay imata guelgashgantapis shumag tantyacuyay.

²² Moisés guelgashganchöga nican Abraham ishcay suriyog cashgantami. Jucag surin cargan ashmaynin Agarcho y jucag surinnami cargan warmin Saracho.*

²³ Ashmaynincho cag surenga manami Tayta Diosninsi promitishgan cag surinsu cargan. Warmincho cag surinmi isanga Tayta Diosninsi promitishgan cargan.

²⁴⁻²⁵ Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanömi caycan. Say jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés guelgashgan leycunata imaypis cumpliyänänpä. Saymi Agar ashmay cashganno Moisés guelgashgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y

* **4:22** Génesis 16.15; 21.2-3

waquin Israel runacunapis ashmayno caycäyan. Paycunapa mamanga Sinaí jircami caycan.[†]

²⁶ Jesucristuta chasquicushga nogansipa manasega ciélacho cag Jerusalenmi caycan.[‡] Saymi manana ashmaynönasu caycansi, sinöga librinami caycansi Tayta Dios munashganno cushish cawanansipä.

²⁷ Ciélacho cag Jerusalén asca wawayog cananpä cashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: "Wawaynag carpis laquicunayquipa trucanga cusicuy. Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más asca wawayognami canquipä."^{*}

²⁸ Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciélacho cag Jerusalenpa wawancunami caycäyanqui. Saynöpis gamcunami Sarapa wawan Isaacno Tayta Dios promitishganta chasquiyänayquipä caycäyanqui.

²⁹ Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannömi cananpis Moisés guelgashgan leycunata cumplisegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquiycäyan.

³⁰ Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpäyanqui Tayta Diosninsipa palabbranchöpis Sara cayno nishganta: "Manami ashmaypa wawanwan wawä herenciata raquipänacuyanmansu.

Sayno caycaptenga ashmay cag warmitaga wawantinta gar-guriycuy"?*

Say guelgaraycashgannöla gamcunapis leycunata cumplisiyya munagcunata shuntacäyashgayquicho ama chasquipäyaysu.

³¹ Waugui-panicuna, nogansegä manami ashmay cag warmipa wawannösu caycansi, sinöga Sarapa wawannömi.

5

Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi

¹ Señorninsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho caycansi. Sayno caycaptenga say leycunata cumpliyänayquipä pipis obligayäshuptiqui ama cäsupäyaysu.

[†] **4:24-25** Galacia provinciacho tag runacuna niyargan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Saynöpis niyargan say jirca paycunapa maman cashgantami. Saymi apóstol Pablo nergan Moisés guelgashgan leycunata cumplegcunapa maman Sinai jirca cashganta. Paycunaga manami Sinai jirca chaquincho targan, sinöga Jerusalenco y waquin marcacu-nachömi. Sayno captinpis apóstol Pablo sayno nergan say leycunapa munaynincho cashganpitami. [‡] **4:26** Nogansipa mamansi ciélacho cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tantlyaycäsimansi Tayta Diospa munaynincho cashgansitami.

* **4:27** Isaías 54.1 * **4:30** Génesis 21.10

² Apostolnin canäpä Jesucristo churamash captinmi nogané: Ama yarpäyaysu cuerpuquitia señalacuyaptquirä Jesucristo salvayäshushgayquita. Sayno yarpäyaptiquega pay salvayäshushgayquita manacagmanmi churaycäyanqui.

³ Yapaypis caynömi nég: Pipis: “Tayta Diosninsi jusäcunapita perdonamänanpä cuerpota señalacushä” nerga Moisés guelgashgancunata lapantarä cumplisun.

⁴ Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashpayqui salvacuya munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycäyanqui. Sayno carga manami salvashgasu cayanquipä.

⁵ Jesucristuman yäracur Santu Espíritu munashganno cawarmi isanga salvash cashunpä.

⁶ Sayno salvash cashunpä cuerpensi señlash captinpis o mana señlash captinpis. Sayno caycaptenga cuerpensi señlash cashganpitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgansimi.

⁷ Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Moisés guelgashgan leycunata cumplirä salvacuyänayquipä cashganta?

⁸ Sayno yarpäyashgayquega manami acramagninsi Tayta Diosninsi munashgannösu caycan.

⁹ “Walca levadüralami mäsata jacasín” niyashgannölami lutan yachasicuya juc runalapis chasquicuptenga waquinpis chasquicuyangapä.

¹⁰ Noga yäracuycämi cay yäsishtä chasquiyänayquipä cashganta. Lutan yachasicogcunataga Tayta Diosninsimi pí captinpis juzgangapä.

¹¹ Cuerpunta señalacunapä cashganta nogapis yachaycäshgätami waquin runacuna nicäyan. Sayno nerga paycuna manacagtami jitapaycäyäman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunapä nogapis yachasiptéga Israel mayécuna manami chiquiyämanmansu. Saynöpis salvamänansipä Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churayanmansu.

¹² “Gamicuna señalacurrämi salvacuyanqui” nir yachasishtogniquicunaga alimi canman cuerpunta cutapita cusuriycuyaptinpis.

Santu Espiritupa maquincho cawanansipä yachasicuy

¹³ Waugui-panicuna, Jesucristo salvayäshushcanqui Moisés guelgashgan leycunapa munayninchó cayashgayquipita librina cayänayquipämi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpäyaysu jusalicuyänayquipä libri cayashgayquita. Jusalicuyänayquipa trucanga jucníqui jucníquipis cuyanacur ali cawayay.

¹⁴ Moisés guelgashgan leycunachöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”* Say nishganno runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliycanqui.

¹⁵ Sayno caycaptenga ¿imanirtä chiquinacur mishiwan algu pelyaycagno caycäyanqui? Sayno chiquinacorga resientisinaucuyashpayqui gargonacuyanquipämi.

¹⁶ Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawayänayquipa trucanga Santu Espíritu tantyasiyäshushgayquñoña cawayay.

¹⁷ Lutan yarpashgayquicunata rurar cawayashpayquega Santu Espiritupa contranmi caycäyanqui. Santu Espíritu manami munansu sayno cawayänayquita. Sayno caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayníquiman shamuptin ama cäsupäyaysu.

¹⁸ Saynöpis ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunatarä cumpliyanayquipä cashganta, sinöga Santu Espíritu tantyasiyäshushgayquita cäscucuy.

¹⁹ Jusalicur cawagcunaga adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan,

²⁰ idulucunata adorayan y runa mayinta brujeasiyan. Saynöpis runa mayincunata chiquiyan, imalapitapis rabiacuyan, nanaparänacuyan, rimanacayäsin, resientisinacuyan,

²¹ envidiöso cayan, [runa mayinta wanusiyán,] upyalaman churacäyan, shincacurcur lutancunata rurayan y saynöla imatapis masta mana alicunata rurayan. Gamicunata wilä sayno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chäyänanpä cayashgantami.

²² Santu Espiritupa maquincho cawarmi isanga cuyancunsi, cushicunsi, ali cawansi, imapitapis pacenciacunsi, runa mayinsita yanapansi, alita ruransi y aunishgansitapis cumplinsi.

²³ Saynöpis manami yachag-tucunsisu y imatapis alilata ruranansipä shumag tantyacunsi. Sayno cawarga manami ima leytapis manacagman churaycansisu.

²⁴ Jesucristuta chasquicushgana caycarga jusalicuy cuna yarpayninsiman shamuptinpis manami cäsupansinasu.

²⁵ Saypa trucanga Santu Espiritupa maquincho caycarga pay tantyasi mashgansino imaypis cawashun.

²⁶ Sayno cawaycarga ama runa-tucushunsu. Saynöpis runa mayinsiwan chiquinacushunsu.

6

Runa mayinsiwan yanapänacunansipä yäsicuy

* **5:14** Levítico 19.18

¹ Maygan yäracog mayinsipis jusalicushganta musyarga Santu Espíritu munashganno cawag cagcuna tantyasiyay jusalicuycashganta cacharinanpä. Isanga mana jamuraylapa shacya shacyala tantyasiyay Tayta Dios munashganno yapay cawananpä. Jamuraycäyashgayquicho pagtarä quiquipicunapis jusalicuyanquiman.

² Lapayquipis Tayta Dios munashganno cawanayquipä juncniqui jucniquipis shacyäsinaçuyay. Sayno cawarga Señorninsi Jesucristo nishgannömi cuyanacur cawaycäyanqui.

³ Shacyäsinaçur cawayänayquia trucanga cuidä jamuränacuyanquiman. Runacuna niyashgannöpis: "Quiquinpis jamuraypä caycarga ¿imanirtä jucta jamuran?"

⁴ Yäracog mayinsi imano cawashgantapis jamurarga jusaynag-tucuycanquimi. Yäracog mayinsita jamuräyänayquia trucanga quiquipi shumag tantyacuyay imano cawayashgayquitapis. Saynöpami jusaynag-tucur cusicuyänayquia trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashgayquipita cusicuyanquipä.

⁵ Runacuna niyashgannöpis: "Jucta jamuränansipa trucanga shumag tantyacushun quiqinsi imano cawashgansitapis."

⁶ Jesucristupa wilacuyninta yachacogcunaga yachasegninta imalawanpis yanapäyäsun.

⁷ Tayta Diosninsitaga manami pipis engañosu. Payga musyanmi imano cawashgansitapis. Murushgansita cosechashgansinömi imanöpis cawashgansipita Tayta Diosninsi juzgamäshunpä.

⁸ Jusalicogcunaga infernumanmi gaycush cayangapä. Santu Espíritu tantyasishganno cawagcunami isanga Tayta Diospa naupanman chäyangapä.

⁹⁻¹⁰ Sayno caycaptenga mana ajayaypa pii-maytapis yanapäshun. Saynöla Jesucristuman yäracog mayinsi nacapacaptenga imaycanöpapis yanapäshun. Alilata imaypis rurashgansipitami Tayta Diosninsipa naupanman char premiuta chasquishunpä.

Carta ushanan yäsicuycuna

¹¹ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis cay ushanan cagtaga quiquenami jatusag letracunawan guel-gaycämö.

¹² Israel runacuna cuerpana señalacuyashganno gamcunapis cuerpuyquita señalacur salvacuyänayquipä yachasishogniquicunaga lutantami yachaycäsiyäshunqui. Paycuna sayno yachaycäsiyäshunqui Israel mayincunapita chiquish cayta mana munalarmi.

¹³ Sayno yachasiyäshushpayquipis Moisés guelgashgan ley-cunata manami quiquinapis cumpliyya camäpacuyansu.

Sayno carpis alabacur puriyänalanpämi say leycunata cumpliyänayquipä obligacyäshunqui.

¹⁴ Nogami isanga alabacunäpa trucanga Señorninsi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganta may-saychöpis wilacur puriyä. Saymi runacuna lutanta yachaycäishgäta niyaptinpis imapis gocamansu.

¹⁵ Nogansega salvash caycansi manami cuerpunsita señalacushgansipitasu, sinöga Jesucristuta chasquicur yapay yurishno cashgansipitami.

¹⁶ Sayta tantyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diosninsipa wamrancunami caycäyan. Paycunata Tayta Diosninsi cuyapashpan lapanchöpis yanapayculäsun.

¹⁷ Cananpitaga Moisés guelgashgan leycunata cumpliyänayquipä yachasiyäshuptiqui ama pitapis chasquipäyaysu. Sayno pipis yachasiyäshushpayquega nogapa conträmi caycäyan. Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushgäpita magayämashgan siräcunata ricarmi tantyacuyanqui paypa wilacognin cashgäta. Saymi nogapa conträ carga Tayta Diosninsipa contranpis caycäyan.

¹⁸ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cuyapäyäshushpayqui lapanchöpis yanapaycuyäläshunqui. Amén.

EFESIOS

Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-saypitapis runacuna büquiwan aywayag rantipacuyänanpä y imatapis apayag ranticuyänanpä. Efeso marcaman apóstol Pablo chaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuyaptinmi Pablo Efesucho targar ishcay wata Jesucristuta chasquicogcunata yachasir. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tantlyasergan Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Saynöpis tantlyasergan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä (4.1-6.24).

Carta galaycunan

¹ Efeso marcacho caycag yäracog mayécuna:

Señorninsi Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapä cartacaycämö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsipa wamranna caycäyanqui.

² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Jesucristuta chasquicushga Tayta Dios yanapämänansipä cashgan

³ ¡Tayta Diosninsita alabashun! Paymi caycan Señorninsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicushgami Santu Espirituta cachamush imachöpis shumag yanapämänansipä.

⁴ Cay pasata manarä camarmi Tayta Diosninsi acramashcansi perdonash car paypa naupancho jusaynag cawanansipä.

⁵ Saynöpis cuyapämashpansimi unaypita-pasa destinamashcansi Jesucristuta chasquicur wamran canansipä.

⁶ Saymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycansi. Wamran canansipä acramashgan-sipita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun.

⁷ Cuyapämashpansi Tayta Diosninsipa surin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Saynöpami lapan jusalicushgansita Tayta Diosninsi perdonamashcansi.

⁸ Saynöpis cuyapämashpansimi pay munashganta tantlyacu-nansipä yachaytapis Tayta Diosninsi gomashcansi.

9-10 Tayta Diosninsi unaypita-pasami destinargan ciëlacho cagcuna y cay pasacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cayänanpä. Saytaga Tayta Diosninsi unay runacunata manami musyasergansu. Cananmi isanga saycunata musyansi apostolnincunata Jesucristo musyasish captin.

11 Nogansitapis Tayta Diosninsi unaypita-pasami destinamashcansi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinansipä. Tayta Diosninsega lapantapis munashganno rurag carmi promitimashgansi herenciata gomäshunpä.

12 Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosninsita imayyagpis alabashunpä.

13 Ali wilacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosninsi promitishgan Santu Espirituta chasquicuyashcanqui. Saymi shonguyquicuna señalashgana caycan Tayta Diosninsipa wamran cayashgayqui musyacänanpä.

14 Saynöpis Santu Espirituta chasquicurmi musyansi ciëluman char herenciata chasquinansipä cashganta. Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita imayyagpis alabayculäshun.

Waugui-panicunata yachayta gonanpä Tayta Diosta Pablo manacushgan

15-16 Ciëlacho herenciata chasquinayquipä cashganta musyar, Señorninsi Jesucristuman shumag yäracuyashgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacuyashgayquita musyarmi Tayta Diosninsita manacur imaypis payta gradëcicö.

17 Saynöpis Señorninsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tantlyasiyäshunayquipä.

18 Saynöpis manacuyçä gloriacho chasquinansipä cag herencia segaypa ali cashganta tantlyasishunayquipämi. Say herenciamanga manami imaypis cay pasacho cagcunaga tincunsu.

19 Saynöpis Tayta Diosninsi tantlyacasishunqui lapanpäpis munayyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta.

20 Munayyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircasimur derëcha cag naupanman jamasish lapanta mandanapä.

21 Cananga Jesucristuta Tayta Diosninsi churash lapan runacunapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan supaycunapitapis cay pasacho y ciëluchöpis munayyog cananpämi. Cay pasa ushacaptin mushog pasachöpis saynölamí munayyog cangapä.

²² Munayyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosninsi churash lapan imaycapis paypa munaynincho cananpä. Sayno munayyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan.

²³ Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycansi. Saymi may-saychöpis nogansiwan caycan.

2

Cuyapämashpansi Tayta Diosninsi salvamashgansi

¹ Unaya gamcuna jusalicur wanush-japuymi cawayargayqui.

² Saymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanöla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur cawayargayqui. Sayno cawayashpayquimi Satanaspera munaynincho cayargayqui. Saynölami lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspera munaynincho caycäyan.

³ Jesucristuta manarä chasquicorga nogansipis jusalicurmi cawargansi. Sayno cawashgansipitami Tayta Diosninsi fiyupa rabiar infiernuman gaycamänansipä caycargan.

⁴⁻⁵ Sayno caycaptinpis Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi Jesucristuta cachamorgan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Cruzcho wanurmi jusalicuylacho wanush-japuy caycashgapis perdonamashpansi salvamashcansi.

⁶ Saymi cay pasacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnöna caycansi.

⁷ Cuyapämashpansimi Tayta Diosninsi sayno salvamashcansi cuyacog cashganta pii-maypis tantyacuyänanpä.

⁸⁻⁹ Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicuptinsi payman yäracushga perdonamashcansi. Perdonamänansipäga manami imatapis alita rurashcansisu. Saypa trucanga jusayog cashgapis cuyapämashpansimi perdonamashcansi. Saymi pipis alabacongasu: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosninsi perdonamash” nishpan. Saypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jusatapa captinpis perdonar salvashganpita.

¹⁰ Sayno salvamashpansimi mushog ali cawaytana gomashcansi. Mushog cawayta gomashcansi alicunata rurar cawanansipämi. Sayno cawanansipäga unaypita-pasami destinamashcansi.

Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgansi

¹¹⁻¹² Ama gongäyaysu Jesucristuta manarä chasquicur imano cayashgayquitapis. Israel runa mana cayaptiqui

Tayta Diosninsi promitishgancuna* manami gamcunapäsu cargan. Saynöpis cay pasacho gamcunaga cawayargayqui Tayta Diosninsita mana cäsucuyashpayquimi. Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa naupanmanpis chäyanquimansu cargan. Sayno cayaptiquimi Israel runacuna manacagman churayäshorgayqui. Saynöpis manacagman churayäshorgayqui paycuna señalash cayashganno mana señalash cayaptiquimi.

¹³ Sayno captinpis Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquicuyänayquipämi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

¹⁴⁻¹⁶ Sayno wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga say castalana ricacunsi. Say castala cashgami Moisés guelgashgan leycuna sapata churapämansinasu cuyanacur cawanansipä. Sayno caycaptenga amana chiquinacuyaynasu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawayay.

¹⁷ Sayno captinmi Jesucristupa wilacuynin lapansipä caycan, Israel runa cashgapis o mana Israel runa cashgapis.

¹⁸ Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcansi imay hörapis Tayta Diosninsita manacunansipä.

Tayta Diosninsipa tänan templun cashgansi

¹⁹ Sayno captenga manami jäpanasu caycäyanqui, sinöga salvash cag Israel runacunanölami Tayta Diosninsipa wamrancuna caycäyanqui.

²⁰ Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycansi. Templun cashgami nogansicho pay caycan imaypis yanapämänansipä. Templupa cimientunnömi apostolcuna y profëtacuna yachasiyashgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpä cimientucho más alinnin cag rumino.

²¹ Jesucristuta chasquicur Diospa templun cashgami rumita pergar shumag camacäsishtganno nogansitapis cada ünunrita churaycämansi pay munashganta ruranansipä.

²² Saynömi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga say templo pergashtgan rumino caycäyanqui. Tayta Diospa templun cashgami shongunsichöna Santu Espíritu caycan.

* **2:11-12** Israel runacunata promiterga Tayta Diosninsi wilargan paycunata imaypis yanapäyananpä, ascaman mirayänanpä y quiquinunapa nacionnin cayänanpäpis. Israel runacunata Tayta Diosninsi promitishgancunata musyanayquipä liyinqui Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicushgami nogansitapis promitimashcansi imaypis yanapämänansipä y gloriaman shuntamänansipäpis.

3

Maná Israel runacunaman ali wilacuyta apananpä Pabluta Jesucristo churashgan

¹⁻² Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanäpämi Tayta Diosninsi churamash. Sayno churamash captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Sayno wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä.

³ Ali wilacuynincho imata nicashgantapis Tayta Diosninsimi tantyasimash. Say wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimö.

⁴ Saymi cay cartata liyir tantyacuyanquipä Jesucristupa wilacuynin imata nicashgantapis.

⁵ Say wilacuyta manami pipis unayga musyarganräsu. Cananrämi apostolcunata y profétacunatapis Santu Espíritu tantyaycäsin wilacuyänanpä.

⁶ Tayta Diospa wilacuynenga caynömi nican: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquiyangapä. Saymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanöla mana Israel runacunapis Tayta Diosninsi promitishgan herenciata chasquiyangapä.

⁷⁻⁸ Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgasish captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpä.

⁹ Sayno captinmi canan musyaycäse camamagninsi Tayta Diosninsipa wilacuyninta runacuna naupata mana musyash captinpis.

¹⁰⁻¹¹ Say wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosninsi jusancunata perdonaycan. Señorninsi Jesucristo cruzcho wanuptin sayno perdonanänpäga Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannöla Tayta Dios lapanta cumpliyashgantami Satanaspis, supaycunapis y lapan angilcunapis ricaycäyan.

¹² Sayno captinmi nogansipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninsita imay hörapis manacunsi. Payta manacushgaga imaypis wiyamansimi.

¹³ Sayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita prësu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicuyaysu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta tariyaptiquimi.

Jesucristupa cuyacuynin imano cashganpis

¹⁴⁻¹⁵ Cay pasacho y ciëlicho lapantapis camag Tayta Diosninsi perdonamashgansita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapä manacö.

¹⁶ Lapanpäpis munayyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espíritu imaypis yanapäyäshunayquipä.

¹⁷⁻¹⁸ Saynöpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawayänayquipämi. Sayno cawarmi tantyacuyanquipä Jesucristo cuyamashgansita. Paymi cuyamansi may nacionpita cashgapis, mayjina jusalicog cashgapis, yachag mana yachag cashgapis.

¹⁹ Jesucristo cuyamashgansinöga manami pipis cuyamansisu. Saymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyasiyäshunayquipä. Saynöpami Tayta Dios munashganno waran waran cushishla shumag cawashunpä.

²⁰ Munayyog Tayta Diosninsega manacushgansipita y yarpashgansipitapis masmi yanapämansi. ¡Sayno yanapämashgansipita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun!

²¹ Saynöpis Jesucristo nogansi-raycu wanur salvamashgansipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

4

Santu Espirituta chasquicur juclaylano cashgansi

¹ Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prèsu caycarpis gamcunata yäsë Tayta Dios munashganno imaypis cawayänayquipämi. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi jusalicuyashgayquita perdonayäshushcanqui.

² Pay munashganno cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamuränacuypa cuyanacur cawayay. Yäracog mayinsicuna imatapis lutanta rurayaptenga gayapäyänayquia trucanga ali shimilayquia shumag tantyasiyanqui.

³ Saynöla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawayay. Sayno cawayänayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäyäshunqui.

⁴ Cuyanacur cawanansipäga caycunata shumag tantyacushun:

Jesucristuta chasquicur lapansimi juc cuercola caycansi.

Lapansimi Santu Espirituta chasquicushcansi.

Lapansimi shuyacuycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä.

⁵ Lapansimi Jesucristupa maquincho caycansi.

Lapansimi payman yäracunsi.

Lapansimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcansi.

⁶ Saynöpis Tayta Diosninsega lapansipami taytansi caycan.

Payga lapansitami maquincho sararaycämansi, yanapycämansi y ricaycämansipis.

⁷ Lapansi juc cuerpula cashgapis cada ünunsitami habilidäta Jesucristo gomansi imatapis pay munashganta ruranansipä.

⁸ Sayno habilidäta gomänansipämi Tayta Diosninsipa palabrancho nican:

“Satanasta y supaycunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Saypitamani runacunata habilidäcumata aypumongapä.”*

⁹ Say guelgaraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunapä nican cay pasaman shamush captinmi.

¹⁰ Cay pasacho cashganpita ciëluman cuticush carmi lapanpäpis munayyog caycan.

¹¹ Chasquicogcunata Señorninsi Jesucristo habilidäta goshpanmi waquinta churash apóstol cayänanpä, waquintana proféta cayänanpä, waquintana ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä y waquintana pastor car yachasicog cayänanpäpis.

¹² Paycunata Jesucristo sayno churash yachasimashga pay munashgancunata ruranansipämi.

¹³ Yachasimashgansita cäsucushpansega juc shongula carmi Diospa surin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpä. Saynöpis cäsucushpansimi Jesucristo cawashganno nogansipis Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

¹⁴ Sayno cawar manami pishi wamranönasu cashunpä pipis lutanta criyismänansipä.

¹⁵ Saypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuylanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpä. Saynöpami Jesucristo imanöpis cawashganta tantyacur nogansipis Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

¹⁶ Jesucristoga munayyog carmi churamashcansi cuyanacunansipä, yanapänaunansipä y ali ricanacunansipäpis. Juncninsi jucninsipis sayno cuyanacorga winaylanta wamra tantyacushgannömi nogansipis Tayta Dios munashganno cawanansipä tantyacushun.

Jesucristuta chasquicur ali cawanansipä cashgan

¹⁷ Sayno captinmi Señorninsi Jesucristupa apostolni car gamcunata yäsë Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawayashganno mana cawayänayquipä.

¹⁸ Say runacunapa shonguncuna chucruyash captinmi yarpaynincunapis upatacashno caycan. Sayno carmi Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpäpis yarpachacuyansu.

* **4:8** Salmo 68.18

19 Paycunaga ima jusatapis mana pengacuypami ruracuyan. Saymi chänäcur waynäcur lutala puricuyan. Mana ajayaypami jusalicun.

20 Paycuna sayno cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurar cawayänayquipäsu Jesucristuta chasquicuyashcanqui.

21-22 Jesucristupa wilacuyninta tantyacurmi payta chasquicuyashcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawayashgayquinöga amana cawayaynasu.

23-24 Saypa trucanga lutan yarpäyashgayquicunata y lutan rurayashgayquicunatapis cachariycur Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi ali yarpaycunata goyäshushpayqui imaypis yanapaycäyäshunqui.

25 Sayno caycaptenga maygansipis lulapänacushunnasu.* Lapansipis Tayta Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.

26 Rabianarpis ama piwanpis rimanacuysu.* Rabiar imarga say junagla rabianäsishogniquian amistayay.

27 Rabiashla carga shonguyquitami Satanasta quichapaycäyanqui.

28 Suwacogcunaga suwacuyäsunnasu. Suwacuyänanpa trucanga arucuyäsunna. Saynopami imalanpis canga muchogcunata yanapäyänanpä.

29 Ama imatapis lutancunataga parlayaysu. Saypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyäsiyänayquipä ali cagcunalata parlayanqui.

30 Lutancunata rurar Santu Espirituta ama resienticasiyaysu. Paymi señalamashcansi Tayta Diosninsipa cashgansi musyacänansipä. Sayno señalash cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salvash cashunpä.

31 Gmcuna pitapis ama nanaparäyaynasu, rabiapäyaynasu, gayapäyaynasu ni ashliyaynasu. Saynöla imatapis lutan ruraycunataga ama rurayaynasu.

32 Sayno cawayänayquia trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawayay. Rimancur imarga Tayta Diosninsi gamcunata perdonayäshushgayquinöla jucniqui jucniquipis perdonanacuyay.

5

Tayta Diospa wamran car imano cawanansipäpis cashgan

1-2 Cuyapäcog carmi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanorgan jusalicushgansipita perdonash canansipä.

* 4:25 Zacarías 8.16 * 4:26 Salmo 4.4

Gamcunapis Tayta Diosninsi cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgansino runa mayiquita cuyayay.

³ Jusayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru cayänayquipä, waynäcuyänayquipä ni wachacash cayänayquipäga parlaylapis ama parlayaysu.

⁴ Saynöpis runacunata asipäyänayqui cash lutancunata imatapis ama parlayaysu, ni warmita burlacuyänayqui cash lutancunata ama parlapäyaysu. Lutancunata parlayänayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlayay. Saynöpis Tayta Diosninsita imaypis agradëcicuyay.

⁵ Chïnäcur puricogcuna y wachacash cagcunapis iduluta adoragnömi jusasapa caycäyan. Gamcuna musyayashgayquinöpis sayno cagcunaga Tayta Dioswan Jesucristo caycashgan cagman manami chäyangapäsu.

⁶⁻⁷ Tayta Diosninsega lapan jusalicogcunatami rabiashpan infiernuman gaycongapä. Sayno caycaptenga jusalicuyänayquipä pipis shacyäsiyäshuptiqui ama chasquipäyaysu.

⁸ Gamcunapis naupataga mana tantyacurmí jusalicur cawayargayqui. Sayno cawash carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munashganno cawayay.

⁹ Jesucristo munashganno cawarga cuyapäcogmi cansi, alilatami ruransi y rasun caglatami parlansipis.

¹⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä shumag yarpachacuyay.

¹¹ Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata rurayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawayay. Saynöpis jusalicogcunata tantyasiyay mana jusalicuyänanpä.

¹² Paycuna pacaylapa jusalicuyashganga pasaypa pengacuypämi caycan.

¹³⁻¹⁴ Lutan rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tantyacuyanga jusalicuyashgancuna pengaypä cashganta. Lutan ruragcuna sayno tantyacuyänanpämi ninsi:

“Punucashno cagcuna, lutanta ruraycäyashgayquita tantyacuyay.

Wanush-japuy cagcuna, Jesucristuta chasquicuyay.

Payta chasquicuyaptiquega Tayta Dios munashganno cawayänayquipämi Jesucristo tantyasiyäshunquipä.”

¹⁵ Sayno caycaptenga imano cawaycäyashgayquitapis shumag tantyacuyay. Mana tantyacuypaga imatapis ama rurayaysu. Saypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta Diosninsi munashganno imatapis rurayay.

¹⁶ Runacuna mana alita rurar cawayaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawayay.

¹⁷ Lutanta rurayänayquipa trucanga shumag tantyacuycur Diosninsi munashganta rurar cawayay.

¹⁸ Saynöpis ama upyayaysu. Shincash runacunaga lutancunata rurarmi cawayan. Sayno cawayänayquipa trucanga Santu Espirituta cäsucur pay tantyasishushgayquinöla imaypis cawayay.

¹⁹ Sayno cawarga salmucunata, himnucunata y cörucunatapis cantashpayqui lapan shonguyquicunawan Tayta Diosta alabayay.

²⁰ Saynöla ima päsäyäshuptiquipis Jesucristuman yäracuyashpayqui Tayta Diosninsita agradëcicuyay.

Majayogcuna imanöpis cawayänanpä yachasicuy

²¹ Jesucristuta chasquicush caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay.

²²⁻²³ Warmicuna runan nishganta cäsucuyäsun. Salvash cagcuna Jesucristupa maquincho cayashganno warmipis runanpa maquincho casun.

²⁴ Saynöpis Jesucristuta cäsucushganno runanta cäsucusun.

²⁵⁻²⁶ Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquino gamcunapis warmiquita cuyayay. Warmiquita cuyanayquipäga tantyacuyay Jesucristo imano cuyamashgansitapis. Paymi cuyamashpansi cruzcho wanorgan perdonashgana canansipä. Saynöpis cuyamashpansimi wilacuyninta tantyasimashcansi bautizacur Tayta Dios munashganno cawanansipä.

²⁷ Saynöpis cuyamashpansimi jusaynagtana Tayta Diospa naupanman pushämäshunpä.

²⁸⁻³⁰ Manami pipis cuerpunta desmantelacunsu, sinöga mana gueshyanapä cuidacunmi. Saynölami Jesucristupis maquincho cashga cuidamansi y imaypis yanapämansi. Saynöla gamcunapis warmiquita cuidayanqui quiquiri cuidacushgayquino. Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.

³¹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Sayno captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpä.

Saymi majasacarna mamanpawan taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä.

Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.”*

* **5:31** Génesis 2.24

32 Warmiwan runa majasacar say castala ricacushgannömi nogansipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsipa wamranna ricacunsi.

33 Sayno caycaptenga warminta runa cuyasun. Saynöla warmipis runanta respitasun.

6

Surincunawan taytan imano cawayänanpä yachasicuy

1 Wamracuna, Jesucristuta chasquicush caycarnaga mamayquitawan taytayquita imaypis cäsucuyay. Sayno cäsucuyänayquitami Tayta Diosninsi munan.

2-3 Mandamientunchöpis Tayta Diosninsi caynömi nergan: “Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Sayno respitashpayquimi cay pasachoasca wata ali cawanquipä.”*

Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientutipa más punta cag mandamientumi caycan.

4 Wamrayog cagcuna, wamrayquicunata ama rabianäsiyanquisu. Saypa trucanga lutancunata rurayaptin shumag tantyasiyanqui Jesucristo munashganno cawayänanpä.

Ashmaywan patrón shumag ricanacuyänanpä yachasishtgan

5 Saynöla ashmaycunapis, patronniquita respirar mandashushgayquita lapanta rurayanqui Jesucristuta cäsucuycagno.

6 Patronniqui ricaycäshuptiquirä ruranayquia trucanga mana ricaycäshuptiquipis nishushgayquita shumag ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guelanaypa lapan voluntäniqwian arunqui.

7 Sayno arunqui quiquin Jesucristupä aruycagno.

8 Gamcuna musyayanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgansipita ciëlacho Jesucristo premiuta gomänansipä cashganta.

9 Saynöla patroncunapis ashmayniquicunata gayapänayquia trucanga ali shimalayquia shacyäsiyanqui aruyänanpä. Gamcuna tantyacuyay ashmay carpis patrón carpis ciëlacho caycag patronninsipa maquincho caycashgansita. Payga lapansitami cuyaycämansi.

Jesucristuta chasquicogcuna supaycunata ichipänanpä yäsishtgan

* **6:2-3** Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

¹⁰ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushla caycäyay diabluta mana chasquipäyänayquipä.

¹¹⁻¹² Nogansega guërrachömi caycansi. Contransega manami runacunasu caycäyan, sinöga lutanta rurasicog Satanás y supaycunami. Satanaspis supaycunapis mana ricacaylami may-saypapis puriycäyan. Saymi pelyananpä soldädo alistacushganno alistacunansi Satanasta y supaycunata ichipänansipä.

¹³ Shumag camaricush canansipäga Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawashun. Sayno cawashgaga supaycuna manami imatapis jusalicasimäshunsu ni engañamäshunsu.

¹⁴ Sayno caycaptenga pii-maywanpis rasun caglata parlashun. Saynopami soldädo pelyaman aywananpä seglanta chachac wachcacur contranta ichipashganno nogansipis supaycuna shamuptin ichipäshun.

Saynopis alilata rurar imaypis cawashun. Sayno cawarmi flécha mana päsananpä läta chalécushno cashga supaycuna atacamashpansipis vincimäshunpäsu.

¹⁵ Saynopis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Sayno wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatish pelyananpä alistacush cashganno nogansipis supaycunata vincinansipä alistacush caycäshunpä.

¹⁶ Saynopis Tayta Diosman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosninsiman yäracurmi escüduyognöpis supaycunapita sapacushun.

¹⁷ Saynopis salvash carmi ali cascush soldäduno caycansi supaycuna lutancunata mana yarpäsimänansipä.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanömi caycan. Say espädawanmi Santu Espíritu yanapämansi supaycunata vincinansipä.

¹⁸ Saynöla imay hörapis Tayta Diosninsita manacuyay. Imata manacurpis manacuyay Santu Espíritu tantyasiyäshushgayquinöla. Tayta Diosninsiman yäracog mayinsicunapäpis mana gongaypa imaypis manacuyay.

¹⁹ Nogapäpis Tayta Diosta manacuycuyäläy wilacuyninta wilacur mana mansapaypa pitapis shumag tantyasinäpä. Nogaga wilacuycä pii-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi salvashgantami.

²⁰ Ali wilacuyninta pii-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosninsimi cachamash. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Sayno captinpis Tayta Diosninsita manacuyay cay carcilchöpis mana mansapaypa pitapis wilapänäpä.

21 Wauguinsi Tíquicutami gamcunaman cachaycämö imano caycäyashgätapis wilayäshunayquipä. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapäman.

22 Prësu wichgaraptëpis ama laquicuyaysu. Ali caycashgäta Tíquico wilayäshuptiquimi gamcuna cushicuyanquipä.

23 Tayta Diosninsi y Señorninsi Jesucristo gamcunata yana-paycuyäläshunqui payman yäracur cuyanacuyänayquipä y ali cawayänayquipäpis.

24 Señorninsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosninsi imaypis yanapayculäsun. [Amén.]

FILIPENSES **Filipos marcacho tag** **waugui-panicunaman apóstol Pablo** **cartacushgan**

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filípos marcaga cargan. Saymanmi apóstol Pablo chargin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunapä (Hechos 16.11-40). Saycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Saypita guepatarämi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunapä. Say quinran wilacur purishganpita Jerusalenman chaycuptinmi payta autoridäcuna presu sariyargan. Saypitami pásasergan Cesareaman y Romaman saychöpis presu wichgaränanpä.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafrodituta cachayargan Pabluta watucanapä. Epafroditito aywaptinmi Pablupä shuntayashganta gastunpä apasiyargan. Say apasiyashganta chasquircurmi Pablo cay cartata cartacorgan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Saynöpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantyacunsi imano nacarpis cushicunansipä cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Saynöpis tantyacunsi Tayta Diosninsiman yäracur imano cawanansipä cashgantapis.

Carta galaycunan

¹ Filípos marcacho caycag mayor wauguiicina, diäconucuna y waquin cag yäracog mayécunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapä cartacayämö.

² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosninsita Pablo manacushgan

³ Waugui-panicuna, gamcunapä imayapis Tayta Diosninsitami agradëcicö.

⁴ Agradëcicushgä hörami imayapis payta cushish manacö yanapaycuyäshunayquipä.

⁵ Manami gongäsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinäpä imayapis yanapäyämashgayquita.

Sayno yanapäyämashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyashgayquipita-pasami.

⁶ Sayno captinmi noga musyä Señorninsi Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosninsi imaypis yanapäyäshunayquipä cashganta. Sayno yanapäyäshuptiquimi pay munashganno cawayänayquipä waran waran tantyacuyväyanqui.

⁷ Saymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpä imaypis yanapäyämashcanqui. Saynöلامي canan prësu caycaptëpis yanapaycäyämanqui. Saymi mana gongaypa imaypis gamcunapä yarparaycä.

⁸ Tayta Diosninsi musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinöla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuya munarmi shongö segaypa achpitänrä.

⁹ Saymi gamcunapä Tayta Diosninsita manacuyväyanqui imaypis cuyanacular cawayänayquipä.

¹⁰ Saynöpis manacuyväyanqui ali mana ali cashganta shumag tantyacur Jesucristo cutimushganyag pay munashganno cawayänayquipämi.

¹¹ Jesucristo yanapaycuyäläshunqui imaypis alilata rurayänayquipä. Alita rurar cawayashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicuyashpan payta alabayangapä.

*Jesucristupa ali wilacuyninta waugui-panicuna
wilacuyaptin Pablo cusicushgan*

¹² Mana wilacunäpä prësu wichgaräsiyämaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuyaptin runacuna chasquicuyväyanmi Jesucristupa ali wilacuyninta.

¹³ Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicuyväyan. Saynöpis musyaycäyan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycashgäta.

¹⁴ Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mansariypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-saychöpis wilacuyväyan.

¹⁵⁻¹⁷ Wilacuyninta wilacunäpä Tayta Diosninsi churamashganta tantyarmi noga wilacushgäno paycunapis wilacuyväyan runacuna Jesucristuta chasquicuyänanta munar. Waquinmi isanga wilacuyväyan runacunapita may-saychöpis reguish cayta munalar. Paycuna yarpaycäyan nogapita más reguish cayaptin rabianänäpä cashgantami.

¹⁸ Paycuna sayno yarpäyaptinpis manami rabianäsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuyaptinpis cusicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyaptin.

Cawaypis wanuypis Pablupä ali cashgan

¹⁹ Saynöpis cushima carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpä Tayta Diosta manacuyaptiqui. Gamcuna manacuyashgayquinöla Santu Espíritu yanapämaptinmi yargamushäpä.

²⁰ Maychöpis mana mansariypa wilacushgänölami autoridäcuna wanusiyämänanpä wilanacuptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mansacuypa wilacuya munaycä.

²¹⁻²² Autoridäcuna mana wanusiyämaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunalápämi cawashä. Wanucurnami isanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashäpä. Saymi wanuypis cawayapis nogapäga ali caycan.

²³ Sayno captinmi maygan acraytapis noga camäpacösu. Nogapäga más alimi canman caypasata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë.

²⁴ Sayno captinpis gamcunata yanapänä cash maslata cawaptëpis alimi canman.

²⁵ Gamcuna-raycu Tayta Dios sapämaptinmi autoridäcuna wanusiyämangasu. Saymi carcelpita yargarcamur gamcunata yachasiyäshayqui Tayta Diosninsiman yäracur cushish cawayänayquipä.

²⁶ Saychönami gamcunawan yapay canäpä yanapämashganpita cushima shpansi Señorninsi Jesucristuta alabashunpä.

Nacasimashgapis mana mansarinansipä yäsicuy

²⁷ Jesucristupa ali wilacuynin nishgannöla imaypis cawayay. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashganno cawayäshaygquitam, imaypis cuyanacuyäshaygquitam y runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyäshaygquitam.

²⁸ Jesucristuman yäracuyashgquitam runacuna chiquiyäshuptiquipis ama mansariyaysu. Mana mansacuypa Tayta Diosninsi munashganno cushish cawayashgquitam ricacurmi paycuna tantyacuyanga gloriaman chäyänayquipä cayashgquitam y quiquinca infiernuman gaycush cayänanpä cayashgantapis.

²⁹ Ama yarpäyaysu Jesucristuman yäracur mana nacayänayquipä cayashgquitam. Payta chasquicushgan-sipitaga nacashunpärämi.

³⁰ Naupata imano nacashgätapis y canan imano nacaycashgätapis gamcuna musyayanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgansipita nacashunpämi.

2

Waugui-panicunata manacagman mana churanansipä yäsicuy

¹ Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyäsinaur yanapänacur cawayänayquipä. Saynöpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan ali ricanacur cuyanacur cawayänayquipä.

² Sayno caycaptenga say yarpayla cashpayqui juc shongula imaypis cuyanacur cawayay. Sayno cuyanacuyashgayquita musyarmi noga cushicushäpä.

³ Yäracog mayinsita ama chiquiyaysu ni imapitapis yachag-tucuyaysu. Ama pitapis jamuräyaysu: “Nogaga paypita más yachagmi cä” niyashpayqui. Saypa trucanga tantyacuyay lapansitapis Tayta Diosninsi cuyamashgansita.

⁴ Quiquilayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacuyaysu. Saypa trucanga yarpachacuyay yäracog mayinsicunapis ali cawayänanpä.

⁵ Jesucristupis waquin runacuna ali cawayänanpä yarpachacushganno gamcunapis yäracog mayinsicuna ali cawayänanpä yarpachacuyay.

⁶ Jesucristoga Diosninsi caycarpis manami ciëlulachösü täcuya munash.

⁷ Saypa trucanga cay pasaman shamush runano yurinanpä. Nircurnami lapanpä munayyog caycarpis ashmayno ricacorgan.

⁸ Tayta Dios munashganta rurarmi jusaynag caycarpis cruzcho wanush.

⁹ Sayno captinmi Tayta Diosninsi payta churash lapanpitapis más munayyog cananpä.

¹⁰ Saymi ciëlacho cagcuna, cay pasacho cagcuna y pam-paragcunapis cawarircamur Jesucristupa puntanman gongurpacuyangapä.

¹¹ Nircurmi payta alabayanga: “¡Gamga lapanpäpis munayyogmí caycanqui, Taytay!” niyashpan.

Saynölami Tayta Diostapis alabayanga surin Jesucristuta cachamushganpita.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä cashgan

¹²⁻¹³ Waugui-panicuna, sayno caycaptenga gamcunawan caycar yachasishgäcunata cäsucuyashgayquinöla imaypis cäsucuyay. Payta cäsucur cawayänayquipäga Tayta Diosninsimi tantyaycäshunqui y shacyaycäshunqui. Sayno captinpis payta mana cäsucur cawayaptiquega juzgashunquipämi. Mana cäsucogcunata juzgananpä cashganta musyaycarga mansapacuyashpayqui Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayay.

¹⁴ Mana jamuränacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawayay.

¹⁵⁻¹⁶ Sayno cawayaptiquega runacuna manami washayquita rimayangasu. Tayta Diosninsipa wamrancuna caycarnaga ama cawayaysu Diosta mana chasquicog runacuna cawayashgannöga. Saypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishganno imaypis cawayay. Sayno cawarga sacaycho acsi asicyashgannömi gamcuna caycäyanqui. Saynöpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur fiyupa cushicushäpä. Saycho tincushpansimi musyashä Jesucristupa wilacuyninta alipä wilapashgäta.

¹⁷ Autoridäcuna wanusiyämänanpä captinpis nogaga manami laquicösu. Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä wilacushgäpita wanusiyämaptinpis cushishmi wanushäpä.

¹⁸ Ima pásamaptinpis ama laquicuyaysu. Saypa trucanga cusicuyay Tayta Diospa naupancho tincunansipä cashganpita.

Timoteuta Filipesman Pablo cachananpä yarpashgan

¹⁹ Imano captinpis musyämi mana wanusimänanpä Señorninsi Jesucristo sapaycämashganta. Saymi imano caycäyashgayquitapis musyanäpä gamcuna cagman Timoteuta cachamushä. Gamcuna cagpita cutiycamur imano caycäyashgayquitapis wilamaptinmi cushicushäpä.

²⁰ Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapäshunayquipä yarpachacuycansu.

²¹ Waquenga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiquincura yarpäyashgalantami ruracuya munayan.

²² Gamcunapis musyayanquimi Tayta Dios munashganno Timoteo cawashganta. Payga surënömi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä.

²³ Saymi prësu cashgäpita yargamunäpä o mana yargamunäpä cashgantapis musyaycurna gamcuna cagman payta cachacamushäpä.

²⁴ Tayta Diosninsi yanapämaptenga nogapis gamcuna cagman watucanäpä shamushämi.

Epafrorituta Filipesman Pablo cutisinanpä wilashgan

²⁵ Waguinsi Epafroritutapis gamcuna cagman cutisimushämi. Yanapämänanpä alipämi payta cachaycayälämushcanqui. Tayta Diosninsipa soldädunno cashpanmi imano nacarpis yanapaycäman.

²⁶ Pay gueshyaptin laquicuyashgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta munaycan.

²⁷ Rasunpaypapis payga pasaypa ansami gueshyash. Wanunanpäna caycaptinmi Tayta Diosninsi cuyapashpan payta aliyäish. Wanuptin imaptenga nogapis fiyupami laquicöman cargan.

²⁸ Saymi paywan tincur cusicuyänayquipä gamcuna cagman payta cutiycäsämö. Payta ricar cusicuyaptiquimi nogapis gamcunapä manana laquicushänsu.

²⁹ Pay chämuptenga imalawanpis lapayqui yanapaycuyäläy. Waquin waugui-panicunatapis payno yanapäcogcunataga ali chasquicuycuyäläy.

³⁰ Payga yanapämänanpä shamur pasaypa ansami chämush. Sayno gueshyarmi cäsi wanush.

3

Jesucristuta chasquicushgansi lapanpitapis más ali cash-gan

¹ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristupa maquinchöna cawaycashpayquega cusicuyay. Cushish cawanayquita munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycäsë.

² Lutan yachasicogcunapa yachasicuynincunata ama chasquipäyaysu. Say runacunaga: “Tayta Diosninsi salvashunayquipäga cuerpuyquitarä señalaçuyay” nirmi lutanta yachaycäsian.

³ Sayno yachasiyaptinpis manami cuerpunsita señalaçushgansipitasu salvash caycansi, sinöga nogansi-raycu Jesucristo wanuptin payta chasquicushgansipitami. Sayno captenga lapan shongunsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpensi mana señalah captinpis señalahönami caycansi.

⁴ Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipita salvacunansi captenga nogapis say leycunata cumplírmi salvacöman cargan. Noganöga manami pii runapis say leycunata cumplishgasu.

⁵ Say leycuna niyashgannölami yurishgäpita puwag (8) junagyog caycaptë cuerpoña señalaçumargan. Saynöpis Benjamín castapita carmi Israel runa cä. Saynöpis fariseo runa carmi say leycunacho guelgarashganta imaypis cumplergä.

⁶ Manami pipis jamuräyämagsu: “Moisés guelgashgan leycunata manami cumplishgasu payga” nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgäta yarparmi Jesusman yäracogcunatapis chiquir nacaseg cä.

⁷ Nogaga yarpargä say leycunata cumplir salvacunäpä cashgantami. Cananmi isanga tantyacö Jesucristuta chasquicogcunala salvash cayänanpä cashganta.

⁸⁻⁹ Saymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanöpapis naupata cawashgäcunaga tincunnasu. Moisés guelgashgan

leycunata cumplishgäcunapis manami välishgasu salvacunäpä. Jesucristuta chasquicur payman yäracuptärämi Tayta Dios perdonamar jusaynagtana chasquimash.

¹⁰ Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashganno cawanäpä. Saynöpami listu caycä pay nacashganno nacanäpä y pay wanushganno wanunäpäpis.

¹¹ Saymi cananga shuyacuyä Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushganno nogatapis wanuptë cawarisimänanpä.

Waran waran Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä cashgan

¹²⁻¹³ Nogaga manami nicäsu santuna caycashgäta. Sayno captinpis jusata cacharinäpä Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosninsi munashganno cawayäcä. Jusalicur cawashgäcunata yarparänäpa trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosninsita cäsucur pay munashganno canäpä.

¹⁴ Imaycanöpapis premiuta chasquiyänanpä yalinacur cöregnömi nogapis Tayta Diospa naupanman chänäpä pay munashganta rurar cawayäcä. Paypa naupanman chänansipämi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanush.

¹⁵ Jesucristuman yäracur pay munashganno cawagcunaga nishgäcunata tantyacuyäsun. Maygayquicunapis tantyayta mana camäpacuyaptiquega Tayta Diosninsimi tantyasiyäshunquipä.

¹⁶ Imano carpis Jesucristuta chasquicush caycarga pay munashganno imaypis cawayay.

¹⁷ Waugui-panicuna, noga cawashgäno gamcunapis cawayay. Saynöpis cawayay waquin waugui-panicuna nogata ricacamar ali cawayashganno.

¹⁸ Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicuyashganta nicarpis manami Tayta Diosninsi munashgannösü cawayäyan. Paycuna manami criyyiansu mana jusalicuypa cawanansipä Jesucristo cruzcho wanushganta. Sayno mana criyirmi Jesucristupa contran caycäyan. Waquin runacuna sayno cayashgantagaasca cutinami fiyupa laquicur gamcunata nergä.

¹⁹ Jesucristo munashganno cawayänanpa trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawayäyan. Saynöpis lutancunata rurayashganpita pengacuyänanpä trucanga cushicuyashpan sumäśir wilacuyanrämi saypis. Paycunaga manami yarpäyansu sayno cawayashganpita Tayta Diosninsi juzgananpä cashganta.

²⁰ Nogansimi isanga gloriacho imayyagpis cawanansipä cashganta musyar Tayta Diosninsi munashganno cawaycansi. Saymi shuyacuycansi salvamagninsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacämänansipä cashganta.

²¹ Pay cutimurnami lapanpäpis munayyog cashpan cuerponsita mushog cuerpuman ticasengapä. Say mushog cuerpunsega quiquin Jesucristupa cuerpunno mana ushacagmi cangapä.

4

Jesucristuman yäracur cushish cawanansipä yäsicuy

¹ Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucag shamuya munaycä. Yachasishgäno cawayaptiqui Tayta Diospa naupancho shuntacämänansipä cashganta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Say yachasishgänöla imaypis cawayay.

² Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Síntique mana chiquinacuypana cawayäsun.

³ Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycasilay. Clementita y waquin wilacog mayécunatapis alimi paycuna yanapäyash Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänanpä. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawananpä cag libruchömi paycunapa jutincunapis guelgaraycäyan.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicuyay. Yaparir yaparir cushicuyänayquipä nirpis manami ajayäsu sayno niyta.

⁵ Saynöpis yanapäcog cayashgayquita pii-maypis musyayäsun. Señorninsi Jesucristo cutimunanpäna caycashganta ama gongäyaysu.

⁶ “¿Waray junag imanörä canga?” nir imapitapis ama laquicuyaysu. Laquicuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita manacuyay yanapäyäshunayquipä. Saynöpis yanapäyäshushgayquipita payta agradëcicuyay.

⁷ Sayno manacuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapäyäshunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushish cawayänayquipä.

⁸ Waugui-panicuna, alilata rurayänayquipä y alilata parlayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Runacuna mana alita rurayashganta yarparänayquipa trucanga alita rurayashgan cagcunapä yarpäyay. Saynöpis runacuna mana alita rurayashganta parlayänayquipa trucanga alita rurayashgan cagcunapä parlayay.

⁹ Gamcuna cagcho caycar yachasishgänöla, tantyashgänöla y imano cawashgätapis ricacamashgayquinöla

imaypis cawayay. Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosninsi cuyapäyäshushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapäyäshunayquipä.

Waugui-panicuna apasiyashganta chasquir Pablo agradëcicushgan

¹⁰ Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apasica-mashgayquita chasquir. Noga tantyämi yanapämaya munarpis carucho cayashpayqui mana camäpacuyashgayquita.

¹¹ Manami pishëpacursu sayno në. Yachacashmi caycä imäpis cashgalanwan cushish cawacuya.

¹² Noga musyämi rïcu cay imano cashgantapis y muchog cay imano cashgantapis. Tayta Diosninsimi tantyasimash imano carpis payman yäracur cawanäpä. Saymi cushish cawaycä pacha junta carpis, micanarpis, rïcu carpis o pobri carpis.

¹³ Jesucristo yanapämaptinmi imano carpis cushish cawaycä.

¹⁴ Sayno captinpis nistaycashgä höra apasicamushgayquita chasquir fiyupami cushionhcä.

¹⁵ Manami caycho captiläsu yanapäyämashcanqui, sinöga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä Macedonia provinciapia aywacuptëpis yanapäyämargayquimi. Waquin mana yanapäyämaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi.

¹⁶ Saynöpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapä yaparir yaparir apasicayämushgayquipita.

¹⁷ Manami yapay apasicayämunayquita munarsu sayno nicä, sinöga agradëcicushpämi. Sayno yanapäyämashgayquipita Tayta Diosninsi gamcunatapis masmi yanapäyäshunquipä.

¹⁸ Epafrodituwan apasicayämushgayqui unapis nistaycashgä hörami chämush. Sayta chasquirmi fiyupa cushionhcä. Tayta Diosninsipis cushionumi sayno yanapänacushga.

¹⁹ Jesucristuta chasquicur sayno yanapäyämaptiquimi Tayta Diosninsi gamcunatapis imata nistäyashgayquita puestupäyäshunquipä.

²⁰ ¡Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun! Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdö goy-cuyälanqui. Saynölamı nogawan caycag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapä apasicayämun.

²² Saynömi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapä apasicayämun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apasicayämunmi.

23 Señorninsi Jesucristo lapayquita cuyapaycuyäläshunqui.
[Amén.]

COLOSENSES

Colosas marcacho tag

waugui-panicunaman apóstol Pablo

cartacushgan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablusu Jesucristupa wilacuyninta chäsrgan, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Saycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan.

Carcilcho apóstol Pablo prësu wichgaraycarmi musyargan Colosasman lutan yachasicogcuna chäyashganta (2.8). Say lutan yachasicogcunaga niyargan Moisés guelgashgan ley-cunacho nishganno fiestacunatarä rurayänanpä cashganta y sábado jamay junagta respitayänanpä cashgantapis (2.16-17). Saynöpis niyargan waquin micucunata mana micuyänanpä (2.21) y angilcunata adorarrä gloriaman chäyänanpä cayash-ganta (2.18).

Saymi apóstol Pablo cay cartacho yachasergan lapanpitapis Jesucristo más munayyyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgansita (1.21-22; 2.14-15). Saynöpis cay cartacho tantlyasergan Jesucristo munashganno cawanansipä cashganta (3.1-4.18).

Carta galaycunan

¹ Colosas marcacho caycag yäracog mayécuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi wauguinsi Timoteuwan gamcu-napä cay cartata cartacayämö.

² Gamicunaga Jesucristuman yäracuyashpayquimi pay munashgannöna cawaycäyanqui. Tayta Diosninsita y [Señorninsi Jesucristutami] manacuyca cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosninsita Pablo manacushgan

³⁻⁴ Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracuyashgayquitami musyayashcä. Saynöpis musyayashcä yäracog mayinsicunawan shumag cuyanacuycäyashgayquitami. Sayta musyarmi Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsita agradëcicuyashpä imaypis manacuycäyä yanapaycuyäshunayquipä.

⁵ Sayno cuyanacur cawaycäyanqui Tayta Diosninsowan gloriacho imayyagpis cawayänayquipä cayashgayquita musyarmi. Gloriacho cushishla cawayänayquipä

cayashgayquitaga musyayashcanqui Jesucristupa
wilacuyninta chasquicurmi.

⁶ Say ali wilacuynin gamcunaman chämushgannömi maysaymanpis chaycan. Say ali wilacuya chasquicurmi runacuna alina cawaycäyan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jusalicuyuncunata cacharir alina cawaycäyanqui.

⁷ Say wilacuyninta chasquicuyänayquipäga wilacog mayë Epafrasmi gamcunata yachasiyäshushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun.

⁸ Epafras chaycamurnami wilayämash Santu Espíritu yanapäyäshuptiqui cuyanacur shumag cawaycäyahgayquita.

⁹ Sayta musyayashgä junagpitami waran waran gamcunapä Tayta Diosta manacuycäyä yachasiyäshunayquipä y tantyasiyäshunayquipäpis.

¹⁰ Saynöpami pay munashganno imaypis cawayanquipä y waran waran shumag tantyacuyanquipä Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganta, munayyog cashganta y alilata rurag cashgantapis.

¹¹ Saynöpis Tayta Diosninsita manacuycäyä imaypis yanapäyäshuptiqui ali cawayänayquipämi. Sayno yanapäyäshuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayanya pay munashganno cawayanquipä.

¹² Sayno cawarmi cushicuyashpayqui payta imaypis agradécicuyanquipä.

Paymi salvayäshushcanqui gloriacho lapan salvash cagcunawan herenciata chasquiyänayquipä.

¹³ Say herenciata chasquinansipämi Satanaspá munaynincho cawaycashgansipita Tayta Diosninsi jorgamashcansi. Saynöpami cananga cuyashgan surin Jesucristupa maquinchöna cawaycansi.

¹⁴ Surin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonar salvamashcansi.

Lapanpitapis Jesucristo más munayyog cashgan

¹⁵ Jesucristo cay pasaman shamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi imano cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan.

¹⁶ Paywanmi Tayta Diosninsi camargan ciëluchó cagcunata, cay pasacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapantapis camargan Jesucristuta alabayänanpämi.

¹⁷ Imapis manarä captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.

¹⁸ Lapanpitapis más munayyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimush. Saynöpami payta chasquicogcuna lapansipis maquincho caycansi.

¹⁹ Tayta Diosninsi laptopäpis munayyog cashgannölami Jesucristupis munayyog caycan.

²⁰ Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosninsi perdonaycan. Saynölami cay pasacho cagcunata y ciélacho cagcunatapis munaynincho sararaycan.

²¹ Naupataga jusalicur Tayta Diosninsita manami cäsucorgansisu. Sayno cawarmi Tayta Diospa contran cargansi.

²² Sayno cawaycashgami Jesucristo cay pasaman shamur cruzcho wanush Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Sayno perdonamashcansi paypa naupancho jusaynagna imayyagpis cawanansipämi.

²³ Naupancho imayyagpis cawanansipäga Jesucristuman imaypis yäracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushunsu. Say wilacuytaga may-saychöpis wilacuycäyanmi. Saynölami nogapis say wilacuya wilacuycä.

Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

²⁴ Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuyaptinmi wilacushgäpita runacuna nacasiyämaptinpis laquicösu. Perdonash canansipämi Jesucristo cruzcho wanush. Sayta yarpararmi imano nacarpis ali wilacuyninta may-saymanpis chaycäsë. Musyashgansinöpis nacarrämi paypa wilacuyninta may-saymanpis chäsinsi.

²⁵ May-saymanpis ali wilacuyninta chäsinäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saynöpami mana Israel runacunapis salvacuycäyan.

²⁶ Unaya paycuna manami musyayargansu say wilacuyninta. Cananmi isanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicuycäyanna.

²⁷ Say ali wilacuynenga caycan Jesucristuta chasquicushga nogansowan pay imaypis caycashganmi. Nogansowan carmi may-say nacionpita cashgapis gloriaman shuntämäshunpä.

²⁸ Tayta Diospa naupanman jusaynagna chänanta munarmi shumag yarpachacurcur pii-maytapis wilapäyä Jesucristuta chasquicuyänänpä.

²⁹ Saymi mayjina nacarpis y runacuna chiquiyämaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä. Sayno wilapänäpäga Jesucristumi yanapaycäman.

2

¹ Mana gongaypami imaypis Tayta Diosninsita manacuyca
gamacunapä, Laodicea marcacho cag yäracog mayinsicunapä
y waquin mana reguimacunapäpis.

² Noga manacuyca Tayta Dios munashganno cushish
cawayänayquipä y jucliqui jucliquipis cuyanacur
cawayänayquipämi. Sayno cawarga Tayta Diospa y
Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacuyanquipä.

³ Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuyap-
tiquega paymi imaypis yanapäyäshunqui Tayta Dios
munashganno cawayänayquipä. Saynöpis naupanman
pushayäshunquipä gloriacho imayyagpis cawayänayquipä.

⁴ Gamcunata sayno yachaycäse pipis lutanta mana criy-
isiyäshunayquipämi.

⁵ Gamcunapäga imaypis yarparaycämi. Cuyanacuyash-
gayquita y Jesucristuman shumag yäracuyashgayquita
musyarmi cushicö.

Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgansi

⁶ Señorninsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga pay-
man yäracular imaypis cawayänayqui.

⁷ Saynöpis wilacuyninta yachacuyashgayquinöla payman
yäracur agradëcicur imaypis cawayay.

⁸ Cuidä pipis lutancunata criyisiyäshunquiman. Lutan
yachasicogcunaga manami Jesucristupa wilacuynintasu
yachasiyan, sinöga quiquinuncuna yarpaylanpitami
manacagcunata yachasiyan. Sayno lutanta yachasinanpäga
Satanasmi yarpäsin.

⁹ Jesucristoga cay pasacho carpis Diosninsimi cargan.

¹⁰ Saymi angilcunapis supaycunapis paymanga tincunsu.
Munayyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvash-
gana caycäyanqui.

¹¹ Saynöpis Jesucristuta chasquicur señalashganami
caycäyanqui. Señalash cayänayquipäga manami runacunasu
cuerpuvquita señalayäshushcanqui, sinöga Jesucristumi
mana ali yarpaycunata shonguyquicunapita jorgur
señalayäshushcanqui.

¹² Saynöpis Jesucristo wanur pamparashgannömi
gamcunapis bautizacur pampashno caycäyanqui mana
jusalicunayquipä. Saynöpis Jesucristo wanushgan-
pita cawarimushgannömi gamcunapis bautizacur
cawarimushnöna caycäyanqui Tayta Diosninsi munashganno
cawayänayquipä. Sayno caycäyanqui munayyog Tayta
Diosninsiman yäracurmí. Paymi Jesucristutapis
wanushganpita cawarisimush.

¹³ Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jusalicuylacho cawayargayqui. Jusalicuycho cawarpis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayäshushcanqui. Saynöpis Jesucristuta wanushganpita cawarisimushgannömi gamcunatapis mushog cawaytana goyäshushcanqui.

¹⁴ Saymi jusalicushgansipita infiernuman gaycush canansipä caycashga Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänansipä.

¹⁵ Saynöpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y supaycunatapis vincish. Vincishgan cag soldäducunata liyarcushpan purisir juc rey manacagman churayashgannömi Satanasta y supaycunata vincir Jesucristo manacagman churash.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipänansipä cashgan

¹⁶ Sayno captinpis lutan yachasicogcuna nicäyan: “Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipäga waquin micucunata ama micuysu ni vñutapis ama upuysu.” Saynöpis caynömi nicäyan: “Moisés guelgashgan leycunacho nishganno lulu quila fiestata y waquin fiestacunatapis rurayay. Sábado jamay junagtapis respitayay.” Paycuna sayno niyäshuptiquipis ama cäsupäyaysu.

¹⁷ Moisés guelgashgan leycunaga jachapa lantuyninnölami caycan. Jesucristumi isanga quiquin jachano caycan.

¹⁸ Sayno captenga cuidä chasquipäyanquiman lutan yachasicogcunata. Say lutan yachasicogcunaga santutucuyashpan niyan Tayta Diosninsita adoranansipäga angilcunatarä adoranansipä cashgantami. Paycunaga: “Tayta Diosninsimi sueñuynëcho revelayämash” nirpis lulacuycanmi. Sayno yachasishgancunata chasquiparga manami gloriaman chäyanquipäsu.

¹⁹ Say lutan yachasicogcunaga manami Jesucristupa maquinchösu caycäyan. Nogansimi isanga paypa maquinchöna caycansi. Saymi pay imaypis yanapämansi wilacuyninta waran waran tantyacur Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

²⁰ Jesucristupa maquinchöna caycarga ¿imanirtä lutan yachasicogcunata chasquipaycäyanqui?

²¹ Say lutan yachasicogcunaga nicäyäshunqui waquin micucunata mana micuynayquipä cashgantami.

²² Sayno yachaserga quiqincunapa jamuylanpitami yachaycäyan. Micuy ushacagla caycaptenga ama yarpäshunsu paycuna prohibiyashgan micuya mana micushgansipita salvacunansipä cashganta.

²³ Say lutan yachasicuycuna ali cashganta waquin runacuna yarpar chasquicuptinpis manami jusalicuytaga cachariyta camäpacuyansu. Say yachasicuya chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puriyan.

3

Jesucristuta chasquicushgana caycar imano cawanansipä cashganpis

¹⁻³ Jesucristo wanushganpita cawarimushgannömi gamcunapis Jesucristuta chasquicush car cawarimushnöna caycäyanqui. Jusalicuycunapämi isanga wanushnöna caycäyanqui. Sayno caycaptenga jusalicur cawanayquipa trucan Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. Ama gongäyaysu salvamagninsi Jesucristo Tayta Diosninsipa derëcha cag naupancho caycashganta.

⁴ Saycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanansipä.

⁵ Gloriacho cawayänayquipä caycaptenga ima jusatapis ama rurayaysu. Sayno captenga chänäcur waynäcur ama puricuyaysu. Saynöpis rüciuylapäga ama yarpachacuyaysu. İduluta adoragcuna Tayta Diosta gongaycushgannömi rücu caylapä yarpachacogcunapis Tayta Diosninsita gongaycuyañ.

⁶ Say-nirag runacunataga Tayta Diosninsi rabiashpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

⁷ Gamcunapis naupataga saynömi cawayargayqui.

⁸ Jesucristuta chasquicush caycarnaga ama sayno cawayaynasu. Saynöpis ama rabiacyayinasu, runa mayiquita ama chiquiyaynasu, pipa washantapis ama rimayaynasu y manacagcunataga ama parlayaynasu.

⁹ Saynöpis jucniqui jucniqui amana lulapänacuysu. Gamcunaga tantyacuycäyanquinami unay cawayashgayquino manana cawayänayquipä cashganta.

¹⁰ Unay cawayashgayquino mana cawayänayquipämi mushog cawaytana Tayta Diosninsi goyäshushcanqui. Saynöpis Tayta Dios imano cashganta waran waran tantyacuptiquimi pay yanapaycäyäshunqui munashganno cawayänayquipä. Sayno cawanansipämi Tayta Diosninsi camamashcansi.

¹¹ Saymi Israel runa cashgapis mana Israel runa cashgapis, cuerpunsi señalash o señaläni cashgapis, yachag mana yachag cashgapis y rücu o pobri cashgapis Jesucristuta chasquicorga lapansi salvashgana caycansi.

¹² Gamcunatapis cuyayäshushpayquimi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Sayno caycaptenga

jucniqui jucniquipis cuyapänacuyanqui, yanapänacuyanqui, mana yachag-tucuypa cawayanqui, ali shimilayquipa pitapis parlapäyanqui y ima captinpis pacenciacuyanqui.

¹³ Saynöpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawayay. Maygayquipis resientisinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinöla perdonanacuyay.

¹⁴ Imano carpis cuyanacuyay. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawayanquipä.

¹⁵ Sayno cuyanacur ali cawayänayquipämi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui. Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi ali cawayta goyäshushgayquinöla pii-maywanpis ali cawayay. Saynöpis Tayta Diosninsita imaypis agradëcicuyay waran waran yanapäyäshushgayquipita.

¹⁶ Jesucristupa ali wilacuyninta imaypis cäsucur cawayay. Sayno cawayänayquipäga shumag tantlyasinacur shacyäsinacuyay. Tayta Diosninsita agradëcicur payta cushish alabayay salmucunawan, himnucunawan y cœurucunawanpis.

¹⁷ Señorninsi Jesucristo munashgannöla imatapis rurayay y imatapis parlayay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosninsita imaypis agradëcicuyay.

Majansiwan y wamransicunawan imano cawanansipä cashganpis

¹⁸ Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicush-gana caycarga runayquita cäsucuyay.

¹⁹ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyayay. Saynöpis olgutupänayquipa trucanga ali shimilayquipa tantlyasiyay.

²⁰ Wamracuna, mamayquitawan taytayquita imaypis cäsucuyay. Sayno cäsucuyänayquitami Tayta Diosninsi munan.

²¹ Wamrayog cagcuna, wamrayquicunata ama latalaga olgutupäyaysu. Latala olgutupäyaptiquega resienticuyangapämi.

Ashmaycuna y ashmayyogcuna imano cawayänanpä cashganpis

²² Ashmaycuna, imatapis rurayänayquipä patronniqui nishushgayquita mana guelanaypa rurayay. Ricashushgayqui höralaga ama arog-tucuyaysu, sinöga Tayta Diosninsi ricaycäshushgayquita musyaycarga lapan voluntäniqiwan aruyay.

²³ Jesucristuman yäracog caycarga cushi cushila shumag aruyay. Patronniquipä arurpis Jesucristupä arognömi caycanqui.

²⁴ Señorninsi Jesucristo rasunpaypa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniqiwan arushgayquipita gloriacho herenciata chasquianquipä.

²⁵ Guelanaycar mala voluntawan arogcunatami isanga pí captinpis Tayta Diosninsi mana jananpaylapa juzgangapä.

4

¹ Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gampapis patronniqui ciëluchömi caycan. Paymi juzgashunquipä ashmayniquita mana ali ricaptiquega.

Jesucristupa wilacuyninta wilacunansipä cashgan

² Tayta Diosninsita agradëcicuyashpayqui lapan shonguyquicunawan payta imaypis manacuyay.

³ Nogapäpis Tayta Diosta manacuycuyäläy ali wilacuyninta wilacuptë shumag chasquicuyänanpä. Paypa wilacuynenga pí-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpämi caycan. Say wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis wichgaraycä.

⁴ Saynöpis Tayta Diosninsita manacuycuyäläy ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tantyasinäpä.

⁵ Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawayay. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta tantyasiyänayquipä lis-tula caycäyay.

⁶ Tantyaserga ali shimilayquipa parlapäyanqui. Saynöpis camaricushla caycäyay pipis tapucuyäshuptiqui tantyasiyänayquipä.

Carta ushanan

⁷⁻⁸ Caycho prësu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicuyänayquipämi cuyay wauguinsi Tíquicuta gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata puestupaycäman. Saynölami paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan.

⁹ Tíquicwanmi marca mayiqui cuyay wauguinsi Onésimutapis cachaycämö. Paycunami wilayäshunquipä caycho ima päsashgancunatapis.

¹⁰ Nogawan prësu caycag wauguinsi Aristarcumi gamcunapä salüdunta apasicamun. Saynömi Bernabëpa prïmun Marcuspís salüdunta apasicamun. Marcos chämuptin yäsishtgänöla shumag chasquicuycuyay.

¹¹ Saynölami Justo niyashgan Jesuspis salüdunta gamcunapä apasicamun. Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäsiyämash. Paycunanöga manami waquin Israel mayécuna wilacäsiyämashgasu. Israel mayécuna conträ sharcuyaptinpis paycuna manami cachaycayämashgasu.

¹² Marca mayiqui Epafraspis salüduntami gamcunapä apasicamun. Paymi gamcunapä Tayta Diosninsita imaypis lapan shongunwan manacuycan Diosninsi munashganno ali cawayänayquipä.

¹³ Payga segaypami gamcunapä laquicuycan. Saynöلامي laquicuycan Laodiceacho y Hierápolischo caycag waugui-panicunapäpis.

¹⁴ Cuyanacuyashgä médico Lucaswan Dimaspis salüduntami gamcunapä apasicayämun.

¹⁵ Salüdöta goycuyälanchi Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Saynöpis salüdöta goyculanqui Ninfata y wayincho shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁶ Cay cartata liyircurna apasiyanqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman paycunapis liiyänanpä. Gamcunapä cay cartata cartacamushgänöلامي Laodicea marcacho caycag waugui-panicunamanpis juc cartata cartacushcä. Say apashgä cartata liyircurmi paycunapis apasiyämonga gamcunapis liiyänayquipä.

¹⁷ Wauguensi Arquiputa niyanqui: “Señorninsi Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipä churash caycarga mana guelanaypashi wilacunqui.”

¹⁸ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis cay salüdötaga quiquémi guelgarcamö. Mana gongaylapa Tayta Diosninsita manacuyay prësu caycashgäpita jorgaycamänanpä.

Tayta Diosninsi lapayquita cuyapaycuyäläshunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES

Tesalónica marcacho tag

waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishla Jesucristuta chasquicuyargan. Waquinmi isanga Pablo lutanta wilacuyucashganta yarpar paypa contran sharcuyargan. Saymi chiquir wanusiyta munayaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcuyargan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo fiyupa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapä. Saymi imano caycäyashgantapis musayta munashpan paycunata watucanapä Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Saycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiyaptinpis Jesucristuman ali yäracuyäyashganta (3.6-13). Sayno wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata cartacorgan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tantlyasergan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cayashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpä cashgantapis (4.13-5.11).

Carta galaycunan

¹ Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguinsi Silaswan y Timoteuan noga Pablo quimsäcumami cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö.

Tayta Diosninsita y [Señorninsi Jesucristutami] manacuyä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashganno cawayashganan

²⁻³ Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosninsitami manacuyä yanapäyäshunayquipä. Saynöpis payta manacur agradëcicuyä payman yäracuyashgayquipita, ali cagcunalata rurar cawayashgayquipita y pii-maywanpis cuyanacuyashgayquipitami. Saynöpis payta agradëcicuyä

gamacuna imano nacarpis Jesucristo cutimunanpä cashganta musyar mana ajayaypa shuyacuyaptiquimi.

⁴⁻⁵ Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacuyaptë Jesucristupa wilacuyninta cushishmi chasquicuyargayqui. Sayno chasquicuyargayqui wilacuyashgä rasun cag cashganta Santu Espíritu tantyasiyäshuptiquimi. Sayno chasquicuyaptiquimi tantyacuyä Tayta Diosninsi cuyapar acrayäshushgayquita.

Ricayämashcanquimi gamcuna-raycu imano cawayashgätapis.

⁶ Saymi ali wilacuya chasquicuyashgayquipita nogacuno y Jesucristuno nacayaptiquipis Santu Espíritu yanapaycäyäshunqui cushishla cawayänayquipä.

⁷ Sayno cawayashgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tantyacuyçäyan runacuna nacasiyaptinpis gamcunano Tayta Diosninsiman yäracur cushish cawayänanpä.

⁸ Saynölamí gamcunapita wilacogcuna aywaycäyan may-saychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänanpä. Wilacorga Tayta Diosman shumag yäracuyashgayquitapis wilacuyçäyanmi. Saymi mana wilapaptëpis maysaycho runacuna musyaycäyan Tayta Diosninsiman yäracuyçäyashgayquita.

⁹ Saynölamí may-saychöpis musyaycäyan shumag chasquicayämashgayquita. Saynöpis musyaycäyan idulucunata adorayänayquipa trucanga Tayta Diosninsitana adoraycäyashgayquitami.

¹⁰ Saynöpis musyaycäyan Tayta Diospa surin Jesucristo gloriapita cutimunanpä cashganta shuyacuyçäyashgayquitami. Paytami Tayta Diosninsi cawarisimush. Paymi salvamäshun Tayta Diosninsi rabiashpan juicio finalcho infiernuman mana gaycamänansipä.

2

Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan

¹ Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicuyaptiqui manami walälápäsu gamcunata yachasishcä.

² Musyayashgayquinöpis gamcuna cagman manarä chämuptë Filipos marcacho chiquiyämashpan runacuna segaypami magayämargan. Gamcuna cagchöpis runacuna saynölamí chiquiyämash. Sayno caycaptinpis Tayta Diosninsimi yanapäyämash ali wilacuyninta mana mansariypa wilacuyänäpä.

³ Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachasicuytasu wilacuyashcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuynintami.

Saynöpis manami pitapis saqueayänä cashgasu ni pitapis lutanta criyisiyänä cashgasu wilacuyashcä.

⁴ Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashgannölami wilacuycäyä. Paymi cachamash ali wilacuyninta wilacuyänäpä. Saymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuyaptinpis Tayta Dios munashgannöla ali wilacuyninta wilacuycäyä. Payga shongunsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

⁵ Musyayashgayquinöpis manami gamcunata alabapäyashcäsu: “Paycunata alabapaptëga chasquicayämangami” niyashpä. Saynöpis manami imaypis yarpäyashcäsu pipa guellaynintapis lulapaylapa jorguyta. Sayno cayashgätaga Tayta Diosninsi musyanmi.

⁶ Saynöpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cayashgäta yarpänayquipäsu gamcuna cagcho wilacuyashcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapä manacömanmi cargan.

⁷ Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannömi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä.

⁸ Gamcunata cuyarmi listu cayargä gamcuna-raycu wanuyänäpäpis.

⁹ Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car manami munayargäsu gastöcunapä puestupäyämänayquita. Saymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä quiquécuna aruyargä.

¹⁰ Gamcunapis y Tayta Diosninsipis musyanmi gamcuna cagcho car mana jusalicuypa pii-maywanpis mana rimanacuypa ali cawayashgäta.

¹¹ Saynöpis musyayanquimi surincunata taytan cuyar shacyäsishganno gamcunata shacyäsiyashgäta.

¹² Shacyäsirmi gamcunata tantyaserägä Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Gamcunataga Tayta Diosninsimi acrayäshushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushish cawayänayquipä.

¹³ Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpäyashcanquisu wilapäyashgäcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinöga tantyacuyashcanqui Tayta Diosninsipa wilacuynin cashgantami. Sayno tantyashpayquimi lapan shonguyquicunawan say ali wilacuya chasquicuyashcanqui. Sayno chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapaycäyäshunqui pay munashganno cawayänayquipä. Sayno yanapäyäshushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicuya.

¹⁴ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita manami gamcunalasu nacaycäyanqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicuyashganpita nacaycäyanmi. Sayno captinpis ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi gongaycuyäshushgayquita.

¹⁵ Señorninsi Jesucristutapis runacuna chiquiyarganmi. Payta chiquirmi autoridäcumaman entregayargan wanushish cananpä. Saynöلام Tayta Diosninsipa profétancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanusiyargan. Sayno runacunaga nogacunatapis chiquiyämarmi may marcaman chäyaptëpis gargaycäyäman.

¹⁶ Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi sapata churapaycan. Nogacunatapis sapata churapaycäyäman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Sayno cayashganpitami paycunataga Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapä.

Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan

¹⁷ Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapä imaypis yarparaycäyämi. Saymi imaycanöpapis yipay watucacog cutimuya munaycäyä.

¹⁸ Sayno cutimuya munayaptëpisasca cutimi Satanás sapata churapäyämash. Saymi shamuya camäpacuyashcäsu.

¹⁹⁻²⁰ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgäta chasquicur payman mana ajayappa yäracuycäyashgayquita musyarmi nogacuna cushicuyä. Saynöpis Señorninsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunansipä cashganta musyarmi fiyupa cushicuyä.

3

¹⁻² Gamcuna cagman shamuya mana camäpacurmi fiyupa laquicushcä. Saymi imano caycäyashgayquitapis musyayta munar wauguinsi Timoteuta cachamorgä. Sayno gamcunaman cachamorgä Atenas marcacho japalä quëdacunapä carpis. Musyayashgayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacäsimashpan. Paymi shacyäsiyäshunqui runacuna nacasiyäshuptiquipis Jesucristuman yäracuyänayquipä.

³ Musyayanquimi Jesucristuta chasquicushgansipita runacuna chiquimänansipä cashganta. Sayno caycaptenga runacuna chiquiyäshuptiquipis ama laquicuyaysu.

⁴ Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgansipita runacuna chiquimänansipä cashganta. Saynishgänölami lapanpis päsaycan.

⁵ Saymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä: “Nacaptin pagta diabloga lutanta criyicäsin

Jesucristuman manana yäracuyänanpäpis. Sayno captenga Jesucristupa wilacuyninta walälapis wilacuyashcächi" nir.

Tesalonicapita ali novedäwan Timoteo cutishgan

⁶ Gmcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamash Tayta Diosninsiman shumag yäracucäyashgayquita y cuyanacucäyashgayquitapis. Saynöpis wilamash cutimunäta munaycäyashgayquitami. Saynölamı nogacunapis gmcuna cagman watucag cutiyämunäpä yarpaycäyä.

⁷ Tayta Diosman shumag yäracucäyashgayquita Timoteo wilamaptinmi fiyupa cushicuya. Saymi laquicuyäsu runacuna nacasimaptinpis o ima nacaycho carpis.

⁸ Sayno captinmi Jesucristupa wilacuyninta may-saychöpis más wilacuya munaycäyä.

⁹ Tayta Diosninsi yanapäyäshushgayquipitami Timoteuwan ishcäcuna fiyupa cushicur lapan shongowan payta agradëcicuya.

¹⁰ Saymi imaypis payta manacucäyä gmcunaman yapay cutiyämunäpä. Cutimurnami masta yachasiyäshayqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

¹¹ Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo yanapaycayämäsun gmcunaman watucacog cutiyämunäpä.

¹² Señorninsi Jesucristo yanapaycuyäläshunqui gmcunata cuyashgänöla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacucäyänayquipä.

¹³ Saynöpis yanapaycuyäläshunqui imano nacarpis pay munashganno cawayänayquipä. Saynöpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosninsipa naupanman cushish chäyanquipä.

4

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä yäsicuy

¹⁻² Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristupa wilacognin carmi gmcunata yachasishcä Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Yachasishgänöla ali cawayäcäyashgayquita musyarmi cushicö. Saymi cananpis gmcunata ruwacö imaypis say yachasishgänöla cawayänayquipä.

³ Tayta Diosninsi munan mana jusalicuypa cawayänayquitami. Manami munansu chänäcur ni waynäcur puricuyänayquitaga.

⁴ Saypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawayänantami munaycan.

⁵ Olgucuna warmicunalaman umayqui churacash ama cayaysu. Saynöla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacash puricuyaysu. Saynöga cawayan Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

6 Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacuyäsunsu. Gamcunata wilashcänami sayno cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpä cashganta.

7 Manami jusalicur puricunansipäsu Tayta Dios perdona-mashcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi.

8 Cay yachasishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatasu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosninsitami. Paymi Santu Espirituta nogansiman cachamushga cäscur cawanansipä.

9-10 Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacuycäyashgayquita musyarmi cushicö. Sayno cuyanacuyänayquipäga Tayta Diosninsimi tantyaycäsiyäshunqui. Mana ajayaypa saynöla imaypis cuyanacur cawayay.

11 Piwanpis mana rimanacuylapa cawayay. Runa mayiqui imano cawacushgantapis ricapar ama puriyaysu. Saypa trucanga yäsishtgänöla ima aruylachöpis arucuyay.

12 Sayno aruyaptiquimi imapis pishëyäshunquipäsu. Arucur cawayaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitayäshunquipämi.

Señorninsi Jesucristo cutimunanpä cashgan

13 Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunansipä cashganta musyayänayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalanco ushacäyänanpä cashganta yarparmi fiyupa laquicuyan.

14 Nogansega ama paycunano laquicushunsu. Wanushganpita Jesucristuta cawarisimushgannölami payta chasquicogcunatapis Tayta Diosnisi cawarisimonga gloriaman pushananpä.

15-16 Ciélupita cutimushpanmi Señorninsi Jesucristo fuetipa gayacamonga, arcangilpis* gayacamonga y Tayta Diospa cornétanta tucamushganpis wiycämonga. Say hörami Jesucristuta chasquicushgana caycar wanush caycagcuna jucla cawariyämongapä. Saypitärämi nogansitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpä.

17 Shuntacamashgami pucutay janанcho Señorninsi Jesucristuwan lapansi tincushunpä. Saypitamani paywan imayyagpis cawashunpä.

18 Sayno cananpä caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyäsinauyay Jesucristo cutimuptin cushishla chasquicuyänayquipä.

* **4:15-16** Arcángil manami jutisu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

5

¹⁻² Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis sacaypa suwa elagpita shamushgannömi Señorninsi Jesucristupis elagpita cutimongapä.

³ Payga cutimonga imapis mana päsananpä cashganta runacuna yarpaycäyaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castigun elagpita cangapä, warmita gueshyacuy nanay elagpita sarishganno. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga say castiguwan lapanmi ushacäyangapä.

⁴ Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunanösu caycäyanqui Jesucristo cutimur puestucönita sapuycuyäshunayquipä.

⁵ Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawar camaricushganami caycäyanqui Jesucristo cutimuptin chasquicuyänayquipä.

⁶ Sayno caycaptenga waquin runacuna punucash cayashgannöga ama cashunsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyacuyväshun.

⁷ Waquin runacunaga punucashno car y shincashno car Jesucristo cutimunanpä cashganta musyaycarpis manami imapis gocunsu.

⁸ Nogansega Tayta Dios munashganno cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyacuyväshun. Saynöpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun y pii-maywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chänansipä cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpäsimashgapis ama cäsüpäshun.

⁹ Manami infiernuman gaycamänansipäsu Tayta Diosninsi salvamashcansi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanansipämi.

¹⁰ Naupancho cawanansipäga Jesucristumi nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Saymi cutimushpan wanush cashgapis o cawaycashgapis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpä.

¹¹ Sayno cananpä caycaptenga imaypis shacyäsinauyashgayquinöla jucniqui jucniquipis shacyäsinauyay Jesucristuta cushishla shuyacuyänayquipä.

Waugui-panicuna imanöpis cawayänanpä yäsishgan

¹² Mayor wauguicunata ali ricayay. Paycunaga Señorninsi Jesucristupa ali wilacuynintami yachashishunqui. Paycuna yachashishushpayquega tantyaycäsiyäshunqui imatapis lutancunata mana rurayänayquipämi.

¹³ Yachasicog cayänanpä Tayta Dios churash caycaptenga paycunata ali chasquicuyay. Saynöpis mana chiquinacuypa lapayqui shumag cawayay.

¹⁴ Waugui-panicuna, guela cagcunata yäsiyay arucuyänanpä y laquish caycagcunatapis shacyäsiyay cusicuyänanpä. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyäsinqui payman yäracunapä. Pi-maypäpis pacientiayqui casun.

¹⁵ Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiyaysu. Saypa trucanga imachöpis yanapar pii-maywanpis ali cawayay.

¹⁶ Imaypis cushishla cawayay.

¹⁷ Imay hörapis Tayta Diosninsita manacuyay.

¹⁸ Ima päsashuptiquipis Tayta Diosninsita agradëcicuyay. Jesucristuta chasquicush cayaptiquimi sayno agradëcicur cawayänayquita Tayta Diosninsi munan.

¹⁹ Santu Espíritu tantyasishushgayquita manacagman ama churayaysu.

²⁰⁻²¹ Pipis: "Tayta Diosninsimi nimash" nir wilacuptin shumag tantyacuyay say wilacushgan Tayta Diosninsipa palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosninsipa palabranman tincuptenga chasquicuyay.

²² Imatapis jusataga ama rurayaysu.

²³ Ali cawayta gomagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui pay munashganno imaypis cawayänayquipä. Saynöpis cuerpuquitapta, almayquita y espirituquitapta ali ricayculäsun Jesucristo cutimur jusaynagta tariyäshunayquipä.

²⁴ Salvamagninsi Tayta Diosninsi nishgancunata imaypis cumplinmi. Saymi imaypis yanapämäshun jusaynagta tarimänansipä.

Carta ushanan

²⁵ Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapä Tayta Diosninsita manacuyay.

²⁶ Saycho jucniqui jucniquipis cushi cushila saludanacuyay.

²⁷ Señorninsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipäyanayquipä.

²⁸ Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES

Tosalónica marcacho tag

waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargin. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargin. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarä apasirmi apóstol Pablo musyargan say marcacho waugui-panicunata chiquiycäyashganta. Saynöpis musyargan lutan yachasicogcuna: “Jesucristo cutimunapä tiempo cumplishganami” nir runacunata criyisir puriyäyashganta. Sayno niyashganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucuyargannasu. Saypa trucanga wayin wayin puricuyargan runapa vïdanta parlar.

Sayno caycäyashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyasergan Jesucristo cutimunapä caycaptin anticristo yurimunapä cashganta (2.1-12) y runapa vïdanta ashir puricuyänanpa trucanga arucuyänanpä cashgantapis (3.6-12).

Carta galaycunan

¹ Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan quimsäcunami nogá Pablo cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö.

² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyçä cuyapäyäshushipayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Jusalicogcunata Tayta Diosninsi juzgananpä cashgan

³ Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracuyashgayquita y juncniqui juncniquipis cuyanacuyashgayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicuya.

⁴ Saymi waugui-panicuna shuntacäyashganman char imaypis yarparyä runacuna chiquiäshuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuyäyashgayquita.

⁵ Runacuna contrayqui sharcuyaptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuyaptiquimi musyayä Tayta Diospa naupanman chänayquipä cashganta.

⁶ Say contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapä.

⁷ Cay pasacho nacashgapis Señorninsi Jesucristo angilnincunawan chipipiycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanansipä.

8 Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycongapä.

9 Paycunaga munayyog Tayta Diospa naupanman manami chäyangapäsu. Saypa trucanga infiernuchömi imayyyagpis nacayangapä.

10 Jesucristuman yäracogcunami isanga Tayta Diospa naupancho cushicuyashpan Señorninsi Jesucristuta adorayangapä. Saynömi gamcunapis paypa naupanman char cushish adorayanquipä. Sayno canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgäta cäsucuyashgayquipitami.

11 Ali wilacuya cäsucuyaptiquimi Tayta Diosninsita waran waran manacuyä imaypis yanapaycushunayquipä. Saynopami alilata rurar imaypis payman yäracur cawayanquipä.

12 Sayno yanapäshuptiquimi runacuna tantyacuyashpan Señorninsi Jesucristuta chasquicur payta alabayangapä. Saymi gamcunapis gloriaman chäyaptiqui Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo cushish chasquicuyäshunquipä.

2

Jesucristo cutimunanpä cashgan

1 Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cutimur shunta-camänansipä cashganta shumag tantyacuyänayquitami munä.

2 Gamcunaga ama cäsupäyaysu: “Jesucristo cutimunanpä cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachasishuptiqui. Saynopis ama criyyiyaysu: “Quiquin Diosninsimi tantyasmash cutimunanpäna caycashganta” nir yachasishuptiqui. Saynopis ama criyyiyaysu: “Pablo apasimushgan cartachöpis saynölami nican” nir yachasishuptiquipis.

3 Jesucristo cutimunanpäga anticristurämi puntata shamonga. Saynopis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran asca runacunami sharcuyanga. Saycuna päsarcuptinrämi Señorninsi Jesucristo cutimonga.

4 Anticristo shamorga manami munangasu ni Diosninsita ni imatapis runacuna adorayänanta, sinöga quiquilanta adorayänantami munanga. Saynopis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandananpä.

5 Sayno cananpä cashgantaga gamcunata maynami wilapäyashcä.

6-7 Saynopis tantyashishcänamí anticristuta ima saparaycashgantapis. Say saparaycagta Tayta Diosninsi jorguriptinnami anticristo yurimongapä. Anticristo manarä shamuptinpis Satanasa maynami runacunata lutanta yarpaycäsin Tayta Diosninsita mana cäsucuyänanpä.

⁸ Anticristo shamuptinnami Señorninsi Jesucristo chipipiycar cutimur infiernuman gaycongapä.

⁹ Jesucristo manarä cutimuptinmi Satanaspa munaynинwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapä.

¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyisenga Tayta Diosta adoranarpa trucanga paylatana adorayänanpä. Saymi ali runa cashganta yarpar cushish chasquicuyangapä.

¹² Saynopami Tayta Diosta mana cäsucur jusalicogcuna lapapis infiernicho nacayangapä.

Salvash canansipä Tayta Diosninsi acramashgansi

¹³ Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Saypitami payta imaypis agradëcicuyä. Sayno acrash cayaptiqui Santu Espiritumi yanapaycäyäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

¹⁴ Jesucristuta chasquicur salvash cayänayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapäyashcä. Saymi Jesucristo chipipiycar cutimur gloriaman pushayäshunqui saycho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

¹⁵ Waugui-panicuna, sayno cananpä caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracuyashpayqui ama gongäyaysu cartapapis y shimalapapis yäsiyahgäcunata.

¹⁶⁻¹⁷ Salvamagninsi Señorninsi Jesucristo y cuyamagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui mana laquicuyänayquipä, pii-maytapis ali shimalayquipa parlapäyänayquipä y pay munashgannöla cawayänayquipäpis.

3

Pablupä Tayta Diosta manacuyänanpä cashgan

¹ Waugui-panicuna, nogacunapä Tayta Diosta manacuyay ali wilacuyninta may-saymanpis chäsiyänäpä. Payta manacuyay gamcunata wilapaptë cushish chasquicuyashgayquinöla waquin runacunapis chasquicuyänanpä.

² Saynopis manacuyay Diosta mana cäsucog runacuna mana wanusiyämänanpä. Musyashgayquinöpis manami lapan runacunasu Tayta Diosta cäsucur cawayan, sinöga waquilanmi.

³ Tayta Diosninsega imaypis yanapaycäyäshunqui pay munashganno cawayänayquipämi. Saynopis cuidaycäyäshunqui ima jusatapis Satanás mana jusalicasiyäshunayquipämi.

⁴ Sayno yanapäyäshuptiquimi gamcuna imaypis yachasiyahgäta cäsucuyanquipä.

⁵ Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui pay cuyacog cash-ganno gamcunapis cuyacog cayänayquipä. Saynöpis yanapaycuyäläshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashganno cawayänayquipä.

Waugui-panicuna arucunanpä yäsishgan

⁶ Nogacuna musyayashcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucuyänanpa trucan runapa vïdanta ashilar puriycäyashganta. Saymi Señorninsi Jesucristupa jutincho gamcunata yäse say-nirag waugui-panicunawan mana shuntacäyänayquipä.

⁷ Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car nogacuna aruyashcämi. Manami imaypis arucunäpa trucan jitaräcorgäsu.

⁸ Pitapis manacuyänäpa trucanga pachäcunapä imaypis aruyashcämi.

⁹ Jesucristupa apostolnin caycaptë yanapäyämänayqui captinpis aruyargä gamcuna ricacamar arucuyänayquipämi.

¹⁰ Gamcuna cagcho caycar maynami yachasergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanapä.

¹¹ Sayno yachaycäsiptëpis ñimanirtä waquin waugui-panicuna arucuyänanpa trucanga runa imanöpis cawacushganta ricapälar puriycäyan?

¹² Señorninsi Jesucristupa jutinchömi sayno cawag waugui-panicunata në: Wayin wayin puriyänayquipa trucanga micuyänayquipä arucuyay.

¹³ Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawayay.

¹⁴⁻¹⁵ Cay cartacho guelgamushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tantyasiyanqui cäscucuyänanpä. Tantyasiyaptiquipis mana cäscuptenga pengacunapä paywan ama shuntacäyaynasu.

Carta ushanan

¹⁶ Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui ali cawanayquipä. Saynöpis lapayquita imaypis yanapaycuyäshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

¹⁷ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis ushanantaga quiquémi guelgarcamö. Lapan carta-cushgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquémi guelgä.

¹⁸ Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan

Timoteoga magta cashganpita-pasami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churargan Efeso marcacho waugui-panicunata yachasinanpä. Saycho paycunata imano yachasinanpä cashgantapis musyananpämi cay cartata payman apasergan. Cananpis cay cartata liyir yachacunsi Tayta Diosninsi munashganno shumag cawanansipämi. Timoteupita masta musyayänayquipä liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Carta galaycunan

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay surëno captiquimi noga Pablo gampä cay cartata cartacaycämö. Salvacog Tayta Diosninsi y yäracushgansi Señorninsi Jesucristumi acrarcamar churamash apostolnin canäpä. Saymi Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutapis manacuyçä cuyapäshunayquipä, lapan jusayquicunata perdonashunayquipä y ali cawayta goshunayquipäpis.

Lutan yachasicogcunata michänanpä Timoteuta yäsishtgan

³ Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachasicogcuna yachasiptin michänayquipä.

⁴ Say lutan yachasicogcunaga quiquinpa yarpaylanpitami yachaycäsiyan. Saynöpis paycunaga Moisés guelgashgan leycunaman yaparcur unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycäsiyan. Sayno yachasiyaptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracuyänanpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawaycäyan.

⁵ Manacagcunapita mana rimanacuyänanpä waugui-panicunata yachasinqui say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä. Saynöpis yachasinqui rimanacuyänanpa trucan cuyanacur cawayänanpä. Cuyanacur cawayänanpäga mana jusalicuypa cawayäsun, pii-maywanpis ali cawayäsun y lapan shongunwan Tayta Diosninsiman yäracuyäsun.

⁶ Say lutan yachasicogcunaga manami sayta tantyayansu. Mana tantyarmi manacagcunalata yachaycäsiyan.

⁷ Paycunaga Tayta Diosninsipa leynincunata ali yachasegtucuyashpanmi runacuna alabayänalanta munayan. Sayno

carpis manami rasunpaypaga tantyayansu leynincunata Tayta Diosninsi imapä gomashgansitapis.

⁸ Tayta Diosninsipa leynincunata yachaserga shumag yachasishun.

⁹ Leynincunata Tayta Diosninsi gomashcansi manami jusaynag runacunata corriginanpäsu, sinöga jusalicogcunata corriginanpämi. Saymi say leynincuna caycan mana cäscucogcunapä, fiyu runacunapä, jusasapacunapä, Diosta mana respitagcunapä, taytantawan mamanta magagcunapä y runa mayinta wanusegcunapäpis.

¹⁰ Saynöpis paypa leynincuna caycan chänäcur waynäcur, olgupura warmiwannöpis jusalicogcunapä, warmipura runawannöpis jusalicogcunapä, ashmay cananpä runa mayinta ranticogcunapä, lulacogcunapä y Jesucristupa wilacuyninta mana cäscucur ima jusata jusalicogcunapäpis.

¹¹ Jusalicuycunata cacharinansipä Tayta Diosninsipa leynincuna nishgannölami Jesucristupa ali wilacuyninpis nican. Wilacuyninta wilacunäpämi Tayta Diosninsi churamash.

Pabluta Tayta Dios cuyapashgan

¹² Señorninsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpä imaypis yanapämashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramash wilacuyninta wilacur purinäpä.

¹³ Jesucristuta manarä chasquicur payta manacagmanmi churargä. Saymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcilman wichgasergä. Sayno rurarpis manami tantyargäsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynëpa lutanta rurash captëmi Tayta Diosninsi cuyapämashpan perdonamash.

¹⁴ Perdonamashpanmi tantyasi mash Jesucristuman shumag yäracunäpä y pii-maytapis cuyapänäpä.

¹⁵ Jusasapa runacunata perdonananpämi Jesucristo cay pasaman shamorgan. Sayga rasunpaypami caycan. Saymi nogatapis Jesucristo perdonamash, lapan runacunapita más jusayog caycaptëpis.

¹⁶ Sayno perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacuycäyan paycunatapis perdonar salvananpä cashganta.

¹⁷ ¡Saymi Tayta Diosninsita imaypis alabanansi! ¡Paymi lapnpäpis munayyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayyog cansu! ¡Amén!

Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypis wilacunapä yäsishgan

¹⁸ Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipä wauguicuna shacyäsiyäshushgayquita ama gongaysu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyashgannömi

gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunquipä.

¹⁹ Sayno wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama rüraysu.

Waqin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacush caycarpis lutantami yachaycäsian. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracuyannas.

²⁰ Saynöلامي Alejandruwan Himeneupis lutancunatana yachaycäsian. Saymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana shuntacäyänanpä. Mana shuntacäyaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacasenga. Sayno nacarga capascher tantyacur lutanta yachaycäishganta cachariyanmanpis.

2

Tayta Diosninsita manacunansipä yäsicuy

¹ Timoteo, waugui-panicunata shacyäsinqui Tayta Diosninsita agradëcicur lapan runacunapä imaypis manacuyänanpä.

² Saynöpis Tayta Diosninsita manacuyäsun nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandayänanpä. Ali mandayänanpä Tayta Diosninsi yanapaptinmi nogansipis tranquilo cawar Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

³ Lapan runacunapä Tayta Diosta manacorga pay munashgannömi manacuycansi.

⁴ Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvash cayänantami.

⁵ Paypa wilacuynenga caynömi nican:

Pi-maypäpis juclaylami Tayta Diosninsega.

Saynöpis Tayta Dioswan ali cawanansipä juc runalami salvamagninsi.

Say salvamagninsi runaga Jesucristumi caycan.

⁶ Paymi wanush lapan runacunata Tayta Diosninsi perdonar salvananpä.

Sayno salvacog cashgantaga may-saychöpis wilacuycäyanmi.

⁷ Say wilacuya wilacunäpämi Tayta Diosninsi churamash.

Saymi apostolnin car may-saychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycäsé.

⁸ May-saychöpis shuntacäyashgancho Tayta Diosta manacuyänanpäga wauguicuna manami piwanpis rimanacuyashgasu cayanman ni pitapis nanaparaycäyanmansu.

⁹ Warmicunapis pengacuypäga ama jaticuyäsun. Saynöpis ama yarpachacuyäsun agsanta aläpa alsacuyänanpä ni aläpa adornacuyänanpäpis.

¹⁰ Finu mödanalapä yarpachacuyänanpa trucanga Dios munashganno alicunata rurar cawayänanpä yarpachacuyäsun.

¹¹ Iglesiacho yachasiyashganta warmicuna upälala chasquicuyäsun.

¹²⁻¹⁴ Musyashgansinöpis Adanta camarcurrämi Evata Tayta Diosninsi camargan. Saynöpis manami Adantasu Satanás engañargan Tayta Diosninsi mandashgancunata mana cäscuncunapä, sinöga Evatami. Saymi shuntacäyashgancho warmicuna olgucunata yachasiyanmansu ni mandayanmanpissu.

¹⁵ Sayno cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmayäsun. Nircur Tayta Diosninsiman yäracur pii-maywanpis cuyanacur cawayäsun. Sayno cawarga salvacuyangami.

3

Mayor waugui imano cayänanpä cashganpis

¹ Musyashgayquinöpis waugui-panicuna niyan: Mayor waugui cayta munagcunaga alitami yarpaycäyan.

² Mayor wauguicuna cayanman pipitapis mana jamurash, juc warmiyogla, shumag tantyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posädasicog y yachasinanpä habilidäyog.

³ Saynöpis cayanman mana upyag, pitapis mana wajupag, pitapis cuyapag y guellaylapä mana wachacash.

⁴ Surincunata y wayincho tagcunatapis shumag ashmayaman. Saynöpis surincunata yachasiyanman cäscucog car pii-maytapis respitayänanpä.

⁵ Surincunata shumag mana ashmarga ¿imanöparä Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag yachasiyanman?

⁶ Saynöpis Jesucristuman sayrä yäracuycagcunaga manami mayor waugui cayanmansu. Mayor waugui cayänanpä churayaptin capascher yachag-tucuyanmanpis. Sayno yachag-tucorga Satanás castigash cashgannömi paycunapis castigash cayangapä.

⁷ Mayor wauguicunaga cayanman pii-maypitapis ali ricash. Mana ali cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Saymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis runacuna chasquicuyanganasu.

Diäconucuna imano cayänanpä cashganpis

⁸ Saynöpis diäconucunaga* cayanman ali ricash, rasun caglata parlag, mana upyag y mana saqueapacog.

⁹ Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgannöla mana jusalicuypa cawayanman.

* **3:8** Diäconoga imachöpis yanapäcog cayänanpä cag acrash wauguimi caycäyan.

¹⁰ Sayno ali cawayashganta ricaycurrä diácono cayänanpäga churash casun.

¹¹ Saynöla diaconisapis canman ali ricash, pipa washantapis mana parlag, shumag tantyacog y Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawag.

¹² Diäconucunaga juc warmiyogla cayanman. Saynöpis surincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachasiyanman Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

¹³ Ali cawagcunata diácono cananpä churayaptenga pii-maypis respitayangapämi. Saymi Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis chasquicuyangapä.

Pablo imapä cay cartata cartacushganpis

¹⁴ Timoteo, gam cagman shamuya yarparpis puntataga cay cartalatami cartacarcamö.

¹⁵ Jucla mana shamuptepis cay cartata liyirnami tantyanquipä Jesucristuta chasquicogcunata imano ricanayquipä cashgantapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami caycäyan. Paycunatami Tayta Diosninsi churash wilacuyninta pii-maytapis shumag tantyasiyänanpä.

¹⁶ Lapansimi musyansi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Saymi himnutapis cantansi: Jesucristumi runanöla yurergan.

Wanushganpita Santu Espiritumi cawarisimorgan.

Angilcunapis paytami adoraycäyan.

May-saychöpis wilacuynin wilacushmi caycan.

May-saychöpis paymanmi yäracuycäyan.

Gloriaman cutirmi Tayta Diospa naupanchöna caycan.

4

Lapan micuya micunansipä y majayog canansipäpis yäsicuy

¹ Santu Espiritumi tantyasimansí guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis lutan yachasicogcunata chasquipäyänanpä cayashganta. Say lutan yachasicogcunaga Satanás munashgantami yachasiyangapä.

² Paycunaga lulacuyashpanmi ishcay căra cayanga. Saymi lutancunata yachasirpis paycunataga imapis gocuyangasu.

³⁻⁴ Canan wisanpis lutan yachasicogcuna yachaycäsiyan majayog cay mana ali cashgantami. Saynöpis yachaycäsiyan waquin cag micuycunata mana micuyänanpämi. Saycuna mana ali cashganta paycuna niyaptinpis Tayta Diosninsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Saymi lapan micuycunapis ali caycan Jesucristuman yäracogcuna agradëcicur micuyänanpä. Majayog caypis Tayta Diosninsipitarämi caycan. Sayno caycaptenga manacagman ama churashunsu.

⁵ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nicämansi micuyucunapis y majayog caypis ali cashgantami.*

Jesucristo munashganno ali yachasicog cayänanpä yäsishgan

⁶ Cay cartacho guelgashgäcunata waugui-panicunata yachasiy. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Saynöpami Jesucristo munashganno ali yachasicog canquipä.

⁷ Ama chasquipaysu runacuna lutanta yachasishgancunataga. Lutan yachasicuya chasquicunayquia trucanga Tayta Diosninsi munashganno waran waran caway.

⁸ Tayta Diosninsi munashganno cawayga más alimi cayan fisicata rurashgansipitapis. Física rurayga cay pasacho cawashgansiyaglami ali cayan. Tayta Diosninsi munashganno cawaymi isanga cay pasacho y gloriachöpis ali cawanansipä cayan.

⁹ Say yäsishgäcunata lapan runacunapis chasquicuyaptenga alimi canga.

¹⁰ Tayta Diosninsi munashganno caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imano nacarpis pay munashganno imaypis cawaycansi. Saymi may-saychöpis wilacuyninta wilacuycansi Jesucristuta pii-maypis chasquicuyänanpä. Payta chasquicuyaptenga pii-maytapis Tayta Diosninsi salvangami.

¹¹ Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachasiy.

¹² "Magtalarä[†] caycar ¿imanöpatä Timoteo yachasimäshun?" nir runacuna niyaptinpis ali shimalayquia pii-maytapis parlapay. Saynöpis mana jusalicuypa caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosninsiman imaypis yäracuy. Sayno cawaptiquimi yäracog mayinsicuna ricacur tantyacuyangapä paycunapis Dios munashganno cawayänanpä.

¹³ Chämushgäyag Tayta Diosninsipa palabranta waugui-panicunata liyipanqui, yachasinqui y shacyäsinqui pay munashganno cawayänanpä.

¹⁴ Ali wilacuya wilacunayquipä Santu Espiritupita habilidäta chasquish caycarga imaypis wilacuy. Say habilidäta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor wauguicunata tantyaseragan. Saymi umayquiman maquinta churaycur gampä Tayta Diosta manacuyargan wilacur purinayquia.

¹⁵ Say yäsishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Yäsishgänöla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tantyayanga Tayta Diosninsi munashganno cawaycashgayquita.

* **4:5** Majayog cay ali cashganta nican Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta nican Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho. † **4:12** Waquenga "magtalarä" ninarpa trucanga "mözularä" niyanmi.

¹⁶ Cuidä jusalicunquiman. Saynöpis cuidä lutanta yachasinquiman. Rasun caglata yachasir Tayta Diosninsi munashgannöla imaypis caway. Sayno cawashpayquimi quiquipipis y yachasishtgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosninsipa naupanman chäyanquipä.

5

Yäracog mayincunata respitananpä Timoteuta yäsishgan

¹ Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgutupaysu. Saypa trucanga taytayquitano respitashpayqui ali shimilayquipa tantyasiy. Magtacunatapis* wauguiquitano ali shimilayquipa tantyasiy.

² Chacwancunatapis mamayquitano respitashpayqui ali shimilayquipa tantyasiy. Saynöla jipashcunatapis paniquitano respitay.

Viüdacunata yanapänanpä yäsishgan

³ Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapäyäsun.

⁴ Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapäyäsun. Paycuna ama gongäyäsunsu quiquinuncunatapis cuyar imano ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosninsi cushicun.

⁵ Waugui-panicuna yanapäyänanpä cag viüdacunaga cayäsun píninpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imaypis payta manacogcuna.

⁶ Lutan rurayman uman churacash cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapäyäsunsu. Sayno cag viüdacunaga cawaycarpis wanush-japuymi caycäyan.

⁷ Sayta waugui-panicunata yachasiy. Yachasishtgayquino viüdacunata yanapäyaptinmi waugui-panicunata runacuna ja-muräyangasu.

⁸ Mayganpis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyninta manacagmanmi churaycan. Sayno carmi payga Tayta Diosta mana cäscucog runanöla caycan.

⁹⁻¹⁰ Yanapänapä cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayogrä cayanman. Saynöpis cayanman juc runalawan tash, alita rurashganpita shumag ricash, wamrancunata shumag ashmash, wayinman chagcunata posädaseg, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, muchogcunata cuya-pag y alita rurag.

* **5:1** Waquenga “magtacunatapis” ninanpa trucanga “mözucunatapis” niyanmi.

¹¹ Manarä sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimansu yanapänapä cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitiyan yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana yapapacuylapa cawayänanpämi. Jipashlarä cag viüdacunaga Jesucristuta sayno promitircurpis avëcis yapay runayog cayänalanpä yarpachacuyan.

¹² Yarpachacushganno yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jusayog ricacun.

¹³ Waquinname wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puricuyan runapa washanta parlar. Saynöpis runacunapa vïdanta ashir manacagcunata rimar puricuyan.

¹⁴⁻¹⁵ Sayno purirmi paycunaga Satanás munashganta rurär jusalicurna cawaycäyan. Sayno captinmi jipash cag viüdacunaga listaman yaycuyanmansu. Yaycuyänanpa trucanga runawan yapay täyanman. Saynöpami manana wayin wayin puriyanganasu pipäpis manacagcunata parlar, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurayangapä. Sayno cawayaptenga mananami pipis paycunata jamuräyanganasu.

¹⁶ Viüdacunapa wawancuna magtana[†] o jipashna carga paycuna mamanta ashmayäsun. Saynöpami waugui-panicuna shuntayashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapäyänanpä.

Mayor wauguicuna shumag ricash cayänanpä cashgan

¹⁷ Timoteo, waugui-panicunata yachasinqui mayor wauguicunata shumag respitatayänanpä. Saynöpis yachasinqui yachasishganpita shumag págayänanpä.

¹⁸ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican: "Yuntatapis ama arusysi pachanta mana garaylapaga." Saynöpis caynömi nican:

"Arupacogcunaga aruyashganpita págash cayäsun."^{*}

¹⁹ Maygan mayor wauguipäpis jusalicuycashganta juc runala niptenga ama criyysi. Jusalicuycashganta ishcay o quimsa runacuna nishuptiqui isanga say mayor wauguiman aywar jusalicuycashganta cacharinanpä tantyasinqui.

²⁰ Jusalicuycashganta mana cachariptenga payta rimay waugui-panicunapa naupancho. Sayno rimaptiquimi waquinpis mansapacur tantyaconga mana jusalicuyänanpä.

²¹ Pipapis favornin mana sharcuylapa say nishgänöla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosninsi, surin Jesucristo y angilcunapis musyaycäyanmi gamta sayno nishgäta.

[†] **5:16** Waquenga "magtana" ninanpa trucanga "mözuna" niyanmi.
Deuteronomio 25.4; Lucas 10.7

* **5:18**

²² Pitapis mayor waugui cananpä churanayquipäga shumagrä musyay imano cawashgantapis. Jusalicuycta mayor waugui cananpä churarga gampis jusayogmi canquipä. Quiquipis Tayta Diosninsi munashgannöla caway.

²³ Pacha nanaywan saynöla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapä vñutapis upunqui.

²⁴ Waquin runacuna jusalicuyashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jusancunami isanga ajatarä musyacan. Sayno caycaptenga imano cashgantapis manarä musyar Diospa wilacuyninta yachasicog cananpä ama juclaga churaysu. Saypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrä churanqui.

²⁵ Saynöpis alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami isanga nircurrä musyacan.

6

Patronninta respirar cäsucunanpä ashmaycunata yäsisigan

¹ Tayta Diosninsiman yäracush caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucuyäsun patronninta. Saynöpami Tayta Diosninsita y wilacuyninta pipis manacagman churangasu.

² Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respirar imaypis cäsucusun. Ama yarpanmansu yäracog mayin cashganpita mana respitinanpä cashganta. Ashmaycuna sayno cayänanpä shumag yachasinqui.

Pobri carpis cashgalanwan cushish cawanansipä yäsicuy

³ Waquin runacunaga: “Señorninsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachasë” nicarpis lutantami yachäcasiyan.

⁴ Yachasishgancuna más ali cashganta yarparpis paycunaga manacagcunalatami yachasiyan. Yachag-tucur lutanta yachasiyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashlinacur y residentisinacur.

⁵ Manacagcunata yachasiyashgannöلامي quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacuyan. Paycunaga manami tantyayansu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.

Saynöpis say lutan yachasicogcunaga rïcuyayta yarparmi yachasiyan. Paycunaga yarpäyan rïcu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama shuntacäyaypissu.]

⁶ Ali cawayga manami rïcu caychöräsu caycan. Saypa trucanga rïcu carpis o pobri carpis Tayta Diosninsi munashganno cawaymi más alega caycan.

⁷ Jinaylamı yurishcansi. Saynölamı wanurpis jinayla aywacushunpä.

⁸ Juc vidaman imatapis mana apanansipä caycaptenga nistashgansicunata Tayta Diosninsi puestupämashgansiwan cushishla cawashun.

9-10 Rícu caylata munagcuna tariyashgalanwanga mana contentacuyashpanmi imayca lutan ruraycunaman churacäyan. Sayno cawayashganpita fiyupami nacayangapä. Waquin waugui-panicunapis rícuylapä yarpachacurmí Jesucristuman manana yäracuyannasu. Sayno cayashganpitami cananpis nacaycäyan.

Tayta Diosninsi munashganno cawanapä yäsishgan

11 Timoteo, Tayta Diosta chasquicush caycarga lutancunata ama ruraysu. Rícu canayquipä yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosninsi munashganta imaypis ruranayquipä, paylaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, ima captinpis pacenciacunayquipä y pitapis manacagman mana churanayquipä.

12 Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashganno gampis mana ajayaypa Tayta Diosninsi munashgannömi cawanayqui. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipämi Tayta Diosninsi acrashushcanqui. Say cawayta chasquishcanqui yäracog mayinsicunapa naupancho Jesucristo munashganno imaypis cawanayquipä cashganta promitirmi. Sayta mana gongaylapa yarparay.

13 Timoteo, ama gongaysu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosninsi munashganno cawashganta. Wanush cananpä cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mansacuypami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Saymi cawayta gomagninsi Tayta Dios y surin Jesucristupis ricaycämashga gamta nē:

14 Tayta Diosninsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpliy Señorninsi Jesucristo cutimushganyag.

15 Señorninsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosninsi cay pasaman cachamonga. Tayta Diosninsega munayyogmi caycan nación mandag reycunapä, autoridäcunapä y pii-maypäpis.

16 Payga imayyagpis cawagmi y fiyupa chipipiycagchömi caycan. Paytaga manami pipis ricansu. May-saychöpis lapan runacuna payta alabaycuyäläsun. Paypa maquincho lapan runacunapis caycuyäsun. Amén.

17 Musyansimi ríquëzacunaga ushacagla cashganta. Saymi rícu cag waugui-panicunata yachasinayqui rícu cayashganpita mana runa-tucuyänapä. Saynöpis yachasinqui ríquëzancunaman atiëniciyänanpa trucanga Diosnilansiman yäracuyänapä. Paymi imachöpis yanapämansi lapan nistashgansicunata tarinansipä.

18 Saynöpis rícucunata yachasinqui runa mayinta ali ricayänapä y muchogcunatapis yanapäyänapä.

¹⁹ Tayta Diosninsiman yäracur alicunata rurarmi rïcucuna gloriacho riquëzanta churacogno caycäyan. Saynöpami gloriacho mana ushacag cawayta tariyanga y cay pasachöpis ali cawayangapä.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, cay cartacho yachasishgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama cäsupaysu lutan yachasicogcunataga. Say runacunaga yachag cayashganta yarparpis manacagcunalatami yachasiyan.

²¹ Waquenga sayno lutancunata yachasirmi Jesucristupa wilacuyninta cäscuyannasu.

Gamta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosninsi imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

2 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi say wisan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycäsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgan-pitami autoridäcuna Pabluta wanusiyänänpana caycäyargan. Saymi manarä wanur Timoteuman cartacorgan imaypis Tayta Diosninsi munashganno cawanapanä yäshipan.

Carta galaycunan

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay surëno captiquimi noga Pablo gampä cay cartata cartacaycämö. Gampämi Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutapis manacuyca imaypis cuyapäshunayquipä y ali cawayta goshunayquipäpis.

Señorninsi Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi may-saychöpis wilacuyca Jesucristupa wilacuyninta. Say wilacuya chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay pasacho y gloriachöpis cushishmi cawayangapä.

Timoteupä Tayta Diosta Pablo manacushgan

3 Timoteo, unay castäcuna cawayashganno nogapis Tayta Dios munashganno cawarmi payta agradëcicuyca imaypis yanapaycäshushgayquipita. Saymi waran waran Tayta Diosta gampä manacuyca saynöla imaypis yanapäshunayquipä.

4 Wagaycagta cacharimushgäta yarparmi laquicuyca. Saymi gamwan tincuya munayca imano caycashgayquitapis wilapämänayquipä.

5 Noga musyämi Tayta Diosninsiman yäracur pay munashganno cawaycashgayquita. Sayno cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawayashgannömi.

Jesucristupa wilacuyninta pitapis mana mansapaypa Timoteo wilacunapanä yäshigan

6 Tayta Diosninsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycäse Jesucristupa wilacuyninta mana mansapaypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Sayno yanapaycäshunqui umayquiman maquéta churaycur gampä Tayta Diosta manacushgä junagpita-pasami.

⁷ Manami pitapis mansanansipäsu Tayta Diosninsega Santu Espirituta nogansiman cachamush, sinöga mana mansapaypa ali wilacuyninta pitapis wilapänansipä, pii-maytapis cuyapänansipä y shumag tantyacuycur imatapis ruranansipämi.

⁸ Santu Espíritu sayno yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Saynöpis ama pengacuysu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanusicog runatano prèsu wichgaräsiyämaptinpis. Saypa trucanga runacuna nacasiyäshuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Sayno wilacunayquipämi Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäshunqui.

Tayta Diosninsi salvamashgansita Pablo wilacushgan

⁹ Tayta Diosninsega jusansicunata perdonar salvamashcansi pay munashgannöna cawanansipämi. Salvamänansipäga manami imatapis alita rurashcansisu. Saypa trucanga jusayog cashgapis cuyapämashpansimi salvamashcansi. Cuyapämashpansi sayno salvamänansipäga Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarmi mayna acramargansi.

¹⁰ Saymi Jesucristuta cay pasaman salvamänansipä Tayta Diosninsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvash carnami wanushpansi pamparashgalansichöga quëdashunpäasu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpä.

¹¹ Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpämi Tayta Diosninsi nogata acramash. Saymi apostolnin car pii-maytapis say ali wilacuya yachaycäse.

¹² Sayno wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacösu. Imano nacarpis noga musyä payman yäracuptë gloria man pushamänänpä cashgantami.

¹³ Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachasishgänöla gampis yachasinqui. Saynöpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pii-maytapis cuyapanqui.

¹⁴ Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachasiptenga waugui-panicunata tantyasinqui say lutan yachasishgancunata mana chasquipäyanänpä. Tantyasinayquipäga Santu Espiritumi yanapäshunquipä. Paymi shongunsicho imaypis caycan yanapämänansipä.

Pabluta Onesíforo ali yanapashgan

¹⁵ Musyashgayquinöpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna saysicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criiyannasu. Saynömi Figeluwan Hermogenispis

Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana cäscuyannasu.

16-17 Onesíforumi isanga Romaman chaycamur jucla ashimargan tarimashganyag. Carcilcho prësu caycaptë yanapämashganpita runacuna jamuräyananpä cashganta musyarpis payga mana pengacuypami imaypis watucamash. Paypa wayincho tagcunapä Tayta Diosninsipa bendicionnin cayculäsun.

18 Saynölamı Efeso marcachöpis payga shumag yanapämashcansi. Señorninsi Jesucristo payta cuyapayculäsun runacunata juzganan junag.

2

Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayaypa wilacunapä yäsishgan

¹ Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa ali wilacuyninta wilacuy.

² Saynöpis wilacuya munag cag wauguicunata acraycur noga yachasishgäcunata yachasinqui. Saynöpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachasiyangapä.

³ Imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Sayno wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashganno gampis canayquipä.

⁴ Manami pü soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacunsu. Saypa trucanga imano nacarpis mandagnin nishgantami ruran.

⁵ Saynölamı puclagcunapis premiuta gänayänanpä puntataga shumagrä entrenayan. Shumag mana entrenarga pulayta mana camäpacuyashpan premiuta manami chasquiyangapäsu.

⁶ Saynöpis cosechapacogcunaga pägunta chasquiyänanpä puntata arunrämi.

⁷ Say nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosninsimi yanapäshunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayaypa wilacunayquipä.

⁸ Timoteo, musyashgayquinöpis Tayta Diosninsimi Jesucristuta cawarisimorgan. Saynöpis pay promitishgannölamı rey David castapita Jesucristo yurergan. Saycunataga ama gongaysu. Nogapis sayno cashgantami wilacuycä.

⁹ Saynöpis say ali wilacuya wilacushgäpitami fiyupa nacashcä. Cananpis imayca runa wanusegnömi carcilcho wichgaraycä. Carcilcho wichgaraptëpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami sapansu. Saypa trucanga may-saychöpis say wilacuyninta wauguicuna wilacuycäyanmi.

¹⁰ Saymi imano nacarpis mana ajayayapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuyca. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacuyangapä.

¹¹ Cay cantashgansicunaga rasun cagtami nican: Jesucristuman yäracushgansipita runacuna wanusimashgapis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchömi cawashunpä.

¹² Wanushgansiyag pay munashganno cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpä.*

Payta ñëgashgaga nogansitapis ñëgamäshunpämi.

¹³ Wanushgansiyag sirvinansipä promitircur mana cumplishgapis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacushga imaypis perdonamansi.

Lutan yachasicuycunata mana yachasinanpä yäsishgan

¹⁴ Say cantashgansicho nishgantaga waugui-panicunata imaypis yarpäsiy. Saynöpis tantyasiy Tayta Diospa palabranta yachacuyashganpita mana yachag-tucuyänanpä. Sayno yachag-tucorga manami yachacuyangasu Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. Sayno cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis shuntacayta manana munayanganasu.

¹⁵ Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashganno imaypis yachasinayquipä. Sayno yachaserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannömi Tayta Diospa naupanman char gampis pengacunquipäsu.

¹⁶ Waquin runacuna manacagcunata yachasiyaptinpis gamga manacagcunata ama yachasiyu. Manacagcunata yachasiptiquega waranlan waranlanmi shonguyqui y wiwashogniquicunapa shongunpis chucruyangapä.

¹⁷⁻¹⁸ Cuidä Himeneo y Filetuno lutanta yachasir purinquiiman. Paycunaga: "Wanushgansipita manami cawarimushunsu" nirmi lutanta yachaycäsiyan. Say yachasicuya imayca contagiacog fiyu gueshyanömi maysaychöpis miraycan. Paycuna sayno yachasiyaptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicush carpis payman manana yäracuyannasu.

¹⁹ Sayno captinpis payta rasunpaypa chasquicogcunapäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: "Nogata chasquicamagcunataga munashgäno cawananpämi imaypis

* ^{2:12} Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayänanpä cagta más musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

tantyashishä.”* Saynöpis caynömi nican: “Nogaman yäracamagcunaga amana jusalicuyäsunnasu.”*

²⁰ Rícu runapa wayincho manami gorilapitasu ni guellaylapitasu imayca manejuncunapis caycan, sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita plätucunaga saywan micunänämä caycan. Guerupita mitupita cagcunami isanga ganrapata shuntanalanpä caycan.

²¹ Gori plätuno gampis canayquipäga mana jusalicuypa caway. Saynöpis say lutan yachasicogcuna yachasiyashgantaga ama yachasiysu. Saynöpami goripita rurash manejuta rícu runa utilizashganno gamtapis Tayta Diosninsi utiliza shunquipä pay munashganta imatapis ruranayquipä.

Tayta Diosninsipa wilacognin car Timoteo imano cawanänämäpis tantyashishgan

²² Waquin magtacunanöga† ama lutanta rurar cawaysu. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicog mayiquicuna cawayashganno gampis Tayta Diosninsi munashno cawanqui, payman imaypis yäracunqui, yäracog mayinsicunawan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

²³ Manacagcunataga ama yachasiysu. Manacagcunata yachasiptiquega runacuna musyag-tucur resientisinacuyangapämi.

²⁴ Tayta Diosninsipa wilacognin caycarga piwanpis mana musyag-tucuylapa caway. Saynöpis listula caycay Jesucristupa wilacuyninta pitapis yachasinayquipä. Mana cäscuyäshuptiquipis ama resienticuysu.

²⁵ Resienticunayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tantyasiy. Sayno tantyasiptiqui capascher tantyacur Tayta Dios munashgannöna cawanmanpis.

²⁶ Sayno cawarga Satanaspa munayninchocaycäyashganpita Tayta Diosninsipa maquinchönami cawayangapä.

3

Runacuna imano cayänänämä cashgantapis tantyashishgan

¹ Timoteo, Jesucristo cutimunanpäna caycaptin runacuna lutan rurayman churacäyänänämä cashganta tantyacuy.

² Runacuna cayanga mana yanapäcog, guellaylapä wachacash, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis parlag, mamantawan taytanta mana cäscucog, mana

* **2:19** Números 16.5 * **2:19** Isaías 52.11 † **2:22** Waquenga “magtacunanöga” ninanpa trucanga “mözucunanöga” niyanmi.

cuyacog y Tayta Diosninsipa palabrantapis manacagman churag.

³ Saynöpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangasu. Washarimami cayanga, mana tantyacuypa imatapis lutala rurayanga y Dios munashganno cawagcunapa contranpis sharcuyanga.

⁴ Traicionérumi cayanga, mana yarpachacuypa imatapis rurayanga y segaypami yachag-tucuyanga. Tayta Dios munashganta rurayänanpa trucanga quiquin munashgalantami rurayanga.

⁵ Runacuna ricayänalanpämi Tayta Diosninsiman yäracogtucuyanga. Sayno cawarga manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawayanga. Sayno cag runacunawanga ama talucaysu.

⁶⁻⁷ Cananpis waquin runacuna sayno carmi warmicunapa wayincunamanpis chäyan lutanta yachasir munayninman churayänanpä. Say warmicuna Tayta Diosninsipa palabranta mana tantyacog carmi mana alita yachasiyaptinpis jucla chasquicuyan. Sayno carmi say warmicunaga Jesucristupa wilacuyninta imaypis shumag tantyayansu.

⁸ Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcuyashgannömi say lutan yachasicogcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contran sharcuyan. Say runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis tantyayangasu Jesucristupa wilacuyninta.

⁹ Ali-tupaylapa yachasiyaptinpis tantyacuyangami lutan yachasicog cayashganta. Saymi Janistawan Jambrista unay runacuna mana cäsupäyashganno say lutan yachasicogcunatapis cäsupäyanganasu.

Pablo cawashganno Timoteupis cawananpä yäsishgan

¹⁰⁻¹¹ Gamga manami say lutan yachasicog runacunanösu caycanqui. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashgäta ricacamashpayqui y yachashishgäta shumag tantyacushpayquimi gampis pay munashganno ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilansiman yäracushgäta, pii-maytapis cuyashgäta y imano nacarpis y runacuna chiquiyämaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacushgätapis. Saynöpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiucho y Listracho runacuna conträ sharcuyashganta. Sayno captinpis Tayta Diosninsimi sapämash mana wanusiyämänanpä.

¹² Nogata chiquiyämaptinpis lapanpis Jesucristo munashganno cawagcunata runacuna chiquiyangapä.

¹³ Say chiquicogcunaga waquinta engaňaptinpis quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapä.

Tayta Diosninsipa palabranta yachacunänä pantyasishgan

¹⁴ Yachasishogniquicuna Tayta Dios munashganno cawayashgantapis musyanquimi. Sayta musyaycarga paycuna yachasiyäshushgayquinöla imaypis caway.

¹⁵ Paycunaga wamra cashgayquipita-pasami yachasiyäshushcanqui Tayta Diosninsipa palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Sayno chasquicuptiquimi Tayta Diosninsi perdonar salvashushcanqui.

¹⁶ Tayta Diosninsipa palabrantaga quiquinmi guelgaser-gan. Saymi ali caycan yachacunansipä, lutan rurashgansita pantyacunansipä y Tayta Diosninsi munashganno cawanansipäpis.

¹⁷ Saymi Tayta Diosninsipa palabranta yachacogcunaga imaypis camaricush caycayan ali cagcunata rurayänänäpä.

4

Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunänä pantyasishgan

¹ Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircasimur lapan runacunata juzganänäpä cashganta. Sayno captinmi gamta né:

² Runacuna chasquicuyänänäpä captin o mana chasquicuyänänäpä captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag pantyasinqui, anyapanqui y shacyäsinqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänänäpä.

³⁻⁴ Watacuna päsaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami wiyyata munayanganasu. Saypa trucanga lutan yachasicogcuna yachasiyashgalantami chasquicuya munayanga.

⁵ Sayno cananpä caycaptenga shumag pantyacuy lutanta mana yachasinayquipä. Imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacunqui. Wauguipanicunata yachasinayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guelanaylapa lapan yäshgäcunata cumplinqui.

⁶ Nogaga musyämi autoridäcuna wanusiyämänänäpäna caycashganta.

⁷ Runacuna chiquimar conträ sharcuyaptinpis y nacasiyämaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpä cagcunataga lapantami cumplishcä.

⁸ Cananga shuyaraycä Tayta Diosninsipa naupanman chänäpä caglatanami. Saychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishäpä. Manami nogalasu

premiuta chasquishäpä, sinöga Jesucristo cutimushganyag shuyacogcunaga lapanmi chasquiyangapä. Say premiuta chasquenga Señorninsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag juezninsimi caycan.

Carcilcho imano caycashgantapis Timoteuta Pablo wilapashgan

⁹ Timoteo, tincunansipä jucla shamuyculay.

¹⁰ Waguinsi Dimasmi rïcuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacush. Crescentitami cachashcä Galacia provinciaman. Titutanami cachashcä Dalmacia marcaman.

¹¹ Lucaslanami nogawan caycan yanapämänanpä. Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacäsiman.

¹² Waguinsi Tíquicutanami Efesuman cachaycämö.

¹³ Troaschömi waguinsi Carpupa wayincho punchö paytacaraycan. Shamorga say punchöta apacarcalämunqui. Saynöla libröcunatapis apacarcalämunqui.

¹⁴ Fierro tacag Alejandrumi pasaypa conträ ricacush. Sayno cashganpita Tayta Diosninsimi juzgangapä.

¹⁵ Alejandruplicata gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi sharcush.

¹⁶ Autoridäcupa naupancho puntata parlapte manami pipis yanapämashgasu. Lapanmi jaläläta cachariycamar aywacuyash. Sayno cachariyämashganpita Tayta Diosninsi paycunata perdonayculäsun.

¹⁷ Paycuna cachariyämaptinpis Tayta Diosninsi manami cachaycamashgasu. Sayno yanapämaptinmi autoridäcupa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacorgä. Saynöpis Tayta Diosninsimi sapämash leoncuna cayashganman gaycamänanpä captinpis.

¹⁸ Saynölamı Tayta Diosninsipa naupanman chashgäyag quiquin yanapämanga mana jusalicuypa imaypis cawanäpä. Sayno yanapäcog cashganpita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun.

Carta ushanan

¹⁹ Salüdöta goyculanqui Priscilatawan Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui.

²⁰ Corintuchömi Erasto quëdacamush. Miletuchömi Trófimutapis gueshyaycagta cachaycamorgä.

²¹ Tamya quila manarä chämuptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüduntami gampä apasicayämun.

²² Señorninsi Jesucristo imachöpis yanapaycuyäläshunqui gamta y saycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

TITO Tituman apóstol Pablo cartacushgan

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-pasa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachasergan Creta islacho. Say islacho cay-cashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan wauguipanicuna cayashgan marcacunacho yachasicog wauguicunata churananpä. Saymi yachasicogcunata shumag ricapay-cur acrananpä cay cartata Tituman Pablo cartacorgan (1.5-9).

Saynöpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yacha-sicogcuna chäyaptinmi Pablo guelgargan paycunata mana chasquipänanpä (1.10-16). Saynöpis guelgargan waugui-panicuna imano cawayänanpä cayashgantapis yachasinanpä (2.1-10) y Tayta Diosninsi cuyapämashpansi imano salvamash-gansita yachasinanpäpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

Carta galaycunan

¹ Cuyay waugui Tito:

Tayta Diosninsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampä apaycäsimö.

Apostolnin canäpä Jesucristo acramash captinmi may-saypapis wilacuyninta wilacur puriyä. Say wilacuynintami wilacuyä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashganno cawayänanpä.

² Wilacushgäta chasquicurmi cushishna cawaycäyan gloriaman pushananpä Tayta Diosninsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpämi Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarpis mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosninsi cumplinmi.

³ Cananga salvacog Tayta Diosninsimi wilacuynincho musyasimashcansi salvamänansipä cashganta. Say wilacuyninta wilacunäpä acramash captinmi wilacur puriyä.

⁴ Saymi cay cartata gampä cartacamö, imayca cuyay surëno captiqui. Tayta Diosninsita y salvamagninsi Jesucristutami manacuyä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goy-culäshunayquipä.

Jesucristupa wilacuyninta yachasicogcuna imano cayänanpä cashganpis

⁵ Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cayashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguiunata churanayquipämi. Sayno ruranayquipä cagtaga ama gongaysu.

⁶ Mayor wauguita churanayquipäga pii-maypitapis ali ricash cayanman. Saynöpis juc warmiyogla cayanman. Surincunapis Tayta Diosninsiman yäracur alilata rurag cayanman. Saynöpis mamantawan taytanta cäscog cayanman.

⁷ Saynöpis mayor wauguiunaga cayanman pii-maypitapis mana jamurash, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog.

⁸ Saynöpis cayanman posädasicog, ali yarpayyog, alilata rurag, Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawag y lutalaga imatapis mana rurag.

⁹ Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgannöla shumag yachasiyanman. Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä waugui-panicunata shacyäsianman y lutan yachasicogcunatapis shumag tantyasinman Diospa wilacuyninta chasquicuyänanpä.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipänanpä yäsishgan

¹⁰ Musyashgansinöpis ascagmi lutan yachasicog runacuna puriyäyan waugui-panicunata engañayashpan. Paycunaga mana tantyacuypami yachasiyan: “Runacuna salvacuyänanpäga Moisés guelgashgan leycunata cumplir cuerptarä señalacuyäsun” nir.

¹¹ Waquin waugui-panicunataga maynami lapan castancunatawan lutanta yachasir engañayash. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yachaycäsiyan. Sayno caycaptenga paycunata ama cachapaysu lutanta yachasiyänanpä.

¹² Marca mayin runapis unay guelgargan Creta runacuna lula cayashganta, fiyu cayashganta, pachan-raycula imatapis rurayashganta y guela cayashgantami.

¹³ Rasun cagtami say runaga guelgargan. Cananpis Creta runacunaga saynölamı cawayäyan. Saymi lutan yachasicogcunata shumag tantyasinqui jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.

¹⁴ Saynöpis waugui-panicunata tantyasinqui lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanpä. Say lutan yachasicogcunaga quiquinpa yarpaylanpitami imano cawayänanpäis waugui-panicunata yachaycäsiyan. Saynöpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapayan.

¹⁵ Saynöpis shongunman ällashpanmi yarpäyan imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunami

isanga tantlyacuyan Diosninsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

¹⁶ Say lutan yachasicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannömi ali cawaycä” niyan. Sayno niyaptinpis lutancunata rurar cawayashganta ricarmi lapan runacuna tantlyayan Diosninsita mana cäscucuyäshganta. Paycunaga Diosninsita mana cäscurmi runa mayinta chiquiyashpan imatapis alitaga rurayansu.

2

Tito shumag yachasinanpä yäsishgan

¹ Gamga Jesucristupa wilacuynin nishgannöla waugui-panicunata imaypis yachasiy.

² Runacunata yachasinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali rurayänanpä. Saynöpis yachasinqui pii-maywanpis ali cawayänanpä, ali yarpayyog cayänanpä, pii-maytapis cuyapäyänanpä y imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyänanpä.

³ Saynöla warmicunatapis yachasinqui Tayta Diosninsi munashgannöla shumag cawayänanpä, runapa washanta rimar mana puriyänanpä y mana upyag cayänanpäpis. Say yachasishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachasiyäsun ali cawayänanpä.

⁴ Saynöpis runawan sayrä taycag warmicunata yachasiyäsun runanta shumag ricayänanpä y wamrancunata shumag ashmayänanpäpis.

⁵ Saynöpis yachasiyäsun majanta mana jarucuyänanpä, wayincho ruraynincunata shumag rurayänanpä y runanta cäscucuyänanpäpis. Sayno ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa washanta pipis rimayangasu.

⁶ Saynöla magtacunatapis* shacyäsiy mana jusalicuyänanpä.

⁷⁻⁸ Paycuna ricacuyänanpä Tayta Diosninsi munashganno imaypis caway. Yachag cashgayquiman atienicuycorga ama yachasiysu, sinöga shacya shacyala yachasinqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyänanpä. Sayno ali yachasiptiquega manami pipis manacagman churashunquipäsu. Saynöpis contransi cagcuna manami imatapis washansita rimayangasu.

⁹ Saynöla ashmaycunatapis yachasinqui patronnin nishgancunata imaypis cäscucuyänanpä. Guelanaycar cäscuncunapa trucanga imatapis cushishla rurayänanpä yachasinqui. Saynöpis yachasinqui shimisapa mana cayänanpä.

* **2:6** Waquenga “magtacunatapis” ninanpa trucanga “mözucunatapis” niyanmi.

¹⁰ Patronninpa imaycantapis ama suwapäyäsunsu. Suwapäyänanpa trucanga alilata rurayäsun patronnin yäracunanpä. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna sayno cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tantyacuyangapä.

¹¹ Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyamashcansi lapan runacunata cuyapashganta. Sayno cuyapämashpansimi payta chasquicog cagtaga salvamansi.

¹² Saynöpis cuyapämashpansimi waran waran yanapaycämansi mana jusalicunansipä y pay munashgannöna cawanansipäpis.

¹³ Saynöpis yanapaycämansi Señorninsi Jesucristo cutimushganyag camaricushla shuyacunansipä. Jesucristumi lapanpä munayyog Diosninsi car chipipiycar lapan runacuna ricayay cutimongapä.

¹⁴ Jesucristoga nogansi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jusalicushgansita Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Saynöpami perdonamargansi pay munashganta rurar cuyashgan wamrancuna canansipä.

¹⁵ Waugui Tito, cay yäsishtgäcunata pitapis mana mansacuypa shumag yachasir shacyäsinqui cäsucunanpä. Mana cäsucogcunataga tantyasinqui jusalicuyashganta cachariyänanpä. Yachasicog canayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui ama cäsupanquisu.

3

Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurayänanpä yäsishtgan

¹⁻² Waugui-panicunata yachasinqui nación mandagcunata y marca autoridäcunatapis respitayänanpä. Saynöpis listula caycäyäsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurayänanpä. Saynöpis waugui-panicunata tantyasinqui alilata imaypis rurayänanpä, washarima mana cayänanpä, pitapis mana wajupäyänanpä y pii-maywanpis ali ricanacur cawayänanpä.

³ Jesucristuta manarä chasquicorga nogansipis waquin runacunanolami mana tantyacur Tayta Diosta cäsucorgansisu. Payta mana cäsucushpansimi jusalicucunata cachariyta camäpacorgansisu. Sayno carmi chiquinacur rimanacur cawargansi.

⁴ Sayno mana ali cawaycashgami Tayta Diosninsi cuyapämashpansi perdonamashcansi.

⁵⁻⁶ Perdonamänansipäga manami imatapis alita rurashcansisu. Saypa trucanga jusayog cashgapis

cuyapämashpansimi perdonamashcansi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamush mushog cawayta gomänansipämi. Saymi waran waran Santu Espíritu yanapaycämansi Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

⁷ Saynöpami gloriaman chäshunpä imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanansipä.

⁸ Saytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachasinqui. Sayno yachasiptiquimi paycuna tantyacuyanga Tayta Diosninsi munashganno yanapänacur cawayänanpä.

⁹ Waquin runacunaga rimanacuyan unay Israel runacunapa castancuna pü cashgalanpitami. Saynöpis rimanacuyan Moisés guelgashgan leycunata cumpliyänanpä cashgalanpitami. Paycuna rimanacuyashganwanga manami pipis salvacongasu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuysu.

¹⁰ Yäracog mayinsicho pitapis rimanacunanpä shimita goptenga payta tantyasinqui pitapis mana rimanacayäsinanpä. Tantyasiptiquipis mana cäsuväshuptiqui yapay tantyasinqui pitapis mana rimanacayäsinanpä. Sayno tantyasiptiquipis mana cäscuyväshuptiquega say-nirag runawanga waugui-panicuna amana shuntacäyäsunnasu.

¹¹ Sayno mana cäscucog runacunaga jusalicuylacho cawar Tayta Diosninsita manami cäscucuyansu. Sayno cayashganpitami paycunaga infiernuman gaycush cayangapä.

Carta ushanan

¹² Noga yarpaycä wauguinsi Artemasta carpis o Tíquicuta carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga trucayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman saycho tincunansipä. Tamya quila päsashganyag saycho tänäpämi yarpaycä.

¹³ Abogäo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui puestupäyanqui.

¹⁴ Sayno puestuparmi waugui-panicuna yachacuyanga waquin cagtapis sayno puestupäyanpä. Alicunata sayno rurashpansega Tayta Diosninsi munashgannömi cawaycansi.

¹⁵ Caycho caycag waugui-panicuna lapanmi gampä salüdunta apasicayämun. Saynöla nogapa salüdötapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi cuyapar yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

FILEMÓN

Filemonman apóstol Pablo cartacushgan

Apóstol Pablumi cay cartata guelgargan yäracog mayin Filemonpä. Filemonga tarkan Colosas marcachömi. Say wisanmi rücucuna runacunata rantiyag ashmaynin cayänanpä. Saynölami Filemonpis ashmaynin cananpä Onésimo jutiyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Saycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcasirnami apóstol Pablo Onésimuta nergan: “Gueshpimush captiquipis chasquishunayquipä cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Sayno niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

Filemonta Pablo saludashgan

¹ Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayinsi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata cartacayämö.

² Saynöpis cay cartata cartacayämö paninsi Apiapä y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayinsi Arquipupäpis. Saynöla wayiquicho shuntacaycur Tayta Diosninsita alabagcunapis cay cartata liiyäsun.

³ Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyca cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Jesucristuman yäracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan

⁴ Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörami gampä Tayta Diosninsita agradécicö.

⁵ Señorninsi Jesucristuman yäracur pay munashganno cawaycashgayquitami wilayämash. Saynöpis wilayämash Tayta Diosninsiman yäracogcunawan cuyanacuyväshgayquitami.

⁶ Sayno cuyapäcog caycanqui Tayta Diosninsiman yäracurmi. Saymi payta manacuyca imaypis cuyapäcog canayquipä. Saynöpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tantyacunquipä.

⁷ Yäracog mayinsicunata Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä shacyaycäshgayquitami musyashcä. Sayta musyarmi nogapis cushicö.

Onésimuta ali chasquinanpä Filemonta Pablo ruwacushgan

8-10 Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Saynöpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Präsu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptin wilapaptëmi Jesucristuta chasquicush. Saymi cananga surënöna caycan. Sayno captinmi gamta ruwacö Onésimuta cachamuptë ali chasquiyculänayquipä. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Sayno captinpis manami munashgäta rurasiyta munäsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuyca Onésimuta ali chasquicunayquipä.

11 Ashmayniqui carpis naupataga manami shumaglaga yanapäshorgayquisu. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguinsina caycan.

12 Saymi segaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö.

13 Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho prësu caycashgäyag gampa trucayqui yanapämänanpä quëdasicuptëpis alimi canman cargan.

14 Isanga manami sararäcmansu noga munashgäno, sinöga quiquirämi ashmayniqui caycaptenga yanapämänanpä o mana yanapämänanpäpis ninquiman.

15-16 Maquiquipita gueshpimush captinpis Tayta Diosninsega naupäman chäsimush wilacuyninta wilapaptë Jesucristuta chasquicunanpämi. Saymi ashmayniquinönsu canga, sinöga cuyay wauguinsinami. Sayno caycaptenga noga cuyashgänöla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

17 Saymi gampis Jesucristuman yäracog mayë captiqui ruwacö nogata chasquicaycämagnöla payta chasquiyunayquipä.

18 Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwacush captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga päganäpä.

19 Mana päganäpä cashgantaga ama yarpaysu. Isanga ama gongaysu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita.

20 Filemón, yäracog mayë captiquimi gamta ruwacö caynishgäta cumplinayquipä. Ruwacushgäta cumpliptiquega cushicushämi.

21 Saymi cay cartata gamta cartacayämö imatapis nishgätaga ruranayquipä cashganta musyar.

22 Noga chämuptë posädasimänayquipä puestucuycay. Tayta Diosninsita manacushgayquino carcilpita yargamorga gampuna cagman rajacog shamushämi.

Carta ushanan

²³ Epafrasmi salüdunta gampä apasicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawan juntu prësu wichgaraycan.

²⁴ Saynöلامي salüdunta apasicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchöpis yanapaycäyäman.

²⁵ Señorninsi Jesucristo cuyapäshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

HEBREOS

Manami musyansisu cay libruta pii guelgashgantapis. Waquin runacuna yarpäyan Bernabé guelgashganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunamäni yarpäyan Apolos guelgashganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquinnamäni yarpäyan maygalanpis cay libruta guelgashganta. Maygan carpis cay libruta guelgargan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapämi.

Canan tantyacushun cay libruta liyir imata yachacunansipä cashgantapis.

1)

Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).

2)

Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosninsi salvamänansipä mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).

3)

Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupasinansipa trucanga Jesucristuta chasquicushga Tayta Diosninsi perdonamänansipä cashganta (9.1-10.18).

4)

Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgansipita guepaman mana cutinansipä cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).

5)

Cay libruta liyirmi yachacushun imano nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunansipä cashganta (11.1-12.29). Más yachasicuycunapis cay libracho guelgaraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis más munayyog Jesucristo cashgan

¹ Naupataga Tayta Diosninsimi profëtancunata cachargan Israel mayinsicunata wilacuyninta tucuynöpa wilapäyänanpä.

² Cananmi isanga Diospa surin Jesucristuna shamush wilacuyninta wilapämänansipä. Paywanmi Tayta Diosninsi camargan cay pasatawan ciëlutapis. Nircurmi payta churash lapantapis munaynincho sararänanpä.

³ Jesucristoga Diosninsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho sararaptinmi cananyagpis caycanrä.

Jusansipita perdonash canansipä cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpäpis munayyog caycan.

Jesucristo angilcunapitapis más munayyog cashgan

⁴⁻⁵ Sayno caycaptenga Tayta Diospa surin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayyogmi caycan. Saymi Jesucristuta Tayta Diosninsi nergan:
“Gamga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.”*

Saynölamí mastapis Tayta Diosninsi nergan:

“Nogaga gampa taytayquimi cä.

Gammi nogapa surë caycanqui.”*

Manami maygan angiltapis sayno nergansu.

⁶ Saynölamí surin Jesucristo gloriaman cutiptin Tayta Diosninsi nergan: “Lapan angilcunapis payta adorayäsun.”*

⁷ Angilcunapäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican:

“Angilcunata ticasë vientuman carpis o ninaman carpis mandashgäta rurayänanpämi.”*

⁸ Surin Jesucristupänamí isanga nican:

“Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.

Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipä.

⁹ Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgäno alilata rurar cawayänantami.

Saymi taytayqui car gamta churashcä lapanpäpis munayyog canayquipä.

Gam munayyog cashgayquinöga manami pipis munayyog cansu.

Saymi gam imaypis cushish caycanqui.”*

¹⁰ Saynöpis Jesucristo cay pasatawan ciëluta camash captinmi Tayta Diospa palabrancho nican:

“Lapanpä munayyog carmi cay pasatawan ciëlutapis camashcanqui, Taytay.

¹¹⁻¹² Lapan camashgayquicunaga mödanano ushacaglami caycan.

Mödananta runa trucacushgannömi gampis lapan camashgayquicunata trucasinquipä.

Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipämi.”*

¹³ Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosninsi nishgasu:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.”*

* **1:4-5** Salmo 2.7 * **1:4-5** 2 Samuel 7.14 * **1:6** Deuteronomio 32.43 * **1:7**

Salmo 104.4 * **1:9** Salmo 45.6-7 * **1:11-12** Salmo 102.25-27 * **1:13** Salmo 110.1

¹⁴ Angilcunaga Tayta Diosninsi mandashganta ruragcunalami caycäyan. Paycunatami Tayta Diosninsi cachamun Jesucristuta chasquicogcunata cuidayänanpä.

2

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunansipä yäsicuy

¹⁻⁴ Angilcunapitapis Jesucristo más munayyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay pasaman shamushga ali wilacuyninta tantyasinanpä. Nircurnami apostolcuna wilacuyargan nogansipis musyanansipä. Wilacuynin rasunpaypa cashganta musyansi apostolcuna milagrucunata rurayänanpä Tayta Dios yanapaptinmi. Saynopis wilacuynin rasunpaypa cashganta musyansi chasquicogcunata Santu Espíritu tucuynöpa yanapaptinmi. Sayno caycaptenga shumag wiycushun say wilacuyninta. Say wilacuyninta mana wiycushgaga waranlan waranlanmi shongunsi chucruyangapä. Angilcuna apamushgan mandamientuta* mana wiycog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga jímajinanparä castigamäshun quiquinpa surin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucushgaga!

Jesucristo nogansino runa cashpan cuyapämashgansi

⁵ Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmansu churash imaycatapis munaynincho sararänanpä, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay pasacho runano yurirpis angilcunapita más munayyogmi caycan.

⁶ Saymi Tayta Diosninsipa palabrancho nican:

“Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

⁷ Cay pasacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayyog cananpä runata churashcanqui.

⁸ Sayno captinpis cay pasacho lapan camashgayquicunata munaynincho sararänanpämi runata churashcanqui.”*

Tayta Diosspa palabrancho sayno niptinpis runacuna manarämi Diosninsi lapan camashgancunata munaynincho sararäyanräsu.

⁹ Jesucristumi isanga Tayta Diosspa derëcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpä. Jesucristoga cay pasacho yurish carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayyogmi caycan. Sayno munayyog cananpä Tayta Diosninsi payta churash lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami.

* **2:1-4** Say mandamientucunaga caycan Moisés yachasishgan mandamientucunami. Saypita musyanayquipä liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19. * **2:8** Salmo 8.4-6

¹⁰ Sayno wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapantapis perdonar salvangapä.

¹¹ Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanimi caycäyan. Saymi Jesucristupis, Diospa surin car, paycunata mana pengacuypa: “Wauguécuna y panëcunami cayanqui” nican.

¹² Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Wilacuyniquitami wauguécunatawan panëcunata yachasishä. Paycunawan shuntacaycurmi gamta alabashayqui.”*

¹³ Yapaypis nican: “Tayta Dioslamanmi imaypis yäracushä.” Mastapis caynömi nican: “Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan.”*

¹⁴ Jesucristoga nogansino runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincish.

¹⁵ Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Saymi wanuya mansanansita diablo munaptinpis Jesucristuman yäracorga wanuytapis ni diablutapis mansacunsinasu.

¹⁶ Jesucristoga manami angilcunata yanapänänpäsu shamushga, manasayga Abrahamno Tayta Diosman yäracogcunata yanapänänpämi.

¹⁷⁻¹⁸ Yanapämänansipämi nogansinöla cay pasacho runano yureragan. Nogansino runa captinmi paytapis Satanás jusalicasiyta camargan. Saymi nogansitapis Satanás jusalicasiyta camamashga Jesucristo tantyaycäsimansi payta mana cäsupänansipä. Saymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapäcog mandag cüransi caycan. Mandag cüransi car cruzcho wanorgan jusansicunata Tayta Dios perdonamänansipä.

3

Moisespitapis Jesucristo más munayyog cashgan

¹⁻⁵ Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyansi apostolninsi y yanapäcog mandag cüransi Jesucristo gloriaman pushamänansipä cashganta. Sayno caycaptenga tantyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayyog caycan Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cashgannömi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcaseg albañilnölami cargan.

⁶ Jesucristumi isanga Tayta Diospa surin car wayipa duëñun caycan. Payga nogansipapis duëñunsimi caycan payman yäracur nishgancunata imaypis cumplishgaga.

* **2:12** Salmo 22.22 * **2:13** Isaías 8.17-18

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cäscucyananpä yäsishgan

⁷ Saymi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis Santu Espíritu nican:

⁸ “Shonguyquicunata chucruyaśiyänayquipa trucanga nishgäcunata canan junag jucla wiycuyay.

Ama cayaysu sunyag jircacho Israel runacuna mana cäscucog cayashgannöga.

⁹ Saychömi descontento car paycuna rabianäsiyämargan chuscu chunca (40) watantin milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

¹⁰ Saymi pasaypa rabianar nergä:

‘Cay runacunaga nishgäcunata manami cäscucayämansi.

Saymi paycunaga jusalicular puricuyan.’

¹¹ Mana wiycugcayaptinmi nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.’”*

¹² Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho Santu Espíritu sayno nicaptenga gamcunapis shumag tantyacuyay. Cuidä munayyog Tayta Dios nishgancunata mana wiycugcayanguiman.

¹³ Sayno captenga cawayashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyäsinacuyay Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Saynöpami shonguyquicuna chucruyen-gapäsu.

¹⁴ Wanunansiyag Jesucristuman yäracur pay munashganno cawashpansimi paypa naupanman chäshunpä. Saychömi Jesucristo herenciata chasquishganno nogansipis herenciata chasquishunpä.

¹⁵ Sayno cananpä caycaptenga ama gongäshunsu Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nishganta:

“Shonguyquicunata chucruyaśiyänayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla wiycuyay.

Ama cayaysu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana cäscucog cayashgannöga.”*

¹⁶ Say mana cäscucog runacunaga Moisés jorgamushgan Israel runacunami cayargan.

¹⁷ Egiptupita jorgamurpis mana cäscucog cayashganpitami chuscu chunca (40) watantin Tayta Diosninsi paycunawan rabiash cargan. Sayno rabiashpanmi say mana cäscucog runacunata sunyag jircacho ushacäsergan.

¹⁸⁻¹⁹ Canaán nacionman yaycasinanpä promitirpis mana cäscucog Israel runacunataga manami yaycasishgasu.

* **3:11** Salmo 95.7-11 * **3:15** Salmo 95.7-8

4

Tayta Diosninsi promitishgan jamayta tarinansipä cashgan

¹ Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycasinanpä promitishgannölami nogansitapis Tayta Diosninsi nicämansi gloriaman pushamänansipä cashganta. Sayno nicämashgaga cuidä mana cäsucog cashwan. Mana cäsucog carga manami gloriaman chäshunpä.

²⁻⁴ Nogansi Jesucristupa wilacuyninta musyashgansinömi unay Israel runacunapis musyayargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucuyashganpitami Tayta Dios nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.”* Tayta Dios nishganno say jamayta paycuna mana tariyaptinpis nogansimi isanga cäsucog carga tarishunpä. Say jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta ushasquir jamashgannömi. Tayta Diosninsi jamashganpitaga palabranchopis caynömi nican: “Lapanta camarcurmi gan-chis cag junagcho Tayta Dios jamargan.”*

Saymi gloriaman chaptinsi cay pasacho nacashgansipita Tayta Diosninsi jamayta gomäshunpä.

⁵ Sayno captinpis mana cäsucogcunaga manami say jamayta tariyangasu. Paycunapäga Tayta Diospa palabrancho caynömi nican: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.”*

⁶ Say nishgannölami unay Israel runacuna mana cäsucog cayashpan Tayta Dios promitishgan jamayta tariyargansu. Sayno captinpis nogansega Tayta Diosninsi promitimashgansi jamayta chasquishunpä pay nishgancunata cäsucurmi.

⁷ Say jamayta chasquinansipämi Tayta Diosninsi rey Davidta tantyasergan guelgananpä:

“Shonguyquicunata chucruyäsiyänayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla wiycuyay.”*

⁸ Tayta Dios nishganta chasquicur nogansipis promitishgan jamayta chasquinansipä captenga ama yarpäshunsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna say jamayta tariyashganta. Canaánman yaycur say jamayta tariyash captenga Tayta Diosninsi manami promitimashwansu cargan say jamayta tarinansipä cashganta.

⁹ Say jamayga canga rasunpaypa cag jamaymi.

¹⁰ Cay pasata camar usharcur Tayta Diosninsi jamashgannömi nogansipis nacashgansicunapita jamar gloriachopayta cushish alabashunpä.

* **4:2-4** Salmo 95.11 * **4:2-4** Génesis 2.2 * **4:5** Salmo 95.11 * **4:7** Salmo 95.7-8

¹¹ Sayno caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman char say jamayta tarinansipä. Cuidä Israel runacuna mana wiyacog cayashganpita Canaán nacionman mana yaycuyashganno nogansipis mana wiyacog cashgansipita gloriaman yaycushwansu.

¹² Tayta Diosninsipa palabrange munayyogmi caycan. Saymi ishcan wagtanpa ali afilash espädano car shongunsimanpis, yarpayninsimanpis y togshunsimanpis chaycun imano cashgansitapis tantyasmänansipä.

¹³ Lapan camashgancuna nawilancho captinmi Tayta Diosninsipita pacacuya camäpacunsisu. Imata rurashgapis paygaricaycämansimi. Saymi lutanta rurashgansitapis parlashgansitapis juzgamäshunpä.

Lapanpitapis más munayyog mandag cüra Jesucristo cashgan

¹⁴ Tayta Diosninsipa surin Jesucristo gloriacho mandag cüransimi caycan. Sayno caycaptenga payman yäracur mana ajayaypa Tayta Dios munashganno imaypis cawashun.

¹⁵ Cay pasacho caycaptinmi Jesucristuta Satanás jusalicasiyta munargan. Sayno munaptinpis Jesucristoga manami jusalicushgasu. Saymi nogansitapis Satanás jusalicasiyta munamashgaga Jesucristo tantyaycan tentación imano cashgantapis. Sayta tantyarmi yanapämansi tentacionta mana cäsüpänansipä.

¹⁶ Imaypis yanapämänansipä caycaptenga cuyapäcog Diosninsita mana mansacuypa manacushun. Payta manacorga trönuncho paywan parlaycagnömi caycansi. Tayta Diosninsita manacushgaga ima nacaycho cashgapis pay yanapämäshunmi.

5

¹ Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacuyan runacuna jusancunapita perdonash cayänanpämi. Saynöpis altarcho rupasiyan runacuna apayämushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcur apayämushgancunatapis.*

² Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jusayog caycan. Saymi runacuna mana tantyacuypa jusalicuyaptin cuyapan.

³ Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupasin quiquinpa jusancunapita y runacunapa jusancunapitapis.

⁴ Saynöpis mandag cüraga manami quiquinpa munaylanitasu yaycun mandag cüra cayman. Saypa trucanga

* **5:1** Jerusalencho Israel runacunapa templun juchusishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupasiyannasu.

Aaronnöpis mandag cüra caymanga pipis yaycun Tayta Diosninsi churaptinrämi.

⁵ Saynöلامi Jesucristupis Tayta Diosninsi churaptinrä mandag cüra cayman yaycushga. Jesucristupä Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Gamga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.”*

⁶ Mastapis Tayta Diosninsi caynömi nergan:

“Gamga imayyagpis Melquisedecnömi cüra canquipä.”*

⁷ Cruzcho wanunanpä caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycalämäy munashgayquino lapanpis camacaycunanpä, Taytay” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi ruwacushganta wiyargan.

⁸ Saynöpami Tayta Diospa surin Jesucristo cruzcho wanunanpä caycarpis taytanta cäsucorgan.

⁹ Sayno cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä.

¹⁰ Sayno captinmi Tayta Diosninsi payta churargan Melquisedecno lapanpitapis más mandag cüra cananpä.

Jesucristuta chasquicogcuna guepaman mana cutiypa cawayänanpä yäsishgan

¹¹ Jesucristo mandag cüransi cashganta tantyasinäpägaascarämi caycan. Sayno captinpis manarä shumag tantyayaptiquimi aja caycan gamcunata masta yachasinäpä.

¹² Cananyäga mayna yachasicogna caycäyanquiman. Sayno cayänayquipä captinpis yapay galaycunanpitärämi yachacuya munaycäyanqui. Shacshana caycar micuytana micuyänayquipa trucanga lichilatarä upucuya munaycäyanqui.

¹³ Sayno caycarga chuchuycag wamracunanölarämi caycäyanqui. Saymi shumag tantyacuyanquiräsu Tayta Diosninsi munashno cawayänayquipä cayashgayquita.

¹⁴ Chuchuycag wamrano cayänayquipa trucanga micuya micognöna cayanquiman. Micuya micognöna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tantyayanquiman.

6

¹⁻² Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacuyay Jesucristupa wilacuyninta galaycunanpita ushananyag. Yachacushgana cayaptiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachasëmannasu Jesucristuta

* 5:5 Salmo 2.7 * 5:6 Salmo 110.4

chasquicur jusalicuycunata cachariyänayquipä cashganta, Tayta Diosman yäracur salvacuyänayquipä cashganta, bautizacuyänayquipä cashganta, mayor wauguicuna umayquiman maquinta churaycur Tayta Diosta manacuyänanpä cashganta, wanushcuna cawariyämunanpä cashganta y cay pasa ushacaptin Tayta Diosninsi lapan runacunata juzgananpä cashgantapis.

³ Tayta Diosninsi yanapämashgaga saycunapita más yachasicuycunatapis yachacushunmi.

⁴ Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnömi cushish cawaycansi. Saynöpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanimi caycansi.

⁵ Jesucristupa wilacuynin shongunsiman chaptinmi yachacuycansi Tayta Dios munashganno cawanansipä.

⁶ Sayno caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnömi caycansi. Guepaman cutir perdonta manacuya mana munashgaga Tayta Diosninsi manami perdonamäshunsu.

⁷ Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranömi caycan.

⁸ Jesucristuman manana yäracogcunami isanga gachpa chacrano caycäyan. Sayno cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupasiyahgannömi Tayta Diosninsipis infiernuman gayconga saycho imayyagpis rupayänanpä.

⁹ Cuyay waugui-panicuna, sayno nirpis manami yarpäyäsu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracuyänayquipä cashgantaga. Saypa trucanga yarpäyä Tayta Dios munashganno imaypis cawar gloriaman chäyänayquipä cayashgayquitami.

¹⁰ Imano nacarpis payman yäracuyashgayquitaga Tayta Diosninsi manami gongangasu. Saynöpis manami gongangasu waugui-panicunawan cuyanacur yanapänacuyashgayquita. Sayno cawayashgayquipitami gloriaman chäyaptiqui premiuta goyäshunquipä.

¹¹ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita-pasa ali cawayashgayquinöla Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayay. Wanuyashgayquiyag sayno cawarga Tayta Diosninsipa naupanmanmi chäyanquipä.

¹² Chucru shongu ama cayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawayashgannöla gamcunapis payman yäracur imaypis cawayay. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapansipis pay promitishgancunata chasquishunpämi.

Salvamänansipä Tayta Diosninsi promitimashgansita imaypis cumplinanpä cashgan

13 Abrahamta promitirmi Tayta Diosninsi nergan:

14 “Gamta rasunpaypami bendicionnëta goshayquipä. Saynöpis gampita miragcunata yanapäshä ascaman mirayänanpä.”*

15 Sayno niptinmi Abrahamga surin yurinanpä cashganta criyir cushish shuyacorgan. Saypitamami Tayta Dios promitishgannöla surin yurergan.

16 Runacuna maquinta goshpan imatapis promitiptinmi musyansi say promitishganta rasunpaypa cumplinanpä cashganta.

17-18 Saynölami Tayta Diosninsipis Abrahamta nergan promitishganta cumplinanpä. Saymi musyansi Abrahamta promitishganta cumplir salvamänansipä cashganta. Sayta musyaycarga imano nacarpis payman yäracushun.

19-20 Saynöpis Tayta Dios salvamänansipä promitimashgansita lapan shongunsiwan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortinata pásar Lugar Santísuman yaycushgannömi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yaycush Tayta Diospa naupanman pushamänansipä. Imayyagpis más mandag cüransi carmi Jesucristo sayman pushamansi. Payga unay Melquisedecno mandag cürami caycan.

7

Melquisedec pí cashgantapis tantlyasishgan

1-3 Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga cargan. Saynöpis payga Salem marcacho reymi cargan. Melquisedec ninanga caycan “Ali mandag” ninanmi. Salem marcaga “Ali tacuy marca” ninanmi. Saymi Melquisedecga maypis tacuy munay marcapa mandagnin cargan. Melquisedecpitaga manami pipis musyansu maygan casta cashganta ni maman ni taytan pí cashgantapis. Saynöpis manami pipis musyansu imay yurishganta ni wanushgantapis. Saymi Diospa surin Jesucristuno imayyagpis cüra cashganta yarpaycansi.

Guérracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiyämuptinmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan. Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapänanpä. Abrahamnami guérracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta entregaycorgan.*

4 Sayno entregaptinmi tantlyacunsi Abrahampita más munayyog Melquisedec cashganta.

* 6:14 Génesis 22.17

* 7:1-3 Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipä liyinqui Génesis 14.17-20-ta.

⁵ Moisés guelgashgan leycunacho nican Leví casta cüracuna Israel mayincunapita diezmuta chasquiyänanpä cayashgantami.

⁶⁻⁷ Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cüra cashpan munayyogmi cargan Abraham entregashgan diezmuta chasquinanpä. Diezmuta chasquircurmi Melquisedecga Abrahama bendicionta gorgan. Sayno captinmi tantyansi Melquisedecga Abrahampita más munayyog cashganta. Sayno más munayyog caycan Tayta Diosninsi promitishganta Abraham chasquish captinpis.

⁸ Tayta Diospa palabrandchöga manami imaypis ninsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanuyashgantami isanga nican. Sayno captinmi tantyansi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayyog cashganta.

⁹⁻¹⁰ Abrahampa wilcancuna mirayashgancunapitami Leví casta cüracuna caycäyan. Sayno captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví casta cüracuna manarä yurirpis diezmuta entregagno cayashga. Saynöpapis tantyansi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayyog cashganta.

¹¹ Saynöpapis Leví casta cüracuna altarcho rupasiyashgalanwan runacuna perdonash cayaptenga ¿imapänatä Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnöpapis manami Leví casta cürasu caycan.

¹²⁻¹⁴ Musyashgansinöpís Jesucristoga Judá castapitami yurish. Say castapita cüra cananpä cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgasu. Sayno captinpis cüransi cananpä Jesucristutami Tayta Diosninsi churash.

Judá castapitana cüra cananpä trucasirmi Moisés guelgashgan leycunatapis trucasish.

¹⁵ Moisés guelgashgan leycunata trucasishganta musyansi Melquisedec cüra cashganno Jesucristupis cüra cananpä Tayta Dios churash captinmi.

¹⁶ Leví castapita mandag cüra cananpä Tayta Dios nish captinpis Jesucristoga manami Leví castasu cargan. Paytaga mandag cüra cananpä Tayta Diosninsi churash imayyagpis cawag cashganpitami.

¹⁷ Jesucristo cüra cananpämi cay pasacho manarä yuriptinpis Tayta Diospa palabrancho cayno guelgaraycan: “Gamga imayyagpis Melquisedecnömi cüra canquipä.”*

¹⁸⁻¹⁹ Say nishgannölami Jesucristuta cüra cananpä Tayta Diosninsi churar Moisés guelgashgan leycunatapis trucasish. Leycuna niyashganno Leví casta cüracuna cumpliyapt-

* **7:17** Salmo 110.4

inpis runacuna manami Tayta Dios munashganno cawayta camäpacuyashgasu. Saymi Jesucristutana Tayta Diosninsi churash cüransi cananpä. Paymi isanga lapan jusansicunata perdonamashpansi Tayta Dios munashganno cawanansipä yanapaycämansi. Pay cüransi captinmi Tayta Diosta manacushpansi paypa naupancho caycagnöna caycansi.

²⁰ Jesucristo cüra cananpä Tayta Diosninsi churarmi promitergan imayyagpis cüra cananpä. Manami maygan cüratapis cüra cananpä churar sayno promitergansu.

²¹ Jesucristutami isanga sayno promitir nergan:

“Tayta Diosninsimi gamta promitishorgayqui:

‘Gamga imayyagpis Melquisedecnömi cüra canquipä.’

Say promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”*

²² Jesucristo cüransi cananpä churash captinmi payga garantansi caycan Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Tayta Diosninsi sayno perdonamänansipämi mushog conträtuta rurash. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.

²³ Punta cag conträtuchöga mandag cüra wanuptin juc cüratanami churayag trucan cananpä.

²⁴ Jesucristumi isanga mana ushacag car imayyagpis mandag cüransi caycan. Paytaga manami imaypis trucasengasu.

²⁵ Mandag cüra carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosninsita imaypis Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä.

²⁶⁻²⁷ Jesucristoga manami cay pasacho mandag cüranösu caycan. Payga jusalicur cawag runacunawan purirpis manami imaypis jusalicushgasu. Saynöpis cananga lapanpä munayyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho caycan.

Cay pasacho mandag cüraga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupasiyan quiquinuncunapa y waquin runacunapa jusancuna perdonash cayänanpämi. Jesucristumi isanga juc cutila cruzcho wanushga nogansiraycu. Saynöpami imayyagpis payman yäracogcunapa jusancunata Tayta Diosninsi perdonan salvash cayänanpä.

²⁸ Leví casta mandag cüracunaga jusayog runalami caycäyan. Tayta Diospa surin Jesucristumi isanga jusaynag caycan. Saymi paytaga Tayta Dios churash imayyagpis mandag cüransi cananpä.

8

Runacunata salvananpä Tayta Diosninsi mushog conträtuta rurashgan

* **7:21** Salmo 110.4

¹⁻² Mandag cüransi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogansipä imaypis manacushpan. Say templutaga manami runacunasu sharcasiyash, sinöga quiquin Tayta Diosninsimi.

³ Cay pasacho más mandag cüraga runacuna jusalicuyash-ganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupasin. Jesucristumi isanga jusansicunata perdonamänansipä nogansiraycu cruzcho quiquin wanush.

⁴ Cay pasalacho carga Jesucristo manami cüra canmansu cargan. Cay pasachöga Moisés guelgashgan leycunacho nishganno maynami cüracuna caycäyan runacuna apayämushganta altarcho rupasiyänanpä.

⁵ Cay pasacho cag cüracunaga gloriacho caycag templuniragta rurayashgalanchömi Tayta Diosta sirviyan. Sayta musyansi Moisesta Tayta Diosninsi nish captinmi: "Gloriacho cag templo imano cashgantapis jircacho ricasishgätanöla tabernäculuta * rurasinqui."

⁶ Cay pasacho cag cüracuna runa rurashgan templucho sirviyaptinpis más mandag cüransi Jesucristumi isanga ciëlacho cag templucho caycan. Saychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishganno jusansicunata perdonamänansipä. Say mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

⁷ Naupa cag conträtulawan runacunapa jusancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruranmansu cargan.

⁸ Punta cag conträtuta runacuna cumpliya mana camäpacuyaptinmi Tayta Diosninsi nergan:
"Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruranäpä cag junag chämonganami.

⁹ Say conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorgamur rurashgä conträtunösu canga.

Naupa cag conträtuta mana cumpliyashganpitami paycunata cäsupashcänsu.

¹⁰ Sayno captinpis Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashä.

Sayno rurarmi leynécunata shongunman guelgashä imaypis yarparäyänanpä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunami maquécho cayangapä.

¹¹ Say wisanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamracunapita galaycur auquin runacunayagmi lapanpis musyayanga Tayta Diosnin cashgäta.

* ^{8:5} Tabernáculo cashgantanöلامى Jerusalencho templutapis sharcasiyargan. Tabernáculo imano cashganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9:1-7; Éxodo 25:40; 26:30.

Saymi pipis yachaycäsenganasu Tayta Diosnin cashgäta musyayänanpä.

¹² Saynöpis lapan jusancunata perdonar mananami jusalicuyashgancunata imaypis yarpähänasu.”*

¹³ Say nishgannöla mushog conträtuta Tayta Diosninsi rurashgana captinmi naupa cag conträtuta cumplinsinasu.

9

Unay cag conträto imano cashgantapis tantlyasishgan

¹ Unay cag conträtuchöga Tayta Diosninsita adorayag tabernäculuchömi. Saynöpis mandamientucuna carganmi yachacuyänanpä.

² Saymi Tayta Dios nishganno tabernäculuta rurayargan ishcay cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan goripita rurash ganchis ricrayog mechéro, Tayta Diospä churayashgan tanta y tanta churacuna mësapis.* Say cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santu”.

³ Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santísimu”. Say ishcay cuartucunaga racta cortinawanmi raquirargan.

⁴ Lugar Santísimuchömi cargan goripita rurashga altar. Say altar jananchömi inciensuta rupasiyag. Saynöpis say cuartuchömi caycargan Tayta Diospa babulnин. Say babultami jananpa rurinpa gorita lagapargan. Say babulchömi winarargan goripita rurashga tazun. Say tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios puestupashgan maná nishgan micuy churarargan. Saynöpis say babulchömi winarargan Aaronpa chinquimushgan tucrun y ishcay läja rumicunacho guelgaraycag chunca mandamientupis.

⁵ Say babul jananchönami caycäyargan goripita rurashga ishcay querubin angilcuna. Say querubincunami babul jananco älan mashtash caycäyargan. Maspis caycanrämi saycunapita tantlyasinäpäga.

⁶ Say tabernäculicho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycuyag leycuna nishganno lapanta rurayänanpämi.†

⁷ Lugar Santísumangá más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Saymanga yaycog uywapa yawarninta apacurcurmi. Say yawarta apargan quiquinpa jusanpita y runacunapis mana tantlyacuypa jusalicuyashganpita perdonta manacunänppämi.

⁸ Lugar Santísuman más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espíritu tantlyasimansi unay cag conträtuta sïguerga

* **8:12** Jeremías 31.31-34 * **9:2** Say mechérupita y mësapita masta musyanayquipä liyinqui Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9. † **9:6** Say rurayashgancunata musyanayquipä liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9.

nogansipis Tayta Diospa naupanman mana chänansipä cashganta.

⁹ Naupa cag conträto nishganno cüracuna uywacunata altarcho rupasiyaptinpis saylawanga runacuna manami perdonashgasu cayargan.

¹⁰ Saynöpis naupa cag conträtuchöga guelgaraycan imata micunansipä imata mana micunansipäpis, imata upunansipä imata mana upunansipäpis, saynöla yacuwan purificacunansipäpis.‡ Saycunataga runacuna cumpliyänanpä cargan Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonash cashgansi

¹¹ Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cüransi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycush. Say temploga manami cay pasacho runa rurashgan templusu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan temp-lumi.

¹² Gloriacho caycag templuman yaycunanpäga manami cay pasacho cüracuna rurayashganno chivupa becërrupa yawarninta aparcursu yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycush. Cay pasacho cag templuman mandag cürano cada wata yaycunarpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvantanpä.

¹³ Naupa cag conträtuchöga nican törucunapa chivucunapa yawarninta y ternérata rupasiyashgancunapa uchpancunatapis runacunapa jananman mashtayänanpämi. Say nishgannöla mashtayaptinmi runacuna Tayta Diosta adorayänanpä purificash cayargan.

¹⁴ Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpasu purificash caycansi, sinöga jusalicushgansipita perdonash car shongunsipis maylashganami caycan. Sayno perdonash canansipämi Santu Espíritu Jesucristuta yanapangan Tayta Dios munashganno nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Sayno perdonamashcansi cushishla Tayta Dios munashganno cawar alabanansipämi.

Mushog cag conträto välinanpä Jesucristo yawarninta jichashgan

‡ **9:10** Naupa cag conträticho micuycunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipä liyinqui Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

¹⁵ Sayno nogansi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosninsi mushog conträtuta rurargan. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna perdonash car promitishgan herenciata gloriacho chasquiyangapä. Manami nogalansita perdonamänansipäsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpämi wanorgan.

¹⁶⁻¹⁷ Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtoga testamentunömi caycayan. Testamentu ruraseg runa cawashganyäga testamento rurasishganpis manami välinräsu. Testamento ruraseg wanusquiptinnami isanga say testamento välin. Saynölami Tayta Diosninsi rurashgan mushog conträtupis välinanpäga Jesucristurä yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

¹⁸ Punta cag conträtupis välinanpäga uywacunatarä Moisés pishtasergan yawarninta jichananpä.

¹⁹ Manarä pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho guelgaraycashgan mandamientucunata y leycunatapis. Liyiparcurmi becërrucunatawan chivucunata pishtasir yawarninta chasqueran. Nircurmi say chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan jachapa rämancunata puca jiluwan juc gueruman watapargan. Saywanmi sagsupargan guelgaraycashgan leycunata y lapan runacunatapis.

²⁰ Nircurmi pacycunata Moisés nergan: “Cay yawarwan gamcunata sagsupaycä gamcunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurashgan välinanpämi.”*

²¹ Saynölami tabernäculutapis y tabernäculucho manëjucunatapis lapanta say yawarlawan Moisés sagsupargan.

²² Moisés guelgashgan leycunachöga nican imapis purificash cananpäga yawarwan sagsupashga cananpämi. Yawarwan mana sagsupaptenga manami pipis jusancunapita perdonashgasu canman.

²³ Sayno captinmi cay pasacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan sagsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaycunapäga manami uywacunapa yawarnintasu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgansi

²⁴ Jesucristo Tayta Diosta nogansipä manacunapäga manami runacuna rurayashgan templumansu yaycorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi.

²⁵ Sayman yaycunapäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanush. Sayno carga manami cay pasacho

* **9:20** Éxodo 24:8

mandag cüranösu Jesucristo caycan. Cay pasacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa yawarninta saycho sagsunapä.

²⁶ Gloriacho cag templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami wanuycanman. Sayno carga cay pasata camashganpita-pasa ayca cutishi wanunman cargan. Asca cuti sayno wanunanpa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jusansicunata perdonamänansipä.

²⁷ Saynölamı lapan runacunapis juc cutila wanuyan. Wanushganpita cawarircasimurmi Tayta Dios lapan runacunatapis juzgangapä.

²⁸ Runacuna juc cutila wanuyashgannömi Jesucristupis juc cutila wanushga jusansicunata Tayta Dios perdonamänansipä. Jesucristo cay pasaman cutimorga manami yapay runacunapa jusancunapita wanunapäsu cutimonga, sinöga pay munashganno cawagcunata gloriaman pushananpämi.

10

¹ Moisés guelgashgan leycunaga manami salvamänansipäsu cargan, sinöga salvacionpita tantlyasimänalansipämi. Saymi say leycuna nishganno wata wata uywacunata altarcho rupasiyaptinpis saycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargansu.

² Uywacunata altarcho rupasiyashgalanwan perdonash cayarga runacuna manami jusayog cayashganta yarparaycäyanmansu. Saynöpis manami wata wata uywata apayanmansu jusalicuyashganpita rupasiyänanpä.

³ Cada wata uywacunata rupasirmi jusalicuyashgancunata yarpaycäyan.

⁴ Chïvucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami saylawanga perdonashgasu caycäyan.

⁵ Saymi cay pasaman Jesucristo shamur Tayta Diosta ner gan:

“Uywacunata y saqui micuycunata rupasiyashganta ajayash- canquinami.

Saymi cay pasaman cachamashcanqui munashgayquita ru ranäpä.

⁶ Uywacunata y saqui micuycunata runacuna apayämushganpis manami shonguyquipänösu cashga.

⁷ Saymi noga nergä: ‘Guelgaraycashgancho nishganno mu nashgayquita ruranäpä listumi caycä, Tayta Dios.’”*

* **10:7** Salmo 40.6-8

⁸ “Runacunapa jusancuna perdonash cayänanpä uywacunata y saqui micuycunata rupasiyashganta ajayashcanquimi” nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpäsimansi.

⁹ “Guelgaraycashgancho nishganno munashgayquita ruranäpä listumi caycä, Tayta Dios” nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantanami Jesucristo nergan.

¹⁰ Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogansi-raycu juc cutila wanorgan jusansicunapita Tayta Diosninsi perdonamänansipämi. Perdonamashpansimi shuntacamashcansi paypa maquinchöna cawanansipä.

¹¹ Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupasiyan Tayta Diosman yäracogcuna jusancunapita perdonash cayänanpä. (Sayno rupasiyaptinpis manami saycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargansu.)

¹² Cüransi Jesucristumi isanga juc cutila cruzcho wanush jusansicunapita perdonamänansipä. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpäpis munayyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan.

¹³ Saychömi jamaranga lapan contrancunata Tayta Diosninsi vincishganyag.

¹⁴ Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapan jusancunata perdonaycan. Saynöpis waran waran paycunata yanapaycan mana jusalicuypa cawayänanpä.

¹⁵ Sayno cananpä cashgantami Santu Espiritupis cayno nergan:

¹⁶ “Paycunawanmi conträtuta rurashä.

Sayno rurarmi leynécunata shongunman guelgashä imaypis yarparäyänanpä.

¹⁷ Saynöpis lapan jusancunata perdonar mananami jusalicuyashgancunata imaypis yarpaycäshänasu.”*

¹⁸ Jesucristuta chasquicur sayno perdonamashgami cananga uywacunata ni saqui micuycunata rupasinsinasu jusalicushgansipita perdonash canansipä.

Tayta Dios munashganno cawanansipä yäsicuy

¹⁹⁻²⁰ Waugui-panicuna, Jesucristo nogansi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santísimuman* yaycognömi Tayta Diosninsipa naupancho cananpis caycansi.

²¹ Saynöpis Jesucristo gloriacho más mandag cüransimi cayan.

* **10:17** Jeremías 31.33-34 * **10:19-20** Lugar Santísimu imano cashganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.3.

²² Sayno caycaptenga mana mansapaylapa Tayta Diosninsita imay hörapis manacushun. Saynöla lapan voluntäninsiwan pay munashganta rurashun. Imano nacarpis payman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Jusansita perdonamashgansipita payta agradëcicushun. Saynöpis lapan jusalicushgansicunata cacharishun. Saynöpami limpio armacushno Tayta Diosninsipa naupanman chäshunpä.

²³ Musyansimi Tayta Diosninsi naupanman pushamänansipä promitimashgansita. Payga lapan promitimashgansicunata imaypis cumplinmi. Sayno caycaptenga guepaman mana cuticuypa Jesucristuman imaypis yäracushun.

²⁴⁻²⁵ Saynöpis Tayta Diosta alabananpä shuntacayta waquin waugui-panicuna guelanäyashgannöga ama guelanäshunsu. Saypa trucanga Jesucristo cutimunanpäna caycashganta musyar imaypis shuntacaycäshun. Sayno shuntacarmi shacyäsinacuyäshun jucninsi jucninsipis yanapänacur y cuyanacur cawanansipä.

²⁶ Jesucristupa wilacuyninta musyaycar mayaycar pipis yapay jusalicorga Jesucristo nogansi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunataga Tayta Diosninsi mananami perdonangasu.

²⁷ Saypa trucanga juicio finalcho paycunata shuyaraycan bunyaypa bunyaycag infiernulanami.

²⁸ Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucushpan jusalicogcunata ishcay o quimsa testigo shimpiptenga mana cuya-paypami wanusiyag.

²⁹ Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucogta sayno wanusinanpä caycaptenga ¿manasurä más peor infiernucho nacayanga quiquin Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churaycäyan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiaycäsiyan.

³⁰ Jusalicogcunapäga Tayta Diosninsi nergan:
“Mana chasquicamagcunataga quiquëmi mana cuyapaypa castigashäpä.”

Saynömi mastapis nergan:

“Chasquicarcamar jusalicular cawagcunataga quiquëmi juz-gashäpä.”*

³¹ Sayno nicaptenga ipasaypa mansariypämi nacayangapä Tayta Diosta mana cäsucur rabiäsegcunaga!

³² Waugui-panicuna, sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicuyashgayqui wisan imano nacayashgayquitapis

* **10:30** Deuteronomio 32.35-36

ama gongäyaysu. ¡Manami sayjina nacaycarpis gamcuna guepaman cutiyashcanquisu!

³³ Saynöpis ama gongäyaysu Jesucristuta chasquicuyashgayquipita magash y ashlish cayashgayquita. Saynöla waquintapis magash captin y ashlish captin shacyäsiyahcanquimi.

³⁴ Jesucristuta chasquicuyashganpita carcilcho cagcunatapis yanapäyashcanquimi. Imayquitapis apacuyaptin cachapariyahcanquimi. Apacuyaptinpis laquicuyashcanquisu gloriacho mana ushacag herenciata chasquiyänayquipä cashganta musyayashpayquimi.

³⁵⁻³⁶ Waugui-panicuna, cananpis saynöla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyay. Imano nacarpis guepaman mana cuticuypa Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawarmi Tayta Diosninsi promitimashgansinöla gloriacho imayyagpis cushish cawashunpä.

³⁷ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: "Shamunäpä cag höra tinconganami.

³⁸ Sayno caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracayämashpan cawayäsun.

Guepaman cutircur perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munäsu."*

³⁹ Sayno captenga tantyacushun guepaman mana cuticuypa cawanansipä. Saynöpami infiernuman gaycush canansipa trucanga gloriaman chäshunpä.

11

Unay runacuna Tayta Diosninsiman yäracuyashgan

¹ Tayta Diosman yäracurmi musyansi pay promitimashgansicunata lapanta cumplinanpä cashganta. Saymi promitimashgansicunata manarä ricarpis shuyaraycansi chasquicunansipä cagta.

² Tayta Diosninsi munashganno cawag unay runacunatapis payman yäracuyashganpitami salvargan.

³ Tayta Diosninsiman yäracorga criyinsi cay pasa, ciëlo, inti, quila y lapan goyllarcunapis cayänanpä niptilan yurisquiyashganta. Lapan ricaycashgansitapis pay camash imapis mana cashganpitami.

⁴ Tayta Diosman yäracurmi paypa shongunpäno alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupasinanpä. Wauguin Cainga manami Tayta Diospa shongunpänösü apargan. Abel apashganta Tayta Diosninsi chasquiptinmi musyansi Diosman yäracur pay munashganno cawashganta.* Saymi Abel

* **10:38** Habacuc 2.3-4 * **11:4** Génesis 4.1-5

unayna ushacäcushga caycaptinpis tantyacunsi nogansipis Abelno Tayta Diosman yäracunansipä cashgansita.

⁵ Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarä wanuptin gloriaman pushacushga.* Tayta Diosninsipa palabrandchöpis nican Enocga Tayta Diosninsi munashganno cawashgantami.

⁶ Tayta Diosninsiman mana yäracorga manami imaypis paypa shongunpänösü cawashun. Tayta Diosninsiman yäracunansipäga criyishun pay cashganta. Saynöpis criyishun payman yäracushgaga yanapämänansipä cashganta.

⁷ Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata căsucur jatuncaray büquitano arcata rurargan surincuna y lumsuynincunapis diluvio captin mana ushacäyananpä. Saynöpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jusalicuyashganta mana cacharerga shenganya ushacäyananpä cayashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosninsi jusaynagtana chasquergan. Saymi runacunata ushacäsirpis Noëtaga salvargan.*

⁸ Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosninsi entregananpä cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishganno aywacorgan may nacionman chänanpä cashgantapis mana musyaycarmi.*

⁹⁻¹⁰ Saychömi Abrahamga tolderawan wayita ruraycur jäpa runanöla targan. Sayno targan gloriacho Tayta Diosninsi rurashgan marcaman chänanpä cashganta musyarmi. Saynölami surin Isaacpis y Isaacpa surin Jacobpis Diosninsi entregashgan nacioncho taycarpis tolderapita rurashga wayicunalacho täyargan.*

¹¹ Saynölami Tayta Diosman Abraham yäracuptin surin yurergan auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis.*

¹² Say surinpita miragcunami yupaytapis mana atipapä goyllarnörä y lamar cuchuncho agushanörä caycäyan.

¹³ Sayno miranapä Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag surincuna manami saysica cashgaräsu. Sayno captinpis paycunaga wanuyashganyagmi Tayta Diosninsi promitishganman yäracuyargan. Paycunaga cay pasacho ushacagla carmi tantyacuyargan gorpanöla cayashganta.

¹⁴ Cay pasacho gorpanöla caycäyashganta tantyarmi gloriacho caycag marcaman aywacuyänanpä shuyacuycäyargan.

* **11:5** Génesis 5.18-24 * **11:7** Génesis 6.9-22 * **11:8** Génesis 12.1-5 * **11:9-10**

Génesis 12.6-9 * **11:11** Génesis 17.15-21; 21.1-7

¹⁵ Paycunaga manami yarpäyargansu unay täyashgan marcanman cutiyta. Marcanpä laquicorga imaycanöpapis cuticuyanmanmi cayargan.

¹⁶ Marcanpä laquicuyänanpa trucanga gloriacho caycag marcapämi yarparäyargan. Sayno yarparäyaptinmi Tayta Dios cushicur say marcata camarishna paycunata shuyaraycäsin.

¹⁷ Surin Isaacta wanusinanpä Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupasinanpä listu caycargan.*

¹⁸ Sayno wanusinanpä listu caycargan paypita ascaman miranapä Tayta Dios promitish caycaptinpis.*

¹⁹ Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanusiaptinpis Isaacta cawarisimunapä cashganta. Sayno yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanusinanpä.

²⁰ Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta Tayta Dios yanapänanpä cashganta musyar bendicionninta gorgan.*

²¹ Jacobpis wanunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi surin Josépa surincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular.*

²² Josépis wanunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosninsi yanapaptin Egipto nacionpita yarguyänanpä cayashganta. Saymi paycunata nergan: “Caypita aywacur tulöcunatapis apacurcur aywacuyanqui.”*

²³ Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriycuptin taytanwan mamanpis quimsa quilayag pacaräsicuyargan. Sayno pacaräsiyargan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanusiyänanpä mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapä cashganta ricaycurmi Diosman yäracuyashpan sayno pacaräsicuyargan.*

²⁴ Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi surin ashmacuycaptinpis faraonpa wilcan cayta munargansu.

²⁵ Saymi faraonpa wayincho tar imaycayogpis cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacayänanpä caycarpis.

²⁶ Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinanpä cashganta musyarmi.

* **11:17** Génesis 21.12; 22.1-19 * **11:18** Génesis 21.12 * **11:20** Génesis 27.27-40

* **11:21** Génesis 48.8-20 * **11:22** Génesis 50.24-25 * **11:23** Éxodo 1.15-22; 2.1-2

²⁷ Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnöpis mandag faraonta mana mansaypa Israel mayincunata Egíptupita jorgorgan.

²⁸ Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rurar puncu quicionnincunata yawarwan lushiyänanpä. Sayno lushisergan wanusicog ángil yawarta ricaycur say wayicho guechpa cagta pitapis mana wanusinanpämi.*

²⁹ Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta saquilata pásayargan. Egipto runacunami isanga shengaypa wanuyargan Israel runacunata cutisinanpä guepanta yaycuyashgancho.*

³⁰ Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó marcapa ganchis junag jiruruypa puriycäyaptin murällanpis ju-chorgan.*

³¹ Tayta Diosman yäracurmi prostituta Rahab warmipis rica-pacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana wanusiyänanpä. Saynopami Jericó marcaman yaycur saycho tag runacunata Israel runacuna wanusirpis Rahabtaga wanusiyargansu.*

³² Tayta Diosman waquin yäracuyashgannömi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftépis, Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosninsipa waquin profétancunapis yäracuyash.*

³³ Tayta Diosman yäracogcunaga waquinvinciyargan chiquegnin nación runacunata, waquin Israel runa mayincunata ali juzgayargan y waquinnami Tayta Diosninsi promitishgancunatapis chasquiyargan. Waquintaga leoncunapis manami micuyargansu.

³⁴ Waquintaga ninapis manami rupargansu. Waquinnami espädawan wanusiyänanpä caycäyaptinpis gueshpicuyargan. Waquinnami chiquegnin soldäducuna saysica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vinciyargan.

³⁵ Saynölami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricayargan wanush sutaraycag wawancuna cawarisiyämushganta.*

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacasiyapa wanusiyargan. Tayta Diosta ñégasiyänan cash sayno nacasiyaptinpis Tayta Diosninsi cawarisimunanpä cashganta musyar paycunaga manami ñégayargansu.

³⁶ Saynölami waquin nacayargan runacuna ashliyaptin, magayaptin y carcilman wichgayaptin.

* **11:28** Éxodo 12.21-23 * **11:29** Éxodo 14.21-31 * **11:30** Josué 6.12-20 * **11:31** Josué 2.1-14; 6.22-25 * **11:32** Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7). * **11:35** 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

³⁷ Waquintami samgaypa wanusiyargan. Waquintami serruchuwān cusuypa wanusiyargan. Waquintanami espädawan tucsiypa wanusiyargan. Waquinname pasaypa pobri car uysha garasalapita y cabra garasalapita mödananta jaticurcur may-saypapis puriyargan.

³⁸ Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpitami paycunata chiquiyargan. Sayno chiquish carmi puricuyargan sunyag jircacunapa y machaycunacho pacacuyashpan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincunsu.

³⁹ Paycuna sayno nacarpis lapan shongunwan yäracuyashganpitami Tayta Diosninsi cushicorgan. Salvadorta cachamunanpä Tayta Diosninsi promitishganta shuyararpis say unay runacunaga wanuyargan Jesucristo manarä shamuptinmi.

⁴⁰ Cananmi isanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogansipis perdonashga caycansi.

12

Mana ajayaypa Jesucristuman yäracunansipä yäsicuy

¹ Sayno asca runacuna Tayta Diosninsiman yäracuyashganta musyaycarga cörrinanpä guepinta cachaycogno nogansipis lapan jusalicushgansita cacharishun. Nircorga Tayta Diosninsiman yäracur pay munashganno wanushgansiyag shumag cawashun.

² Tayta Diosman sayno yäracur cawanansipäga shumag tantyacushun salvamagninsi Jesucristo imano cawashgantapis. Payga gloriaman chänanpä cashganta musyarmi Tayta Dios munashganno cawargan cruzcho nacar wanunanpä caycarpis. Saymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanco jamaraycan.

³ Sayno caycaptenga imapitapis nacar imarga shumag tantyacuyay Jesucristupis nacashganta. Sayta tantyacorga imano nacarpis mana ajayaypami pay munashganno cawashun.

⁴ Mayjina nacayaptiquipis manami maygayquicunatapis Diosman yäracuyashgayquipita wanusiyäshunquiräsu. Sayno captinpis ¿imanirtä ichicleta nacayashpayqui guepaman cuticuya munaycäyanqui?

⁵ Gamcunaga ¿gongaycuyashcanquicu Tayta Diosninsi wamrancunapä palabrancho cayno nicashganta? "Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama resienticuysu. Saypa trucanga tantyacuy Tayta Diosninsi munaptin sayno nacaycashgayquita.

Say nacaycunawanmi pay corrigiycäshunqui munashganno cawanayquipä.

⁶ Tayta Diosninsega cuyashgan wamrancunalatami sayno corrigin.”*

⁷ Tayta Diospa palabrancho sayno nicaptenga nacarpis ama resienticuyaysu. Wamran cayaptiquimi say nacaycunawan jusalicuyashgayquipita Tayta Diosninsi corrigiycäyäshunqui. Wamrancuna cäscucog cayänanpä pí runapis corrighgannömi gamcunatapis Tayta Diosninsi corrigiycäyäshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

⁸ Mana corrifiyäshuptiquega manami paypa wamrancunasu caycäyanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay munashganno cawayänanpämi.

⁹ Taytansipis mana cäscucog cashgansipitami corrígimansi cäscucog canansipä. Corrigimashgapis resienticunansipa trucanga cäscuscushcansimi. Sayno caycaptenga ¿imanirtä cäscuscushwansu Tayta Diosninsi corrifiycämeshgaga?

¹⁰ Taytansipis maquincho cashgansiyaglami avëcis lutanta rurashgansita yarpar castigamansi. Tayta Diosninsi isanga shumag tantyacuycur corrígimansi pay munashganno cawanansipä.

¹¹ Corrigimashga nacarpis ama resienticushunsu. Tayta Diosninsi manami walälasu corrígimansi, sinöga pay munashganno cushish cawanansipämi.

¹² Sayno caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chämuptin ama laquicuyaysu. Laquicur jucagyash cayänayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracuyay.

¹³ Nacarpis sayno yäracuyashgayquita ricacuyäshushpayquimi waquin waugui-panicuna guepaman cuticush carpis Tayta Diosta yapay sirviyangapä.

Tayta Diosta mana wasguipänansipä yäsicuy

¹⁴ Pí-maywanpis cuyanacur ali cawayay. Saynöpis ama jusalicuyaysu. Jusalicur cawagcunaga manami pipis Tayta Diospa naupanman changasu.

¹⁵ Sayno caycaptenga cuidä chucru shonguyar jusalicuyanquiman. Jusalicuyaptiquega waquincunapis gamcunata ricacuyäshushpayqui guepamanmi cutiyangapä. Sayno cayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyäsinacur cawayay.

¹⁶ Cuidä maygayquipis Esaüno Tayta Diosninsi promitish-gancunata manacagman churayanquiman. Esaüga Isaacpa

* **12:6** Proverbios 3.11-12

guechpa surin carmi chasquinan cargan guechpa cay bendicionta.* Sayno captinpis pasaypa micanarmi say bendicionta juc plätu micuylapä wauguinta goycorgan.

¹⁷ Nircurnami mayjina wagarpis papäninpita say bendicionta manana chasquerannasu.*

¹⁸ Nogansega manami Sinaí jircaman chagnösu caycansi. Sinaí jircachöga Israel runacunawan Tayta Diosninsi punta cag conträtuta ruraptenga ninapis, sacaypis y fiyupa vienutipis carganmi.

¹⁹⁻²⁰ Saynölami cornëtata tucamushganpis wiycämorgan. Nircurnami Tayta Dios mansariypä parlamur nergan: "Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis wisag cäga samgaypa wanuishga casun."* Sayta wiyarmi Israel runacuna pasaypa mansariyahpan Moisesta ruwacuyargan paylana Tayta Diosninsiwan parlamunampä.

²¹ Fiyupa mansariypä captinmi Moisespis nergan: "Nogaläpis pasaypami sucsucyayäcä mansarishpä."*

²² Nogansega Sinaí jircaman chagno canansipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman chagnömi caycansi. Saychömi yupaytapis mana atipaypä saysica angilcuna Tayta Diosta cushishga alabaycäyan.

²³ Saynöpis Tayta Diosman unaypita-pasa yäracogcunawan mayna shuntacashnömi caycansi. Paycunapapis nogansipapis jutinsicunaga libro de la vïdachömi guelgaraycan. Saynöpis pii-mayta juzgag Tayta Diospa naupanman mayna chashganönami caycansi.

²⁴ Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnönam caycansi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog conträtuta rurar salvamänansipä. Yawarninta Abel* jichashganga wanusegnin maldicionädu cananpämi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi isanga jusansicunapita perdonash canansipä caycan.

²⁵ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita ama yupaytupäshunsu. Yupaytupashgaga sunyag jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannömi nogansitapis Tayta Diosninsi castigamäshun.

²⁶ Tayta Diosninsi Sinaí jircacho parlamuptin say jircapis segaypami sucsucyargan. Saynölami juicio finalcho cay pasapis y ciëlupis sucsucyangapä. Sayno cananpä cashgantami Tayta Dios nimansi.*

* **12:16** Génesis 25.29-34

* **12:17** Génesis 27.1-40

* **12:19-20** Éxodo 19.13

* **12:21** Deuteronomio 9.19

* **12:24** Génesis 4.1-12

* **12:26** Hageo 2.6

²⁷ Say junagmi mana cäsucushgaga juzgamäshunpä. Payta cäsucushgami isanga naupanman pushamäshun imayyagpis saycho cawanansipä.

²⁸ Naupanman pushamänansipä caycaptenga Tayta Diosta agradécicur lapan shongunsiwan payta adorashun. Saynöpis paypa wilacuynintaga imaypis wiycushun.

²⁹ Mana wiycogcunataga Tayta Diosninsi rupaycag infiernumanmi gaycongapä.

13

Tayta Dios munashganno cawanansipä yäsicuy

¹ Jesucristuman yäracog mayinsicunawan imaypis cuyanacuyanqui.

² Saynöla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädasiyanqui. Sayno posädasiyahganchömi waquin runacuna mana musyaycar angilcunata posädaycasiyah cashga.

³ Carcilcho caycag yäracog mayinsicunata ama gongäyaysu. Nacasiyäshuptiqui pilapis yanapäshunayquita munayashgayquinöla gamcunapis yäracog mayinsita nacasiptin yanapäyanqui.

⁴ Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawayay. Adulteriicho ama cayaysu. Tayta Diosninsega juzgangami adulteriicho cagcunata y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.

⁵ Saynöpis guellaylapäga ama wachacash cayaysu. Saypa trucanga gänayashgalayquiwan contentu cawayay. Ama gongäyaysu Tayta Diosninsi cayno nishganta:

“Imaypis mana cachaypami yanapäyäshayqui.

Saynöpis gamcunawanmi imaypis caycäshä.”*

⁶ Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mansacösü.

Runacuna nacasmaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushä.”*

⁷ Jesucristupa wilacuyninta yachasishogniquicuna Jesucristuman yäracur cawayashganno gamcunapis Jesucristuman yäracur cawayay.

⁸ Jesucristoga unay cashgannölami cananpis y imayyagpis munayyog caycanga.

⁹⁻¹⁰ Wilacuyninpis saynölami imayyagpis caycan. Sayno caycaptenga ama chasquiyaysu lutan yachasicogcuna yachasiyahganta. Waquin runacunaga cayno nirmi lutanta yachaycäsiyan: “Jerusalén altarcho uywacunata

* 13:5 Deuteronomio 31.6,8 * 13:6 Salmo 118.6

rupasir fiestata ruraptin gamcunapis marcayquicunacho shuntacaycur fiestata rurayay. Fiestata rurar micuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayäshunqui jusalicuyashgayquita." Sayno nir yachasiyäshuptiqui ama chasquipäyaysu. Tayta Diosninsega perdonamansi Jesucristuta chasquicushgansipitami, manami fiestata rurar micuya micushgansipitasu o uywacunata altarcho rupasishgansipitasu. Sayno ruraptinrä Tayta Dios perdonanapä cashganta yarpagcunaga manami salvashgasu cayangapä.

¹¹ Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarlantami Lugar Santísimuman yaycasiyag. Saychömi Tayta Diosta manacuyag runacuna jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä. Nircur say uywacunapa aysantaga täyashgan marcapita jorgurirmi rupasiyag.

¹² Saynöلامي Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanusiyargan. Yawarninta jichar sayno wanushganpitami jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamansi.

¹³ Jesucristo sayno nacaycaptenga nogansipis pay nacashganno nacarpis o payta jamurashganno jamurämashgapis paylaman imaypis yäracur cawashun.

¹⁴ Nogansega cay pasacho gorpanölami caycansi. Saymi gloria marcaman chänansipä cagta shuyacuycansi.

¹⁵ Sayno caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosninsita imay hörapis lapan shongunsiwan alabayculäshun.

¹⁶ Saynöpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapänacuyay. Sayno yanapänacur cawashgami Tayta Diosninsi cushicun.

¹⁷ Mayor wauguicuna yäsiyäshushgayquita cäsucuyay. Tayta Diosta cuentata goyananpä cayashganta musyarmi paycuna gamcunapä waran waran yarpachacuycäyan shumag ricayäshunayquipä. Sayno caycaptenga shacya shacyala yachasishunayquipä chasquicuyay. Mana chasquicuyaptiquega walälami yachasiyäshushgayquipis canga.

¹⁸ Tayta Diosninsita manacuyay pay munashganno imaypis cawayänäpä.

¹⁹ Saynöpis payta manacuyay gamcunaman yapay cutimunäpä.

Carta ushanan

²⁰⁻²¹ Ali cawayta gomagninsi Tayta Diosninsi imaypis yanapaycuyäshunqui mana jusalicuypa pay munashganno cawayänayquipä. Sayno cawanansipämi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörami Tayta Diosninsi nogansiwani conträtuta rurashga jusansicunata

perdonamänansipä. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimush. Saymi cananga Jesucristo shumag ricaycämansi uyshancunata misicog runa ricashganno. Sayno cashganpita imayyagpis Jesucristo alabash cayculäsun. Amén.

²² Waugui-panicuna, shumag yachacuyänayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yäsimushcä.

²³ Wauguinsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarä shamuptë pay chämuptenga ishcäcunami shayämushhä.

²⁴ Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapan waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis saynölami salüdunta gamcunapä apasicayämun.

²⁵ Tayta Diosninsi cuyapar yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä. [Amén.]

SANTIAGO

Cay libruchömi Santiago yachasishgancuna guelgar-aycäyan. Santiagoga manami apóstol cag Santiguusu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarä cawarimuptin manami criyergansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami isanga criyergan. Saypitamami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuyninta yachasergan (Gálatas 2.9). Pay yachasishgancunami cay librucho guelgaraycan. Say yachasishgancunatamiasca copiata ruraycur may-saycho caycag waugui-panicunapä apasergan.

Cay yachasicuycunata Santiago apasergan waugui-panicuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpämi. Saymi tantyaseran imano nacarpis Tayta Diosman yäracur cushish cawayänanpä (1.2-18), pobricunata manacagman mana churayänanpä (2.1-13), Tayta Diosman yäracuyashpan alicunata rurayänanpä (2.14-26), imatapis lutancunata mana parlayänanpä (3.1-12) y Diosman yäracuyashpan payta manacuyänanpäpis (5.13-18). Más waquin yachasicuycunapis cay librucho guelgaraycanmi.

Carta galaycunan

¹ May-say marcacho tag yäracog mayécuna:

Noga Santiago, Tayta Diosninsi y Señorninsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapä cay yachasicuycunata apaycäsimö.

Imano nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunansipä yäsicuy

²⁻³ Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi gongäyäshushgayquita. Gongäyäshunayquipa trucanga yanapaycäyäshunquimi ima nacaycho cayaptiquipis pay munashganno cawayänayquipä. Sayno yanapaycäyäshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicuyay.

⁴ Saynöpami tantyayanquipä imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawayänayquipä.

⁵ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä cashganta mana camäpacur payta manacuyay tantyasiyäshunayquipä. Manacuyaptiquega pay tantyasiyäshunquipämi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi.

6 Tayta Diosta manacuyashpayquega lapan shonguyquicunawan yäracur manacuyay. Manacuyashgayqui höra ama yarpäyaysu: “¿Manacushgäta chasquimangasurä o manasurä?” niyashpayqui. Tayta Diosninsita sayno manacorga lamar yacuta vientu wacläman cayläman pulchagyäsishgannömi caycanqui.

7-8 Diosninsiman canan yäracur y waray mana yäracorga manami pay munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno cayashpayquimi payta manacurpis manacuyashgayquita chasquiyanquipäsu.

9 Pobri cag waugui-panicuna, pobri cayashgayquipita runacuna manacagman churayäshuptiquipis Tayta Diosninsimi chasquiyäshushcanqui wamran cayänayquipä. Sayno caycaptenga pobri carpis cushicuyay.

10 Rícu cag waugui-panicuna, ríquëzayquicunaman mana atiëniciuyänayquipä Tayta Diosninsi tantyasishushgayquipita gamcunapis cushicuyay. Mayjina rícu carpis waytano ushacaglami caycäyanqui.

11 Fiyupa shanaptin guewa saquinmi.

Waytanpis cuyaylapä caycashganpita shushur ushacäcummi. Saynölami rícucunapis ushacäyangá imaycayogpis cananpä wachacash puriycäyashgalancho.

12 Ima nacaycho carpis Tayta Diosninsita mana ajayaypa cuyarga promitishgannölami paypa naupancho imayyagpis cushion cawayanquipä.

Tayta Dios alilata rurag cashgan

13 Jusalicuya yarparga ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi lutancunata yarpäsiyäshushgayquita. Tayta Diosninsega manami imaypis jusalicuyänayquipä yarpäsiyäshunquisu.

14 Saypa trucanga quiquiricunami shonguyquicunacho yarpachacuycäyanqui imata jusalicuyänayquipäpis.

15 Say lutanta yarpäyashgayquicunata rurarmi jusalicuycäyanqui. Jusalicur cawagcunataga Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä.

16 Waugui-panicuna, sayno caycaptenga lutanta ama yarpäshunsu.

17 Tayta Diosninsi camashgancunaga lapanpis alimi cayan. Intita, quilata y goyllarcunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami ruran.

18 Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyasimashcansi chasquicunansipä. Chasquicushgami salvamashcansi yapay yurishno car cuyay wamrancuna canansipä.

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunansipä yäsicuy

¹⁹ Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alisu caycan. Sayno captenga waquinpis parlayänanpä upälacuyanqui. Mana yarpachacuypa lutancunata parlayänayquipa trucanga shumagrä yarpachacuyay imatapis parlayänayquipä. Saynöpis lutalaga ama rabianäyaysu.

²⁰ Rabiash runaga Tayta Dios munashganta manami ruransu.

²¹ Waquin runacuna jusalicuyaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Jusalicuyänayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishganno cawayay. Wilacuyninta cäscöguncunataga naupanmanmi Tayta Diosninsi apangapä.

²² Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta wiwayashgalayquiwanga ama contentacuyaysu. Saypa trucanga wilacuyninta yachacuyashgayquinöla cawayay. Sayno mana cawayaptiquega walälápämi yachacuyashgayquipis canga.

²³⁻²⁴ Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jusayog cashgansitami tantyacunsi. Sayga caycan cäransita espéjucho ricar ganra caycashganta tantyashgansinömi. Sayno captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jusalicushgansicunata mana cacharerga espéjucho cäransi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognömi caycansi.

²⁵ Jesucristupa wilacuyninta wiyar jusalicushgansicunata cacharirmi isanga espéjucho ricacur cäransicho ganrata maylacogno caycansi. Sayno cawashgaga Tayta Diosninsi imachöpis yanapämäshunmi.

²⁶ Maygayquicunapis: “Diospa maquinchömi cawä” nicarpis lutancunata parlarga Tayta Diosman yäracuyashgayquitapis manacagmanmi churacäyanqui.

²⁷ Tayta Diosninsiman rasunpaypa yäracorga muchuy tiempo pobricunata y viüdacunatapis yanapäyay. Jusalicur cawag runacunanöga ama jusalicur cawayaysu.

2

Pobricunata manacagman mana churanansipä yäsicuy

¹ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristuman yäracuyacarga pitapis manacagman ama churayaysu.

²⁻³ Shuntacäyashgayquiman ali mödanash y gori sortijash rícu runa chämuptin gamcuna alinnin bancumanrämi ja-maycasianquipis. Pasaypa mödanan ushacash pobri runa chämuptinmi isanga: “Guepalacho ichicuy” o: “Pampalamán jamacuy” niyanqui.

⁴ ¿Imanirtä rícucunata ali ricar pobricunata sayno manacagman churaycäyanqui? Sayno rurayashgayquega pasaypa mana alimi caycan.

5 Waugui-panicuna, tantlyacuyay. Rícu runacunapitapis pobricunaga masmi Tayta Diosninsiman yäracuyan. Sayno yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chäyangapä.

6 Sayno caycaptenga ¿imanirtä pobricunata manacagman churar rícu runacunata más ali ricaycäyanqui? ¿Manacu rícu runacunaga mana págaypa arusiyäshunqui? ¿Manacu magaraycar apasiyäshunqui autoridäcunamanpis?

7 ¿Manacu say rícu runacunaga salvamagninsi Jesucristutapis manacagman churayan?

8 Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”* Sayta cumplinansipämi Señorninsi Jesucristupis nergan.*

9 Rícu runacunata ali ricar y pobricunata mana ali ricarga say mandamientuta mana cumplir jusalicuycäyanquimi.

10-11 Saynöpis Tayta Diosninsipa mandamientuncunacho guelgaraycan adulteriucho mana canansipä y runa mayinsita mana wanusinansipämi.* Sayno captin adulteriucho mana carpis runa mayinsita wanuserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliycansisu. Sayno caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulatapis mana cumpleshgaga lapan mandamientucunata mana cumpleg runatanölami Tayta Diosninsi juzgamäshunpä.

12 Sayno caycaptenga shumag yarpachacuyay imata parlayänayquipäpis y imata rurayänayquipäpis. Wilacuyninchonishgannölami Tayta Diosninsi juzgamäshunpä.

13 Runa mayinsita mana cuyapashgaga Tayta Diosninsi nogansitapis juicio finalcho manami cuyapämäshunpäsu. Runa mayinsita cuyapashgami isanga Tayta Diosninsi nogansitapis cuyapämäshunpä.

Tayta Diosman yäracur alita ruranansipä yäsicuy

14 Waugui-panicuna, pipis: “Tayta Diosmanmi yäracuycä” nicar pay munashganno mana cawaptenga ¿imapärä payman yäracushganpis välenja? Sayno cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangasu.

15-16 Shumag tantlyacuyay. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta ricaycar mana garaptiquega ¿imapärä välin: “Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui micuñayquipä” nishgalayquega? Saynöpis mödanana llapsha captin aläsicuycagta ricaycar mödanata mana garaptiquega ¿imapärä välin: “Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui mödanata tarinayquipä” nishgalayquega?

* **2:8** Levítico 19.18
Deuteronomio 5.17-18

* **2:8** Mateo 22.39

* **2:10-11** Éxodo 20.13-14;

¹⁷ Saynöلام Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega mana imapäpis välinsu payman yäracuyashgayquipis.

¹⁸ Waquin runacuna caynömi yarpäyan: “Tayta Diosman yäracömi. Saymi yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosninsi salvamangapä.” Sayno yarpäyaptinpis manami saynösu caycan. Runa mayiquita mana yanapäyaptiquega Tayta Diosman yäracuyashgayquipis walälami caycan.

¹⁹ Tayta Dios cashganta criyirpis say criyishgalayquiwanga manami salvacuyanquipäsu. Supaycunapis criyiyani Tayta Diosninsi cashgantaga. Sayno criyirpis infiernuman gaycush cananpä cashganta musyar mansariycäyanmi.

²⁰ ¡Tantyacuyay! Runa mayiquita mana yanapäyaptiquega manami imapäpis välengasu Tayta Diosman yäracuyashgayquipis.

²¹⁻²² Tantyacuyay Abraham imano cashgantapis. Payga Tayta Diosninsiman yäracur nishgancunata cäsucurshi cawargan. Sayshi Tayta Diosta cäsucur surin Isaacta altarcho wanusinanpä pushargan.* Diosman yäracur sayno cäsucushganpitashi Tayta Diosninsi Abrahamta lapan jusanta perdonargan.

²³ Saymi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan jusaynagna cananpä.”*

Saynöpis runacuna niyargan Abrahamga Tayta Diosninsipa amigun cashgantami.*

²⁴ Sayno caycaptenga Tayta Dios nishgancunata mana cäsucorga payman yäracurpis manami salvacunquipäsu. Payman yäracur nishgancunata cäsucushgami isanga Tayta Diosninsi perdonamashpansi salvamansi.

²⁵ Saynöpis tantyacuyay prostitüta Rahab warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios munashganno Israel runacuna Jericó marcaman ricapacog chäyaptinshi wayinman Rahab pacargan mana wanusiyänanpä. Nircurnashi jucläpa yargasergan gueshpicuyänanpä. Tayta Diosman yäracur sayno gueshpisishganpitami paytapis Tayta Diosninsi perdonargan.†

²⁶ Tayta Diosninsi munashganno mana cawashgaga payman yäracushgansipis walälami caycan.

* ^{2:21-22} Abrahamrita musyanayquipä liyianqui Génesis 22.1-19.

* ^{2:23}

Génesis 15.6 * ^{2:23} Isaías 41.8 † ^{2:25} Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipä liyinqui Josué 2.1-21.

3

Lutanta mana parlanansipä yäsicuy

¹ Waugui-panicuna, yachasicog car lutanta yachasiyaptiquimi Tayta Diosninsi juzgayäshunquipä. Sayno captenga shuntacäyashgayquicho lapayqui yachasicoglaga ama cayaysu.

² Pipis shiminta sujetacuya puëderga jusalicuyunapitapis sujetacunmanmi. Sayno captinpis manami pipis alilata parläga cansu. Lapansimi imalatapis lutanta parlansi.

³ Musyashgansinöpis caballupa shiminman tacshala frénuta churaparcurmí sujetansi munashgansipa purisinansipä.

⁴ Saynöلامي jatuncaray büquita vientu fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpä.

⁵⁻⁶ Saynöلامي shimininsi tacshala caycarpis yalimansi lutancunata parlanansipä. Tacshala chispa ratarcur munticunata rupar ushashgannömi nogansipis runa mayinsita shimita gorga ali cawacog runata mana ali cawayman churansi. Sayno carmi shamilansipita chiquipash cawaycansi. Saymi lutancunata parlarga Satanás munashganta ruraycansi.

⁷ Ima uywatapis runacunaga manshuyäsiya yachayanmi: chucaru cagcunata, vuelagcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis.

⁸ Shimintami isanga pipis dominacuya camäpacunsu. Lutancunata parlarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan.

⁹ Say shamilansiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcunsi y runa mayinsipa washantapis rimansi quiquin-niragta Tayta Diosninsi camash caycaptinpis.

¹⁰ Say shamilansiwanmi alitapis mana alitapis parlansi. Waugui-panicuna, ama saynöga cashunsu.

¹¹ Tantyacuyay. Manami juc pucyulapitaga yargamunsu pochgog yacuwan mishqueg yacoga.

¹² Saynömi jíguspis wayunsu aceitunastaga, ni üvapis wayunsu jígustaga. Saynöلامي juc pucyulapita yargamunsu pochgogwan mishqueg yacoga.

Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcuna ali cawayänanpä yäsishgan

¹³ Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacush caycarga pi-maywanpis pay munashganno shumag cawayay. Pitapis yanaparga ama alabacuyaysu.

¹⁴ Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucucäyanquisu.

¹⁵ Saypa trucanga mana cäsucog runacuna cawayashganno y diablo munashganta rurag runacunanömi cawaycäyanqui.

¹⁶ Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana mansapacuyupa jusalicuyan.

¹⁷ Jesucristupa wilacuyninta rasunpaypa yachacuyashgayqui musyacanga pay munashgannöna cawayaptiquirämi. Tayta Dios munashganno cawarga runa mayinsiwan ali cawansi, yanapäcog cansi, manami ayag shimi cansisu, cuyapäcog cansi, pii-maytapis ali ricansi, rasun caglata parlansi y ali cagcunalatami ruransipis.

¹⁸ Sayno cawayaptiquimi waquin runacunapis ricacuyäshushpayqui tantyacuyanga pii-maywanpis ali cawar Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

4

Manajusalicuyapa cawanansipä yäsicuy

¹⁻² Gamcunaga ¿imanirtä ali ricash cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquiyanqui, magayanqui y wanusiyayanquipis? Munayashgayquitapis tariyanquisu Tayta Diosninsita mana manacurmí.

³ Tayta Diosta manacurpis chasquiyanyquisu manacagcunacho ushayänayquipä manacurmí.

⁴ ¡Diosta mana cäscög runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtä yarpäyanqui Tayta Dios munashganno cawayäcäyashgayquita? Jusalicorga Tayta Diosninsipa contramí caycäyanqui.

⁵ ¿Manacu yarpäyanqui Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashganta? Guelgaraycashganga caynömi nican: “Tayta Dios gomashgansi Santu Espíritu munaycan pay munashgannöla cawanansitami. Manami munansu manacagcunata rurar cawanansitaga.”

⁶ Pay munashganno cawanansipäga Tayta Diosninsimi imaypis yanapämansi. Palabranchöpis caynömi guelgaraycan: “Tayta Diosninsi manami yanapansu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucuypa cawagcunatami isanga cuyapar yanapan.”*

⁷ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita cäscucuyay. Satanás yarpäishushgayquitaga ama cäsupäyaysu. Cäsupäyänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipäyanqui. Ichipäyaptiquega aywacongami.

⁸ Jusalicuyman umayqui churacash ama cawayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsiman lapan shonguyquiwan yäracur pay munashganno cawayay. Sayno cawayaptiquega jusayquita perdonarmi Tayta Dios tantyasiyäshunqui pay munashganno imaypis cawayänayquipä.

* **4:6** Proverbios 3.34

⁹ Tayta Diosninsita mana cäscucuycarga ¿imanirtä cushish cawaycäyanqui? Cushicuyänayquipa trucanga jusalicuyashgayquipita laquicur wagayay.

¹⁰ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä manacuyay. Sayno manacuyaptiquega paymi imachöpis yanapäyäshunquipä.

Manajamuräcog canansipä yäsicuy

¹¹ Waugui-panicuna, maygayquicunapis ama jamuränacuyaysu. Pitapis jamurarga Tayta Diosninsi cuyanacunansipä nimashgansitami manacagman churaycansi. ¿Pitä cansi Tayta Diosninsi nimashgansita manacagman churanansipäga? Manacagman churanansipa trucanga Tayta Dios nimashgansita cäscushun.

¹² Saynopis Tayta Diosnilansimi munayyog caycan pitapis jusayog o jusaynag cashganta ninanpä. Paylami munayyog caycan salvamänansipä o infiernuman gaycamänansipäpis. Sayno caycaptenga ¿pi cashgayquitatä yarpanqui runa mayita jamuräyänayquipäga?

Alita yarpachacushgansita Tayta Diospa maquinman churanansipä yäsicuy

¹³ Waquinniquega nicäyanqui: “Waraycuna aywashun juc lä marcapa. Saycho juc wata arumushun asca guellayta gänamunansipä.” Sayno negcunaga shumag wiyacayämay.

¹⁴ Sayno niyashpayquipis gamcuna manami musyayanquisu waraycuna imano cayänayquipä cashgantapis. Pucutay yurircamur elagacäcushgannölami gamcunapis yupash watala cawayanquipä.

¹⁵⁻¹⁶ Tayta Diosnilansimi musyan yarpashgayquino cananpä cashganta o mana cananpä cashgantapis. Sayno caycaptin: “Caytami wactami rurashä” niyashpayquega Dios-tucuycäyanquimi. Sayno runa-tucuyänayquipa trucanga niyanquiman: “Tayta Diosninsi yanapämaptenga imatapis alita rurashämi.”

¹⁷ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä cashganta musyaycar pay munashganno mana cawarga jusalicuycäyanquimi.

5

Rïcucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzgananpä tantyassishtgan

¹ ¡Rïcucuna, wiycayämay! Fiyu cayashgayquipitami juicio finalcho nacayanquipä. ¡Sayno cananpä caycaptenga wagayay!

² Imata shuntayashgayquipis ismurmí ushacangapä. Mödanayquicunatapis puyumi ushangapä.

³ Gamcunaga rïcu cayänayqui cashlami imaycatapis ruraycäyanqui. Cay pasacho rïcu cayaptiquipis juicio finalchöga say shuntayashgayqui guellayniquicunapis y goriquicunapis manami salvayäshunquipäsu. Pobricunata yanapänayquipa trucan quiquilayquipä rïquëzayquita shuntashgayquipitami infiernucho rupar nacayanquipä.

⁴ Mana págaypa arusiyashgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosninsita wagapaycäyan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayyog Tayta Diosninsi juzgashunquipä.

⁵⁻⁶ Cay pasachöga gamcuna cawaycäyanqui guellayniqui captin jusalicuyashpayquimi. Saynöpis más rïcuyänayqui cashmi defiendicuya mana puëdeg jusaynag runacunata wanusiyashcanqui. Sayno cayashgayquipitami gamcunaga pishtanapä werayäshish uywano destinash caycäyanqui.

Jesucristuta mana ajayaypa shuyacunansipä yäsicu

⁷ Waugui-panicuna, Jesucristo cutimushganyag mana ajayaypa pay munashganno cawayay. Musyansimi murupacogcuna cosechayänanpä murushgancunata pogushganyagrä shuyäräyashganta.

⁸ Saynöla gamcunapis lapan shonguyquicunawan yäracur Señorninsi Jesucristuta mana ajayaypa shuyacuyay. Payga cutimunapänami caycan.

⁹ Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzgananpä caycaptenga ama jamuränacuyaysu. Jamuränacuyaptiquega pay juzgayäshunquipämi.

¹⁰ Yarpäyay Tayta Diosninsipa profétancuna imano cawayashgantapis. Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayaypami Tayta Dios munashganno cawayargan. Saynöla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayaypa Dios munashganno cawayay.

¹¹ Musyansimi Tayta Diosninsi munashganno mana ajayaypa cawagcuna cushishla cayänanpä cashganta. Tantyayay Job* fiyupa nacarpis Tayta Diosninsiman mana ajayaypa yäracushganta. Sayno yäracuptinmi Tayta Diosninsi cuyapäcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosninsega nogansitapis mana gongaypami imaypis cuyapämansi.

¹² Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosninsi juzgängapämi. Sayno caycaptenga ama imaypis jurayaysu. Jurayänayquipa trucanga imatapis shumag tantyacuycur parlayanqui. Cumpliyänayquipä captenga aunyanqui y mana cumpliyänayquipä captenga ama aunipäyanquisu.

* **5:11** Jobpita musyanayquipä liyinqui Bibliacho Job nishgan libruta.

Tayta Diosninsita manacunansipä yäsicuy

¹³ Maygayquipis laquicorga Tayta Diosninsi yanapäyäshunayquipä manacuyay. Saynöla maygayquipis cushion cargo Tayta Diosninsita agradëcicur alabayay.

¹⁴ Maygayquipis gueshyarga mayor wauguicunata gayasiyämunqui Tayta Diosta manacuyänanpä. Paycunami Jesucristupa jutincho aceitita umayquiman winaparcuyäshushpayqui Tayta Diosninsita manacuyanga aliyanayquipä.

¹⁵ Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosninsita manacuyaptenga aliyanquipämi. Saynöpis jusalicush car Tayta Diosninsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipämi.

¹⁶ Sayno caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyanayquipä piwanpis rimanacush car perdonanacuyanqui. Saynöla jucníqui jucníquipäpis Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosninsi munashganno cawag runa manacuptenga manacushgannöla cananpämi yanapangapä.

¹⁷⁻¹⁸ Proféta Elías manacushgantapis Tayta Diosninsi wiyanġanmi. Mana tamyamunanpä lapan shongunwan Tayta Diosninsita pay manacorgan. Sayno manacuptinmi tamyamorgansu quimsa wata sogta quilantin. Saypita yapay tamyamunanpä Tayta Diosninsita manacuptin tamyamorganna.[†] Yapay tamyamuptin runacuna murupacuyashganpis wayorganna. Elías nogansino runala caycaptin manacushganta Tayta Diosninsi wiyaycarga nogansitapis wiyamäshunmi manacushgansita.

¹⁹⁻²⁰ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jusalicur cawaptenga tantyasiyay Jesucristuta cäsucur cawayänanpä. Sayno tantyasirmi salvaycäyanqui infiernuman mana gaycush cayänanpä. Saynöpami perdonashcayanga lapan jusalicushganpita.

[†] **5:17-18** Elias pita mastu musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.

1 PEDRO

Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi guelgargan. Jesucristuwan purirmi yachasishgancunata wiyargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunapämi Pedruta Jesús acrargan. Pedrupita mastu musyayänayquipä liiyay San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata guelgargan maysaychöpis caycag waugui-panicunapä. Paycunaga Jesucristuman yäracuyashganpitami fiyupa nacaycäyargan. Sayno nacayaptinmi mana laquicuyänanpä paycunaman cay cartata cartacorgan.

Carta galaycunan

¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäracog mayécuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapä apaycäsimö. Gloriacho juntu canansipä captinpis cay pasachöga mashtacashmi caycansi.

² Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi mayna acrayäshorgayqui salvayäshunayquipä. Saynöpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashganno cawayänayquipämi. Saymi perdonashgana caycäyanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosninsitami manacuyca cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosman yäracur cushish cawanansipä cashgan

³ ¡Tayta Diosninsitawan Señorninsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapämashpansimi mushog cawayta gomashcansi yapay yurishnöna canansipä. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimush captinmi musyansi nogansipis wanushgansipita cawarircamur gloriaman chänansipä cashganta.

⁴ Gloriaman charnami Tayta Diosninsi shuyaraycäsimashgansi herenciata chasquishunpä. Say herenciaga manami imaypis ushacangasu, ismongasu ni elagangasu.

⁵ Payman yäracuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapaycäyäshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

Saynöpami Jesucristo cutimuptin say herenciata chasquicuyanquipä.

⁶ ¡Sayno caycaptenga cushicuyay! Cay pasacho pasaypa nacarpis gloriaman chaycorga mananami nacashunpänasu.

⁷ Cay pasacho nacashgapis Tayta Diosninsi tantlyasimansi payman más yäracunansipämi. Gori püru ricacunanpä ninawan sulusishgansinömi nogansipis nacaycunawanrä Tayta Diosninsiman más yäracunsi. Imano nacarpis Tayta Diosninsiman lapan shongunsiwan yäracushgaga Jesucristo cutimur cushishmi shuntacamäshunpä.

⁸⁻⁹ Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyaycäyanquimi. Saynöpis paylaman yäracurmi cawaycäyanqui. Saymi ima nacaycho carpis gloriaman chäyänayquipä cashganta musyar cushishla cawaycäyanqui.

¹⁰⁻¹¹ Tayta Diosninsi salvamänansipä cashgantaga paypa profétancunapis unaynami wilacuyargan. Sayno wilacuyänanpämi Santu Espíritu paycunata tantlyasergan Jesucristo cay pasaman shamur nacanapä cashganta. Saynöpis tantlyasergan wanushganpita cawarircamur lapanpä munayyog cananpä cashganta. Sayno tantlyasiptinmi profétacuna cushicur musyayta munayargan Jesucristo imay shamunapä cashgantapis.

¹² Saymi Santu Espíritu paycunata tantlyasergan guepatarä shamenapä cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacuycäyan Jesucristo salvamagninsi cashganta. Say wilacuyninta chasquicur salvacushgansita ricarmi angilcunapis cushicuyan.

Mana jusalicuypa cawanansipä Tayta Dios salvamashgansita tantlyasicuy

¹³ Sayno caycaptenga shumag tantlyacurir Tayta Diosninsi munashganno mana ajayaypa cawayay. Ama gongäyaysu Jesucristo cutimur Tayta Diosninsipa naupanman shuntayäshunayquipä cashganta.

¹⁴ Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäscuyay. Jesucristuta manarä chasquicur unay cawayashgayquinöga ama cawayaysu.

¹⁵ Saypa trucanga Tayta Diosninsi jusaynag cashganno gamcunapis jusaynag cayay. Sayno cayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui.

¹⁶ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Jusaynag noga cashgäno gamcunapis jusaynag cayay.”*

* **1:16** Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7

17 Tayta Diosninsega lapan runacunata imanöpis cawashgan-tupumi juzgangapä. Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacur "Papá" nicarga cay pasacho cawayashgayquiyag mana jusalicuypa cawayay.

18 Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga jusalicur cawayargayqui. Sayno cawaycarpis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonar salvayäshushcanqui. Sayno cawayashgayquipita salvayäshunayquipäga manami guellaywansu ni goriwansu rantiyäshushcanqui.

19 Saypa trucanga jusaynag surin Jesucristupa yawarn-inwanmi rantiyäshushcanqui. Payga Pascua carnishnömi nogansi-raycu cruzcho wanush.*

20 Nogansi-raycu Jesucristo wanur salvamänansipämi Tayta Diosninsi nergan cay pasata manarä camashpan. Say nish-gannölami Jesucristo shamush salvamänansipä.

21 Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi Jesucristuta cawarircasimur gloriaman shuntash. Saynölami gamcunatapis cawarircasimur gloriaman shuntayäshunquipä. Sayta musyarmi imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuycäyanqui.

22 Ali wilacuyninta chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayäshushcanqui cuyanacur ali cawayänayquipä. Sayno caycaptenga lapan shonguyquicunawan cuyanacur yäracog mayinsicunawan ali cawayay.

23 Sayno cuyanacur cawanansipämi mushog cawayta chasquicur yapay yurishno caycansi. Mamansipita taytansipitaga ushacag cawaytami chasquishcansi. Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi isanga mana ushacag cawayta chasquishcansi. Say chasquicushgansi ali wilacuynenga imayyagpis caycangami.

24 Ali wilacuynin imayyagpis cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nicanmi:

"Pi-may runapis guewano ushacaglami caycan.

Cuyaylapä cashganpis guewapa waytanno päsaglami caycan. Guewa saquiptin waytanpis shushunmi.

25 Tayta Diosninsipa wilacuyninmi isanga imayyagpis caycanga."*

Say ali wilacuynintami wilapäyäshushcanqui salvash cayänayquipä.

* 1:19 Pascua carnishpita musyanayquipä liyinqui Éxodo 12.1-13; 12.21-23.

* 1:25 Isaías 40.6-8

2

¹ Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jusalicuyta cachariyyna. Runacuna ricayäshunatalayquipäga ama ali-tucuyaysu. Saynöpis ama lulacuysu, ama chiquinacuyaysu ni wilapishtapis cayaysu.

²⁻³ Señorninsi Jesucristo cuyapäcog cashganta musyaycarga iti wamra cushish chuchushganno gamcunapis cushish paypa wilacuyninta chasquicuyay. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipäpis tantyacuyanquipä.

Tayta Diosninsipa templun cashgansi

⁴ Sayno caycaptenga Señorninsi Jesucristo munashganno cawayay. Payta runacuna wanusiyaptinpis Tayta Diosninsi churash lapanpitapis más munayyog cananpämi. Saymi templo mana juchunanpä cimientuman churash rumino pay caycan.

⁵ Sayno captenga nogansipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosninsi täcunan templun caycansi. Say templumanmi churamashcansi payta sirveg cüracunano canansipä. Sirvegnin cüracuna carnami imano nacarpis Jesucristuta cäsucur cawaycansi.

⁶ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushä alinnin rumi cimientupä cashganno paypis cananpä.

Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishäpä.”

⁷ Say rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicushganpita cusicuyanmi. Mana chasquicogcunami isanga payta imapäpis cuentayansu. Sayno captinmi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis Jesucristupä cayno guelgaraycan:

“Wayi sharcasegcuna: ‘Manami alisu cay rumi’ nir jitariyaptinpis wayi esquïnaman cimientupä say rumi churashganami caycan.”*

⁸ Mastapis Jesucristupä caynömi nican: “Payga tunisicog ruminömi caycan.”* Tincacar runacuna gagata jegashgannömi Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucogcuna infiernuman gaycush cayangapä. Sayno cayänanpämi Tayta Diosninsi unaypita-pasana destinargan.

⁹ Gamcunatami isanga Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Payta sirviyänanpä cüracunata Tayta Diosninsi acrashgannömi gamcunatapis acrayäshushcanqui may-saychöpis payta sirviyänayquipä. Saynöpis Israel nación runacuna Dios munashganno cawayänanpä cayashgannömi gamcunatapis pay munashganno cawayänayquipä

* **2:7** Salmo 118.22 * **2:8** Isaías 8.14

acrayäshushcanqui. Saynöpis acrayäshushcanqui salvacog cashganta wilacuyänayquipämi. Salvayäshushpayquimi jusalicur sacäpacushno cawayashgayquipita jorguyäshushcanqui acsichönöna car cushish cawayänayquipä.

¹⁰ Naupataga manami Tayta Diosninsipa wamrancunasu cayargayqui. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicush car paypa wamrancunana caycäyanqui. Naupataga jusalicuyashgayquipita manami perdonashgasu cayargayqui. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicush car perdonashgana caycäyanqui.*

¹¹ Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanansipä carmi cay pasacho gorpanöla caycansi. Saymi gamcunata yäsë jusalicuyuncapä shonguyqui mayjina antujaptinpis mana cäsupäyänayquipä.

¹² Manacagcunata jitapäyäshuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali cawayay. Ali cawayashgayquita ricarmi paycunapis tantyacuyashpan Jesucristuta chasquicuyangapä. Saymi runacunata juzganan junag paycunapis salvash car Tayta Diosninsita alabayangapä.

Autoridäcunata cäscunansipä yäsicuy

¹³ Tayta Diosninsi nishgancunata cäscorga mandag reycunata, emperadorta y waquin autoridäcunatapis cäscuyay.

¹⁴ Saynöpis emperador churashgan autoridäcunata cäscuyay. Paycunata churash mana ali ruragcunata castigayänanpä y ali ruragcunapa favorin sharcuyänanpämi.

¹⁵ Autoridäcunata cäscuyaptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna washayquicunata manami rimayanganasu.

¹⁶ Tayta Diosninsimi jorguyäshushcanqui jusalicuypa munaynincho cawayashgayquipita librina cayänayquipä. Sayno captinpis ama yarpäyaysu jusalicuyänayquipä libri cayashgayquita. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashgannöla cawayay.

¹⁷ Sayno caycaptenga lapan runacunata respitayay. Yäracog mayinsicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosninsita mansapacur cawayay. Mandag reytapis respitayay.

Patronninta ashmaycuna cäscuyänanpä yäsishgan

¹⁸ Ashmaycuna, patronniqui cuyapäcog captinpis o fiyu captinpis respitayay.

¹⁹⁻²⁰ Lutanta rurayashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquipa jusayquipitami nacaycäyanqui. Alita

* **2:10** Oseas 1.6,9; 2.23

ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega ama resienticuyaysu. Mana resienticuypa awantacorga alitami ruraycäyanqui. Sayno pacenciacuyänayquitami Tayta Diosninsi münan.

²¹ Nacarpis mana resienticuypa payman yäracuyänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui.

Jesucristoga nogansi-raycu sayjina nacaycarpis manami resienticushgasu. Sayno captinmi nogansipis tantyacunsi nacar mana resienticunansipä cashganta.

²² Jesucristoga manami jusalicorgansu, ni pitapis manami lulapargansu.

²³ Runacuna ashliyaptinpis payga manami ashlergansu. Nacasiyaptinpis manami jurapargansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi juzgananpänami cachaycorgan.

²⁴ Jusansicunapita perdonash canansipämi Jesucristo cruzcho nacar wanorgan. Manami perdonash canalansipäsu wanorgan, sinöga jusalicuyunata cavarir Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipämi. Saynopami Jesucristo salvamargansi pasaypa ansa gueshyaycagta aliyäsegnöpis.

²⁵ Naupataga ogracash uyshanömi cargansi. Cananmi isanga cuyamagninsi Jesucristo shuntamashcansi maquincho canansipä. Uyshancunata uysa miseg ali ricashgannömi payga ali ricaycämansi Tayta Diospa naupanman chänansipä.

3

Majayogcuna ali cawayänanpä yäsishgan

¹⁻² Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicush car Jesucristupa wilacuyninta parlapänayquita mana munaptinpis cäsur imaypis paywan ali cawayay. Sayno ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyninta mana parlapaptiquipis capascher tantyacur Jesucristuta chasquiconga.

³ Ama aläpa yarpachacuyaysu agsayquicunata alsacuyänalayquipä, adornacuyänalayquipä, ni chanin mödanacunata jaticuyänalayquipäpis.

⁴ Saypa trucanga yarpachacuyay pii-maywanpis ali cawayänayquipä. Sayno cawayashgayquimi Tayta Diospäga más välin shumag adornacushgayquipitapis.

⁵ Tayta Diosninsi munashganno cawag unay warmicunapis adornacuyänalanpäga manami yarpachacuyagsu, sinöga Tayta Diosman yäracuyashpan runanta respirar cawayänanpämi yarpachacuyag.

⁶ Saynömi Sarapis runan Abrahamta cäscushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta Dios munashganno

cawaycarga runayquita respëtuwan ricayay. Respitaycap-tiquipis jurapäshuptiqui ama contestaysu. Sayno cawarga Sara cawashgannömi gamcunapis Tayta Dios munashganno cawaycäyanqui.

⁷ Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawayay. Ama gongäyaysu warmiquitapis y gam-tapis Tayta Diosninsi cuyashushpayqui salvayäshushgayquita. Sayno caycaptenga warmiqui gamno calpayog mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawayaptiquega manacuyashgayquitapis Tayta Diosninsi manami wiyashunquisu.

Jesucristuman yäracog mayinsiwan ali cawanansipä yäsicuy

⁸ Saynöla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapänacur cawayay.

⁹ Runa mayiqui chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyaysu. Ashliyäshuptiquipis ama ashliyaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi cuyapäshushgayquinöla gamcunapis chiquishogniquicunapä Tayta Diosninsita manacuyay.

¹⁰ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican: "Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana parlaypa mana lulacuypa cawasun.

¹¹ Lutancunata rurananpa trucanga alilata rurasun.

Saynöla pii-maywampis ali cawasun.

¹² Pay munashganno cawagcunataga Tayta Diosninsi yanapanmi.

Manacuyashgantapis wiyanmi.

Lutan ruragcunatami isanga wiyaytapis munansu."*

Alita rurashgansipita nacarpis mana laquicunansipä yäsicuy

¹³ Alilata rurayaptiquega pii-maypis respitayäshunquipämi.

¹⁴ Alita ruraycaptiui runacuna contrayqui shar-cuyaptinpis Tayta Diosninsimi yanapäshunquipä cushish cawayänayquipä. Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu.

¹⁵ Laquicuyänayquipa trucanga Señorninsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuyay.

Imaypis camaricushla caycäyay pipis tapuyäshuptiqui Jesucristuman imanir yäracuyashgayquitapis tantyasiyänayquipä.

¹⁶ Tantyaserga ali shamilayquipa parlapäyanqui. Saynöpis runa mayiquiwan imaypis ali cawayay. Sayno cawayaptiquega washayquita rimagcuna lutanta parlaycäyashganta tantyacur pengacuyangapämi.

* **3:12** Salmo 34.12-16

¹⁷ Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurayashgayquipita nacayaptiquipis. Lutanta rurayashgayquipita nacarga quiquipuim iusayog caycanqui nacanayquipä.

¹⁸ Jesucristupis jusaynag caycarmi nogansi jusalicushgan-sipita cruzcho wanorgan Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Sayno wanurpis cawarimorgan Tayta Diosninsipa naupan-man pushamänansipämi.

¹⁹ Cawarircamurmi supaycuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cashganta wilananpä.

²⁰ Say supaycunami Tayta Diosta mana cäsucur Noé cawash-gan wisanpis may-saycho tag runacunata jusalicasergan. Runacuna jusalicushganpita Tayta Diosninsi castigananpä caycarpis manami juclaga castigargansu, sinöga shuyarar-gan arca* rurayta Noé ushashganyagmi. Arca rurayta ushasquiptinnami sayman yaycog puwag (8) runacunalata diluviupita salvargan.

²¹ Tayta Diosninsi arcacho caycag runacunata salvash-gannömi nogansitapis salvamansi Jesucristuta chasquicur-cur bautizacushga. Bautizacushgansega manami cuerpuñsi limpio cananpäsu caycan, sinöga jusalicuyunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawanansipämi. Saymi ba-tizacur salvashgana caycansi Jesucristo wanushganpita cawarimush captin.

²² Cawarircamur ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosninsipa derëcha cag naupanchöna Jesucristo cay-can. Saychömi lapan angilcunapis Jesucristupa puntanman gongurpacuycur payta adoraycäyan.

4

Jusalicuycho manana cawanansipä yäsicuy

¹ Jesucristo cruzcho nacargan jusansipita perdonash canansipämi. Gamcunapis nacarga ama laquicuysu, sinöga Tayta Diosta manacuyay lapan jusalicushgayquita tantyacur cacharinayquipä.

² Saynöpami tantyayanquipä lapan jusata cacharir Tayta Dios munashgannöla imaypis cawayänayquipä.

³ Naupataga Tayta Diosta manarä chasquicur waquin runacunanölami gamcunapis jusalicur cawayargayqui. Saymi mana pengacuypa chänäcur waynäcur puricuyargayqui, aläpa upyayargayqui, upyacurcur lutancunata rurayargayqui y runa rurashgan idulucunatapis

* **3:20** Arcaga jatuncaray asca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcamanmi Tayta Dios nishganno uywacuna yaycuyargan diluviawan mana ushacänanpä. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Génesis 6.9-9.17.

adorayargayqui. Unay sayno cawash carpis cananga amana sayno cawayaynasu.

⁴ Jusalicucunata cacharishgayquipita runacuna asipäyäshuptiquipis ama laquicuyaysu.

⁵ Paycunaga jusalicur cawayashganpitami cuentata goyanga Jesucristo lapan runacunata juzganan junag. Payga manami cawagcunalatasu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircasimurmi juzgangapä.

⁶ Lapan runacuna juzgash cayänanpä captinmi wilacuyninta wilacogcunata Tayta Diosninsi may-saymanpis cachaycan. Saynopami wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chäyangapä.

Santu Espíritu munashganno yanapänacunansipä yäsicu

⁷ Cay pasa ushacänanpä cag höra chaycämunnami. Sayno caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosninsita manacuyay pay munashganno cawayänayquipä.

⁸ Saynopis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawayay. Rasunpaypa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacuyay.

⁹ Pipis wayiquiman chämuptin mana jamuraylapa cushishla chasquicuyay.

¹⁰ Lapayquitami Tayta Diosninsi habilidäta goyäshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapänacur paypa maquincho ali cawayänayquipä. Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi habilidäta goyäshushgayquiwan yanapänacuyay.

¹¹ Ali wilacuyninta wilacuyänayquipä habilidäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosninsi wilacuycagno wilacuyay. Waquinta yanapäyänayquipä habilidäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapäyay. Jesucristupa wilacuyninta wilacuyanqui y waquinta yanapäyanqui runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsita cushish alabayänanpä. ¡Tayta Diosninsega lapanpäpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabash cayculäsun! Amén.

Nacarpis cushish cawanansipä yäsicu

¹² Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nacarga ama laquicuyaysu: “¿Imanirtä cayno nacaycä?” niyashpayqui.

¹³ Saypa trucanga cushicuyay Jesucristo nacashganno nacayashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracorga cay pasaman chipipiycar cutimuptin paywan tincur fiyupami cushicuyanquipä.

¹⁴ Saynopis cushicuyay Jesucristuta chasquicuyashgayquipita runacuna ashliyäshuptiqui. Ashliyäshuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan. [Runacuna

ashliyäshushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycäyan. Gamcunami isanga ashliyäshuptiquipis payman yäracuycäyanqui.]

¹⁵ Runa mayiquita wanusiyashgayquipita, suwa cayashgayquipita, jatichi cayashgayquipita o imatapis mana alita rurayashgayquipita nacarga pengacuypämi nacayanquipä.

¹⁶ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nacarga ama pengacuyaysu. Pengacuyänayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosninsita alababay.

¹⁷ Jesucristuman yäracushgansipita nacanansipä cag tiempo chämushganami. Jesucristuman yäracogcunapis nacaycäyaptenga ali wilacuyninta mana chasquicogcuna ¡imajinanparä infiernucho nacaycuyanga!

¹⁸ Tayta Diosninsi munashganno cawagcunapis cay pasacho nacarrä salvacuycäyaptenga ¡imajinanparä infiernucho nacayanga Diosta mana cäsucogcunaga!*

¹⁹ Sayno cananpä caycaptenga Tayta Diosninsi munashganno cawayashgayquipita nacarpis ama laquicuyaysu. Saypa trucanga alilata rurar camamagninsi Tayta Diosninsipa maquinman churaycuyay nacayaptiquipis yanapäyäshunayquipä. Payga yanapämänansipä promitimashgansinölami imaypis yanapaycämansi.

5

Mayor wauguicuna imano cayänanpäpis yäsishgan

¹ Mayor wauguicuna, nogapis gamcunano mayor wauguiquimi caycä. Saynöpis Jesucristo nacashgancunata quiquémi ricashcä. Jesucristo cutimur lapansitami shuntamäshunpä. Saymi gamcunata cayno tantyasë:

² Jesucristuta chasquicog mayiquita ricayänayquipä churash caycarga paycunata shumag ricayay uysha misegcuna uyshancunata ricayashganno. Mana niraycälar y guelanaycarga ama ricayaysu. Saynöpis guellay-rayculaga ama ricayaysu, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cushi cushila ricayay.

³ Waugui-panicunata olgutupapya imatapis ama rurasiyaysu. Saypa trucanga ali shimilayquipa shacyäsianqui. Saynöpis paycuna ricacuyäshunayquipä Tayta Diosninsi munashganno ali cawayay.

⁴ Paycunata sayno ricayaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: “Alitami rurayashcanqui” niyäshunquipä. Saymi paypa naupancho imayyagpis cushishla cawayanquipä.

* **4:18** Proverbios 11.31

Tayta Diospa maquincho car imano cawanansipä yäsicuy

⁵ Magtapis* jipashpis, mayor wauguicunata cäsucuyay. Saynöla lapayquipis mana yachag-tucuypa respitanacuyay. Tayta Diosninsega manami yanapansu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami isanga cuyapar yanapan.*

⁶ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita cäsucur mana yachag-tucuypa cawayay. Sayno cawayaptiquimi Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nir naupanman chasquiyäshunquipä.

⁷ Tayta Diosninsi yanapaycäyäshuptiquega imapitapis ama laquicuyaysu. Laquicuyänayquipa trucanga lapan yarpacha-cushgayquita paypa maquinman cachaycuyay.

⁸ Shumag tantyacushpayqui alcäbula cawayay. Chiquishogni qui diabloga malagashga leonnöpis puriycan pitapis jusalicasinanpämi.

⁹ Sayno caycaptenga diabluta mana cäsupaypa Tayta Diosninsiman yäracur pay munashganno imaypis cawayay. Gamcuna nacayashgayquinölami may-saychöpis wauguipanicuna nacaycäyan. Sayno caycaptenga gamcunapis paycunanöla mayjina nacarpis mana resienticuypa Jesucristuman yäracuyay.

¹⁰ Nogansi-raycu Jesucristo wanush captinmi cuyapäcog Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui gloriacho imayyagpis cawayänayquipä. Saymi cay pasacho cawayashgayquiyag nacayaptiquipis Tayta Diosninsi naupanman chasquishunquipä imaypis mana nacaypana cushishla cawayänayquipä.

¹¹ ¡Tayta Diosninsi lapanpäpis munayyog cashganpita imaypis alabash cayculäsun! Amén.

Carta ushanan

¹² Wauguinsi Silvanuwanmi[†] cay cartata cartacayämö. Payga Tayta Diosninsi munashgannömi imaypis cawayacan. Cay cartata gamcunapä guelgaycämö ima nacaycho cayash-payquipis Tayta Diosninsi yanapaycäyäshushgayquita tantyacuyänayquipämi.

¹³ Romacho caycag waugui-panicunami salüduncunata apasicayämun. Saynömi cuyashgä waugui Marcuspis salüdunta apasicamun.

¹⁴ Waugui-panicunawan cushi cushila jucniqui jucniquipis saludanacuyanqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga lapanpäpis ali caway cayculäsun. [Amén.]

* 5:5 Waquenga “magtapis” ninanpa trucanga “mözupis” niyanmi.

* 5:5

Proverbios 3:34

† 5:12 Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipä liyinqui Hechos 15.22,40.

2 PEDRO

Apóstol Pedrupa ishcay cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata guelgargan. Auquinna cay-captinmi Pedruta Jesucristo musyasergan wanunananpäa cay-cashganta. Sayta musyarmi may-saychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata cartacorgan (1.3-21). Saynöpis lutan yachasicogcuna puriyaptinmi yäracog mayincunata tantyasarigan paycunata mana chasquipäyananpä (2.1-22). Saynöpis tantyasarigan imanir Jesucristo cay pasaman manarä cutimushganta (3.1-18).

Carta galaycunan

¹ Yäracog mayécuna:

Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcu-napä cay cartata cartacaycämö. Salvamagninsi Señor Jesucristuta chasquiyashgayquipitami Tayta Diosninsi jusayqui-cunapita perdonayäshushcanqui apóstol mayécunatawan per-donayämashgannöla.

² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyvä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä Pedro yäsishgan

³ Salvamagninsi Jesucristuta chasquicushgami munayyog Tayta Diosninsi imaypis yanapaycämansi munashganno cawanansipä.

⁴ Imaypis sayno yanapämänansipämi palabbranchöpis promitimashcansi. Promitimashgansino yanapämashgami cawansinasu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jusalicur cawayashgannöga. Saypa trucanga Tayta Diosninsi jusaynag cashganno canansipämi yanapaycämansi.

⁵ Sayno yanapaycämashgaga Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun. Saynöpis alilata rurar cawashun, Diospa pal-abranta shumag yachacushun,

⁶ mana tantyacuypa latalaga imatapis ama rurashunsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashganno cawashun,

⁷ saynöpis waugui-panicunawan y pii-maywanpis cuyanacur cawashun.

⁸ Waran waran sayno cawashpansega manami walälápäsu Señorninsi Jesucristuta chasquicushcansi, sinöga pay mu-nashganno cawanansipämi.

⁹ Jesucristo munashganno pipis mana cawarga gongay-cushmi pay munashganno cawananpä Tayta Diosninsi per-donashganta.

10 Waugui-panicuna, sayno caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosninsi munashganno cawashun. Saynöpami tantyacushun salvash car Tayta Diospa wamran cashgansita. Sayta tantyacorga mana jusalicuypami cawashunpä.

11 Saynöpami gloriaman chashga salvamagninsi Señor Jesucristo cushish chasquicamäshunpä.

12-13 Tayta Dios munashganno cawayänayquipä cashganta musyaycäyaptiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycäsiyäshayquimi.

14 Wanucunäpäna caycashgätami Señorninsi Jesucristo musyasimash.

15 Saymi cawashgäyäga gamcunata imaycanöpapis yarpaycäsiyäshayqui wanucuptë cay nishgäcunata imaypis yarparäyänayquipä.

Tayta Diosninsipa palabran rasun cagla cashgan

16 Señorninsi Jesucristo cutimunanpä cashganta manami quiquécunapa yarpayläpitasu yachaycäsiyä. Saynöpis pay munayyog cashganta manami yarpayläpitasu yachaycäsiyä. Saypa trucanga quiquécunami ricayashcä munayyog cashganta.

17-18 Munayyog cashgantaga discípulu mayécunawan ricayashcä jirca puntachömi. Saychömi Jesucristo chipipiycagman ticrapitin Tayta Diosninsi ciëlupita nimorgan: "Payga cuyay surëmi. Munashgäno cawaptinmi noga cushish caycä."* Tayta Dios parlamushganta wiyar y Jesucristo chipipiycagman ticrashganta ricarmi tantyayargä munayyog cashganta.

19 Tayta Diosninsipa unay profétancuna guelgayashgannöla Señorninsi Jesucristo cay pasaman shamush captinmi musyansi say guelgayashgancuna rasun cagla cashganta. Rasun cagla carmi segaypa sacaycho acsi asicyaraycagnörä caycan. Sayno caycaptenga Jesucristo cutimushganyag say guelgayashgancunata shumag cäsucushun. Sayno cäsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpansi cushicuypita shongunsi asicyarcongami.

20-21 Shumag tantyacuyay. Tayta Diosninsipa palabrantaga manami profétacuna quiquinçunapa yarpaylanpitasu guelgayash, sinöga Santu Espíritu tantyasiptinmi paycuna guelgayash.

* **1:17-18** Puntacho caycar Jesucristo chipipiycagman ticrashganpita masta musyanayquipä liinqui San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

2

Lutan yachasicogcuna imano cawayashgantapis tantyassishtgan

¹ Israel nacioncho lutan yachasicogcuna naupata cayashgannömi gamcunachöpis lutan yachasicogcuna cayan-gapä. Paycunaga engañayäshushpayquimi manacagcunata yachasiyäshunquipä. Jesucristo salvamagninsi cashgantapis paycunaga manami criyyangasu. Sayno cashganpitami infiernuman gaycush cayangapä.

² Say lutan yachasicogcuna engañaptin chasquiparmi waquin yäracog mayinsicuna pengacuypä jusalicur cawayangapä. Sayno cawayaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pii-maypis jamuräyangapä.

³ Say lutan yachasicogcunaga imaycanöpapis saqueayäshunquipämi. Sayno cayashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis nacayangapä.

⁴ Saynöلامي mana cäsucog angilcunatapis Tayta Diosninsi yanauyaycag sacayman wichgargan juicio final chämuptin juzgananpä.

⁵ Saynöپis Noé cawanán wisan jusasapa runacunata Tayta Diosninsi castigarganmi. Say runacunaga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä Noé wilapaptinpis manami cäsupäyargansu. Saymi Tayta Diosninsi diluviuwan ushacäsergan. Sayno ushacäsrpis Noëtawan ganchislatami salvargan.

⁶ Saynöپis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosninsi ninawan rupasergan uchpayashganyag. Saycho tag runacunata sayno castigargan Tayta Diosninsi castigacog cashganta lapan runacuna tantyacuyänanpämi.

⁷ Say marcacunata rupasirpis Lot jutiyyog runatami isanga Tayta Diosninsi salvargan. Say marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypä jusalicur cawayashganta ricar Lotga ima ruraytapis manami camäpacorgansu.

⁸ Waran waran jusalicuyashgancunata ricar y manacagcunata parlayashganta wiyar payga fiyupami laquicorgan.

⁹ Noëta y Lotta sayno salvaptinmi musyansi pay munashganno cawag cagtaga lapansitapis Tayta Diosninsi salvamänansipä cashganta. Jusalicogcunatami isanga juicio finalcho infiernuman gaycongapä.

¹⁰ Gamcunacho caycag lutan yachasicogcunaga quiquin munashgannöla jusalicur Tayta Diosninsita manami cäsucuyansu. Saynöپis paycunaga angilcunapä y supaycunapäpis shimin tarishgantami imatapis parlayan.

¹¹ Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayyog caycarpis, manami supaycunata ashliyansu, sinöga

Tayta Diosninsipa maquinmanmi cachaycun payna juzganapä.

¹² Say lutan yachasicogcunaga uywacunano yarpayniyag cayashpan manami tantyayansu imata parlaycäyashgantapis. Uywacunano cayashpanmi wanushish cayänalanpä yuriyash. Sayno carmi paycunaga mana alita ruraycäyashgalancho ushacäyangapäpis.

¹³ Waran waran imatapis manacagcunata rurayashpanmi jegchicachäyan. Micuyänayquipä shuntacäyashgayquichöpis paycunaga pengaypämi lutancunata rurayashganta parlar cushicuyan. Sayno cayashganpitami paycunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänanpa trucan infiernucho nacayangapä.

¹⁴ Say runacunaga pü warmita ricarpis munapäyanlanami. Jusalicurpis manami ajayäyansu. Manarä shumag tantyacogcunatami engañan jusalicasinan cash. Runa mayinta imaycanöpapis saqueayta yachayanmi. Sayno cayashganpitami paycunaga infiernucho nacayangapä.

¹⁵ Tayta Diosninsi munashganno naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannönasu cawaycäyan. Beorpa surin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannömi* paycunapis lutancunata ruraycäyan.

¹⁶ Balaam lutanta ruranapä aywaycaptinmi ashnun runano parlar michargan lutanta mana ruranapä.

¹⁷ Usya pucutay mana tamyamushganno y saqui pucyu mana välishgannömi say lutan yachasicogcunapa yachasicuynin imapäpis välinsu. Paycunapäga maynami camarish caycan yanauyaycag sacay saycho wichgaräyänanpä.

¹⁸ Paycunaga sumäsiyahpanmi yachag-tucur imatapis parlayan. Jusancunata sayrä cacharish cagcunatami shimita goyan lutancunata rurayänanpä.

¹⁹ Say lutan yachasicogcunaga caynömi niyan: "Yachashigäta cäsucur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayanquipä." Sayno nicarpis manami paycuna cawayansu Tayta Diosninsi munashgannöga, sinöga jusalicularmi cawayan.

²⁰ Salvamagninsi Señor Jesucristuta pipis chasquicush caycar yapay jusalicuyman cuterga más peormi jusayog ricacun.

²¹ Jesucristupa wilacuyninta chasquicush caycar jusalicuyman cutinanpä caycaptenga Jesucristuta ama chasquicuymansu cayargan.

²² Jusalicuyman cutegcunapäga runacuna caynömi niyan: "Algoga gumitashganta yapaymi cutipan. Saynölami cuchipis limpio cananpä armasiptinpis mitucho yapay goshpan."*

* **2:15** Balaam rurashgancunata musyanayquipä liyinqui Números 22.1-12; 22.20-31. * **2:22** Proverbios 26.11

3

Señorninsi Jesucristupa cutimuynin imano cananpä cashgantapis tantlyasishgan

¹ Waugui-panicuna, cay cartawanga ishcay cutinami gamcunapä cartacaycämö. Ishcanchöpis munashcä shumag tantlyacuyänayquitami.

² Cay cartata gamcunapä apaycäsimö Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancunata yarpäyänayquipä y apóstol mayécuna wilacuyashganno Señorninsi Jesucristo nishgancunata yarpäyänayquipämi.

³ Jesucristo cutimunapäna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna asipämänansi cash nimäshunpä:

⁴ “Imanirtä Jesucristoga: ‘Cutimushämi’ nircur cutimunräsu? Saynölami apostolcunapis Jesucristo cutimunapä cashganta nicäyashgalanco wanur ushacäyash. Sayno captinpis Jesucristoga cananyag cutimunräsu. Cay pasapis ciëlupis galaycushganpita-pasa cashgannölami caycan.”

⁵ Sayno nerga paycuna manami tantlyayansu cay pasapis, intipis, quilapis y goyllarcunapis Tayta Diosninsi camaptinrä cashganta. Intita, quilata y goyllarcunatapis Tayta Diosninsi camargan: “Saycuna cayäsun” nilarmi. Saynölami yaculapita cay pasatapis camargan: “Pasa casun” nilar. Yacupita camash captinmi yacuwanrä cay pasacho imapis cawan.

⁶ Yacuwan cay pasata camashgannömi Noé cawashgan wisan cay pasata yaculawan ushacäsh.

⁷ Tayta Diosninsi cay pasata unay ushacäsh caycarga yapaychöpis ushacäsinanpä munayyogmi caycan. Cay pasapis, intipis, quilapis y lapan goyllarcunapis ninawan sulur ushacänanpä Tayta Diosninsi niptin lapanmi ushacäyangapä. Sayga canga Jesucristo cutimur runacunata juzganan junagmi. Say junagmi jusalicur cawag runacunatapis infiernuman gaycongapä.

⁸ Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta ama gongäyaysu: Tayta Diosninsipäga juc junag waranga watanömi caycan y waranga watapis juc junagnölami caycan.

⁹ Sayno caycaptenga waquin runacuna yarpäyashgannöga ama yarpäshunsu Jesucristo: “Cutimushä” nircur gongaycushganta. Payga manami gongashgasu, sinöga pipis infiernuman gaycush cayänanta mana munar shuyaraycan runacuna jusalicucunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänantami.

¹⁰ Suwa elagpita shamushgannömi Señorninsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quilapis y

lapan goyllarcunapis mansariypä bunrurur ninawan rupaycar ushacäyangapä. Saynölamí cay pasapis rupaycälar chipyag ushacangapä.

¹¹ Imaycapis ushacänanpä caycaptenga mana jusalicuypa Tayta Diosninsi munashganno cawashun.

¹² Waquin runacunapis jusalicushgancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä paypa wilacuyninta wilacushun. Saynöpami Jesucristo jucla cutimongapä. Cutimunan junagmi intita, quilata y goyllarcunatapis nina rupaycar ushanga. Saynölamí lapan imaycapis suluycälar ushacäyangá.

¹³ Sayno captinpis Tayta Diosninsi palabrancho promiti-mashgansinölami shuyacuyucansi mushog ciëlutawan mushog pasatapis. Saychöga Tayta Diosninsi munashgannölamaní lapanpis ali cangapä.

¹⁴ Cuyay waugui-panicuna, saycunata musyaycarga jusalicuycunata cacharir pi-maywanpis ali cawayay. Saynöpami Jesucristo cutimur jusaynagta tarishunquipä.

¹⁵ Yarpäyay Señorninsi Jesucristo imanir manarä cutimushganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyninta chasquicur runacuna salvash cayänantami.

Sayno cananpä cashganpitaga wauguinsi Pablupis Tayta Diosninsi tantlyasiptin guelgashmi.

¹⁶ Lapan cartancunachömi guelgargan wilacuyninta chasquicogcuna salvacuyänanpä cashganta. Say cartancunacho aja tantlyapä cagcunataga yachag-tucogcuna y Tayta Diosninsiman janan shongula yäracogcuna mana tantlyashpan lutantami yachasiyan. Saynölamí mana tantlyar lutanta yachasiyan Tayta Diosninsipa palabrancho waquin cag yachasicuyunatapis. Sayno yachasiyashganpitami infiernucho fiyupa nacayangapä.

Carta ushanan

¹⁷ Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata musyaycarnaga cuidä chasquipäyanquiman say lutan yachasicogcunapa yachasicuyninta. Saynöpis Tayta Diosninsi munashganno cawaycarga cuidä jusalicuyanquiman.

¹⁸ Jusalicunayquipa trucanga waran waran tantlyacuyay cuyapäcog Señorninsi Jesucristo munashganno cawayänayquipä. ¡Pay imayyagpis alabash cayculäsun! Amén.

1 JUAN

Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata guelgargan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpä. Manami cay cartalatasu Juan guelgargan, sinöga ishcay cag y quimsa cag cartacunatapis guelgarganmi. Saynöpis guelgargan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tantyasergeran lutan yachasicogcunata mana chasquipäyananpämi. Say lutan yachasicogcunaga yachasiyargan cayno nirmi: “Jesucristoga manami Diossu caycan, sinöga runalamí.” Lutan yachasicogcuna sayno yachasiyaptinmi apóstol Juan cay cartacho tantyasergeran Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Saynölami waugui-panicunata tantyasergeran Dios munashganno cawayänanpä y yäracog mayincunawanpis cuyanacur cawayänanpä.

Carta galaycunan

¹⁻² Tayta Diosninsi imatapis manarä camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay pasaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachasishgancunata wiyyargä. Saynöpis quiquintami rica-yargä y saludayargäpis. Saymi pii-maytapis musyasiyä payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanansipä cashgansita.

³ Saynölami gamcunatapis ricayashgäta y wiyyashgäta musyasiyä chasquicuyaptiqui lapansipis Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa maquincho cawanansipä cashganta.

⁴ Cay cartata gamcunapä apaycäsimö liyircur cushishla cawayänayquipämi. Cay cartacho yäsishtgäcunata chasquicuyaptiquimi nogapis cushicushäpä.

Manajusalicuypa cawanansipä yäsicuy

⁵ Tayta Diosninsega acsinömi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga ruransu. Tayta Diosninsi sayno cashgantami Jesucristo yachasiyämash. Saynölami nogacunapis yachasiyä Tayta Diosninsi acsino cashganta.

⁶ Saymi maygansipis: “Tayta Dios munashgannömi cawayäcä” nicar jusalicorga lulacuycansi. Jusalicorga sacäpacushnömi caycansi. Sayno carga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsi munashganno cawaycansi.

⁷ Alilata rurar cawashpansimi isanga jucninsi jucninsipis cuyanacur cawaycansi. Saynöpis surin Jesucristo nogansi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosninsi lapan jusansicunata perdonamansi.

⁸ Maygansipis jusaynag cashgansita yarparga quiquilansimi jusaynag-tucuycansi. Sayno yarparga lutantami yarpaycansi.

⁹ Jusalicush carga Tayta Diosninsita perdonta manacushun. Sayno manacushgaga perdonacog cashpanmi jusalicushgansicunata perdonamäshun. Mayjina jusasapa cashgapis lapan jusansicunatami maylamäshun.

¹⁰ Tayta Diosninsi nican lapan runacuna jusayog cayashgantami. Sayno nicaptin maygansipis jusaynagtucorga Tayta Diosninsi nishgancunata manacagmanmi churaycansi. Sayno carga manarämi wilacuyninta chasquicushcansiräsu.

2

Jesucristo abogädunsi cashgan

¹ Cuyay waugui-panicuna, gamcunapä cay cartata cartacaycämö mana jusalicuyänayquipämi. Isanga maygayquicunapis jusalicorga perdonta manacuyay. Perdonta manacushgaga Tayta Diosninsipa naupancho caycanmi juc abogädunsi favorninsi sharcunanpä. Say abogädunsega alilata rurag Jesucristumi caycan.

² Jesucristoga nogansi-raycu wanorgan jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamänansipämi. Manami nogalansi perdonash canansipäsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pii-maypis perdonash cayänanpämi.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä tantlyasicuy

³ Jesucristo yachasimashgansita cäsucurmi musyansi payta rasunpaypa chasquicushgansita.

⁴ Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarpis pay yachasishganta mana cäsucorga lulacuycanmi.

⁵ Jesucristo yachasimashgansita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannömi nogansipis cuyacog caycansi. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran cashgansita.

⁶ Pi runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarga Jesucristo Tayta Diosninsi munashganta rurar cawashganno cawasun.

Pii-maywanpis cuyanacunansipä tantlyasicuy

⁷ Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcansi cuyanacunansipä Tayta Diosninsi nimashgansita. Sayno caycaptenga cuyanacur cawayay.

8 Cuyanacunansipä unaypita-pasa Tayta Diosninsi nish captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarrämi tantlyansi pay cuyamashgansino cuyanacunansipä cashganta. Saymi cuyanacunansipä Jesucristo nimashgansi mandamiento mushog mandamiento caycan.

9 Pí runapis: “Dios munashgannömi cawaycä” nicar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycan.

10 Yäracog mayinta cuyarmi isanga Tayta Diosninsi munashganno cawaycan. Sayno cawarga manami jusalicunsu.

11 Yäracog mayinta chiqueg cäga sacäpacushnömi caycan. Saymi alita ruraycashganta yarpashpan tantlyansu yäracog mayinta chiquir jusalicuycashganta.

12 Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,
gamcuna liiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta
Diosninsi perdonayäshushgayquipitami.
Sayno perdonayäshushcanqui Jesucristo nogansi-raycu
wanushganpitami.

13 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,
gamcunapis liiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Je-
sucristo munashganno cawayaptiquimi.
Payga cay pasata y ciéluta manarä camaptinmi mayna
caycarganna.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna,
gamcunapis liiyänayquipä cay cartata cartacaycämö
Jesucristuta chasquicur Satanasta mana
cäsupäyaptiquimi.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,
gamcuna liiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta
Diosninsi munashganno cawayaptiquimi.

14 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,
gamcunapis liiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Je-
sucristo munashganno cawayaptiquimi.
Payga unaypita-pasami cawaycan.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna,
gamcunapis liiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Je-
sucristupa wilacuyninta cäscur Satanasta manana
cäsupäyaptiquimi.

15-16 Tayta Diosta mana cäscog runacuna lutanta rurar
cawayashgannöga gamcuna ama cawayaysu. Paycunaga
munayan lutancunata rurar cawacuytami. Saynöpis wacha-
cash car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpä canalantami
munayan. Saynölamí lapanpitapis más ali ricash cayta mu-
nayan. Sayno cawarga manami rasunpaypasu Tayta Diosnin-
sita cuyaycäyanqui.

¹⁷ Cay pasachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycäyan. Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunami isanga paypa naupancho imayyagpis cawayangapä.

Jesucristupa contrancuna sharcuyänanpä cayashganta tantlyasishgan

¹⁸ Waugui-panicuna, cay pasa ushacänanpä cag tiempo chaycämumnami. Anticristo shamunanpä cashganta musyayashgayquinöpis cananga Jesucristupa contrancuna ascami yuriyämush. Saynopami musyansi cay pasa ushacänanpä cag tiempo chaycämushganta.

¹⁹ Say contran sharcogcuna nogansiwanmi naupata shuntacäyargan Tayta Diosta alabayänanpä. Nogansiwan shuntacash caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpaypasu chasquicuyash. Jesucristuta rasunpaypa chasquicush carga nogansiwanmi shuntaraycäyanman cargan.

²⁰ Gmcunaga Santu Espirituta chasquicuyash-canquinami. Saymi tantlyayanquina lutanta yachasiyäshuptiquipis mana chasquipäyänayquipä.

²¹ Saynopis musyayanquimi say lutan yachasicogcunaga lutancunata yachaycäsiyashganta. Saycunata tantlyayaptiquimi gmcunapä cay cartata cartacaycämö paycunata mana chasquipäyänayquipä.

²² Saymi pii runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosninsi manami cachamushgasu” nir yachasiptin musyayanqui lutanta yachaycäsiyashganta. Sayno yachasegcunaga Jesucristupa contranmi caycäyan.

²³ Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosninsipapis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosninsimi cachamush” negcunami isanga chasquicuyan Tayta Diosninsitapis.

²⁴ Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgayquita gongäyaysu. Mana gongarga Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawayanquipä.

²⁵ Saynopis Jesucristo nimashgansinömi gloriaman char imayyagpis cawayanquipä.

²⁶ Saymi cay cartata cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänayquipä.

²⁷ Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tantlyaycäsiyäshunqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno tantlyaycäsiyäshuptiquega say lutan yachasicogcuna yachasiyäshuptiquipis ama chasquipäyaysu.

Paycunata chasquipäyänayquipa trucanga Santu Espíritu tantlyasiyäshushgayquinöla Jesucristuman yäracur imaypis cawayay.

²⁸ Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgansinöla Jesucristo munashganno cawashun. Sayno cawashpansimi Jesucristo cutimuptin pengacushunpäsu.

²⁹ Musyansimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Saymi pay munashganno alilata rurar pipis cawaptin musyansi Tayta Diospa wamran cashganta.

3

Tayta Diospa wamrancuna cashgansi

¹ Tayta Diosninsi segaypa cuyamashpansimi wamran canansipä shuntamashcansi. Saypitami fiyupa cushicunsi. Wamran cashgansitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantlyayansu.

² Paycuna mana tantlyayaptinpis rasunpaypami Tayta Diospa wamran caycansi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyansiräsu gloriacho imano canansipä cashganta. Isanga musyansi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuvog cashganno nogansipis mushog cuerpuvog canansipä cashgantami. Sayno mushog cuerpuvog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

³ Mushog cuerpuvog canansipä cashganta musyaycarga Jesucristo cawashganno mana jusalicuypa cawashun.

⁴ Jusalicuycunata mana cacharerga manami Tayta Diosninsipa mandamientuncunatapis cäsucuycansisu.

⁵ Sayno mana cäsucog cashgami Jesucristo cay pasaman shamush jusanicunata perdonamänansipä. Payga manami imaypis jusalicushgasu.

⁶ Sayno captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jusalicuycunata cachariyan. Jusancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicuyashgaräsu.

⁷ Waugui-panicuna, cuidä pipis lutanta yachasiyäshunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jusalicuycunata cachariyanmi.

⁸ Jusalicuycunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-pasami runacunata jusalicaycäsin. Sayno captinmi Jesucristo cay pasaman shamushga diablupa munayninchö caycashganpita runacunata jorgunapä.

⁹ Tayta Diosninsipa wamranna cagcunaga jusalicuylacho cawanarpa trucanga Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Pipis jusalicuylacho cawaptinmi musyansi Tayta Diosninsipa wamran mana cashganta.

¹⁰ Paycunaga Tayta Diospa palabranta mana cäsucur dia-blupa munayninchömi caycäyan. Saynölami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran pü cashganta y diablupa wamran pü cashgantapis.

Pü-maywanpis cuyanacunansipä yäsicuy

¹¹ Cuyanacur cawanansipä cashgantaga naupapitanami musyashcansi.

¹² Mana cuyanacorga wauguin wanuseg Cainnömi caycansi. Caín mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Saymi Satanaspa munaynincho cashpan Abelta chiquir Caín wanusergan.

¹³ Waugui-panicuna, Abelta Caín chiquishganno gamcunatapis runacuna chiquiyäshuptiqui ama laquicuyaysu.

¹⁴ Cuyanacur cawarmi musyansi gloriaman chänansipä cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jusalanchörämi cawaycan.

¹⁵ Runa mayinta chiquegcunaga wanuseg-japuymi caycäyan. Musyashgansinöpis runa mayinta wanusegcunaga manami gloriaman chäyangasu.

¹⁶ Nogansega runa mayinsita cuyashun. Cuyacog canansipäga tantyacushun Jesucristo cuyamashpansi nogansi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog carga runa mayinsipa trucan wanunansipäpis listumi cashwan.

¹⁷ Runa mayinsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamash mana yanaparga ¿imanöparä Tayta Diospa wamranpis cashwan?

¹⁸ Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuyaysu. Saypa trucanga cuyanacuyashpayqui imaypis yanapänacur cawayay.

¹⁹ Sayno cuyanacurmí musyansi Tayta Diosninsi rasun-paypa perdonamashgansita.

²⁰ Payga lapan jusalicushgansita musyaycarpis perdonta manacushgaga perdonamansimi. Sayno caycaptenga ama laquicushunsu mana perdonamänansipä cashganta yarpar.

²¹ Waugui-panicuna, perdonashgana cashgansita musyay-carnaga mana mansapaypa Tayta Diosninsita imatapis man-acushun.

²² Jesucristupa wilacuynin nishgantta cawashgaga mana-cushgansita wiyamäshunmi.

²³ Tayta Diosninsipa wilacuynenga caynömi nican: “Pü-maypis Jesucristuta chasquicusun. Saynöpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawasun.”

²⁴ Paypa wilacuyninta chasquicushgami Tayta Diosninsi nogansiwan caycan. Nogansiwan pay caycashganta musyansi cachamushgan Santu Espirituta chasquicush carmi.

4

Lutan yachasicogcuna imano cashganpis

¹ Waugui-panicuna, cay pasachöga ascagmi puriycäyan lutan yachasicogcuna. Sayno caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrä tantlyapäyay Diospa wilacognin cayashganta o mana cayashgantapis.

² Tayta Diospa wilacognincunaga criyyian Jesucristoga Dios carpis rasunpaypa runa cashgantami.

³ Lutan yachasicogcunami isanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis criyyiansu Jesucristo runa cashganta. Sayno mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi caycäyan. Jesucristupa contrancuna shayämunanpä cashganta musyashgayquinölami cananga say runacuna lutanta yachasir puriycäyan.

⁴ Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicuyashcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayyogmi caycan. Saymi engañayäshunayquipä say lutan yachasicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espíritu tantlyasiyäshunqui mana chasquipäyänayquipä.

⁵ Say lutan yachasicogcunaga Satanaspa munaynincho carmi pay yarpäsishtgalanta yachasiyan. Saynöpis Satanaspa munaynincho cag runacunalami say lutan yachasicogcunata chasquipäyan.

⁶ Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachasiyä. Saymi pipis yachasishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosninsita chasquicuyan. Pipis yachasishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosninsita chasquicuyansu. Saynöpami musyansi maygan runa Tayta Diosninsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

Tayta Dios cuyamashgansino cuyanacunansipä yäsicuy

⁷⁻⁸ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsiga cuyacogmi caycan. Sayno caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawayäsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunami caycäyan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita chasquicuyash.

⁹ Cuyamashpansimi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta cay pasaman cachamorgan. Paymi nogansi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushish cawanansipä.

¹⁰ Manami Tayta Diosninsita cuyashgansipitasu surin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpansimi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jusansicunata perdonamänansipä.

¹¹ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi sayno cuyaycämashgaga nogansipis cuyanacur imaypis cawashun.

¹² Tayta Diosninsitaga manami pipis ricashgasu. Sayno captinpis cuyanacushgaga nogansiwanmi pay caycan. Nogansiwan carmi yanapaycämansi pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog canansipä.

¹³ Tayta Diosninsi nogansiwan caycashganta y nogansipis paywan caycashgansita musyansi Santu Espirituta chasquicush carmi.

¹⁴ Saynöpis quiquécunami Diospa surin Jesucristo cay pasacho caycagta ricayashcä. Saymi Tayta Diosninsi payta cachamushganta may-saychöpis wilacuycäyä runacuna salvacuyänampä.

¹⁵ Pipis Jesucristo Tayta Diospa surin cashganta criyir payta chasquicorga Diosninsipa maquinchömi caycan. Saymi Diosninsi paywan caycan y paypis Diosninsiwanmi caycan.

¹⁶ Tayta Diosninsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycansi. Tayta Diosninsi cuyacog cashganno nogansipis cuyacog cashgaga nogansiwanmi pay caycan y nogansipis paywanmi caycansi.

¹⁷ Saynöpami tantyansi Tayta Diosninsi cuyashgan wamran cashgansita. Sayta tantyarga ama yarpäshunsu juicio finalcho infiernuman gaycamänansipä cashganta.

¹⁸ Saypa trucanga Tayta Diosninsi cuyamashpansi gloria-
manmi pushamäshunpä. Infiernuman gaycamänansipä cash-
ganta yarparga manami tantyansiräsu Tayta Diosninsi cuy-
acog car perdonamashgansita.

¹⁹ Tayta Diosninsi cuyaycämashgansita tantyaycarga nogan-
sipis runa mayinsita cuyashun.

²⁰ Maygansipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” nicar runa
mayinsita chiquerga lulacuycansimi. Runa mayinsitapis
ricaycar mana cuyaycarga ¿imanöparä Tayta Diosta mana
ricaycar cuyashwan?

²¹ Jesucristupis caynömi nergan: “Tayta Diosta cuyarga
runa mayintapis cuyasun.”

5

Tayta Diospa surinman yäracunansipä yäsicuy

¹ Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta tantyacur
payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycansi.

Wamran carnami payta cuyansi. Sayno captinmi yäracog mayinsiwanpis cuyanacunsi.

²⁻³ Tayta Diosninsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplinsimi. Saynöpami musyansi yäracog mayinsiwan cuyanacuycashgansita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinansipäga manami ajasu caycan.

⁴ Aja mana cananpäga wamran cashgami Tayta Diosninsi yanapaycämansi. Sayno yanapämashgami jusalicunansipä runacuna shacyäsimashgapis Tayta Diosman yäracushpansi cäsupansisu.

⁵ “Tayta Diosninsimi surin Jesucristuta cachamush salvamänansipä” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosninsi yanapangami.

Jesucristo salvamagninsi cashgan

⁶ Jesucristo salvamagninsi cashgantaga musyansi bautizacushgan höra Tayta Dios surin cashganta nimush captin y yawarninta jichar wanush captinmi. Saynöpis salvamagninsi cashganta musyansi Santu Espíritu tantyäsimashgami. Santu Espíritu tantyäsimashgansega rasun caglami caycan.

⁷⁻⁸ Sayno caycaptenga Jesucristo salvamagninsi cashganta tantyansi Jesucristo bautizacush captin, wanur yawarninta jichash captin y Santu Espíritu tantyäsimashgami. [Saynöلامi tantyäsimansi Tayta Diosninsi, surin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

⁹ Runacuna tantyäsimashgansicunata criiyicarga ñimanirtä criyishwansu Tayta Diosninsi surin Jesucristupita tantyäsimashgansicunataga? Tayta Diosninsi tantyäsimashgansicunaga masmi välin runacuna tantyäsimashgansipitapis.

¹⁰ Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagninsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosninsi tantyäsimashgantapis manami criiyiansu.

¹¹ Tayta Diosninsegá tantyäsimashcansi surin Jesucristuta chasquicogcuna paypa naupancho imayyagpis cawayänanpä cashgantami.

¹² Saymi Tayta Diosninsipa surin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapä. Mana chasquicog cagmi isanga gloriaman changapäsu.

Ushanan yäsicuy

¹³ Tayta Diospa surin Jesucristuta chasquicush cayaptiquimi cay cartata gamcunapä apaycäsimö gloriacho imayyagpis cawayänayquipä cashganta tanyar cushicuyänayquipä.

¹⁴ Tayta Diosta manacorga pay munashganno imapis camacänanpä manacushun. Sayno manacushgaga manacushgansita wiyamansimi.

¹⁵ Sayno captenga manarä manacurpis musyansimi yanapämänansipä cashganta.

¹⁶ Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayinsi jusalicushganta musyarga paypä Tayta Diosninsita manacushun. Manacushgaga Tayta Diosninsi tantyasengapämi jusalicushganta cacharinanpä. Sayno tantyasiptinpis waquenga manami cäsucuyansu. Paycunapä manacushgapis jusalicushganta mana cachariyashganpitami infiernuman gaycush cayangapä.

¹⁷ Tayta Diosninsita mana cäsucorga jusalicuycansimi. Sayno captinpis jusalicushgansita cacharir perdonta manacushgaga manami infiernuman gaycamäshunpäsu.

¹⁸ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jusalicurnasu cawaycansi. Saynöpis Tayta Diospa surin Jesucristumi Satanaspita sapaycämansi.

¹⁹ Musyansimi Tayta Diospa wamranna cashgansita. Saynöpis musyansimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspa munaynincho caycäyashganta.

²⁰ Saynöpis musyansimi Tayta Diosninsipa surin Jesucristo cay pasaman shamushganta. Pay shamurmi yachasimashcansi Tayta Diosninsipa maquincho imano cawanansipä cashgantapis. Tayta Diosninsipa maquincho cawarga surin Jesucristupa maquinchöpis cawaycansimi. Jesucristoga Diosninsimi caycan. Paymi salvamansi gloriacho imayyagpis cawanansipä.

²¹ Waugui-panicuna, ama yäracuyaysu ima ïdulucunamanpis. [Amén.]

2 JUAN

Apóstol Juanpa ishcay cag cartan

Carta galaycunan

1 Cuyay waugui-panicuna:

Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapä^{*} apaycäsimö. Gamcunatami Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawayänayquipä. Saymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayinsicunapis gamcunapä imaypis Tayta Diosninsita agradäcicucäyä.

2 Jesucristupa wilacuyninta chasquicush cashgami payga imayyagpis nogansiwan caycan.

3 Sayno captenga Tayta Diosninsita y surin Jesucristutapis manacuyçä cuyapäyäshunayquipä, lapan jusayquicunata perdonayäshunayquipä y ali cawayta goycuyäshunayquipäpis.

Cuyanacur cawayänanpä yäsishgan

4 Waugui-panicuna, gamcunawan shuntacag waugui-panicunawanmi tincushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishganno cuyanacur cawayäyashganta ricarmi fiyupa cushicushcä.

5 Gampunapis jucniqui jucniqui cuyanacuyay. Cay mandamientoga manami mushogsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcansi.

6 Jucninsi jucninsi cuyanacorga Tayta Dios nimashgansitami cäscucuycansi. Cuyanacunansipä nishgantaga naupapitanami musyashcansi.

Lutanta yachasicogcuna puriycäyashgan

7 Cay pasachöga ascagmi puriycäyan lutan yachasicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyyiansu Jesucristo runa cashganta. Sayno mana criyerga Jesucristupa contranmi caycäyan.

8 Cuidä say runacuna lutanta yachasiyashganta chasquipäyanquiman. Lutanta yachasiyashganta chasquiparga gloriaman manami chäyanquipäsu. Lutanta yachasishganta mana chasquiparmi isanga gloriaman char Tayta Diosninsi promitimashgansita chasquianquipä.

9 Pi runapis lutan yachasicuya chasquicorga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita chasquicush. Lutan

* **1:1** Griëgucho nican: "Acrashgan warmipä y wamrancunapäpis." Sayno nergan juc marcacho cag iglesiapä y saycho shuntacäyag waugui-panicunapämi.

yachasicuyta mana chasquicur Dios munashganno cawagcunami isanga Jesucristuta y Tayta Diosninsitapis rasunpaypa chasquicuyash.

¹⁰ Lutan yachasicogcuna shuntacäyashgayquiman shamuptenga ama chasquipäyaysu ni wayiquimanpis posädasiyaysu.

¹¹ Lutan yachasicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycäyan.

Carta ushanan

¹² Waugui-panicuna, gamcunata yäsinäpä caycanrämi. Isanga cartalachöga manami lapanta yäsiycäsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yäsisshayqui. Saycho tincurmi cushi cushila parlacushunpä.

¹³ Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüduncunata apasicayämunmi. [Amén.]

3 JUAN

Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

Gayuta apóstol Juan saludashgan

¹ Cuyay waugui Gayo:

Noga mayor waugui carmi cay cartata gampä cartacamö.

² Cuyay waugui, Tayta Diosninsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipä y gueshyaptiquipis aliyäsisshunayquipä. Saynöpis Tayta Diosninsita agradëcicö payman yäracur ali cawashgayquipita.

³ Jesucristupa wilacuynin nishganno cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilayämash. Sayno cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä.

⁴ Saynölamı cushicö yäracog mayinsicuna Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyashganta musyashpä.

Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan

⁵ Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädasir alitami ruraycanqui.

⁶ Paycunami cayman chämur waugui-panicuna shuntacäyashgancho wilayämash ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinöla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyänanpä.

⁷ Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuyansu.

⁸ Sayno yanapashgami waquin marcacunamanpis aywayanga Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänanpä.

Diótrefes mana cäsucog cashgan

⁹ Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yanapänansipä cashganta tantyasirmi juc cartata cartacamushcä gamcuna cagman. Sayno captinpis Diótrefes manami yäsishtgäcunata cäsucunsu. Payga mandag cayninman atiëniciycurmí munashganta ruracun.

¹⁰ Sayshi washäcunatapis rimar puriyan. Saynöpis carupita shamog yachasicogcunata manashi chasquicunsu. Posädasegcunatapis waugui-panicunawan manana shuntacäyänanpä micharshi garguycan. Sayno rurashganpitaga chämurnami payta tantyasishä mana alita ruraycashganta.

Demetrio cäsucog cashgan

¹¹ Cuyay waugui Gayo, cuidä Diótrefesno canquiman. Saypa trucanga Tayta Dios munashgannöla alicunata rurar imaypis

caway. Tayta Dios munashganno cawagcunaga Diospa wamrancunami caycäyan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicuyashgaräsu.

¹² Demetriupämi isanga lapan runacunapis parlayan Jesucristupa wilacuynin nishganno cawashganta. Nogacunapis paytaga ricayashcä Tayta Dios munashganno cawashgantami.

Carta ushanan

¹³ Waugui Gayo, gamta yäsinäpä caycanrämi. Isanga cartalachöga manami lapanta yäsiycäsu.

¹⁴ Quiquë shamurnami waquin cagtaga yäshayqui.

¹⁵ Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipä. Caycho cag reguinacuyashgayqui waugui-panicunapis salüdunta apasicayämumunmi. Saycho cag waugui-panicunata salüdöta goyculanqui.

JUDAS

Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartacushgan

Cay cartata guelgargan Jesucristupa wauguin Judasmi. Saynöpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotisu cargan. Say wisanmi lutan yachasicogcuna puriyargan cayno yachasiyashpan: “Jusalicuycunata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamäshunmi” nir. Lutanta yachasir sayno puriyaptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna say lutan yachasicuycunata chasquipäyänanpä cashganta yarpar. Saymi cay cartata cartacorgan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä.

¹ Yäracog mayécuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauquin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimö. Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi acrayäshushcanqui salvash car pay munashganno cawayänayquipä. Sayno cawayänayquipäga Jesucristumi yanapaycäyäshunqui.

² Tayta Diosninsitami manacuyca cuyapäyäshunayquipä, lapan jusayquicunata perdonayäshunayquipä y ali cawayta goycuyäshunayquipäpis.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä yäsishgan

³ Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgansipita tantyasir cartacamuytami. Sayta yarparpis lutan yachasicogcuna may-saypapis puriyäshganta musyarmi cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacuyan quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Sayno captenga gamcunapis yäracog mayinsicunata tantyasiyay say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä.

⁴ Say lutan yachasicogcunaga Diospa wilacogninticularshi gamcunaman chäyämush. Paycunaga: “Jusata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamäshunmi” nirshi runacunata criyicäsiyan. Sayno nerga Tayta Diosninsipa y Señorninsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churaycäyan. Sayno yachaseg runacunapäga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis guelgaraycan infiernuman gaycush cayänanpämi.

⁵ Musyayashgayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosninsi jorgarcamur payta mana cäscucogcunataga ushacäserganmi.

⁶ Saynöلام Tayta Diosninsita mana cäshushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag sacayman wichgaycush juicio finalcho chämushganyag.

⁷ Pasaypa pengacuypä jusalicuyashganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan. Saynöلام pii-maytapis payta mana cäscucogcunataga Tayta Diosninsi mana uper niman gayconga saycho imayyagpis nacayänanpä.

⁸ Jusalicogcunata Tayta Diosninsi infiernuman gaycunanpä cashganta musyaycarpis say lutan yachasicogcunaga saynöلام jusalicuyäyan. Saymi mana pengacuypa chänäcur waynäcur cawacuyan. Saynöpis: “Quiquëmi munayyog caycä” niyashpan manami pitapis cäscucuyansu. Nircurnami niyan sayno cawayänanpä sueñuynincho Tayta Dios revelashganta. Saynöpis paycunaga angilcunapä y supaycunapäpis shimin tarishgantami imatapis parlayan.

⁹ Arcángil* Miguelmi isanga Moisespa ayanta Satanás apacuya munaptinpis gayapargansu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Sayno nirmi cachapargansu Moisespa ayanta apacunanta.

¹⁰ Say lutan yachasicogcunaga manami tantyayansu imata parlayashgantapis. Saymi paycunaga supaycunata y runacunatapis manacagman churayan. Paycunaga uywacunano mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurayan. Sayno cashganpitami paycunaga infiernucho rupayangapä.

¹¹ Caín wauguinta chiriqu wanusishganno y Balaam guellaylapä wachacash cashgannömi paycunapis caycäyan. Sayno cayashganpita juicio finalcho fiyupami laquicuyangapä. Moisespa contran parlashganpita Coré ushacashgannömi say lutan yachasicogcunapis elagpita ushacäyangapä.[†]

¹² Diosta alabanayquipä shuntacäyashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypämi paycunaga lutancunata parlar jegchicachäyan. Wauguinta yanapänanpa trucanga quiquilanpämi imatapis munayan. Wacpa caypa purisish usya pucutay mana tamyashgannömi paycunapaga yachasicuyninpis caycan. Wayunanpä tiempunchöna

* ^{1:9} Arcángil manami jutisu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan. † ^{1:11} Wauguinta Caín wanusishganta musyanayquipä liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipä liyinqui Números 22. Coré imano ushacashgantapis musyanayquipä liyinqui Números 16.

caycarpis mana wayog jachanömi paycunaga caycäyan. Say-nirag jachataga sapipita jitariycushgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä.

¹³ Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannömi paycunapis tucuy-nirag jusacunata mana pengacuypa ruraycäyan. Sayno jusalicuyashganpitami ali chipipiycashgancho goyllar shicwashganno paycunapis yanauyaycagman char saycho imayyagpis nacayangapä.

¹⁴ Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosninsipa profëtan car nergan: “Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan shamuycagtami.

¹⁵ Payga lapan runacunatami juzgangapä. Saychömi jusas-apacunata juzgangapä lapan jusancunapita y paypa contran parlayashganpitapis.”

¹⁶ Say lutan yachasicogcunaga imalapitapis jamuräcuyen. Quiquilanpä imatapis ashiyan. Runa-tucuyashpan man-acagcunata parlayan. Yarpashgancunata rurasiyänan cash-lami ali shimilarpa runacunata parlapäyan.

Jesusman yäracogcunata shacyäsishgan

¹⁷ Waugui-panicuna, lutan yachasicogcuna sayno cay-captenga yarpäyay Señorninsi Jesucristupa apostolnincuna cayno niyashganta:

¹⁸ “Guepacunataga yurimongapämi Jesucristupa wilacuyn-inta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucuyänanpa trucan quiquincuna munayashgannömi jusalicular cawayangapä.”

¹⁹ Say nishgannölami cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämush. Paycunami jusayog caycäyan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyänanpäpis. Tayta Diosninsipa Santu Espiritunta mana chasquish carmi munashgannöla jusalicur cawayan.

²⁰ Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyn-inta yachacuyashgayquinöla payman yäracur imaypis cawayay. Saynöpis Santu Espíritu tantyasiyäshushgayquinöla Tayta Diosninsita manacuyay.

²¹ Tayta Diosninsi cuyaycämashgaga imaypis payta cäsucur cawayay. Saynöpis Señor Jesucristo cutimunanpä cashganta musyaycarga puestucushla shuyaraycäyay. Pay cutimurmi cuyapämashpansi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä.

²² Sayno caycaptenga, mana tantyacog waugui-panicunata shumag tantyasiyay Jesucristuman yäracuyänanpä.

²³ Cayaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgansino pii-maytapis tantyasiyay Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycush cayänanpä.

Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpä ali shimilayquipa tantyasiyanqui. Tantyasiyanayquipä paycunawan shuntacarpis cuidä malamäñancunata yachacuyanquiman.

Tayta Diosta alabashgan

²⁴ Lapanpä munayyog Tayta Diosninsimi imaypis yanapaycämansi mana jusalicuypa cawanansipä. Saynopami paypa naupanman jusaynagna chäshunpä imayyagpis cushish cawanansipä.

²⁵ Pay jalapanmi salvamagninsi. Payga lapanpäpis munayyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Sayno cashganpita cananpis waraypis y imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun. Amén.

APOCALIPSIS **Apóstol Juanta Tayta Diosninsi** **ricasishgancuna**

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta guelgargan. Sayno guelgananpäga Tayta Diosninsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricasergan cay pasacho y gloriacho imapis pásananpä cagcunata. Say ricasishgancunatanami Juan guelgargan nogansi imano nacarpis wanushgansiyag Jesucristuman yäracunansipä.

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo cutimunanpä cashganta. Saynöpis musyansi lapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzgananpä cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawayänanpä cashgantapis.

Manarä cay Apocalipsis libruta guelgarmi Juan guelgargan San Juan libruta. Say libruta liyirmi musyansi cay pasacho Jesucristo imano cawashgantapis. Saynöpis Juan guelgargan quimsa cartata. Say cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan say guelgashgancunapis Bibliachömi guelgaraycan.

Libro galaycunan

1-2 Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayécunapä apaycäsimö. Ima pásananpä cagcunatapis ricasimänanpämi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta nergan. Saymi angilninta Jesucristo cachamorgan saycunata ricasimänanpä. Saymi say ricasimashgancunata guelgaycämö ima pásananpä cagcunatapis musyayänayquipä. Saycunaga naga pásananpänami caycan.

3 Cay guelgashgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicuyangami. Say ricasimashgancunaga cumplinanpänami caycan.

4 Noga guelgaycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapämi. Unaypita-pasa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espíritu* cuyapäshushpayqui yanapaycuyäläshunqui pay munashganno cushish cawayänayquipä.

5 Saynöla Jesucristupis gamcunata yanapaycuyäläshunqui. Paymi Tayta Diosninsipa wilacuyninta cay pasaman apamush y wanushcunapita paymi puntata cawarimush imaypis yapayga manana wanunanpä. Saymi cay pasacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

* **1:4** "Santu Espíritu" ninanpa trucanga griéguchöga "ganchis Espíritu" nirmi guelgaraycan.

Saynöpis paymi cuyamashpansi cruzcho wanur lapan jussansicunata perdonamashcansi.

⁶ Mandamagninsi rey cashpanmi maquinman churamashcansi pay munashganta rurarna cawanansipä. Saynöpis cüra canansipä churamashpansimi imay höra manacushgapis wihamansi. ¡Jesucristo imaypis alabash cayculäsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

⁷ ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Sayno cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanusegcunapis ricayangapä. Castiguta chasquiyänanpä cashganta musyarmi may-saychöpis runacuna mansacäyashpan wagayangapä. Say nishgänölami lapanpis rasunpaypa päsanga. Sayno cayculäsun. Amén.

⁸ Lapanpä munayyog y imayyagpis cawag Tayta Diosninsi caynömi nin: “Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpis caycäshäpä.”

Jesucristuta Juan ricashgan

⁹ Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanöla Tayta Diosninsipa naupanman chäshäpä. Jesucristuta chasquicuyashgayquipita runacuna chiquiyäshushgayquinölami nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquicäyäman. Saymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita Patmos islacho prësu caycargä.

¹⁰ Saycho caycarmi domingo junag Santu Espíritu yanapämaptin wiyargä cornëta tucamognörä guepächo cayno nimogta:

¹¹ “[Cay pasa manarä captinpis caycargämi. Saynölami cay pasa ushacaptinpis noga caycäshäpä.] Canan ricasishayqui pásanapä cagcunata. Say ricashgayquicunata guelgarcur apasinqui ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Say marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

¹² Guepächo sayno parlamogta wiyaycurmi ticrargä pí cashgantapis ricanäpä. Say ticrashgächömi ricargä goripita rurash ganchis mechérucuna sindiraycäyagta.

¹³ Say mechérucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yurag mödanán jatish runa ichiraycagta. Say runapa pëchunchömi goripita awash wachcu jiraraycargan.

¹⁴ Agsanmi yurag cargan yuragyashganyag tagshash milwano y rashtanöpis. Nawinnami ninanörä asicyargan.

¹⁵ Saynölami chaquincunapis asicyäyargan chipipiycag waylash broncinörä. Parlashganpis carumanmi wiyacämorganasca yacu ragrapa aywar gaparagno.

¹⁶ Derëcha cag maquinchömi sararargan ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa afiash. Cärannami intino fiyupa chipipergan.

¹⁷ Payta ricaycurmi puntanman wanushno ishqisquergä. Saymi derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: "Ama mansamaysu. Imaypitapis cashgänölami imayyyagpis caycäshäpä.

¹⁸ Runacuna wanusiyämaptinpis cawarimushcä imayyyagpis cawanäpämi. Nogami munayyog caycä wanogcunata cawarisimunäpäpis.

¹⁹ Canan päsaycashganta y päsananpä cagcunatapis ricasishgäta lapanta guelganqui.

²⁰ Ganchis mechérucunaga caycäyan say ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquécho sararashgä ganchis goyllarcunaga caycäyan say yäracamagcunata cuidag angilcunami."

2

Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹ Nircurnami Jesucristo nimargan: "Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpä cay nishgäta guelgay:

"Nogami derëcha cag maquécho ganchis goyllarcunata sararag caycä. Nogami goripita rurash ganchis mechérucunapa chaupincho purë.*

² "Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracayäyämanquimi. Saynöpis ricaycämi lutan yachasicogcunata mana chasquipäyashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachasiyahgantapis taripäyashcanquimi.

³ Nogaman yäracayämashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa munashgäno cawaycäyashgayquitami ricaycä.

⁴ "Isanga gustaycämansi naupata cuyamashgayquino cananga mana cuyamashgayquimi.

⁵ Puntata imano cuyamashgayquitapis shumag yarparcur cananpis saynöla cuyamay. Sayno mana cuyamaptinguega naupächo caycag mechéruyquita jorgurir mananami imachöpis yanapäshayquinasu.

⁶ "Sayno carpis Nicolás lutanta yachasishgancunata† mana chasquipashpayqui alitami ruraycäyanqui. Pay yachasishgancunataga manami wiaytapis munäsu.

* ^{2:1} "Nogami goripita rurash ganchis mechérucunapa chaupincho purë" nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami nican. † ^{2:6} Nicolasga runacunata yachasergan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänänpä y olgupis warmipis adulteriicho cayänänpämi.

7 “Wiyacogcunaga shumag tantlyacuyäsun Santu Espíritu[‡] sayno nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawasicog jachapa wayuynintami micuyangapä.”[§]

Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

8 Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölamí cay pasa ushacaptinpis nogá caycäshä. Saynöpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

9 “Noga ricaycämi nacaycäyashgayquita y pobri caycäyashgayquitapis. Pobri carpis chasquicayämashgayquipita gamcunaga rïcunömi caycäyanqui. Saynöpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa washayquita rimaycäyashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yäracö’ nicarpis manami rasunpaypasu payman yäracuyan, sinöga Satanás munashgantami ruraycäyan.

10 “Nacaycuna gamcunaman chaycämunnami. Sayno captinpis ama mansacäyaysu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgayäshunquipä. Chunca (10) junagmi saycho nacayanquipä. Wanusiyäshunayquipä caycaptinpis Diosman yäracushgayquipita mana witicuyaptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawayänayquipämi.

11 “Wiyacogcunaga shumag tantlyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgasu cayangapä.”

Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

12 Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Pérgamo marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami ishcan lädunpa afilash espädä aptash caycä.

13 “Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspera munaynincho más caycäyashganta. Sayno captinpis mana ajayaypami nogaman yäracaycäyämanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta say marcacho wanusiyaptinpis nogaman yäracayämashgayquipita manami witicuyashcanquisu.

[‡] 2:7 Jesucristo nishgancunaga Santu Espíritu nishgancunami caycan. Saynölamí caycan Apocalipsis 2.11; 2.17; 2.29; 3.6; 3.13 y 3.22-chöpis. [§] 2:7 Imayyagpis cawasicog jachapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19.

14 “Sayno yäracayämarga amana chasquipäyaynasu Balaam* yachasishganno lutan yachasicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayasiyargan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata garayänanpä. Saynöpis warmicunata yäsergan Israel runacunawan majanta ganratar puricuyänanpä.

15 “Saynöpis Nicolaspa yachasicuyninta† amana chasquicuyaysu. [Pay yachasishgancunataga manami wiyyatapis munäsu.]

16 Say yachasicuyta chasquicuyänayquia trucanga Tayta Dios munashganno cawayay. Jusalicur cawayaptiquega gamcuna cagman shamur ushacäsiyäshayqui shimëpita yargamog espädawanmi.

17 “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëlacho churaraycag maná micuytami garashä micuyänanpä.‡ Saynöpis chasquiyangapä yurag rumicho mushog jutin guelgaraycagtami.§ Say mushog jutitaga yurag rumita chasquicogcunalami musyayangapä.”

Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

18 Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogaga Tayta Diospa surinmi cä. Nawëpis nina-nirag asicyagmi caycan. Chaquépis chipipiycag broncipita rurashnömi caycan.

19 “Nogaga ricaycämi lapan rurayashgayquicunata. Saynöpis ricaycämi pü-maywanpis cuyanacuyashgayquita, nogaman yäracayämashgayquita y imaypis munashgäno cawayashgayquitapis. Sayno cawayashpayquimi waran waran tantyacuycäyanqui munashgäno cawayänayquipä.

20 “Isanga mana alitami ruraycäyanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachasiptin mana michäyashpayqui. Say warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycäsin. Payga yachaycäsin runacunapis warmicunapis adulteriucho

* 2:14 Balaampita masta musyanayquipä liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16.

† 2:15 Nicolaspa yachasicuynipa musyanayquipä liyinqui 2.6-pa nötanta.

‡ 2:17 Maná nishgan micuytaga sunyag saqui jircacho Tayta Diosninsi puestupangan Israel runacuna micuyänanpä. Say maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincusicorgan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui San Juan 6.32-58. § 2:17 Juan guelgashgan wisanmi runacuna yurag rumitarä chasquiyag say rumita ricasir fiestaman yaycuyänanpä. Saymi Jesucristo nergan yurag rumita chasquegcura Tayta Diospa naupanman chäyänanpä cayashganta.

cayänanpä y ïdulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänanpämi.

21 Maynami say warmita nishcä jusancunata cachari-nanpä. Sayno nicaptëpis cachariyta manami munansu.

22-23 “Jusalicushgancunata mana cachariptinmi fiyupa cas-tigashäpä. Pay yachasishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapä. Saynöpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis niyangapä: ‘Shongunsicho imata yarpashgansitapis Jesucristo rasunpaypami musyaycan. Saymi payga pitapis jusalicogcunataga castigan.’

24-25 “Waquiniquicunaga say warmipa lutan yachasicuyn- incunata manami chasquipäyashcanquisu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachasicuyninta yachacushun’ nipt-inpis say yachasishgancunaga manami Tayta Diospitasu cay-can, sinöga Satanaspitami. Sayta gamcuna musyaycarga noga yachasishgäcunata cutimushgäyag ama gongäyaysu.

26-27 Wanushganyag nishgäcunata cumplegcu-nataga churashä munaynincho lapan marcacunata sararäyänanpämi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannömi say marcacunatapis paycunapa mu-nayninman churashäpä. Sayno munayyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigayangapä.

28 Saynöpis say mandag cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag goyllar.

29 “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

3

Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

1 Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami Santu Espirituta* cachamö. Saynöpis nogami maquëcho ganchis goyllarcunata sararaycä.†

“Noga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Tayta Dios munashganno cawaycäyashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushnömi caycäyanqui.

2 ¡Shonguyqui manarä chucruyashganyag shumag yarpachacuyay Tayta Dios munashganno cawayänayquipä! Alita ruraycäyashgayquita yarpäyaptiquipis Tayta Diosninsipäga mana alimi caycan.

* 3:1 “Santu Espíritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espíritu” nirmi guelgarayan. † 3:1 Ganchis goyllarcuna ima cashgantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 1.20.

3 Yarpäyay ali wilacuynëta yachacuyashgayquita. Jusayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayay. Pay munashganno mana cawayaptiquega elagpita suwa shamushgannömi nogapis elagpita shamushäpä gamcunata castiganäpä.

4 “Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawayaptinpis walcaglami pay munashganno cawaycäyanqui. Sayno cawayashgayquipitami naupächo cawayanquipä yurag mödanayqui jatish.

5 Saynölami imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawag cäga yurag möданан jatish gloriacho cawayangapä. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vïdachömi. Paycunapa jutintaga manami say libruplica börrashäsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyasishä nogaman yäracamag cashganta.

6 “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

7 Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogaga jusaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami sararaycä.‡ Saymi munayyog caycä salvash cagcunata gloria puncuta quichapänäpä y mana salvash cagcunata wichgapänäpäpis.

8 “Nogaga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaylapami nishgäcunata cumpliyashcanqui. Saynöpis chasquicayämashgayquita manami pengacuyashcanquisu. Saymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Say puncupa yaycuyaptiqui pipis manami michäyäshunquipäsu.

9 Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannömi cawaycä’ nicarpis manami rasunpaypasu pay munashganno cawaycäyan. Saypa trucanga Satanás munashganta rurarmi cawaycäyan. Paycunatami juicio finalcho mandashä puntayquiman gongurpacur: ‘Rasunpaypami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna caycäyanqui’ niyäshunayquipä.

10 “Imano nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami cumpliyäyanqui. Sayno cawayaptiquega may-saycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquisu.

‡ 3:7 Griëgucho nican Davidpa llävinta Jesucristo sararaycashganta.

¹¹ “Noga shamunäpänami caycä. Saymi yachasishgäcunata mana gongaypa nogä munashgäno cawayänayqui. Saynöpami gloriaman chämur premiuta chasquianquipä.

¹² Munashgäno imaypis cawagtaga chasquicushä Tayta Diospa naupancho cawayänanpämi. Templupa cimientuncho ruminuna mana cuyucog cayashgannömi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Nogapa cashgan musyacänanpämi paycunacho guelgashä Tayta Diospa jutinta y mushog jutetapis. Saynöpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho§ imayyagpis täyangapä.

¹³ “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹⁴ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumpliycä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

¹⁵ “Nogaga musyämi wanush-japuy cayashgayquita. Sayno cayänayquipa trucanga alimi canman wanucuyaptiquipis.

¹⁶ Sayno cayashgayquipitami melanaypä cagta jitarishganno gamcunatapis naupäpita garguyäshayquipä.

¹⁷ “Ricu cayashgayquimanmi gamcunaga atienicuycäyanqui. Saymi gamcunaga parlar puriyäyanqui imapis mana pisheshushgayquita. Sayno carpis manami cuentata gocuyanquisu cuyapaypä pobrinöla caycäyashgayquita. Gamcunaga gaprano y pengaypä garapächunölami caycäyanqui.

¹⁸ Rasunpaypa ricuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiyay. Garapächuno cayta mana munarga yurag mödanata nogapita rantiyay. Gaprano cayta mana munarga nogapita jumpita rantiyay. Saynöpami ricuno cayanquipä, ali mödanashno cayanquipä y gaprano cayashgayquipa trucanga alina tantyacuyanquipä.

¹⁹ “Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin nogä castigämi lutan rurayashgancunata cachariyänanpä. Sayno castigacog caycaptëga shumag tantyacur nogä munashgänöna cawayay.

²⁰ Wayi puncuyquipita gayacamognömi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta wiyar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashäpä. Cuyanacuyashgayquwan micur cushicuyashgayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanquipä.

²¹ Munashgäno imaypis cawayaptiquega gamicunata churashayqui nogawan mandag cayänayquipämi.* Saynöلام Tayta Dios munashganno cawaptë nogatapis churamash paywan imayyyagpis mandag canäpä.

²² "Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata."

4

Tayta Diosta gloriacho alabayashgan

¹ Saypitani ami ricargä gloriacho puncu quicharayämogta. Nircurna naupata wiyashgänöla yapaypis wiyargä cornëta tucamognörä: "Cayman shamuy. Cananmi ricasishayqui ima pásanapä cagtapis" nimagta.

² Saychömi Santu Espíritu ricasimargan gloriacho caycag trönuta.

³ Say trönuchömi Tayta Diosninsi jamaraycargan verdi y puca lindu chipipiycar. Jaspe rumino o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Jamacunán tröno jananpami sutaraycargan esmeralda ruminörä chipipiycag segyau.

⁴ Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishcay chunca chuscu (24) trönucuna. Say trönucunamanmi yurag mödanash mayor runacuna jamacuyargan. Say mayor runacunaga gori corönan jatishmi lapanpis caycäyargan.

⁵ Tayta Dios jamarashgan trönunpitami asicyaypa asicyar elgucuy yargamorgan. Magacuypis bunruruypa bunrurur wiyacämorgan. Say trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycäyargan. Saycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

⁶ Saynöpis Tayta Diospa trönun cagchömi vidriu-nirag lamar intérupa ricacargan. Saynöpis chuscu querubincunami* say trönupa naupancho caycäyargan. Say querubincunapami intérupu cuerpunchömi nawincuna cargan.

⁷ Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishcay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan vuelaycag condur-nirag.

⁸ Saycunaga chuscunpis sogta älayogmi cayargan. Saynöpis intérupu cuerpunchömi nawincuna cayargan.

Say querubincunami pagaspa junagpapis niyan:
"Lapanpä munayyog Tayta Dios,
gamga jusaynagmi caycanqui.
Gamga unaypita-pasa imayyyagpis cawag Diosmi caycanqui."

* **3:21** Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayänapä cagta más musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20:4-6. * **4:6** Querubinpita masta musyanayquipä liyinqui Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

9-10 Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta sayno adorar alabayaptinmi say ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorayan. Paycunami corönancunata jorgurcur Tayta Diospa naupanman churay-cuyashpan niyan:

11 “Tayta Dios, gamlami lapanpäpis munayyog caycanqui. Lapan imatapis gammi camashcanqui. Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawaycäyan. Saymi lapanpis respitayäshushpayqui gamta alabayäshunqui.”

5

Jesucristuta gloriacho alabayashgan

¹ Saypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptash. Say rölloga jananpa y rurinpami guelgaraycargan. Pipis lutala mana quichananpämi ganchis cuti cérawan cuchun lagarargan.

² Saychömi juc munayyog ángil fuertipa nergan: “¿Pilarä cérancunata jorgurcur rölluta quichayculanman?” nir.

³ Sayno niptinpis ciëluchó, ni cay pasacho ni maychöpis manami pipis cargansu say rölluta quichananpä ni quichar-cur guelgarashganta ricananpäpis.

⁴ Pipis say rölluta quichananpä mana captinmi fiyupa laquir wagargä.

⁵ Sayno wagaycaptëmi say ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnín cag nimargan: “Ama wagaysu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincish car munayyog caycan say rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

⁶ Sayno nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Saynöpis say Carnish caycargan saycho cag chuscu querubincunapa y ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Say Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.* Say ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay pasaman cachamushgan Santu Espiritumi.†

⁷ Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta.

* ^{5:6} “Say Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga seganya munayyog ninanmi. “Say carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † ^{5:6} “Santu Espíritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espíritu” nirmi guelgaraycan.

⁸ Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y saycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis puntanman gongurpacuyucuyargan. Paycuna lapanmi arpancunawan cayargan. Saynöpis goripita rurash tacsha tazunwanmi inciensuta apayargan. Say incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacuyashgancunami.

⁹ Paycunami mushog alabanzata cantar say Carnishta alabayargan cayno nir:

“Gamlami munayyog canqui say rölluta quichanayquipä. Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvash, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

¹⁰ Say runacunaga munayniquichömi caycäyan.

Saymi imay höra manacushuptiquipis gam wiyanqui.

Paycunami pasacho mandäsiyäshunquipä.”

¹¹ Saypitamami ricargä yupaytapis mana atipapä angilcuna Carnishta alabaycäyagta. Paycunami say chuscu querubincunawan y say ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta alabaycäyargan:

¹² “¡Gammi wanushcanqui runacuna jusancunapita perdonash cayänanpä!

¡May-saychöpis gamta alabaycuyäläshunqui!

¡Gammi lapanpäpis munayyog canqui!

¡Gammi lapan camashgayquicunapapis ämun canqui!

¡Pipis manami gamnöga yachag cansu!

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabaycuyäläshunqui!”

¹³ Saynöpis wiyargä ciëlacho caycagcuna, cay pasacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga cayno alabaycäyagta: “¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabash cayculäsun!”

¹⁴ Sayno alabayaptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: “¡Sayno cayculäsun!” niyargan. Saynöpis ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna puntanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorayargan.

6

Röllacho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan

¹ Saychömi ricargä röllacho punta cag lagaraycag cérata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nir.

² Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä juc yurag caballun muntash y fléchan aptash ángil shamuycagta. Paymi corönata

chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majaya major ushacäsinanpä.

³ Röllucho ishcay cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir.

⁴ Sayno niptinmi ricargä puca caballun muntash ángil shamuycagta. Say angiltami jatun espädata Tayta Diosninsi aptaparcur cay pasaman cachamorgan runacunata chiquinacasir quiquinpura wanusinacuyänanpä.

⁵ Röllucho quimsa cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucninna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntash ángil shamuycagta. Say angilmi balanzan aptash caycargan.

⁶ Saymi say chuscu querubincunapa chaupinpita cayno nimogta wiyargä: “¡Muchumi runacunapä canga! Saymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kilo tríguta o quimsa kilo cebädata rantinalanpä. Muchuy captinpis aceititawan vñutaga ama ushacäsiyu.”

⁷ Röllucho chuscu cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir.

⁸ Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntash ángil shamuycagta. Say angilpa jutinmi cargan “Wanusicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Say wanusicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanusinacuyänanpä. Saynopis yargorgan runacunata muchuycunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanusinapä. Saymi munayyog cargan runacunata pulanpa pulannin cagta wanusinapä.

⁹ Röllucho pisga cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Say almacunaga cargan Jesucristuman yäracuyashganpita wanushish cag runacunapami.

¹⁰ Paycunami fuertipa niyargan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios, ¿imayyagtä juzganquisu say wanusiyämag runacunata?”

¹¹ Sayno niyaptinmi Tayta Dios nergan: “Shuyaycuyayrä. Gämcura wanuyashgayquinnölami waquin runacunapis nogaman yäracayämashganpita wanuyangarä. Saypitarämi wanushishogniqui runacunata juzgashä.” Sayno nircurmí altar chaquincho caycag almacunata yurag mödanata jatipargan.

¹² Röllucho sogta cag lagaraycag cérata Carnish jorguript-inmi pasa fiyupa sucsucyargan. Say hörami ricargä inti sacacäcogta y quilapis yawar-nirag ricacogta.

¹³ Vientu cuyusiptin manarä pogog jígus patatayla shicwamognörämi goyllarcunapis ciëlupita shicwamorgan.

¹⁴ Ciëlupis luylucarcur luylucarcurmi elagacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juclämanmi witiyargan.

¹⁵ Saynöpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacuycäyagta. Sayman pacacuyargan cay pasacho reycuna, mandag soldäducuna, rïcucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis.

¹⁶⁻¹⁷ Saychömi jirca puntacunata y gagacunatapis niyargan: ¡Fiyupa rabiashmi caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay pasacho lapan runacunata nacasir castigananpä cag tiempo chämushganami! ¡Nogacunatapis mana nacasmänanpä pacaycayälämay! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangasu!"

7

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan

¹ Saypitana ricargä chuscu angilcuna cay pasapa chuscula cuchuncho ichiraycäyagta. Say angilcunami vientuta saparäyargan cay pasamanpis ni lamarmanpis mana pücananpä. Sayno saparäyaptinmi jachacunapa rapralanpis cuyorgansu.

² Saynöpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayyog Tayta Diospa sëllun aptash shamuycagta. Say angilmi pasapa cuchuncho cag chuscu angilcunaman fuertipa cayno gayacorgan:

³ "¡Tayta Dios munashganno cawagcunapa urcunman señaleta manarä churaptëga* amarä ushacäsiyaysu cay pasacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni jachacunatapis!"

⁴ Sayno nirmi say ángil señaletan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan chunca ishcay (12) Israel castapita mirag runacunami.

⁵ Saymi cada castapita señaletan chunca ishcay waranga (12,000) runacunata. Say runacunaga cayargan:

Judá castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Rubén castapita chunca ishcay waranga (12,000),

Gad castapita chunca ishcay waranga (12,000),

⁶ Aser castapita chunca ishcay waranga (12,000),

Neftalí castapita chunca ishcay waranga (12,000),

Manasés castapita chunca ishcay waranga (12,000),

* ^{7:3} Tayta Dios imapä señaleta urcunman churashgantapis tantyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

7 Simeón castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 Leví castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 Isacar castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 8 Zabulón castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 José castapita chunca ishcay waranga (12,000)
 y Benjamín castapitapis chunca ishcay waranga (12,000).

Asca runacuna yurag mödanash gloriacho cayashgan

9 Saypitami ricargä yupaytapis mana atipaypä saysica runacuna Tayta Diosninsi jamarashgan trönunpa y Jesucristupa naupancho caycäyagta.[†] Paycuna may-say nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiomata parlag carpis saycho caycäyargan palman aptash y yurag mödanan jatishmi.

10 Paycunami fuertipa niyargan: “¡Trönuquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvayämänayquipä!”

11 Saychömi Tayta Diospa puntancho cag chuscu querubincuna, saycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta cayno nir alabayargan:

12 “¡Amén!

¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun!

¡Pay jalapanmi lapantapis musyan!

¡Pay jalapanmi lapanpäpis munayyog caycan!

¡Imayyagpis payta agradécicushun!

¡Imayyagpis alabash cayculäsun!

¡Amén!”

13 Saymi Tayta Diospa naupancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita juçnin tapumargan: “¿Picunatä say yurag mödanan jatish runacuna caycäyan? ¿Maypitatä paycuna shayämush?” nir.

14 Sayno nimaptinmi: “Gammi musyanqui, taytay” nergä.

Sayno nipte say runa nimargan: “Say runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata päsag runacunami caycäyan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonash captinmi mödanancunapis yurag caycäyan.

15 Say runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapä.

16 Paycunaga imaypis mananami micanäyangasu ni yacunäyangasu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangasu.

17 Tayta Dios jamarashgan trönunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatano. Imaypis

[†] 7:9 Jesucristo ninampa trucanga griëgucho nican Carnish cashgantami. Saynölami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish nican.

mana yacunäyananpä paymi cawasicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganasu."

8

Röllucho ganchis cag lagaraycag cérata Jesucristo jorgushgan

¹ Röllucho ganchis cag lagaraycag cérata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media hörano pipis parlacorgansu.

² Nircurnami ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichiraycäyagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquiyargan tucananpä.

³⁻⁴ Saypitana juc ángil shamorgan goripita rurash incienso goshnisicunan aptash. Paymi Tayta Diospa trönun naupancho cag goripita rurash altarmen chargan. Sayman chaycuptinmi Tayta Diosninsi asca inciensuta puestupargan altarcho goshnisinanpä. Say inciensuta ángil goshnisiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan. Say goshtaywan talushmi caycargan Diosman yäracogcuna manacuyashgancunapis.

⁵ Nircurna incienso goshnisicunanman say ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi say incienso goshnisicunanta cay pasaman jitaramorgan. Say jitamushgan chämuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy cargan. Magacuypis bunrurupya bunrurur wiycargan. Saynömi pasapis fiyupa sucsucyargan.

Chuscu angilcuna cornëtacunata tucayämushgan

⁶ Saypitamami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacuyargan tucayänanpä.

⁷ Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan yawar talush runtu tamya cay pasaman tamyamorgan. Saywanmi cäsi pulan pasa rupar ushacäyargan. Say runtu tamya chashgan cäga jachapis y guewapis lapanmi ushacargan.

⁸ Saypita ishcay cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircano rupaycar lamarman jegamorgan. Saymi cäsi pulan lamar yawarman ticrargan.

⁹ Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanuyargan y lapan barcucunapis talpuçar ushacäyargan.

¹⁰ Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag goyllar jegamorgan. Say goyllarga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chargan.

¹¹ Say goyllarpa jutinmi cargan Ayag. Ayag captinmi say goyllar chashgan cag yacoga ayag ricacorgan. Saymi say yacuta upurasca runacuna wanuyargan.

¹² Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quilapis gueshyargan. Saynölamı waquin goyllarcunapis

chipipiyargannasu. Saymi intipis, quilapis y goyllarcunapis shumag asicyäyargannasu.

¹³ Saypitamami ricargä juc condur-nirag junagpa tumaycagta. Say hörami wiyargä say condur-nirag cayno nimogta: “¡Walärä! ¡Cay pasacho cawagcuna imanörä cayanga guepa cag quimsan angilcuna sararaycäyashgan cornëtata tucayämuptin!”

9

Pisga cag ángil cornëtata tucamushgan

¹ Saypitamami pisga cag ángil cornëtata tucamorgan. Saymi ricargä angiltá cay pasaman goyllarno shicwamogta. Say angilmi chasqueran supaycuna wichgaräyashgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta.

² Pasapa shiminta quichariptinmi jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamorgan. Say goshtay intita sapaptinmi pasa sacacäcorgan.

³ Say goshtaypitami chucluscuna yargayämorgan cay pasaman juntagpä. Say chucluscunami alacranno segaypa venënyog cayargan.

⁴ Say chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni jachatapis mana ushacäsiyänanpä. Saypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacasiyänanpämi nergan.

⁵ Saynöpis nergan runacunata nacasisrpis mana wanusiyänanpämi. Wanusiyänanpa trucanga pisga quila nanaywan nacasiyänalanpämi nergan. Say chucluscuna wachiyashganga nanäyargan alacrán wachishgannörämi.

⁶ Say wachishganwan segaypa nacar wanuya munarpis runacuna manami wanuyargansu. Wanuya munarpis say nanaywanmi nacayargan.

⁷ Say chucluscuna cayargan guërraman aywayänanpä alistacush caballucunanömi. Umanchömi jatiräyargan gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi cargan.

⁸ Agsannami warmipa agsanno cargan. Quirunnami leonpa quirunno cargan.

⁹ Cuerpuncunaga läta chalécushnömi cargan. Vuelaptingälancuna wiyacäyargan caballucuna guërraman patatayla aywayashgannörämi.

¹⁰ Chupannami auja punta cargan alacranpa chupanno. Say chupanwan wachiyuctinmi runacuna pisga quila gueshyar nacayargan.

¹¹ Say chucluscunapa mandagnin cargan wanwanyaycag ragracho tagpa mandagninmi. Say mandagpa jutinmi hebreo idiomacho Abadón y griego idiomacho Apolión.*

¹² Say punta cag nacay pásaptinpis ishcay masrämi nacaycuna shayämunanpä caycäyan.

Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan

¹³ Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi wiyargä Tayta Diospa naupancho caycag goripita rurash altarpa chuscu esquïnancunapita parlamogta.

¹⁴ Saychömi say cornëta tucamog angilta nergan: “Eufrates mayu cuchuncho chuscu angilcuna wataraycagta pascamuy.”

¹⁵ Pascariycamuptinmi say chuscu angilcuna mayu cuchunpita aywayargan cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusiyänanpä. Runacunata say höra wanusiyänanpämi say angilcuna puestucush cayargan.

¹⁶ Nircurpis cayno negtami wiyargä: “¡Say angilcunawan ishcay pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntash aywaycäyan!”

¹⁷ Soldäducunapa chalécunami cargan ninano puca, azul-chiclu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umancunami cargan leonpa umanno. Say caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis.

¹⁸ Say caballucunapa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusir ushacäsergan.

¹⁹ Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi cargan. Saymi runacunata chupanwan picag.

²⁰ Picaption sayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurayashgancunata manami cachariyargansu. Paycunaga Tayta Diosta adoranana trucan supaycunata y idulucunatami imaypis adorayargan. Say idulucunaga goripita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurash carmi ricansu ni wiyanusni purinsu.

²¹ Saynöpis paycunaga wanusicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynäcuya y suwacuytapis manami cachariyargansu.

10

Guelgaraycag tacsha rôlellata ángil sararashgan

¹ Saypitanami ricargä gloriapita munayyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi segyau-nirag cargan.

* **9:11** Abadón y Apolión juticunaga “Ushacäseg” ninanmi.

Cäranmi intino chipipergan. Chancancunami cargan altuta nina sharcogno.

² Say angilmi quicharaycag tacsha röllun aptash shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y isog cag chaquinnami jarurargan pasaman.

³ Nircur leonnörä segaya gaparargan. Sayno gaparaptin ganchis magacuycunapis bunruruyämorgan.

⁴ Say magacuycuna bunrurumur nishgancunata guelgayta munaptëmi ciëlupita nimargan: “Say wiwashgayquita ama guelgaysu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaysu.”

⁵ Saymi lamarcho y pasacho ichirag ángil ciëluman derëcha cag maquinta jogarergeran.

⁶⁻⁷ Saychömi ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho cayno nir jurargan: “¡Profétanca wilacuyashgancunata cumplinanpä Tayta Dios manami más shuyaranganasu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumplir galayconga!”

⁸ Saypitamami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimaga: “Lamarta y pasata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipä.”

⁹ Sayno nimaptinmi ángil cagman aywargä say rölluta chasquimunäpä. Chaptëmi say ángil nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuquiqui tinyagpa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichönami segaya ayanga.”

¹⁰ Saymi angilpita chasquircur say rölluta micorgä. Sayno micuptëmi shimëcho caucayparä mishqueragan. Pachächönami segaya ayargan.

¹¹ Micosquirnami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimoga: “Tayta Dios nishushgayquinöla yapaypis wilacuy runacunata ima pásanänpä cagcunata. Sayno wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiómata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

11

Tayta Diospa ishcay wilacognincuna

¹ Saychömi shogushpita rurash värvata ángil aptaparcamashpan nimargan: “Jerusalenpa ayway saycho templuta y altarta tupumunayquipä. Nircurna yupamunqui saycho adorag runacunata.*

* **11:1** Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tupusinanpä nergan saycho cag runacunata sapänänpä cashganta Juan tantyananpämi. Saymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imano nacarpis payman yäracuyänänpä. Runacunata sapänänpä Tayta Dios tupushganpita masta musyanayquipä liyinqui Zacarías 2.1-5.

2 “Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuysu. Say patiuta cachariycushcä mana cäscumag runacuna munayninchö sararäyananpämi. Paycunami chuscu chunca ishcay (42) quila[†] Jerusalencho tag runacunata munaynincho sararäyangapä.

3 “Say wisanmi ishcay wilacognëcunata noga yanapäshä wilacuynëta waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junag[‡] wilacuyänanpä. Say wilacognëcunami runacuna jusayog cayashganpita laquicur cotenciapita rurash mödanata jaticuyangapä.” Sayno nimashgantami wiyargä.

4 Say ishcay wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishcay olivucuna y ishcay mechérucunami caycäyan.[§]

5 Saycho pipis paycunata wanusiyta munayaptenga shimpincunapitami nina yargamonga rupar ushananpä.

6 Say ishcay wilacogcunaga munayyogmi cayanga chuscu chunca ishcay (42) quila wilacuyashganyag usya cananpä niptenga usyananpä. Saynöpis munayyogmi cayanga maysaycho caycag yacutapis yawarman ticasiyänanpä y runacunata tucuynöpa nacasiyänanpäpis.

7 Say ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuya ushasquiyaptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanusengapä.

8 Wanusiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällicho jitraryanga. Say marcachömi Señorninsi Jesucristutapis runacuna wanusiyargan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunano y Egipto nación runacunanömi Tayta Diosta mana cäscucog runacuna caycäyan.

9 Quimsa junag pulanyagmi may-saypita shamog runacuna ricayanga say ishcan wilacog runacuna wanush jitrarycäyagta. Say wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis cachapäyangasu.

10 Say wilacogcuna wanuyashganpita cushicuyashpanmi runacuna regäluta jucninpis jucninpis garanacuyanga.

11 Wanush jitrarycäyashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios say ishcay wilacognincunata cawarisimonga. Say cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaya mansacäyanga.

12 Wanushganpita cawarircamurnami say ishcay wilacogcuna wiyayanga: “¡Cayman shayämuy!” nir ciélupita gayacamogta. Saymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacuyanga.

[†] 11:2 Chuscu chunca ishcay (42) quilaga quimsa wata sogta quilami caycan.

[‡] 11:3 Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quilami caycan. [§] 11:4 Diospa naupancho cag ishcan oliyucunapita y ishcan mechérucunapita musyanayquipä liyinqui Zacarías 4.1-14.

¹³ Say hörami pasa fiyupa sucsucyanga. Sayno sucsucyaptinmi say marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi ju-chonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyangapä. Mana wanog cagcunaga pasaypa mansacashmi niyanga Tayta Dios munayyog car imaycatapis rurashganta.

¹⁴ Say ishcay cag nacay päsaptinpis juc masrämi shamanpä caycan.

Ganchis cag ángil cornëtata tucamushgan

¹⁵ Ganchis cag ángil cornëtata tucamuptinmi ciëlacho angilcuna fuertipa cayno niyämushgan wiycämorgan: “Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y surin Jesucristupa maquinchönami caycan.

Saymi Jesucristo lapanpäpis munayyog car imayyagpis mandag cangapä.”

¹⁶ Saymi Diospa puntancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönucunacho jamaraycashgan-pita gongurpacuycur Tayta Diosta adorayashpan niyargan:

¹⁷ “Gamta agradëcicuya, munayyog Tayta Dios.

Gammi cay pasata manarä camar mayna caycargayqui.

Cay pasa ushacaptinpis caycanquipämi.

Lapantami munayniquicho gam sararaycanqui.

Saymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcan-qui.

¹⁸ May-saycho tag runacunapis mana cäsucuyäshushpayquimi fiyupa rabianar contrayqui sharcuyash.

Mana cäsucuyäshushgayquipitami paycunataga castiganquipä. Wanushcunatapis juzganquipä.

Saynöpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipä.

Runa mayinta wanusegcunataga infiernumanmi gaycun-quipä.”

¹⁹ Saymi gloriacho caycag templo quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. El-gucuypis, magacuypis y runtu tamyapis fiyupami cargan. Saynöpis cay pasa fiyupami sucsucyargan.

12

Warmipa wawanta Satanás wanusiyta munashgan

¹ Saypitami ciëlacho ricämorgan intino chipipiycag warmi. Say warmipa chaquinchönami quila caycargan. Umanchönami chunca ishcay (12) goyllaryog corönata jatirargan.

² Say warmimi gueshyacuy nanaywan fiyupa gaparaycar-gan.

³ Saypitamami ciëlicho ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Say dragonmi cada umancho corönata jatirargan.

⁴ Chupanwanmi cäsi pulan goyllarcunata shuntarcur cay pasaman jitariycamorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicuyorgan wawan yurisquiptin micunänppä.

⁵ Saypitamami say warmi gueshyacorgan olgu wamrata. Say wamrami yurergan lapan marcacunata maquincho sararänänppä. Paymi Diosta mana cäscucogcunata fiyupa castigangapä. Say wamrata dragon mana micunänppämi Tayta Diosninsi naupanman pushacorgan.

⁶ Say warminami gueshpertan Tayta Dios puestushgan sunyag jircaman. Saychömi Tayta Dios paypä micuya puestupargan juc waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junagyag.*

Gloriapita Satanasta garmagushgan

⁷⁻⁸ Gloriachönami gürrata rurayargan Miguel jutiyog angilwan say puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag supaycuna pelyashpanpis manami Migueltaga vinciayargansu.

⁹ Say dragonga cargan diablo nishgan Satanasm. Paymi Adantawan Evata jusalicasergan. Say junagpitamami pii-may runacunatapis engañar jusalicaycäsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin supaycunata Tayta Diosninsi gloriapita garmagushgan.

¹⁰ Saypitami gloriacho wiyargä fuertipa cayno nimogta: ¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasta caypita garmagushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvanänppä cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami sararanga!

¹¹ Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vinciayashnami. Sayno vinciayargan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin nishganno cawayashpanmi. Jesucristuman yäracuyashganpita waquinta wanusiptinpis paycunaga wanushganyagmi payman yäracuyargan.

¹² ¡Gloriacho tagcuna, cushicuyay! ¡Cay pasacho y lamarcho cagcunami isanga cuyapaypä caycäyan! Gloriapita garmagush carnami Satanasta fiyupa rabiash puriycan infiernuman gaycushgana cananppä cashganta musyar.”

* **12:6** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quilami caycan. Saynöpis chuscu chunca ishcay (42) quilami caycan. Saynölamini nican Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacashigan

¹³ Saymi dragonga cay pasaman gargamush car sayrä gueshyacush warmita wanusinanpä ashir purergan.

¹⁴ Sayno ashiptinmi say warmita Tayta Dios puestupargan condurpa älantano gueshpir sunyag jircaman aywacun nanopä. Saychömi say warmita Tayta Dios shumag ricargan quimsa wata sogta quila dragon mana wanusinanpä.

¹⁵ Saymi yacuta dragon mayutanörä agtumorgan warmita apasinanpä.

¹⁶ Sayno agtumuptinmi pasapa shimin quichacargan yacu yaycun nanopä. Saynöpami say warmita yacu manana aparganasu.

¹⁷ Imanöpapis warmita wanusiyta mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiacorgan. Saymi aywargan say warmipa waquin wawancunatana ushacäsinanpä. Say warmipa wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashganno cawag runacunami caycäyan.

¹⁸ Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicun nanopä.

13*Anticristo shamunananpä cashgan*

¹ Saypitani ami lamar pita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrayogmi cargan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Saynöpisis cada umancunachöni Tayta Diospa contran guelgaragan.

² Cuerponga cargan tigripa-niragmi. Chaquincunami cayargan ösupa chaquin-nirag. Y shiminhami cargan leonpa shimin-nirag. Satanasmí say anticristuta munayninta gor-gan munayyog cananpä.

³ Anticristo wanunanpä jucnin cag uman segaypa tacar ushash captinpis wanunanpa trucan aliyanpanmi. Sayno aliyaptinmi runacuna mansacushpan anticristo nishgancunata cäsucuyargan.

⁴ Saynölami Satanastapis runacuna adorayargan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorayargan: “¡Anticristunöga manami pii runapis munayyog cansu! ¡Manami pipis payta vinciyya puëdinsu!” niyashpan.

⁵⁻⁶ Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcu-napa contran imaycatapis rimargan. Saynölami Jerusalencho cag templutapis respitargansu. Sayno captinpis Tayta Dios payta manarämi castigarganräsu. Saypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishcay (42) quila munashganno imatapis rurananpämi.

⁷ Saymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pii-maytapis wanusergan. Saynöpis maquincho sararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

⁸ Munayyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorayargan. Say adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vïdacho guelgaransu. Anticristuta adoranapä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Dios-ninsi paycunapa jutincunata say libruman guelgargansu. Say libroga nogansi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan.

⁹ Cay nishgäcunata shumag wiyacuyay.

¹⁰ Jesucristuman yäracuyashganpita carcilcho wichgaräyanapä cagcunaga carcilchömi wichgaräyanga. Jesucristuman yäracuyashganpita wanushish cayänanapä cagcunaga wanushishmi cayanga. Sayno päsayäshuptiquipis ama laquicuyaysu. Imano nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracuyay.

Anticristupa wilacognin shamunapä cashgan

¹¹ Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin pasa rurinpita yargaycämogta. Say runa cargan carnishpa wagranno wagrashmi. Runacunata Satanás engañashgannömi paypis tucuynöpa runacunata engañargan.

¹² Anticristo munayyog cashgannömi paypis munayyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorayäyanapä. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman shalumash cashganpita.)

¹³ Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricayäyanapämi ninatapis ciëlupita ratamunapä nergan. Nishgannölami nina ratamorgan.

¹⁴ Milagruta sayno rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorayäyanapä. Nircurnami runacuna adorayäyanapä anticristu-nirag idulutapis rurasergan.

¹⁵ Say rurasishgan idulumi runano parlargan. Mana adorag cagta wanusinanpäpis say ídolo munayyogmi cargan.

¹⁶ Saynöpis yachag runata y mana yachag runatapis, rícu runata y muchog runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalasergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis.

¹⁷ Say señalga cargan anticristupa jutinpa númerunmi.* Mana señalash cag runacunaga manami imatapis rantipacu-yargansu ni ranticuyargansu.

* **13:17** Runapa jutinpa númerun ima cashgantapis tantyanayquipä ricanqui waquin palabrata tantyanansipä tantyasicucunata. Sayga caycan cay libro ushananchömi.

¹⁸ Shumag tantyacuyay anticristupa ima númerun cashgantapis. Say númeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi say número caycan. Pipis yachag cagcunaga tantyacusun pí runapa jutin say número cashgantapis.

14

Salvash cagcuna cantayashgan

¹ Saypitamani ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncunacho guelgaraycagta.

² Saynöpis say runacuna gloriacho cantayämogtami wi-yargä. Say cantayämushgan carumanmi wiycämorgan asca yacu ragrapa aywar gaporagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cantayaptin saysica arpata tucamushgannömi wiycämorgan.

³ Paycunaga mushog alabanzata cantayargan Tayta Dios jamaräcunarpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y saycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupanchömi. Salvash car say pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami say alabanzata cantayta yachayargan.

⁴⁻⁵ Paycunaga manami chänäcur waynäcur puriyargansu. Saynöpis manami lulacuyargansu. Jesucristuman yäracur imano nacarpis pay munashgannölami cawayargan. Paycunami jusalicuyashganpita perdonash caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawayänanpä.

Quimsa angilcuna wilacuyashgan

⁶ Saypitamani ricargä juc ángil junagpa vuelaycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapä, maycho taptinpis y ima idiömata parlayaptinpis.

⁷ Say angilmi fuertipa nimorgan: “¡Munayyog cashganpita Tayta Diosta alabayay! Höra chämushganami lapan runacunata juzgananpä. Paymi camash ciéluta, cay pasata, lamarta y pucyucunatapis.”

⁸ Say angilpa guepanta juc ángil aywargan: “¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna mana pengacuypami jusalicuyash! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jusalicuyäyan. Sayno cayashganpitami say marca ushacänanpäna caycan” nir.

⁹⁻¹⁰ Say ishcay angilcunapa guepantanami más juc angilpis aywargan fuertipa cayno gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churasicogcunataga mana cuyapaypami

Tayta Dios infiernuman gaycongapä. Saychömi say runacuna rupar nacayangapä Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin.

¹¹ Pagasta junagta nina rupaptinmi mana päraya saypita goshtay sharcongapä. Saynöلامي nacayanga pii-maypis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churasicogcunaga.”

¹² Say ángil nishganno cananpä caycaptenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayatpa payman shumag yäracuyäsun.

¹³ Saypitamami wiargä ciélacho cayno nimogta: “¡Jesucristuman yäracurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawayangapä!” Nircurnami nimargan say nishgancunata guelganäpä.

Sayno guelganäpä nimaptinmi Santu Espiritupis nergan: “¡Cay pasacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacayanganasu, sinöga gloriacho cushishlami cawayangapä! Payman yäracur lapan rurayashgancunapitami Tayta Diosninsega premiuta gongapä.”

Juicio final cananpä wilacushgan

¹⁴ Ricärishgächömi ricargä yurag pucutay janancho juc runa* jamaraycagta. Paymi caycargan gori coronash y afilash ösin aptash.

¹⁵ Saypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa nergan: “¡Cosécha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipä ayway!”

¹⁶ Sayno niptinmi say runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnöpis Tayta Diosman yäracogcunata may-saypitapis shuntargan.

¹⁷ Saypitamami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilash ösin aptashmi cargan.

¹⁸ Altarcho caycashganpitamami yapay más juc angilpis yargamorgan ninata munaynincho sararag. Saypis ösin aptash caycag angilta gayacorgan: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Say ösiquian lapanta cosechamuy!”

¹⁹⁻²⁰ Sayno niptin üvata shuntagnöpis runacunata say ángil shuntargan. Jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi rabiash captinmi jatuncaray pözuman üvata winarcur jarushganno marcapita jucláman jorgurcur paycunata ángil wanusergan. Sayno wanusiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lewayag yawar aywargan.

* **14:14** Say yurag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Sayno cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profétan Danielmi guelgargan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

15

Ganchis angilcuna runacunata nacasiyänanpä cashgan

¹ Saypitamami ciëlacho ricargä munayyog ganchis angilcunata. Say angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigayänanpä. Say angilcuna castiguta apayämushganwan runacuna segaypa nacarcuyaptinträmi Jesucristo cutimongapä.

² Saynöpis ricargä ninawan talush vidriutano gloriacho lamar caycagta. Say lamar naupanchömi ichiraycäyargan Tayta Diosman yäracogcuna. Say runacunaga manami anticristuta cäsucuyargansu, ni anticristu-nirag iduluta adorayargansu ni señalnintapis churasicuyargansu. Paycunaga Tayta Diosninsi puestupashgan arpacunata aptashmi ichiraycäyargan.

³ Say arpacunata tucayashpanmi cantayargan Tayta Diospa wilacognin Moisés* y Jesucristo cantayashganta. Say cantayashganga caynömi nican.

“Lapanpä munayyog Tayta Dios,

gam rurashgayquicunata ricarmi cushish caycäyä.

Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

⁴ Pi-maypis gamta respitayäshunquipämi, Taytay.

Lapan nación runacunapis gamta alabayäshunquipämi.

Gamlami jusaynäga caycanqui, Taytay.

Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

⁵ Saypitamami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta.

⁶ Say cuarto rurinpitami yargayämorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Say angilcunaga länupita rurash chipipiycag yurag mödanan jatishmi cayargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan goripita awash wachcu.

⁷ Saymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan goripita rurash tacsha tazunta. Say tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycargan.

⁸ Saymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Saymanga manami pipis yaycorgansu Tayta Diospa castigunta angilcuna ticwamuya ushayashganyag.

16

Ganchis tacsha tazuncunacho caycag castigucunata angilcuna ticwayämushgan

* **15:3** Éxodo 15.1-18

¹ Saypitanimi wiargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman cayno nir gayacuycagta: “Aywayay sararäyashgayqui tacsha tazuncunapita Tayta Diospa castigunta runacuna täyashgan pasaman ticwayämunayquipä.”

² Saymi punta cag ángil pasaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi anticristupa señalninwan señalash cagcunata y pay-nirag iduluta adoracunata gueri pasaypa ushargan. Say guerianmi fiyupa nacayargan.

³ Ishcay cag angilnami lamarman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi lamar yawarman tictrargan. Saywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanuyargan.

⁴ Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi mayupis pucyupis yawarman tictrayargan.

⁵ Nircurnami wiargä yacupa mandagnin cag ángil cayno nimogta:

“Runacuna jusalicuyashganpitami may-saychöpis yacuta yawarman tictrasishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

⁶ Jusalicur cawag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanusiyargan.

Yawarninta jichar wanusiyashganpitami quiquinunapis yawarta upuyänänpä yacuta yawarman tictrasishcanqui.”

⁷ Saynöpis wiargä gloriacho cag altarpita cayno nimogta: “Sayno castigarga alitami ruraycanqui, lapanpä munayyog Tayta Dios. Pitapis mana jananpaylapami jusalicuyashgancunapita gam castigashcanqui, Taytay.”

⁸ Chuscu cag angilnami intiman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacaseran.

⁹ Sayno rupaptinpis runacuna jusalicuyunata manami cachariyargansu ni Tayta Diostapis perdonta manami manacuyargansu. Saypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

¹⁰ Pisga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Sayno ticwamuptinmi say marcacuna sacacäcuyargan. Saynöpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Say gueri segaypa nanaptinmi galluntapis caniyarganrä.

¹¹ Sayno nacaycarpis jusalicuyunata manami cachariyargansu. Cachariyänänpa trucanga Tayta Diospa contranmi parlayargan.

¹² Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castíguta. Saynami say mayu saquisquergan nación mandag reycuna soldäduncunawan inti jegamunan cagpita shamur pásayänanpä.

¹³ Saypitamami ricargä quimsa säpu-nirag supaycunata. Say supaycuna yargayämorgan Satanaspa shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami.

¹⁴ Say säpu-nirag supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. May-saypapis aywar say supaycuna nación mandag reycunata soldäduncunatawan shuntayargan pelyayänanpämi. Say pelyashgan junag cargan lapanpäpis munayyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

¹⁵ Jesucristo caynömi nimansi: “Tantyacuyay. Mana musayayashgayqui hörami suwanöpis elagpita shamushäpä. Cushishmi cayanga alita rurar ricag ricagla shuyarämaggcunaga. Puestucöni caycäyagta gamcunata taríptë runacunapa naupancho garapächula car pengacuyashgayquinömi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacuyanquipä.”

¹⁶ Saymi soldäduncunawan laptop mandag reycunata say quimsa supaycuna shuntayargan Armagedón nishgan pam-paman pelyayänanpä.

¹⁷ Ganchis cag angilnami vientuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castíguta. Saymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta wiyyargä: “¡Cananga laptopis cumplishganami caycan!”

¹⁸ Sayno nimuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy ricacämorgan. Magacuy bunrurushganpis wiycämorgan. Pasapis fiyupami sucsucyargan. Runacuna imaypis manami ricayargansu pasa sayno sucsucyagtaga.

¹⁹ Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurayashganpita Tayta Dios rabiashpan fiyupami castigargan. Sayno castigaptinmi say marca quimsaman raquicar ushacäyargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacäyargan.

²⁰ Laptop islacunapis y jircacunapis elagacäcyarganmi.

²¹ Ciëlupitanami chuscu arröbano jatusag runtu tamya runacunapa jananman tamyamorgan. Say runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimayargan.

¹ Tacsha tazunta ticwamog ganchis angilcunapita jucnин cag ángil shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu* janancho caycag Babilonia marcata Tayta Dios imano castigananpä cashgantapis ricasinäpä.

² Babilonia runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi cay pasacho mandag reycunawan lapan runacunapis jusalicuyman churacäyash.”

³ Nircurnami sunyag jircaman say ángil pushamaptin Santu Espíritu ricasimargan Babilonia marca imano cashgantapis. Saychömi ricargä juc warmi mansariypä puca uywata muntaraycagta. Say uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.[†] Say uywapa jananchömi Tayta Diospa contran guelgaraycargan.

⁴ Say warmipa mödananmi cargan rïcucuna jaticuyashganno finu télapita puca-chiclu y crusila. Goriwan, cuyaylapä chipipiycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashmi cargan. Sararashgan gori tacsha tazunchömi winarargan lapan jusalicushgancuna.

⁵ Warmipa urcunchönami cayno guelgaraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cä. Prostitüta warmicunapa mananmi cä. Saynöpis jusalicogcunapa mamanmi noga cä.”

⁶ Saypita ricärishgächönami tantyasquergä Jesucristuman yäracogcunata wanusir yawarninta upushganwan say warmi shincash caycagta. Sayta ricaycur pasaypami mansacargä.

⁷ Saymi ángil nimargan: “¿Imanirtä mansacash caycanqui? Canan masta tantyasishayqui say warmi ima cashganta y say ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mansariypä puca uywa pi cashgantapis.

⁸ Say ricashgayqui mansariypä puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannasu. Sayno captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpä. Saypitärämi infiernuman gaycush canga imaypis manana yargamunanpä. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicuyangapä. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vïdacho manami guelgaransu. Anticristuta chasquinanpä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman apuntargansu. Saymi say runacuna imaypis chäyangasu Tayta Diospa naupanman.

⁹ “Sayno captin shumag tantyacuyay. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jusasapa warmi munaynincho

* **17:1** Say yacu ima cashganta musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 17.15.

† **17:3** Say mansariypä puca uywa pi cashgantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13.1; 17.8.

sararashgan ganchis lömacunami.[‡] Saynöpis say umancuna ganchis mandag reycunami caycäyan.

¹⁰ Say ganchis reycunapitaga pisga reycuna maynami ushacäyash. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapä.

¹¹ Anticristo maynami rey cargan. Say ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapä. Saypitamami payga infiernuman gaycush cangapä imayyagpis nacananpä.

¹² “Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycäyan. Paycunaga manarämi mandar galaycuyanräsu. Juc tiempulapämi chasquiyangapä anticristuwan juntu mandayänanpä.

¹³ Say chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta goyanga anticristuta.

¹⁴ Saymi anticristuwan say reycuna Jesucristupa contran sharcuyangapä. Contran sharcuyaptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapä. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cayangapä payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosninsi acrash salvash cayänanpä. Saymi imano nacarpis paycunaga Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan.”

¹⁵ Nircurnami ángil nimargan: “Babilonia marcata ay-naseg yacoga may-saychöpis caycag lapan casta runacunami caycäyan. Paycunaga Babilonia marcpa munayninchömi caycäyan.

¹⁶ Sayno captinmi say chunca reycunawan anticristo segaypa chiquiyanga jusasapa warmino caycag Babilonia marcata. Saymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacuyanga. Nircurnami paycunata wanurcasir wayincunatapis rupasir ushayangapä.

¹⁷ Babilonia marcata sayno ushacäsiyanga chunca reycuna munayninta anticristuta gosh captinmi. Munayninta anticristuta sayno gonga Tayta Diosninsi munaptinmi. Saymi anticristo munayyog canga Tayta Dios nishgancuna cumplishganyag.

¹⁸ “Say mansariypä puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcamí caycan. Manarä ushacaptinmi say marcpa mandagnin may-saychöpis caycag reycunata munayninchömi sararargan.”

18

Babilonia marca ushacänanpä cashgan

[‡] **17:9** Say ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

¹ Saypitamani ricargä munayyog ángil chipipiycar ciélupita uraycämogta. Say chipipiyninmi intëru pasata asicyapargan.

² Say angilmí fuertipa nimorgan:

“¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!

Cananga supaycunalanami saycho taycäyan.

Saychöga wiscurcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycäyan.

³ Say marcacho tag runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi waquin runacunapis jusalicorgan.

Saynölamí Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuypa cawayargan.

Say marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticuna segaypa rüçuyäyash.”

⁴ Saynöpis yapay wiyargä ciélupita Tayta Diosninsi cayno nimogta:

“Nogaman yäracamag cäga,

say marcapita jucläman gueshpicuyay.

Jusalicur cawagcunapita witicuyay.

Aywacuyaptiquimi paycunaman castigo charpis gamcuna-manga chämongapäsu.

⁵ Paycunaga pasaypa jusasapami caycäyan.

Jusalicuyashgantaga lapantami ricaycä.

⁶ Jusalicuyashganpita paycuna fiyupami castigash cayan-gapä.

Waquin runacunata nacasiyashganpita paycuna más fiyu-pami nacashipä cayangapä.

⁷ Runa-tucur alabacuyashganpitami segaypa castigash cayangapä.

Paycunaga shonguncho caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaypis manami nacashäsu.

Nogaga lapanpäpis munayyogmi caycä.

Guërrachöpis manami pipis vinciyämashgasu.

Nogaga imaypis manami laquicushäsu.’

⁸ Sayno cayashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chäyangapä.

Wanuypis, nacaypis y micanaypis elagpitami chäyangapä.

Lapanpä munayyog car juzgaptëmi say marca rupaycar pasaypa ushacangapä.

⁹ “Babilonia marcapita goshtay sharcuytagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicuyashpan wagayangapä. Say mandagcunaga Babilonia runacunawan shuntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi jusalicur cawayargan.

¹⁰ Say castigashganta ricarmi mansacash carulapita ri-caräyanga:

‘¡Walärä!

¡Babilonia marca rupar ushacaycun!

¡Tagay marcaga munayyogmi cargan!

¡Cananga elagpitana ushacaycun!’ nir.

¹¹ “Saynömi lapan negocianticunapis wagayanga say marca ushacashganpita. Manami canganasu pipis apayashgan negociuncunata rantiyänanpä.

¹² Paycunami ranticuyänanpä apayag gorita, guellayta, cuyaylapä chipipiycag rumicunatapis, lïnupita rurash télata, sédapita rurash télata y segaypa chanin puca-chiclu télatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapä marfilpita, bronicrita, fiërrupita y marmolpita rurash aläjacunata y imaycatapis.

¹³ Saynölami ranticuyänanpä apayag canélata, inciensuta, mirrata y tucuy-nirag mushcog jachacunatapis. Saynölami apayag vïnuta, aceitita, jarinata, tríguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Saynölami runacunatapis ranticuyag ashmaynin cayänanpä.

¹⁴ Saychömi say negocianticuna laquicur say marcata niyanga: ‘Naupataga imatapis munayashgayquitami tari-yargayqui. ¡Cananga manami imatapis tariyanquipänsa! ¡Cuyaylapä imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycäyan! ¡Rícu cayashgayquinöga y ali mödanash cayashgayquinöga imaypis cayanquimannaräcu!’ nir.

¹⁵ “Say marcacho rícuag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mansacash ri-caräyanga cayno nir:

16 ‘¡Walärä!

¡Say cuyaylapä marca pasaypa ushacash!

Say marca cuyaylapä car lïnupita rurash puca-chiclu ali mödanash warminömi cargan.

Goriwan, perlascunawan y cuyaylapä chipipiycag rumicunawan adornash warminömi cargan.

¹⁷ ¡Say ríquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacaycun!

“Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quëdacuyanga.

¹⁸ Say marcapita goshtay sharcogta ricarmi segaypa wagayanga: ‘Manami may marcapis cashgasu say marcano segaypa cuyaylapäga’ nir.

¹⁹ Pasaypa wargar gaparäyashpanmi alpatapis umancuman chänanpä junagpa jitayanga:

‘¡Walärä!

¡Cuyapaypämi caycan Babilonia marca!

Say marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis rícuÿäsh.

Cananga elagpitami say marca rupar pasaypa ushacäcush' nir.

²⁰ Gloriacho cagcuna, fiyupa cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Diosninsi ushacäsishtganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profétancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicuyay.

Jusalicur cawayashganpitami Tayta Dios say marcata chipyag ushacäsh."

²¹ Saypitanami munayyog juc ángil mulinu-nirag rumita jog-arcur lamarman jitarergan cayno nir:

"Babilonia marcacho tagcuna,

cay rumita elagaggä lamarman jitarishgänömi gamcunatapis Tayta Dios elagäsiyäshunquipä.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricayäshunquipänašu.

²² Manami imaypis wiyanquipänašu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunacho tucaycäyagta.

Saynöpis marcayquicho manami ima runapis canganasu ima aruya arunanapäpis.

Mulinu agaycashganpis marcayquicho manami wiycanganasu.

²³ Pipis mana taptin mechérupis mananami asicyanganasu.

Casaray fiestapis mananami canganasu.

Babilonia marcacho negocianticuna más munayyog captin-pis marcayqui ushacangapämi.

Brüju car may-saychöpis tag runacunata engañayashgayquipitami sayno ushacäyangapä.

²⁴ Say Babilonia marca runacunami Tayta Diosninsipa profétancunata y payman yäracogcunata may-saychöpis wanusiyash.

Sayno cayashganpitami paycunata lapanta ushacäshengapä."

19

¹ Saypitanami gloriacho saysica angilcuna fuertipa cayno cantamogta wiyargä:

¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!

¡Paymi munayninwan runacunata salvan!

¡Payga lapanpäpis munayyogmi caycan!

² Payga pitapis mana jananpaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.

Say runacunaga jusalicur cawayaptinmi may-saycho tag runacunapis ricacuyashpan jusalicuymán churacäyash.

Tayta Diospa wilacognincunata wanusiyashganpitami say marcacho tag runacunataga castigash."

³ Nircurnami angilcuna yapay niyargan: "¡Tayta Diosninsita alabayculäshun! Say marcata rupasiptin goshtay mana ushacashgannömi saycho tag runacuna imayyagpis infiernucho nacayangapä."

⁴ Saypitanami Tayta Diospa puntancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna y saycho cag chuscu munayyog querubincunapis gongurpacuyargan lapanpä munayyog Tayta Diosta adorayänanpä. Paycunami niyargan: "¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!"

⁵ Saymi Tayta Dios jamaraycashgan trönumpita wiycämorgan cayno nimushgan: "¡Dios munashganno cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta alabayay!"

Gloriacho casaray fiesta cashgan

⁶ Saypitanami asca runacuna gloriacho cantayämogta wi-yargä. Say cantayämushgan carumanmi wiycämorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cayno nirmi cantayargan:

"¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!"

¡Paymi maquincho lapanta sararaycan!

⁷ ¡Lapan shongunsiwan cushicushpansi alabayculäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo rurananpä cag höra.

Casarananpä cag jipashpis* listu puestucushganami caycan.

⁸ Say jipashtami linupita rurash finu mödanata jaticunanpä Tayta Diosninsi puestupash."

(Say mödanaga Tayta Diosman yäracogcuna alicunata rurashgancunami caycayan.)

⁹ Saymi nogawan caycag ángil nimargan: "Cayta guelgay: 'Cushicuyangami say casaray fiestaman gayasish cag runacunaga.' " Nircurnami nimargan: "Cay nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan."

¹⁰ Sayno nimaptinmi say angilta adoranäpä puntanman gongurpacuycorgä. Saymi nimargan: "¡Nogataga ama adoramaysu! Nogapis gamnöla y yäracog mayiquicunanölami Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilansita adorayga! Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipäsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta runacuna musyayänanpämi."

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

¹¹ Saypitanami ricargä güërrata rurananpä yurag caballun muntash Jesucristo ciëluchó caycagta. Payga nishgancunata

* ^{19:7} Say jipash pü cashganta musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 21.9.

lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana jananpaylapa jusancunapita juzganga.

¹² Nawincunami ninanörä asicyargan. Umanchömi asca corönacunata jatiragan y urcunchönami jutin guelgarargan. Say guelgaraycag ima nicashgantapis quiqilanmi musyan.

¹³ Yawarlana mödanan jatishmi caycargan. Payga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta apamogmi.

¹⁴ Paytami gatiragan yurag caballuncuna muntash glori-apita cag soldäducuna. Say soldäducunami länupita rurash finu yurag mödanan jatish cayargan.

¹⁵ Jesucristupa shiminpitami ishcan wagtanpa aflash espäda yargamorgan. Saywanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapä. Munayyog carmi may-say nacioncho tag runacunata jusalicuyashganpita juzgangapä.

¹⁶ Mama chancancho y sotänanchömi cayno guelgarargan: “Lapan mandagcunapa mandagninmi noga cä.”

¹⁷ Saypitani ricargä inti janancho juc ángil ichiraycagta. Say angilmi lapan condurta, ancata y wiscurtapis gayacorgan cayno nir: “¡Lapayquicuna aywayay Tayta Dios puestushgan micuya micuyänayquipä!

¹⁸ ¡Runacunapa aysantami micuyanquipä! ¡Nación mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntaräyashgan caballuncunapa aysantapis micuyanquipämi! ¡Rícu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa aysantami micuyanquipä!”

¹⁹ Saychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna soldäduncunawan caycagta. Paycunami shuntacäyargan Jesucristuwan y soldäduncunawan pelyayänanpä.

²⁰ Saymi anticristuta y paypa wilacognintapis Jesucristo presu sarergan. Naupapita-pasami anticristupa wilacognin Satanaspera munayninwan milagrucunata rurargan runacunata criyisinanpä. Saynopami criyiseg anticristupa señalninta chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan iduluta adoragcunatapis. Runacunata sayno criyishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman.

²¹ Anticristupa soldäduncunatanami Jesucristo wanusergan shiminpita yargamog espädawan. Say wanogcunapa aysantami condurcuna, ancacuna y wiscircuna pacha junta micuyargan.

Waranga wata cay pasacho Jesucristo mandananpä cashgan

¹ Saynöpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Say angilmi urämorgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta y cadinata aptash.

²⁻³ Dragonta sariycurmi cadinawan ángil watargan. Say dragonga diablo nishgan Satanasmí cargan. Wanwanyaycag pasapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llävergan waranga (1,000) wata saycho wichgaränanpä. Saycho wichgararmi runacunata engañanganasu. Waranga wata cumplir-cuptinnami pöcu tiempo libri purinanpä cacharenga.

⁴ Saypitamami ricargä trönucunacho jamaraycag runacunata. Say runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashganno cawayashganpitami wanushish cayargan. Paycunaga manami adorayargansu anticristuta ni anticristu-nirag idulutapis. Saynöpis manami señalasicuyargansu anticristupa señalninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Say runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzgananpä. Paycunami cawarircamur trönucunaman jamacuyargan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cayänanpä.

⁵⁻⁶ Say cawarimogcunaga salvash car imajinanparä cushicuycuya. Paycunaga manami infiernuman gaycushgasu cayanga. Saypa trucanga Tayta Diosta adorayashpan Jesucristuwan waranga watami mandag cayangapä. Paycuna cawariyämushganga punta cag cawarimuyumi caycan. Waquin runacunaga manami cawariyämongaräsu waranga wata cumplishganyag.

Satanasta infiernuman gaycunananpä cashgan

⁷ Waranga wata päsarcuptinnami prësu caycashganpita Satanás cacharish cangapä.

⁸ Nircurmi may-saypapis purenga runacunata engañananpä. Sayno engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna shuntacäyanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurayänanpä. Lamar cuchuncho agusha saysica cashgannömi say soldäducunapis saysica cayangapä.

⁹ Say soldäducunami may-saypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalenco junta pääyanga. Sayno junta-paraycaptinmi Tayta Diosninsi ciëlupita ninata cachamonga lapan say soldäducunata ushacäsinanpä.

¹⁰ Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bonyaypa bonyar azufriyog rupaycag infiernuman. Saychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyyagpis nacayangapä.

Lapan runacunata Tayta Dios juzgananpä cashgan

¹¹ Saypitamami ricargä jatuncaray yurag trönuncho Tayta Diosninsi jamaraycagta. Say hörami intipis, quilapis, goylarcunapis y cay pasapis elagacäcuyargan. Mananami más ricacargannasu.

¹²⁻¹³ Saynöpis ricargä laptop runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa puntancho cawarimushgana caycäyagta. Paycunami cayargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-saycho wanogcunapis.

Saypitamami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi guelgarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurayashganpis. Say librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurayashgantapis. Libro de la vïdachönomi guelgarargan Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä runacunapa jutincuna.

¹⁴⁻¹⁵ Libro de la vïdacho jutincuna mana guelgarapting manami pipis salvacorgansu. Say runacunaga bonyupa bonyar rupaycag infiernuman gaycushmi cayargan.

21

Cay pasapis y ciëlupis mushog cayänanpä cashgan

¹ Intipis, quilapis, goyllarcunapis, cay pasapis y lamarpis elagashgana captinmi ricargä mushog pasatawan mushog ciëluta.

² Saynölamami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Say marcami cuyaylapä caycargan casarananpä mushog mödanán jatish jipashno.

³ Saychömi wiyargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta: “¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cayangapä! Paycunaga nogalatami adorayämangapä. Saynöpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashäpä.

⁴ Naupächo carnami imaypis manana wagayanganasu. Wanuypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganasu.”

⁵ Mastapis Tayta Dios nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi ticasé. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Saymi cay nishgäcunata guelmanayqui.”

⁶ Nircurnami nimorgan: “Lapanpis cumplishnami caycan. Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölamami cay pasa ushacaptinpis noga caycäshäpä. Yacunaypanörä naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawayangapä. Naupächo cawayänanpäga manami imatapis pägayanganasu.

7 Wanuyashganyagpis munashgäno cawagcunami say cawayta chasquiyangapä. Paycunapa Diosninmi nogashäpä. Y paycunaga nogapa wamräcunananami cayangapä.

8 Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanusicogcuna, chänäcur waynäcur puricogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bonyaypa bonyar rupaycag infiernuman gaycush cayangapä. Saychömi imayyagpis nacayangapä."

Mushog Jerusalén imano cananpä cashgan

9 Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Say angelga tacsha tazuncunawan castigcunata apamog ganchis angilcunapita jucnинmi cargan. Chaycamurmi say ángil nimargan: "Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricasinäpä. Paycunaga Jesuswan casarananpä cag jipashnömi caycayan."

10 Saymi say ángil pushamargan jatun punta jananman. Say puntapitami Santu Espíritu ricasimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

11 Say marcami Tayta Diospa chipipiyninwan cuyaylapä jaspe rumino chipipergan. Saynöpis vidriunömi ricacargan.

12 Say marcatami tumaypa jatuncaray altu murälla saparargan. Say murällami cargan chunca ishcay (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Saynöpis cada puncuchömi juc juti guelgarargan. Say juticuna cayargan Jacobpa surincunapa jutincunami.

13 Say chunca ishcay puncucunaga manami juc lädulachösü cargan, sinöga chuscu läducho quimsa quimsami cargan.

14 Say marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishcay ruminacuna. Cada ruminachömi juc juti guelgaraycargan. Say juticuna cayargan Jesucristupa chunca ishcay apostolnincunapa jutincunami.

15 Nogawan caycag angilmi goripita rurash värrata aptacurcur aywargan say marcapa puncuncunata y murällantapis tupumunanpä.

16 Say marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwallami cargan. Sayta ángil tupuptin say marca cargan chunca ishcay waranga (12,000) estadiumi.*

17 Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cucush.†

18 Say murällaga jaspe ruminacunawan pergashmi cargan. Marcaga goripitami vidriuno luchuc cargan.

* **21:16** Juan guelashgan wisan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupuyag estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Saymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan. † **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucush sogta chunca pisga (65) metrumi cargan.

¹⁹ Say murällapa cimientonga chunca ishcay (12) cuyaylapä ruminawan pergashmi cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi,
ishcay cagmi cargan zafiro rumi,
quimsa cagmi cargan ágata rumi,
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,
²⁰ pisga cagmi cargan ónica rumi,
sogta cagmi cargan cornalina rumi,
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,
puwag cagmi cargan berilo rumi,
isgun cagmi cargan topacio rumi,
chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi
y chunca ishcay cagnami cargan amatista rumi.

²¹ Say murällapa puncuncunami cayargan cada ünun juc perlasrita rurash. Say marcapa jatun cag cällinmi cargan chipipiycag goripita rurash.

²² Say marcachöga templuta manami ricargäsu. Templo cananpa trucanga munayyog Tayta Dios y surin Jesucristumi templo caycan.

²³ Say marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo asicyapapt-inmi intipis ni quilapis canganasu.

²⁴ Say acsilami lapan salvash runacunata may-saymanpis asicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cusicuyashpanmi lapan reycunapis cuyaylapä riquëzancunata sayman apayangapä.

²⁵ Say marcacho pasa mana sacaptinmi imaypis puncuncunata wichgayangasu.

²⁶ May-saypitapis runacuna say marcamanmi apayanga riquëzancunata.

²⁷ Saymanga imaypis manami yaycuyangasu jusasapacuna, pengacuypä lutanta ruracuna ni lulacogcunapis. Saymanga yaycuyanga libro de la vïdacho jutincuna apuntash cagcunalami.

22

¹ Saypitanami ángil ricasimargan imayyagpis cawasicog chuya mayuta. Say mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun jawanpitami.

² Jatun cag cällipa chaupinpami say mayu päsargan. Say mayupa cuchuncunachömi imayyagpis cawasicog jachacuna cayargan. Say jachacunami cada quila wayuyargan. Saymi wayushgancunata cada quila cosechayag micuyänanpä. Raprancunamni lapan nación runacunapä jampi cargan pipis mana gueshyananpä.

³ Say marcachöga jusalicuy mana captin manami pipis nacanganasu. Tayta Dioswan Jesucristupis say marcacho cag runacunawanmi imaypis cayangapä. Saymi Tayta Diosta imayyagpis adorayangapä.

⁴ Saychömi Tayta Diosta lapanpis reguiyangapä. Paycunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis guelgaranga.

⁵ Saychöga pasapis mananami sacanganasu. Tayta Dios chipipiyninwan saycho asicyaptinmi intipis canganasu ni ima acsitapis runacuna nistäyanganasu. Saycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishmi cawayangapä.

Jesucristo cutimunanpäna cashgan

⁶ Saymi ángil nimargan: “Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpänami caycan. Profétancunata tantyaseg Tayta Diosmi nogata cachamash päsananpäna cagcunata wilanäpä.”

⁷ Saynöpis Jesucristo caynömi nin: “Shamunäpänami caycä. Saymi cay libracho guelgaraycagta cäscucogcunaga Tayta Diospa naupanman char cusicuyangapä.”

⁸ Noga Juanmi cay libracho guelgaraycagcunata ricashcä y wiashcäpis. Saymi lapanta ricasimag angilpa puntanman gongurpacuycorgä adoranäpä.

⁹ Saymi say ángil nimargan: “¡Nogataga ama adoramaysu! Tayta Diosninsipa profétan mayiquicunanaölä y guelgashgayquicunata chasquicogcunanolami nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilansita adorayga.”

¹⁰ Mastapis caynömi nimargan: “Cay guelgashgayqui libruta ama pacaysu, sinöga may-saymanpis apasiy lapan runacuna liiyänäpä. Cay guelgashgayquicunaga cumplinanpänami caycan.”

¹¹ Jusalicur cawag runacunaga jusalicur cawayäsun. Fiyu runacunaga jina fiyupis cacuyäsun. Ali runacunaga alita rurar cawacuyäsun. Dios munashganno cawagcunaga Tayta Dios munashganno cawayäsun.”

¹² Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashäpä. Ali ruragcunataga premiuta goshä. Mana ali ruragcunatami isanga infiernuman gaycushäpä.”

¹³ Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölamí cay pasa ushacaptinpis caycäshäpä.”

¹⁴ Cushishmi cayanga Jesucristuta chasquicur jusancunata cacharegcunaga. Jusalicushgancunapita perdonash carmi mushog Jerusalenman yaycuyangapä. Saychömi imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta micuyangapä.”

¹⁵ Say marcamanga manami yaycuyangasu Tayta Diosta mana cäscucogcunaga, brüjucunaga, chïnäcur waynäcur puricogcunaga, runa mayinta wanusegcunaga, idulucunata adoragcunaga y lapan jusalicogcunapis.

¹⁶ Jesucristumi nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis päsananpä cagcunata musyasinäpä. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Saynöpis warag goylarnömi caycä.”

¹⁷ Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cuticamuyna, Taytay!” nicäyan. Cay libracho guelgashgan-cunata liyimushganta wiyagcunapis saynöla: “Cutimuyna, Taytay” niyäsun. Yacunaypanörä Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyäsun. Diospa naupancho cawayänanpäga manami imatapis págayangapäsu.

¹⁸ Cay libracho guelgaraycashganta wiyagcuna shumag tantlyacuyäsun. Mayganpis cay guelgarashgancunaman yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castigangapä. Cay libracho runacuna nacayänanpä cashganta guelgarashgannömi say runacuna nacayangapä.

¹⁹ Cay libracho guelgaraycagta juc yachasicuylatapis jorguptenga Tayta Diosninsimi jutinta libro de la vïdapita börranga naupanman mana chänanpä. Saynöpis mushog Jerusalenman mana yaycur imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta manami miconganasu.

²⁰ Cay libruta guelganäpä tantlyasimag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänamí caycä.”

Sayno niptinmi: “¡Nishgayquinöla juclana shacalämuy, Señor Jesús!” nicä.

²¹ Señorninsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]